

كتاب

أحسن التبيين في معرفة الأولياء

للمقدسي المعروف بالبشاري

رحمه الله تعالى وعفا عنه بمنه وكرمه

الطبعة الثانية



طبع

في مدينة ليّدن المحروسة

بمطبعة بريل

سنة ١٩٠٦ المسيحية

138

71 679 AA A 30 303

بسم الله الرحمن الرحيم

رَبِّ يَسِّرْ وَاغْنِ بِفَضْلِكَ يَا كَرِيمَ

لحمدا لله الذي خلق فلقدر وصور فاتقن صنع البرية بلا مشير يناصره ،
وغيرها بلا معين يعاضده ، اتقنها * لى اتقان ، واحكمها بلا اعوان ، اوتد
الارض بالراسيات لثلا تميد ، واحاطها بالبحر كيلا يغلب ماؤها وبزيد ، وبث
فيها عباده لينظر كيف يعملون فمنهم من آمن واهتدى ، ومنهم من كفر
وتوعد ، وصلى الله على خير البرية ، واكرم الذرية ، محمد وعلى آله وصحبه
وسلم تسليما كثيرا ۞

قال ابو عبد الله محمد بن احمد المقدسى اما بعد فانه ما زالت العلماء
ترغب فى تصنيف الكتب لثلا تدرس آثارهم ، ولا تنقطع اخبارهم ،
فاحببت ان اتبع سنتهم ، واقفوا سنتهم ، واقيم علما احيى به نكرى ،
ونفعنا للخلق ارضى به ربى ، ووجدت العلماء قد سبقوا الى العلوم فصنفوا 10
على الابتداء ثم تبعتهم فى الاخلاق فشرحوا كلامهم واختصروا ، فرأيت ان
اقصد علما قد اغفلوا ، وانفردت بفن لم يذكره ، الا على الاخلال وهو
ذكر الاقليم الاسلاميه وما فيها من المفاوز والبحار ، والبحيرات والانهار ، ووصف
امصارها المشهوره ، ومدنها المذكوره ، ومنازلها المسلوكه وطرقها المستعمله
وعناصر العقاقير والآلات ، ومعادن الحبل والتجارات ، واختلاف اهل البلدان 15
فى كلامهم واصواتهم والسنتهم والوانهم ، ومذايبهم ومكاييلهم واوزانهم ، ونقودهم

B = codex Berolinensis. C = codex Constantinopolitanus.

سيدنا محمد والله وسلم C d. فى ايقان C e. يعضده C b. يوازره C a.

تبعهم C h. سنتهم B et forte C g. ينقطع اذكارهم C f. يندرس C e.

وعناصر C i. مختلا C k. C om. i.

وصروفهم، وصفة طعامهم وشرابهم وثمارهم ومياههم، ومعرفة مآخروهم وعيوبهم، وما يحمل من عندهم واليهم، وذكر مواضع الاخطار * فى المغازات *a*، وعدد المنازل فى المسافات *b*، وذكر السباغ والصلاب والرمال، والتلال والسهول والجبال، والخواوير *c*، والسماق، والسمين منها والرقات، ومعادن السعة والخصب، ومواضع الصيغ *d* والجذب، وذكر المشاهد والمراذن والخصائص والرسوم، والممالك والحدود والمصادر *e* والجروم، والمخاليف *f* والزوم، * والطساسيج والتخوم *g*، والصنائع والعلوم، * والمباخس والمشاجر، والمناسك والمشاعر *g*، وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار، ولا غنى *h* عنه للصالحين والاخير، ان هو علم ترغب فيه الملوك والكبراء *h*، وتطلبه القضاة والعقهاء، وتحبب العامة والرؤسا، وينتفع به كل مسافر *i*، ويحظى به كل تاجر *m*، وما تم لى جمعه. ألا بعد جولانى فى البلدان ودخولى اقاليم الاسلام ولقاءى العلماء وخدمتى الملوك ومجالستى القضاة ودرسى على العقهاء، واختلافى الى الادباء والقرأ *n*، وكتبتة الحديث ومخالطة الرقاد والمتصوفين، وحضور مجالس * القصص والمذكرين *o*، مع لزوم التجارة فى كل بلد، والمعاشرة مع كل احد، والتفطن فى هذه الاسباب بفهم قوى حتى عرفتها، ومساحة الاقاليم بالفراسة * حتى اتقنتها *p*، ودورانى على التخوم حتى حررتها، وتنقلنى *q* الى الاجناد حتى عرفتها، وتفتيشى *r* عن المذاهب حتى علمتها *s*، وتفتنى فى اللسان واللوان حتى رتبنتها، * وتدبرى فى الكور حتى فصلتها، وبحتى عن الاخرجة حتى احصيتها *t*، * مع ذوق الهواء، ووزن الماء، وشدة العناء، وبذل المال، وطلب الحلال *u*، وترك المعصية *v* ولزوم النصيح للمسلمين بالحسبه، والصبر على الشد

- a*) B. والمغارات. *An forte*. والمغارات B. *b*) B. المغازات. *c*) B. واللوايس. *d*) B. وللجروم. *Deinde* B et C. والمصادر. *e*) B et C. والجذب *et habet* ومواضع الصيغ. *f*) B et C. والمباخس. *Deinde* B et C. والزوم. *g*) B om. *h*) B et C. حاصر. *i*) B. والوزراء. *k*) C. ترغب. *l*) B. *ut saepissime in talibus*. *m*) B. يد ومسافر. *n*) B. وكعبه. *Deinde* B. *o*) C. tantum. المذكرين. *p*) B. ودوران. *q*) C. وتنقلنى. *r*) B. وتفتيشى. *s*) C. وعلمتها. *t*) B. احصيتها. *u*) B. مع ذوق الهواء وذوق الماء *pro his*. *v*) C. العصبية.

والغربة ، والمراقبة لله والخشية ، بعد ما رَغِبْتُ نفسي ^د في الاجر ، وطَمَعْتُها في حسن الذكر ، وخَوَّفْتُها من الالم وتَجَنَّبْتُ الكذب والطغيان ، وتَحَرَّزْتُ بالحجج من الطعان ، ولم اودعه المجاز والمحال ، ولا سمعتُ الا قول الثقات من الرجال ، اعاننا الله على ما قصدناه ، ووفَّقنا لما يُحِبُّه ويرضاه ،
* فلنا له عبيدون ، واليه راجعون * ٥

مقدمات وفصول لا بد منها

اعلم اني اسستُ هذا الكتاب على قواعد محكمة واسندته بدعائم قويّة وتحرّيت جهدى الصواب ، واستعنتُ بفهم ^{هـ} اولى الالباب ، وسألتُ الله * عزَّ اسمُه ان يُجَنِّبَنِي لُطْأً وَالزَّلْلاً ، وبيلغى الرجاء والامل ، * فاعلى قواعده ^ف وارصف بنيانه ما * شاهدته وعقلته ، وعرفته وعلّقته ، وعليه رفعتُ البنيان ^g وعملتُ الدعائم والاركان ، ومن قواعده ايضاً ^{هـ} واركانه ، وما استعنتُ به على تبيانه ، * سؤال نوى العقول من الناس ، ومن لم اعرفهم بالغفلة والالتباس ، عن الكور والاعمال في الاطراف التي بعدتُ عنها ، ولم يتقدّر لي الوصول اليها ، فما وقع عليه اتّفاقهم اثبتته ، وما اختلفوا فيه نبذته ، وما لم يكن لي بدٌّ ^ك من الوصول اليه والوقوف عليه قصدته وما لم يقرّ في قلبي ولم يقبله عقلي ¹⁵ اسندته الى الذي نكره * او قلتُ زعموا وشاكته بفصول وجدتها في خزائن الملوك ٥

وكُلُّ من سبقنا الى هذا العلم لم يسلك الطريق التي قصدتها ^م ولا طلب الفوائد التي اردتها اما ابو عبد الله الجيّهانيّ فانه ^ن كان وزير امير خراسان وكان صاحب فلسفة وناجم وهيفة ^{هـ} فجمع الغرباء وسألهم عن الممالك ودخلها ²⁰

وطمعت *et deinde* نفسي *sine* رغبت *B* ^b . تعالى *C* add. *ut saepe* ^a .
تعالى *C* ^e . بفهماء *B* ^d . امين *addit* يرضاه *C* om. *sed post* ^c . وخوفت *et* .
pro وعليت *C* ^{Deinde} عقلته وعرفته ودعت الممان *B* ^g . *B* om. ^f .
B ^h *C* om. ^h . وعملت *B* ^{haec} om. ⁱ . سؤال *et* ^{om.} بنيانه *C* ⁱ .
Deinde *C* ^{habet} بفصول وشاكته ^m . سلكتها *C* ⁿ . (الذي *B*) ^{om.} ⁿ .
^o *C* ^{addito} وهمه ^o . *Apud* *Hadji-Khalifa*, V, p. 510 *omittitur* *vocabulum*.

وكيف المسالك اليها وارتفع الخنس^a منها وقيل الظل فيها ليتوصل بذلك الى فتوح البلدان ويعرف دخلها ويستقيم له علم^b النجوم ودوران الفلك ألا ترى كيف جعل العالم سبعة اقليم وجعل لكل اقليم كوكباً مرة يذكر النجوم والهندسة وكرة^c يورد^d ما ليس للعوام^e فيه فائدة وتارة ينعت اصنام الهند وطوراً يصف عجائب السند وحيناً يفصل الخراج والرد^f ورايته ذكر منازل مجهولة^g ومراحل مهجورة^h ولم يفصل الكور ولا رتب الاجناد ولا وصف المدنⁱ ولا استوعب ذكرها بل ذكر الطرق شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً مع شرح ما فيها من السهول والجبال^j والادوية والتلال والمشاجر والانهار وبذلك طال كتابه وغفل عن اكثر طرق الاجناد ووصف المدائن الجياد^k، واما ابو زيد البلخي^l فانه قصد بكتابه الامثلة^m وصورة الارضⁿ بعد ما قسمها على عشرين جزءاً ثم شرح كل مثال واختصر ولم يذكر الاسباب المفيدة ولا اوضح الامور النافعة في التفصيل والترتيب وترك كثيراً من امهات المدن فلم يذكرها وما دون^o البلدان ولا وطى الاعمال الا ترى ان صاحب خراسان استدعاه الى حضرته ليستعين به فلما بلغ جيكون كتب اليه ان كنت استدعيتني لما بلغك من صائب رأيي فان رأيي يمنعني من عبور هذا النهر فلما قرأ كتابه امره بالخروج الى بلخ، واما ابن الفقيه الهمداني فانه سلك طريقة اخرى ولم يذكر الا المدائن العظمى ولم يرتب الكور والاجناد وادخل في كتابه ما لا يليق به من العلوم مرة يزهد في الدنيا وتارة يرغب فيها ودفعه يبكي وحيناً يصحك ويلهي، واما الجاحظ^p وابن خرداذبه فان كتابيهما

a) In B lacuna, C الحس. b) على B. c) et post تراه C. d) B om. e) به معرفة C. f) يذكر B. g) ورايت كتابه في سبع مجلدات: C addit. h) وبذلك C. i) ذكر B. j) في خرائن عضد الدولة غير مترجم وقيل بل هو لابن خرداذبه (جرداذبه cod.) ورايت مختصرين بنيسابور مترجمين احدهما للجيهاني والآخر لابن خرداذبه. k) Hādji-Khal., IV, p. 112. l) والتصوير. m) Male H.-Khal., V, p. 510. n) روج. o) Male H.-Khal., V, p. 510. p) H.-Kh. et sic C (vid. infra). Deinde B وابن خرداذ.

مختصران جداً لا يحصل منهما كثير فائدة، فهذا ما وقع إلينا من
للمصنفات في هذا الباب بعد البحث والطلب وتقليب الخزائن والكتب وقد

ورأيت كتاباً بحرانة صاحب: *habet* وأما أبو زيد البلخي *a) C pro his inde a* ينسب إلى أبي زيد البلخي بلشكال ورأيت به عينه بنيسابور قد حمل من عند الرئيس إلى محمد الميكالي غير مترجم زعموا أنه من تصنيف ابن المرزبان الكرخي ورأيت به بخارا (ورأيت *additur supra lin.*) مترجماً لأبراهيم بن محمد الفارسي وهذا أصح لأن لقيت جملة ممن لقيه وشاهدته يصنفه منهم للحاكم أبو حامد الهمداني وللحاكم أبو نصر الحريري (للمرقى ١). وهو كتاب قد أجاد أشكاله إلا أنه قد خلط في مواضع كثيرة ولم يبالغ في الشرح ولا كور الأتالييم، ورأيت كتاباً صنّفه ابن الفقيه الهمداني في خمس مجلدات سلك طريقة أخرى ولم يذكر غير المدائن العظمى وأدخل فيه فنوناً من العلوم مرة يزهد في الدنيا ودعة يرغب فيها وقتاً يبكي وساعة يصحك ويلهي، وأما كتاب الأمصار للحافظ فصغير وكتاب ابن الفقيه في معناه غير أنه أكثر حشواً وحكايات واحتجاجاً بآناً إنما أدخلنا خلال كتبنا ما أدخلنا ليتفرّج فيها الناظر إذا ملّ وربما كنت أنظر في كتاب ابن الفقيه فلقع في حكايات وخنون أنشأ ابن كنت من البلدان ولم استحسن أنا هذا بلى قد أوردت حكايات ومناظرات لائقه بما نحن فيه غير مشغلة عن الموضوع الذي نذكره وربما ساجعت في مواضع ليتفرّج إليها عوام الناس لأن الأدباء يختارون النشر على النظم والعوام يحبون القوافي والسجع *Hic autem locus ex editione priore utilissimus est. Inter alia confirmat meam sententiam revera Abu Ishāq Ibrāhīm ibn Mohammed al-Fārisī al-Istakhrī esse auctorem editionis libri Masālik al-mamālik quae ad nos pervenit. Sed refutare videtur id quod e loco nostri in descriptione Indiae derivavi (Zeitschr. D. M. G. XXV, p. 48) Istakhrītum quoque al-Karkhī appellatum fuisse. Hinc enim patet librum Masālik quoque tributum fuisse viro docto Mohammed ibn Khalaf ibn Mersoban Abu Bekr al-Mohawwalī, qui obiit anno 309 (vid. Abu 'l-Mahāsīn, II, ٢٢٢, H.-Khal., V, p. 96 seq., Ibn Khallicān in vita n. 170 (p. ١٠٣ seq. ed. Wüstenfeld ubi male annus mortis 306 dicitur) et Jazūt, IV, ٢٣٢, 22 seq.). Pagus المعول proximus jacet vico الكرخ Bagdadensi, non est*

اجتهدنا في أن لا * نذكر شيئاً قد سطره ، ولا نشرح امراً قد اوردوه ^a ،
 ألا عند الضرورة لئلا نبخس حقوقهم ، ولا نسرق من تصانيفهم ، مع أنه لا
 يعرف فصل كتابنا هذا إلا من نظر في كتبهم أو دوخ البلدان وكان من اهل
 العلم والفطنة ^e ثم أتى لا أبرق نفسى من الزل ، ولا كتابى من الخلل ،
^g ولا أسلمه من الزيادة والنقصان ولا افلته من الطعن على ^d كل حال ، وبعد
 فإن شرحنا الاسباب التى شرطناها في الخطبة يتفاوت ^d في الاقاليم ولا
 يتساوى لأننا أنما نذكر ما نعرفه وليس هو علم يطرد بالقياس فيتساوى ،
 وأنما يدرك بالمعاينة والخبر ^f فينهي ،
 وفي كتابنا هذا اختصار لفظ يدل على معانٍ مثل قولنا لا نظير له نريد

igitur mirum hunc virum quoque الكرخي cognominatum fuisse. Locus Moqaddasi
 itaque vertendus esse videtur: «in hoc capite multa recepi e dictis Ibrahîmi ibn
 Mohammed al-Fârisi, cuius liber inter nos nomine al-Karkhî circumfertur.»

et deinde ^a C pro his: لا نستر شيئاً قد ذكره ولا نعترض لامر قد اوردوه
 لان العلم في هذا الباب عندنا اوسع من ان نكره او ننقله من كتاب ^{addit}:
 او نسرقه الا ان يضييق بنا الامر او تلاحقنا ضرورة كما فعلنا في اقليم السند
 وحكيما من امر السد ولا يعرف فصل كتابنا الا من تصفح كتبهم او دوخ
 البلدان وكان من اهل العلم والفطنة ، واما الاشكال التى مثلناها قد ابدلنا
 (بذلنا 1.) فيها المجهود حتى صحت بعد ما تأملت عدة من الصور منها
 صورة وجدتها بخزانة ملك المشرق على كغدة مصورة مثلاً مربع لم اعتمد
 واخرى على كربة عند ابي القاسم بن الانماطى بنيسابور ايضاً مربعاً وما
 صورته ابراهيم الفارسى وفي اقرب الى الصحة يعتمد عليها وقد اخذ وخلص في
 مواضع كثيرة ورايت شيخاً بسرخس قد فصل الاشكال وصور بلد الكفر والاسلام
 كله خطأ إلا القليل وقلت له هل سافرت قال ما جاوزت سرخس قلت قد
 سمعت بمن شرح الاقاليم بالخبر وقد وقع في ذلك ما وقع من التخليط ولم
 ار من صور الاقاليم والنقل (بالنقل 1.) غيرك ، واعلم انى لا أبرق نفسى الخ
^b C om. ^c f) C om. ^e تتساوا et mox تتفاوت ^d C سطرناها ^e B في ^b C

ان ليس مثله بثَّةٌ مثل معنَّة a بيت المقدس وثَّدة مصر وليموء البصرة
وهذه اشيء لا يُرى مثلها وان كانت اجنساء فان قلنا غايةً فقها تعنى d في
الاجودة من الاجناس مثل اجاص e العمري بشيراز وتيسى الدمشقي بالرملة
وشمش العصلوني والرياس بنيسابور فان قلنا جيد فقد يكون اجود منه
..... f الطائفي ونيل اريحا خير منه الزبيدي وخوخ مكَّة اسرى e
منه الدارقي وربما اجملنا القول وتحتته شرح مثل قولنا في الاهواز
ليس لجامعها حرمة وذلك انه ابداً مملوٌ بخلف من الشطار والسوقة والجهال
يتعدون اليه ويجتمعون فيه ثم لا يخلو من قوم جلوس والناس في الغريضة
وهو بيت الشحاذين ومركز للفاسقين وكقولنا ولا اعز من اهل بيت المقدس
لانك لا ترى بها بخساً ولا تطقيفاً ولا شرباً طاهراً ولا سكران ولا بها دور 10
فسق سراً ولا اعلاناً مع تعبد واخلاص ولقد بلغهم ان الامير يشرب فتسروا
عليه داره وفرقوا اهل مجلسه ومثل قولنا في شيراز لا مقدار لاهل الطيالة بها
ذلك انه لباس الشريف والوضيع والعالم والجاهل وكم قد رايت بها من
سكاري قد بعثروا بطيالسهم وسحبوها وكننت اذا استلذنت على الوزير وانا
مطيلس حاجبت الا اذا عرفت واذا اتيت بدُرَّة اُثنى لي e وربما ذكرنا 15
وانثنا في ذكر بلدة واحدة فالتذكير مصروف الى مصر والتانيث الى قصبة
ومدينة مع ان اهل الادب قد اجازوا ذلك فيما ليس له روح e والبلد يعم
المصر والقصبة والريستان والكورة والناحية واذا صفنا قصبة في كورتها ذكرناها
باسمها مثل القسطنط ونموجكت g واليهودية وان ذكرناها في موضع آخر ذكرناها
باسمها المعروف عند الناس فقلنا مصر h بخارا اصبهان e وكلما قلنا المشرق فهي 20
دولة آل سلمان فان قلنا الشرق اردنا ايضاً فارس وكرمان والسند فان قلنا
المغرب فهو الاقليم فان قلنا الغرب تبع ذلك مصر والشام e وقد اودعناه

a) B sine punctis. In C haec omnia inde a كتابنا ad والشام 1. 22
desunt. b) B sine punctis. c) B وليموء. d) B يعنى. e) B اجاص.
f) Hic quaedam deesse a. g. اطيب منه الطائفي. g) B ونموجكت. h) B ونيل اريحا
apud Istakhr), sed lectio nostri pro نموجكت facit. i) Recte supplendum
iussit Ranking ad versionem Anglicam quam inchoavit. i) B فارسا ut saepius.

شيئاً من الغوامض والمعاني ليجلّ ويقلّ وأوردنا فيه الحجج توثيقاً * وللحكايات
تحققاً والسجع تظرفاً والاختبار تبركاً وبسطنا أكثره ليقف عليه العوالم إذا
تأملوه ورتبناه على طرق الفقه ليجلّ عند العلماء إذا تدبروه وذكرنا الاختلافات
تبحراً والنكت تحريراً وطولناه^٥ بوصف المدن لمعان شتى وذكرنا الشؤون
لقوائد لا تخفى وأوضحنا الطرق لان الحاجة اليها اشدّ وصورتنا الاقليم لان
المعرفة بها اروج^٦ وفصلنا الكور لان ذلك اصوب، وقد استخرنا الله تعالى
قبل جمعه وسألناه التوفيق والمعونة بعد ما استشرنا صدور الزمان والائمة
* وجملنا مختصرة الى القاضي المختار علا خراسان واوفر قصاصة الزمان^٧ فكل
اشار به وقبله وبعث على إحضاره^٨ ومدحه^٩ ٥

١٠ وقد ذكرنا ما رايناه وحكيما ما سمعناه^{١٠} فما صحت عندنا بالعبينة واخبار
التواتر ارسلنا به القول وما شككنا فيه او كان من طريق الآحاد اسندناه^{١١}
الى الذي منه سمعناه^{١٢}، ولم نذكر في كتابنا الا صدراً مشهوراً او علماً مذكوراً
* او سلطاناً^{١٣} جليلاً * الا عند ضرورة او خلال حكاية ولوقرة^{١٤} ذلك ان نسميه
رجلاً ونذكر محله لئلا يدخل في جملة الاجلّة^{١٥}، واعلم اني * مع هذه
١٥ الوثائق والشروط^{١٦} لم اظهره حتى بلغت الاربعين، ووطئت جميع^{١٧} الاقليم

a) Haec recepi secundum C; B habet: وبسطنا اكثره ليقف عليه العوالم اذا
تأملوه ورتبناه على طريق الفقه لمحل عند الفقهاء اذا تدبروه وأوردنا فيه
تظرفاً C تظرفاً. Pro الاختبار تبركاً والحكايات توثيقاً والنكت تحريراً وطولنا
b) B et om. اروج c) على B d) C haec om. Infra in
capite pluribus verbis de dedicatione agit, ibique eum nominat
مملكتة الاسلام
مثل القاضي: Hic C addit: f) اظهره C e) ابو الحسن على بن الحسن
الامام المختار وادق ائمة الفقهاء معانينا (معاني ١). واكثرهم نظراً في الكتب الى
ونقلنا من الكتب: C addit: g) الهيثم بنيسابور وغيرهما من الائمة والمشايع
وما نقلناه من الكتب: et addit: سمعناه منه C h) اسند B k) ما استصوبناه
n) Haec inde ab in C desunt. m) B sine punctis. Pro ان legi posset. B k) بيناه
p) B om. في الشروط B o) ان B n)

وخدمتُ اهل العلم والدين ^a، وأتفق وفاء ^b ذلك بمصر فارس في دولة امير المؤمنين ابي بكر عبد الكريم الطائع لله * وعلى المغرب ابو منصور نزار العزيز بالله امير المؤمنين سنة ٤٣٧٥ هـ

ولم نذكر الا مملكة الاسلام حسب * ولم نتكلف ممالك ^d الكفار لانها لم ندخلها ولم نر فائدة في ذكرها بلى قد ذكرنا مواضع المسلمين منها ^e وقد قسمناها اربعة عشر اقليماً وافردنا اقاليم العجم ^f عن اقاليم العرب ثم فصلنا كور كل اقليم * ونصبتنا امصارها ^g وذكرنا قصباتها ورتبنا مدنها واجنادها بعد ما مثلناها ورسماً حدودها وخططها وحررنا طرقها المعروفة ^h بالحجرة وجعلنا رملها الذهبية ⁱ بالصفرة وحارها المالحة بالخصرة وانهارها المعروفة بالرفقة وجبالها المشهورة بالغبرة ^k ليقرب الوصف الى الافهام، ويقف عليه الخاص والعام ^l، 10 والاقاليم العربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ^m ثم الشام ثم مصر ثم المغرب والاقاليم العجم اولها المشرق ثم الديلم ثم الرحاب ⁿ ثم الجبال ثم

وايام الامير السيد C pro his. b) C om. والكبراء والسلطين C addit a) et وتركنا نواحي C d). ابي القاسم نوح بن منصور مولى امير المؤمنين الاعاجم C f). وقسمنا ممالك الاسلام et deinde فيها C e). لانها pro لانا C g). بالحجرة. et om. لعلها المعرفة تامل C in marg. h). (ونصبتنا B) C om. i) C. الدهشة I. الدهشة C k). Hic C addit quae B infra in novo capite واجريناه على التعارف والاستحسان كما اجرت: habet باب اختصرناه للفقهاء capite ائمة الشريعة مسائل المكاتب والايمان وجعلنا الامصار كالمملوك والقصبات كالاحتجاب والمدن كالاجند والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصير كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحكمه امير ويقوم بنفسه ويجمع رستاقه مثل عشر وتبلس وزوزن وعند اهل اللغة المصير كل ما حاجز بين جهتين مثل البصرة والرفقة والرجان (وارجان I). والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل صنعاء والرملة ومرو واما في قياس علمنا فالمصر كل بلد حلة السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقُلدت منه الاعمال واضيفت اليه كور الاقاليم مثل دمشق الربات B u). اقور B m). فالاقاليم C Deinde habet. والقيروان وشيراز

خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، * وبين أقاليم العرب بادية ووسط
أقاليم الأعاجم مفازة لا بدّ من أفرادها والاستقصاء في وصفها لشدة الحاجة
اليها وكثرة الطرق فيهما، وأما البحار والأنهار فقد أفردنا لهما * باباً كافياً
لشدة الحاجة اليه والاشكال فيه ٥

ذكر البحار والأنهار

اعلم أنّا لم نر في الاسلام إلا بحرين حسبّ احدهما يخرج من نحو
مشارك الشتاء بين بلد الصين وبلد السودان فإذا بلغ مملكة الاسلام دار
على جزيرة العرب * كما مثله ٥ وله خلجان كثيرة وشعب عدّة وقد اختلف
الناس في وصفه والمصورون ٥ في تمثيله فمنهم من جعله * شبه طيلسان يدور
10 ببلد الصين واللبشة وطرف بالقلزم وطرف بعبّادان وأبو زيد جعله شبه طير
منقاره بالقلزم ولم يذكر شعبة ويّكة وعنقه بالعراق ونذبه بين حبشة والصين
ورايته مثلاً على زرقة في خزانة أمير خراسان وعلى كرباسة عند أبي القاسم
ابن الانماطى بنيسابور وفي خزانة عصف الدولة والصاحب وإذا كلّ مثال
يخالف الآخر وإذا في بعضهنّ خلجان وشعب لا اعرفها وأما أنا فسرّ
15 فيه نحو الفى ٥ فرسخ ودرت على الجزيرة كلّها من القلزم الى عبّادان
سوى ما توهت ٥ بنا المراكب الى جزائره ولجاجة وصاحب مشايخ ٥ فيه
وُلِدُوا ونشؤوا من ربّانيّين واشاتمة ٥ ورياضيّين ووكلاء وتجار ورايتمهم من أبصر
الناس به وبمراسيه وأرياحه وجزائره فسألتمهم عنه وعن اسبابه وحدوده ورايت
معهم دفاخر في ذلك يتدارسونها ويعولون عليها ويعملون بما فيها فعلقنا من

a) B وفي (i. e. ٥). b) العاجم. c) B om. d) B om. e) السودان. f) B om. g) B om. h) شبه طيلسان ومنهم من جعله شبه: C tantum. i) واصحاب الاشكال. j) C. k) B. l) C add. مدينة. m) B. n) مشايخنا. o) B. p) B. q) B. r) B. s) B. t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B. af) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B. aq) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B. bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B. bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B. bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B. ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B. ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B. de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B. dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B. ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B. el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B. ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B. fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B. fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B. gd) B. ge) B. gf) B. gg) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B. gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B. ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B. hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B. hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B. ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B. it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B. je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B. jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B. kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B. kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B. lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B. ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B. lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B. mk) B. ml) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B. mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B. nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B. ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B. od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B. op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B. pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B. pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B. pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B. ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B. qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B. rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B. rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B. sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B. st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B. tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B. tr) B. ts) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B. ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B. up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B. vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B. vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B. vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B. wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B. ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B. xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B. xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B. yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B. ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B. ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B. zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz) B.

ذلك * صدرًا صالحًا بعد ما ميّزت وتدبّرت ثم قبلته بالصور التي ذكرت
 وبيننا انا يومًا جالس مع ابي علي بن حازم * انظر في البحر وحنء بساحل
 عدن ان قل لي ما لي اراك متفكرًا قلت ايد الله الشيخ قد * حار عقلي ^d في
 هذا البحر لكثرة الاختلاف فيه والشيخ اليوم من اعلم الناس به لانه امل
 التجار ومراكبه ابداً تسافر الى اقصيه فان راي ان يصفه لي صفة اعتمد ^e
 عليها وارجع من الشك اليها فعلة فقال علي * الخير بها سقطت ^f ثم
 مسح الرمل بكفه ورسم * البحر عليه ^g لا طيلسان ولا طير * وجعل له معارج ^h
 متلسنة وشعباً عدّة ثم قل هذه ⁱ صفة هذا البحر لا صورة له غيرهء وانا
 اموره ساذجاً وأنع الشعب والخلجان الا شعبة ويكة لشهرتها وشدة الحاجة
 الى معرفتها وكثرة الاسفار فيها وأنع ما اختلفوا فيه وارسم ما اتفقوا عليه ¹⁰
 وعلى الاحوال كلها لا شك انه يدور على ثلاثة ارباع جزيرة العرب وان له
 لسائتين كما ذكرنا ^m من نحو مصر يفترقان على طرف الحجاز بموضع يسمى
 فاران ⁿ وعظم هذا البحر وامتناعه بين عدن وعلان حتى يصير اتساعه نحو
 ستمائة فرسخ ثم يصير لسان الى عبادان ^o وموضع الخوف في المملكة
 جبيلان ^p موضع غرق فرعون وفي لجة القلزم وفيها تسير المراكب في العراض ¹⁵
 لترجع من البر الغامر الى البر العامر ثم فاران وهو موضع تهب فيه الريح
 من مصر والشام فتتناحان ^q وفيه هلاك المراكب ومن رسمهم ان يبعثوا
 رجالاً يرقبون الريح فاذا سكنت الريح او غلبت التي ^r من نحوها ساروا والا

a) C. ما علقت. b) B et C. Deinde C. جالسا. c) B om. d) C. حرت. e) C. اعتمدها. f) B. لخر سقطت. g) C. عليه البحر. h) B. هذا. i) C. haec om. k) B et C. وعلى الجملة لا شك ان له شعبتان احدهما الى ويلة. j) Deinde in C sequitur: omnibus ceteris والآخرى الى القلزم وخليج يذهب من الوجه الآخر الى عبادان omissis ad p. 18, 13. m) Spectare videtur quod modo ex C adnotavi. n) Sic hic et infra B sine punctis. Rectius فاران. o) B. وموضع. p) B. حملان. q) B. مسحدران sic. Ante inserui مصر. Respondet verbo apud Istakhrī ٣٠, 9. Thorbecke olim proposuit تقابل.

اتلموا المدّة النوبيلة الى وقت الفرج ثم مرسى الخوراء ^a كثير العرى تغتر ^b
 فيه المراكب عند دخوله، ومن القلزم الى الجار عرى صعبة من اجلها لا
 سيرون الا بالنهار والربان على الجخوار، منكبٌ يطلع في البكر فاذا ظهرت
 عراة صالح يميناً وشمالاً وقد رتب صبيان يصرخان بذلك وصاحب السكّان
 ٥ بيده حبلان يجذبهما يميناً وشمالاً اذا سمع النداء وان غفلوا عن ذلك
 صدم العرى المركب فاعطبتة ^c ثم عن جزيرة الصلاب مضيق يتقى فيه للمراكب
 ويوجل، فمن اخذ ذات الشمال كان في سعة ^d البحر ثم جانر ^e وهو موضع
 سوء يرى ^f فيه قعر البحر وذلك القصير كثيراً ما يعطب فيه؛ المراكب وعند
 دخول كمران خوفٌ وشدةٌ والمندم ^g مضيق صعب لا يسلك الا في شباب
 ١٠ الريح وقوتها ثم يتلجلج البحر الى عمان وترى ما ذكر الله امواجاً كالجبال
 الراسيات؛ الا انه سليم في الذهاب مخوف في الرجعة من العطب والغرق
 جميعاً ولا بد في كل مركب من مقاتلة ونقاطين ثم مرسى عمان رعى مهلك
 ثم قم السبع ^h مضيق مخوف ثم الخشبات * التي تنسب الى ⁱ البصرة وفي الطامة
 الكبرى مضيق وبحر رقيق وقد نصب في البحر جذوع عليها بيوت ورتب
 ١٥ فيها قوم يوقدون بالليل حتى يتباعده عنهم المراكب من رقة تلك انموضع
 وسمعت شيخاً يقول وقد لحقنا ثم شدةٌ وضرب المركب الارض عشر مرات
 هذا موضع يسافر فيه اربعون مركباً فيرجع واحد، ولا احب ان اضل هذا
 الاصل والا ذكرت مراسى هذا البحر والضرف فيه ^j
 * ولهذا البحر الصينى زيادات في وسط الشهر واطرافه ^k وفي كل يوم

a) B الجوزاء. b) تعبر. c) B a. p. d) B فاعطيه. e) B فيه. f) B في. g) B سعة. h) B جانر. i) B سعة. j) B سعة. k) B سعة. l) B سعة. m) B سعة. n) B سعة. o) B سعة. p) B سعة. q) B سعة. r) B سعة. s) B سعة. t) B سعة. u) B سعة. v) B سعة. w) B سعة. x) B سعة. y) B سعة. z) B سعة. aa) B سعة. ab) B سعة. ac) B سعة. ad) B سعة. ae) B سعة. af) B سعة. ag) B سعة. ah) B سعة. ai) B سعة. aj) B سعة. ak) B سعة. al) B سعة. am) B سعة. an) B سعة. ao) B سعة. ap) B سعة. aq) B سعة. ar) B سعة. as) B سعة. at) B سعة. au) B سعة. av) B سعة. aw) B سعة. ax) B سعة. ay) B سعة. az) B سعة. ba) B سعة. bb) B سعة. bc) B سعة. bd) B سعة. be) B سعة. bf) B سعة. bg) B سعة. bh) B سعة. bi) B سعة. bj) B سعة. bk) B سعة. bl) B سعة. bm) B سعة. bn) B سعة. bo) B سعة. bp) B سعة. bq) B سعة. br) B سعة. bs) B سعة. bt) B سعة. bu) B سعة. bv) B سعة. bw) B سعة. bx) B سعة. by) B سعة. bz) B سعة. ca) B سعة. cb) B سعة. cc) B سعة. cd) B سعة. ce) B سعة. cf) B سعة. cg) B سعة. ch) B سعة. ci) B سعة. cj) B سعة. ck) B سعة. cl) B سعة. cm) B سعة. cn) B سعة. co) B سعة. cp) B سعة. cq) B سعة. cr) B سعة. cs) B سعة. ct) B سعة. cu) B سعة. cv) B سعة. cw) B سعة. cx) B سعة. cy) B سعة. cz) B سعة. da) B سعة. db) B سعة. dc) B سعة. dd) B سعة. de) B سعة. df) B سعة. dg) B سعة. dh) B سعة. di) B سعة. dj) B سعة. dk) B سعة. dl) B سعة. dm) B سعة. dn) B سعة. do) B سعة. dp) B سعة. dq) B سعة. dr) B سعة. ds) B سعة. dt) B سعة. du) B سعة. dv) B سعة. dw) B سعة. dx) B سعة. dy) B سعة. dz) B سعة. ea) B سعة. eb) B سعة. ec) B سعة. ed) B سعة. ee) B سعة. ef) B سعة. eg) B سعة. eh) B سعة. ei) B سعة. ej) B سعة. ek) B سعة. el) B سعة. em) B سعة. en) B سعة. eo) B سعة. ep) B سعة. eq) B سعة. er) B سعة. es) B سعة. et) B سعة. eu) B سعة. ev) B سعة. ew) B سعة. ex) B سعة. ey) B سعة. ez) B سعة. fa) B سعة. fb) B سعة. fc) B سعة. fd) B سعة. fe) B سعة. ff) B سعة. fg) B سعة. fh) B سعة. fi) B سعة. fj) B سعة. fk) B سعة. fl) B سعة. fm) B سعة. fn) B سعة. fo) B سعة. fp) B سعة. fq) B سعة. fr) B سعة. fs) B سعة. ft) B سعة. fu) B سعة. fv) B سعة. fw) B سعة. fx) B سعة. fy) B سعة. fz) B سعة. ga) B سعة. gb) B سعة. gc) B سعة. gd) B سعة. ge) B سعة. gf) B سعة. gg) B سعة. gh) B سعة. gi) B سعة. gj) B سعة. gk) B سعة. gl) B سعة. gm) B سعة. gn) B سعة. go) B سعة. gp) B سعة. gq) B سعة. gr) B سعة. gs) B سعة. gt) B سعة. gu) B سعة. gv) B سعة. gw) B سعة. gx) B سعة. gy) B سعة. gz) B سعة. ha) B سعة. hb) B سعة. hc) B سعة. hd) B سعة. he) B سعة. hf) B سعة. hg) B سعة. hh) B سعة. hi) B سعة. hj) B سعة. hk) B سعة. hl) B سعة. hm) B سعة. hn) B سعة. ho) B سعة. hp) B سعة. hq) B سعة. hr) B سعة. hs) B سعة. ht) B سعة. hu) B سعة. hv) B سعة. hw) B سعة. hx) B سعة. hy) B سعة. hz) B سعة. ia) B سعة. ib) B سعة. ic) B سعة. id) B سعة. ie) B سعة. if) B سعة. ig) B سعة. ih) B سعة. ii) B سعة. ij) B سعة. ik) B سعة. il) B سعة. im) B سعة. in) B سعة. io) B سعة. ip) B سعة. iq) B سعة. ir) B سعة. is) B سعة. it) B سعة. iu) B سعة. iv) B سعة. iw) B سعة. ix) B سعة. iy) B سعة. iz) B سعة. ja) B سعة. jb) B سعة. jc) B سعة. jd) B سعة. je) B سعة. jf) B سعة. jg) B سعة. jh) B سعة. ji) B سعة. jj) B سعة. jk) B سعة. jl) B سعة. jm) B سعة. jn) B سعة. jo) B سعة. jp) B سعة. jq) B سعة. jr) B سعة. js) B سعة. jt) B سعة. ju) B سعة. jv) B سعة. jw) B سعة. jx) B سعة. jy) B سعة. jz) B سعة. ka) B سعة. kb) B سعة. kc) B سعة. kd) B سعة. ke) B سعة. kf) B سعة. kg) B سعة. kh) B سعة. ki) B سعة. kj) B سعة. kl) B سعة. km) B سعة. kn) B سعة. ko) B سعة. kp) B سعة. kq) B سعة. kr) B سعة. ks) B سعة. kt) B سعة. ku) B سعة. kv) B سعة. kw) B سعة. kx) B سعة. ky) B سعة. kz) B سعة. la) B سعة. lb) B سعة. lc) B سعة. ld) B سعة. le) B سعة. lf) B سعة. lg) B سعة. lh) B سعة. li) B سعة. lj) B سعة. lk) B سعة. ll) B سعة. lm) B سعة. ln) B سعة. lo) B سعة. lp) B سعة. lq) B سعة. lr) B سعة. ls) B سعة. lt) B سعة. lu) B سعة. lv) B سعة. lw) B سعة. lx) B سعة. ly) B سعة. lz) B سعة. ma) B سعة. mb) B سعة. mc) B سعة. md) B سعة. me) B سعة. mf) B سعة. mg) B سعة. mh) B سعة. mi) B سعة. mj) B سعة. mk) B سعة. ml) B سعة. mn) B سعة. mo) B سعة. mp) B سعة. mq) B سعة. mr) B سعة. ms) B سعة. mt) B سعة. mu) B سعة. mv) B سعة. mw) B سعة. mx) B سعة. my) B سعة. mz) B سعة. na) B سعة. nb) B سعة. nc) B سعة. nd) B سعة. ne) B سعة. nf) B سعة. ng) B سعة. nh) B سعة. ni) B سعة. nj) B سعة. nk) B سعة. nl) B سعة. nm) B سعة. nn) B سعة. no) B سعة. np) B سعة. nq) B سعة. nr) B سعة. ns) B سعة. nt) B سعة. nu) B سعة. nv) B سعة. nw) B سعة. nx) B سعة. ny) B سعة. nz) B سعة. oa) B سعة. ob) B سعة. oc) B سعة. od) B سعة. oe) B سعة. of) B سعة. og) B سعة. oh) B سعة. oi) B سعة. oj) B سعة. ok) B سعة. ol) B سعة. om) B سعة. on) B سعة. oo) B سعة. op) B سعة. oq) B سعة. or) B سعة. os) B سعة. ot) B سعة. ou) B سعة. ov) B سعة. ow) B سعة. ox) B سعة. oy) B سعة. oz) B سعة. pa) B سعة. pb) B سعة. pc) B سعة. pd) B سعة. pe) B سعة. pf) B سعة. pg) B سعة. ph) B سعة. pi) B سعة. pj) B سعة. pk) B سعة. pl) B سعة. pm) B سعة. pn) B سعة. po) B سعة. pp) B سعة. pq) B سعة. pr) B سعة. ps) B سعة. pt) B سعة. pu) B سعة. pv) B سعة. pw) B سعة. px) B سعة. py) B سعة. pz) B سعة. qa) B سعة. qb) B سعة. qc) B سعة. qd) B سعة. qe) B سعة. qf) B سعة. qg) B سعة. qh) B سعة. qi) B سعة. qj) B سعة. qk) B سعة. ql) B سعة. qm) B سعة. qn) B سعة. qo) B سعة. qp) B سعة. qq) B سعة. qr) B سعة. qs) B سعة. qt) B سعة. qu) B سعة. qv) B سعة. qw) B سعة. qx) B سعة. qy) B سعة. qz) B سعة. ra) B سعة. rb) B سعة. rc) B سعة. rd) B سعة. re) B سعة. rf) B سعة. rg) B سعة. rh) B سعة. ri) B سعة. rj) B سعة. rk) B سعة. rl) B سعة. rm) B سعة. rn) B سعة. ro) B سعة. rp) B سعة. rq) B سعة. rr) B سعة. rs) B سعة. rt) B سعة. ru) B سعة. rv) B سعة. rw) B سعة. rx) B سعة. ry) B سعة. rz) B سعة. sa) B سعة. sb) B سعة. sc) B سعة. sd) B سعة. se) B سعة. sf) B سعة. sg) B سعة. sh) B سعة. si) B سعة. sj) B سعة. sk) B سعة. sl) B سعة. sm) B سعة. sn) B سعة. so) B سعة. sp) B سعة. sq) B سعة. sr) B سعة. ss) B سعة. st) B سعة. su) B سعة. sv) B سعة. sw) B سعة. sx) B سعة. sy) B سعة. sz) B سعة. ta) B سعة. tb) B سعة. tc) B سعة. td) B سعة. te) B سعة. tf) B سعة. tg) B سعة. th) B سعة. ti) B سعة. tj) B سعة. tk) B سعة. tl) B سعة. tm) B سعة. tn) B سعة. to) B سعة. tp) B سعة. tq) B سعة. tr) B سعة. ts) B سعة. tu) B سعة. tv) B سعة. tw) B سعة. tx) B سعة. ty) B سعة. tz) B سعة. ua) B سعة. ub) B سعة. uc) B سعة. ud) B سعة. ue) B سعة. uf) B سعة. ug) B سعة. uh) B سعة. ui) B سعة. uj) B سعة. uk) B سعة. ul) B سعة. um) B سعة. un) B سعة. uo) B سعة. up) B سعة. uq) B سعة. ur) B سعة. us) B سعة. ut) B سعة. uu) B سعة. uv) B سعة. uw) B سعة. ux) B سعة. uy) B سعة. uz) B سعة. va) B سعة. vb) B سعة. vc) B سعة. vd) B سعة. ve) B سعة. vf) B سعة. vg) B سعة. vh) B سعة. vi) B سعة. vj) B سعة. vk) B سعة. vl) B سعة. vm) B سعة. vn) B سعة. vo) B سعة. vp) B سعة. vq) B سعة. vr) B سعة. vs) B سعة. vt) B سعة. vu) B سعة. vv) B سعة. vw) B سعة. vx) B سعة. vy) B سعة. vz) B سعة. wa) B سعة. wb) B سعة. wc) B سعة. wd) B سعة. we) B سعة. wf) B سعة. wg) B سعة. wh) B سعة. wi) B سعة. wj) B سعة. wk) B سعة. wl) B سعة. wm) B سعة. wn) B سعة. wo) B سعة. wp) B سعة. wq) B سعة. wr) B سعة. ws) B سعة. wt) B سعة. wu) B سعة. wv) B سعة. ww) B سعة. wx) B سعة. wy) B سعة. wz) B سعة. xa) B سعة. xb) B سعة. xc) B سعة. xd) B سعة. xe) B سعة. xf) B سعة. xg) B سعة. xh) B سعة. xi) B سعة. xj) B سعة. xk) B سعة. xl) B سعة. xm) B سعة. xn) B سعة. xo) B سعة. xp) B سعة. xq) B سعة. xr) B سعة. xs) B سعة. xt) B سعة. xu) B سعة. xv) B سعة. xw) B سعة. xx) B سعة. xy) B سعة. xz) B سعة. ya) B سعة. yb) B سعة. yc) B سعة. yd) B سعة. ye) B سعة. yf) B سعة. yg) B سعة. yh) B سعة. yi) B سعة. yj) B سعة. yk) B سعة. yl) B سعة. ym) B سعة. yn) B سعة. yo) B سعة. yp) B سعة. yq) B سعة. yr) B سعة. ys) B سعة. yt) B سعة. yu) B سعة. yv) B سعة. yw) B سعة. yx) B سعة. yy) B سعة. yz) B سعة. za) B سعة. zb) B سعة. zc) B سعة. zd) B سعة. ze) B سعة. zf) B سعة. zg) B سعة. zh) B سعة. zi) B سعة. zj) B سعة. zk) B سعة. zl) B سعة. zm) B سعة. zn) B سعة. zo) B سعة. zp) B سعة. zq) B سعة. zr) B سعة. zs) B سعة. zt) B سعة. zu) B سعة. zv) B سعة. zw) B سعة. zx) B سعة. zy) B سعة. zz) B سعة.

وليلة ^a مرتين ومنه جزر البصرة ومدتها اذا زاد دفع * دجلة فتقلبت ^b في افواه الانهار وسقت ^c الصليح * فاذا نقص جرر ^d الماء، وقد اختلف الناس في سببه ^e فقال قوم ملك يغمس فيه اصبعه كل يوم * فيمدّ فاذا رفع اصبعه جزر ^f وقل كعب الاحبار لقي للحضر ملكاً فقال اخبرني عن المد والجزر فقال الملك ان الحوت يتنفس ^g فينساب الماء الى منخرية فذلك الجزر ثم * يتنفس ^h فيخرجه من منخرية ⁱ فذلك المد * وروى لنا فيه وجه آخر اذكرة في اقليم العراق ^j وفيه ضيق وعمق آخر ^k رأس الجُمجمة الى الدَّيْل ثم بعده بحر لا يُدرك عمقه وفيه من الجزائر ما لا يحصى كثرة فيها ^l ملك من العرب يقال ان بها ألفاً وسبعمئة جيرة تملكهن امرأة وزعم من دخل مملكتها انها تجلس لرعيتهما على سرير عربية وعليها تلج وعلى راسها اربعة آلاف وصيفة ^m قياماً عراة ⁿ ثم بحر هَرَكُنْد وهو قلموس فيه سَرَنْدِيب تكون ثمانين ^o فرسجاً في مثلها فيها جبل آدم الذي اهبط فيه اسم الرهن ^p يرى من مسيرة ايام عليه اثر قدم قد غرقت ^q نحو سبعين ذراعاً والاخرى على مسيرة يوم وليلة في البحر يرى عليه كل ليلة نور وثم يوجد الياقوت ^r اجوده ما احدره الريح ^s وفيه ربحان شبه المسك وفيها ثلاثة ملوك وثم شجر كافور لا يرى ^t

واسقت ^c C om. ^b الدجلة فانقلب C B quoque. ^a الدجلة فانقلب C B quoque. ^d الدجلة فانقلب C B quoque. ^e سبب ذلك C. ^f واذا جزر نقص C. ^g يتنفس C. ^h يتنفس C. ⁱ يتنفس C. ^j وفيه وجه آخر نذكره في اقليم العراق ولاهل النجوم فيه مقالة C pro his. ^k وفي هذا البحر Deinde اخرى تجدها في كتاب ابى معشر المنجم البلخي Quae post وبها C. ^l وثقيته في C habet الى Pro. ^m وفيه C. ⁿ وفيه C. ^o ثمانون B. ^p Vulgo الرقون g. Jāqut III, 16, Abulfeda 3vo. ^q B sine punctis. Jāqut I. l. 1. غمس Ibn Batuta IV, p. 181 synonyma. ^r يوجد B. ^s الريح B. ^t الياقوت وفيه Pro. ^u السيول والامطار Jāqut. ^v الياقوت وفيه Pro. ^w 3, 4f.

اطول من شجرته بيضاء تظل أكثر من مائتي رجل ينقر أسفلها فينساب عليه الكافور كالصغ ثم تبطل الشجرة، تليها جزيرة الكلب فيها معادن الذهب طعامهم النارجيل بيض عراة حسان يتصل بها جزيرة الرمي^٥ فيها اشجار البقم تغرس غرسا ثمرها يشبه الخرنوب مر^٦ وعروقها شغلا من سم ساعة^٧ وجزيرة أسقوطرة كلها صومعة في البحر المظلم وهي سد البوارج^٨ ومنهم تخاف المراكب ولم تنزل في قلع حتى جاوزنها^٩ وهو ابرك البحرين واحدهما عاقبة^{١٠}.

والبحر الآخر خروج من اقصى المغرب* بين السوس الاقصى و الاندلس يخرج من^{١١} المحيط عريضا ثم ينخرط ثم يعود فيعظم الى تخوم الشام 10 وسمعت بعض مشايخ المغرب يفسر هذه الآية^{١٢} ربّ المشرقين وربّ المغربين قال المغربيان هذان الوجهان من هذا البحر مغرب الصيف عن يمينه ومغرب الشتاء عن يساره^{١٣} وسمعت جماعة منهم يذكرون انه يصيف في حدود طنجة حتى يكون.....^{١٤} وأنفقوا على انه عند معابر الاندلس اذا علمت هذا البرّ تريا^{١٥} لك البرّ الآخر وذكر ابن الفقيه ان طول بحر الروم الديوري 15 الفان وخمسائة فرسخ من انطاكية الى جوائر السعادة وعرضه في مكان خمسمائة فرسخ وفي مكان مائتاه فرسخ^{١٦} فما كان من ناحية^{١٧} القبلة من طرسوس الى

a) B نصا. Cf. Qazwini I, ٣٣٢ paen. b) Sumatra, Jaqut II, ٧٣٩, 17 et III, ٢٨, 7 الرامي, ut quoque Ibn Khordadbeh ٦, 1. c) B البوارج. Cf. Jaqut III, ١, ٢, 15. d) جاوزناها B. e) عاقه B. Deinde sequitur اخبرنا الفقيه ابو الطيب عبد الله بن محمد الحلال بالي قال حدثنا محمد الاستراباذي et lacuna fore dimidii paginae. قال حدثنا العباس بن محمد Hic nempe in priore editione (cod. C) haec traditio (cum اخبرنا) collocata fuit, quae in altera (cod. B) ad finem descriptionis Maris Mediterranei est inserta. f) C فان. g) من طنجة C. h) مع B. i) B om. وسمعت. j) C haec om. et deinde habet: وسمعت. k) Qoran. 55 vs. 16 et 17. l) اهل طنجة يقولون انه في مواضع فراسخ وعند معابر الاندلس ستة ايام ويقال عاصب - تريا B. m) Lacuna in B. n) ان طوله من نحو الديور الفان الخ. Verbum تريا est pro تريا B. o) مائتان C, مائتان B. p) من pro فمن C.

دمياط ثم إلى * السوس كلهم مسلمون * وما كان من الجهة الاخرى * يعنى
يسار البحر فنصارى ^b، وفيه ثلاث جزائر عمرة أهلة اصقلية تقابل المغرب
واقريطش تقابل مصر وقبرص تقابل الشام وله خلجان، معروفة وعلى حافته
بلدان كثيرة وشعور جليظة ورباطات فضلة وجهة منه على تخوم الروم إلى
حدود الاندلس والغالب عليه الروم وهو مخوف منهم جدًا ولم واهل اصقلية ^c
والاندلس اخبر الناس به وحدوده وخلجانه لانهم يسافرون فيه ويغزون من
هو عليهم وفيه طرقهم إلى مصر والشام وقد ركبت معهم المدة الطويلة ابدا
اسألهم عنه وعن اسبابه واعرض عليهم ما سمعت فيه فقل ما رأيهم يختلفون
فيه وهو بحر صعب هاتج تسمع له ابدا جلبة خاصة ليلالى الجمع،
اخبرنا الفقيه ابو الطيب * عبد الله بن محمد الجلال ^d بالرى قال حدثنا ¹⁰
احمد بن محمد بن يزيد الاستراباني قال حدثنا العباس بن محمد قال
حدثنا ابو سلمة قال حدثنا سعيد بن زيد قال حدثنا ابن يسار عن
عبد الله بن عمرو قال ان الله لما خلق بحر الشام اوحى اليه انى خلقتك
وانى حامل فيك. عبداً لى ^e يبتغون من فضلى يسبحونى ويقدمسونى ويكبرونى
ويهللونى، فكيف انت صانع بهم قال رب انا اغرقهم قال اذهب فقد لعنتك ¹⁵
وسأقل حليتك وصيدك واوحى الى بحر العراق مثل ذلك فقال رب انا احملهم

b) C infra om. يعنى يسار البحر habet B h. l. طنجة فمسلمون C a)

جميع Deinde apud hunc sequitur: على انطاكية الى تخوم الاندلس فروم
جزائر مائة واثنان وستون جزيرة كانت عمرة الى ان غزاها المسلمون وخرّبوها الا
ثلاثة عظام (ثلاثا عظاما 1) قبرص بازاء دمشق دورها مائة وثلاثة عشر فرسخا
جزيرة اقريطش بازاء برقة دورها مائة فرسخ وجزيرة اصقلية وسنستقصى وصفها
في اقليم المغرب ورأيت ابصر الناس به وباسبابه وارباحه وحدوده وخلجانه الروم
c) B واهل الاندلس واصقلية وقد ركبت معهم الكثير وسألهم عنه فقل الخ
Post الجمع خاصة C f) منهم B e) اصقلية B h. l. d) خلجان.
cf. supra p. 14 e) B h. l. للحال g) والسفن فيه مخوف من الروم
addit: عبداً C k) واوحى et habet deinde لما C i) B sine punctis.
يسبحونى ويقدمسونى ويكبرونى ويهللونى C l) الذين.

على ظهري فذا سَبَّحَكَ سَبَّحْنَاكَ معنًى * واذا قَدَّسَكَ قَدَّسْنَاكَ معنًى ^a واذا
كَبَّرَكَ كَبَّرْنَاكَ معنًى قال اذهب فقد بَارَكْتُ فيك ساكثر حليتك ^b وصيدك ^c
وهذا دليل على ان ليس الا بخران ^e ٥

ولا ادري هذان البحران * يقلبان في المحيط لم يخرجنا منه ^d
^e وقرأت في بعض الكتب انهما يخرجان منه وهما الى القلب فيه اقرب لآنك
اذا خرجت من فرغانة لا تزال تنحدر الى مصر ثم الى اقصى المغرب واهل
العراق يستنون العجم اهل قَوْقَ واهل الغرب ^f اهل اَسْفَل فهذا يريد ما ذهبنا
اليه ويدل على انها انهار اجتمعت فصبت في المحيط والله اعلم، وجعل ابو
زيد البحار ثلاثة زاد المحيط ولم ندخله نحن في الجملة لانه كما يقال
¹⁰ مستدير بالعالم كالحلقة لا يعرف له غاية ولا نهاية، واما الجبهاتى فانه
جعلها خمسة زاد بحر الخزر وخليج القسطنطينية ونحن اقتصرنا على ما
انبا الله في كتابه حيث يقول ^g مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ وَالْبَرْزَخُ مِنَ الْقَرَمَاءِ الى القلزم مسيرة ثلاثة ايام،
فان قيل انما اراد الله تعالى بالبحرين العذب والمالح لانهما لا يختلطان
¹⁵ كما قال؛ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ الْآيَةُ فَالْجَوَابُ ان اللؤلؤ والمرجان لا
يخرجان من اللؤلؤ والله يقول مِنْهُمَا ولا خلاف بين * اهل العلم ان اللؤلؤ
يخرج من الصينى ^h والمرجان من الرومى * فعرفنا انه انما اراد ^m هذين
البحرين، فان قيل البحار سبعة لان الله قال عز وجل ⁿ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي

وهذا — الا omissis verbis وأكثر صيدك et حليتك ^b C ^b B haec om. ^a

بحران. ^c B ^c Hic in B (p. 9) sequitur mappa Maris Mediterranei.

^d C ^e Deinde C — منه omissis verbis يخرجان من — يقلبان فيه ^d C

وقد جعل صاحب الزيج وقدامة الكاتب والجبهاتى البحار خمسة زادوا: ^d habet:

المحيط والخليج وبحيرة طبرستان وجعلها ابراهيم ثلاثة زاد المحيط واما نحن فلم

نتجاوز ما ذكره الله عز وجل في كتابه الخ ^f B ^g Qoran. 55

في موضع آخر ⁱ C addit ⁱ C ^h B ^h Qoran. 55 vs. 19 seqq. ^h B

فعلنا ^m C ^m بحر الروم et بحر الصين ^d C ^k C ^k 25 vs. 55. ^k C

تعالى ذكره يقول ⁿ C ⁿ Qoran. 31 vs. 26. انه انما كنا عن

الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامَ وَالْبَاسِرَ يَمْنَهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحَارٍ وَزَادَ الْمُفْلِحَةُ
وَالْخَوَارِزْمِيَّةُ فَالْجَوَابُ لَمْ يَقُلِ اللَّهُ * تَعَالَى أَنْ هَ الْبَحَارُ سَبْعَةٌ وَأَمَّا ذَكَرَ بَحْرَ
الْعَرَبِ وَقَالَ وَلَوْ أَنَّ سَبْعَةَ مِثْلِهِ جَعَلْتَ أَيْضًا مَدَادًا كَمَا قَالَهُ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَبِيغًا مِثْلَهُ مَعَهُ مَعَهُ أَنَّهُ يَجِبُ بِهَذَا الدَّعْوَى أَنْ
تَكُونَ ثَمَانِيَةً وَأَيْضًا فَلَمَّا نَلْتَزِمُ هَذَا السُّؤَالَ * وَنَتَنَصَّبُ فِيهِ ٢ فَنَقُولُ أَنَّ الْبَحْرَ ٥
هُوَ بَحْرُ الْحَاجَزِ وَالسَّبْعَةُ بَحْرُ الْقَلْزُومِ وَبَحْرُ الْيَمَنِ وَبَحْرُ عَمَانَ وَبَحْرُ مَكْرَانَ وَبَحْرُ
كِرْمَانَ وَبَحْرُ فَارَسَ وَبَحْرُ هَجَرَ فَهَذِهِ ثَمَانِيَةٌ كَمَا نَطَقْتَ الْآيَةَ فَإِنْ قِيلَ يَلْزِمُكَ
بِهَذَا التَّأْوِيلِ أَنْ تَكُونَ أَكْثَرَ مِنْ عَشْرَةٍ لِأَنَّكَ تَرَكْتَ بَحْرَ الصِّينِ وَبَحْرَ الْهِنْدِ
وَبَحْرَ الزَّنْجِ فَالْجَوَابُ مِنْ وَجْهِينِ أَحَدُهُمَا أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَاطَبَ الْعَرَبَ بِمَا
يَعْرِفُونَهُ وَيُعَيِّنُونَهُ لِيُؤَكِّدَ ٦ عَلَيْهِمُ الْحَاجَّةَ وَمَا كُنْتَ اسْفَهَامًا إِلَّا فِي هَذِهِ الْبَحَارِ 10
الَّتِي تَرَى أَنَّ هَذِهِ الْبَحْرَ بِهَذِهِ الْأَسْمَاءِ يَدُورُ عَلَى دُبَارِ الْعَرَبِ مِنَ الْقَلْزُومِ
لِإِئْتِدَانِ وَالْوَجْهَ الْآخَرَ لَا نُنْكَرُ أَنْ يَكُونَ الْبَحَارُ كَثِيرَةً وَذَكَرَ اللَّهُ تَعَالَى
مِنْهَا ٧ فِي هَذِهِ الْآيَةِ ثَمَانِيَةً فَإِنْ قِيلَ هَذَا يَرْجِعُ عَلَيْكَ وَيَلْزِمُكَ * أَنَّ الْبَحَارَ
تَحْجُوزُ أَنْ تَكُونَ سَبْعَةً وَأَمَّا ذَكَرَ اللَّهُ مِنْهَا * فِي تِلْكَ الْآيَةِ ٨ بِحَرَيْنِ فَالْجَوَابُ
هَذَا لَا يَشْبَهُ ذَاكَ لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ فِي تِلْكَ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فَلَمَّا 15
لِيَ بَحْرَيْنِ مَعْهُوَيْنِ وَالْأَلْفَ وَالْإِلَاحَ إِذَا لَمْ يَكُنَا لِلْجَنَسِ فَاثْمًا هُمَا لِلتَّعْرِيفِ
وَقَالَ فِي هَذِهِ يَمْنَهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحَارٍ وَلَمْ يَدْخُلْ فِيهِ حَرْفٌ ٩ لِلتَّعْرِيفِ
فَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ أَرَادَ بِهِ سَبْعَةً مِنْ جَمَاعَةٍ كَمَا قَالَهُ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ
لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا ١٠ وَأَيَّامُ اللَّهِ كَثِيرَةٌ وَقَالَ فِي آيَةٍ أُخْرَى ١١ وَاعْلَمِ
أَنَّ ثَلَاثَةَ الَّذِينَ خَلَفُوا فَلَا يَجُوزُ بَأَنَّ ١٢ يَقَالُ أَنَّهُمْ كَانُوا أَكْثَرَ فَإِنْ قِيلَ لَمَّا 20
وَقَعَ الْاِخْتِلَافُ فِي تَفْسِيرِ هَذِهِ الْآيَةِ وَرَأَيْنَا بَحْرَ الصِّينِ لَا يَلْقَى ١٣ الرُّومِيَّ سَقَطَ
الْحَاجِجُ بِهَا وَاسْلَمَتْ لَنَا الْآيَةُ الْآخَرَى * فَوَجِبَ أَنْ تَكُونَ الْبَحَارُ سَبْعَةً ١٤ فَالْجَوَابُ

٥) C addit الآية deinde habens و زاد بحر قوم لوط و بحر خوارزم ٦) C om.
٧) B الغرب. Deinde C قال. ٨) Qoran. 39 vs. 48. ٩) B om. ١٠) B in-
distincte et sine punctia. C انفصل عنه. ١١) C g) B habet علينا pro عليهم
١٢) B om. ١٣) C om. ١٤) حروف. ١٥) Qoran. 69 vs. 7. ١٦) Qoran. 9 vs. 119.
١٧) C n) C om. ١٨) B لم. ١٩) B addit بحر. ٢٠) C om.

فد ارتفع الاختلاف بقوله يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ وَأَمَّا الالتقاء فحدثى جملة من مشايخ مصر ان النيل كان يفيض في بحر الصين الى قريب^a فان قيل تاويلك يوجب التناقض لان فيه انهما يلتقيان وان بينهما على ما ذكرت ثلاثة أيام وحاشى كتاب الله من التناقض وما تأولناه مستقيم لان التقاءهما^٥ جريان الخلو فوق المالج والبرزخ المنع من اختلاطهما فالجواب تاويلنا ايضاً مستقيم لان اعطينا كل معنى حقه فقلنا الالتقاء ما ذكرناه من صب النيل في الصينى وطرف النيل اليوم يفيض في الرومى فبالنيل التقيا ويقال ان ام موسى عم انما طرحت تابوته في بحر القلزم فخرج في النيل الى مصر مع ان الالتقاء غير الاجتماع لان الملتقيين يكون بينهما فصلة ومسافة وما ذهبوا¹⁰ اليه يسمى اختلافاً لا التقاءً فان قيل لم جعلت بحر الاعجم من السبعة بعد ما قلت ان الله خاطبهم بما يعرفونه فالجواب فيه من وجهين احدهما ان العرب قد كانت تسافر الى فارس الا ترى ان عمر بن الخطاب رضى قال اتى تعلمت العدل من كسرى وذكر خشيته وسيرته والآخر ان من سار الى هجر وعبدان لا بد له من بحر فارس وكerman وتيزه مكران ولا ترى الى كثير من الناس يسمونه الى حدود اليمن بحر فارس وان اكثر صنلج المراكب¹⁵ وملأحيها فرس وهو من عمان الى عبان قليل العرض لا يجهل المسافر فيه جهته فان قيل فهلاً قلت هذا في بحر القلزم الى موضع الاتساع فالجواب قد قلنا ان من القلزم الى عيذاب وما وراءها مفاوز خالية لم يسمع ان

والنيل اليوم تفيض (يفيض 1.) في (بحر adde) الروم فكان Deinde C a)
التقاءهما كان بالنيل الا ترى ان ام موسى يقال انها القت تابوته في البكر فخرج بالنيل الى مصر ولا بد له من الرجوع الى قولنا والّا فقل له اننا سبعة بحر فان ذكر المحيط فقل له ذاك على تخوم العالم وان ذكر الخليج قل ذاك خارج من الرومى شبه النهر فان قال المقلوبة والحوارزمية قل من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يعدّ بحيرات فارس والرجان (والرحاب 1.) فيجاوزن العشرين وان قل بحر الخزر قل تلك بحيرة Cetera ad p. 19, 16 om. b) B
ويبر B e) فصل.

هذا البحر ينسب الى شيء منها مع اننا قد انفصلنا عن هذا في بعض الجوابات، فان قيل كيف يجوز ان تجعل بحراً واحداً ثمانية احر فاجواب ان هذا مشهور عند كل من ركب البحر الا ترى كيف سمى الله بحر الروم بحرين حيث يقوله ^١ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا الْآيَةُ وَكَانَ هَذَا ^٢ كُلَّهُ بسواحل الشام واعلام ذلك ظاهرة وصخرة موسى تَمَّ بَيْنَهُ فَن قِيل فلم لا قلت ان معنى قوله مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هو بحر واحد ايضاً فالجواب هذا لا يجوز لان الله تعالى قال بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ والبرزخ حاجر مع اننا نقول لهذا المخالف ان كان الامر على ما تزعم فلاننا ثمانية بحار في الاسلام فان ذكر المحيط قيل له ذلك على تخوم العالم بغير نهاية تعرف وان ذكر ^٣ القسطنطيني قيل ذاك خليج من الرومي يخرج خلف اصفليّة الا ترى انهم ابداً يغفرون فيه فان ذكر الخزري قيل له تلك بحيرة الا ترى ان اكثر الناس يسمونها بحيرة طبرستان اولم تر الى قرب اطرافها فان قال المقلوبة والخورزمية قيل له من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يجعل بحيرات الرحاب وفارس وتركستان فيجاوز العشرين فان انصف رجع الى قولنا ^٤ والله اعلم ٥

واما الانهار الفاتضة في المملكة ^٥ فالمشهور منها فيما رايتُ وميزتُ اثنا عشر دجلة والفرات والنيل وجبحون ونهر الشاش وسبحان وجحان وبردان ومهران ونهر الرّسّ ونهر الملك ونهر الاهواز يجري فيها ^٦ السفن ودونها خمسة عشر اخرى نهر المروين ونهر هراة ونهر ساجستان ونهر بلخ ونهر الصفدة وطيفوري ^٧ وزندرد ونهر العباس وبردى ^٨ ونهر الاردن والمقلوب ^٩ ونهر انطاكية ونهر ارجان

a) Quran. 18 vs. 59 seq. b) C الممالك. Intelligitur مملكة الاسلام ut supra p. ١١, 14. c) C الرأس. Apud hunc in omnibus nominibus copula omisa est. Nomine الملك نهر intelligitur fluvius Samur in Arran. d) C فيهن. e) C السعد. f) C بردا. g) C الديلم. et ponit المقلوب in tertia classi loco. Faciunt igitur ambo codd. discrimen inter انطاكية et المقلوب، Orontem superiorem et inferiorem. Idem observandum de نهر ارجان qui revera idem est atque حلب نهر.

ونهر شيرين^a ونهر سمندره^b ثم ما بعدهن صغار نذكر بعضهن في الاقليم
مثل نهر طب والنهران والزاب^c ونظائرهن^d فلما دجلة فلانها عين تخرج
من تحت رباط ندى القرنين عند باب الظلمات * بقليم اقور^e فوق الموصل ثم
يلقاها عدّة انهار * منها الزاب الى ان يلقاها الفرات وشعب النهران ببغداد^f
واما الفرات فانه يخرج^g من بلد الروم^h ثم يتقوسⁱ على اقليم اقور * ويتشعب
اليه الخابور ثم يدخل العراق ويتبّطج خلف الكوفة ويلقى دجلة منه اربع
شعب^j واما النيل فمخرجه من بلد النوبة * ثم يشق اقليم مصر فيتشعب
خلف الفسطاط فنهر يفيض بالاسكندرية ونهر بدمياط^k وذكر الجيهاني انه
يخرج من جبل القمر ثم ينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء ويطيف
10 بارض النوبة وقال غيره لا يعرف له اول ولا يدري احد من اين يقبل^l

a) In B lacuna; C addito سمين. b) C سمندى; in B lacuna. Deinde
C habet: ثم بعدها انهار كثيرة دونهن يطول بذكرهن الكتاب مثل
C habet: فوق الموصل. اثور. 1. cum اقور i. e. اقور B. C om.; d) والمقلوب
بين جبلين بقرب امد ثم يلقاها نهر ياتي من مدينة بلد ثم يقع بين
ومقدار طولها الى عبادان نحو ثمان مائة ميل C pro his: e) جبلين
بين ملطية وشمشاط: C addit: g) (تتقوس et mox ظلها B) فخرجه C f)
ثم ينقسم قسمين قسم ياخذ C pro his: i) الى نحو الجنوب: C addit: h)
نحو الغرب الى ان يصير الى الكوفة وقسم يستقيم فيسقى سواد بغداد ثم
منه ما ينتطج (يتبّطج 1.) ومنه ما يلقي دجلة بواسط بعد ما ينشعب منه
عدّة انهار اسفل الانبار فيلقى (فتلقى 1.) دجلة بكورة بغداد فمن مخرجه براس
Pro his C habet: k) اقور الى مستقرة خلف واسط مائة وخمسة وثلاثون ميلاً
في كورة الصعيد الاعلى الى مدينة اسوان ثم يعدل متعرجاً في جبال يقال لها
بلوقيا ثم يرجع الى مقدونة (مقدونية Jaqu) فيلصق بالفسطاط ثم ينقسم
سبعة اقسام منها قسم الى الاسكندرية بعد ما ينقسم قسمان (قسمين 1.)
يفيضان غرباً في البحر وتاجرى الستة البواقي مستقيمة الى بحرتين منهما
تنس (بحيرة تنيس فيها تنيس 1.) ودمياط تفيض في بحر الروم وسعتهم
يذكرون ان شعبة منه كانت تاجرى الى بحر الصين فتفيض فيه فوق القلزم
واروى ذلك الموضع فيحصل من مخرجه بطرف الاقليم الى مفيضه الفى ميل

وحدثنا * أبو الحسن ^a للجليل بن الحسن السرخسي بنيسابور ^b قال حدثنا أبو الحسن عليّ بن محمد القنطري ^c قال حدثنا المأمون بن أحمد السلمي ^d قال حدثنا محمد بن خلف ^e قال أخبرنا أبو صالح كاتب الليث بن سعد * عن الليث ^f قال ذكرنا والله أعلم أنه كان رجلاً من بني العيص يقال له حائذ ^g بن أبي شالم بن العيص وأنه خرج هارباً من ملك من ملوكهم حتى دخل أرض مصر ^h فقام بها سنين فلما رأى عجائب نيلها وما يأتي به جعل لله على نفسه أن * لا يفارق ساحلها حتى ⁱ يبلغ منتهاه من حيث يخرج أو يموت قبل ذلك فسار حتى انتهى إلى بحر أخضر فنظر إلى النيل يشق البحر ^j قال المقدسي هذا البحر هو المحيط ^k قال فصعد على البحر فلما هو برجل قام يصلي تحت شجرة تغلح فلما رآه استأنس إليه * وسلم عليه فسأله من أنت ^l 10 قال حائذ بن أبي شالم بن العيص بن إسحاق صلعم * فمن أنت قال أنا عمران بن العيص بن إسحاق عم ^m قال فما الذي جاء بك يا عمران قال جاء في الذي جاء بك حتى انتهيت إلى هذا الموضع فوحى الله تعالى إلى ⁿ أن قف في هذا الموضع حتى يأتيك امرئ قال فقل له يا عمران * أخبرني عن النيل فقال ^o لست بمخبرك دون أن تفعل ما أسألك * قال وما ^p 15 ذلك ^q قال إذا رجعت إلى ^r وأنا حي أقمت عندي حتى يوحى الله إلى ^s بلهر أو يتوفاني فتدخني ^t قال ذاك لك قال له ^u سر كما أنت على هذا البحر فلك ستأق دابة ^v مقاربة ^w للشمس إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعها ^x فلا يهولتك أمرها فاركبها فانها تذهب بك إلى جانب البحر فسر عليه راجعاً حتى تنتهي إلى النيل فسر عليه فلك ستبلغ أرضاً من حديد جبالها وشجرها ^y 20

a) B om.; deinde C للجليل. b) B om. c) C om. d) C خلف. e) B (حائذ C h. l. et infra جليد B f) Cf. Jāqut IV, ٨٦, 8. رجل. g) C om. h) C habet وهذا et addit: الله. i) B et C desunt. Haec in B et C Suppleri ex Jāqut. j) C om. sed habet: الله تعالى بامر. k) B et C معادية. Jāqut synon. مقاربة C m) قال لك ذلك C Deinde (فتدخني). فتدخني n) B h. l. om.; C لتبتلعها. Jāqut synon. لتلتقمها. o) B addit: مقاربة. p) B omisso فتذهب Deinde للشمس إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعها.

وسهلها من *a* ارض ذهب الى ان تنتهى واذا بقبة من ذهب فيها ينتهى اليك علم النيل فسار حتى بلغ القبة فاذا ما ينحدر من السورة الى القبة ثم يفتقر في الابواب الاربعة فلما ثلاثة فتغيب في الارض واما واحد فيشق على وجه الارض وهم النيل فشرب منه واستراح واهوى الى * السور ليصعد فاتاه مَلَكٌ فقال له يا حائذ قف مكانك فقد انتهى اليك علم النيل وهذه الجنة * وذكر الحديث بطوله *e* واما جَيَّحُونَ فان ابتداء من بلاد وَحَّان يمدُّ الى الختل *f* ثم يتسع ويعظم ويقع اليه ستة انهار نهر هَلْبُك *g* ثم نهر بربان *h* ثم نهر فارغ *i* ثم نهر انديجارغ *k* ثم نهر وَخْشَاب وهو اعقب ثم يلقاه نهر القوادبان *l* ثم انهار الصغانيان كل ذلك من جانب هيطل ثم ينحدر متبخرًا الى خوارزم فيقبر في بحيرة مَرَّة وقد سقى عدَّة من المدن مع مدن خوارزم كلها شرقًا وغربًا * واما نهر الشاش فانه يخرج عن يمين بلد الترك ويمدُّ الى بحيرة خوارزم ايضًا وهو يقارب جيحون في العظم الا انه شبه الميت *m* * واما سِيحَان وَجِيحَان وَبَرْدَان *n* فلنهن انهار طرسوس وأذنة والمصيصة يخرجن من بلد الروم ثم يَقِصْنَ *o* في البحر وكذلك سائر انهار الشام الا نهر بَرْتَى *p* والاردن فلنهما يفيضان في البكيرة المقلوبة ويرى يتفجر *q* من جبال فوق دمشق ويشق القصبه ويسقى الكورة ثم ينقسم فصلته فبعض يتبخر في اقصى الكورة وبعض ينحدر الى الاردن *q* * واما نهر مِهْرَان فانه يخرج من الهند ثم يفيض

- a*) Hic nonnulla desunt, quae ex Jaqut l. l. ٨٦٩, 1—3 suppleri possunt. In C tantum habes: جبالها وشجرها من ذهب واذا الحج. *b*) Cf. Jaqut l. l. 5. *c*) C فلما ثلاثة فتغوص C, واما ثلاثة فيغيب B. Deinde B ابواب اربعة C. *d*) C الصعود. *e*) C om. *f*) B الجبل. *g*) B هليك. *h*) B ديوار. *i*) B فارغ. *k*) B et C دكارغ. *l*) C supra omisso h. l. ثم يلقاه بعدهن. *m*) C (in quo initium descriptionis desideratur): ثم يخرج منه. *n*) B سيجان. *o*) B يعصن. *p*) B تفجر. *q*) C pro his: فان خروجه من بلد الروم عند المصيصة يمدُّ الى الاكام ويفيض في بحر الروم

في بحر الصين بعد ما يلقاه ^a عدّة انهار * في الاقليم وطعم مائه وطوله
وزيادته وكون التماسيح فيه كالنيل ^b واما نهر الرس والملك والكر * فلهن
يخرجن ^c من بلاد الروم * فيسقين اقليم الرحاب ثم يفضن ^d في بحيرة للخر ^e
واما انهار ^f الاهواز فلها عدّة انهار تنحدر ^g على الاقليم من الجبال ثم تجتمع
بحسن مهدق وتفيض في بحر الصين * عند عبّادان ^h وجدت في كتاب ⁱ
لبصرة اربعة انهار من الجنة في الدنيا النيل وجيحون والفرات والرس واربعة
من انهار النار الزبداني والكبر وسنجة ^j والسم ^k * واما نهر التروين وهرة
وسجستان وبلخ فلها تخرج من اربعة ^l جوانب بلد الغور ثم تنحدر الى هذه
الكور فتسقيها ^m * واما طيفوري ⁿ فانه ينحدر من جبال جرجان فيسقى ^o
الكورة ^p ونهر الرق يخرج من فوق البلد من شبه فوّارة ثم ينشعب ^q وينحدر ^r
على البلد ^s وتندرد وينحدر من جبال اصفهان ^t ثم يدخل اليهودية ^u ويسقى
الكورة ^v واما انهار فارس فلها تفيض في خمس بحيرات في الاقليم ^w ونهر

وطوله في الاسلام ثلاثمائة ميل وسائر انهار الشام من بلاد الروم الى بحر الروم
الا برّدا فانه يتفجر من جبال فوق دمشق ويشق القصبه ويسقى الكورة ^x
ينقسم بقسمين قسم يتبحر شرقى الكورة وقسم ينزل الى الاردن ويقرّ في البحيرة
للقلينة بعد ما يلقاه عدّة من الانهار ويخرج منه خليج الى انطاكية يقلب
في بحر الروم

- a) B sine punctis, C تلقاه. b) C pro his: اول جيحون. c) نهر C. ومقرّقه ببحر للخر. d) B يعصن. e) C pro his: فمخرجهن C. f) شرقى عبّادان ودجلة غربيها C. h) على الاقليم. g) B سحدر; deinde C om. Deinde om. verba huius. i) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. j) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. k) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. l) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. m) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. n) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. o) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. p) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. q) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. r) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. s) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. t) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. u) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. v) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. w) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. x) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. y) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius. z) وجدت - والسم B. Deinde om. verba huius.

طاب يقبل من البرج قبله ^a سَيْرَم ثم يمدُّ على تخوم فارس ثم يفيض في بحر الصين عند سِينِيْزَة ^b، ونهر آرْجان يتفجّر ^c من جبال فارس ويقع فيه ماء ملّح تحت العقبة ويسقى الكورة بالقسمة ^d

ذكر الاسامى واختلافها

^e اعلم ان في الاسلام بلداناً وكوراً وقرى تتفق اسماءها وتتباين مواضعها ويشكل على النّس امرها ^f والمنسويون اليها ^g فراينا ان نقدم هذا الباب ونفرد لها ونذكر ايضاً الاسامى التى يختلف ^h فيها اهل الاقاليم فان ذلك يفيد من دخلها ⁱ لا محالة ^j ^k السوس كورة بالقصى المغرب ومدينة بلّوه واخرى بهيطل وكورة بخوزستان ^l وبالمغرب سوسة ايضاً ^m اطرابلس مدينة على ساحل دمشق واخرى على ساحل بركة ⁿ بيروت مدينة بدمشق ومدينة ^o خوزستان ^p عسقلان مدينة على ساحل فلسطين ومنبر ^q ببلخ ^r رمان مدينة بالمغرب وقرية ببلخ واخرى بنيسابور واخرى بالرملة ^s طبران مدينة على تخوم قومن ^t ورستاق سرخس ^u وطابران قصبة طوس وطبرستان كورة وطبرية قصبة الاردن ^v وطواران كورة بالسند ^w وطبرك موضع بالي ^x قوهستان كورة بخراسان ومدينة بكرمان ^y طيس التمر وطيس العناب مدينتان ^z بقوهستان ^{aa} دهستان مدينة بكرمان ^{ab} وناحية ^{ac} بجرجان وناحية ببادغيس ^{ad} نسا مدينة بخراسان واخرى بفارس واخرى بكرمان ^{ae} البيضاء نسا فارس وكورة ^{af} بالمغرب ومدينة بالخزر ^{ag}

a) B قبل من قبل B coll. Ist. 111. b) B والمنسويين c) B om. In B fortasse d) C om. In B fortasse e) B ويقدم et deinde f) B امرها وامر المنسويين g) B ut saepissime s. p. h) C تختلف (B s. p.). Vult الاشياء i) B om. السوس اللد في طنجة والاقصى على البحر المحيط وكورة بخوزستان ومدينة C h) C ييرود Haez solet appellari. واخرى C k) C طرابلس C l) C بسبيجاب C m) C corrupte. رمان C n) B om. Nomen طواران et طوران C o) C ورستاق C p) Cf. Jaqut IV, viii, 5 seqq. q) C واخرى et deinde ومدينة C r) C بالخزر B بالبحر

البصرة بالعراق ^a ومدينة بلعرب، الحيرة مدينة كلت بالكوفة وقرية بفارس
 * ومنزل بساجستان ^b ومحلة بنيسابور، الجور مدينة بفارس والجور محلة
 بنيسابور، ^c حلوان كورة بالعراق ومدينة بمصر وقرية بنيسابور واخرى
 بقوهستان ^d كرخ مدينة بسلامراء ومحلة ببغداد ومنبر بالرحاب ^e وقرية ببغداد
 وكرخة مدينة * بخوزستان كروخ مدينة بهراء، الشاش كورة بهيكل وقرية ^f
 بالرى، استراباد مدينة بجرجان وقرية ^g بنسا خراسان، كرج ناحية ومدينة
 لاهمان ^h وقرية بالرى، دستجرد، مدينة بالصغانيان وقرى بالرى ونيسابور
 * دستجرد مدينة بكرمان، مقون مدينة بقومس واخرى بكرمان ⁱ بسند
 مدينة بالصغانيان واخرى بالسند، آوة، مدينتان بالجبلا، الاهواز مصر
 خوزستان ^j وقرية بالرى، الرقة باثور ^k ومدينة بقوهستان، خواره مدينة بالرى ^l
 واخرى على تخوم قومس وخور ببلخ ^m وخور بقوهستان، نوقان مدينة
 بطوس وقرية بنيسابور وموقان مدينة بالرحاب ومنوقان مدينة بكرمان، الكوفة
 بالعراق ⁿ وكوتا مدينة ببانغيس وكوفن رباط ابيورد، خنقين مدينة بحلوان
 العراق ^o والخنقين بالكوفة، خانوقه باثور، والخنقة متعبد الكراميين ببلييا،
 الحديثة مدينة على دجلة ^p واخرى على الفرات بقور ^q والحدت مدينة ^r

a) B om. b) B om. (ساجستان). c) C om. (B والحورى). d) B om.

Juqut duo posteriora unum locum esse censet, vid. II, ٣٦٢, 6 et imprimis

Moschtarik ١٤٣, 1. e) B بسامري. f) B add. ومحلة. g) B haec om.

Ad ultimum locum cf. Juqut I, ١٤٢ ult. seq. h) C بهمان. i) B

Cf. Juqut II, ٥٧٣, 22 et Moschtarik ١٨. k) B haec om. Deinde C بسند

كورة C m) B لا. l) كورة بالسند ومدينة في الصغانيان (الصغانيات cod.)

De loco posteriore cf. Juqut II, ١٤٢ ult. n) C (مصر). o) بخوزستان

p) Coniectura supplevi. B habet خورس. q) خولد B. r) C om.

et B ببانغيس. s) C om. t) ابيور. u) B om. C in seqq. habet

وخنقة — ببلييا omissa verbis مدينة على الفرات C f) Cf. Juqut II, ٣٦٣ ult.

Ad haec cf. Juqut II, ٣٦٣, 10, ubi male الخنق B et C u) تانيث الخنق

بقنسرين والمحدثه *a* منزل ببرية تيماء، النبك والعونيد مدينتان بالحجاز
ومنزلان ببرية تيماء، الزرقاء * قرية في طريق الرق وموضع في طريق دمشق *b*،
عكا مدينة على ساحل الاردن * وعكا قبيلة باليس، اليهودية قصبة اصفهان
وقصبة جوزجان، الانبار مدينة لبغداد *d* وانبار مدينة بجوزجان، اصفهان
e كورة *f* قرية اصفهانك في طريقها والاصبهات مدينة *g* بفارس، مدينة مدينة
النبي صلعم ومدينة الرق ومدينة اصفهان ومدينة السلام والمدائن بالعراق،
* كوتا ربا وكوتا الطريق مدينة قرية بالعراق *h*، الدسكرة خوزستان ودسكرة
العراق، باراب، رستاق بسبيجاب وفارياب بجوزجان، الطالقان مدينة *k*
بالديلم وطالقان جوزجان، * ابشين حضرة الشار ومدينة بغزنيين *l*، هرة
10 * خراسان ومدينة لاصطخر *m*، بعلان العليا والسفلى مدينتان *n* بطخارستان،
اسداواد *o* مدينة بالجمال *p* قرية بنيسابور، بيار *q* شبه مدينة بقومس وقرية
بنسا خراسان *r*، ووزار رستاق لسمرقند، جرجان كورة بالديلم *s* والجرجانية

b) C بالبادية *C* hic et mox ببرية تيماء *a* sine copula. Pro *B* المحدثه *B*
quae بجوزجانان *C* بالعراق *d*، وقبيلة *C* *e*، مدينة بهاجر ومنازل
forma aequae bona est. In C hic sequitur locus de الطالقان quem quoque
infra habet. *f*) *B* om. Deinde *C* واصفهانك قرية *tantum.* *g*) *B* om. *In*
seq. alterum مدينة بالعراق *om. C.* *h*) *B* haec om. Deinde *C* الدسكرة
باراب *C* *Deinde* *B* *Barat.* *i*) *B* *Barat.* *Deinde* *B* *om.* *Pro* بجوزجانان *C* iterum
ut h. l. quoque B. *k*) *B* *om.* *Mox C* بجوزجانان *Melius esset* بطخارستان
scribitur ابشين *sed infra semper ut recepi. Cf. Ist. ٢٧١, k.* *Apud hunc recepi*
et apud Ibn Hauqal ٣٣٣ انشين *Videtur reponendum apud illum*
apud hunc ابشين *m*) كورة بخراسان ومدينة باصطخر *C* *Deinde B*
C بمار *B* *q*) بهمدان *C* *p*) اسداواد *B* *o*) *C* *n*) *C* *om.* *يعلان C* بعلان
ووزار قرية g. e. g. *Deinde quaedam desiderari videntur e. g.* *C* *om.* *r*) *C* *om.* *Pro* لسمرقند *C*
وزان C *وردا ورستاق B* *(cf. Jaqut IV, ١١٧, 3).* *بالصفهان*
s) *C* *om.*

مدينة بخوارزم، * بلخ وبلخان مدينة خلف ابيرود^b، قزوین مدينة
 للی، وقزوینک قرية بالدينور، فلسطين الشام^d وقرية بالعراق، الرملة قصبة
 فلسطين وقرية بالعراق، وقرية الرمل مدينة بخوزستان، فبر مدينة على
 جيحون وقرية مدينة لسجستان^f وافرار^g رباط نسا^h، امل مدينة على
 جيحون وقرية طبرستان^h وائل قصبة الخزر، بكراباد شبه مدينة بجرجانⁱ
 ومنزل بسجستان، النيل نهر مصر ومدينة بالعراق، جبلة مدينة لحمص،
 وجبيل على ساحل دمشق، قبا مدينة بفرغانة^k وقرية بيثرب^l ومنزل
 بالبادية، قوس^m كورة بالديلم وقومسة قريةⁿ بالصبيان، الشلمات نواحي
 الشام ومدينة بكمان وربيع من سواد نيسابور، جرش^o مدينة باليمن وجبل
 جرش بلادن^p، سنجان مدينة بالرحاب واخرى بمرو وقرية بنيسابور وسنجان¹⁰
 مدينة بأقور^q وزنجان مدينة للی^r، مرو الشاهجان ومرو الروذ^s سقيا
 يزيد، مدينة. ومنزل بالحجاز سقيا بنى غفار^t، حضرموت مدينة بالحقاف
 ومحلة بللوص، * الرصافة ربع بغداد وقرية بارجان^u، نينوى القديمة والحديثة
 بللوص، عسكر الى جعفر بجانب^v بغداد الشرقي وقرية بالبصرة وعسكر مكرم
 كورة بخوزستان وعسكر بنجهير^x ناحية ببلخ والعسكر محلة بالرملة واخرى¹⁵
 بنيسابور * وقرية ببخارا^y، الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان، الزبيدية^y
 منزل بالحبال وآخر بالبطائح وما^z بالبادية * والزبداني مدينة بدمشق^z

كورة بالشام C d. بالی C c. C om. b. بالخوارزم B om. a)
 وقرية. Deinde B om. ببغداد C e. De posteriore cf. Jaqut III, 10, 6.
 وائل B Deinde. سجستان C h. فسا B g. سجستان C f. الرمل الخ.
 وقومسة et mox قوس C m. بيثرب C l. بفرغانة C k. لحمص C i.
 صح. in marg. suppl. cum جبل C o. جرش C e. B om. n)
 الرود B e. بالی C r. بأقور C q. عمان Hic C habet locum de p)
 وسقيا بنى عفان منزل بالحجاز Hic magis perspicue عفان C u. يربند C t)
 Secundum Jaqut جانب C w. نينوى الخ. C om. Deinde B haec om. v)
 intelligitur مدينة المنصور, quae vero iacet in ripa occidentali. Quominus
 corrigamus وقرية بالبصرة ut prop. Ranking, vetat sequens عسكر المهدي
 seqq. B عسكر et العسكر sine copula. x) بنجهير C y) الزبيد B z)

الحداثة *a* قرية بقومس والحداينة قرية *b* بالبطائح، نيسابور وسابور وجنلى
 سابور ثلاث *c* كور بناه سابور *d* وبنى بأرجان مدينة بلا سابور * وباصطخر
 ارسابور *e*، كرمان اقليم *f* وكرمان شاهان مدينة بالجبال وكرمينية *g* مدينة *h*
 ببخارا وبيتكوماه قرية بلبليا، عمان كورة بالجزيرة *k* وثمان مدينة بفلسطين،
 الزاب ناحية بالمغرب ونهر بقور، اسكاف العليا والسفلى ببغداد *l*، جيلان
 بالديلم * التى تسميها العامة كيلان *m* والجيل مدينة بالعراق، جزيرة العرب
 اقليم *n* وجزيرة ابن عمر بقور وجزيرة بنى زغناية * وجزيرة ابى شريك
 بافريقية * والجزيرة مدينة بالفسطاط *o* وجزيرة بنى حدان ببحر القلزم، قلعة
 الصراط وقلعة القوارب وقلعة برجمة وقلعة النسور وقلعة شبيت *p* وقلعة ابن
 الهب وقلعة ابي ثور وقلعة البلوط بالمغرب والقلعة بالرحاب * كلهن مدن *q*،
 حصن مهدق مدينة بالاعواز *r* وحصن السودان وحصن البرار *s* وحصن ابن
 صالح مدن *t* بسجلماسة حصن بلكونة *u* مدينة بالاندلس حصن الخوايى
 بالشام حصن منصور بالثغور، قصر ابن هبيرة وقصر الجص بالخرق وقصر
 الفلوس مدينة *v* بتاهرت قصر الافريقى ومدينة القصور *w* بافريقية قصر الريح

- a*) الحداثة *C*. *b*) مدينة *C*. *c*) *C* om. *d*) *C* addit: بن فارس. *e*) *B*
 om. Nomen ارسابور aliunde illustrare nequeo. Cf. Thaʿlibi, *Latāif*, 114.
f) *B* om. Deinde hic وكرمانشاهان. *g*) وكرمينه *C*. *h*) *B* om. *i*) *B* sine
 copula. *C* وبيت كرمان. *k*) على بحر الصين *C*. Apud nostrum الجزيرة est Arabia.
l) مدینتان بالعراق *C*. *m*) *B* om. Mox iterum باقور. Cf. supra p. 2. d.
n) *B* h. l. رغانه، infra رغانه (رغانه)، رغانه، رغانه *C* h. l. رغانه، infra
 مزغنى *s*. مزغنه *s*. مزغنى *s*. مزغنان *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*.
 in quo prima syllaba est Berbericum Mez (Mes) = Banu. Ipsum nomen
 videtur esse رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*.
 et رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*. رغانه *s*.
 corruptum. — In *B* h. l. desideratur بنى. *o*) *B* om. et deinde om.
 copulam. *p*) شبيت *C*. *q*) خورستان *C*. In seqq. *B* semper حصن sine copula.
r) *B* البرار *C*. البرار *C*. البرار *C*. البرار *C*. البرار *C*. البرار *C*. البرار *C*. البرار *C*.
 سجلماسة *C*. باكونة *C*. القصر *C*. Deinde hic افريقية. Videtur intelligi
 urbs تقيس in Qastilia.

كول مدائن بافريقية والمشرق، وفارس *a* * جويم ابى احمد مدينة وقريه
جويم بفارس *b*، قسطنطينية *c*، قسطنطينية وقسطنطية مدن بالغرب والقسط *d*
قريه على مخوم الشام، معرة النعمان ومعرة قنشرين مدينتان بالشام، اللجون
مدينتان بالشام، * ثغر طرسوس وعلى ساحل الشام أنطرسوس *e*، دار البلاط
بمصر الروم وبلاط مروان مدينة بالاندلس وتسمى ايليا البلاط، وادى القرى
بالحجاز وادى الرمان بالاندلس مع وادى الحجارة، بانيلس مدينة وبنلس
نهر *f* بدمشق * بيسان مدينة بالاردن *g*، الرها مدينة بأثور *h* وادى الرها
مدينة بافريقية *i*

ومن المدن ما لها * اكثر من اسم نحو *k* مكة وبكة المدينة، يثرب طيبة
10 طابة جابرة مسكنة محبورة يندرة الدار دار الهجرة بيت المقدس ايليا
القدس البلاط عمان صغار مزون *m* عدن سمران *n* الصرة الحيس *o* البحرين
هجر *p* جور فيروز اباد نسا البيضاء *q* وثلاث قصبات تسمى شهرستان جرجان
سناور *r* كاث *s*، وقصبات تسمى بسما كورها ولهن *t* اسما غيرها مثل بخارا
ونيسابور ومصر *u*

15 واما الاشياء التى يختلف فيها اهل الاقليم فهى مثل لحام جزار قصاب
كُرسف عطب قطن، * قطن حلاج *v*، البزازين الكرايسيين الرهاند *w*

- كول مدينة بافريقية واخرى بفارس واخرى باسبيجاب: C pro his *a*.
وقسطينية C، وقسطميه B. Deinde C قسطنطينية *c*. ابى pro ابن *B om.*; *b*.
C haec om. *e*. فلسطين C الشام *d*. B sine copula. Pro القسطنطينية *Infra*.
بكة C؛ للمدينة B *i*. اسامى مثل C *h*. بافور C *g*. مدينة ونهر C *f*.
et (تندد s). تندر Optio datur inter وندار C، وندار B *k*. المدينة المنورة
Moqaddas. تيدد *vid. Samhudi, ed. Bul., 1 et 1. P. 360 habet* (يندد s). يندد
مروان B *m*. ودار C *l*. للمدينة عشرة اسماء *d*.
الصبرت B. Deinde سمعان *Fortasse legendum est* superinscripto صمران C *n*.
وسابور C. كا B *r*. بفارس *q* add. C. الهاجر C *p*. الحبس B *o* et C.
B *u*. واصفهان واسر وشنه C *t*. غيرها pro آخر *et mox* C *s*. وكت
om. *v* C الرهاند *o*.

جَبَانٌ ^a طَبَاخٌ بِقَالَ فُلَانٍ تَاجِرٌ، مِيَزَابٌ مِيَزَابٌ مِيَزَابٌ مَشْعَبٌ، بَلَقْلَى ^b
 نُورٌ، قِذْرٌ، بُرْمَةٌ، مَوْكِدَةٌ أَثْفَالِيٌّ، زَنْبِيلٌ مَكْتَلٌ قُفَّةٌ، سِفْلٌ مِرْكَنٌ ^c لِجَانَّةِ
 تَغَارٌ، قِنْطَارٌ بَهَارٌ، مَنْ رَطْلٌ، حَبَّةٌ طَسُوحٌ، خَاصِمٌ قِيمٌ مَفْرَكٌ، بَلَانٌ،
 شَمَشٌ صَنْدَلٌ، حَصْنٌ قَلْعَةٌ قَهَنْدَزٌ كَلَاتٌ، صَاحِبٌ رَبْعٌ مَصْلَحَةٌ ^d مَصْلَحَةٌ
 صَاحِبُ الطَّرِيقِ، عَشَارٌ مَكْلَسٌ مِرْصَدِيٌّ ^e، مَخَاصِمٌ خَصِيمٌ ^f، حَاكِمٌ قَلَصٌ ^g،
 وَكِيلٌ جَرِيٌّ ^h، شَيْجٌ سَلِيطٌ، زُجْلٌ قَوَارِيرِيٌّ، صَفْعٌ صَلَكٌ، *بَقْعَةٌ مَوْضِعٌ ⁱ،
 قَطَّةٌ سَنُورٌ رَمَّةٌ هَرَّةٌ، مَعْلَمٌ خَلَامٌ اسْتَاذٌ شَيْخٌ خَصِيٌّ ^j، دَبْلُغٌ صَرَامٌ ^k أُنْمَى
 سَخْتِيْنَتِيْ جُلُودِيٌّ، فَعْلٌ رُوزْكَارِيٌّ، قَرِيْبَتِيْ ^l رَسْتَاقِيْ سَوَادِيٌّ، زَرْعٌ فَلَاحٌ
 حَرَاثٌ، *فَنْدَقٌ خَانٌ تَيْمٌ دَارُ التَّجَارَةِ، مِرْزَبَةٌ أَكْلَةٌ، حَبْلٌ قَلَسٌ، وَتَدٌ
 كَنْوَرٌ ^m، هَذَنهَا كَرْكَهَاءٌ لَصٌ مَشُوشَاءٌ، جَنْحَتٌ وَلَاجَتٌ ⁿ، اُنْقَصَ زَوْرٌ ^o 10
 قِفٌ هَلِيٌّ، هِيَارٌ جَمَلَةٌ، لَكِيْشَا كَثِيْرَةٌ، زَرْنُوقٌ دُولَابٌ حَنَانَةٌ ^p،
 *دَالِيَةٌ كَرْمَةٌ ^q، مَسْحَاةٌ مَجْرَفَةٌ، مَعْرَلٌ فَاَسٌ، صَاعِدًا زَقَافًا ^r، مَنَحْدَرًا
 شِبْلًا، طَارُوسٌ شَرْتَةٌ، سَكَّانٌ رِجْلٌ، *رَبَّانٌ رَاسٌ ^s، مَلَّاحٌ نَوْتِيٌّ، *سَاحِلٌ
 شَطٌّ، رَقْعَةٌ بَطَاةٌ ^t، رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ، سَفِيْنَةٌ جَاسُوسٌ ^u زُورٌ *رَقِيَّةٌ تَلَوِيٌّ
 عَرْدَاسٌ ^v طِيَارٌ زَبْزَبٌ كَارَوَانِيَّةٌ مَثَلَّثَةٌ وَاسْطِيَّةٌ ^w مَلْقُوطَةٌ شَنْكُولِيَّةٌ ^x بُرَاكِيَّةٌ 15

- a) B om., C جَبَانٌ. C false interpungit inter طَبَاخٌ et بِقَالَ. b) B بَلَقْلَى.
 c) C لَجَانَّةِ quae forma aequae bona est. d) C om. et habet مِرْكَنٌ. e) C habet
 مَصْلَحَةٌ et pro مَصْلَحَةٌ C habet مَصْلَحَةٌ (sic). f) Pro مَصْلَحَةٌ C habet مَصْلَحَةٌ (sic).
 g) حَصْنٌ قَلْعَةٌ. h) مَخَاصِمٌ خَصِيمٌ. i) مَوْضِعٌ بَقْعَةٌ. j) مَعْلَمٌ خَلَامٌ. k) دَبْلُغٌ صَرَامٌ.
 l) قَرِيْبَتِيْ رَسْتَاقِيْ. m) كَنْوَرٌ. n) جَنْحَتٌ وَلَاجَتٌ. o) اُنْقَصَ زَوْرٌ. p) حَصْنٌ قَلْعَةٌ.
 q) هَذَنهَا كَرْكَهَاءٌ. r) مَنَحْدَرًا زَقَافًا. s) مَلَّاحٌ نَوْتِيٌّ. t) رَقْعَةٌ بَطَاةٌ.
 u) جَاسُوسٌ سَفِيْنَةٌ. v) طِيَارٌ زَبْزَبٌ. w) مَلْقُوطَةٌ شَنْكُولِيَّةٌ. x) بُرَاكِيَّةٌ.
 y) C om.; B habet تَلَوِيٌّ. z) طِيَارٌ زَبْزَبٌ. Deinde C om. Deinde C بُرَاكِيَّةٌ.

خَيْطِيَّة ^a شَمُوط ^b مَسْبَحِيَّة ^c جَبَلِيَّة ^d مَكِّيَّة ^e زَرْبَانِيَّة ^f بَرْكَة ^g سَوْقِيَّة ^h مَعْبَر
 وَلَاحِيَّة ⁱ طَيْرَة ^j بَرَعَانِي ^k شَبُوق ^l مَرْكَب ^m شَذَا ⁿ بَرْمَة ^o قَارِب ^p دُونِيَج ^q حَمَامَة
 شِينِي ^r شَلْدَى ^s بِيرْجَة ^t وَنَحْو هَذَا كَثِير وَان ؛ اسْتَوْعَبْنَاهُ طَالَ الْكِتَابُ
 وَنَسْتَكْتَلِمُ فِي كُلِّ اَقْلِيمٍ بِلِسَانِهِمْ وَنُنَاطِرُ عَلَى طَرِيقَتِهِمْ * وَنَضْرِبُ مِنْ امْثَالِهِمْ
 لِنَعْرِفُ لُغَتَهُمْ وَرَسْمَهُمْ فَهَاتِهِمْ فَاِنْ كُنَّا فِي غَيْرِ الْاَقْلِيمِ مِثْلَ هَذِهِ الْاَبْوَابِ
 تَكَلَّمْنَا بِلُغَةِ الشَّامِ * لِأَنَّهَا اَقْلِيمِي الَّذِي بِهِ * نَشَأْتُ وَنَظَرْتُ عَلَى طَرِيقَةِ
 الْقَاضِي ابْنِ الْحُسَيْنِ الْقَزْوِينِيِّ لِأَنَّهُ * أَوَّلُ اِمْلَمَ عَلَيْهِ دَرَسْتُ أَلَّا تَرَى إِلَى
 بِلَاغَتِنَا فِي اَقْلِيمِ الْمَشْرِقِ لِأَنَّهُمْ اصْحَحُ النَّاسِ عَرَبِيَّةً لِأَنَّهُمْ تَكَلَّفُوها تَكَلُّفًا
 وَتَعَلَّمُوها تَعَلُّفًا، ثُمَّ إِلَى رَكَاكَةِ كَلَامِنَا فِي مِصْرَ وَالْمَغْرِبِ وَخَبْرَةِ فِي نَاحِيَةِ
 10 الْبَطَاحِ لِأَنَّهُ لِسَانُ الْقَوْمِ لِأَنَّ قَصْدَنَا فِي هَذَا الْاَصْلِ الْاِنْهَاءُ وَالتَّعْرِيفُ، لَا
 الْمُبَارَاةَ وَالتَّشْفِيفَ، وَاعْلَمْ أَنَّا قَدْ اجْرَيْنَا مَسَائِلَهُ عَلَى التَّعَارُفِ وَالِاسْتَحْسَانِ،
 كَمَا اجْرَى الْفَقْهَاءُ كِتَابِي الْمَكَاتِبِ وَالِاِيْمَانِ، وَرَتَبْنَاهُ عَلَى مَذَاهِبِ اَهْلِ الْعِرَاقِ
 لَأَتَى فِيهَا تَفْهَمُهُ، وَأَيَّاهَا اخْتَرْتُ، وَاسْتَعْمَلْتُ الْقِيْلَاسَ فِي مَوَاضِعَ تَحْسِنُ
 وَتَلْفِيفَ، وَبِاللَّهِ التَّوْفِيقَ، ❦

ذِكْرُ الْخَصَائِصِ فِي الْاَقَالِيمِ

15

اَطْرَفُ ^r الْاَقَالِيمِ الْعِرَاقِ وَهُوَ اخْفُ عَلَى الْقَلْبِ وَاحِدٌ لِلذَّهْنِ وَبِهَا تَكُونُ

- cod. حَكِيَّة ابْنِ الْقَاسِمِ الْبَغْدَادِي ^a Lectio C confirmatur loco in B خَيْطِيَّة. Mus. Britt. Add. 19,913, f. 98 a, quem debeo amicissimo von Rosen. (V. nunc ed. Mez p. 107). ^b In B legi posset مَسْبَحِيَّة. C hoc et tria nomina seqq. om. ^c Incertum utrum حَكِيَّة an مَكِّيَّة legatur. ^d In B legi posset دِلَاحِيَّة (C ^e شَبُوق. Deinde om. بَرَعَانِي B ^f طَيْرَة. Vox sequens in C deest. B ^g شِينِي. ^h B مَرْجَة. C om. ⁱ اِنْ. C ^j B ^k om. Deinde C لِيَعْرِفُ. ^l C وَطَرِي. ^m C كَان et mox تَكَلَّمْتُ. ⁿ C ^o (بِهَا B) لِأَنَّهُ اَقْلِيمٌ بِهِ وَقَصْدُنَا فِي هَذَا الْفَصْلِ التَّعْرِيفُ لَا التَّشْفِيفَ وَرَتَبْنَاهُ عَلَى مَذَاهِبِ C habet: دَرَسْتُ وَبَعَلْمُوها بِلُفْغًا B ^p اَهْلُ الْعِرَاقِ لَأَتَى اَيَّاهَا سَلَكْتُ وَحَسْبِيَ اَللَّهُ وَنَعْمَ الْوَكِيلُ. اَطْرَفُ C ^q وَالتَّشْفِيفُ B ^r :

النفس اطيب والخطر ابقى ه اذا كانت كفاية، واجلها * واسعيها فواكه
واكثرها علماً وأجلّة وبرداً المشرق، واكثرها صوفاً وقزاً د ودخلًا على قدره
الديلم، * واجودها البنّا واعسلاً والذّها اخباراً وامكنها زعفراناً النجبال د
واكثرها ثماراً وارخصها اسعاراً ولحوماً واثقلها قوماً الرحاب، واسفلها قوماً
واشرهم اصلاً وفصلاً خوزستان ع، واحلاها تمرراً واطأها قوماً كرمان، واكثرها ه
تقيداً ورازاً ومسكاً وكفّاراً السند، واكيسها قوماً وتجاراً واكثرها فسقاً
فارس، واشدها * حرّاً وقحطاً ونخيلاً جزيرة * العرب، واكثرها بركات
وصالحين وزقّاداً ومشاهد الشام، واكثرها عبّاداً وقزّاء واموالاً * ومتاجرأ
وخصائص وحبوباً مصر، واخوفها سبلاً واجودها خيلاً * واسطها قوماً اقر،
واجفاها * واثقلها واغشها قوماً واكثرها مدنأ * واسعيها ارضاً المغرب 10
وقل عبد الرحمان بن اخى الاصمعى دخلت على الجاحظ فقلت افدنى
في البلدان فائدة قل نعم الامصار عشرة المروّة ب بغداد والفصاحة بالكوفة
والصنعة بالبصرة والتجارة بمصر والغدر بالرى والجهل بنيسابور والبخل بمرور
والشلف ببلخ والحرفة بسمرقند، وقد صدق لعمرى م الا ان بنيسابور
ايضاً صناعاً حدافاً * وبالبصرة تجارات ن وبمكة فصاحة وبمرور دهاء ه وصنعاء 15
طبيّة الهوا، وبيت المقدس حسنة البناء، وصغر p وجرجان موضع الربا،
ومشق كثيرة الانهار، وصغد ممتدة q الاشجار، والرملة لذينة الثمار،
وخرستان دائمة الامطار، * وفرغانة رخيصة الاسعار ر، * والمروّة والجحفة
معدن الدّهار، والرقّة موضع الاخطار، ه وهمدان وتنيس، مركز الاحرار،
والشام اقليم الاخيار، وسمرقند فرضة التجار، ونيسابور بلدة الكبار، 20

- a) B om. b) C om. c) C addit ودخلها عجب. d) C افنيذا. B semper
ومتاجرأ وخصايصا U g). العرقى اكثرها B f). قحطاً C tantum e). فليد
h) B om. et habet deinde آقر (C). i. e. واغنيها C i). (اقوز) آقر. B om. h).
h. l. المروّة. l) B forte والحرفة C، والحرفة B forte. m) C. n) C
ومعمرى لقد صدق C. o) B. p) C. q) B. r) C. s) C. t) B. u) C. v) B.
om.; B. وبمصر. e) C. دهاء. p) C. q) B. r) C. s) C. t) B. u) C. v) B.
ومشق كثيرة B q). وصغن C p). دهاء C e). وبمصر B om.;
والرقّة C pro his s). وفرغانة والملتان والحجران (sic) رخيصات الاسعار C r).
موضع الدّهار. t) B sine panotis. u) C بلد.

والفسطاط أهل الامصار، * وطوبى لأهل الفرج بعدل الشار^a، ولاصفهان * الهوى
والجلد^b والفخار، ورسوم شيراز على الاسلام عار، وعدن دهليز الصين مع
صحر، وبالصغانيان الكلاً والثمار^c والاطيار، وبخارا جليلة لولا الماء وحريق
النار، وبلخ خزانة الفقه مع الرحب واليسار، وإيليا * تصلح لأهل الدين
^d والدار^e، وأهل بغداد قليلوه الاعمار، وصنعاء ونيسابور بالصدّ وليس^f أكثر ولا
أرذل من مذكري^g نيسابور ولا اطمع من أهل مكّة ولا افقر من أهل يثرب
ولا لعف^h من أهل بيت المقدسⁱ ولا آدب من أهل هراة وبيار^j ولا اذهن
من أهل الرق^k ولا انقب^l من أهل سجستان ولا ابخس^m من أهل عمان ولا
اجهلⁿ من أهل عمان ولا اصحّ موازين^o من أهل الكوفة وعسكر مكرم ولا
¹⁰ احسن من أهل حمص وبخارا^p ولا اقبح من أهل خوارزم ولا احسن لحي
من الديلم ولا اشرب للخمور من أهل بعلبك ومصر ولا افسق من أهل سيراف
ولا لعصى^q من أهل سجستان ودمشق ولا اشغب من أهل سمرقند والشاش
ولا اوطأ^r من أهل مصر ولا ابله من أهل البكرين ولا احمق من أهل حمص
ولا البق^s من أهل فسا ونابلس ثم الرق بعد بغداد^t ولا احسن لساناً^u
¹⁵ من أهل بغداد ولا اوحش من لسان^v صيدا وهراة ولا اصحّ من * لسان
خراسان^w ولا احسن عجميّة من أهل بلخ والشاش ولا اعطف^x من أهل البطائح
ولا اسلم صدوراً من أهل هيطل * ولا اخير قوماً من أهل عرج الشار^y *
فان سأل سائل أى البلدان اطيب نظره فان * كان ممن يطلب الدارين قيل

a) B haec om. (C) الفرج pro الفرج. b) C الهوى والجلد. c) C الفواكه. d) La-
cuna in C. e) C القديس. f) B بيار. g) B انعب. h) B (كذا) وسمان C، بسمان B. i) B Haec in B desunt, ubi tantum in marg. exstat. Pro C عَمَان habet عَمَان.
j) C om. k) C اعصى B. l) لا. o) B اقبح. p) B Deinde B وهيطل C. q) C اعصى B. r) B غير صحيح. s) In marg. B. t) B بغداد ثم فسا ونابلس والرق C. u) ايضا B. v) B غير صحيح. w) B (عرج). x) B om. y) B om.

له بيت المقدس وان ^a كان مخلصاً آمناً من الطمع قيل مكة ^b * وان كان
ممن يطلب النعمة واللياقة والرخص والفواكه قيل له كل بلد أجرا ^c، والأ
فعلبك بخمسة امصار دمشق * والبصرة والرى وبخارا وبلخ ^d او بخمس مدائن
قيسارية وبلعينات ^e وخبجندة والدينور ونوقان ^f او بخمس نواح الصغد
والصغانيان ونهاوند وجزيرة ابن عمرو وسابور * فاختر ما شئت منها فانها ^g
منارة الاسلام، وأما الاتدلس فيقال انها جنات ومستغص جنات الدنيا اربع
غوطة دمشق ونهر الابلثة وروضة الصغد وشعب بوان ^h، ومن اراد التجارة فعليه
بعدن او عمان او مصر ⁱ * وكلما نذكر من عيوب اهل البلدان فاهل العلم
والادب عنه بمعزل خاصة الفقهاء لاتي ^j رايته الفصل فيهم، واعلم ان كل بلد
فيه صاد فاهله حقيق * الا البصرة فان اجتمعت صلاتان مثل المصيبة ومصر ^k 10

- قوله قيل مكة لا: ^a Lector in marg. B: (الدارين pro الزاريس B). ^b C om. ^c تنافض بينه وبين ما قدمه من قوله ولا اطمع من اهل مكة لان هذا نقل وما قدم ما عنده الا ان الصحيح الصافي هذا الذي نقل وما قدم يشبه الكذب بل هو هو ولعل للحكم يدور على الازمنة والاشخاص والامزجة والافهام وان كان مراده الدنيا وجمع الاموال قيل له مصر وعدن او ^d C pro his: عمان وان كان سؤاله عن المياه والفواكه قيل له كل بلد آخر اسمه ان وبخمس ^e B et deinde البصرة الرى بلخ تاهرت ^f C. والميابة B والحيابة. ^g B ووقان ^h et hic quoque in seqq. copulam om. يا عينات ⁱ C، وبلعينات ^j B واختر ما شئت فتهن: ^k C pro his عمرو ^l C. بلانياس i. e. بلناس C جنات الدنيا فان كان مطلوبة الامن والعدل قيل له بخارا غرج الشار صعدة قرطبة، فان قل اريد بلداً يجمع الدنيا والآخرة والخيرات والرخص والصالح وطيب الهوى (الهواء l). والفواكه المتضادة مثل الرطب والجوز والعنب الكبير والموز والماء البارد والمعلش الواسع قيل له عليك ببيت المقدس، وقالت العقلاء جنات الدنيا اربع غوطة دمشق ونهر الابلثة وارص الصغد وشعب بوان ^m C. وخاصة ⁿ C. ^o In margine B scribitur. حتى البصرة ومصر ^p C. قلاني ^q C. وتأثير حروف الاسامي في امزجة اهالي الامكنة المسماة: ^r argumentum.

فنعود بالله *a* وكل بلد *b* نسبت صاحبها اليه فلقبت انراى الباء فهو دا *c*
 مثل رازى مروزي ساجزى وكل بلد آخر *d* ان فله خاصية او ضيعة
 مثل جرجان موقن *e* ارجان *f* وكل بلد شديد انبرد فاعله اسمن واضخم *f*
 واحسن واكبر لكى مثل فرغانة وخوارزم *g* وارمينية وكل بلد على بحر او نهر
h فالزنا واللواثة فيه *h* كثير مثل سيراف وبخارا وعدن وكل بلد يحيط به
 انهار فان في اهله شغبا وخروجاً مثل دمشق وسمرقند والتليق وكل بلد
 رحب *i* رخمى فان المعاش *i* به ضيقة الا بلك *j* * واعلم ان بغداد كانت
 جلييلة في القديم وقد تداعت الآن *m* الى الخراب واختلت وزعب بيوتها
 * ولم استطبها ولا اعجبت بها *n* وان مدحنا فللتعارف * وفسنا مصر
 10 اليوم كبغداد *o* في القديم ولا اعلم *p* في الاسلام بلداً اجل منه، واما اقليم
 المشرق فقد فشا فيه الجور وفسد * وعو خير من غيره واقليم الاعجم فلا
 تطيب لاهل اسفل *q*، ولو كان للملة ما جار * لما استتبنا *r* انما اتيب
 بلد في الاسلام لانها شريفة خفيفة بين قدس وشعر وغور وبحور معتدنة
 الهواء لذينة الثمار سرية الاهل * غير ان فيهم جبلاً خزانة مصر ومنزح
 15 البكرين رحية *s* *

فلما قرأ احمد: Deinde apud hunc sequitur. مصر والميتينة نعود بالله *C* *a*
 بن ابي [احمد *p*] الهشامى هذا الفصل قل الحمد لله الذى لم يجعل اثنين من سرخس
 male ساجزى pro، تبريزى C habet رازى Pro. دعة B *c*. بلدة B *b*. صدا
 فلا بد habet فله pro et اخر اسمه C *d*. (ومروزي B) لا انقليل et سنجى
 واخر habet واكبر C om. et pro. جيان i. e. حيان C موقن Pro *e*. له من
 C om. *h*. تحيط به انهار C *i*. به C *h*. والاندلس habet وخوارزم C pro *g*.
 وكانت C *m*. بلخ pro بلخا B. فيه C Deinde. المعاش C، المعاش B *l*.
 ولم تعجبني C *n*. بغداد جلييلة وقت نفاذ امر الخلفاء والان قد تداعت
 اليوم C addit *p*. بلى فسطاط مصر في اليوم مثل بغداد C *o*. كل الاعجاب
 الا في مواضع واقليم الاعجم لا تطيب لا اهل (لاهل *l*). اسفل الا C pro his *q*.
 et ما استتبنا C *r*. مرو فلنأه على رونق بلدان العراق وكل فيها ما شئت
 وعلى C رحية Pro *t*. بحر وجبل وسهل C *s*. انما اجل واطيب C deinde
 للملة اتيب البلدان ما كان اليد فيه اوسع ولو كانت قرية

ذكر المذاهب والذمة

اعلم ان المذاهب المستعملة اليوم في الاسلام اتى لها خاص وعم ودعة
 وجمع ثمانية وعشرون مذهباً اربعة في الفقه واربعة في النكاح * واربعة في
 الحكم فيهما ^a واربعة مندرسة واربعة في الحديث واربعة غلب ^a علينا اربعة
 واربعة رستقيّة، فلما الفقهيّات فالحنفيّة والمالكيّة والشافعيّة ^b والداوديّة، واما
 النكاحيات فللمعتزلة والنجارية والكلائية والسالبيّة، واما الذين لهم فقه وكلام
 تشيعي والخوارج والكراميّة والباطنيّة، واما اصحاب الحديث فالحنبليّة والرافضيّة،
 والاوزاعيّة والاندلسيّة، واما المندرسه فالعطاءيّة ^d والثوريّة والاباضيّة والضاقيّة ^e،
 وام اتى في الرستيق فالزعفرانيّة والخرمينيّة ^f والابيصيّة والسرخسيّة، واما
 اتى غلب علينا اربعة من شكلها فلاشعريّة على الكلائية والباطنيّة على ¹⁰
 تقمطيّة والمعتزلة على القدريّة والشيعة ^g على الزيدية واليهية على النجارية،
 فبذ جعل المذاهب المستعملة اليوم ثم تنسحب ^h الى فرق لا تحصى ⁵
 وما ذكرنا انما واسم * تنعثر ولا تزيد على ما ذكرنا يعرف ذلك العلماء
 ومن اربعة ملقيّة واربعة مندحة واربعة منكورة واربعة مختلف فيها واربعة
 لقب بها اهل الحديث واربعة معانهم واحد واربعة يميّزهم النكاحيّة ¹⁵، فلما
 الملقبة فزوافض ⁱ والمأجيرة ^m والمرجئة والشكاك ⁿ، واما الممتدحة فاهل السنّة
 والجمعة واهل العدل واتوحيد والمؤمنون واصحاب الهدى، واما المنكورة فالكلائية
 ينكرون ^o انجبر ^o والنبليّة ينكرون ^p النصب ^p ومنكرو ^q الصفات ينكرون التشبيه
 ومثبتوه ينكرون التعجيل، واما المختلف فيها فعند الكراميّة الجبر ^r
 جعل الاستعانة مع الفعل وعند المعتزلة جعل الشر بقدر الله تعالى * وان ²⁰

a) B om. b) C الشافعيّة. c) C والرافضيّة. d) B فتعانيه. e) C om. sed ante والاباضيّة insert. f) B الخرجندسه. g) C om. والاباضيّة. h) B ينسحب. i) B لا يتكرر. j) B لا يتكرر. k) C النجاريين. l) C فالفاضي. m) B والمأجيرة. n) C والشكاك. o) B الخبر. p) B sine punctis. q) Apud B in مثبتوا. r) B sine punctis, C om. correctum. C h. l. ومنفوها infra. ومثبتوا.

يقال ^e افعال العباد مخلوقة الله، والمرجئة ^d عند اهل الحديث من آخر العمل
 عن الايمان وعند الكرامية من نفى فرض الاعمال، وعند المامونية من وقف
 في الايمان وعند اصحاب الكلام من وقف في اصحاب الكبائر * ولم يجعل منزلة
 بين منزلتين، والشكك عند اصحاب الكلام من وقف في القرآن وعند الكرامية
^e من استثنى في الايمان ^d، والروافض عند الشيعة من آخر خلافة علي وعند
 غيرهم من نفى خلافة العبرين، واما اربعة معناه ^h واحد فالزعرانية
 والواقفية ^e والشكك ^e والرسنافية * واما اربعة لقب بها اهل الحديث فالخشوية
 والشكك والنواصب والمجبرة ^f، واما التي ^g يميزون كل تحرير فاهل الحديث من
 الشيعية والثورية من الخفية والتجارية من الجهمية والقدرية من المعتزلة ^h
¹⁰ واعلم ان اصل ^h مذاهب المسلمين كلها منشعبة من اربع الشيعة والخوارج
 والمرجئة والمعتزلة، واصل الفراقهم قتل عثمان ثم تشعبوا ولا يزالون مفترقين
 الى خروج المهدي والارزاء هاهنا هو الوقف في اهل الكبائر يدخل فيه اهل
 الرأي والحديث، وقالت المعتزلة كل مجتهد مصيب في الفروع حسب
 واحتجوا بالذين اشكلت عليهم القبلة وقت النبي صلعم فصلى كل قوم الى
¹⁵ جهة فلم يامر من اخطأ بالاعلاء بل جعله بمثابة من اصابها وهذه المقالة
 تعجبني الا ترى ان اصحاب النبي صلعم قد اختلفوا وجعل اختلافهم
 رحمة وقال بايهم ^h اقتديتم اهتديتم وقال سفيان بن عيينة ان الله تعالى لا
 يعذب احدا على ما اختلف فيه العلماء أولا ترى ان القاضي اذا اجتهد
 في قضية لم يجز لغيره ان يبطلها وان كانت عنده خطأ، وقالت طائفة

اهل pro اصحاب C. والترجمة B ^b). العباد pro العبود et وقال B ^a).
 Deinde وعند الشيعة من آخر خلافة علي ^d C his omissis habet: العمل C ^d).
 والرفض عند الشيعة تاخير خلافة علي وتقديم غيره: apud hunc sequuntur:
 عليه وعند الزيدية من نفا خلافة زيد وهذا هو الاصل وعند غيرهم من نفا
^f B haec. والرافعية B ^e). خلافة العبرين وهذا موضوع الا انه المعروف
 addens والمعتزلة والمرجئة C ⁱ). C om. ^h). الاتاني C ^g). (والمحبة C).
 اعني الواقعة في اهل الكبائر وهو حقيقة الارزاء يدخل فيه اصحاب الرأي
 بآلهم B ^h). واما اصحاب القرائات ceteris omissis ad والحديث

من الكرامية كل مجتهد مصيب في الاصول والفروع جميعاً ألا الزنادقة واحتجّ
 صاحب هذه المقالة وهو قول جملة من المرجئة بخبر النبي صلعم يفترق
 انتهى على ثلاث وسبعين فقرة اثنتين وسبعين في الجنة واحدة في النار
 وقال بقيّة الأئمة لا مصيب الا من وافق الحنف وهم صنف واحد واحتجوا
 بخبر الآخر اثنتان، وسبعون في النار واحدة ناجية وهذا أشهر الا ان
 الأول اصح اسناداً والله اعلم فان صحّ الأول فلهالكه في الباطنية وان صحّ
 الثاني فلناجية السواد الاعظم ولم ار السواد الاعظم الا من اربعة مذاهب
 اhab ابى حنيفة بالشرق وahab مالك بالمغرب وahab الشافعي بالشام
 وخرائن نيسابور وahab للديث بالشام واقور والرحاب وبقيّة الاقليم ممتزجون
 قد بينت ذلك في شرح الاقليم من هذا الكتاب 10

واما اhab القراءات المستعملة اليوم d فعلى اربعة اقسام حروف اهل الحجاز
 وهن اربع قراءة نافع وابن كثير وشيبة واي جعفر وحروف اهل العراق
 وهن اربع حرف e علم وحمزة والكسائي واي عمرو * وقراءة اهل الشلم وفي
 نعيد الله بن عمر f، وحروف الخاص وهن اربع قراءة يعقوب الحصري واختيار
 اي عبيد g واختيار اي حاتم وقراءة الاعمش * واكثر الأئمة على ان الجميع 15
 على صواب h وقد اخترت من المذاهب مذهب اي حنيفة رحمة للخلال؛
 اتنى انكرها في اقليم العراق ومن الحروف مقراً i اي عمران عبد الله بن عمر
 ايحصبى للمعاني التي اصفها في اقليم اقور 10

واعلم ان m الناس قد عدلوا عن مذهب اي حنيفة في اربع صلاة
 العيدين الا بزبيد وبيار وصدقة الخيل n وتوجيه الميت عند الموت o والتزام 20

a) B om. et habet ut deinde اثنتان. b) B الامه. c) B et post اثنتان. d) B om. Deinde C اربعة. e) في الجنة additur semi-expunctum واحدة. f) قراءة C. g) قراءة ابن عمر وفي شامية C. h) Cf. Nöldeke, Geschichte des Qorāns, p. 293. i) C om. (B الامه pro الأئمة). j) C om. (B الامه). k) Pro مقراً B. l) للخلال C. m) اي عمرو C habet اي عمران. n) اي عبيد C. o) اي حاتم C. p) اي عبيد C. q) اي عبيد C. r) اي عبيد C. s) اي عبيد C. t) اي عبيد C. u) اي عبيد C. v) اي عبيد C. w) اي عبيد C. x) اي عبيد C. y) اي عبيد C. z) اي عبيد C. aa) اي عبيد C. ab) اي عبيد C. ac) اي عبيد C. ad) اي عبيد C. ae) اي عبيد C. af) اي عبيد C. ag) اي عبيد C. ah) اي عبيد C. ai) اي عبيد C. aj) اي عبيد C. ak) اي عبيد C. al) اي عبيد C. am) اي عبيد C. an) اي عبيد C. ao) اي عبيد C. ap) اي عبيد C. aq) اي عبيد C. ar) اي عبيد C. as) اي عبيد C. at) اي عبيد C. au) اي عبيد C. av) اي عبيد C. aw) اي عبيد C. ax) اي عبيد C. ay) اي عبيد C. az) اي عبيد C. ba) اي عبيد C. bb) اي عبيد C. bc) اي عبيد C. bd) اي عبيد C. be) اي عبيد C. bf) اي عبيد C. bg) اي عبيد C. bh) اي عبيد C. bi) اي عبيد C. bj) اي عبيد C. bk) اي عبيد C. bl) اي عبيد C. bm) اي عبيد C. bn) اي عبيد C. bo) اي عبيد C. bp) اي عبيد C. bq) اي عبيد C. br) اي عبيد C. bs) اي عبيد C. bt) اي عبيد C. bu) اي عبيد C. bv) اي عبيد C. bw) اي عبيد C. bx) اي عبيد C. by) اي عبيد C. bz) اي عبيد C. ca) اي عبيد C. cb) اي عبيد C. cc) اي عبيد C. cd) اي عبيد C. ce) اي عبيد C. cf) اي عبيد C. cg) اي عبيد C. ch) اي عبيد C. ci) اي عبيد C. cj) اي عبيد C. ck) اي عبيد C. cl) اي عبيد C. cm) اي عبيد C. cn) اي عبيد C. co) اي عبيد C. cp) اي عبيد C. cq) اي عبيد C. cr) اي عبيد C. cs) اي عبيد C. ct) اي عبيد C. cu) اي عبيد C. cv) اي عبيد C. cw) اي عبيد C. cx) اي عبيد C. cy) اي عبيد C. cz) اي عبيد C. da) اي عبيد C. db) اي عبيد C. dc) اي عبيد C. dd) اي عبيد C. de) اي عبيد C. df) اي عبيد C. dg) اي عبيد C. dh) اي عبيد C. di) اي عبيد C. dj) اي عبيد C. dk) اي عبيد C. dl) اي عبيد C. dm) اي عبيد C. dn) اي عبيد C. do) اي عبيد C. dp) اي عبيد C. dq) اي عبيد C. dr) اي عبيد C. ds) اي عبيد C. dt) اي عبيد C. du) اي عبيد C. dv) اي عبيد C. dw) اي عبيد C. dx) اي عبيد C. dy) اي عبيد C. dz) اي عبيد C. ea) اي عبيد C. eb) اي عبيد C. ec) اي عبيد C. ed) اي عبيد C. ee) اي عبيد C. ef) اي عبيد C. eg) اي عبيد C. eh) اي عبيد C. ei) اي عبيد C. ej) اي عبيد C. ek) اي عبيد C. el) اي عبيد C. em) اي عبيد C. en) اي عبيد C. eo) اي عبيد C. ep) اي عبيد C. eq) اي عبيد C. er) اي عبيد C. es) اي عبيد C. et) اي عبيد C. eu) اي عبيد C. ev) اي عبيد C. ew) اي عبيد C. ex) اي عبيد C. ey) اي عبيد C. ez) اي عبيد C. fa) اي عبيد C. fb) اي عبيد C. fc) اي عبيد C. fd) اي عبيد C. fe) اي عبيد C. ff) اي عبيد C. fg) اي عبيد C. fh) اي عبيد C. fi) اي عبيد C. fj) اي عبيد C. fk) اي عبيد C. fl) اي عبيد C. fm) اي عبيد C. fn) اي عبيد C. fo) اي عبيد C. fp) اي عبيد C. fq) اي عبيد C. fr) اي عبيد C. fs) اي عبيد C. ft) اي عبيد C. fu) اي عبيد C. fv) اي عبيد C. fw) اي عبيد C. fx) اي عبيد C. fy) اي عبيد C. fz) اي عبيد C. ga) اي عبيد C. gb) اي عبيد C. gc) اي عبيد C. gd) اي عبيد C. ge) اي عبيد C. gf) اي عبيد C. gg) اي عبيد C. gh) اي عبيد C. gi) اي عبيد C. gj) اي عبيد C. gk) اي عبيد C. gl) اي عبيد C. gm) اي عبيد C. gn) اي عبيد C. go) اي عبيد C. gp) اي عبيد C. gq) اي عبيد C. gr) اي عبيد C. gs) اي عبيد C. gt) اي عبيد C. gu) اي عبيد C. gv) اي عبيد C. gw) اي عبيد C. gx) اي عبيد C. gy) اي عبيد C. gz) اي عبيد C. ha) اي عبيد C. hb) اي عبيد C. hc) اي عبيد C. hd) اي عبيد C. he) اي عبيد C. hf) اي عبيد C. hg) اي عبيد C. hh) اي عبيد C. hi) اي عبيد C. hj) اي عبيد C. hk) اي عبيد C. hl) اي عبيد C. hm) اي عبيد C. hn) اي عبيد C. ho) اي عبيد C. hp) اي عبيد C. hq) اي عبيد C. hr) اي عبيد C. hs) اي عبيد C. ht) اي عبيد C. hu) اي عبيد C. hv) اي عبيد C. hw) اي عبيد C. hx) اي عبيد C. hy) اي عبيد C. hz) اي عبيد C. ia) اي عبيد C. ib) اي عبيد C. ic) اي عبيد C. id) اي عبيد C. ie) اي عبيد C. if) اي عبيد C. ig) اي عبيد C. ih) اي عبيد C. ii) اي عبيد C. ij) اي عبيد C. ik) اي عبيد C. il) اي عبيد C. im) اي عبيد C. in) اي عبيد C. io) اي عبيد C. ip) اي عبيد C. iq) اي عبيد C. ir) اي عبيد C. is) اي عبيد C. it) اي عبيد C. iu) اي عبيد C. iv) اي عبيد C. iw) اي عبيد C. ix) اي عبيد C. iy) اي عبيد C. iz) اي عبيد C. ja) اي عبيد C. jb) اي عبيد C. jc) اي عبيد C. jd) اي عبيد C. je) اي عبيد C. jf) اي عبيد C. jg) اي عبيد C. jh) اي عبيد C. ji) اي عبيد C. jj) اي عبيد C. jk) اي عبيد C. jl) اي عبيد C. jm) اي عبيد C. jn) اي عبيد C. jo) اي عبيد C. jp) اي عبيد C. jq) اي عبيد C. jr) اي عبيد C. js) اي عبيد C. jt) اي عبيد C. ju) اي عبيد C. jv) اي عبيد C. jw) اي عبيد C. jx) اي عبيد C. jy) اي عبيد C. jz) اي عبيد C. ka) اي عبيد C. kb) اي عبيد C. kc) اي عبيد C. kd) اي عبيد C. ke) اي عبيد C. kf) اي عبيد C. kg) اي عبيد C. kh) اي عبيد C. ki) اي عبيد C. kj) اي عبيد C. kk) اي عبيد C. kl) اي عبيد C. km) اي عبيد C. kn) اي عبيد C. ko) اي عبيد C. kp) اي عبيد C. kq) اي عبيد C. kr) اي عبيد C. ks) اي عبيد C. kt) اي عبيد C. ku) اي عبيد C. kv) اي عبيد C. kw) اي عبيد C. kx) اي عبيد C. ky) اي عبيد C. kz) اي عبيد C. la) اي عبيد C. lb) اي عبيد C. lc) اي عبيد C. ld) اي عبيد C. le) اي عبيد C. lf) اي عبيد C. lg) اي عبيد C. lh) اي عبيد C. li) اي عبيد C. lj) اي عبيد C. lk) اي عبيد C. ll) اي عبيد C. lm) اي عبيد C. ln) اي عبيد C. lo) اي عبيد C. lp) اي عبيد C. lq) اي عبيد C. lr) اي عبيد C. ls) اي عبيد C. lt) اي عبيد C. lu) اي عبيد C. lv) اي عبيد C. lw) اي عبيد C. lx) اي عبيد C. ly) اي عبيد C. lz) اي عبيد C. ma) اي عبيد C. mb) اي عبيد C. mc) اي عبيد C. md) اي عبيد C. me) اي عبيد C. mf) اي عبيد C. mg) اي عبيد C. mh) اي عبيد C. mi) اي عبيد C. mj) اي عبيد C. mk) اي عبيد C. ml) اي عبيد C. mm) اي عبيد C. mn) اي عبيد C. mo) اي عبيد C. mp) اي عبيد C. mq) اي عبيد C. mr) اي عبيد C. ms) اي عبيد C. mt) اي عبيد C. mu) اي عبيد C. mv) اي عبيد C. mw) اي عبيد C. mx) اي عبيد C. my) اي عبيد C. mz) اي عبيد C. na) اي عبيد C. nb) اي عبيد C. nc) اي عبيد C. nd) اي عبيد C. ne) اي عبيد C. nf) اي عبيد C. ng) اي عبيد C. nh) اي عبيد C. ni) اي عبيد C. nj) اي عبيد C. nk) اي عبيد C. nl) اي عبيد C. nm) اي عبيد C. nn) اي عبيد C. no) اي عبيد C. np) اي عبيد C. nq) اي عبيد C. nr) اي عبيد C. ns) اي عبيد C. nt) اي عبيد C. nu) اي عبيد C. nv) اي عبيد C. nw) اي عبيد C. nx) اي عبيد C. ny) اي عبيد C. nz) اي عبيد C. oa) اي عبيد C. ob) اي عبيد C. oc) اي عبيد C. od) اي عبيد C. oe) اي عبيد C. of) اي عبيد C. og) اي عبيد C. oh) اي عبيد C. oi) اي عبيد C. oj) اي عبيد C. ok) اي عبيد C. ol) اي عبيد C. om) اي عبيد C. on) اي عبيد C. oo) اي عبيد C. op) اي عبيد C. oq) اي عبيد C. or) اي عبيد C. os) اي عبيد C. ot) اي عبيد C. ou) اي عبيد C. ov) اي عبيد C. ow) اي عبيد C. ox) اي عبيد C. oy) اي عبيد C. oz) اي عبيد C. pa) اي عبيد C. pb) اي عبيد C. pc) اي عبيد C. pd) اي عبيد C. pe) اي عبيد C. pf) اي عبيد C. pg) اي عبيد C. ph) اي عبيد C. pi) اي عبيد C. pj) اي عبيد C. pk) اي عبيد C. pl) اي عبيد C. pm) اي عبيد C. pn) اي عبيد C. po) اي عبيد C. pp) اي عبيد C. pq) اي عبيد C. pr) اي عبيد C. ps) اي عبيد C. pt) اي عبيد C. pu) اي عبيد C. pv) اي عبيد C. pw) اي عبيد C. px) اي عبيد C. py) اي عبيد C. pz) اي عبيد C. qa) اي عبيد C. qb) اي عبيد C. qc) اي عبيد C. qd) اي عبيد C. qe) اي عبيد C. qf) اي عبيد C. qg) اي عبيد C. qh) اي عبيد C. qi) اي عبيد C. qj) اي عبيد C. qk) اي عبيد C. ql) اي عبيد C. qm) اي عبيد C. qn) اي عبيد C. qo) اي عبيد C. qp) اي عبيد C. qr) اي عبيد C. qs) اي عبيد C. qt) اي عبيد C. qu) اي عبيد C. qv) اي عبيد C. qw) اي عبيد C. qx) اي عبيد C. qy) اي عبيد C. qz) اي عبيد C. ra) اي عبيد C. rb) اي عبيد C. rc) اي عبيد C. rd) اي عبيد C. re) اي عبيد C. rf) اي عبيد C. rg) اي عبيد C. rh) اي عبيد C. ri) اي عبيد C. rj) اي عبيد C. rk) اي عبيد C. rl) اي عبيد C. rm) اي عبيد C. rn) اي عبيد C. ro) اي عبيد C. rp) اي عبيد C. rq) اي عبيد C. rr) اي عبيد C. rs) اي عبيد C. rt) اي عبيد C. ru) اي عبيد C. rv) اي عبيد C. rw) اي عبيد C. rx) اي عبيد C. ry) اي عبيد C. rz) اي عبيد C. sa) اي عبيد C. sb) اي عبيد C. sc) اي عبيد C. sd) اي عبيد C. se) اي عبيد C. sf) اي عبيد C. sg) اي عبيد C. sh) اي عبيد C. si) اي عبيد C. sj) اي عبيد C. sk) اي عبيد C. sl) اي عبيد C. sm) اي عبيد C. sn) اي عبيد C. so) اي عبيد C. sp) اي عبيد C. sq) اي عبيد C. sr) اي عبيد C. ss) اي عبيد C. st) اي عبيد C. su) اي عبيد C. sv) اي عبيد C. sw) اي عبيد C. sx) اي عبيد C. sy) اي عبيد C. sz) اي عبيد C. ta) اي عبيد C. tb) اي عبيد C. tc) اي عبيد C. td) اي عبيد C. te) اي عبيد C. tf) اي عبيد C. tg) اي عبيد C. th) اي عبيد C. ti) اي عبيد C. tj) اي عبيد C. tk) اي عبيد C. tl) اي عبيد C. tm) اي عبيد C. tn) اي عبيد C. to) اي عبيد C. tp) اي عبيد C. tq) اي عبيد C. tr) اي عبيد C. ts) اي عبيد C. tu) اي عبيد C. tv) اي عبيد C. tw) اي عبيد C. tx) اي عبيد C. ty) اي عبيد C. tz) اي عبيد C. ua) اي عبيد C. ub) اي عبيد C. uc) اي عبيد C. ud) اي عبيد C. ue) اي عبيد C. uf) اي عبيد C. ug) اي عبيد C. uh) اي عبيد C. ui) اي عبيد C. uj) اي عبيد C. uk) اي عبيد C. ul) اي عبيد C. um) اي عبيد C. un) اي عبيد C. uo) اي عبيد C. up) اي عبيد C. uq) اي عبيد C. ur) اي عبيد C. us) اي عبيد C. ut) اي عبيد C. uu) اي عبيد C. uv) اي عبيد C. uw) اي عبيد C. ux) اي عبيد C. uy) اي عبيد C. uz) اي عبيد C. va) اي عبيد C. vb) اي عبيد C. vc) اي عبيد C. vd) اي عبيد C. ve) اي عبيد C. vf) اي عبيد C. vg) اي عبيد C. vh) اي عبيد C. vi) اي عبيد C. vj) اي عبيد C. vk) اي عبيد C. vl) اي عبيد C. vm) اي عبيد C. vn) اي عبيد C. vo) اي عبيد C. vp) اي عبيد C. vq) اي عبيد C. vr) اي عبيد C. vs) اي عبيد C. vt) اي عبيد C. vu) اي عبيد C. vv) اي عبيد C. vw) اي عبيد C. vx) اي عبيد C. vy) اي عبيد C. vz) اي عبيد C. wa) اي عبيد C. wb) اي عبيد C. wc) اي عبيد C. wd) اي عبيد C. we) اي عبيد C. wf) اي عبيد C. wg) اي عبيد C. wh) اي عبيد C. wi) اي عبيد C. wj) اي عبيد C. wk) اي عبيد C. wl) اي عبيد C. wm) اي عبيد C. wn) اي عبيد C. wo) اي عبيد C. wp) اي عبيد C. wq) اي عبيد C. wr) اي عبيد C. ws) اي عبيد C. wt) اي عبيد C. wu) اي عبيد C. wv) اي عبيد C. ww) اي عبيد C. wx) اي عبيد C. wy) اي عبيد C. wz) اي عبيد C. xa) اي عبيد C. xb) اي عبيد C. xc) اي عبيد C. xd) اي عبيد C. xe) اي عبيد C. xf) اي عبيد C. xg) اي عبيد C. xh) اي عبيد C. xi) اي عبيد C. xj) اي عبيد C. xk) اي عبيد C. xl) اي عبيد C. xm) اي عبيد C. xn) اي عبيد C. xo) اي عبيد C. xp) اي عبيد C. xq) اي عبيد C. xr) اي عبيد C. xs) اي عبيد C. xt) اي عبيد C. xu) اي عبيد C. xv) اي عبيد C. xw) اي عبيد C. xx) اي عبيد C. xy) اي عبيد C. xz) اي عبيد C. ya) اي عبيد C. yb) اي عبيد C. yc) اي عبيد C. yd) اي عبيد C. ye) اي عبيد C. yf) اي عبيد C. yg) اي عبيد C. yh) اي عبيد C. yi) اي عبيد C. yj) اي عبيد C. yk) اي عبيد C. yl) اي عبيد C. ym) اي عبيد C. yn) اي عبيد C. yo) اي عبيد C. yp) اي عبيد C. yq) اي عبيد C. yr) اي عبيد C. ys) اي عبيد C. yt) اي عبيد C. yu) اي عبيد C. yv) اي عبيد C. yw) اي عبيد C. yx) اي عبيد C. yy) اي عبيد C. yz) اي عبيد C. za) اي عبيد C. zb) اي عبيد C. zc) اي عبيد C. zd) اي عبيد C. ze) اي عبيد C. zf) اي عبيد C. zg) اي عبيد C. zh) اي عبيد C. zi) اي عبيد C. zj) اي عبيد C. zk) اي عبيد C. zl) اي عبيد C. zm) اي عبيد C. zn) اي عبيد C. zo) اي عبيد C. zp) اي عبيد C. zq) اي عبيد C. zr) اي عبيد C. zs) اي عبيد C. zt) اي عبيد C. zu) اي عبيد C. zv) اي عبيد C. zw) اي عبيد C. zx) اي عبيد C. zy) اي عبيد C. zz) اي عبيد C.

لاضحية ألا ببخارا والرقى، وعدلوا من مذهب مالك في اربع الصلاة
 قدام الامم ألا * بالمغرب ويوم الجمعة بمصره وصلاة الجنائز بالشام * وفي اكل
 لحوم الكلاب ألا بمدينةين بالمغرب * تباع جهراً وتطرح في هرائس مصر
 ويثرب سراًه وفي الخروج من الصلاة بتسليمية واحدة ألا ببعض بلدان المغرب
 ٥ وفي المساحة في تسبيحات الركوع والسجود * ألا انجباله، وعدلوا عن
 مذهب الشافعى في اربع الجهر بالبسلة ألا بالمشرق في مساجد اصحابه
 وكذلك القنوت في الفجره وفي احضار النية مع تدبيرة الافتتاح، وفي ترك
 القنوت في الوتر * في غير نصف رمضان الاخير * ألا بنساء، وعدلوا عن مذهب
 داود في اربع تزويج ما فوق الاربع m واعطاء الابنتين النصف ولا صلاة
 10 لجبار المسجد ألا في المسجد * وفي مسألة العول n، وعدلوا عن مذهب
 اصحاب الحديث في اربع المتعة في النكح والمسح على النعامة وترك انتييم
 بالرمل وانتقاض الوضوء باليقظة ألا انه قد وفاقم في اربع اربعة في القيقية q
 ابو حنيفة رحه وفي المتعة الشيعة وفي انتييم الشافعى وفي المسح على
 العمامة الكرامية، وعدلوا عن مذهب الشيعة في اربع المتعة r وقوع نلاق
 15 الثلاث والمسح على الرجلين والبيعة في الاذان، وعدلوا عن مذهب الكرامية
 في اربع المسامحة في النية عند كل فريضة وصلاة الفريضة على اندابة
 * وجواز الصوم لمن اكل بعد طلوع الفجر وهو لا يعلم وصحة صلاة من نلعت
 الشمس وهو فيها، * وخالف العوام للبيع في اربع تكبير ايام التشريف

- a) B addit. b) C om. بمصر يوم الجمعة وبالمغرب. c) C om. d) C om. e) C المساحة. f) C في المشرق. g) In C additur: وقد احدث المغربى ذلك في اعماله لم يكن يعرف. h) C addit: ما ذكرنا. i) B addit: والاستفتاح. j) B h. l. داود. k) C om. l) C om. m) B Zahiritae e Qor. 4 vs. 3 deducunt novem uxores duci posse (cf. Tabari, *Tafsir*, IV, 148, 10). n) In B lacuna. o) B اربعة. p) B om. q) C pro his: والبيعة. r) C متعة النساء الا بمكة. s) C الفقه. t) C In textu fortasse inserendum وجواز الجمعة باقل من اربعين في غير مصر جامع التكبير. u) C وعدلوا من مذاهب الذين ذكرناهم. v) C الشمس post عليه.

المذاهب المستعملة ولم نقل فرق المسلمين، * واما وجود الامر على خلاف ما ذكرنا في البعض فذلك ندر والاعلم ما ذكرناه، واما السامرة فلهم صنف من اليهود الا ترى ان نبيهم موسى عم *b*، واما الربيعيات وان كانت اتفقت وما تقصدناه فان لها نظائر في الاصول وهي *e* ان الكتب اربعة وخلق *e* الانسان من اربع *f* والطبائع اربع والفصول اربعة *g* والانهار اربعة واركان الكعبة اربعة واشهر الحرم اربعة وحدثنا ابو بكر احمد بن عبدان بلاهواز قل حدثنا محمد بن معاوية *h* الانصارى قل حدثنا اسماعيل بن صبيح * عن سفيان

واما عبدة الاصنام بالسند فليسوا بذمة الا ترى انهم لا *C pro his* *a* يردون (يوثون *l*) للجزية واما اليهود (المجوس *l*) فلقل عمر اجرهم مجرى اهل الكتاب، واما ذكرنا اهل مذهب واحد بسمين ممدوح ومذموم فليس قصدا الاطراء والتلب وانما هو بيان قول كل قوم فيهم وتسميتهم ايهم فينبغي لمن نظر في هذا الكتاب ان يحضر فهمه ويجيد تأمله حتى يعرف غرضنا والا واما ابو حنيفة فالمشهور *Hic C addit* *b* (ازنرا (ازنرى *l*) به وطن علينا عنه ترك الخوض في الكلام وكذلك شاهدت اجل ائمة هذا العصر مثل ابى بكر الحصاص (الحصاص *l*) وابى بكر بن الفصل والاسماعيلى والصعوانى والعقيلى وسمعت ابا الحسن (الحسين *l*) القزوينى يقول لا شك ان ابا حنيفة كان مرجئا وترى اكثر من يتبعى الكلام من اصحابه معتزلة فاذا كان الامر على ما ذكرنا لم يجوز (نجز *l*) ان يجعل (نجعل *l*) لابي حنيفة قنبا وكلاما تعمدنا *C* *c* ولكن نقول اصحابه تعاضوا الكلام والمتكلمون نعتهم (نعتهم *l*) وقسم *C addit* *f* الاربعة *B* اربعة *Pro* الا ترى *C* *e* ايضا *C addit* *d* *D* *g* ابراهيم من الطيور اربعة على اربعة اجزاء وجعلهم على اربعة اجبال والانهار الجنوبية واللبال والملاحم اربع اربع مدائن *Deinde habet* اربع من الجنة واركان الكعبة اربع واشهر الحرم اربع ويقسم اللل (*sic*) والليل على اربع طبائع والرياح اربعة واركان الاسلام بعد الايمان اربع والوضوء على اربعة اعضاء والشهادة في الزنا اربع ولا يجوز السلم الا في اربعة ولا للمسلم ان يتزوج الا اربعة وجنات الدنيا اربعة وتكبيرات الجنازة اربع وللغلاء الراشدون معونة *C* *h* اربع واربعة اشياء على اربعة اصناف فريضة واخبرنا

الحريّ عن عبد المؤمن عن زكريّا بن يحيى عن الاصمعيّ بن نباتة انه سمع عليّاً رضيّ يقول ان القرآن نزل ربّعاً فينا وربّعاً في عدوّنا وربّعاً سِيراً ^b وامثالاً وربّعاً فرائض واحكاماً * فهذه اصول ايضاً لا تنكره ^٥

ذكر ما عاينت من الاسباب

اعلم ان جماعة من اعد العلم ومن الوزراء قد صنّفوا في هذا الباب وان ^٥ كنت مختلفة ^d غير ان اكثرها * بل كلّها سملح لهم ونحن فلم يبق اقليم الا وقد دخلناه ، واقلّه سبب الا وقد عرفناه ، وما تركنا مع ذلك البحث * والسؤال والنظر في الغيب ^f فلتنظم كتابنا هذا ثلاثة اقسام احدها ^g ما عايناه والثاني ما سمعناه من الثقات والبالث ما وجدناه في ^h الكتب المصنّفة في هذا الباب * وفي غيره ⁱ ، وما بقيت خزانة ملك الا وقد لزمناها ، ولا تصانيف ^{١٠} فرقة الا وقد تصفّحتها ، ولا مذاهب قوم ^l الا وقد عرفناها ، ولا اهل زهد الا وقد خالطناهم ، ولا مذكرو بلد الا وقد شهدتهم ، حتّى استنقم لي ما ابتغيته في هذا الباب ^m ، ولقد سميت بستّة وثلاثين اسماً نعت ⁿ ، وخطبت بها مثل مقدسى وفلسطينى ومصرى ومغربى وخراسانى وسلمى ^٥ ومقرى وخقيه ^٥ وصوفى وولى وبلد وزاهد وسيّاح ^p وورّاق ومجلّد وتاجر ومذكر وامام ^{١٥} ومؤنّ وخطيب وغريب وعراقى وبغدادى ^q وشامى وحنيفى ومتوتّب ^r وكرى ومتفقه ومتعلّم وفرائضى واستنكاد ودانشومند ^s وشيخ ونشاسته وراكب

a) C haec om. Deinde pro نباتة B نباته ، C نباته . Cf. Ibn Qotaiiba, *Kitāb al-ma'ārif*, ٣، ١، 3. b) C سنن ، B سير ، ut quoque codd. et امثال . c) C om. d) Subiectum مصنفاتهم subintelligitur. C مختلفة et addit ومثّلوا . e) C ولا . f) C وعرضه . g) C اكثره . h) C من . i) C التي صنعت et من . j) C على ائمة الفقه والادب . k) C دخلتها . l) C addit جلبه . m) C العلم . n) B fortasse ، وفرائضى ، ومؤنّ ، وفريق ، apud hunc vero desunt . o) C addit ومسلمى . p) B وسباح . q) C وبغدادى . r) B ومتوتّبى . s) C ودانش مند . Deinde B وكرى ، C وكرى .

ورسول وذلك لاختلاف البلدان ^a انتهى حلفتها وكثرة المواضع التي دخلتها،
 ثم انه ^b لم يبق شيء مما يلحق المسافرين الا وقد اخذت منه نصيباً
 غير الكدية وركوب الكبيرة فقد تفتت وتادبت، وتزهدت وتعبدت؛
 وفقهته ^c وادبت، وخطبت على المنابر، واثنت على المنائر، واممت في
 المساجد ونكرت في الجوامع واختلفت الى المدارس، * ودعوت في المحافل ^d
 وتكلمت في المجالس، * واكلت مع الصوفية الهرائس، ومع الخانقائيين ^e
 الشرائد، ومع النواتي العصائد، وطردت في الليالي من المساجد، وسكنت
 في البراري، ونهت في الصحاري، وصدقت في الورع زماناً، * واكلت للحرام
 عياناً، وهبعت عباد جبل لبنان، وخالطت حيناً السلطان، * وملكت
 العبيد، وحملت على راسي بالزبد، واشرفت مراراً على الغرق، وقطع
 على قوافلنا الطرق، * وخدمت القضاة والكبراء، وخاطبت السلاطين والوزراء،
 * وصاحبت في الطرق الفساق، وبعث البضائع في الاسواق، * وسجنت في
 الحبوس، واخذت على اني جاسوس ^f، * وطينت حرب الروم في الشواني،
 وضرب النواقيس * في الليالي ^g، * وجلدت المصاحف بالكى، واشتريت الماء
 بالغلا، * وركبت الكنائس والخيول، ومشيت في السمائم والثلوج، ونزلت في
 عرصة الملوك بين الاجلّة، * وسكنت بين الجهال في محلة الحكاه، * وكم
 نلت العز والرفعة، ونبر في قتلى غير مرة ^h، * وحاججت وجاورت، وغزوت
 ورابطت، * وشربت بمكة من السقاية السويق، واكلت الخبز والجلبان
 بالسيف، * ومن ضيافة ابراهيم الخليل، * وجميز عسقلان السبيل، * وكسيت
 خلع الملوك وامروا لي بالصلوات، وعريت وافتقرت مرات ⁱ، * وكاتبني السادات،
 * ووبخني الاشراف، وعرضت على الاوقاف، * وخضعت لاختلاف ^j،
 * ورُميت بالبدع، واتهمت بالطمع، واقامني الامراء والقضاة اميناً،

a) C اختلاف للبلدان. b) C om. c) C قد. d) C haec ponit post
 المجالس. e) B الخانقائيين. Vulgo الخانقائيين. f) Haec in C desiderantur.
 واكلت للحرام عياناً وخالطت السلطان زماناً واشرفت الخ. g) C haec om.
 h) بالليالي. i) In margine B male غلط. Cf. quae
 scripsi Z. D. M. G. LIV, 336 seqq. j) B للافلاف.

دخلت في الوصايا وجعلت وكيلا^a، وامتنحت الطرارين، ورايت نول
 العيارين، * واتبعني الانلون، ولندي للسدون^b، وسعى في الى السلاطين^c،
 دخلت حملت طبرية، والقلاع الفارسية، ورايت يوم الفوار، وعيد بريرة،
 وبشر بضاعة، وقصر يعقوب وضياء^d، ومثل هذا كثير ذكرناه هذا القدر
 ليعلم الناظر في كتابنا اننا لم نصنفه جزافا، ولا رتبناه مجازا، ويميز^e
 من غيره * فكم بين من قاسى هذه الاسباب وبين من صنف كتابه في
 الرفاهية^f ووضع على السماع، ولقد ذهب الى في هذه الاسفار فوق عشرة
 آلاف درم سوى ما دخل على من التقصير في امور الشريعة ولم يبق رخصة مذهب
 الا وقد استعملتها قد مسحت على^g القدمين وصليت بمذهمتان^h ونفرت
 قبل الزوال وصليت الفريضة على الدواب، ومع ناجسة فحشة على الثياب،
 10 وترك التسبيح في الركوع والسجود وسجد السهو قبل التسليمⁱ وجمعت
 بين الصلوات، وقصرت لا في سفر الطاعت، غير اتى لم اخرج عن قول
 * الفقهاء الائمة^j، ولم اؤخر صلاة عن وقتها^k بته، وما سرت في^l جادة وبيني
 وبين مدينة عشرة فراسخ فما دونها الا فارقت القافلة وانفقلت^m اليها لانتظرها
 قديما وربما اكرت رجلا يصحبني * وجعلت مسيرى في الليل لارجع الى
 15 رقتي مع اضاعة المال والهمⁿ ✽

- وعرضت على الاوقات واستخلفني القضاة واقامني الامراء امينا C pro his
 a) C haec om. b) وابتليت بالطرارين deinde habens واشكنت في البكر مرارا
 c) واكلت من ضيافة ابراهيم الخليل ومن جميز عسقلان السبيل Hic C insert
 d) والمهرجان والسند (والسند 1) والنيروز بعدن وعاجبه وعيد Hic C addit
 e) C h) نصعه g) هذا C add. f) وذكرت C e) الماوسرجه (المارسجة 1)
 i) نحو C f) الرفاهية C k) (قاسا B) فشتان ما بين فارسي C l) ونميز
 m) B om. n) Quran. 55 vs. 64 hoc uno vocabulo constat. o) C om.
 p) قهه الامة B q) وقصرت وافطرت لا في سفر الطاعة Pro seqq. C السلام
 r) سرت بالليالي لالحق باصحابي C s) وانعلت B e) الموت C B om.
 مع اضاعة العمر والتعجب

ذكر المواضع المختلف فيها^٥

اعلم ان في الاسلام مواضع ومشاهد ليست بصحيحة ولا مُجمَع عليها فوجب لإفراد هذا الباب لها لتباين الصحّة ونحازة عنها اذا ذكرناها في الاقليم، بكارزون قبة من نحو العقبة تزعم المجوس انها وسط الدنيا ولها عيد في كلّ سنة، خارج يَنْبُع نحو البحر مشهد قلوا هو لسان الارض حين قالت: أَتَيْنَا طَائِعِينَ، بِالْأَجَشِّ موضع قالوا ثُمَّ كُنت سلسلة داود التي كُنت موضع البيّنات، قال قوم قبر آدم عند منارة مسجد الخيف وقل آخرون عند قبر ابراهيم وقال قوم بالهند وقيل ان قبر آدم بالتيه وزعم رجل بليليا انه رأى في النوم انه خلف جبل زيتا، قال اهل الكتاب قبر داود بصهيون، قال قوم مدائن لوط بين كرمان وخراسان، زعم قوم ان نار ابراهيم كُنت بِجَرْمَق، قال قوم الدّغة التي بالغرّ في قبر نوح، وقبر على في محراب جامع الكوفة وقال آخرون عند المنارة المائلة، قال قوم قبر فاطمة مع النبي صلعم في الحجرة وقال آخرون في البقيع، خارج * مرو من نحو سرخس رباط فيه قبر صغير زعموا انه قبر راس الحسين بن علي، بفغانة زعموا قبر أيوب، على قلّة جبل سينا زيتونة قلوا في التي لَا شَرْقِيَّة وَلَا غَرْبِيَّة^٦ على جبل زيتا اخرى يقال فيها ذلك، وقال قوم صخرة موسى بشروان والبحر بحيرة طبرستان والقرية باجروان وقتل الغلام بقرية خزان^٧، قال قوم سدّ ياجوج وماجوج خلف الاندلس وقال آخرون هو درب خزان وياجوج وماجوج في الخزر، وسمعت ابا علي الحسن بن ابي بكر البناء يقول كان قبر يوسف دكة يقال انها قبر بعض الاسباط حتّى جاء رجل من خراسان وذكر انه رأى في المنام اذهب الى بيت المقدس وأعلمهم ان ذاك يوسف الصديق قال فامر السلطان والدي بالخروج وخرجت معه قال فلم يزل الفعلة يحفرون حتّى انتهوا الى خشب العاجلة واذا بها قد نَحِرَتْ ولم ازل ارى عند عجاثرنا من تلك النكاتة يستشفين بها من الرّمَد^٨

لتباين — ومحاذاة B) ^٥ Hoc et duo sequentia capita in C non exstant. ^٦ لميتلين. ^٧ Qoran. 41 vs. 10. ^٨ عند B. ^٩ قرآن Optime correxit Ranking coll. infra ٣٣٣, 10 seq. ^{١٠} Qoran. 24 vs. 85. ^{١١} B) در بخرزان ut infra النكاحه بسمشغون B) ^{١٢} در بخرزان.

باب اختصارناه للفقهاء

هذا باب افردها لمن احب ان يعرف امصار المسلمين وكرور الاقليم ويقف على عدد القصبات ومدنها ولم يكن له فراغة الى تدبر ما فصلناه، ولا حاجة في نسخ ما شرحناه، وطلب جملة يخف حملها في الاسفار، وحفظها على الاختصار، وكثيراً ما سُئِلْتُ عن هذا القدر وابتغى متى هذا الباب فقدمته قبل الشروع في ذكر المملكة باختصار الالفاظ، وترك الاطناب وجعل الاغماض، فمن فهم فقد فهم، وألا انا نظر في الاصل علم، ٥ اعلم اننا جعلنا الامصار كالملوك والقصبات كالصناعات والمدن كالجند والقوى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقلت الفقهاء المصر كل بلد جامع يقام فيه الحدود ويحلّه امير ويقوم بنفقته ويجمع رستاخه مثل عثّر ونبلس وزوزن وعند اهل 10 اللغة المصر كل ما حكر بين جهتين مثل البصرة والرقّة وأرجان والمصر عند العلوّ كل بلد كبير جليل مثل الرقّة والموصل والرملة واما نحن فجعلنا المصر كل بلد حلّه السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وتقلدت منه الاعمال واصيف اليه مدن الاقليم مثل دمشق والقبروان وشيراز، وربما كان للمصر او للقصبية نواح لها مدن مثل طخارستان لبلخ والبطائح لواسط 15 والزاب لافريقية، فلاقليم اربعة عشر ستمّة عربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ثم الشام ثم مصر ثم المغرب وثمانية عجيبة المشرق ثم الديلم ثم الرحاب * ثم الجبال ثم خوزستان ثم فارس ثم كمان ثم السند، ولا بد لكل اقليم من كور ثم لكل كورة من قصبية ثم لكل قصبية من مدن ألا الجزيرة والمشرق والمغرب فان لكل واحد مصرتين والمصر قصبية كورته وليس كل قصبية 20 مصرّاً ثم الامصار اسم كورها ايضاً ألا الاربع الأولى والمنصورة والثلاث الاخرى نبتدئ من المشرق وهلمّ جرّاً الى المغرب ٥

فالامصار سمرقند ايرانشهر شهرستان اردبيل همذان الاهواز شيراز السرجان المنصورة زبيد مكّة بغداد الموصل دمشق الفسطاط القبروان

حكر B c) بنفسه (١) C qui haec alibi habet (vid. pag. ٩) b) فراغة B q) B om. d) المصر - الحد بين الارضين TA من

قرطبة، وبقية القصبات سبع *a* وسبعون بُنَجَتْ نُوجَت *b* بلخ غزنین *c*
 بست زرنج هراة قلین مرو اليهودية الدامغان آمل يروان اتل مراغة *d*
 دبيل الري اليهودية السوس جنديسابور تستر العسكر الدورق *e* رامهرمز
 ارجان سيراف درابجرد شهرستان اصطخر اردشير *f* نرماسير بم جيرفت
 ۵ بنجبر *g* قزدار ويهند قنوج الملتان صنعاء البصرة الكوفة واسط حلوان
 سامرا *h* آمد الرقة حلب حمص طبرية الرملة صغر الفرما بلبيس *i*
 العباسية اسكندرية اسوان برقة بلرم *k* تاهرت فاس *l* ساجلماسة طرفانة *m*
 نرجع الى ذكر المدن المحيطة بقصباتها فنقدم الحاجب ونتبعه جنده فمن
 اشكل عليه شيء من ذلك فليفتشه على اقليمه *n*

10 اخسيكت نصراباذ رجد زاركان *o* خيرلام وشيشان *p* اشتيقان زندرامش
 اوركند اوش قبا برك مرغينان رشتان *q* باب جارك اشت *r* توبكار اول
 دكر كرد نوفاك مسكان بيكان *s* اشكمان *t* جدغل شاولان خجندة *u*
 ولاسيجب خورلوع جمللاغو اسانيكت باراب شاوغر سوران ترار زراخ
 شغلجان بالاچ بروكت بروخ يكانكت انككت *v* نوجيكت طراز
 15 بالوا جكل برسخان اطلخ جموكت شلجي كول سوس تكابكت بلاسكون
 لبنان *w* شوي ابالح مادانكت برسيان بلغ جكران يغ يكالغ روانجم
 كتاك شور جشمه دل اواس جر كرد *x* ولبنكت نكت جينانجكت نجاكت
 بناكت *y* خركشت غرچند غنلج جموزن وردك كبرنه نمدوانك *z* نوجكت
 غزك انونكت بشكت بر كوش خاتونكت جيغوكث فرنكد كدك نكالك

a) B سبعة. *Enumerantur tantum* 62. *b*) B ساجكت نوجكت. *c*) B غزنین.
d) *Scribere debuerat* برذعة *ut recte monuit Ranking*. *e*) B الدورق. *f*) B
 اردشير *et deinde نرماسين*. *g*) B بنجو، *infra* بخور. *Vid. infra in capite Sindiae*.
h) B سامري *ut ambo codd. interdum*. *i*) B sine punctis. *k*) B لحرم *infra* بحرم.
l) B فارس. *m*) *Probabiliter e* طرقة *corruptum*. *n*) *Pleraque variae lectiones*
quae annotari merentur, dabuntur ad descriptionem singularum regionum.
o) B وراركان. *p*) B وشيشان. *Infra* بشيشان. *q*) B ورشان *et mox* حادك.
r) *Forte legendum* اورشت. *s*) B مسيكان نكان. *t*) *Sic. Deinde* جدغل.
u) B شكت عرچند عيلج جموزن وردك. *v*) B ابالح دانكت *et mox* لبنان. *w*)
 كبريه بمدوانك.

تل اوش غرگد زرانکت دروا فردکت اجخ، ومن نواحیها ایلاف قصبته تونکت
مدنها شاوکت بلغلش نوکت بالایان اربلخ نمونلغ خمرک سیکت کهسیم
اندختت خلص خجاکت غرچند سام سرک بسکت ۵ لبنجکت ارسبانیکت a
کردکت غرق سلطاط/ زامین دیزک نوچکت دزه b خرقاته خشت قطوان مرسمند ۵
ولسوجکت بیکنده الطواویس وزندنه بمجکت خدیمکن d عروان بخسون ۵
سیکت اریلیش فرخشی زرمیشن کمجکت فغرسین کشفین نویدک ورکی،
ناخیتها کش مدنها نوقد قریش سونج اسکیفین، ونسف e مدنها کسبه بوزده
سیرکت ۵ ولسمرقند بنجکت ورغسر ابغر کشانی اشتیخن دبوسیه کومینیه
وربنجان f قطوانة ۵ وعلی جیعمون ناحیه ختل مدینتها هلبک مزند اندیجارغ
هلاورد g لاوکند کارینک تملیت اسکندره منک فارغر بیک، ثر مدینه ترمذ 10
کلف زم نیوده h آمل فربر، وکوره الصغانیان مدنها دارزنجی بسند سنکرده؛
بهم زینور ریکدشت i الشومان قودلمان اندیمان j دستجرد هنبان ۵ ولخورزم
قصبته الهیطلیه کت مدنها غرمان m وایخان ارخیوه نوکفلغ کردر مزداخقان
جشیه سدور زردوخ قریه یرانکین مدکینیه، قصبه الخراسانیه الجرجانیه مدنها
نرورار زخمشر روزند وزارمند n سکاخان خلص خشمیشن مدا میشن خیوه o 15
کردنخلص هراسف جقروند سدفر جرجانیه p جاز درغان q جیت ۵
ولبلخ اشغورقان سلیم کرکوه جاه مذر پرواز، ناحیه طخارستان مدنها
ولوالج الطالقان خلص غربنک سمنجان اسککنند روب بغلان العلیا بغلان

B c) قطوان. *Infra recte coniungitur cum* B دره. B b) اسبانمکت B a)
ولسمرقند pro ولسرقند ut mox ولیشت B e) حرسکن d) ولسوجکت بیكد
B infra in i) جز B h) فرید بجار جلاورد B g) ورسخان B f)
aped سنک کرده Cf. سیکرده. C in itin. سکرده. in itin. سبکبرده
Ibn Hauq. ۳۷, 8. k) دینور رهبرست B l) اردیان B d) Vid. Ist. ۳۴. c et cf.
Ibn Hauq. ۳۵۹ h. Deinde B ونشجردهینار m) B h. l. insert اندجمر، quod
زارمند B n) ازرجیه iterum habet, ibi scribens (وافخار. cod.) وایخان
B r) خنپ et deinde بغان B q) سدورا بجارمه B p) حله B o)

السفلى اسكیمشت راون آرهن a اندراب سراى عاصم، ناحية الباميان مدنها
 بسغورفند سقاوند لخراب b بذخشان بنجهر جاربليه پروان c ولغزى كرديس،
 سكاوند نوه بردن دماخى حش باره فرمل سرهون لجرأ خواشت غراب زاوه d
 كاويل كابل لغان بودن لهوكر، وناحتها والشتان e مدنها افشين اسبيدجه
 f مستنك شال سكيرة سيوه g ولست جالقان بان q قرمة بوزاد داور سروستان
 قرية للجز رخود بكرواز h بنجواى طلقان i ولزرنج كوين زنبوك فره درهند
 قزوين كواربواز بارنواز كنه سنج باب الطعام كرواكن ونه الطاق j لهرآه كروخ
 اوبه مالن السفلقات k خيسار استرييان ماراباذ l نواحيها بوشنج m مدنها خرگرد
 فلجرد كوسى كره، وبانغيس مدنها دهستان كوغبازد كوا بشت جانوا n
 10 كليون كاليمون جبل القضة، وكنج رستاق مدنها * ببن كيف بغ o، واسفران
 مدنها كواشان كواران كوشك ادرسكر، وناحية غرستان قصبته ايشين p
 ومدنها شورمين بليكان اسمون q ولييهوديه انبار برزور فارباب كلان
 الجرزوان r لمر وخرق همزقره بلشان سنجان سوسقان صهبة s كيزك سنك
 عبادى دندانقان، ناحيتها * مروالروذ t مدنها قصر احنف طالقان ومدينة
 15 سرخس u ولقاين تون خوست خوره كرى طيس الرقة يناد v سناود طيس
 السفلى w ولايرانشهر بوزجان وزون طرثيث سابزوار x خسروجر ازادوار
 خوجان y ريوند مازل مالن جاجرم، * وخرائنها طوس z قصبته الطابران النوقان

لخراب خواشب غراب B d. كرشير B c. لخراب B b. راوندا ادهن B a.
 ut ab alio loco eiusdem nominis distinguatur. لخراب Videtur additum. از: زاوه
 السفلات B h. بنجواى Deinde. زرخود ركرا B g. باز B f. Addidi. e)
 pagus خور Idem additamentum habet مالن باخز a. Additur ut distinguatur
 Astarabzdi, qui vocatur سفلق خور. مارباز B i. بواسج B k. B l.
 Deinde. ماضى كيفيع B m. شات حادواز B n. sine punctis. Vid.
 supra p. ۲۶۱. o) Sic. Nomen hoc uno loco occurrit. p) B الجرزوان.
 بناد B i. توتز حوسب حوز B s. In B lacuna. r) سيسان صهه B q.
 B v. ساروار B u. Sequens non videtur differre a سناباز. جنابد Infra.
 ودر حزامها كوس B w. ازادوار حرجان

والرادكان وجنابد استورقان ترغبذ، نسا مدنها اسفينقان والسرمقان فراوة
شهرستانه، واييورد مدنها مهنة كوفن *

وللدماغان بسطام مغون سمنان زغنة ييار * ولشهرستان آيسكون ألهم
استارباذ آخر الرباط * ولأمل سالوس د سارينة ميللة * مطير ترنجي، طميس
هرى بود مطير نلمية د تميمية * ولبروان ولامر شكيرز تارم خشم، ناحيتها ٥
للجل، مدنها دولاب بيلمان شهر f كهن روز * ولاتل بلغار سمندر g سوار
بغند قيشي ه البيضاء خمليج بلنجر؛ *

ولبرنعة تغليس القلعة خان شكور جنزة برديج الشماخية شروان باكو
الشانربان باب الابواب الاخان قبله شكي ملازكرد تبلا * ولدييل بدليس خلاط
ارجيش يرگى خوي سلماس ارمية داخقان مراغة اهر منذ سنجان قليقلا 10
ولاردييل رسته تبريز جليروان الميانج السراة ورثان موغان ميمد برزند *
ولرى قم آه ساوة آه ه قزوين ابهر زنجان شلنبة ويمة * ولهمذان؛
اسداوان طزر قلماسين * بوسته رامن وبه م سيراوند، ولها نواح جلييلة بلا م
مدن مثل نهاوند ولها روزراور وكرج ابى لدف ولها كرج اخرى ومرج
وبروجرد، والصيمرة بلا مدن والدينر بلا مدن وشهرزور ٥ 15
ولليهودية المدينة خالنجان الرباط لوردكان سميرم يزد ناين p تياستانه
اردستان q قشان *

وللموس البذان بصنا بيروت قرية الرمل كرخة * ولجندي سابور الدز
الروئش بليوه قاضبين اللور r * ولر لتستر مدينة البتة * وللعسكر جوبك
زبدان سري الثلثاء خبك ذو قرطم * وللاهواز نهر تيى جوزك بيرو 20

a) هرابود مطير B d) ماهطين بويرجا B e) شالوس B b) بروعه B
بلغان B g) كهرزرد et deinde همى s. نعمى B f) الجبل B e) ماميه
Deinde expuncta sequuntur no- بلنجر B i) بعد دشوره B h) سمندى
mina urbium Dyarbekri. k) Cf. supra p. ٢٥, 9. l) وليهودان B m) B
B q) سميرم يزد ناين B p) Lacuna. o) يد. B n) سته امره
الدين الرويس بانوه قاضبين اللور B r) اردستان.

سوق الاربعاء حصن مهدق بلسيان شواب بندم دورق خان طوق سنة منذ
 الصغرى * وللدورق ازم بخسابك الدز اندبار آزر جُبی میراقیان میراثیان *
 ولرامهرمز سنبل ایذج تیرم بزنگ * لان غروة بافج * کوزوک *
 ولارجان قوستان داریان مهریوان * جنبه سینیز بلا سابور هندولون *
 * ولسمیراف جور میمند نابند الصبیکان خبر خورستان الغندجان کران سمیران
 زیرباز * ناجیم نابند دون سورا راس کشم * ولدرا باجرد طبستان الكردیان
 کرم یزدخواست رستاق الرستاق برك ازبراه سنان جویم لی احمد الاصبهانات *
 ولشیراز البیضاء فسا المص کوله جور کارزین دشت بارین جم جوبک جمان
 کورد باجه هزار ابک * ولشهرستان دریز کارزون خره النبندجان کارین ۴
 ۱۰ کندران توژ زم الاکرد جنبذ * خشت * ولاصطخر هراة میبذ ملین * الفهرج
 الحیره سروستان اسبانجان یوان شهر بابک اورد الرون * اشتراک خرمه
 ترک نیشان صاهه *

ولبردسیر * ماهان کوغون زرند جنرود کوه بیان قواف زاور اتلس خولوب
 غبیرا کارشتان * ولاحتیها خبیص مدنها نشک کشید کوه کثروا * ومن المنفردات
 ۱۵ جنرود فرزین ناجت خیر مرزقان السورقان مغون جیروقان * ولسمیرجان
 بیمند الشملت واجب بزورک خور دشت برین کشیستان * ولنولسیر باهر
 کرک وریکان نسا نارچین * ولیم نارزین طوشتان اوارک مهرکرد راین ملین
 راثین * ولجیرفت باس جکین منوقان درهغان جوی سلیمان کوه بارجان
 قوهستان مغون جواون ولشاجرد روزکان درفلی *

۲۰ ولبنابور مشکة کیج سری شهر بربر خواش دمندان جالک دزک دشت
 علی التیز کبرتون راسک به بند قصرقند اصغقه فهل فیه قنبلی ارماییل *
 ولپهاند قهمل کنایه سوباره * اورقه زهو هر برهیروا * ولقرنداره
 قنداییل بخترد * جثرد بکلان خوزی رستاکن مودان روزک ماسکان کهرکور محالی

۱) B بلانک. ۲) B sine punctis. ۳) B داریان ماهیروان. ۴) B یوزباد.
 ۵) B ملین. ۶) B جنبذ. ۷) B النبندجان کارین. ۸) B للمص کرل. ۹) B اصغقه فهل فیه قنبلی ارماییل.
 ۱۰) B خوی. ۱۱) B ولزیشیر. ۱۲) B اشتراک جمه. ۱۳) B بختیرد.
 ۱۴) B ولقرندان. ۱۵) Plura desiderantur (Lac. non indic.).

لجامعين بَثْ راذانان قصر لَّصَّ جوى ٥ ايوانا بريقا سِنْدِيَّة راقفروية نمما الاتبار
هيت تكريت السن ٥

وللموصل نونوى الحديثة مَعْلَتَلَى الحسنِيَّة تلَعْفَر سنجار للبال بلد اذرمه
يرقعيد نصيبين دارا كفرتوتا راس العين ثمانين ٥ ولآمد ميافارقين تل فغان
٥ حصن كيفا الفار حانية ٥ ولرقعة المخترقة ٥ الرافقة خانوقة الحريش تل محرى
باجروان حصن مسلمة ترعوز حران الرها ٥ ومن النواحي جزيرة ابن عمر لها
فيشاور بعيناتا المغيبة الزوزان ٥ * وناحية سروج ٥ ولها كفرزاب كفر سيرين
و ناحية الفرات مدينتها قريسيا ولها الرحبة الدالية عانة الحديثة ٥ وناحية الحابر
مدينتها عرابان ولها الحصين الشمسينية ميكسين سكير العباس الخيشة
10 السكينية التنانير ٥

ولحلب انطاكية بالس سَمِيساط المعرتين منبج بَاس التينات قنشرين
السويدية ٥ ولحمص سلمية تدمر الخناصره كفرطاب اللانقية جبلة جَبِيل ٥
انطرسوس بانياس حصن الخواي لجون رَفْنِيَّة جُوسِيَّة ٥ حماة شيزر وادي بطنان ٥
ولدمشق دَارِيَّاه بانياس صيدا بيروت عرقة اطرابلس الربداني ٥ وناحية البقاع
15 مدينتها بعلبك ولها كآمد عزجموش ٥ ولطبرية بيسان اذراعت قدس كابل
اللاجون عكا صور الفرائية ٥ وللملة بيت المقدس بيت جبريل غرة عسقلان
يافا ارسوف قيسارية نابلس اريحا عمان ٥ ولصغر وبلة عينونا مدين تبوك
انرح مآب مُعان ٥

وللفوما البقارة الرأنة العريش تنيس دمياط شطا دبقوا ٥ والعباسية
20 شبرواذ ٥ مَنور سَنهور بنها العسل شطنوف مليج دميرة بوره دقهلة

a) B جوى. b) B المخرقة. c) B فخرى. d) In B lacuna. e) B السودنة.

f) False hic ponitur, quia جَبِيل iacet in regione Damasci. g) B جوسية.

h) B sine punctis. i) B h. l. الفوانيه. k) B والفرما. l) B سطات بقوا.

a se invicem (شبر، شبره، شبرا) شبرو Loci diversi nomine شبرواذ ٥ B m)

distinguuntur addito alio nomine, ut apud Ibn Hauq. ١١, ubi fort. leg. l. 10

et l. 20 et ١٢, 2 شبرو الاو ١٢, Edrisi, p. 181 ann. 3 oet.

سهمره برس ب سندفا وسبع مدن يعرفن بالمحلات * ولبلبيس مشتول
 تقوس جرجير صندفا بنها العسل دميرا طوخ طنتتنا هو دير نطلى *
 ولاسكندرية الرشيد محلة حفص ذات الحام برأس * والفسطاط الجزيرة
 الجزيرة القاهرة العزيزية عين شمس بهنى المحلة سندفا دمهور حلوان
 القلزم * ولاسوان قوص اخميم بلينا طحا سمسطا بوصير * أشمونين اجمع *
 وناحية الغيوم *

ولبقة رمادة اطرابلس اجدابية السوس صبرة قلبس غافق * لبرم * الخالصة
 اطرابلس مازر عين المغطا قلعة البلوط جرجنت بشيرة * سرقوسة لتينى *
 قطنية الباج فطنوا طبرمين ميقش مسينة رمطة نمش جارس * قلعة
 القوارب قلعة الصراط * قلعة ان ثور بطرية ثرمة * بورقاد قزوين قرينش *
 يرطنيق اخياس بلجة برطنة * والقيروان صبرة اسفاقس المهدية سوسة
 تونس بنزرد * طبرقة مرسى * الخرز بونة باجة لبرس قرنة * مريسة مس

- a) B سبهر. b) Sic. Videtur esse legendum quod mox recurrit. Deinde سندف. c) Sic. Videtur varia lectio ad سندفا, ut in hoc catalogo etiam alibi idem locus plus semel occurrit. Sic دميرا (B) videtur esse idem quod دميرة, licet in mappis دميرا et دميرة iuxta ponuntur (cf. Jāqut II, ١٢, 4).
 d) Intelligitur مزيد طوخ, Jāqut III, ٥٦, 12 seq. Pro طنتتنا. e) B خفص. f) بهنى. Videtur intelligi locus qui a Jāqut in *Moschtarik* appellatur بهنيا, apud de Sacy, *Relation*, p. 610 n. 147 et 148, p. 653 n. 48 بهنية.
 g) B سندفا. Videtur repetitio tertia nominis سندفا, nisi potius sumendum sit intelligi بهنسا (Jāqut *Moschtarik*) quod male hic cum حلوان collocatum esset. h) B درهم, infra B درهم, C درهم. Mappa B درهم. De درهم in provincia Abyar (de Sacy, *Relation*, p. 657 n. 10) cogitari nequit. Coniecturā scripsi. i) B احدايته. Urbs السوس memoratur quoque supra جرجيت B. m) اطرابلس B. لبحرم B. k) (باول المغرب); cf. Jāqut. p. ٣٤, 8. n) B et mox التبعى. o) طبرمين تيقش مسنيه B. p) ب قزوين قرينش B. q) السراط B. r) وخرمه ترمه B. s) منش حاراس B. t) فنه B. u) تونو et mox مرض B. v) تيزرد B. w) اخياس لنخبه B.

بنجد *e* مهاجئة سبينة قمونة قصعة قسطيلية *b* نغزوة لافس *c* اوذنة قلانس
قبيشة *d* رصفة بنونش لاجم *e* جزيرة ابي شريك بلغلي *f* سوق ابن خلف
دوفانة المسيلة اشير سوق حمزة جزيرة بنى زغناية متيجة تنس *g* دار سوق
ابراهيم الغزة قلعة برجمة بغر *h* بلل * جبل توجان وهران جاراوا ارزكول مليلة
نكور *i* سبتة كلزوة جبل زالغ اسفاقس منستيرا مرسى الحجامين بنزرت *m*
طبرقة هياجة لريس *n* مرسى الحاجر جمونس *o* الصابون طرس قسطيلية نغطة
تقيوس مدينة *p* القصور مسكيانة بلغلي دوفنة *q* عين العصافير دار ملول
طبنة مقزة تيجس مدينة المهرتين *r* تلمسنت دكما قصر الافريقي ركي
القسططينية *s* ميلي جياجل تلرئت سطيف وايكجاء مرسى الدجال اشير *t*
ولتاهرت يمة تغليسية *u* قلعة ابن الهرب هزارة الجعية غدير الدروع لماية
منداس سوق ابن حبل *v* مطاطة جبل تاجان وهران *w* شلف طير الغزة سوق
ابراهيم ورهبانية *x* البطاحة الزيتونة تما يعود الخصر *y* واريغن تنس *z* قصر
الفلوس بحرية *aa* سوق كرى منجصة اوزكى تبرين *bb* سوق ابن مبلول
* وربا تلويلت ابى مغول تلمزيت *bb* تلويلت ولغوا وفكان *c* ولساجلماسة درعة
تاندقوست *cc* اثر ايللا ويلميس *dd* حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان

لاقس *B c* . بغزوة *et deinde B b* . سبتية *et mox B e* .
B f . ناجم *B e* . فلانس فميشة *B d* . (v. infra five). اوذنة *et deinde B*
حبل وخان *B i* . بلغن *B h* . رعنايه منحه دس *B g* . بلعيثي
جاراوا *desunt. Pro* كلزوة *infra in catalogo urbium haec usque ad* . هزر حاراوا
. بكور *B k* . *Deinde ut infra* توجان *ad descriptionem agetur* .
B sine punctis. Mox . مرس *et deinde B n* . مرس *B m* . ممسن *B l* .
مدينة المهدغن *B r* . مسكنانه بلغلي دوفنة *B q* . بعنوس دندن *B p* .
ناربت *B t* . خياجل *Mox* . *B sine punctis. Mox* . اسبر *et mox* . مرس *deinde* سنطيف وابكجاء
عود للصرابين ازبعر تمس *B u* . ورهابة *B x* . لكان وهران *B w* . حبله *B y* .
ورباويا ملت ابى مغول *B bb* . تنزين *B aa* . منجصة *et mox* . بحرية *B s* .
. بلمس *B dd* . باندقوست *B cc* . ملت ولغوا ويكان. *Deinde* . تلمسنت

هلال امصلى دار الامير حصن برارة الخيامات تازروت a ولفاس البصرة زلول
 للجحد سوق الكتامي ورغة سبوا b صنهاجة هواره تيزاء مطماطة كرنائية سلا
 مدينة * بنى قريش مزاحية d ازيلا سبتا بلد غمار قلعة النسر نكور e بلش
 مريسة تاجريدا وصلح مدينة مكناسة قلعة شमित مدائن برجن f اوزكى
 تيمونا مكسين امليل املاه اى الحسن قسطينة * نفزاوة نقاوس بسكرة قبيشة g 5
 نواحيها الزاب مدينتها المسيلة ومدنها مقرة طبنة بسكرة بلس تهوذا طولقا
 جميلا بنطيس واذنة اشير h وطنجة مدنها وليلة i مدركة * متروكة زقور غرة
 غميرة الحاجر تاجراجرا الجبضاء الحضراء j ولطرفة اغمات ويدا وريكة تندلى l
 ملسة * زقور غرة غميرة m الحاجر فنكور الحضراء o ومن مذكورات بلدان قرطبة
 طليطلة لارة تطيلة n سرقسطة طرطوشة بلنسية o مرسية بجانة مالقة استنجة 10
 رية جيان شنترة p غافق ترجاله قورية q ماردة باجة * شنترين اخشبة اشبيلية r
 سدونة جبل طارق قرونة s مورور الجزيرة t ولو كنت دخلت الاندلس لكررتها
 كثرة المدن والاعمال والنواحي بها وفي نظير هيطل بل اجل وقد بقى يسير
 من مدن الاسلام لم نذكرها لجهلنا ايها والاندلس مثل هذا الجانب الافريقي
 او قريبة منه وذكر ابن خرداذبه انها اربعون مدينة يعنى المذكورات 15

كربانه et mox B سوا c. ورعة سيرا B b. الحكمات باذروت B a.
 بواو بقاوس B g. برحز B f. بكور B e. ابن قريش مرجانه B d.
 متروكة B k. ليله B i. جميلا بنطيس واذنه اشين B h. بسكرة قيشه
 Sunt. بى قز حجرة B m. بيدلى B l. روى غرة عمره الحاجر ماحراجرا
 haec mera repetitio, nolui vero omittere propter varias lectiones et imprimis
 propter nominis فنكور (مطون. cod.) substitutionem pro البيصاء; cf. Ibn al-
 Fakr h. q et Ibn Khordābeh ١, 5. n. بطيله B o. بليسه B p.
 مرمونه B s. سيرين اخشيه اشبيله B r. برحاله مرمونه B q. r. f.
 خردانه B t.

ذكر اقاليم العالم ومركز القبلة

اعلم ان كلَّ مصنف في هذا الباب جعل الاقاليم اربعة عشر سبعة ظاهرة عامرة وسبعة خراباً وسمعت بعض المناجمين يقول الخلق كلهم في المغرب ولا يسكن المشرق احد من الحرّ وسمعت غيره يقول من البرد، * وقالوا من اقصى المغرب الى هذه العامرة بالقصى الترك ستمائة فرسخ على سير مستويه بلا تعريق وعلى هذا صنف من ذكرنا كتبهم في هذا الباب ونحن ننقل منها وعين لقينا من كبراء المناجمين هذا الباب لانه علم يحتاج اليه في سمت القبلة ومعرفة مواضع الاقاليم منها فلتى رايت خلقاً قد اختلفوا في القبلة وحولها وتمازوا فيها ولو عرفوا الوجه في ذلك ما اختلفوا فيها ولا غيروا ما وضعه الاوائل 10

فاما الارض فانها كالكرة موضوعة جوف الفلك كالمخة جوف البيضة والنسيم حول الارض وهو جانب لها من جميع جوانبها الى الفلك وبنية a للخلق على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم من الخفة والارض جاذبة لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر الذي يجذب الحديد، 15 ومثلوا الفلك بخراط يددير شيئاً مجوّفاً وسطه جوة فاذا ادار ذلك الشيء وقفت الجوة وسطه ٥ والارض مقسومة بنصفين بينهما خط الاستواء وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط في كرة الارض كما ان منطقة البروج اكبر خط في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي الى الذي يدور حوله سهيل الى الشمال الذي يدور حوله بنات نعش فاستدارة 20 الارض موضع خط الاستواء ثلاثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرسخاً فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ وبين خط الاستواء وكل واحد من

a) مستوى. b) Sic ex corr. in margine B; antea scriptum fuit سمك.

c) Haec verba in suum librum transtulit ex Ibn Khord. f ut quoque Jāqut I, 14, 17 seqq. Pro جوف Ibn Khord. في جوف. d) وبنية B. e) Ibn Khord.

(et Jāqut) hic et infra melius ابدان. f) خطاً B. g) Sic pro القطب الشمالى

quoque Jāqut I, 14, 12.

تغيبين تسعون درجةً واستدارتها عرضاً *a* مثل ذلك لان العمارة في الارض
بعد خط الاستواء اربع وعشرون درجة ثم الباقي قد غمره البكر فدخل
على *h* تربع انشمنى من الارض والتربع للجنوب خراب وانصف انذى تحتد،
٦ س من فيه والربعان الضاعوان هما الاربعة عشر اقليماً انتهى ذلذ *٥*

الاقليم الاول * ثمانية وثلاثون ألف فرسخ وخمسمائة فرسخ وعرضه ألف ^٥
وتسعمائة وخمسة وتسعون فرسخاً *d* اوله *e* حيث يكون الظل نصف انينار
نذا استوى مع الليل قدماً واحدة ونصفاً وعشراً *f* وسدس عشر قدماً وآخره
في عذا انوفت قدمان وثلاثة اخماس والذي بين طرفيه عرضاً نحو من
ثلاثمائة وتسعين ميلاً والميل اربعة آلاف ذراع ووقع وسطه قريباً من صنعاء
وعدن *g* والاحقاف ووقع طرفه الذى يلى الشام بتهماء قرب مكّة فدخل ¹⁰
فيه من الامّهات صنعاء وعدن وحضرموت ونجران وجرش وجيشان *h* وصعدة
وتبنة وعمان والبحرين والذى ارض السودان الى المغرب وطوائف من بلد
انيند وانصين ممّا يلى ساحل البحر وكلّ ما في سمت هذه البلدان شرقاً
وغرباً فهو داخل في هذا الاقليم *٥* الاقليم الثانى اوله حيث يكون الظل
نذا استوى الليل والنهار كما قلنا عند انظهيره قدمين وثلاثة اخماس قدم ¹⁵
والذى بين طرفيه ثلاثمائة وخمسون ميلاً قاصداً ووقع وسطه قرب يثرب
واقصى جنوبيه وراء مكّة والآخر من قبل الشمال عند الثعلبية فمكّة والثعلبية
بين اقليمين ووقع في هذا الاقليم من المدن مكّة ويثرب والرّبذة وفيد

a) Videntur h. l. quaedam verba deesse e. g. درجة تسعون وثلثمائة وستمون
(تسعة الاف فرسخ *e*). والمعمر من الارض طولاً ستمائة فرسخ كما ذكرنا وعرضاً
Eadem vero quoque desiderantur apud Ibn Khord. et Jāqut. Pro العمارة
Jāqut بعد خط الاستواء et pro الاستواء الا ان Ibn Khord. لان pro العمل B habet
Bridicula *d*) تحتها Jāqut *c*) في Jāqut *b*) بين خط الاستواء وكل واحد
haec sunt et pugnancia cum iis quae infra de latitudine dicuntur. *e*) B om.
f) B وعشر وعشرون. Cf. Jāqut I, ٣٦, 4. *g*) Secundum Jāqut l. 1. 9 seq.
legendum ووقع طرفه الذى يلى الجنوب قريباً من ارض عدن Apud hunc vero
suo loco non esse videtur. *h*) B وحيشان وحضرموت

والثعلبية واسوان * مصر الى ^a حدّ النوبة والمنصورة واليمامة وطائفة من بلاد
السند والهند وكلّ ما كان على خطّ هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل
فيه ^٥ الأقليم الثالث ^b أوله ^c حيث يكون ظلّ نصف النهار ثلاثة اقدام ونصفاً
وعشرًا وسدس عشر قدم وآخره حيث يكون ظلّ ^d الاستواء فيه نصف النهار
^٥ * اربعة اقدام ونصفاً وثلاث عشر قدم فيبلغ النهار في وسطه * اربع عشرة
ساعة ووقع وسطه بالقرب من مدين شعيب في شقّ الشام ومن واقصة في
شقّ العراق وصار عرضه نحواً من ثلاثمائة ميل ونصفاً قاصداً فصارت الثعلبية
وما كان في سمتها شرقاً وغرباً في طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب
وصارت بغداد وفارس وقنّدهار الهند ^f والاردن ^g ويبروت في حدّه الأدنى الذي
¹⁰ يلي الشام وكذلك كلّ ما كان في سمت ذلك شرقاً وغرباً فواقصة وما كان
في سمتها شرقاً وغرباً بين اقليمين ووقع فيه من المدن الكوفة والبصرة
واسط ومصر والاسكندرية والرملة ^h والاردن ⁱ ودمشق وعسقلان والارض المقدسة
وقنّدهار الهند وسواحل كرمان وسجستان والقيروان وكسكر والمدائين وما
كان في سمتهنّ شرقاً وغرباً فهو داخل في الاقليم ^٥ الأقليم الرابع * أوله ^b حيث
¹⁵ يكون الظلّ فيه في الوقت الذي ذكرنا اربعة اقدام وثلاثة اخماس وثلاث
خمس ^d قدم وعرضه نحواً من مائتين ^h وستين ميلاً ونيقاً قاصداً ووقع وسطه
بالقرب من اقور ومنبج وعرقه ⁱ وسلمية وقومس من نحو الرقّ ووقع طرفه
الأدنى * الذي يلي العراق بالقرب من بغداد وما كان على سمتها شرقاً
وغرباً ووقع طرفه الاقصى ^k الذي يلي الشام بالقرب من قتيقلا وساحل
²⁰ طبرستان الى اردبيل وجرجان وما كان في هذا السمّ ووقع فيه ^d من
المشاهير نصيبين ودارا والرقّة وقنّسرين وحلب وحرّان وسُميساط والثغور
الشامية والموصل وسامراء ^l حلوان وشهرزور وماسبذان والدينور ونهبأوند
وهذان واصبهان والمراغة وزنجان وقزوین وطوس وبلخ وجميع ما التفت ^m هذه

^a) B habet مصر الى. ^b) B om. ^c) B عشر ونصف. ^d) B om. Cf. Jāqut I, ٣٠, 22. ^e) Haec supplevi ex Jāqut, cuius textus contra interdum e nostro emendari potest. ^f) والهند Jāqut. ^g) B والرقّة. Coniecturā edidi. ^h) B مانه. ⁱ) B وعرقه. ^k) Haec inserui, coll. Jāqut ٣٦, 8 seqq. ^l) B وسامري. ^m) B التفت.

أمدن على السميت ٥ الأقليم الخامس أوله حيث يكون الظل خمسة أقدام
 وثلاثة أخماس وسدس خمس ٥ قدم والذي بين طرفيه عرضاً ٥ نحو مائتين
 وثلاثين ميلاً قصداً ووقع وسطه بالقرب من أرض تغليس من الرحاب ومرو
 من خراسان وأرض جرجان وكل ما كان في هذا السميت من البلدان شرقاً
 وغرباً ووقع طرفه الأقصى الذي يلي الشمال بالقرب من نيبيل فيه من البلدان ٥
 قتيقلا وطبرستان وملطية ورومية وديلمان وجيلان وعمورية وسرخس ونساء
 وبيورد وكش والاندلس وما قرب من رومية وأنطاكية ٥ الأقليم السادس أوله
 حيث يكون الظل ستة أقدام وستة أعشار وسدس عشر قدم يفصل آخره
 على ظل أوله قدماً واحدة فقط ويكون عرضه نحواً من مائتين ميل ونيف
 قصداً ووقع طرفه الأدنى الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف الأقصى 10
 الشمالي الذي يليه من الأقليم الخامس وذلك سمت نيبيل شرقاً وغرباً فلما
 طرفه الأقصى الشمالي الذي يلي الشمال فوقع بالقرب من أرض خوارزم وما
 وراءها واسبيجاب ممّا يلي الترك ووقع وسطه ٥ بالقرب من القسطنطينية ومن
 أمل خراسان ومن فرغانة وما كان في هذا السميت شرقاً وغرباً ووقع فيه
 سمرقند وبرزعة * وقبلة والخزر والجيل ٥ وأطراف الاندلس التي تلي الشمال 15
 وأطراف الصقالبة التي تلي الجنوب ٥ الأقليم السابع أوله الذي يكون الظل
 فيه ٥ سبعة أقدام ونصفاً وعشراً وسدس عشر قدم كما هو في الأقليم السادس
 لأن آخره الذي هو أول هذا وآخره الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف
 الأقصى الشمالي من الأقليم الذي يليه وهو السادس وذلك سمت خوارزم
 وطرازبند ٥ شرقاً وغرباً ووقع ١ طرفه الأقصى الذي يلي الشمال في أقصى أرض 20
 الصقالبة وأطراف الترك التي تلي خوارزم في الشمال ووقع وسطه في بلاد اللان
 بلا مدن معروفة ٥ m

a) B om. b) In B additur من. c) وفسا B d) وانطاكية B e) سبعة B.
 f) In B additur: الذي يلي الجنوب حيث نقطع الطرف الشمالي. Apud Jaqut
 ٣٤, 3 textus mancus est. g) طرفه B h) وحله والخزر والجيل B i) B
 وطرازبند B k) ستة أعشار cf. Jaqut ٣٤, 15 et supra l. 8, ubi عشر ونصف عشر.
 Apud Jaqut ٣٤, 4 et 23 corruptum est in طرازبندة l) وقع B m) Hic
 sequitur in B (media pag. 34) mappa qua diversarum regionum kibra exponitur.

وقل عبد الله بن عمرو الدنيا مسيرة خمسمائة سنة اربعمائة سنة خراب
ومائة عمران موضع المسلمين منيا سنة، وعن ابى الناجدة قل الارض اربعة
وعشرون الف فرسخ السودان اثنا عشر الف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ
وفارس ثلاثة آلاف والعرب الف فرسخ ٥

ذكر مملكة الاسلام

5

اعلم ان مملكة الاسلام حرسها الله تعالى ليست بمستوية فيمكن ان
توصف بتربيع او طول وعرض وانما في متشعبة يعرف ذلك من تأمل منافع
الشمس ومغاربها * ودوخ البلدان b وعرف المسالك * ومسح الاقليم بالفراسخ c
وسنجد في تقريب الوصف وتصويره نذوى العقول والافهام d ان شاء الله
10 تعالى ٥ الشمس تغرب في حافة f بلد المغرب ويرونها تنزل في البحر المحيط
وكذلك اهل الشام يرونها * تغيب في بحر الروم g واقليم مصر ياخذ من
البحر الرومي طولاً الى بلد النوبة ويقع بين بحر القلزم وتخوم المغرب
ويمتد المغرب h من تخوم مصر الى البحر المحيط مثل الشريطة يصفه
من i قبل الشمال بحر الروم ومن قبل الجنوب بلدان السودان ٥ ويمد
15 اقليم الشام من * تخوم مصر نحو الشمال الى بلد الروم فيقع بين k بحر

a) Sic; Ibn al-Fakih f, 5. أبو خلف. Jazut I, 19, 9 eadem tribuit Qatadae,
cuius autem cognomen est أبو الخطاب. Cognomen Abu 'l-Djald habuit Djailan
ibn Farwa al-Asadi Basrensis, traditionarius, a quo traditiones accepit inter
alios Abu 'Imran al-Djuni (TA). b) اذا دوخ الممالك c) فيها ووطى C
والشمس C e) انشاء C om. et habet d) وسنجد et deinde اقليمها
وتمتد سريطة (sic) المغرب C h) تغرب في البحر الرومي C g) اخر C f)
مثل الشريطة om. B i) مثل الشريطة omissis verbis التي في الرقاق (الرقاق 1).
C k) حد مصر نحو الروم الى الثغور ويقع من

تروم وبلاية العرب ^a، ويتصل البادية وبعض الشام بجزيرة العرب ويدور على
 تجزيرة بحر الصين الى عبّادان ^e من ارض مصر، ويتصل ارض العراق
 بلبدية وبعض الجزيرة، ويتصل بتخوم العراق الشماليّة اقليم اقور فيمتد ^d
 الى بلد الروم وقد تقوس عليه الفرات من نحو الغرب، ووقع خلف الفرات
 بقيّة البادية وطرف من الشام فهذه اقليم العرب ^f * ووقعت خوزستان ⁵
 وانجبال على تخوم العراق الشرقيّة * وطائفة من الجبال واقليم الرحاب على
 تخوم اقور الشرقيّة ^g، ووقعت فارس وكرمان والسند * خلف خوزستان على
 صف واحد البحر جنوبيّها والمغارة وخراسان شماليّها، وتاخمت السند ^h
 وخراسان ^h من قبل الشرق بلدان الكفر وتاخمت الرحاب بلد الروم من
 قبل الغرب والشمال، ووقع اقليم الديلم بين الرحاب والجبال والمغارة ¹⁰
 وخراسان ⁵ فهذه مملكة الاسلام قنديرها ^h وفيها تفتل وتعرج ⁱ من شقها من
 شرقها الى غربها الا ترى انك اذا اخذت من البحر المحيط الى مصر كنت
 على الاستواء ثم تميل يسيراً ^m الى العراق ثم تنفتل ⁿ في اقليم الاعاجم
 وخراسان ^o مائلة الى جهة الشمال ولا ترى ان الشمس تطلع عن يمين ^p بخارا
 من نحو اسبيحاج ⁵

15

واما مساحتها على الوصف الذي شرحناه فلنك تاخذ من البحر المحيط
 * الى القيروان مائة وعشرين مرحلة ثم الى النيل ستين مرحلة ^q ثم الى دجلة ^r
 خمسين مرحلة ثم الى جيحون ستين مرحلة ثم الى تونكت ^s خمسة عشر
 * يوماً ثم الى طراز خمسة عشر يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى

a) Hic in. b) نحو. c) وينفتل mox، وينفتل hic ويتصل et pro المغرب C
 B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم d) فيمد C
 واقليم المشرق C. h) B sine copula. g) C haec om. f) المغرب B. e) المغرب C
 واقور والشام بلدان الروم i) Sequitur in C: الشرق pro المشرق B. et deinde B
 في المثال انكى رسمناه والشكل الذي صورناه تعرف ذلك C addit: k) فهذه الخ
 n) يمسار C. m) لما B Deinde. وبعرج C. وتعرج B forte l)
 الى النهر النيل مائة وثمانين يوماً C q) B om. p) الى خراسان B. Melius foret o)
 C sed نويكت B s) الدجلة B r) مرحلة pro يوماً B. et quoque deinde
 دونك alieno loco.

اوزكند ثلاثين مرحلة ^e وان عطفت الى كاشغر فاربعين مرحلة * ووجه آخر تاخذ من سواحل اليمن الى البصرة خمسين يوماً ثم الى اصفهان مائة فرسخ وثمانية وثلاثين ثم الى نيسابور ثلاثين مرحلة ثم الى جيحون عشرين مرحلة ثم الى طراز ثلاثين مرحلة وهذا على الاستواء ويسقط اقليم مصر ^e والمغرب والشام ^e واما العرض فمختلف جداً لان اقليم المغرب قليل العرض وكذلك مصر ثم اذا حاذيت الشام اتسعت المملكة ثم لا تزال تتسع حتى تصير وراء جيحون الى بلد السند نحو ثلاثة اشهر، واما ابو زيد ^d فجعل العرض من ملطية ماداً على الجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة ولم يذكر المراحل الا انها تكون نحو اربعة اشهر غير عشرة ايام ¹⁰ والذي ذكرنا ابين واتقن فمن اقصى المشرق بكاشغر الى السوس الاقصى نحو عشرة اشهر ^e

فُدِّره للخليفة سنة ٣٣٢ ما يرتفع من الخراج وانصدت سوى * للمايات وللجبايات ^f من جميع المملكة ^g فبلغ الفى الف وثلاثمائة الف وعشرين ألفاً ومائتين واربعة وستين ديناراً ونصفاً ^h، قل وحسب خراج الروم للمعتصم فبلغ ¹⁵ خمسمائة قنطار وكذا * قنطاراً فاذا به اقل من ثلاثة آلاف الف دينار فكتب الى ملك الروم ان اخس ناحية عليها اخس عبيدى خراجها اكثر من خراج ارضك ^k

a) Haec omnia in B desunt. C post ستين مرحلة habet: ثم الى طراز ^a يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى بوند خمسة عشر يوماً. Deinde in C sequitur كاشغر وان ملت الى كاشغر. Distantia inter تونكت et طراز revera brevior est, sed noster hic numeros plenos dat et mox habet distantiam ab Oxo ad Tarāz esse 30 dierum (sec. Istakhri ٣٣٧, 22), quapropter quoque restitui 30 dies tanquam distantiam ab Oxo ad Uzkend, quae sec. Istakhri est 23. b) Haec in C non exstant. c) Sequitur in C: الى هيطل فمن اقصى المشرق بكاشغر الى البكر المحيط نحو من عشرة اشهر وقدر فراسخها نحو الفين وستمائة الف. d) Cf. Istakhri II, 3 a f. seq. Hic locus in C non est. e) C, qui haec infra habet ad finem capitula, قل وقدر. f) B للمايات وللجبايات. g) C للمالك. Computatio quae sequitur vitiosa est. h) B et C ونصف. i) C قنطار واذا C. k) C addit: فيما (مصر ل). يعني مصر (مصر ل) فيما اطن ومصر ليس عليها خراج انما تدفع الاراضى الى الزراعيين يزرعونها فاذا بلغ

وطول المملكة على ما قدّمنا الفان وستماتاه فرسخ كدّ مائة فرسخ الف
انف وهاقتا الف ذراعاً فالفرسخ اثنا عشر الف ذراع والذراع اربعة وعشرون

الزرع ودرس وجمع دروه (درّوه ل.) وعرومه وتركوه حتى اذا لم تبقي غلّة لاحد
الا وقد عرّمت ورشمت خرج صاحب السلطان وقطع الكرى بشيء معلوم ثم
كل العوام (العوام ل.) وقبض من كلّ عومة مقدار كرى تلك الارض ودفع اليهم ما
بقي، وعند العولم انما صار ذلك كذلك من وقت يوسف لان الناس بلعوا
املاكهم منه وليس كذلك انما هذا شيء رآه عمر بن الخطّاب وصالح عليه وانما
خلفت مصر سائر الاقليم لان النيل ربّما جرى وربّما قصر فتعطلت الاراضي
فلم يحب (يحبّ ل.) ان يجبيهم الخراج عن ارض لا يمكن ان تزرع والشام
وخراسان يغذى زرعهم الامطار والانهار الراتبة فمن عطّل ارضه فلّثما عطّلها
باختياره ٢٥ واعلم اني انما ذكرت ما عهدت الامر عليه في وقتي وقد تتغيّر
الامور الا ترى اني اجتزوت بمدينة سرخس سنة ٧٤ فرايت رئيسهم مختلطاً
وخطيبهم سُخَنَّة عيين، وربّما سهواً عن ذكر مدن وصفتها وفي مشهورة وقد
دخلناها فلا يلومنا من كان منها فان الخطأ والنسيان من شأن الانسان، وايضاً
فلا يستوحش امرؤ نذكرنا عيوب بده فانها لا يزيد بذلك قلبها كما لا يزيد
بذكر محاسنها مدحها ولكن هذا علم موضوع على الامانة والصدق وذكر
الخير والشر ولو اخفيت عيوب بلد لاخفيت عيوب بلدي لشرفها وحرمتها
عند الله تعالى وعند خلقه، وربّما نظر الانسان في كتابنا فظنّه يتناقض
فينبغي ان يديم الفكر حتى يعرف الغرض الا ترى ان خلقاً هلكوا بظنهم
ان كتاب الله العزيز الكريم الذي لا يأتّيه الباطل من بين يديه ولا من
خلفه الآية (Qoran. 41 vs. 42) يتناقض فكيف بكلام مخلوق وعاجز ساقط ٥
واعلم اننا لا نشتغل بمراتب السادات الذين نذكرهم في كتابنا مثل جليل
وافضل لان ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف، ورايت المصنّفين قبلي

a) B et C male addunt الف. Sunt 300 dies, igitur una statio = 8½ Paras.

b) Male C bis الف (B ومائى، C ومائى). c) B et C addunt: مائة الف وكل الف مائة (sic) الف الف e quibus verbis nihil efficere potui.

اصبعًا والاصبع ست حَبَّت شعير مصفوفة بطون بعضها الى بعض والميل ثلث
الفرسخ * وفي البريد خلاف بالبادية^a والعراق اثنا عشر ميلًا وبالشام وخراسان
ستة الا ترى كيف بنى باخراسان على كل فرسخين رباط ورتب فيه اصحاب
البريد فبهذا ناخذ^{هـ}

على ضربين منهم من عقد لنفسه مجلس تدريس مدة مديدة وجمع الغرباء
وحرس على تخريج التلاميذ لينتشر اسمه في البلدان ويعرفه الخاص والعام
حتى اذا بلغ امله وعلا ذكره صنف فيلقى كلامه بالقبول، وقبلت حكمته
العقول، والى هذا ذهب الكعبي والكرخي، ومنهم من نسب كتابه الى امير
جليل، او صدر نبيل، ليشرق تصنيفه ويعلو قدره وهذه الطريقة سلك
القتبي والكسي (sio) وبها اخذت اليها ذهبت وايها اخترت فتدبرت الملوك
والامراء، والسادات والوزراء، فرايت احق من نسبت كتابي اليه، ونشرت
بضاعتي عليه، وانخت راحلتي لديه، من يستغرق المدايح، ويستوفي
المناجح، ويمنح المنائح، صاحب التدبير المحكم، ولجزم المبرم، ومن تراه
ابدأ يرفع الاحرار، ويكرم الابوار، ويحب الاخيار، ابداً تطوف ببابه العفات،
ولا يمل من العطاء والصلوات، ومن رفع الله تعالى في السؤدد رتبته، واعلى
في الخلق ذكره، واصطفاه عميد الدولة واستوزره، وحباه ملك المشرق
واسعفه، منافيه لاثامه، ورأيه (واراءه I.) راجحه، وكرمه ظاهر ولقبه فاضل
ونسبه عل (على cod.) وبلده فاخر وخلقه طاهر الشيخ الفاضل السيد ابو الحسن
على بن الحسن اطل الله تعالى في العز والتأييد (والتأييد I.) بقاءه، وجعل نعيم
آخريته متصلة (متصلاً I.) بنعمة دنياه، وحبس عليه ما منحه واعطاه، لا سيما
وهذا علم تفرد به الوزراء واحبوه، وصنفوا فيه ورفعوه، كما ذكرنا لك في
المقدمات غير اني جعلت هذا الاصل عامًا وكتاب النسبة خاصًا سميت
كتاب المسافات والولايات لان الاجل والكبراء يميلون الى ما قل من الكلام ودل

وقد اختلفوا في البريد فمنه (فمنهم I.) من جعله C b. البادية B a.

اثنا (اثنى I.) عشر ميلا ومنهم من جعله ستة اميال وبه ناخذ

جَزِيرَةُ الْعَرَبِ

أثما بداننا بجزيرة العرب لان بها بيت الله الحرام، * ومدينة النبي عليه
 الصلاة والسلام، ومنها انتشر دين الاسلام، وفيها كان الخلفاء الراشدون،
 والانتصار والمهاجرون، وبها عقدت آيات المسلمين، وقويت امور الدين،
 وايضاً فان ه بها المشاعر، والمناسك والمواقيت والمناحر، ثم في عشرين قده
 ذكرها الاثمة في دواوينهم، ولا بد للمدرسين من ه معرفتها في شروحهم، ولان
 منها نحييت الأرض وما ابراهيم عم الخلق ومع ذلك فلها تشتمل على حدود
 جليظة * وكور كبيرة، واعمال نفيسة الا ترى ان d للحجاز كلها واليمن بأسرها
 * وبلد سبأ والاحقاف، واليمامة والاشجار f وهجر وعمان والطائف ونجران
 * وحنين والمخلاف g وحجر صالح وديار عاد وثمود والبئر المعطلة والقصر 10
 المشيد وموضع ارم ذات العماد واصحاب الاخدود وحبس شذان وقبر هود وديار
 كندة وجبل طيء وبيوت الفارحين بالواد * وجبل سينا h ومدين شعيب
 وعيون موسى * فيها وفي امث الاقاليم مساحة وافسحها ساحة وافضلها تربة
 واعظمها حرمة واشرفها مدناً بها صنعاء التي فكت * البلاد وعدن k التي
 تشد اليها الرحال، * والمخاليف للاسلام فيها جمال، واليمن الجليظة 15
 والحجاز l، فان قل قاتل لم جعلت اليمن والمشرق والمغرب جانبين جانبين
 قيل له اما اليمن فالتبى صلعم جعلها حيث m فرق مواقيتها في الاحرام n، واما

وبلد الاحقاف e) C addit ارض. d) C om. c) B om. b) B haec om. a) Id sed infra الاسحار C. والاشجار B f) سينا B habet سبا Pro
 ح. g) C om. Hinc patet me supra (v. ann. e) recte
 est مخلاف معاذ. C om. h) C pro his: واجلها بقعة واعظمها i) وهو اوسع الاقليم بعد المغرب رقعة
 وخرانة المشرقين صحار فوجب: d) C pro his: وغمم k) حرمة واكرمها تربة
 فان قل انما قل ويحرم n) Hic C addit: حين C m) تقديمها على كل حال
 اهل نجد من (بن. cod.) قرن ولم يقل اهل اليمن قيل له لا خلاف ان اهل صنعاء
 منهم ثم لا شك ان صنعاء من اليمن وكان معناه يحرم اهل اليمن من يلزم الا اهل
 نجد وهو كما يقول الرجل لغلامه ادفع الى الاشرف ألفاً والى اولاد علي الفين
 نجد وهو كما يقول الرجل لغلامه ادفع الى الاشرف ألفاً والى اولاد علي الفين
 Cf. al-Bokhari I, 38v. الفين وتجد لها دلائل من الكتاب والسنة

خراسان * فان ابا زيد^ه جعلها * اقليمين وهو امل في هذا العلم بخاصة في اقليمه فلا عيب علينا ان جعلناها جانبين^د، فان قل فلم خالفته بعد ما نصبت^ه اماما * فصيرت خراسان^ه اقليمًا واحدًا قيل له لنا في هذا جوابان احدهما اننا لم نحسب ان نفرق مملكة آل سامان^ه اذ المشهور في الاسلام انهم ملوك خراسان وانما دار ملكهم * في هيطل^ه والجواب الثانی ان ابا عبد الله الجيهاني * ايضا امل في هذا العلم وهو لم يفرق خراسان فقولنا من جهة يوافقه^ه ومن جهة يخالف^ه وهذه صورة جزيرة العرب^ف ٥

وقد جعلناه اربع^و كور جليلة واربع نواح * نفيسة والكورة اولها الحجاز ثم اليمن ثم عمان ثم حجر * والنواحي الاحقاف والاشجار، اليمامة

اقليما على حدة وهيطل آخر وهو احد الائمة في C^ه . فالفارسي C^ا . فجعلت C^ه . هذا العلم وذكر لي من لقيه انه كان قتيها فيهما حاكما والاستحسان عند addens: بهيطل C^ه . ساسان C^د . خراسان وهيطل C^ا pro his: (عندنا ١). في هذا العلم اصل مقدم وهو احد القياسين وابن جردان^ب (خردان^ب ١). وابن الفقيه كانوا ايضا ائمة في هذا العلم ولم يفرق احد منهم اقليم المشرق فحملنا مقالة الفارسي على انها جانبيين (جانبان ١). ومقالة من ذكرنا على انه اقليم واحد الا ترى انه لما روى عن النبي صلعم انه رفع يديه حذاء منكبيه وروى حذاء اذنيه استحسن فقهاؤنا ان يرفع رفعًا يجمع فيه القولين ويستعمل فيه الخبرين ، فان قل طريقتك التي ابتدعتها تخالف طرائف جميع من ذكرت قيل له انما خالفناهم في البيان وفي اشياء غلطوا فيها ولو كانت كتبنا شافية وحكاياتهم كلها صحيحة ولا وسط الناس في تاليفهم فائدة ما تكلفنا ما تكلفناه ولكني ما رايتهم زادوا على المسالك والممالك والاشكال وشيء من العجائب وعلم النجوم، واما اقليم المغرب فانما قسمناه على اقليم المشرق والمعنى الجامع بينهما ان كل واحد منهما احد طرفي الاسلام في الطول وغاية لسراج الدنيا وبالله تعالى التوفيق، In B (p. 37) et C sequitur mappa Arabiae. ٥) Id est مهرة. ٦) Addidi نفيسة. ٧) وقد جعلنا هذا الاقليم سبع C^و . فلما الكور فالحجاز C^ا enim habet coniectura، C^ا et الكور ex C^ا

قَرْحٌ ۞ فلما ألحّجّاز قصبته مَكَّة * ومن مدنها يَثْرِبُ وَيَنْبَعُ وَقَرْحٌ وَخَيْبَرٌ
وَالْمَرْوَةُ وَالْحَرَوَاءُ وَجُدَّةٌ وَالطَّائِفُ وَالْجَبَارُ وَالسُّفْيَاةُ وَالْعَوْنِيدُ وَالْجُحْفَةُ
وَالْعَشِيرَةُ * هذه أمّهات، دونهنّ ۞ بَدْرٌ خُلَيْصٌ أَمَجٌ * الْحِجْرُ بَدَا يَعْقُوبُ ۞
السَّوَارِقِيَّةُ ۞ الْفَرْعُ السَّيْبَةُ ۞ جَبَلَةُ مَهَالِغُ حَاذَةُ ۞ وأما اليمن * فقسمان ما
كان نحو البكر فهو غور واسمه تهامة قصبته ۞ زَبِيدٌ ومن مدنه مَعْفَرٌ ۞
وَكَنْدَرَةٌ وَهَرٌ وَعُطْنَةُ ۞ الشَّرْجَةُ دُوَيْمَةُ الْحَمِيصَةُ غَلَفِيَّةٌ مُخَا كَمَرَانُ

- a) Addidi ex C, ubi pro قَرْحٌ est قَرْح. Mox B وقَرْح. Supra p. ٥٣, 8 قَرْح.
b) C ومدينة. Nomina seqq. sine copula in C. c) C om. et nomen seqq.
corruptum habet. d) C سقيا يزيد et hic om. والعونيد. e) C haec om. et
non plane eodem ordine enumerat, ponens السيرة post العشيرة. Addidi بدر ex C.
f) C om. g) B et C السوار. h) B et C hic et deinde السيرة. Est autem
idem locus quem Ist. ٢١, ٢٢ et Ibn H. ٢٨ ult. appellant السائرة. Apud Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, sub neutra forma occurrit. i) B et C حلايد،
quae est forma nominis hodierna (Hedie). C addit: واعلم أنا أول ما نشغل
بترتيب المدن على مواضعها من الكور الا في مواضع وربما رتبناها على جلالتها
فما كان C pro his: k) كما فعلنا بالحجاز لان الصورة تنبئك عن مواضعها
منها نحو البكر فلها تسمى تهامة وهو معدن الخنز (الحمر ١). كثير الرمال قصبته
Mox C مدنها. l) B معفر. Corrigatur idem apud Johannsen, *Historia Jemanae*
pro *Megfer* (p. 284) et *Hakrah* (p. 273). Cf. Jaqubi (Bibl. Geogr. VII)
p. ٣١٧, 6. Deinde B وكندرة. Jaqut locum appellat كَدْرَاءُ, vid. IV, ٢٤٤, 16 et
III, ٢٢, 21, Jaqubi. ٣١٨, 6 et ٣٢, 3 الكدراء, Ibn Modjawir apud Sprenger,
die Post- und Reiserouten, p. 148 الكدر. Vid. quoque Johannsen, *Historia Jemanae*,
p. 279. m) B h. l. et infra وعطبة. Supra ut e C h. l. recepi. Cf. Hamdani ١٢, 1 ubi عطنة. Nomen occurrit apud Jaqut, IV, ١٣٣, 8 sub
forma العطبة. Locum mox دُوَيْمَةُ appellatum, Khazradji, *Hist. Jemanae*, Ms.
302, p. 80 appellat الدومة.

الْحِرَّةُ *a* اللَّسْعَةُ *b* شَرْمَةٌ، الْعَشِيرَةُ رِنْقَةُ الْخَصُوفِ *d* السَّاعِدُ الْمَهْجَمُ
وغيرهنَّ، نَاحِيَةُ أَبْيَنٍ مَدْنِهَا عَدَنُ لَهُجٌ، وَنَاحِيَةُ عَثْرٍ *f* مَدْنِهَا بَيْشٌ حَلْيٌ
السَّرِينِ وَنَاحِيَةُ السَّرَوَاتِ، * وَامَّا مَا كَانَ مِنْ نَاحِيَةِ الْجِبَالِ فَهُوَ بِلَادٌ بَارِدَةٌ
تَسْمَى نَجْدًا *g* قَصَبَتُهَا صَنْعَاءُ وَمِنْ مَدْنِهَا صَعْدَةُ نَجْرَانُ جُرَشُ الْعُرْفِ
جُبْلَانُ *h* الْجَنْدُ ذِمَارٍ نَسْفَانُ، يَحْصِبُ السُّحُولُ الْمُدْيَاخِرَةَ خَوْلَانُ *k*،
نَاحِيَتُهَا الْإِحْقَافُ بِهَا مِنَ الْمَدَنِ حَضْرَمَوْتُ حَسْبُ وَنَاحِيَةُ مَهْرَةٍ * مَدِينَتُهَا الشَّحْرُ
وَنَاحِيَةُ سَبَأٍ *o*، وَامَّا عَمَانَ فَقَصَبَتُهَا صُخَارٌ *m* وَمَدْنِهَا نَزْوَةُ السَّرِّ صَنْكُ *n*

a) B supra bis الْحِرَّةُ i. e. tum الْحِرَّةُ ut praescribit Abulfeda ¶ (Jaqt
الْحِرَّةُ), tum الْحِرَّةُ (cf. Jaqt in v.). Apud Jaqt IV, ١٠٣١, 8 legatur الْحِرَّةُ.
b) Sic etiam supra ٥٣, 4. Forte non differt a لَسَعَى apud Bekrī et Jaqt
(pro quo Ibn Doraīd quoque لَسَاءُ dici observat). Hamdānī, ١٥, 18 الْأَسْعَاءُ.
Cf. Sprenger, *die alte Geographie*, § 95, 106 et 120. *c*) Sharma memo-
ratur apud Sprenger § 95, 107 et 108. Nomen رِنْقَةُ (رِنْقَةُ C) aliunde non
novi. Forte رِنْقَةُ corruptum est. *d*) C ut B supra. اللِّصُوفُ. Vocales se-
cundum edit. Jaqt III, ١٧ et ١٢٠. Juynboll pronuntiavit Khoṣuf. Vide etiam
Jaqtūr ٣١٨, 5, ٣٢٠, 2. *e*) Sic B et C hic et infra. Vulgo appellatur لُحْجٌ
ut quoque in mappa C. — C pro his inde a عَدَنُ لُحْجٌ وَغَيْرُهُنَّ tantum
et deinde عَثْرٌ pro عَثْرٌ et mox نَبِيْشٌ عَثْرٌ حَلْيٌ السَّرِينِ السَّرَوَاتِ
Recepi حَلْيٌ secundum Jaqt, vulgo autem pronuntiant
Haly. *g*) C نَحْوُ الْجِبَالِ تَسْمَا نَجْدُ الْيَمِينِ أَطْيَبُ هَوَاءٌ وَارْخَصْ أَسْعَارًا C
بِسَعَانَ C، نَسْفَانُ B *i*). جِبْلَانُ C *h*). حِبَالُ B بِلَادُ. وَكَثْرُ ثَمَارًا مِنْ تَهَامَةٍ
وَنَاحِيَةُ الْإِحْقَافِ: et habet deinde وَغَيْرُهُنَّ C *k*). C addit حَضْرَمَوْتُ
لَمْ أَعْرِفْ مِنْ مَدْنِهَا شَيْئًا غَيْرَ أَنِّي رَأَيْتُ رَمْلًا كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى (Qoran. 51 vs. 42) مَا
تَذَكَّرُ مِنْ شَيْءٍ أَنتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْتَهُ كَالرَّيْمِ وَرَأَيْتُ قَصَبَتُهَا حَضْرَمَوْتُ
قَصَبَتُهَا الشَّحْرُ وَلَهَا مَدَنٌ عِدَّةٌ عَلَى الْبَكْرِ وَخَلْفَهُ C *l*). فِي وَسْطِ تِلْكَ الرَّمْلِ
قَدْ أَنْسَيْتُ أَسْمَاءَهَا وَكَذَلِكَ نَاحِيَةُ سَبَأٍ حَوْلَهَا عِدَّةٌ مَنَابِرٍ وَلَهَا قَصَبَةٌ عَامِرَةٌ
Et supra p. ٥٣, 11 in B post الشَّحْرُ lacuna est. *m*) C صُخَارٌ. Urbs السَّرِّ
appellatur سر عمان apud Edrisi. *n*) B hic et supra صَنْكُ ut C infra.

حفيت *a* دَبَا سلوت *b* جُلُقَار، سَمَد *d* لَسِيَا مِلَح *e* واما هَجَرَه فَقَصْبَتَا
لُأَحْسَا، وَمَدْنَهَا سَابُون، الزَّرْقَاءُ *f* أَوَالِ الْعَقِير *g* وَنَاحِيَتِهَا الْيَمَامَةُ، وَكَثَرِ مَدَن
عِنْدَ الْجَزِيرَةِ صَغَارَ لَكِنَهَا * عَلَى آثِينَ الْمَدَن *h* الْآنَ نَرْجِعُ إِلَى وَصْفِ مَا
أَمَكْنَ مِنْ بِلْدَانِ الْكُورِ وَنَدَعِ مَا لَا فَائِدَةَ فِيهِ *i*

مَكَّةُ فِي مِصْرَ هَذَا الْإَقْلِيمِ قَدْ خُصَّتْ حَوْلَ الْكَعْبَةِ *k* فِي شَعْبِ وَادٍ رَايْتُ *l*
لَهَا ثَلَاثَ نِظَائِرٍ عَمَّانَ بِالشَّامِ وَأَصْطَاخِرَ بِفَارَسَ وَقَرْيَةَ الْحَمَاءِ بِخِرَاسَانَ بَنَاوَهَا
حَاجَرَةُ سَوْدَ * مِلَسَ وَبَيْضَ أَيْضًا *m* وَعَلَوَهَا الْآجُرُّ كَثِيرَةُ الْأَجْنَحَةِ مِنْ خَشَبِ
النَّسْلِ وَهِيَ طَبَقَاتٌ مَبْيُضَّةٌ نَظِيفَةٌ *n* حَارَّةٌ فِي الصَّيْفِ إِلَّا أَنْ لَيْلَهَا طَيِّبٌ قَدْ
رَفَعَ اللَّهُ عَنْهُمْ مَوْئِنَةَ الدَّخَانِ وَأَرَاخَهُمْ مِنْ كَلْفِ *p* الْأَصْطِلَاءِ، وَكُلَّمَا نَزَلَ عَنْ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ *q* يَسْتَوْنَهُ الْمَسْفَلَةَ وَمَا * ارْتَفَعَ عِنْدَ *r* الْمَعْلَةِ وَعَرَضَهَا سَعَةً الْوَادِي *10*
وَالْمَسْجِدَ فِي ثُلَاثِي الْبَلَدِ إِلَى *s* الْمَسْفَلَةِ وَالْكَعْبَةِ *t* فِي وَسْطِهِ * وَفِيهِ طَوْلٌ *u* بَابِ
الْكَعْبَةِ مَرْتَفَعٌ عَنِ الْأَرْضِ نَحْوَ قَلَمَةٍ عَلَيْهِ مَصْرَعَانِ مَلْبَسَانِ *v* بِصَفَائِحِ الْفُصَّةِ
* قَدْ طُلِيَتْ بِالذَّهَبِ *w* قِبَالَ الْمَشْرِقِ طَوْلُ الْمَسْجِدِ ثَلَاثُمِائَةِ ذِرَاعٍ وَسَبْعُونَ

- a*) B حَفِيَّتْ *supra* indistinote. Secutus sum C, qui h. l. حَفِيَّتْ.
b) Infra C سَلُوب. *c*) B *supra* حَلْقَانِ h. l. حَلْقَانِ; C خَلْعَانِ. Vid. Jāqut in
v. et sub جُرْفَار. *d*) B *supra* سَهْدِ h. l. سَمَر. Pro لَسِيَا B *supra* et C لَسَا
infra B لَسِيَا. Sequens hodie vocatur Minah (مِنْج) et sic habent Dimashqi
ed. Mehren, ٢١٨ et Edrisi. *e*) C addit: وَفِي الْبَحْرَيْنِ. *f*) Male Jāqut III,
٩, 15 seq. سَابُون. Cf. Beladhori ٨٥. *g*) C الْغَفِير. *h*) C عَلَى. *i*) et deinde rubro
atramento inscriptio مَكَّةُ الْمَشْرِفَةِ. *k*) C احاطت بِالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ. Lectioni
favet Jāqut IV, ٩٥, 19 ubi hic locus exstat. *l*) C وَايْتُ et post
addit فِي الْإِسْلَامِ. *m*) Jāqut مِلَسَ. Deinde C sine copula لَهَا
n) C et Jāqut لَطِيفَةٌ. *o*) Jāqut الْمَوْئِنَةُ (C etiam مَوْئِنَةُ). *p*) Addidi
ex Jāqut. *q*) C om. *r*) C عَلَا. *s*) C نَحْوُ. *t*) B sine copula. Quae
sequuntur habet Jāqut IV, ٢٩, 16 seqq. *u*) Jāqut مَرْتَعِ الشَّكْلِ Deinde C
وَالْمِنْهَدِجَةُ وَهُوَ C *w*). (مَلْبَسَةٌ Jāq. مَلْبَسَةٌ C et Jāqut *v*). بَيْتُهُ Jāqut، وَبَابِ
Deinde Jāqut et طَوْلِ C. Pro مَقَابِلًا لِلْمَشْرِقِ Deinde Jāqut

ذراعاً وعرضه ثلاثمائة وخمسة عشر ذراعاً وطول الكعبة أربعة وعشرون ذراعاً
 وشبر في *a* ثلاثة وعشرين ذراعاً وشبر * وذرع دورة الحجر خمسة وعشرون
 ذراعاً وذرع الطواف مائة ذراع وسبعة أذرع * ومكها في السماء سبعة
 وعشرون ذراعاً والحجر من قبل الشام فيه يقلب *d* الميزاب شبه أندر قد
 ألبست *e* حيطانه بالرخام مع أرضه * ارتفعها حقو *f* ويسمونه الحطيم والطواف
 من ورائه ولا يجوز الصلاة اليه *g* فان قل قائل اذاه لم يجر الطواف الا
 عليه فاجز الصلاة اليه قيل له * هذا كلام غير فهم لانه مشكوك فيه فوجب
 ان يحتاط فيه *h* من الوجهين، والحجر الاسود على الركن الشرقي عند
 الباب على لسان الزاوية مثل رأس الانسان ينحني *i* اليه من قبله يسيراً،
 10 وقبة زمزم تقابل *j* الباب الطواف بينهما ومن ورائها قبة الشراب فيها حوض
 كان يسقى فيه السويق والسكر *k* في القديم، والمقام بازاء وسط البيت * الذي
 فيه الباب *l* وهو اقرب الى البيت من زمزم يدخل *m* في الطواف أيام الموسم
 ويكب * عليه صندوق *n* حديد * عظيم راسخ في الارض طوله اكثر من قامة
 ولده *o* كسوة ويرفع المقام في كل * موسم الى البيت فاذا رد جعل *p* عليه
 15 صندوق *q* خشب له باب يفتح اوقت الصلاة *r* فاذا سلم الامم * استلمه ثم

a) وعرضها Jāqut. *b*) وذراع طول C. *c*) وارتفعها C. *d*) B بقلب (sic). Pro الميزاب C الميزاب *e*) في الهواء
 (الاندر Jāqut، اندر C، اندر B). Cf. Asraqi ٢، ٤، 3. *f*) C لبست. *g*) انما B. *h*) الصلاة فيه Jāqut. اليه الصلوة C. *i*) ارتفاعة عن الارض حقو
 In B expunctum est. *k*) C pro his tantum. *l*) B om. *m*) B ينحني
 Deinde دونها C. *n*) يقابل C. *o*) Secutus sum Jāqut l. 1. ٢٨، 2. *p*) B et Jāqut ورائهما B، وخلفها C
 Cf. Ibn Djobair ٨٧، 3. *q*) بالسكر. *r*) فيدخل B olim. *s*) نحو الشرق C. *t*) حديد B. *u*) على موضعه مكتبة C
 سنة فاذا C. *v*) عظيمة راسخة في الارض عليها C. *w*) انقصا الحج رد وجعل
 B sed expunctum. *x*) B، آخر من C add. *y*) انقصا الحج رد وجعل
 الصلوات.

أغلق ^e الباب وفيه اثر قدم ^b ابراهيم عم مخالفة وهو اسود واكبر من الحجر ^c وقد فرش الطواف بالرمل والمسجد بالحصى وأدير على صحنه أرقة ثلاثة على اعمدة رخلم حملها المهدى من الاسكندرية في البحر الى جدة * والمسجد من بنائه قد ألبست ^d حيطان الارقة من الظاهر بالفسيفساء ^e حمل اليها صنلغ الشام ومصر الا ترى اسماءهم ^f عليه وله تسعة عشر باباً باب بنى ^g شيبه باب النبى باب بنى هاشم باب الرقائين ^h باب البزارين ⁱ باب الدقاقين ^j باب بنى مخزوم باب الصفا باب زقلى الشطوى ^k باب التمارين ^l باب دار الوزير باب جواد باب الحزورة ^m باب ابراهيم باب بنى سهم باب بنى جمع ⁿ باب العجلة ^o باب الندوة باب البشارة ^p واليه الاسواق من الشرق والجنوب ودور المصريين ^q ومنزلهم من الغرب ^r ويقع السعى بين الصفا والمروة ^s في السوق الشرقي والعدو من قرنة المسجد الى باب بنى هاشم وتم اميال ^t خضر وخلف هذين السوقين آخزان الى آخر المعللة بينهما منافذ فمن دخل من العراق واراد باب بنى شيبه فليتيامن * وليسلك سوق راس الدرم ^u ولا يسلك سوق الليل ومن اراده من المصريين فاذا بلغ الجراحية ^v خارج تبلىد عطف على اليسار ^w الى الثانية ثم احدثر على المقابر ^x الى مدخل ^y

- الاسود Jāqut addit ^c. مخالفة et mox قدمى B ^b. المقام ثم انقل C ^a.
 ثم حملت على العجل الى مكة والمسجد اليوم من بنائه وقد لبست C ^d.
 Ad verba priora of. Jāqut IV, ٥٥, 22. ^e بالفاسفاس C ^f.
 اسماءهم C ^f. ^g البزارين C ^h. ⁱ الرقائين B ⁱ. Of. Ibn Djobair l.f, 14, Ibn Batūta I, p. 323. ^k السطوى B ^k. ^l B sine punctis. ^m Coniecturā edidi. B الحزور C ⁿ. ^o العاجه B ^o. in C deest. ^p النساورة C ^p.
 Est pro العجلة (non igitur necesse est addere) باب دار الندوة ut باب دار العجلة B ^q. in C deest. ^r من نحو المغرب C ^r. (sic). ^s ذو المصريين C ^s.
 قد نصب من الوجهين C ^t. ^u وليسلك عن راس الدرم C ^u.
 الجراحية C ^v. الجراحية B ^v. ^w الى الثانية ثم احدثر على المقابر C ^w.
 نحو C ^x. (السعد B) الثانية sed ponit post الشرق.

العراقيين^a، ويدخل اليها من ثلاثة وجوه ابواب منى نحو العراف دربان ثم
 درب العمرة ثم درب اليمن بالمسئلة للبيع مصفحة بالحديد والبلد محصن،
 وابو قبيس مطلق على المسجد يصعد اليه من الصفا في درج، وقد احاط
 بالطواف اميال^b من الصغر وخشبات فيها قناديل معلقة ويجعل فوقها
 ٥ الشمع للملك مصر واليمن والشارح صاحب غرجستان، وبكة ثلاث برك تملأ
 من قنائه شقنتها زبيدة^c من بستان بنى عامر ولهم آبار عذبية ومستغلاتهم^d
 الدور. اخبرنا ابو بكر بن عبدان^e الشيرازي قال حدثنا علي بن الحسين
 ابن معدان قال حدثنا محمد بن سليمان^f الثبتي المصيصي قال حدثنا ابو
 الاحوص^g عن الاشعث بن سليم عن الاسود بن يزيد قال قلت عائشة رضى
 10 سألت النبي صلى الله عليه وسلم عن الحجر من البيت هو قال نعم قلت فما لم لم
 يدخلوه في البيت فقال ان قومك قصرت بهم النفقة قلت فما شأن بله
 مرتفعاً قال فعل ذلك قومك ليدخلوا من شاءوا ويمنعوا من شاءوا ولولا
 ان قومك حديث عهد بالجاهلية لآخاف تنكراً لقلبهم لنظرت ان أدخل
 الحجر في البيت وان الزنى بابه بالارض^h ويقال ان ابن الزبير ادخل عشرة
 15 من مشايخⁱ الصحابة حتى سمعوا ذلك منها ثم امر بهدم الكعبة فاجتمع
 اليه الناس وابوا ذلك فلبى الا هدمها فخرج الناس الى فرسخ^j خوفاً من
 نزول عذاب وعظم ذلك* عليهم ولم يكن الا الخير وبناها على ما حكى
 عائشة وتراجع الناس فلما قدم الحجاج تحرّم ابن الزبير بالكعبة فلم يوضع
 المنجنيق على ابي قبيس وقال ارموا الزيادة^k التي ابتدعها هذا المكلف فرموا

و دروب مكة ثلاث ابواب منا وهما دربان منهما a) C om. et habet deinde: دخول اهل العراف ولب العمرة يدخل منه المصريون ولب المسئلة منه يدخل
 C addit. والشام B d). ويقد C e). امثال C b). اهل اليمن الجميع الخ
 وانفقت: عامر et post واجرتها C addit e). صاحب غرجستان omissio العادل
 بلاهواز addit قال عبدان B g). وجل مستغلاتهم C f). عليها الاموال
 ut ان تنكر Jæqut IV, ٢٨٣, 21; تنكر B h). الاخوص C i). لوبن B h).
 مشايخ من C et Jæqut l. l. 23 m). الارض C d). Bokhari I, f. 1, 2.
 الزنادي B p). في صدورهم فلم يكن الا خير C e). من مكة C addit u).

موضع العظيم واخرج ابن الزبير وصلبه ^{هـ} وردً لحائط * كما كان في القديم ^د
واخذ بقيّة الاحجار فسدّ منها الباب الغربى ورسف بقيّتها في البيت كيلا
تضيع ^ع وسمعت بعض مشايخ القبروان يقول حجّ المنصور فولى صغر المسجد
الحرام وشعته وقلّة معرفتهم بحرمته وولى الاعرابى يطوف بالبيت على بعيره
وبجأويده ^{هـ} فسأله ذلك وعزم على شراء ^{هـ} ما حوله من الدور وزيلاتها فيه ^د
وتفخيمه ^ف وتجميعه فجمع اصحابها ^و ورغبهم في الاموال الجمّة * فتأبّوا عن
بيعها وضنّوا ^{هـ} بجوار بيت الله * الحرام فاهتمّ ^{هـ} لذلك ولم يُجْزَ ^{هـ} ان يفضيها
عليهم ^و يظهر للناس ثلاثة ايام وتحدّث الناس بذلك وابو حنيفة في تلك
السنة حجّ ^{هـ} ليس له بعد ذلك ^و ولا ظهر ^{هـ} الناس على قهقهة ^{هـ} وصائب رأيه قل
* فقصد خيامه وكانت بلاطج فسأل عن امير المؤمنين وما الذى غيب شخصه ¹⁰
فذكرت القصّة ^{هـ} فقال هذا باب ^و هين * لو قد لقيته عرضته عليه فأنهى ذلك
اليه فلم يحضره فلما سأله عن ذلك قل ابو حنيفة ^و يحضرون امير المؤمنين
فيسألهم * هذه الكعبة نزلت ^و عليكم ^و انتم نزلتم عليها فان قالوا نزلت
علينا * كذبوا لان ^{هـ} منها نُحِيت الارض وان قالوا نحن نزلنا عليها * فجابهم
انه ^{هـ} قد كثر زوارها وضائق ساحتها فهي احقّ بفنائها ففرّغوه لها ^{هـ} فلما ¹⁵
* جمعهم وسألهم قل سفيرهم وكان رجلاً هاشمياً نحن نزلنا عليها قل ردّوا
فناءها فقد كثر زوارها واحتاجت ^{هـ} اليه فبهتوا ورضوا بالبيع ^{هـ} وهذه الحكاية
تُقبَلُ احلى الروايتين عن ابي حنيفة في كراهية بيع دور مكّة واخذ
اجورها * الا على تاويل ^{هـ}

- وبجأويده ^ا وبجأويده ^د ب. يضيع ^ب ب. الى ما كان ^ج ج. فصلبه ^د د.
اصحاب ^ا C melius. ^ب C om. ^ج C om. ^د C om. ^{هـ} Coniectura edidi. وبجأويده ^و
^ب B sine. ^ج C tantum الى بيعها فلغتم ^د د. ^{هـ} C tantum. ^و C tantum. الدور ^ز
لنلس عجايبه وقهقهة ^ا C. ^ب ذلك الصيت ^ج C. ^د فلم ^{هـ} C. ^و يَجْزُ ^ز C. ^ح C tantum. ^ط فخير بذلك ^ي C. ^ك قل
قل ^ا C. ^ب كذبهم الا ^ج C. ^د هذه الكعبة أنزلت ^{هـ} B. ^و الوجه في ذلك قل
ستلهم ^ز يمكن لهم جواب ^ح C pro his. ^ط واحتلج ^ي B. ^ك B om. ^ل والآن
الا انهم ^م النازلون عليها فجابهم بما قل ابو حنيفة ورضوا باخذ اثمانها طيبة
مدينة. ^ن C om. ^س على هذا التاويل ^ع C. ^ط بذلك انفسهم

مدينة منى *a* على فرسخ من مكة وفي من النحر طولها ميلان *b* نعيم أيام
الموسم وتخلو بقية السنة الآ. من *c* يحفظها وكان أبو الحسن الكرخي
يحتج لابي حنيفة في جواز الجمعة بها انها *d* ومكة كمصر واحد فلما حج
ابو بكر الجصاص ورأى بعد ما بينهما استضعف هذه العلة وقل انها *e* مصر
من امصار المسلمين تعمروا وقتنا وتخلو وقتنا وخلوها لا يخرجها من *f* حد
الامصار وعلى هذه العلة يعتمد القاضي ابو الحسين *g* القزويني وسأني يوماً ثم
يسكنها وسط * السنة من *h* الناس قلت عشرون ثلاثون *i* رجلاً وقد مضى *k*
الآن وفيه امرأة تحفظه قال صدق ابو بكر واصاب فيما *l* علمك فلما لقيت
الفقيه ابا حامد البغولي *m* بنيسابور حكيت له ذلك فقال العلة ما نص بها *n*
ابو الحسن الا ترى الى قول الله عز اسمه *o* ثم ما حلها إلى التبيت
التعريف وقل *p* قد بلغ الكعبة وانما يقع النحر بمنى *q* وقد *r* بلد مذكور
في الاسلام الا ولاهله به *s* مضرب وعلى رأسها من نحو مئة عقبة *t* ترمى
عليها الحجرة يوم النحر والثالث *u* من الايام الآخر والاولى بقرب مسجد
الخيف والوسطى بينهما * ومنى شعبان فيهما ازقتها *v* وانسجد في الشارح
15 اليمين ومسجد الكعبش بقرب العقبة بها *w* آبار ومصانع وقنيسير *x* وحوانيت
* حسنة البناء بالحجر وخشب الساج *y* وهي بين جبلين ينفذان عليها *z*
والمزلفة على فرسخ من منى بها مصلى وسقاية ومنازة وبرك عدة *aa* الى جبل

a) Codd. interdum منى. *b*) C في شعب et addit ميلين. *c*) C منى. Quae sequuntur a وكان أبو الحسن ad النحر بمنى in C desunt. Vid. quoque Jāqut IV, ٢٤٣, 6 seqq. *d*) Jāqut لانها. In B deest مكة. *e*) Jāqut هذه. *f*) Jāqut عن. *g*) Jāqut الحسن. *h*) B om. *i*) Jāqut الى ثلاثين. *k*) Jāqut البغولي. *m*) B عدل pro علمك. *l*) B فيها. *n*) B نصيبها. Jāqut addit الشيخ. *o*) Quran. 22 vs. 34. *p*) Quran. 5 vs. 96. *q*) C مذكور omisso واقل C بمنى. *r*) Jāqut بمني. *s*) B addit وترى. *t*) C الثالثة et mox sine copula. *u*) B addit. *v*) Jāqut بينهما اربعة. *w*) Jāqut وقنيسير C. *x*) C. *y*) Jāqut ينفذان. B et Jāqut om. Seqq. om. C; in his B مطلين. *z*) C الى جنب 2, Deinde Jāqut IV, ٥٢, وعدة برك.

ثَبِير وكنت انعرب تقول أَشْرَفُ ثَبِيرٌ * كَيْمَا نُغَيِّرُهُ على الخلاف وتسمى
 جَمْعًا ^a والمَشْعَر الحَرَام * وعَرَفَة قرية فيها مزارع وخضر ومباطخ وبها دور
 حسنة لاهل مكة ينزلونها يوم عرفة والموقف منها على صبيحة عند جبل
 متلاط ^c وثَمَّ سقايك وحياض وقناة تخرُّهُ وعَلَم قد بُنى يقف خلفه الامام
 للدعاء والناس حوَّنه على جبال بقربه ^f لاطية والمصلَّى * على حافة وادي ⁵
 عَرَنَة على تخوم عرفة ولا يجوز الوقوف بالوادي ومن خرج اليه قبل غيبوبة
 الشمس وجب عليه دم وعلى حدَّ عرفة اعلام بيض وفي المصلَّى ^g منبر من
 لآجر ^h وخلفه حوض كبير وقبله بميلين المأْمُوتِ هي حدُّ الحرم * وبطن
 مُحَسَّر واد بين منى ⁱ والمزدلفة هو تخم ^k والمزدلفة ^l * والتَّعْنِيم موضع به
 * مسجد حول مسجد عائشة وسقايك ^m على طريق المدينة منه يحرم ¹⁰
 التَّكْوِين بِالْعَمْرَةِ ⁿ ويحدق بالحرم اعلام بيض وهو من طريق الغرب ^o التَّعْنِيم
 ثلاثة اميال ومن طريق العراف ^p تسعة اميال ومن طريق اليمن سبعة اميال
 ومن طريق انائف * احد عشر ميلاً ^q ومن طريق الجبَّة عشرة اميال ^r
 وذو النُحْلَيْفَة قرية عند يثرب بها مسجد علمر وبالقرب ^s آبار ولا * يرى بها
 ديار ^t * والنَّجْحَفَة مدينة ^u عمرة يسكنها بنو جعفر عليها حصن ببلين وبها ¹⁵
 آبار يسيرة وعلى ميلين عين وبها بركة * كبيرة ربَّما عزَّ بها الماء ^v وفي كثيرة

a) C om.; B نشير (sic) sed formula constat. Deinde C om. على الخلاف
 وحدَّثها: C addit: للحرام Post. ويسما جمع C، ويسمى جمع B (b). (الخلاف B)
 سقيت C. Deinde C وبها 18, 44, Jāqut III, c) الى وادي مُحَسَّر نحو منا
 d) B تجر. Jāqut om. e) Jāqut عنده. f) بقرية C. g) Haec in B desunt.
 h) آجر C. i) المني B. k) دخم B. l) C haec om. m) Jāqut I, 22, 84, n) C pro his; وثم مسجدها وسقاي
 ويحدق Pro. على فرسخ من مكة خلفها ببيل مسجد على منه يعتمر الشيعة
 المدينة التَّعْنِيم وفي جادة اهل C o). Cf. quoque Jāqut II, 17, 140, p) ثلاثة اميال omissio, الغرب
 ترى بها ديارا C s). وبالغرب C r). عشرون اميال Jāqut: (sic) q). الشرق.
 t) C om.

الحُمَي، اخبرنا شافع ^{هـ} بن محمد قال حدثنا علي بن الرضاء ^د قال حدثنا
ابو عتبة قال حدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن هشام بن ^{هـ}
عروة عن ابيه عن عائشة قالت قال رسول الله صلعم اللهم حبب الينا المدينة
كما حببت اليها مكة واشد وانقل حماها الى الجحفة ^و قرن مدينة ^{هـ}
صغيرة خلف الطائف على طريق صنعاء ^و ويللم منزل على طريق زبيد ^{هـ}
علم ^و وذات عرى قرية بها آبل قرية المستقى ^ز يلبسة عبسة على منزلين ^{هـ}
اخبرنا ابراهيم بن عبد الله الاصبهاني ^و قال اخبرنا محمد بن اسحاق
السرّاج قال حدثنا قتيبة بن سعيد ^{هـ} قال حدثنا الليث بن سعد قال حدثنا
نافع مولى ابن عمر عن عبد الله بن عمر ان رجلاً قام في المسجد فقال يا
رسول الله من اين تأمرنا ان نهل فقال رسول الله صلعم يهل اهل المدينة من
نوى الحليفة ويهل اهل الشام من الجحفة ويهل اهل نجد من قرن فقال
ابن عمر يزعمون ان رسول الله صلعم قال يهل اهل اليمن من يلملم في حديث
آخرة ويهل اهل العراق من ذات عرى ^و * والذبيب: ميقات الغرب في البحر
جبل ازاء للجحفة، وشقان ^م ميقات اهل اليمن في البحر موضع قبال
يللم ^م وعيذاب مدينة قبالة جنة يجرم منها من قصد من ذلك
الوجه، فهذه مواقيت الآفاق فمن جاوزهن يريد مكة ثم رجع نظر فان
كان ^ز لبى سقط عنه الدم وقال بعض ^ط لا يسقط وقال بعض ^و يسقط وان
لم يلب ^و ولا يجاوز آفاق ^ز ميقاتاً الا محرم ^{هـ} وان لم يكن ميقاته
كالشامي اذا اجتاز بنوى الحليفة وميقات اهل مكة في الحج منها ^و والجعرانة
^و على مرحلة من مكة يخرج الناس اليها في الاحرام ^{هـ} بالعمرة ^و فهذه مشاهد

a) B سافع. b) C الرضاء addens بطبرية. c) B عن. d) C om.; قرن est pro
المنازل. e) C مياه (ل. زبيد به). f) B om. g) C اصبهاني.
h) B مسعود. i) اخبرنا C. k) وفي رواية اخرى C. Cf. Bokhari I, ٣٨٧ et ٣٨٩.
l) Sic B, C الذبيب. m) B sine punctis. n) C pro his: وفي البحر
قبال. o) C. Cf. Hamdani ١٢٧, 9. p) بعضهم C. q) اخرون C. r) B sine punctis (انامى) et deinde
ميقات. s) B et C محرم. t) C add. مكة من.

الناسك وجميع ما يؤتى فيها ثلاث فرائض وست واجبات وخمس سنن إما الفرائض فلا حرام والوقوف بعرفة والطواف للزيارة والواجبات الاحرام من الوقت والسعى بين الصفا والمروة والافاضة * من عرفات بعد المغرب والسنن طواف القدوم والهمل في ثلاثة اشواط منه والعدو في السعى بين العلمين والافاضة من المزدلفة قبل الطلوع والاكتماء بمى أيام منى وقتل بعضهم السعى فرض وقتل بعض طواف القدوم واجب وطواف الصدر سنة *

نرجع الآن الى وصف مدائن هذه الكورة * ونواحيها على الترتيب * الطائف مدينة صغيرة شامية الهواء * باردة الماء * اكثر فواكه مكة منها موضع الرمان * الكثير والزبيب والعنب الجيد والفواكه الحسنة * وهى على ظهر * جبل غزوان * ربما يجلد بها الماء عظمها مدابغ اذا تأتى ملوك مكة بالخر خرجوا اليها * جذة مدينة على البحر منه اشتق اسمها محصنة * عسرة * اهله اهل تجارات * ويسار خزانة مكة ومطرح اليمن ومصر وبها جامع سى * غير انهم في تعب من الماء * مع ان فيها بركا كثيرة * ويحمل اليهم اناء من البعد قد غلب عليها الفرس لهم * بها قصور عجيبة * وازقتها مستقيمة ووضعها حسن * شديدة الحر جدا * أمج صغيرة بها خمسة * حصون اثنان حاجر وثلاثة مدر والجامع على متن الطريق * وخليص متصلة بها وبها بركة وقناة وتمهر وخضر ومزارع * السوارقية كثيرة للحصون بها بساتين ومزارع كثيرة ومواش * الفرع والسيرة حصنان بكل واحد جامع * جبلت كبيرة بها متاجر عليها حصن منيع يقال له المهدي للجامع خارجه *

a) وطواف الزيارة C b) المواقيت C c) Haec in B desunt. Textus autem

C quoque lacunosus esse videtur, quia tantum tres واجبات enumerantur; deest

e. g. رمى الجمار. d) مزدلفة B e) التشريق C f) cum العمدة C

g) C om. h) B tantum جبل. i) B كثير العنب الجيد C

j) B om. k) B om. l) محصنة B m) تجلد. n) (اهل B) اهله اهل تجارة C

o) C omisso سى. p) Deinde ut B وبها C. q) في السوى وفي حسنة الوضع جليلة الدور habet

r) C. s) C add. et deinde habet: للاجلة. t) C. u) Fort. of. Jaqut II, 134, 21.

v) B et C خمس. w) Haec in B desunt. x) Fort. of. Jaqut II, 134, 21.

مَبَايِعُ نَظِيرِ جَبَلَةٍ عَلَى أَوْدِيَةِ سَايَةِ ^a حَاثَةً مَدِينَةَ * مَلِيحَةً لِلْبَكْرِيِّينَ ^b بِهَا
 عَدَّةٌ * مِنَ الْحَصُونِ ^c وَجَامِعٍ كَبِيرٍ ^d
 يَثْرِبُ فِي مَدِينَةِ النَّبِيِّ صَلَّعُمْ * وَقَدْ جَعَلْنَاهَا نَاحِيَةً لِّمَا قَدْ احَاطَ بِهَا
 مِنَ الْمَدَنِ الْخَطِيرَةِ وَالسَّوَاهِلِ الْمَذْكُورَةِ ^e تَكُونُ أَقْصَى مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ يَحِيطُ
^f بِأَكْثَرِهَا بِسَاتِنِينَ وَنَخِيلٍ وَقُرَى وَلِهَمْ مَزَارِعٌ قَلِيلَةٌ وَمِيَاهٌ عَذِيْبَةٌ وَفِيهَا حِيَاضٌ
 تَقْلُبُ فِيهَا * قَنَى عِنْدَ ^f أَبْوَابِ الْبَلَدِ ^g يَنُحَدِّرُ إِلَيْهَا * فِي دَرَجٍ ^h * وَقَدْ جَرَّ
 عَمْرُ رَضَّةَ إِلَى بَابِ الْجَامِعِ قَنَاءً قَدْ اخْتَلَّتْ وَالْأَسْوَاقُ عِنْدَ الْجَامِعِ لَهَا نُورٌ
 وَبِهَاءٌ أَكْثَرُهُمْ بَنُو الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضِيَهُمَا ⁱ بَنِيَانَهُمْ مَدْرًا مَلْحَةً الْأَرْضُ قَلِيلَةٌ
 الْأَهْلُ وَالْمَسْجِدُ فِي ثَلَاثِيَّهَا ^m مِمَّا يَلِي بِقَيْعِ الْعَرْقَدِ عَلَى عَمَلِ جَامِعِ دِمَشْقَ
¹⁰ لَيْسَ بِالْكَبِيرِ وَهُوَ جَامِعُ دِمَشْقَ مِنْ بَنَاءِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ ائِلْكَ وَقَدْ زَادَ
 فِيهِ بَنُو الْعَبَّاسِ وَقَالَ صَلَّعُمْ لَوْ مَدَّ هَذَا الْمَسْجِدَ إِلَى صَنْعَاءَ كَانُ مَسْجِدِي
 وَأَوَّلُ مَنْ زَادَ فِيهِ عَمْرُ رَضَّةَ ^p مِنَ الْأَسَاطِينِ الَّتِي إِلَيْهَا ^q الْمَقْصُورَةُ الْيَوْمَ إِلَى
 الْجِدَارِ الْقَبْلِيِّ ثُمَّ زَادَ عُثْمَانُ رَضَّةَ مِنْ قَبْلِ الْقِبْلَةِ إِلَى مَوْضِعِ ^r الْيَوْمَ ثُمَّ زَادَ
 فِيهِ الْوَلِيدُ وَلَمْ يَزِدْهُ لِلَّهِ وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ بَيْتِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ
¹⁵ رَضَّةَ الَّتِي كَانَ بَابُهَا فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ يَخْرُجُ مِنْهُ عِنْدَ الْأَمَّةِ فَبَنَاهُ بِالْحَجَارَةِ
 الْمَنْقُوشَةِ وَالْفَسَافِسَا وَتَوَلَّى بَنَاءَهُ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضَّةَ فَلَمَّا بَلَغَ
 هَدَمَ الْمَحْرَابَ دَا بِمَشَايِخِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ فَقَالَ احْضَرُوا بَنِيَانًا ^s قَبْلَتَكُمْ لَا

- a) B et C سايه. Deinde B جاده. C حاده. b) B tantum مملكة المكونين. c) B et addit كبيرة (كسر B) كبير. Deinde C pro حصون. c) البكرين. d) In C desunt. ويثرب Porro. وفي قرية إلى بكر الصديق رضى الله تعالى عنه. e) قناتين أحدهما (قناتان أحدهما l.) أعذب من الأخرى C f). وبها C g). وعند المسجد أخرى: C pro his. بدرج C h). المدينة C i). والبرك على C om. أكثرها Deinde B بصيفه (sic) وعين النبي عند باب الخندق. n) B om. لبسها B m). مدن C l). وقد اختللت et h. l. inserit رَضَّهَها. g) C رَضَّةَ لا compend. pro hic et deinde B om.; C p). وقد قل النبي C o). الحسين C i). الله B et C s). موضع B r). هي C om. o). B sine punctis, C om.

تقولوا غيرها غير فوقه، زيادة الوليد من المشرق الى المغرب ست ^d اساطين
 وزاد الى الشلم من المربعة التي في القبر اربع عشرة ^d اسطوانة منها عشرة
 في الرحبة واربع في السقايف ثم حج المهدى سنة ١٩ فزاد فيه مائة ذراع
 من ناحية الشلم عشرة اساطين فطوله اليوم مائة واربعة وخمسون ذراعاً
 وعرضه مائة وثلاثة وستون ذراعاً وطول الصحن ^e مائة وخمسة وستون ذراعاً ^e
 وعرضه ^f مائة وخمسة وستون ذراعاً، قل وكتب الوليد الى ملك الروم انا
 نريد ان نعلم مسجد نبينا الاعظم فأعنى فيه بصنع وفاسفا فبعث اليه
 بالمال وبضعة وعشرين صانعاً فيهم عشرة يعدلون مائة ^g وثمانين الف دينار
^h قل فخلا لهم المسجد فعمد احدهم فقال ابول على قبر نبيهم فلما حل
 سراويله يبس مكانه ⁱ وقد اختلف ^m الناس في ترتيب قبر النبي صلعم ¹⁰
 وصاحبيه ^{*} في رواية النبي من ورائه ابو بكر ومن ورائه عمر وفي رواية ملك
 ابن انس النبي غربي البيت ازاءه فضاء خلف النبي ابو بكر خلف الفضاء
 عمر والفضاء هو الذي ذكر لعمر بن عبد العزيز فلم ير نفسه له اهلاً ويقال
 فيه يقبر عيسى عم ⁿ حدثنا ابو بكر محمد بن علي الفقيه ^o بساوة قل
 حدثنا محمد بن هلال الشاشي قل حدثنا محمد بن اسحاق قل حدثنا ¹⁵
 يونس قل حدثنا محمد بن اسماعيل بن ابي فديك عن عمرو بن عثمان
 عن القاسم ^p قل دخلت على عائشة فقلت يا أمه اكشفي عن قبر ^{*} رسول
 الله ^q صلعم وصاحبيه فكشفت لي عن ثلاثة قبور لا مشرفة ولا لاطية مبطوحة
 ببطحاء العروة الحمراء قل فرأيت قبر النبي صلعم مقدماً وابا بكر ^{*} عند راسه

a) C فوقعت. b) B et B ستة. Mox C الى pro من. Haec verbotenus leguntur
 apud Samhūdī ١٣٨ (ed. Bul.). c) Samh. الاسطوانة المربعة. d) C اربعة.
 e) B اربع عشرة et mox اربعة. f) B et C وثلاث. g) B اربع عشرة. h) C عشر.
 i) C بمائة. k) C بمائة. Cf. Samhūdī ١٣٦. l) C بمائة. m) C اختلفت.
 n) C haec om. (يبس pro يبس). o) C om. et habet بمدينة ساوة. p) Est
 القاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق; vid. Samhūdī lo. et cf. nunc Ibn
 Sa'd ed. Sachau, III, ١٤١. q) C النبي.

صغيرة من ^a نحو الساحل جيدة التمرور وثم عين النبي صلعم وموضع الوقعة
ومساجد بناها ملوك مصر ^b والجار على ساحل البحر محصنة بثلاث حيطان
والربع البحري مفتوح بهابة دور شاهقة وسوق علمه خزانة المدينة ومدنها
يحمل اليهم الماء من بدر والطعام من مصر * وليس لجامعهم صحن ^c
العشيرة صغيرة على الساحل قبل ينبع عندها نخيلات * وليس لخانها نظير ^d
ينبع كبيرة جليظة حصينة الجدار ^e غزيرة الماء امر من يثرب وأكثر نخيلاً
* حسنة الحصن حارة السوق لها بابان للجامع عند احداهما الغالب عليها
بنو الحسن ^f رأس العين على اثنى عشر ميلاً ^g والمروة بلد حصين * كثيرة
النخيل جيدة التمرور * سقيام من قناة غزيرة ^h عليها خندق وابواب حديد
وهي معدن * المقل والبرنق حارة في الصيف الغالب عليها بنو جعفر ⁱ
والخوراء في ساحل خيبر لها حصن وريص علمه فيه سوق من نحو البحر ^j
وخيبر بلد حصين مثل المروة بها جامع حسن وثم الباب الذي * قلعة امير
المؤمنين ^k وفي المروة والخوراء مدن خيبر * وناحية فرج تسمى وادي القرى
وليس * بالحجاز اليوم ^l بلد اجل * وامر واهل واكثر تجاراً واموالاً وخيرات
بعد مكة من هذا عليها حصن منيع على قننته قلعة قد احدث ^m به ⁿ

a) C tantum صغيرة. b) B addit ثلثة. c) C addit وتجار. d) C om.
والعسيرة. e) C لهم. f) Addidi ex C, ubi vero صخر pro صحن. Deinde C
g) Addidi ex C, ubi نظير (Pro نخيلات). Deinde C وينبع. ut
pluramque addit copulam. h) C للحجاز. i) C om. h. l. j) C pro his:
بنو جعفر ولهم قناة غزيرة وبها اشجار مقل كثير
وهذه الثلاث مدن خيبر. Deinde C اقتلعه على بن ابي طالب رضي الله عنه
منه وهو شامي حجازي كثير الامل والتجار والاموال. k) C فيما ذكرنا. l) C hic
addit: et habet: بثلاثة ابواب وخندق. m) C hic addit: واهل وخيرات
والخيرات. n) C pro قننته (B).

القرى واكنف * به النخيل ذوة تمر رخيصة واخبار حسنة ومياه غزيرة ومنازل
انيقة * واسواق حارة عليه خندق وثلاثة ابواب محددة والجامع في الارقة
في محرابه عظم قالوا هو * الذي قال للنبي صلعم لا تأكلني فلما مسموم * وهو
بلد شامى مصرى عراقى حجازى غير ان ماءهم * ثقيل وثمرهم * وسط *
وحمامهم خارج البلد والغالب عليها اليهود * الحاجر صغيرة حصينة كثيرة
الآبار والمزارع ومساجد صالح بالقرب على نشرة مثل الصفة قد نقر في صخرة
* وقم عجائب ثمود وبيوتهم * وسقيا يزيد * هي احسن مدن هذه الناحية
والنخيل والبساتين * متصلة من قرح اليها والجامع خارج البلد * وبداء
يعقوب على جادة مصر عامرة أهلة * والعونيد في ساحل قرح عامرة كثيرة
10 العسل ولها مرسى * حسن *

زييد قصبة تهامة وهو احد المصرين لانه * مستقر ملوك اليمن بلد جليل
حسن البنيان يسمونه بغداد * اليمن لهم ادنى طرف وبه تجار وكبار وعلماء
وابناء مفيد لمن دخله مبارك على من سكنه آبارهم حلوة وحماماتهم نظيفة
عليه حصن من الطين باربعة ابواب باب غلافقة وباب * عدن وباب هشام
15 وباب شبارق * وحولها قرى ومزارع امر من مكة واكبر وارفق اكثر بنيانهم *
الاجر ومنازلهم فسيحة * طيبة والجامع ناء عن الاسواق نظيف مبريق * الارض
تحت * المنبر تقوير * ليتصل الصف * وقد اجرى اليها ابن زياد قناة وهو

- تاكل d) B marg. وبلد عتيقة: C pro his. e) B da. b) B. والتفتت C. a)
من الشاة التي كلمت المي (كلمت النبي ا). فقالت C. متى فلان مسموم خ
نقل وثمرهم B e). وهو - حجازى. Deinde C om. الى مسمومة فلا تأكلني
ومثل عجائب ثمود وبيوتهم C g). وهم من القرامطة في تعب: C addit. f)
الجامع C Mox. خرج B hic et mox. حسنة نزهة ذات نخيل وبساتين C h).
والعرييد Deinde C عامر اهله. i) B in marg. cum. اصل. In textu. j)
ut solet. p) ملك C o). لان به C n). موسى C موسى B m).
Vid. Johannaes, Historia Jemanae, p. 279 et Khasradji, Hist. Jeman. Ms. 302, p. 81. الى الشبارق وفي قرية من قرى وادى زييد
من C addit. s). Deinde C om. copulam. t) الشبارق وفي قرية من قرى وادى زييد
يتصل C sic. u) طسه et فسحة B t). v) وتحت C v). مبريق C u). w) تحت C w).

بلد نفيس ليس باليمن مثله غير ان اسواقه هائلة والاسعار بها غالية
والثمار قليلة اكثر طعام الدخن والذرة * ومغفر، على جادة عدن وكذلك
عبرة * وعارة * والمخنف * وكلهن صغار * وعدن بلد جليل علم اهل حصين
خفيف f دهليز الصين وفرضة اليمن وخزانة المغرب g ومعدن التجارات h كثير
القصور مبارك على من دخله مثير لمن سكنه مساجد حسان ومعاليه وسعة
واخلاص طاهرة ونعم طاهرة وبارك النبي صلعم في سوق منى وعدن وهو في
شبه صيرة الغنم قد احاط به جبل بما يدور الى البحر وبار خلف الجبل
لسان من البحر فلا يدخل اليه الا ان يخاص ذلك اللسان فيصل الى الجبل
وقد شق فيه طريق في الصخر عجيب وجعل عليه باب حديد ومثوا من
نحو البحر حائطاً من الجبل الى الجبل فيه خمسة ابواب وللجامع ناه عن 10
الاسواق i ولهم آبار مالحة وحياض عدّة ويقال m انها كانت في القديم حبس
شذاب بن عاد * الا انها بلاسة علبة * لا زرع ولا ضرع ولا شجر ولا ثمر ولا ماء
ولا كلاً كثيرة الحريق والوكف ه جامع شعث وهرج وحش وحلمات رديّة يحمل
اليهم الماء من مرحلة p * وأبين هي اقدم من عدن واليها تنسب * عدن
لان نهرهم وفواكههم وخضرهم منها لكثرة القرى والمزارع بها q وكذلك تهج * 15
ومنهم r على البحر عامرة بها يعتقل الريح المراكب قشعة * ومثا * مدينة
لزبيد عامرة * كثيرة السليط شربهم من عين * خارج البلد وللجامع * على

- a) C addit: (اعلاً). b) الاسعار. c) C a. p. d) B
غبرة (cf. quoque sub العبرة). Vid. etiam Sprenger,
p. 149, l. 11 a f. et Hamdani ١٨٧, 15. e) وغارة. Cf. Jaqūbi, ٣٦٧, 8 et *,
Johannsen, p. 272 et Sprenger l. 1., 6 a f. Deinde C والمخنف. Khasradji,
l. 1. p. 80 وفي على ليلة من عدن (sic) cf. Hamdani l. 1. f) حصف. g) Melius foret الغرب coll. v, 22. h) C
الحجر B. ومعاش واسع et mox مساجد C. كثيرة B. التجارة.
i) (انها pro انه B) لانه بلد بلاس علبس C. يقال C. m) السوق. n) C
وانبر من C addit: p). كثير الحريق يبيت الرجل غنيا فيصبح فقيراً C
منذب Vulgo. والمنذب C. ذات مزارع وفواكه قليلة وخضر C q). مراحل
عمر C. (فسف et بعقل B) يعتقل المراكب من الريح C. i) علم B. s)
من C addit: v). بحريه.

طرفه على الساحل ^a * وظلّافقة فوضة زبيد بها جامع * على البحرة رأيتهم
يفضلونه ويرابطون فيه ^b عمرة أهلة بها نخيل وارجيل وآبار حلوة ألا انها
وبيئة * قاتلة للغنم ^c * والشرجة والحجرة وعطنة مدن على الساحل بهن
خزائن الدرّة ^d تحمل الى عدن * وجدة بلد اللبن يعمل اليهم الماء من
^e بعد وجوامعهم على الساحل * وناحية عثر ناحية جليظة عليها سلطان
براسه ومدنها نفيسة وعثر مدينة كبيرة طيبة مذكورة لانها قصبة الناحية
وفوضة ^f صنعاء وصعدة بها سوق حسن * وجامع عمرة يحمل اليهم الماء
من بعد وحمامهم ^g وضّر ^h وبيش ⁱ اطيب هواء منها ^j واعذب ماء بها ينزل
السلطان داره الى جانب الجامع ^k والجريب ^l بلد الموز وهو ارضى مدن
^m الناحية واعجبها التي ⁿ * وحلى مدينة ساحلية ^o عمرة ^p سرية ^q رفقة ^r والسريين
بلد صغير له حصن للجامع فيه على باب البلد ^s مصنعة * وهو فوضة
السروات والسروات معدن للبوب والخيرات ^t والتمور الرديئة والعسل الكثير * لا
ادرى ^u مدن ام قري لاني ما دخلتها ^v صنعاء هي قصبة نجد اليمن
وقد كنت اجل من زبيد * واعمر وكان الاسم لها واما اليوم فقد اختلت غير
^w ان بها مشايخ ^x ار بجميع اليمن مثلهم هيفة وعقلا ^y بلد رحب كثير
الفواكه رخيص الاسعار اخباز حسنة وتاجارات مفيدة اكبر من زبيد ولا
تسمل عن طيب الهواء فانه عجب ومع ذلك رفق مغف ^z وصعدة

- a) على الساحل متطرف C b) Ex C addidi. بها B c) قاتلها الغنم C d) يحمل C، يحمل B. drinde B. الفضة B f) والعطنة C، وعطنة B e) (قاتله B)
وعبر (sic) بلد سى C h) وجضة legendum videtur وجدة C om. g) وجوامعهم B i) اليها C k) وجوامع عمرة C l) على الساحل وفي فوضة
m) وبتنس C، وبتنس B n) من مثر C o) ودارة C p) B sine punctis، والسرب B q) شوية رفقة B r) والسروات جليظة C s) والجريب C
وهي ساحل السروات C t) البليد C u) وعلى C v) عليه C w) والسريين
quod in B deest. والسروات Hinc in textu inserui. والسروات رستاق كثير للبوب
وقد حفت C x) يحمل أكثر الى مكة وفي على تخوم الحجاز C Pro his
خفت 1. الان غير انها احسن بناء واوسع اسواقا واظرف وضعا شبيهت بنيانها

اصغر من صنعة علمة في الجبال بها تصنع ^a الرُّكَّاء الجيدة والانطلع الحسنة ^b
ومنها يرتفع * ادم جيد وفي مدينة العلوية وعلمهم * وجرش مدينة ^c وسط
نات نخلة واليمن ليس ببلد نخيل ^d ونَجْرَان ^e مثل جرش وهما دون
معدة ^f واكثر ما ترى من الانم فمن هذه المدن ^g والحَمِيرى هو بلد
قَحْطَان بين زبيد وصنعاء كثيرة القرى رتق الهواء وبى مغيد للتجارة ^h
والمعافر بلد واسع ذو مزارع وقرى وفوائد ⁱ وسبأ بلد * خلف هذه النواحي
عمر المدينة خرب العمل ^j وحَصْرَمَوْت في قصبة الاحقاف موضوعة في الرمال
علمة نقيية ^k عن الساحل اهلة لهم في * العلم والخبر ^l رغبة الا انهم شراة
شديد سمرتهم ^m والشَّحْر مدينة على البحر معدن البسك العظيم يحمل الى
عمان وعدن * ثم الى البصرة واطراف اليمن ⁿ وثم * اشجار الكندر صفيها ^o
وموضع لرم ذات العمد ليس لها اثر ^p من لحج اليها فرسخان ^q في مستوى
فتراها من البعد تشرق فاذا قربت لم تر شيئا * وما عدن من ثم ^r

بالكوفة كله آجر بلد الرخص والفواكه اخبار حسنة وجامع ظريف على طرف
البلد بهيئة المشايخ حسنة المعاش ولا يرى في الدنيا اطيب من الهواء بها
Pro in talibus ut saepissime additur معنى B

الانم للجيد C ^a B om. ^b الرُّكَّاء C، الرُّكَّاء B ^c et deinde B تطع ^d B
وجران B ^e نخيل C ^f وسط B ^g Deinde C om. ^h (العلوية B) وفي بلد
C ⁱ والحمرى C ^j Deinde B et C ^k البلاد الثلاث C ^l صنع C ^m
legendum esse الجند ⁿ، quia situs huius convenit et insalubritate est nota (vid.
Abulfeda 11), sed infra idem recurrit, ubi B habet ut hic recepi. Videtur
nempe intelligi regie quam Jaqut II, ٣٤١ ult. seqq. appellat حمير et de qua
agit Sprenger, *Die alte Geographie*, p. 73. ^o كثيرة B ^p التجارة C ^q Deinde
العمل C ^r ناتئة C ^s حفيف الرمال من هذا الوجه C ^t والمعافر C
فرسخين C ^u وعدة من المدن et addit اشجار الكندر C ^v والاطراف C ^w
وفي في مستوا من الارض قفر يراها (تراها l.) من البعد تشرق: Deinde habet
مستوى pro استوى B habet قصورها ويتللا حصنها فاذا بلغت لم تر شيئا

وسخمن مدينة قريش يقلل لهم بنو سامة سمعت انهم في اربعة آلاف قوس *
والشقرة دملر ختعم ثم نخيل وقى قد احاط بها *
واعلم ان اليمن * موضع واسع قده اقمت به حولا كمالا ودخلت هذه
البلدان التي وصفت وغاب عنى منه الكثير * غير انى اذكر ما سمعت فيه
من اهل الخبرة واستوعب مخالفه وان لم اطأ الجميع لانه بلد يميز
بالمخالف وانكر وضع جزيرة العرب وتمثيلها بوصف يقف عليه ككل احد ان
شاء الله تعالى، مخالف اليمن * مخالف صنعاء * والخشب ورحابة ومرمل *
مخلاف البون مخالف خيوان * وعلى يمين صنعاء * مخالف شاكر * وادعة ويام *
وأرحب، ومن نحو الطائف * مخالف ناجران * وتربة والهجرة وكثبة وجرش
والسرقة * مخالف بتهامة صنكان * عشم بيشة * علف * ومخلاف الحرة * مخالف

- a) Haec in C non exstant, nec scio quemodo nomen urbis Samiorum scribendum sit. Cogitavi de سلحين, de سخبر prope Nadjran, de لاسحين apud Sprenger, p. 145 l. 7. Pro الشقرة ut B infra habet, B h. l. السقر, C السفر, infra C السقرة. Vid. Hamdani 11 5. Banu Qohafa ad tribum Chath'am pertinent. C خثيعم. b) بلد كبير. c) منها. d) C pro his omnibus: وهو. e) C om.; يمين in B scribitur يميز, in C يمين. f) C om. g) B ويام. h) C haec om.; B والسدة وكببه وجوش والسدة. Conferri debent praeter Jaqut III, 31, 20 imprimis Ibn Khordadbeh 1133, 11 seq et Edrisi: لمكة مخالف وقى الحصون فمنها بنجد الطائف وناجران وقرن المنازل والعقيق وعكاظ وليمة وتربة وبيشة وكيشة (وكتبة l.) وجرش والسرقة ومن حصونها بتهامة صنكان Noster autem male بتهامة pro nomine مخالف ناجران مخالف بتهامة (sic) C qui habet: (sic) Kتنه Müller ad Hamdani ol, 11 mavult كتنه. i) B الجردة. j) B ييش, Ibn Khord. ييشد B.

قَمْدَانِ مَخْلَاف * جَوْفِ قَمْدَانِ مَخْلَاف جَوْفِ مُرَاد * مَخْلَافِ شَنْوَةَ d * وَصَلَى
 وَجُفَى * مَخْلَافِ الْجَسْرَةِ d مَخْلَافِ الْمَشْرِقِ * وَبُوشَانَ وَغَدْرَهُ مَخْلَافِ أَعْلَا وَأَنْعَم f
 * وَالْمَصْنَعَتَيْنِ وَبَنَى غُطِيفٍ وَقَرْيَةَ مَأْرَبِ g وَمَخْلَافِ حَضْرَمَوْتَ مَخْلَافِ حَوَّلَانَ رُدَاعِ h
 مَخْلَافِ أَحْشَوْرَ مَخْلَافِ الْحَقْلِ؛ وَنَمَارَ مَخْلَافِ ابْنِ عَامِرٍ i وَثَاتِ وَرَدَاعِ مَخْلَافِ
 ثَنِيَّةٍ؛ مَخْلَافِ الشَّرْوِ * مَخْلَافِ رَعِيْنِ * * وَنَسَقَانَ وَكَحْلَانَ مَخْلَافِ ضَنْكَانِ *

وَمَخْلَافِ جَوْفِ هَمْدَانَ وَمَخْلَافِ هَمْدَانَ habet: ٣٧, 7 post ابن خرد. Reete, cf. Jāqūt II, ١٥٨, 11, ٣٦, 22. Hinc correxi textum; B
 مَخْلَافِ جَوْفِ مَخْلَافِ مُرَاد C, مَخْلَافِ خَوْفِ مَخْلَافِ (sic) مَخْلَافِ مَوَادِ.

b) C سَنَوَةَ.

c) C om.; cf. Ibn Khord. l. l. r.

d) B لَحْبَرَةٍ C لَحْمَرَةٍ. Vid. Ibn Khord. l. l. 8 et Jāqūt in v.

e) B وَعَدَرَ C om. Codd. Ibn Khord. وعدن, sed quod additur
 probat (coll. Jāqūt III, ٧٦, 14 seq.) me recte correxisse.

f) Male Jāqūt in v. اَعْلَاىِ أَنْعَم. V. Ibn Khord. l. l. sc. B اَعْلَا.

g) C om.; B وَقَوْمَانِ بْنِ عَطِيفٍ وَقَوْمَانِ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 1 et
 Jāqūt in v.

h) C om.; B وَدَاعِ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 9 et cf. Jāqūt II, ٧٦, 20. Deinde
 B om. مَخْلَافِ.

i) C لُفْلُ. V. Jāqūt in v. et Ibn Khord. l. l. h.

k) Jāqūt I, ٧٤٨, 11 et Ibn Khord. بنى عامر ut quoque Jāqūbī ٣٦٩, 2 et
 Qodāma ٢٤٩, 1. Deinde B وَثَاتِ وَذِرَاعِ C om. V. Ibn Khord. l. 11 et Hamdānī
 ١٣, 8. Apud Jāqūt II, ٧٦, 6 pro وَثَاتِ l. وَوَسَاتِ cf. IV, ٤٣٦, 12 (ubi l. رُدَاعِ).

l) B ثَنِيَّةِ C ثَنِيَّةِ. Secutus sum Ibn Khord. l. l. et Jāqūt in v. Cf.
 Jāqūbī ٣٦٩, 3.

m) B الشَّرَفِ v. Ibn Khord. l. l. n. Hinc corruptum videtur الشَّرِ apud:
 Jāqūt III, ٧٦, 7 seq. Deinde Ibn Khord. addit مَخْلَافِ عَنَسِ (cf. Jāqūt III,
 ٧٣٥, 15 seqq.).

n) B زَعَمَرِ et deinde وَلُسَقَانَ.

وَذُنْحَانُ *a* مَخْلَافَ نَافِعٍ وَمَصْحَى *b* مَخْلَافَ حُنْجَرٍ * وَبَذَرٍ وَأَخْلَتَ وَالصَّهْبِ *c* مَخْلَافَ
 الثَّجَّةِ *d* وَالْمُزْرَعِ مَخْلَافَ نَى مَكَارِمَ *e* وَالْأَمْلُوكِ مَخْلَافَ السَّلَفِ وَالْأَتَمِ *f* مَخْلَافَ
 نَخْلَانٍ *g* وَنَهَبٍ مَخْلَافَ الْجَنْدِ مَخْلَافَ السَّكَاكِ *h* * وَمِنْ نَحْوِ الْمَعَاظِرِ *h* مَخْلَافَ

a) C haec om. B دِسْحَان, Jāqut III, ٢٦, 8 دِسْحَان. Vid. Hamdānī ٢٧, 23 et Ibn Khord. ١٣٩, 2.

b) C om.; ut B habet Ibn Khord. l. l. ubi unus cod. بَصْحَى. Non autem dubito quin legendum sit يَخْصِبُ et quidem يَخْصِبُ علو يَخْصِبُ, vid. Jāqut IV, ١١٢, 2 seqq.

c) C om.; B والصَّهْبِ B الصَّهْبِ. Vid. Ibn Khord. l. l. *g*. Pro والصَّهْبِ *v*. Ibn Khord. et Hamdānī. Deinde Ibn Khord. addit: وَمَخْلَافَ أَثْنَيْنِ وَمَخْلَافَ كَحْجٍ وَمَخْلَافَ أَثْنَيْنِ. وفيه عدن ومَخْلَافَ بَعْدَانَ وَرَيْمَانَ.

d) B لِسَحَى, C لَيْخَتَا. V. Ibn Khord. l. l. *k* et Jāqut I, ٢٠, 10. C om. الْمُزْرَعِ, ut quoque habent Ibn Khord. et Jāqutī ٣١٨, 3. Jāqut in *v*. الْمُزْرَعِ.

e) C نَى الْمَكَارِمِ ut quoque unus cod. Ibn Khord. Edidi ibi sec. duos codd. نَى مَكَارِبِ. Apud Jāqut desideratur. Deinde B ut Jāqut I, ٣٦, 5 male وَالْأَمْلُوكِ. Recte scribitur apud Ibn Khord. ١٣٩, 5 ut quoque apud Jāqut, ٢٣٨, 2. Cf. Wüstenfeld Tab. Geneal. 3, 25. C om.

f) C om., B وَالْأَتَمِ. Secutus sum Ibn Khord., coll. Jāqut, I, ٢١, 20. Optio datur inter pronunt. السَّلَفِ et السَّلَفِ (ut apud Ibn Khord. l. 10).

g) Sic B, C et Ibn Khord. Müller (ad Hamdānī ٢٨, 3) pro vera lectione habet نَخْلَانٍ. Jāqut et Bekrī memorant locum نَخْلَانٍ in Jemen prope Hidjāz, sed a nostro diversus esse videtur. Deinde C om. وَنَهَبٍ quod forte non differt a نَهَبٍ (Jāqutī ٣١٨, 4 et Hamdānī). In Jāqut non est.

h) C om. Ibn Khord. insert مَخْلَافٍ. In seqq. B الْمَعَاظِرِ, C الْمَعَاظِرِ.

وَهَوَزَن مَخْلَاف الْأَخْرُوجَ ^a مَخْلَاف مَجْنَح مَخْلَاف حَصُورَة مَخْلَاف مَاجِن
مَخْلَاف وَأَصْع، الْمَعْلَل مَخْلَاف الْعَصْبَة ^d مَخْلَاف خُنَاص ^e وَمِلْحَان حَكَم
وَجَازَان وَمَرَسَى الشَّرْجَة مَخْلَاف حَبْجُور ^f مَخْلَاف قُدُم ^g وَيَحَانَى قَرْيَة مَهَاجِرَة
مَخْلَاف حَايَة ^h وَالْكُون مَخْلَاف مَسَح ⁱ مَخْلَاف كِنْدَة وَالسُّكُون ^k مَخْلَاف
^l الصَّدَف

صَحَار هِي قَصْبَة عَمَان لَيْس عَلَى بَحْرِ الصِّين الْيَوْمَ بِلْدًا أَجَلٌ مِنْهُ عَامِرٌ
أَهْلُ حَسَن طَيْب * نَزَة دَوْمَ يَسَار وَتَجَار وَفَوَاكِهِ وَخَيْرَاتِ اسْرَى مِنْ زَبِيد وَصِنَعَاءَ
اسْوَاقٍ عَجِيبَة وَبِلْدَة طَرِيفَة * مَمْتَدَّة عَلَى الْبَحْرِ دَوْرَهُمْ مِنَ الْآجَرِّ وَالسَّلَاجِ
شَاهِقَة نَفِيسَة وَالْجَامِع عَلَى الْبَحْرِ لَهُ مَنَارَة حَسَنَة طَوِيلَة فِي آخِرِ الْاسْوَاقِ
10 وَلَمْ آبَارِ عَذِيبِيَّة ^p وَقَنَاءَة حُلُوةٍ وَفِي سَعَةِ مِنْ * كَلَّ شَيْءٌ ^q بِدَهْلِيزِ الصِّينِ
وَحَزَانَة الشَّرْقِ وَالْعِرَاقِ وَمَقُوثَة الْيَمَنِ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهَا الْفَرَسُ الْمُصَلَّى وَسَطُ
النَّخِيلِ، وَمَسْجِدٌ صَحَارٍ عَلَى نِصْفِ فَرَسِخٍ ثَمَّ ^r بَرَكْتَ نَاقَة رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى

a) B الاخرون. b) B حصون.

c) C haec omnia om. Ibn Khord. pro مَاجِن habet مَاجِن (v. ann. l). Deinde
addit: وَحُمَلَانٌ وَمَخْلَافُ شَاكِرٍ وَشَبَّامٍ وَبَيْتُ أَقْبِيَانٍ وَالْمَصَانِعِ.

d) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٣, 7 (الصَّعْد).

e) B et C حياض; scripsi coll. Ibn Khord. et Jāqūt II, ٤٧٣, 3. خُنَاصٌ.
Quatuor nomina seqq. desunt in C; pro مِلْحَانِ B مِلْحَارٍ. B sine
punctis. Pro الشَّرْجَة B وَمَرَسَى الشَّرْجَة. Supplevi ex Ibn Khord.

f) B et C حَكُود. Ibn Khord. addit وَالْمَغْرِبِ.

g) B قَرْيَة مَهَاجِرَة. Deinde B وَيَحَارَى C om. Supplevi قَرْيَة مَهَاجِرَة
ex Ibn Khord.

h) B et C sine punctis. Nomen seq. in C desideratur. Ibn Khord. الْكُونِ.
Aliunde illustrare nequeo. i) C مَسَح ut Ibn Khord. k) C om.

l) B om. Vid. quoque Jāqūt III, ٣٣٩, 15. m) E Jāqūt addidi.

n) C طَرِيفَة. o) C et Jāqūt السَّاحِل. Deinde C لَهَا.

p) B عَذِيبَة. Jāqūt عَذِيبَة.

q) C كُلُّ شَيْءٍ. Jāqūt addit. وَهُوَ. r) Jāqūt وَثَمَّتْ.

* قد بنى احسن بناء وهواءه اطيب هواء من القصبنة وحراب الجامع بلولب
يدور تراه مرة اصفر وكرة اخضر وحيناً احمر ونزوة في حد الجبال كبيرة
بنياتهم طين والجامع وسط السوق اذا غلب الودى في الشناه دخله
شربهم من انهار وآبار والسرّ اصغر من نزوة والجامع في السوق شربهم
من انهار وآبار قد التقت بها النخيل وضحك صغيرة في النخيل ابداً بها
سلطان قوى لانهم شرارة عصاة وحفيت كثيرة النخيل من ناحو هاجر
الجامع في الاسواق وسلوت مدينة كبيرة على يسار نزوة وتبا
وجلّارهما من ناحو هاجر قريبتان من البحر وسمد منبر لنزوة
ولسبى وملح وبرم والقلعة وضنكان مدن ايضاً والمسقط اول ما يستقبل
المراكب اليمينية ورايته موضعاً حسناً كثير الفواكه وتولم قد غلب عليها
قوم من قريش فيهم بس وشدة وعمان كورة جليظة تكون ثمانين فرسخاً
في مثلها كلها نخيل وبساتين عامّة سقيام من آبار قريبة ينزعها البقر
اكثرها في الجبال واهل هذه المدن التى نكنا عر شرارة
الأحساء قصبنة هاجر وتسمى البكرين كبيرة كثيرة النخيل عامرة أهلة
معدن البحر والقحط على مرحلة من البحر ولهم شبه نبع متاجر وثم

- a) C pro his جليل وهو بلد جليل Jāqūt om. b) C مكوكب Jāqūt. c) Hodie appellatur Nizwe. d) C بنام. e) Nomen rubro atramento inscribendum in B desideratur (C sine cop.). f) C السوق. g) C نزهة. h) Nomina iterum in B desiderantur, sed nunc quoque C deficit, ubi omnia hinc ad وعمان كورة desunt. Coniecturā supplere potui quia situs cum descriptione convenit. i) B ذكر. k) B ولسبا. Vid. supra p. ٧١ d. Lectio incerta est. De برمّ aliunde nihil scio, nisi conferri debeat Dimashqi, p. ٢١٨, Edrisi قلعته بهلا. — القلعة est fort. apud Dimashqi, apud Jāqūt in v. صكان B ضنكان. l) Nomen hoc mera coniecturā inscripseram, quoniam constat tribum Sāma Qoraishiticam in hac urbe dominium habuisse; cf. Wüstenfeld Register sub Sāma cum Jāqūt I, ٨٧, sed revera supplendum foret nomen وساخن supra ٨, 1. m) B et C ثمانون. n) C سقيهم. o) C والاحساء. p) C السواد. q) C addit سوان البقر.

ويسمى هذا السرير مع فضائيه للجاز ويدخل حجر فيه ويقابل باب الصفة
البلدية وهذا شيء رأيتُه وقسمته والله اعلم ٥

جَمَلُ شُؤْنِ هَذَا الْاَقْلِيمِ

هو اقليم شديد الحرّ ألاّ السّروَات ^٥ فان هواءها معتدل حدّثت ان رجلاً
بصنعا طَبَخَ قَدْرًا من اللحم ثم ذهب الى الحَيِّ فَعَادَ وما تَغَيَّرَتْ،
ولباسهم في الشتاء والصيف واحد والليل بمكّة في الصيف طيّب كرب ^٥ بتهامة
وينزل عليهم بعمان في * الليالي شبه الدبس ويكون بالحرم حرّ عظيم وريح
تقتل ^٤ وذباب ^٥ غاية الكثرة * وهو قليل الثمار ألاّ السروات وليس باليمن
خيل ولا مياه غزيرة وسواحل قشقة معدوم بها الماء ألاّ غلافة وانما سكنوا
تلك المدن لاجل البحر ^٥ وليس في جميع الاقليم بحيرة ولا نهر يجري فيه ^{١٠}
السفن قليل الفقهاء والمذكّرين والقراء ^٥ واليهود به اكثر من النصارى * ولا
نمّة غيرهم ولم ار به مجذومًا * وحدّثنا ابو الفضل بن نهامة ^٥ بشيراز قال حدّثنا
ابو سعيد خلف بن الفضل قال حدّثنا ابو الحسن محمد بن حمدان قال
حدّثنا عمرو بن علي بن يحيى بن كثير قال حدّثنا عمر بن ابراهيم
الاصبهاني ^٥ قال حدّثنا خطّاب بن جعفر قال حدّثنا ابي عن سعيد بن جبير ^{١٥}
عن ابن ^٥ عباس في قوله ^٥ رَحَلَةَ الشّتاء وَالصّيف قال كانوا يشتون بمكّة
ويصيفون ^٥ بالطائف وفي قوله ^٥ وَأَمْنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ قال خوف العذام، وبه
بعض وسودان كثير وعامتهم سمر ^٥ والغالب عليهم الدقّة والهمال اكثر ثيابهم

كرب B ^d. جد C ^c. نجد اليمن تسما السروات C ^b. جملة C ^a.
C; B ^f. الليل اذا هبت للجنوب شيء مثل C ^e. وبتهامة كرب C
ونعوذ بالله تعالى من حرّ عمان وسواحل اليمن قشقة C pro his ^g. حارة
والانمّة B ⁱ. C om. ^h. الجزيرة habet الاقليم et mox قليلة المياه
تهامة Khorasan infra in capite بهامة C h. l. حدّثنا الفضل بن بهادر B ^k.
tertio loco بهامة quarto iterum بهامة. Coniecturâ edidi. ^l Qoran. 106, vs. 2
سود B ⁿ. ويصيفون C ^m. تعالى C ins. ^{et mox} vs. 4.

جميع لغات العرب موجودة في بواقي هذه الجزيرة ألا إن * اصحَّ بهاء لغة
فُذيل ثم النجدتين ثم بقية الحجاز ألا الاحقاف فان لسانهم وحش *
أقراءت بمكة على ه حرف ابن كثير ويليمن قراءة عاصم * ثم قراءة ابي عمرو
مستعملة في جميع الاقليم ه وسمعت بعض صدور القراء بمكة يقول ما راينا
ولا سمعنا ان احدا لم خلف هذا المقام بغير قراءة ابن كثير ألا في ه
هذا الزمان *

والتجارات * في هذا الاقليم ه مفيدة لان به فرضتى الدنيا وسوى منى
والبحر المتصل بالصين وجدة والجار خزانتي مصر * وواقي القرى مطرح
الشلم والعراق f واليمن معدن العصائب والعقيق والادم والرقيق فلي عمان
يخرج آلات الصيدنة والعطر كله حتى المسك g والزعفران والبقم والساج 10
والسلسم والعلاج واللؤلؤ والديباج والجزع h واليوافيت والابنوس والنارجيل والقند
والاسكندروس i والصبر والحديد والرصاص والخيزران k والغصار والسندل والبأمر
والفلق * وغير ذلك وهريد عدن بالعنبر والشروب والدرق والعشب والخدم
وجلود النمره وما لو استقصيناه طال الكتاب وبتجارات الصين تعرب الامثال *
ثم قولهم جاءوك تجرا m او ملكا n ولما ركبت بحر اليمن اتفقت اجتمعت 15
مع ابي علي الحافظ المروزي في الجلبة n فلما تأكدت المعرفة بيننا قال
لقد شغلت والله قلبي قلت بما ذا قال اراك رجلا على طريق حسنة
تحب الخير واهله وترغب في جمع العلوم وقد قصدت بلادا قد غرت كثيرا
من الناس وصدتكم عن طريق السورع والقناعة واخشي اذا انت دخلت
عدن فسمعت ان رجلا ذهب بالف درهم فرجع بالف دينار وآخر دخل بمائة 20

et C به d. يوم B e. (مشتبهة - الاقليم B) om. C b. اصحابها B a.
واقي قرى B) om. C f. عدن و عمان: addit: C e. به pro بها B mex.
والخيزران C k. والاسكندروس B i. C om. h. السمك B g. sine art.).
والكندر وغير ذلك فيحمل الى العراق والمشرق ويخرج الى عدن جميع ما C d.
نكنا وتزيد بالعنبر وجلود النمره والخدم وللشب والدرق والجزع فيحمل الى
omissis. ومن للمصائص ceteris ad sectionem مكة والمغرب
بحرا B m.
للبلبة B ut vid. n)

فرجع خمسائة وآخر بكندر فرجع بمثله كخوراً^a طلبت نفسك التكاثر قلت
 ارجو ان يعصم الله فلماً دخلتها وسمعت أكثر ممّا قال غرنى والله ما غرّ
 القوم وعلت على الذهب الى ناحية الزنج وآتيت^b ما ينبغي ان يشتري
 وتقدّمت فيه الى الوكلاء فبرّد الله عزّ اسمه ذلك على قلبى بموت شريك
 ٥ كنت عاقده وكسرت نفسى بذكر الموت وما بعده واعلم هديت ان مع
 كل ربح ممّا ذكرنا خطراً والارباح ابداً مع الاخطار فلا ينبغي لعادل ان يغترّ
 بذلك وليعلم ان الله تعالى يعطى عبده بركتين اذا اخلصهما لله أكثر من
 الدنيا بحذافيرها وما يصنع بنعمة الموت من ورائها وجمع اموال لا بدّ من
 تركها ٥ ومن خصائص نواحى هذا الاقليم^d اديم زبيد ونيلها الذى لا نظير
 10 له كانه لازورد وشروب عدن تفضّل على القصب ومسد المهاجرة يسمى ليلاً
 وبرود سحولا^f والجرب وانطلق صعدة وركابها وسعيدى صنعاء وعقيقها
 وقلاع^g عثر واقداح حلى ومسار ينبع وحناها وبان^h يثرب وصيحانيها ويردى
 المروة ومقلها وكندر مهرة وحيثانها وورس عدن ومغلق قرّجⁱ وسنا مكة
 وصبر اسقوطة ومصين عمان^k ٥ ومكايل هذا الاقليم الصاع والمدّ والمكوك فللدّ
 15 ربع الصاع^l والصاع ثلث المكوك هذا بالحجاز وهى مختلفة المستعمل منها^m
 بوزن خمسة ارطال وثلاثاⁿ * وسمعت الفقيه ابا عبد الله بدمشق يقول لما حجّ
 ابو يوسف ودخل المدينة رجع عن شيئين الى مذهبهم احدهما الانسان قبل
 الفجر والثاني تقدير الصاع^o واما الصاع الذى قدّره عمر بمشهد الصحابة
 وكان يكفر به ايمانه فهو ثمانية ارطال ألا ان سعيد بن العاصى^p رثه الى

a) B كخور. b) et mox واست B. c) خطر B. d) الاقليم B. e) ut quoque C. الفجر B. f) Sic B et C. Vulgo سحول. Deinde B والجرب. g) وانطلق. h) وبان B. i) قرّج B. j) C hanc sectionem sic dat: ومن للخصائص انك لا ترى مثل نيل زبيد وشروب عدن ومسد المهاجر (sic) وسعيدى وعقيق صنعاء وقلاع عثر واقداح حلبى (sic) ويرود سحولا وحنا ينبع وبان يثرب وصحانها (sic) ويردى المروة ومقلها وورس عدن وسنا مكة وصبر اسقوطة ومصين عمان وباليمن جبل ينبع عنده ماء ثم يحمد فمنه الشبّ اليماني. l) C om. m) منها. n) B et C. o) وثلث B et C. p) العاص.

خمسة وثلاث الى قول الراجز

وجاءنا مَجْتَعَاهُ سَعِيدٌ يَنْقُصُ فِي الصَّاعِ وَلَا يَزِيدُ

- ونعم بالمرائب صاعان يعطون باحدهما جرايات الملاحين ويتعاملون بالكبير،
 وارتاليم بمئة * هو المن المعروف في جميع بلاد الاسلام غير انهم d يسمونه
 رطلًا ورطل يشرب الى قُرْجِه مائتا درم ورطل اليمن بغدادى f ولعمان المن e
 وبقيّة الاقليم بغدادى * ولم البهار وهو ثلاثمائة رطل g ونقود h مختلفة
 لاهل مكنة المطوّقة وى والعثريّة؛ ثلثا المثقال تؤخذ * كدرايم انيس k عددًا
 وتفصل العثريّة * حتى ربّما كان بينهما دُرَيْمٌ i ودينار عدن قيمة سبعة درام
 * وهو ثلثا البَقْوَى m تنن ولا تُعدُّ ودينار عمان ثلاثون غير انه يوزن n والدرام
 المستعملة في الاقليم o تسمى بمئة المحمدية p ولاهل مكنة المزيقة q اربعة 10
 وعشرون بمئوف * ضعف اختمى r تبطل يوم السادس من نى لحاجة الى آخر
 الموسم ولاهل اليمن العلوية تختلف باختلاف البلدان حتى ربّما بطلت في
 بعضها قيمة * اربعة منها درم وزنته حول الدانق ولم قروض ربّما غلت
 فصارت ثلاثة؛ بدانق وربّما صارت اربعة u ولاهل عمان الطسوة v
 * أنرسوم في هذا الاقليم لبس w الوزر والازر بلا قميص * ألا القليل g وبمُخَا 15

a) B ملح C. c) باحدهم C. d) مجموع. Cf. Tab. I, ٢٨٥., 5. e) مجموع C, وكوع B.
 f) ماتا C. Deinde C فرج C, قرج B. g) المن pro his tantum C. h) وبقرج ثلثمائة. Deinde C. وبعمان C om.
 i) ثلثى مثقال h. l., et deinde C. j) وسنجنتم i. e. وسككتم C.
 k) (دريلم B) بدرم C tantum. l) بالعدد C. Deinde C. كدرايم اليمن B. m) وقيمة دينار عدن C. Deinde C
 n) المبعى B. o) يسما ثلاثى (يسمى ثلاثيًا l) يزن وزنًا ويسمى ايضًا ركاوى (زكاويًا l).
 p) المن بقه C. infra in descriptione. q) المزيقة B. r) من بقه et المزيقة C, semel ut recepi, semel B Aegypti. s) كاله addit.
 t) اربعة منها درم ووزنها C. u) ثلث B. v) اربع B. w) (صعف) C om. x) ورسومهم انهم يلبسون C.
 y) ورسومهم انهم يلبسون C.

يعيبون على من يثّزّه أنّما هو أزار واحد يلتفّ فيه، ويختنمون في رمضان في الصلاة ثمّ يدعون ويركعون * وصلّيتُ بهم التراويح بعدن فدعوتُ بعد السلام فتعجّبوا ^d من ذلك * وأمر ابن حازم وابن جابر أن احضر مسجديهما فافعل ذلك، أكثر ما يوقدون مصابيحهم بالصيف وهو دهن السمك يُحمل من مهرة ونورتهم سوداء مثل الماخلة ^f وباليمن يلزقون الدروج ويبطنون الدفاتر بالنشا وبعث إلى أمير عدن مصحفًا أجلده فسألت عن الاشراس بالعطارين فلم يعرفوه وتلّونى على الماحتسب وقالوا عساه يعرفه فلما سألتُه قال من أين أنت قلتُ من فلسطين قال أنت من بلدة الرخاء لو كان لهم اشراس ^g لأكلوه عليك بالنشاء ويعجبهم التجليد الحسن ويبذلون فيه الاجرة الوافرة وربّما كنت أُعطى على المصحف دينارين، ويترينون بعدن السطوح قبل رمضان بيومين ويضربون عليها الدباب * فاذا دخل رمضان اجتمع رفق يدورون عند السكر يقرءون القصائد الى آخر الليل فاذا قرب العيد جبوا الناس ويتخذون في النيروز قبابًا يدورون بها على المباشرين ومعهم الطبول فيجمعون ملاً جزيلاً ^h وبمكة تنصب القباب ليلة الفجر * ويترين السوق بين الصفا والمروة ويضربون الدباب الى الصباح واذا صلّوا الغداة اقبلن ⁱ الولاك مزينات بيدهن المراح يطفن * بالبيت ويرتبون خمسة ائمة في التراويح يصلّون ترويكة ^j ويطوفون اسبوعاً والموتنون ^m يكتبون ويهلّلون ثم يضرب الفرغليّات كما تضرب عند الصلوات فينتقذم الامام الآخر، يصلّون العشاء اذا مضى من الليل الثلث ويفرغون اذا بقى الثلث ثم ينالون

فيه et post يلتفت C ^b . انما pro بما C ^{Deinde} . (على C om.) نتر B ^a
 الا بعمان وصلّيت بلق على بن C ^c ، ورايت للطبيب على المنبر كذلك addit:
 وأمر ابن جابر C ^e . فعجبوا C ^d . حازم بعدن التراويح فلما ختمت دعوت
 10. Mox l. ويترينون omissis ceteris usque ad ، ان احضر مسجده فاختم به كذلك
 B habet ما pro ما . f) Sic B. g) B اشراساً . h) C pro his: في النيروز
 عجائب ويجتمعون رفاقاً رفاقاً ليالى شهر رمضان عند السكر يقرءون القصائد
 C ^k . ويترينون الاسواق فاذا C ⁱ . تنصب pro نصب B . In seqq. ويصيحون
 تروح B ^l . يطوفون B et C يطفن Pro . مزينات omissio بيديهم et mox اقبلن
 والممننون B ^m .

يتسحروا على ابي قبيس ولا يرى^٥ احسن من مزي اهل مكة في خروجهم الى الحج في ان احدهم ينيبه في ذلك ما ينوب العراقي^٥

ومياه^٥ هذا الاقليم مختلفة ماء عدن وقناة مكة^{*} وماء زبيد^٥ ويثرب خفيف وماء غلافقة قاتل^٥ وماء قرح^f وينبع ربي^٥ وسائر المياه متقاربة * وحجبت سنة ٥٩ فرايت ماء زمزم كريها ثم عدت سنة ٦٧ فوجدته طيبا^٥ واكثر مياه السواحل عذيبات^g فان قال قائل ومن اين علمت خفة المياه وثقلها قيل له باربعة اشياء احدها^h ان كل ماء يبرد^٥ سريعا فهو خفيف وما رايت اصرع بركة من ماء تيماء واريجا ولما اخف مياه الاسلام فمن هذا استنبطت هذا الوجه ثم صرح لي بكثرة التجارب والثانية ان الماء الخفيف يبطىⁱ تكلبه^٥ ومن شرب ماء ثقيلا أسرع^j بوله والثالثة الماء الخفيف¹⁰ يشهى الطعام ويهضمه والرابعة اذا اردت ان تعرف ماء بلد فاذهب الى البزازين والعطارين فتصقح وجوههم فان رايت فيها الماء فلعلم خفته على قدر ما ترى من نصارتهم وان رايتها كوجوه الموتى ورايتهم مطمئني الرؤوس فعجل الخروج منها^m * والمصار بمكة بلانجان يمرض وبلالدينه كرات يتولد منه خروج عرق اندينيⁿ * المعادن اللؤلؤ في هذا الاقليم بحدود هاجر يغاص عليه في¹⁶ انبكر بازاء^٥ أوال^٥ وجزيرة خارك ومن ثم خرجت درة اليتيم يكتري رجال يغوصون فيخرجون صدفا اللؤلؤ وسطها واشد شىء عليهم حوت يثب الى عيونهم وثاقده من تعاطاه بينة^٥ ومن اراد العقيق اشترى قطعة ارض بموضع بصنعاء ثم حفر فرسا خرج له شبه صخرة واقبل ورثما لم يخرج شىء^٥ بين ينبع والمروة معادن ذهب العنبر يقع على حافة البحر من عدن الى²⁰

ولا يؤننون العتمة الا في ثلث الليل ثم يصلون: C pro his^b . يرى B^a تروجة ويطوفون طوافا والمؤننون يهللون ويكبرون والشموع تقعد حول الطواف B^c . ويتزينون يوم عشراء ويتخذونه عيدا ويضربون الفراقيع عند الصلوات عذيمات B^g . قرح B et C^f . ثقيلا C^e . وزبيد C^d . المياه m) C haec . اسر Bⁱ . ببطى تاكلبه B^k . ما يبرد B^٥ . احدهن B^h . وحيتان القرس C addit: n) . والمصار pro اريد C omnia om. Deinde C آوال B^٥ . (القرش 1) . ربي

مُخًا ومن وجه زَيْلَع أيضًا كُلٌّ من وجد منه شيئاً قَلَّ أو كثر حملة إلى صاحب السلطان ودفعه إليه وأخذ شَقَّةً ٥ ودينارًا ولا يقع إلا وقت هبوب ريح الآيب ٦ ولم يصح لي ما العنبر، ولم الأخوين قبالة للجحفة ٧ * يقع عصبيات بين الخياطين ٨ وم شيعه والجزائريين ٩ وم سنة بمكة * عصبيات وحروب ١٠ وبين المحامليين والملاحين بعدن * عداوات وحروب ١١ وبين السنة والشيعه بينينع * وبين الباجة واللبوش والنوبة يزيد تقع العجائب ١٢ وبين الجزائريين والاعراب باليمامة ١٣ وقد بلغ من أمرهم أن اقتسموا للجامع ويقولون للغريب كن من أينما شئت ١٤ وألا فخرج ١٥

والمشاهد بمكة مولد النبي صلعم في المحامليين ١٦ ودار الاربعين بالجزائريين ١٧ ودار خديجة خلف العطارين غار ثور على فرسخ أسفل مكة وجران ١٨ من نحو منى * وغار آخر خلف ابي قبيس ١٩ جبل قعيقعان محاذى ابي قبيس وبالخرم ٢٠ قبر ميمونة على طريقه جنة وفي الثنية قبر الفضيل وسفيان بن عيينة ووهيب بن الورد، بين المسجدين عدة مشاهد للنبي وعلى مسجد الشجرة بنى الحليفة وشجرة بقبا وحجر فاطمة، قبر هود عم بلحاق ٢١ على الساحل، الموضع الذي يخرج منه * النار بعدن جبل في البحر وخلف

والمعادن: C sectionem sic dat: a) B شقة. b) B الاعيب. c) B مال. d) B

العقيق بارض صنعاً يشتري الرجل قطعة ارض ثم يحفر فيها اغنته وربما خاب سعيه والعنبر يقع من المندم الى عدن من وجهى البكر كل من وجد منه شيئاً حملة الى صاحب السلطان فاعطاه ثوباً وديناراً سواء قل أو كثر ولا يدري احد ما العنبر واللؤلؤ يجد (sic) في بحر هاجر يغاص عليه فيخرج وبين C e) صدف يوجد فيها ومن يغوص عليه في خطر من ذهاب عينيه C للجاجيين والملاحين Deinde B وحشة وكذلك بين C f) الجزائريين Secutus sum Hamdani op³, 14 (ad quem locum v. quae scripsit Müller) et 14, 19. g) C om. h) C بين المسجدين i) Addidi (والنوبة يزيد omissis المسجدين). (الباجة ١). واللبوش والنوبة يزيد ex C, qui cetera om. k) C مولود. l) B sine punctia, C المحامليين. m) C وحى. n) C بالخرم. o) C جادة. p) C post للنبي addit صلعم q) C وقبر. et mox فاطمة C وعلى

أبيلد مسجد أبان^e مخلاف معاذ * خلف مخا ثمة مساجد البثر المعلقة^e
والقصر المشيد في مخلاف البون * وفي مخلاف مرملة^d من مخلاف صنعاء
خرجت النار التي احرق جنة المقسمين^e. بثر عثمان على طريق الشام^e
عند العرج جبل قالوا ان^f جبريل شق فيه^f للنبي صلعم * وقت هجرته
طريقا الى المدينة^g * وقعت نار بين المروة والحواء فكان يقدر كما يقدر^e
الفحم^f بيوت الفارحين بالحجارة عجيبة على ابوابها عقود وطروح ونقوش^e
الطاعية: مدينة خربة خلف خيم ثم معبد^e بالسروات قلاع عجيبة^e كمران
جزيرة في البحر فيها مدينة ولهم ملا حلوا تسمى العقول بها حبوس
ملك اليمن *

وفي اخلاف اهل مكة جفلة ولا طرف لاهل اليمن، اهل عمان يطفون¹⁰
ويخسرون ويفسقون، الزنا بعدن^e ظاهر، اهل الاحقاف نواصب غثم وللحجاز
بلد فقير قحط * والقبائل¹ تاخذ من السروات نحو^e الشام فتقع في
ارض الاغر بن عيثم * ثم تخرج الى ديار يعلى * بن ابي يعلى^f ثم الى سرند ثم
الى ديار عنزه وائل في بني غزيبة ثم تقع^p في ديار جرش * والعنل وجلاجل^q

- a) B et C. b) بمخا وم. c) (مساجداً بار). النارجيل قبالة عدن C. d) Secundum alios sunt Raidae in regione Talkom. (Jaqt I, ٨٦, 6, II, ٨٦, 5 seq.). e) Haec restitui ex Ibn Khordadbeh ١٣٦, 12 seq. ubi legitur: ومَرْمَل ومن هذا المخلاف خرجت النار التي احرق جنة المقسمين التي ذكرها الله تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فصبحت كالصريم. B om. In seq. B. طريقا وقت هجرته C. المقسمين s. المقسمين C. حبه المقسمين. f) C om. g) عجيبة addit: et post عند الحجر C. h) والعرب في هذه الجزيرة C. بعد B. i) Qoran. 69 vs. 5. عم والقبائل. j) B addit اهل. k) هسم B. l) عشر B. m) B om. pro في بني. n) B om. B. B addit. o) يقع C. يقع B. p) C om. B. خلاخل sine cepula; (Jaqt quoque memorat pronunt. (حلاخل). Pro العنل probabiliter legendum العنك ut apud Hamdan ١٤١, 21 seq. Jaqt utramque lectionem offert.

ثم إلى ديار الشقرة ^a بها خَتَمَ ثم في ديار الحَرث ببلد يقال له تَنُوب واسم
 ساحلها الشرى ^b ثم في شُكر وعلم ^c ثم في بَاجِيلَة ^d ثم في قَهَم ^e ثم في بنى عاصم
 ثم في عَدَوَان ^f ثم في بنى سَلُول ^g ثم في مُطار ^h وبها معدن البزم ⁱ ثم في
 بلاد ^j بِرْمَة منها ^k الأبرقة ^l وحسن المهيأ ^m ثم انت بالفلج ⁿ والوليات ^o هذا
 ٥ الاقليم منقطعة أما لحجاز ^p ابداً فلصاحب ^q مصر لاجل الميرة ^r واليمن لآل
 زياد واصلهم من هَمْدَان ^s وابن طرف له عَثْر ^t وعلى صنعاء امير ^u غير ان
 ابن زياد يحمل اليه اموالاً ليخطب اليه وربما أُخرجت عدن عن ايديهم ^v
 وآل قحطان في الجبال ^w ولم اقدم ملوك ^x اليمن والعربية ^y على معدة يخطبون
 لآل زياد ^z ولم اعدل الناس ^{aa} ومان للديلم وهجر للقرامطة وعلى الاحقاف
 10 امير منهم ^{ab} والصرايب ^{ac} والمكوس ^{ad} يؤخذ ^{ae} باجدة ^{af} من كَل حمل حنطة نصف
 دينار ^{ag} وكيل من فرد الزائلة ^{ah} وعلى سبط ثياب الشطرنج ثلاث دنانير ومن
 سبط الدقيق ^{ai} ديناران ^{aj} وحمل الصوف ديناران ^{ak} ويعثر على كَد حمل دينار
 وعلى سَلَة الزعفران دينار ^{al} وكذلك على رَعوس الرقيق هذا ممن خرج وكذلك
 بالسرين ^{am} على من اجتاز ^{an} وبكمران ايضاً ^{ao} وبعدن ^{ap} يقوم ^{aq} الامتعة ^{ar} بالزكوية ^{as} ثم
 15 يؤخذ ^{at} عشرة عَثْرَة ^{au} وقدروا انه يصل الى خزانة السلطان ثلث اموال التجار

- ^a بها خَتَمَ et om. الشقرة C. ^b الشرى B. ^c شكر. ^d باجيلة C. ^e قَهَم. ^f عدوان C. ^g سلول B. ^h مطار. ⁱ بزم. ^j برمة. ^k ابرقة. ^l حسان. ^m المهيأ. ⁿ الفلج. ^o والوليات. ^p حجاز. ^q فلصاحب. ^r مصر. ^s همدان. ^t عثر. ^u صنعاء. ^v غير ان. ^w الجبال. ^x ملوك. ^y العربية. ^z على. ^{aa} الناس. ^{ab} امير. ^{ac} الصرايب. ^{ad} المكوس. ^{ae} يؤخذ. ^{af} باجدة. ^{ag} نصف. ^{ah} سبط. ^{ai} الدقيق. ^{aj} ديناران. ^{ak} ويعثر. ^{al} سلة. ^{am} الزعفران. ^{an} دينار. ^{ao} وكذلك. ^{ap} رَعوس. ^{aq} الرقيق. ^{ar} هذا. ^{as} ممن. ^{at} خرج. ^{au} وكذلك. ^{av} بالسرين. ^{aw} على. ^{ax} من. ^{ay} اجتاز. ^{az} وبكمران. ^{ba} ايضاً. ^{bb} وبعدن. ^{bc} يقوم. ^{bd} الامتعة. ^{be} بالزكوية. ^{bf} ثم. ^{bg} يؤخذ. ^{bh} عشرة. ^{bi} عَثْرَة. ^{bj} وقدروا. ^{bk} انه. ^{bl} يصل. ^{bm} الى. ^{bn} خزانة. ^{bo} السلطان. ^{bp} ثلث. ^{bq} اموال. ^{br} التجار.

وَتَمَّ تَفْتِيشُ صَعْبٍ وَمَكْسُ بِلْدَانِ السَّوَاخِلِ هَيْسَ الْأَغْلَاقَةِ، وَالْمَرَاوِدِ
الْبَرِّيَّةِ مِنْ قُلُودٍ * جُدَّةٌ بِالْقَرْيَنِ وَبَطْنُ مَرَّةٍ نِصْفُ دِينَارٍ نِصْفُ دِينَارٍ وَعَلَى
بَابِ زَيْدٍ مِنْ حِمْلِ الْمَسَكَةِ دِينَارٌ وَمِنْ حِمْلِ الْبَرِّ نِصْفُ دِينَارٍ وَبَقِيَّةُ الْمَرَاوِدِ تَعْطَى
دِرْهَمًا عَلَوِيَّةً، وَصَاحِبُ مَعْدَنَةٍ لَا يَأْخُذُ ضَرْبَةً مِنْ أَحَدٍ وَأَمَّا يَأْخُذُ رُبْعَ
الْعَشْرِ مِنَ التَّجَارَةِ * وَالْجَزِيرَةُ عَشْرِيَّةٌ يَأْخُذُ بَعْمَانٌ مِنْ كُلِّ نَخْلَةٍ دِرْهَمٌ وَوُجِدَتْ
فِي كِتَابِ ابْنِ خُرْدَانَبَهٍ خَرَجُ الْيَمَنِ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ * فَلَا أَدْرِي مَا أَرَادَ
بِذَلِكَ، وَلَمْ أَرَ ذَلِكَ فِي كِتَابِ الْخُرَاجِ بِلِ الْمَعْرُوفِ أَنَّ جَزِيرَةَ الْعَرَبِ عَشْرِيَّةٌ وَكُنْتُ
وَلَايَةً الْيَمَنِ فِي الْقَدِيمِ مَقْسُومَةٌ عَلَى ثَلَاثَةِ أَعْمَالٍ وَالْأَعْمَالُ عَلَى الْإِجْتِدَادِ وَمُخَالِفِهَا
وَأَخَرُ عَلَى صِنْعَةٍ وَمُخَالِفِهَا وَالثَّلَاثُ عَلَى حَضْرَمَوْتِ وَمُخَالِفِهَا، وَذَكَرْتُ قَدَامَةَ بَنِي
جَعْفَرٍ الْكَاتِبِ أَنَّ ارْتِفَاعَ الْحَرَمَيْنِ مِائَةُ أَلْفِ دِينَارٍ الْيَمَنِ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ 10
وَالْيَمَامَةِ وَالْبَحْرَيْنِ خَمْسَمِائَةَ وَعَشْرَةَ أَلْفِ دِينَارٍ وَعَمَانَ ثَلَاثَمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ *
وَأَهْلُ هَذَا الْأَقْلِيمِ أَصْحَابُ قِنَاعَةٍ وَنَحْلَةٍ يَتَقَوُّونَ بِالْيَسِيرِ مِنَ الطَّعَامِ
وَيَتَجَرَّزُونَ بِالْخَفِيفِ مِنَ الثِّيَابِ وَقَدْ أَكْرَمَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى بِخَيْرِ الثَّمَارِ وَسَيِّدَةِ
الْأَشْجَارِ التَّمْرَةِ وَالنَّخْلِ، أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بِقَصْبَةِ أَرْجَانِ قَالَ
حَدَّثَنَا الْقَاضِي الْحَسَنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ خَلَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ 15

الْمَسَكَةِ B. الْقَرْيَنِ 6, v. 8. Ibn Djobair v. ult. et 6, v. 8. خَدَّ بِالْقَرْيَنِ وَبَطْنُ مَرَّةٍ B. a)
ut supra p. 9v g. c) نَعْطَى دِرْهَمًا عَلَوِيَّةً B. d) C sectionem sic habet:
وَكَذَلِكَ عَلَى فَرْدٍ زَامِلَةٍ وَمِنْ سَفَطِ السَّطَوِيِّ (الشَطَوِيِّ ل.) مَطْوَيْنَ وَبَعْتَرٍ وَالسَّرِيَّ
عَلَى كُلِّ حِمْلٍ دِينَارٌ وَعَلَى سَلَّةِ الزَّرْعَرَانِ دِينَارٌ وَكَذَلِكَ بِكَمْرَانٍ وَيَقُومُ الْأَمْتَعَةُ بَعْدَ
فَيُؤْخَذُ عَلَى سَبِيلِ الْعَشْرِ غَيْرَ أَنَّهُمْ يَقُومُوهَا (يَقُومُونَهَا ل.) بِالرُّكُوبَةِ (بِالرُّكُوبَةِ ل.)
وَبِأَحَدٍ (وَبِأَحَدٍ ل.) عَثْرِيَّةٌ وَيُؤْخَذُ بَعْمَانُ الْعَشْرِ غَيْرَ أَنَّهُ يَخَافُ (يَخَافُ ل.) عَلَيْهِمْ
وَسَمِعْتُهُمْ يَذْكُرُونَ أَنَّهُ يَصِيرُ لِلسُّلْطَانِ الثَّلَاثُ مِنَ أَمْوَالِ التَّجَارَةِ وَتَمَّ بِتَفْتِيشِ
(تَفْتِيشِ ل.) صَعْبٍ وَيُؤْخَذُ مِنْ قُلُودٍ جَدَهْنِ (جُدَّةً مِنْ ل.) كُلِّ حِمْلٍ نِصْفُ دِينَارٍ
فِي بَطْنِ مَرَّةٍ وَفِي الْقَرْيَنِ وَبَقِيَّةُ الْمَرَاوِدِ الْبَرِّيَّةِ أَمْرًا قَرِيبًا غَيْرَ أَنَّهُ كَثِيرَةٌ بِالْيَمَنِ
Deinde habet C خُرْدَانَه. Vid. 144, 1 seqq. e) وَالْجَزِيرَةُ خَرَجٌ وَيُؤْخَذُ B.
f) C omisiss. eeteris usque ad omissis. ولا أَدْرِي أَى خَرَجٍ هَذَا g) B. وَايِلَ B.
h) Haec accurate descripta sunt e libro Qodsmae, Manzil 6, Cap. 6. Vid. Bibl. Geogr. VI, fol. i) B. ut quoque alibi interdum. k) B. وَالتَّمْرِ.

الحسين قال حدثنا شيبان بن فروخ قال حدثنا مسرور بن ، نفيان ه التميمي
عن الأوزاعي عن عروة بن رويم عن علي بن ابي طالب رضى الله عنه قال قال رسول
الله صلعم اكرموا عمتكم النخلة فانها خلقت من الطين الذي خلق منه آدم
وليس من الشجر شجرة تلقح غيرها واطعموا نساءكم اذا ولدن الرطب فان
ه لم يكن رطب فالتمر الحديث ه

واما المسافات فلعلم ان **الواو** * للجمع و**ثم** للترتيب **د** واو للتخيير فاذا قلنا
الى فلانة وفلانة فلهما في موضع واحد مثل خُلَيْص وَاَمَج * وَمَزَيْنَان وَبَهْمَن
اَنَاء فان قلنا **ثم** اردنا العطف على الذي قبله كقولنا الى * بطن مَرِه ثم الى
عسغان * الى غَزَّة ثم الى رفح ه فان قلنا او فقد رجعنا الى الذي قبل هذا
10 الآخر كقولنا من الرملة الى ايلياف او الى عسقلان * من شيراز الى جويم او الى
صاهه ه وقد جعلنا المراحل ستة **و** فراسخ وسبعة فان زادت نقطنا على الهاء
نقطتين فان جاوزت العشرة نقطنا تحت **ه** اللام نقطتين فان نقصت عن الستة
نقطنا فوق الهاء نقطة ه تاخذ من مكَّة الى بطن مَرِه مرحلة ثم الى
عُسفان مرحلة ثم الى خُلَيْص وَاَمَج مرحلة ثم الى الحيم ه مرحلة ثم الى الجُبْحَفَة
15 مرحلة ثم الى الأبواء مرحلة ثم الى سُقْيَا بنى غِفَار **ه** مرحلة ثم الى العَرَج مرحلة
ثم الى الروحاء مرحلة ثم الى رَوَيْثَة **ه** مرحلة ثم الى يثرب مرحلة و تاخذ من
مَكَّة الى يَلَمْلَم مرحلة ثم الى قرن **م** مرحلة ثم الى السَرِيْن **ن** مرحلة و تاخذ من
مَكَّة الى بستان بنى عامر مرحلة ثم الى ذات عِرْف مرحلة ثم الى الغَمْرَة مرحلة
و تاخذ من مَكَّة الى قرين مرحلة ثم الى جَدَّة مرحلة ومن بطن مَرِه الى جَدَّة

ومن B c). للوصول والجمع و**ثم** للنسب والسرب C b). ut vid. B سعتان a).
Vid. e. g. Ibn Hauq. ٣١٣ et ٣١٣٣. ومن يماز وبهزباد C نبان ومهمس ابان
الى B om. او post ; بيت المقدس C f). نطن من C e). بطرمز B d).
In neutro codice haec puncta. الست et العشر وسبع C et B et mox C g).
قَدِيد (sic). الحيمتين C i). B om. h). memoratur. Forte cf. Jaqut IV, ٩٢, 12. عفان C (عقاد) عقار B d).
الى omissio, sed male collocata est statio, quae nempe secundum alios
omnes iacet inter العرج et الروحاء. m) B fort. قرر C. n) B sine punctis.

مرحلة ٤، وتأخذ من الجحفة الى بدر مرحلة ٥ الى الصفراء والمعلكة ٥ مرحلة ٦ الى نروحاه مرحلة ٧، وتأخذ من بدر الى ينبع مرحلتين ٨ الى راس العين مرحلة ٩ ثم الى المعدن مرحلة ١٠ ثم الى المروة مرحلتين، وتأخذ من بدر الى الجار مرحلة ١١ ثم الى الجحفة او ينبع مرحلتين مرحلتين، وتأخذ من جدّة الى الجار * او السرين ١٢ اربعاً اربعاً، وتأخذ من يشرب الى السويدية * او الى بطن ١٣ النخل مرحلتين مرحلتين ومن السويدية الى المروة مثلها ومن بطن النخل الى معدن النقرة ١٤ مثلها، فان اردت جدّة مصر فخذ من المروة الى السقيّا ١٥ ثم الى بدّة يعقوب ثلاثاً ١٦ الى العنيد مرحلة ١٧ وان اردت الشام فخذ من السقيّا الى وادي القري مرحلة ١٨ الى الحاجر مرحلة ١٩ الى تيماء ثلاث مراحل ٢٠ وان اردت مكة * في جلد ٢١ الكوفة فخذ من زبالة وهي عمرة واسعة ٢٢ الى الشقري ٢٣ ميلاً ٢٤ الى البطان ٢٥ ميلاً ٢٦ الى الثعلبية * ٢٧ ميلاً ٢٨ في ثلث الطريق عمرة كثيرة البرك بها آبار عذبية ٢٩ الى الخزيمية ٣٠ ميلاً ٣١

وتأخذ من مكة الى منا فسخ ٣٢ ثم الى المزدلفة مثله ٣٣ الى C hic addit: ٣٤. عرفة مثله مرحلتين ٣٥ ثم الى المروة مثلها وتأخذ من يشرب الى مرحلة ٣٦ الى بطن النخل مثلها ٣٧ ثم الى معدن النقرة مرحلتين وتأخذ من المروة الى سقيّا يزيد مرحلة ٣٨ ثم الى فرج (قرح ١) مرحلة ٣٩ ثم الى حجر صالح مرحلة ٤٠ وان اردتها من دمشق فخذ من دمشق الى ادعات مرحلتين ٤١ الى عمان مثلها ٤٢ ثم الى وبير (وبير cod.) مرحلتين ٤٣ ثم الى المحدثّة مرحلة ٤٤ ثم الى النبك مثلها ٤٥ ثم الى ماء مثلها ٤٦ ثم الى الجربى (الجربى alibi الى cod.) مثلها ٤٧ ثم الى عرفجاء مرحلة ٤٨ ثم الى مخي (مخي cod.) مرحلة ٤٩ ثم الى تيماء ثلاث مراحل ٥٠ ثم الى حجر صالح ٥١ من C f) بداية العرب Itinerarium hoc partim occurrit infra in capite ٥٢. ٥٣. Qodama ١٨٦, 7 pro hac statione habet قبر العباسي quod prope hunc locum iacet. Vid. Ibn Khord. ٥٤ ult. et infra in capite de deserto Arabico. ٥٥ C om. et habet وفي et mox ٥٦. Jāqut II, ٥٧ ult. memorat quoque pronunt. وبها ٥٨. والخزيمية مدينة sed male ut videtur, nam Qodama l. 1. 10 dicit: ٥٩

ثم إلى أَجْفَر ٣٤ ميلاً ثم إلى فَيْد ٣١ ميلاً مدينة حصنين علمة واسعة الماء
 * ثم إلى تَوَزٍ وفي نصف الطريق ٣١ ميلاً ثم إلى سَمِيرَاءَ * ٢٠ ميلاً برك وماء واسع
 ومزارع والماء عذبي ^د ثم إلى حَاجِرٍ ٣٣ ميلاً ثم إلى معدن النقرة ^د ٣٤ ميلاً
 * بها حصن وماء ضعيف وموضع وحش * ثم إلى المغيثة ٣٣ ميلاً ثم إلى الرَبَذة
 * ٣٤ ميلاً ماء زلق وموضع خراب ^ف ثم إلى معدن بنى سليم ٣٤ ميلاً * ثم
 إلى السليفة ٣١ ميلاً ثم إلى العنق ٢١ ميلاً بها آبار عجبية ^{هـ} والماء غير واسع
 * ثم إلى الأثيعة ٣٣ ميلاً ثم إلى المسلج ^ز ٣٤ ميلاً بها برك والماء واسع
 ثم إلى غَمْرَةَ ١٨ ميلاً الماء واسع ^ح وان اردتها من البصرة فخذ من البصرة

عليها سور وبها منبر وحمام وبرك وستيت الخزيمية لان خزيمه صير فيها سوراً
 Error haec. (خريم بن خازم Jāqut l. l. male) وكلت تسمى زُرود ورملها احر
 apud Sprenger, p. 112 seq. ad Thalabrijā tranalata sunt.

وفي علمة ذات مزارع ومياه عذبية رنية ثلثة ^ب C. وفي ^ا C addit. وثلثون ميلاً
 Distantia B melior est et consentit cum Ibn Khord. Apud
 Qodāma est 16 M., apud Hamdāni (١٨٤, 12) 25. ^ج C حاسب. Distantia
 autem secundum Hamdāni et Qodāma est 23 M. (Ibn Khord. habet quod rec.).
 وماءها زلق ^د C. والماء بها يعن (يعز). وهو موضع سوء ^{هـ} C. البقرة ^د B
 Abu Dharr mortuus est in al-Rabadha. ^و موضع خراب ثم إلى قبر ابي ذر اربعة وعشرون
 ut recte ^ز ثم إلى معدن بنى سليم Haec transponenda sunt ante ^ح C. Eodem modo corrigendus est
 habent alii; vid. quoque Jāqut III, ١٢٨, 7 seq. Eodem modo corrigendus est
 Ibn Khordāzbeh ٣١, 10 seqq. Male autem Hamdāni ١٨٥, 16 et Jaqubi ٣١٢, 7
 ponunt al-Omak inter Salila et Ma'din Banī Solaim; vid. Jāqut III, ١٢٨, 3.
 واسعة ^ب C. ^د B. الاثيعة Quoque افعية scribitur, e. g. a Qodāma; vid.
 Jāqut in v. ^ك Minus recte Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, p. 26 (116),
 pronuntiat Maslih, dicens locum a vulgo male appellari Maslah, sed Maslih
 est alius locus prope Badr; de nostro Bekri praescribit quod ego recepi et de
 hoc valet quod de pronuntiatione vulgari dicitur. ^ل C haec om. ^م C,
 qui hoc itinerarium in fine capituli habet, addit: الكوفة من المنازل وسنذكر
 إلى زبالة وشرق الشام في بلادية العرب ان شاء الله تعالى والنباح (والنباح ل).
 حصين علم فيه قناة ماء. Forte legendum. عامر بنى عامر. coll. Hamdāni ١٣٧, 6,
 Jāqut IV, ١٣٥, 22.

الى الحَفِيرِ ١٨ ميلًا ٥ ٢٨ ميلًا ٥ ٢٧ ميلًا ٥ ٢٨ ميلًا ٥ ٢٩ ميلًا ٥ ٣٠ ميلًا ٥ ٣١ ميلًا ٥ ٣٢ ميلًا ٥ ٣٣ ميلًا ٥ ٣٤ ميلًا ٥ ٣٥ ميلًا ٥ ٣٦ ميلًا ٥ ٣٧ ميلًا ٥ ٣٨ ميلًا ٥ ٣٩ ميلًا ٥ ٤٠ ميلًا ٥ ٤١ ميلًا ٥ ٤٢ ميلًا ٥ ٤٣ ميلًا ٥ ٤٤ ميلًا ٥ ٤٥ ميلًا ٥ ٤٦ ميلًا ٥ ٤٧ ميلًا ٥ ٤٨ ميلًا ٥ ٤٩ ميلًا ٥ ٥٠ ميلًا ٥ ٥١ ميلًا ٥ ٥٢ ميلًا ٥ ٥٣ ميلًا ٥ ٥٤ ميلًا ٥ ٥٥ ميلًا ٥ ٥٦ ميلًا ٥ ٥٧ ميلًا ٥ ٥٨ ميلًا ٥ ٥٩ ميلًا ٥ ٦٠ ميلًا ٥ ٦١ ميلًا ٥ ٦٢ ميلًا ٥ ٦٣ ميلًا ٥ ٦٤ ميلًا ٥ ٦٥ ميلًا ٥ ٦٦ ميلًا ٥ ٦٧ ميلًا ٥ ٦٨ ميلًا ٥ ٦٩ ميلًا ٥ ٧٠ ميلًا ٥ ٧١ ميلًا ٥ ٧٢ ميلًا ٥ ٧٣ ميلًا ٥ ٧٤ ميلًا ٥ ٧٥ ميلًا ٥ ٧٦ ميلًا ٥ ٧٧ ميلًا ٥ ٧٨ ميلًا ٥ ٧٩ ميلًا ٥ ٨٠ ميلًا ٥ ٨١ ميلًا ٥ ٨٢ ميلًا ٥ ٨٣ ميلًا ٥ ٨٤ ميلًا ٥ ٨٥ ميلًا ٥ ٨٦ ميلًا ٥ ٨٧ ميلًا ٥ ٨٨ ميلًا ٥ ٨٩ ميلًا ٥ ٩٠ ميلًا ٥ ٩١ ميلًا ٥ ٩٢ ميلًا ٥ ٩٣ ميلًا ٥ ٩٤ ميلًا ٥ ٩٥ ميلًا ٥ ٩٦ ميلًا ٥ ٩٧ ميلًا ٥ ٩٨ ميلًا ٥ ٩٩ ميلًا ٥ ١٠٠ ميلًا ٥

- a) B الحَفِيرِ (sic). V. Ibn Khord. ١٢٩ n. b) مثلها C. Cf. Ibn Rosteh ١٨, 16.
 c) السَّحِيرِ C, السَّحَرِ B بادية العرب السَّحِيرِ. In capite السَّحِيرِ C, السَّحِيرِ B. Vid. Jaqut in v. et sub رَحِيل. (Hic distantiam dat 24 M. et ad حَفِرِ اَبى موسى 30 M., alio loco (II, ١٢٤, 8) 10 M.). Pro حصن B habet حصن. d) B h. l. السَّحَرِ. infra السَّحَرِ, C hic et infra السَّحَرِ. e) B et C h. l. om. Male sequens statio ab Ibn Khord. et Qodāma ponitur post العوسجة. Vid. quoque Wüstenfeld, *die Strasse von Baḡra nach Mekka*, p. 10 (54). Sed v. quae annotavi Ibn Rosteh ١٨ a. f) B haec om. Deinde B et C om. ٥٥. Cf. Wüstenfeld, p. 12 seq. g) طَنْغِ C, طَيْغِ B. h) صَرْبِ C, صَرْبِ B. i) Codd. ملحه. Cf. Ibn Khord. l. l. r. k) الرِّبِ C, الرِّبِ B. Ibn Khord., Qodāma et Ibn Rosteh habent الدَّخِينَة quae est alia forma eiusdem nominis; v. Ibn Khord. ١٢٩ s. l) B et C السَّنْبِلَة, v. Wüstenfeld l. l. p. 14 seq. Loco huius Ibn Khord. et Qodāma memorant مَرَّان quae statio ab الشَّبِيكَة 3 M. distat, v. Ibn Rosteh ١٨, 5. m) Patet hinc itinerarium mancum esse, computatio enim dat 571 M. sive (distantiā inter 'Ausadjam et Ramam 29 M. positā) 600 ad Dhat 'Irq, qui locus Mekka distat \pm 56 M. Restant igitur 44 M., quorum ratio dari debet. Et quidem inter Basram et Hofair sunt non 18 M., sed 36 M. (vid. Wüstenfeld l. l. p. 6. Statio prima Basra inde est المنجشانية). Tum inter العشر et ذات الينسوة omisa est statio المجازة (Wüstenfeld, p. 9, cf. Jaqut IV, ٢١٧, 1 et 6), quam inter et ذات العشر si ponamus distantiam 26 M., itinerarium completum est.

النمل. مرحلة ثر الى مَدَّين مرحلة ثر الى الاعراء b مرحلة ثر الى منزل
 مرحلة ثر الى الكلاية مرحلة ثر الى شَعْب d مرحلة ثر الى بَداء مرحلة ثر
 الى الشَّرْحَتَيْن f ثر الى البيضاء ثر الى وادي القري * والطريق المستعمل اليوم
 من شرف نى النمل g الى الصلاة ثر الى النبك ثر الى صَبَّة ثر الى العونيد ثر
 الى الرَّحْبَة؛ ثر الى مَنْخُوس h ثر الى الْبَكْرَة؛ ثر الى الْأَحْساء ثر الى الْعَشِيرَة
 ثر الى لُجَار ثر الى بدره وان m اردتها من عمان فخذ من صَحَار n الى نَزْوَة ثر
 الى عَجَلَة ٣. مَيْلًا ثر الى عَصْوَة ١٤ مَيْلًا هو حصن ثر الى بئر السلاح ٣.

a) Haec statio infra et ab aliis vocatur الْبَعْل شرف; Ibn Rosteh ١٨٣, 9
 ut res. Edrisi (*Description de l'Afrique et de l'Espagne*, ١١٣٣ pass.) eius loco
 حَقْل habet, quod quoque restitui apud Ibn Khord. ١٢١, 10. Vid. porro Sprenger,
Die alte Geographie, § 208. Est Ptolemaei Akala. Hamdani ١٧, 8 وحقل ساحل
 تيماء. b) B h. l. الاعداء ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٨٣; et tres codices Edrisi.
 Apud Jaqubi ٣٢١, 13 اعراء, apud Ibn Khord. ١٢١, 11 et Qodāma ١٩.
 ult. الاعراء. c) B h. l. ut recepi et sic Edrisi. Infra B الكلاية. Ibn Khord.,
 Qodāma et Ibn Rosteh الْكَلَابَة. Jaqubi pro hac et praec. قَالَس. d) B h. l.
 البراء, infra بَرَاء. Edrisi hanc et seq. stationem negligit. e) B hic بَرَاء, infra بَرَاء. Edrisi
 hanc et seq. stationem negligit. f) B h. l. سرخس sine artic., infra السرحسن;
 secutus sum Ibn Khord. et Qodāma. Ibn Rosteh (ut B h. l.) sine art. g) C
 omissio itinerario praec. habet وطريق اهل الشام ومصر المستعملة تاخذ من
 وبيلة الى شرب (شرف l.) نى النمل مرحلة ثر. h) B et C الصلاة ut quoque
 cod. Qodāma. Infra B المصلا. Vid. Jaqubi l. l. et Jaqut sub انا انا et
 عین انا. C hic et post النبك addit مرحلة. Sequens statio occurrit apud Jaqut
 IV, ٥٢٨, 18. Male apud Jaqubi hic anterior ponitur العونيد. Pro صَبَّة B male
 infra طمه, Jaqubi et Qodāma طَبَّة. Cf. Qod. ١٩١ d. i) B infra الرَحَّة. Jaqubi
 et Qod. (cf. ١٩١ f) الوجه. k) B منخوس, C منخوس, infra B منخوس. Vocales
 praescribuntur a Bekrio. l) B المكمرة, infra البكر, C ut recepi. Jaqubi et
 Qod. habent الْبَكْرَة; cf. ann. ad Merācid IV, p. 270). m) C فان. n) B حصار.
 o) B om. hic et mox. Deinde C om. هو حصن et B om. الى post ثر.

ميلًا ثم إلى مكة ٢١ يومًا فيها أربع د مياه وثمان في رملة e وان اردتها من
 حجر فخذ من الأحساء إلى d..... ومن ارادها من صنعاء اخذ إلى
 الريدة مرحلة ثم إلى أثافت f ثم إلى خيوان ثم إلى الأعشبية g ثم إلى صنعاء ثم
 إلى عرفة h ثم إلى المهاجرة ثم إلى شروراج i ثم إلى النجعة k ثم إلى كتنة ثم إلى
 بينيم l على ٨ اميال من جرش ثم إلى بنات جرم m مرحلة ثم إلى جسداء n ثم إلى

a) ميلًا C b) ثمان C c) وثمان مراحل في الرمل C Secundum Sprenger, *Die alte Geographie*, § 276 verba إلى مكة vitiosa sunt, revera 21 dies sunt a termino Omani ad Jabrīn. d) In B lacuna. In C quae in hoc capite sequuntur desunt. e) B الرملة. Solet scribi sine artic. f) B اثافت et revera interdum cum ث effertur, cf. Müller ad Hamdāni ٢١, 8 et Zamakhshari, ed. S. de Grave, p. lof ubi اثافت. Bekri ٢١ pron. أثافت, Hamdāni ١٨٩, 7 habet ثافت ut Jemanenses solent (Jāqut I, ١٥, 17). g) Sic recte quoque Ibn Khord. ١٣٦, 1, Qodāma ١٨٩ et Abulfeda ١٥; Hamdāni العمشية; Jāqut III, ٣٨٩, 6 male الاعشبية. h) Vid. Jāqut in v. B عرفة. Ibn Khord. ١٣٥, 9 عرفة, Hamdāni العرفة. Deinde B المهاجرة. i) B شروراج. Qodāma habet شروراج, quod tuetur in partem Jāqut in v. شروراج. Bekri ١٤, 4 a f. et ٨٧, 4 habet شرور et vocales praescribit. Hamdāni ١٨٩, 17 (coll. ١٥, 22) شروراج. Edrisi سَرُوم القيص. Apud Ibn Khord. ١٣٥, 5, 7 recepi سَرُوم راج. Praeter بينيم quod recepi, quoque occurrunt formae يبيم ut habent Ibn Khord., Qodāma et Hamdāni, ابنيم unde orta lectio Edrisi النخيم s. النجم. Forma يبيم, quae quoque memoratur, vitiosa esse videtur (l. igitur يبيم apud Jāqut II, ٨٦, 10). Ut بينيم et ابنيم, sic يلملم et الملم permutantur. — Quod noster dicit hunc locum distare 8 M. a Djorash, Qodāma refert ad Kothbam (cf. etiam Hamdāni ١٨٩, 22 seq.), Ibn Khord. et Edrisi ad Sharūmrāh. Contra Qodāma addit Jabam-bam distare 14 M. a Djorash. m) B ابيات جرم, Edrisi tantum ييات (تبات). Hamdāni بنات حَرَب ut Jāqut II, ٢٣٣, 7 seq, et ita rec. apud Ibn Khord. ١٣٥, 3 (cf. ann. e). n) B حسد. Vid. Zamakhshari ٣٦. Deinde B نبشاه et نبشاه.

الى بيشة ثم الى تبالة ثم الى رتيبة ^a ثم الى كدق ^b ثم الى صفرة ثم الى ثربة
 ثم الى الفتف ^c ثم الى الجدة ثم الى الغيرة وطريقها القاصدة على الطائف ولم
 اسلكها ^d ومن مكة الى الطائف طريقان تلخذ من بئر ابن المرتفع مرحلة ثم
 الى قمرن مرحلة ثم الى الطائف مرحلة والاخرى على عرفت مرحلتين في الجبل ^e
 ومن ارادها من ويلة وفي طريق حجاج الغرب كلها طرق عدة اما طريق
 الساحل فتلخذ من ويلة الى شرف البعل مرحلة ثم الى الصلا مرحلة ثم الى
 النبك مرحلة ثم الى ضبة مرحلة ثم الى عويد مرحلة ثم الى الرخبة مرحلة
 ثم الى منخوس مرحلة ثم الى البحرية مرحلة ثم الى الاحساء مرحلة ^f
 ثم الى الاعراء مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شغب مرحلة ثم الى بدا
 10 مرحلة ثم الى السرحتين مرحلة ثم الى البيضاء مرحلة ثم الى قرع مرحلة ثم
 الى سقيا يزيد مرحلة ^g واما طريق اليمن فلا اكد اضبط مراحلها كغيرها من
 الكور غير اتى انكر ما عرفت واجمل ما سمعت فمن صنعاء الى صداء ^g ٢٢
 فرساختا ومن صنعاء الى حضرموت ٧٢ فرساختا ومن صنعاء الى نمار ١١ فرساختا
 ثم الى نسقان وكحلان ^h مرحلة ثم الى حاجر وبدر ⁱ ٢٠ فرساختا ثم الى عدن

^a) B ويبة. ^b) B كدى. Edidi coll. Jāqut IV, ١٢٣, 21 seq. Ibn Khord.
 et Hamdāni. كرى. Vid. Ibn Khord. ١٣٤ f. et cf. Sprenger, *Die alte Geographie*,
 § 369. ^c) Sic quoque Qodāma et duo optimi codd. Edrisi (duo alii صقر et
 طفر). Hamdāni صقن et ita scribendum apud Ibn Khord. pro صقن sec. Müller
 ad Hamd. ١٨, 10. Nomen sequens corruptum est in بوبه. ^d) B العتف. Vid.
 Ibn Khord. ١٣٤ c et Jāqut in v. ^e) B الجدر. V. Bekri I, 3, ١٣٤; Qodāma
 ١٨, 3 الجدد, ut Jāqut II, ٣١, 19. — Deinde B العمرة. ^f) Hic lacuna est
 non indicata. Vid. supra II, 5 seq. et 1 seq. ^g) B صدرا. Cf. Jāqut III,
 ٣٧٤, 13. Edrisi distantiam habet 120 M. i. e. 40 F. Apud Ibn Khord. ١٣٨, 6
 recepi صدق. ^h) B سفار وكحلان. Edrisi سبتان (سفتان), quod respondere
 videtur formae سبتان apud Jāqut, ortae ut videtur e corruptione huius no-
 minis. Pro مرحلة hic ut Ibn Khord. ١٣٩, 7 habet فراسخ. ⁱ) B ٢٤ ميلا. ^h) B
 حاجر وبدر.

٢٤ فرسخاً، ومن نمار الى يَحْصِبَ مرحلة ثم الى السُّحُول^a مرحلة ثم الى
 الثَّجَّة^b مثلها ثم الى العَجْدَ مثلها ومن صنعة الى الجند ٢٨ فرسخاً، ومن
 صنعة الى العُرف مرحلة، ثم الى أَلْهَان^c ١ فرسخ ثم الى *جُبْلَان^d ١٤ ثم الى
 زَبِيد^e ١٢ ومن صنعة الى شَبْلَمَ مرحلة ومن صنعة الى عَثَر^f ١ مراحل ومن
 عدن الى أَيْين^g ٣ فراسخ^h ٥

اقلیم العراق

هذا اقليم الظرفاء، ومنيع العلماء، لطيف الماء، عَجِيبُ الهوا، ومختار
 الخلفاء، اخرج اباه حنيفة فقيه الفقهاء، وسفيان سيّد القُرّاء، ومنه كان
 ابو عبيدة، والفرّاء، وابو عمرو صاحب المَقْرَءⁱ، وحبزة والكسائي وكُلُّ فقيه
 ومقرئ واديب، وسرى وحكيم وداه^j وزاهد ونجيب، وطريف^k ولبيب^l به 10
 مولد ابراهيم للخليل، واليه رحل كُلُّ صحابتي جليل، اليس به البصرة التي
 قويت بلدنيا، وبغداد المدحوخة في الوري^m، والكوفة الجليّة سامراً، ونهرهⁿ
 من الجنة بلا مرا، وتمر البصرة فلا تنسى، ومفاخره^p كثيرة لا تحصى،
 * وبحر الصين يمس طرفه الاقصى، والبادية الى جانبه كما ترى^q، والغرات
 بقربه من حيث جرى، غير انه بيت الفتن والغلا، وهو في كل يوم الى ورا^r، 15
 ومن الجور والصرايب في جهد بلا، مع ثمار قليلة، وفواش كثيرة وموئن
 ثقيلة، ٥ وهذا شكله ومثاله والله اعلم واحكم^s ٥

a) B الشُّحُول. b) اِنْجَه B. Vid. Ibn Khord. ١٢., 7 et Jaqut in v. (ubi
 الثَّجَّة sine art. est editum). c) Secundum Ibn Khord. ١٢, 1 et Edrisi 8 F.,
 secundum Jaqut III, ٢٢٨, 1, 10 F. d) جِبْلَان اربعة B. e) سنلم B. f) Addidi
 ابو C. للكهلاء والعلماء C. g) فراسخ ut recte suavit Sprenger, p. 148, l. 2. h) وداقي B et C. i) عبيد B. عبيد C. j) القراء C. k) Quae sequuntur ad
 in C desunt h. l., infra in disquisitione de nomine Iraq male inserta
 sunt. Pro مولود C مولد. n) بالوري C. o) ونهر به C. p) وفصائله C. q) يرى B.
 غير انه بيت الفتن والغلا مع ثمار قليلة ومعاصي: habet C pro his inde وبحر
 كثيرة وموئن ثقيلة وهذه صورته كما ترى والله تعالى اعلم واحكم
 et C sequitur mappa Iraq.

وقد جعلناه ه ست كوز وناحية وكانت الكور في القديم غير هذه الأ
 حلوان * ولكننا ابتدأنا نجرى الامر على ما عليه الناس و ادخلنا الكور القديمة
 والقصبات في الاجناد واسم هذه الكور والقصبات واحد فاولها من قبل ديار
 العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد ثم حلوان ثم سامرا ه فلما
 الكوفة فمن مدنها حمام ابن عمر d الجامعين سوراء النيل القادسية عي
 التمر ه واما البصرة فمن مدنها الأبله * شق عثمان و زيان بدران بيبان نهر
 الملك نبا نهر الأمير ابو الخصيب ه سليمان عبادان المطوعة والقندله
 المفتوح الجعفرية ه واما واسط فمن مدنها قم الصلح درمکان ه قرابة سيادة
 بانبيين ه السكر الطيب قرقوب قرية الرمل * نهر تيرى ه لهبان بسمية ه
 10 اودسة ه واما بغداد فمن مدنها النهروان برقان كارة p الدسكرة طراستان q

- ا) جعلنا العراق C. b) C om. Apud hunc in marg. legitur: فان قيل لم المؤلف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل الخلة للجواب لم تكن في
 Conditor Hillae fuit. زمانه عمرت وانما عمرت بعده عمرها يزيد بن زييد (sic)
 Saifad-daula Qadaka al-Masjadi (vid. Karabacek, *Beiträge zur Geschichte der*
Masjaditen, p. 78). c) C semper بغداد. Mox B سامري ut interdum quoque C.
 d) Non differre videtur a حمام عمر (ut supra p. ٥٣, 15 revera legitur) i. e. Omar
 ibn Sa'd ibn abi Waqqas (Beladhori ٢٨١ paen.). C habet h. l. عمرو. e) B سوا.
 f) B الجامعين. Deinde om. عين النمر quod C addit repetito insuper الجامعين.
 g) C om. Deinde C زيان. Supra p. ٥٣, 13 نهر زيان. h) Pro لى للخصيب B, نهر
 Beladh. ٣٣٢, 3 a f., ut pro نبا supra نهر exstat. i) B والقندله et supra
 Beladhori ٣٣٣, vid. quoque p. ٣٧١ et Tabari Indio. Deinde B الفتاح (الصمغ supra). k) Supra B حرمکان. Vocales
 nominis sequentis in B supra. l) B et C باننير, supra B فاننير. m) C
 om. Deinde B لهيار a. (ut supra) لهبار. n) B بسمية, supra B بسمية, C
 Bسماني Jāqut II, ٥٧٤, 11 بسماني Tab. III, Mon, 17 بسماني Ibn al-Athir IX,
 ١٢٨ بسماني. o) Sic B supra et C; B h. l. وديسنه. p) B كلده, C et B supra
 ut recepi. q) B طراستان, C et B supra ut recepi et sic habet Ibn al-Athir

هَارُونِيَّةَ جَلُولًا بِأَجْسَرَى ٥ بَلْقِيَّةَ إِسْكَافَ بُوَهْرَزَ ٦ كَلَوَانِي دَرَزِيحَانَ ٧ الْمَدَائِنِ
 كَيْلَ ٨ سَيْبَ تَيْرِ الْعَاقِلِ الثُّعْمَانِيَّةَ جَرَجَرَايَا ٩ جَبَلِ نَهْرِ سَابَسَ عَبْرَتَا بَابِلَ
 عَبْدَسَ ١٠ قَصْرَ فَبَيْرَةَ ١١ وَأَمَّا حُلَوَانُ فَمِنْ مَدِينَةِ خَانَقِيْنَ زَبُوجَانَ شَلَاشَانَ ١٢
 الْجَلْمَدَ لَحْرَ السَّيْرَوَانَ بَنْدَنِيحَانَ ١٣ وَأَمَّا سَامِرًا فَمِنْ مَدِينَةِ الْكَرْجِ ١٤ عَكْبَرَا
 الثُّوْرَ لِلْجَامِعِيْنَ ١٥ بَتَ رَاذَانَانَ ١٦ قَصْرَ الْجَبَصَ جَوَى ١٧ أَيْوَانَا بَرِيْقَاهُ سِنْدِيَّةَ ١٨
 رَاقْفَرَوِيَّةَ ١٩ يَمَّمَا الْأَتْبَارَ هَيْتَ تَكْرِيْمَتِ السِّنِّ ٢٠ فَانَ قَالِ قَاتِلَ لَمْ جَعَلَتْ
 بَابِلَ فِي الْجَنْدِ وَالْيَهَا كَانَ ٢١ يَنْسَبُ الْأَقْلِيمُ فِي الْقَدِيمِ ٢٢ أَلَا تَرَى أَنَّ الْجَبِيْهَاتِي
 ابْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ النَّوَاحِي وَسَمَاهَا ٢٣ أَقْلِيمَ بَابِلَ وَكَذَلِكَ سَمَاهَا وَهَبَ ٢٤ فِي الْمُبْتَدَأِ
 وَغَيْرِهِ مِنَ الْعُلَمَاءِ قِيلَ لَهُ ٢٥ قَدْ تَحَرَّزْنَا مِنْ هَذَا السُّؤَالِ وَنَظَائِرِهِ بَأَنَّا أَجْرَيْنَا
 عِلْمَنَا عَلَى التَّعَارُفِ كَلَايْمَانَ ٢٦ أَلَا تَرَى أَنَّ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ أَنْ لَا يَأْكُلَ رُءُوسًا ٢٧

X, vo bis. Jaqūbi ١٢٤ 7, ٢٧, 6 طرارستان et ita Tab. III, ٧١٣, low et Ibn al-Faḡih ٢١٣, 7.

- a) B hic et supra بِأَحْسَرَى C بِأَحْسَرَى b) B h. l. بِأَقِيَّة supra بِأَقِيَّة C ut recepi. Non differre videtur a بَعْقُوبًا s. بَلْقُوبًا. c) B هُوَزَ d) B hic et supra sine punctis دَرِيحَانَ C دَرِيحَانَ Vid. Jaqut in v. et Ibn al-Athar III, ٣٢٤ (ubi male دَرَزِيحَانَ), IX, ٣٣١ et X, ٣٧١ seq. Tab. II, ١٢٣٣, 15 et III, ٨٥١ ult. c. art. e) Sic cum كَيْ supra scribitur; h. l. كَيْل. Occurrit quoque sub formis كَال, جَبَل et جِيل (ut supra p. ٢٨, 6). f) B om. Deinde B ut quoque supra جَبَل. g) B supra عَمْدَس h. l. ut rec.; C عَمْدَس ut B infra. Plerumque scribitur عَمْدَس. Cf. Jaqūbi ٣٢٢ k. h) B et C h. l. شَلَاشَانَ V. Tab. Indic. i) B et بَنْدَنِيحَانَ supra بَنْدَنِيحَانَ Cf. Jaqut I, ٧٤٥, 6 et Juynboll ad *Marācid* IV, 389 seqq. k) B الْكَرْجِ. l) C om. m) B h. l. جَوَى n) C et B h. l. جَوَى B supra ut rec. Forte cogitandum de جَوَيْتَ. Deinde B أَمَوَانَا C أَمَوَانَا B supra ut recepi. Solet scribi أَمَوَانَا. o) B supra بِرِيْقَا C بِرِيْقَا De بِرِيْقَا (Ibn Rosteh ١٨٢, 7) vix cogitari potest. Deinde C, ut B supra, سِنْدِيَّة p) B رَاقْفَرَوِيَّة. Deinde B دَمَقَا q) B om. كَل. r) B وَسَمَاه s) I. e. وَهَبَ بِنِ مَنِبَه cf. Broekelmann I, 65. t) C om. u) C pro his عِلْمَنَا مَبْنَى v) B om. كَلَايْمَانَ.

فأكل من رؤوس البقر والغنم حنث وقال أبو يوسف ومحمد لا يحنث. وسمعت
 الأئمة من مشايخنا يقولون لا نعدّه هذا خلافاً بينهم لأن في وقت إلى
 حنيفة كانت تبلى وتوكل ثم زالت تلك العادة في زمانها، وقد شققنا الاسلام
 طويلاً وعرضاً فما سمعنا الناس يقولون إلاّ هذا اقليم العراق وأكثر الناس لا
 يعلمون أين بابل إلا ترى * إلى جواب أبي بكر لعمر لما سأله أن يبعث
 * جيوشه إلى هذه الناحية فقال: لأن يفتح الله على يدى شبراً من الارض
 المقدسة أحبّ إلى من رستاق من رستاق العراق ولم يقل من رستاق
 بابل، فإن قال * في قول الله تعالى وما أنزل على المَلَكَيْنِ ببابل ليل على ما
 ذكرناه قيل له هذا * الاسم قد يجوز أن يتناول الاقليم والمدينة جميعاً ووقوعه
 10 على المدينة مجمع عليه * لأن احداً لا ينازع احداً في اسمها وفي وقوعه
 على الاقليم اختلاف فمن اوقعه * عليه وجب عليه * الدليل

الكوفة قصبة جليلة خفيفة حسنة البناء جليلة الاسواق كثيرة الخيرات
 جامعة رفيعة مضرها سعد بن ابي وقاص ايام عمر وكدّ رمل خالطه حصي
 فهو كوفة الا ترى إلى ارضها وكان البلد في القديم الحيرة وقد خربت، وأول
 15 من نزلها من الصحابة على بن ابي طالب وتبعه عبد الله بن مسعود
 وابو الدرداء ثم تتابعوا كلها، وللجامع على ناحية الشرق على اساطين

- a) C addit: بأكله رؤوس البقر. b) بعد C يعدّ B. c) منهم C. d) B om.;
 C habet: فان قال C addit: e). فما سمعنا احداً يسمى هذا الاقليم الا العراق
 مسئله الرؤوس لا يجوز أن تجعل أصلاً لهذا الا ترى أن امام الزمان ابا
 بكر بن الفضل قال ان كان الخالف من اهل الرق وجرجان فأكل رؤس البقر
 حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تلّيد نقولنا
 C g). ان عمر لما سئل ابا بكر C f). لان احداً لا يسمى هذا اقليم بابل
 C om. i). من أن يفتح على يدى رستاق C h). للجیوش إلى هذا الاقليم قال
 Est locus Qorani 2. وليس قد سماه الله تعالى ببابل حيث يقول وما الخ C k).
 vs. 96. l) C tantum اسم. m) B سمع. n) C إلى. o) على الاقليم احتاج إلى C
 بناوهم sed addit: كلها C om. r). وإلى C q). B s. p. p). نزل الكوفة C o).
 السوى C s). الاجر.

* طولاً من الجارية الموصلة ه بهي حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولم
آبار عذيبية ه حولها نخيل وبساتين ولم حياض وقتي ه ومحلة الكناسة من
قبل البادية، وهو بلد محتل قد خرب اطرافه وقد كان نظير بغداد ه
والقلاسية مدينة ه على سيف البادية تعمّر أيام الحلاج ويحمل اليها كل خير
لها بلان وحصن طين f وقد شقّ لهم نهر من الفرات الى حوص على * باب ه
بغداد و وتمّ عيون عذيبية وما آخر يجرونه عند باب البادية أيام الحلاج وفي
سوق واحد للجامع فيه ه سوراً مدينة بها فواكه كثيرة واعناب ه أهلة وسائر
للدن صغارة أهلات ه وعين التمر حصينة في اهلها شه ه

البصرة قصبة سرية أحدثها المسلمون أيام عمر ه كتب الى صاحبه آبن
للمسلمين مدينة بين فارس ودمار العرب وحدّ العراف i على بحر الصين فأتفقوا 10
على موضع البصرة ونزلها العرب الا تراها الى اليوم خططاً ثم مصرها عتبة بن
غزوان وفي شبه طيلسان قد شقّ اليها من دجلة م نهرا نهر الابلّة ونهر
معقل فلما اجتمعوا مدّا ه عليها وتشعب ه اليها انهار الى ناحية عبّادان وناحية p
المدار فطولها ممتدّ على النهر ودورها * في البر الى q البادية ولها من هذا
الوجه باب واحد وفي من النهر الى الباب نحوه ثلاثة اميال، وبها ثلاثة جوامع 15
احدها في الاسواق بهي جليل عامر أهله ليس بالعرفا مثله على اساطين
مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو * كان القديم r وآخر على طرف
البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبير ه وباب للجامع وكل
اسواقها حسنة، والبلد اعجب اليه من بغداد * لرفقها وكثرة الصالحين بها
* كنّت بمجلس جمع فقهاء بغداد ومشايخها فتذاكروا ه بغداد والبصرة فتفرّقوا 20

- a) C. d) C. عذيبه. عذيبه B b) من الجارية موصلة طوال C. وقتا C c)
وفي C addit. h) بلها C y) من طين C، طبق B f) C om. e) خربت.
Deinde C m) وليكن C d) وذلك انه C addit: k) الصغار C i)
Deinde C p) وتشعبت C، وتشعب B o) مد B n) نهريين B et C
B sine punctia. s) اقدمها C r) ممتد على C q) المدار C، المدار B
واجتمع جماعة من صدور بغداد يوماً عند ابى جعفر C u) لرفعها وأكثر B t)
الزمام فتذاكروا امر.

على انه اذا جمعت عبارات بغداد وأندره خرابها لم تكن ^a اكبر من البصرة
وقد خرب طرف البصرة البقي، واشتق اسمها من التجارة السود كان يتقل بها
مراكب اليمن * فتلقى قَمٌ، وقيل لا بل * حجارة رخوة تصرب الى البياض
وقال قُطْرُبٌ من الارض الغليظة، وحمّاماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة
ذات لحوم ^g وخضر واقطان والبان وعلوم وتجارات غير انها ضيقة الماء منقلبة
الهواء عفة عجيبة الغتن ^h والأبلّة على دجلة ⁱ عند فم نهر البصرة من قبل
الشمال للجامع اعلى القرية عامرة كبيرة ارفق من البصرة * وارحب ^j وشق
عثمان بازاها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن ^k وسائر المدن على
انهار من جانبي دجلة ^l عن يمين وشمال وجنوب وشمال كلهن جليلات
10 كبار ^m عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خوزستان على البحر
ليس وراها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد صالحون واكثر
صنلح الحصر من الخلفاء غير ان * الماء بها ضيق والبحر عليها مطبق ⁿ
واسط قصبة عظيمة ذات جانبيين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخير
ومعدن السمك جامع التجاليج وقبته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
15 الشط متشعّت عمر بالقرآن اختطها للتجالج ^o وسيت واسط لانها بين قصبات
العراق وبين الاهواز ^p رفقة صبيحة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
السواد * وقد جعل في طرفي الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B واند. b) B sine punctis, C يكن. Deinde B أكثر. c) C om. d) C كثير.
f) B بل. C addit. e) C نصرب. Deinde B اشتق من التجارة الرخوة التي
g) C لحوم. h) B et C الدجلة. i) C عمر. Pro على B et C. j) C تجر. k) C
يقابلها من نحو الجنوب سف (sic) عثمان عامرة وبها جامع احسن من pro his
قد: C addit. m) C. n) B et C. o) (وشق pro واسط B habet) جامع الابلة
بها: C pro his. Deinde habet. كبار omissio احاط بهن النخيل
وقال: C addit. p) (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثر صنلح الحصر الا ان
النبي صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فانها طينة من طين بيت
المقدس حملها الطوفان ايلم نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة، ومدينة الجعفرية
Biruni Chronol. ٢٠٦, 13 hanc appellant من نحو البادية قد غلب عليها القرامطة
والاهواز C q) في الغرب وهو الذي بنا واسط C p). ناحية جعفر

طرف ٥ وسائر مدنها صغار مختلفة اعرها الطيب وقرب * ألا ان ناحيتها
جيدة ٥ الصليق مدينة على بحيرة طولها اربعون فرسًا يتصل ضيلعها
بسواد الكوفة شديدة الحر كربة ٥ بليدة ٥ بفق مهلك وعيش ضيق * ادامهم
السك وماؤهم حميم وليل عذاب وعقلهم سخيض ولسانهم قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم ٥ ألا انها معدن الدقيق وسلطان رقيق وماء غزير وسك * خطير ٥
واسم كبير ٥ وفي الحرب كل صبور وبالنهر كل بصير ولهم موضع يشاكل نهر الابلّة
حسن، يليها في الكبر الجلمدة وهما من دجلة على ناحية وسائر المدن
دونهما وهذه البطائح ٥ بحيرات ومياه * ثم مزارع ٥ والعراق منها رفق عظيم ٥
بغداد في مصر الاسلام، وبها مدينة السلام، ولهم الخصائص والظرافه،
والقرايح والظافه، هو ٥ رقيق، وعلم دقيق، كل جيد بها، وكل حسن 10
فيها، وكل حاذق منها، وكل طرف ٥ لها، وكل قلب اليها، وكل حرب
عليها، وكل نب عنها، في اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت واعلى ٥
من ان تمدح احدها ابو العباس السفاح ثم بنى المنصور بها مدينة السلام
وزاد فيها الخلفاء من بعده ٥ ولما اراد * بناء مدينة السلام ٥ سأل عن شتاتها
وحقيقتها والامطار والبق والهواء وامر رجلاً * حتى ينالوا ٥ فيها فصول السنة 15
حتى عرفوا ذلك ثم استشار اهل الرأي من اهلها فقالوا نرى ان تنزل ٥ اربع
طلسيم في الجانب الشرقي بوق وكلوانى وفي الغربي ٥ قطربل وباندوربا فتكون
بين نخل ٥ وقرب ماء فان اجذب طسوج * او تاخرت ٥ عمارته كان في الآخر

وفيم طرف (طرف 1) وثر فقهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع ٥
ناحيتها البطائح موضع ٥ pro his ٥ اعرفهن ٥ تسير تحته المراكب
كربة ٥ ٥ الان B الا ان Pro عجب بها مدن عدة اكبرهن الصليق وفي
ماؤهم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل ٥ f) وثم C addit ٥ بليدة ٥ B et ٥
B ٥ ليس له نظير واسم بالعراق كبير ٥ A) C om. ٥ سخيض ولسان
طرف ٥ m) وثم مزارع ومصايد ٥ d) كلها C addit ٥ k) الدجلة ٥ et
B ٥ لبنائها ٥ q) قال C inserit ٥ p) بنا بها المنصور ٥ e) واجل ٥ n)
C ٥ فيكون ut infra ينزل ٥ B ٥ e) حتى ناموا ٥ namوا tantum
وتأخرت ٥ C ٥ n) تخيل ٥ u) المغرب

فرج وانت على الصراة تحميمك الميرة في السفن الفراتية والقوافل من مصر
والشام في البادية * وتحميمك آلات من الصين في البحر ومن الروم والموصل في
دجلة فانت بين، انهار لا يصل اليك العدو الا في سفينة او على قنطرة
* على دجلة وفرات فبناها اربع قطع مدينة السلام وبأدوريا والرصافة وموضع
دار الخليفة اليوم، وكنت احسن شئ للمسلمين واجل بلد * وفرت ما وصفنا
حتى ضعف امر الخلفاء فاختلت * وخف أهلها فلما المدينة وخراب * والجامع
فيها يعمر في الجمع ثم يتخللها بعد ذلك للخراب، امر موضع بها قطعة
الربيع والكرخ في الجانب الغربي وفي الشرقي باب الطاق وموضع دار الامير
* والعمارات والاسواق بالغربي اكثر ولجسر عند باب الطاق الى جانبه بيمارستان
10 بناه عضد الدولة حصل في كل طسوج مائة ذكنا جامع وفي في كل يوم
الى ورا، واخشي انها تعود كسامرا، * مع كثرة الفساد والجهل والفسق
وجور السلطان، اخبرنا ابو بكر الاسماعيلى بجرجان قال حدثنا ابن ناجية
قال حدثنا ابراهيم الترماني قال حدثنا سيف بن محمد قال حدثنا
عاصم الاحول عن ابي عثمان النهدي قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال
15 ائ شئ يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخر قالوا دجيل قال
فهذا النهر قالوا صرّة قال فهذا النخل قالوا قطربل قال فركب فرسه واسرع ثم
قال سمعت رسول الله صلعم يقول تبني مدينة بين دجلة ودجيل وقطربل
والصراة تجبي اليها خرائن الارض وجبايرتها يخسف بهم فهم اسرع هويّا في
الارض من الوتد الحديد في الارض الرخوة، وانهار الفرات تغلب في دجلة *
20 في جنوبيها وما حانى المدينة وما شماليها دجلة حسب د وتجرى * في هذه
الشعب الفراتية السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل * وذكر الشمشاطي

في B c. وانت C Deinde. النهر C، والدجلة B b. ويحمل اليه الاشياء C a.
مدينة السلام C g. واختلت C f. وصارت C om.; deinde B e. C om. d.
والغرى C h. ما B k. واعمر C om.-et habet i. B sine punctis. l.
اعمر من الشرق وفي كل طسوج مما ذكرنا جامع والجسر عند باب الطاق الى
ان. C m. جنبه من الغرب بيمارستان بناه عضد الدولة حسن وفي بلد
فيها C e. hic et deinde B n.

في تاريخه ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احضر * اكبر من عرف من
 اهل الفقه والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
 ابن ثبوت والحجاج بن ارجلة وحشر الصنع والفعل من الشام والموصل والجل
 وسائر اعماله وامر بخطها وحفر الاساسات في سنة ١٢٥٠ وتمت في سنة ٢٩
 وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية ابواب اربعة
 دخلت صغاره وابعة خارجة كبار باب البصرة وباب الشام وباب خراسان وباب
 الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلتها * جامع الرضا اصح منه * ووجدت
 في بعض خرائن الخلفاء ان المنصور انفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
 وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاستاذ كانت * قيراطاً والروزجاري
 حبتين * * النهر وان مدينة ذات جانبين الشرقي اعمر * رحبة عامرة بينهما 10
 للجسر * للجامع في الجانب الشرقي * وللجوز ينزلون على هذا الشط * * الدسكرة
 مدينة صغيرة سوقها واحد طويل للجامع اسفله * علم بآراج * جلولا * حولها
 اشجار غير حصينة * وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهن بها
 ولا هن لاتقات ببغداد * * وصرصر ايضا كبعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
 وكذلك نهر الملك والصرّة قرى * * واما قصر حبيبة فمدينة كبيرة جيدة 15
 الاسواق يحيطهم الماء من الفرات كثيرة الحاكّة واليهود والجماع في السوق *
 وبابل صغيرة نقيّة عن * الطريق والجادّة على جسرهما * وسائر مدن هذا
 الوجه على ما وصفنا * مغل النيل وعبدس وكوتسا * ومدينة ابراهيم كوتاربا *

a) Forte vult Ali ibn Mohammed, Jaqut III, وقرات في تاريخ الشمشاطى C
 ٣٢, 10 seq., *Fihrist* ١٥٢. b) من عرف من كبراء الفقهاء C
 c) B om. d) جعل ثمانية C. e) C om. f) باب hic et deinde C. g) B et C قبله.
 h) قيراط فضة والروزجاري C. cf. Jaqut I, ٦٨٣, 1—5 et Tab. III, ٣٣٦. i) C
 اسفل منه C. m) والدسكرة C. n) والجامع في الاسواق بالشرق C. k) والنهران
 In B bis اسفله. Deinde B علم. o) وجلولا C. p) quae lectio fort.
 melior. q) وصرصر والصرّة ونهر الملك قرى على جادة الكوفة C. r) ولها جسر عليه الطريق
 مشاربهم من الفرات وكوتاربا بها ولد C pro his. s) وعبدس pro وعبدس B. ابراهيم عم خليل الرحمن

وَتَمَّ تَلَالُ قُلُوبِهِ فِي رَمَادِ نَارِ نَمُودٍ وَبِقَرَبِ كَوَاثَةِ الطَّرِيقِ شَبَّهَ مَنَارَةً لَمْ فِيهَا كَلَامٌ ۝
 وَلَيْسَ عَلَى دَجَلَةٍ مِنْ نَحْوِ وَاسِطِ مَدِينَةِ اجَلٌ مِنْ تَيَّيرِ الْعَاقُولِ ۝ كَبِيرَةٌ عَمْرَةٌ
 أَهْلَةُ الْجَمَاعِ نَاهٍ عَنِ السُّوقِ وَالْأَسْوَاقِ مَتَشَعِّبَةٌ جَيِّدَةٌ ۝ تَشَاكُلُ مَدِينِ فَلَسْطِينِ ۝
 تَلِيهَا فِي الْكِبَرِ جَبَلٌ عَمْرَةٌ أَهْلَةُ الْجَمَاعِ فِي السُّوقِ لَطِيفٌ ۝ ثَرُ النُّعْمَانِيَّةِ صَغِيرَةٌ
 ۝ الْجَمَاعِ فِي السُّوقِ ۝ ثُمَّ جَرَّجَرَايَا وَقَدْ كَانَتْ عَظِيمَةً وَفِي الْيَوْمِ مَخْتَلَةٌ مَتَقَطَّعَةٌ ۝
 الْعِمَارَةُ الْجَمَاعِ بِقَرَبِ السَّاحِلِ عَمْرٌ ۝ وَلَهُمْ مَاءٌ يَدُورُ حَوْلَ قِطْعَةٍ مِنْ
 الْمَدِينَةِ ۝ وَهَذِهِ الْمَدِينُ الَّتِي ذَكَرْنَا عَلَى غَرْبِي دَجَلَةٌ وَسَائِرُ الْمَدِينِ صَغَارٌ ۝ ۝ وَفِي
 وَجْهِ سَامَرَا مَدِينَةٌ عُكْبَرًا وَهِيَ كَبِيرَةٌ عَمْرَةٌ كَثِيرَةٌ ۝ الْفَوَاكِهِ جَيِّدَةٌ الْأَعْنَابِ
 سَرِيَّةٌ ۝ ۝ وَأَمَّا الْمَدَائِينُ فَهِيَ مِنْ نَحْوِ وَاسِطِ عَمْرَةٍ بِنَاوُومَ ۝ مِنْ الْآجَرِ وَالْجَمَاعِ فِي
 10 السُّوقِ ۝ وَمِنْ نَحْوِ الشَّرْقِ أَسْبَانِيرُ ثُمَّ قَبْرِ سَلْمَانَ وَأَيُّوَانَ كَسْرَى ۝ فَهَذِهِ مَدِينُ
 بَغْدَادٍ وَخِرَاسَانَ قَرَى كَثِيرَةٌ اجَلٌ مِنْ أَكْثَرِ هَذِهِ الْمَدِينِ ۝ ۝

سَامَرًا كَانَتْ مَصْرًا عَظِيمًا ۝ وَمُسْتَقَرًّا لِلْخَلَاءِ ۝ فِي الْقَدِيمِ اخْتَنَطَهَا الْمُعْتَصِمُ ۝ وَزَادَ
 فِيهَا بَعْدَهُ الْمُتَوَكِّلُ وَصَارَتْ ۝ مَرَحَلَةً وَكَانَتْ هَجِيئَةً حَسَنَةً حَتَّى سَمِيَتْ سُرُورَ مَنْ
 رَأَى ثُمَّ اخْتَصَرَ فَقِيلَ سُرُورَى وَبِهَا جَامِعٌ كَبِيرٌ كُلُّ يَخْتَارُ عَلَى جَامِعِ دِمَشْقَ
 15 قَدْ لَبَسَتْ حَيْطَانَهُ بِالْمِيْنَا وَجَعَلَتْ فِيهِ أَسَاطِينَ الرُّخَامِ وَفُوشَ بِهِ وَلَهُ مَنَارَةٌ
 طَوِيلَةٌ وَأَمْرٌ مَتَقَنَةٌ وَكَانَتْ بَلَدًا جَلِيلًا ۝ وَالْآنَ قَدْ خَرِبَتْ يَسِيرُ الرَّجُلُ الْمِيلِينَ
 وَالثَّلَاثَةَ لَا يَبْقَى عِمَارَةٌ وَفِي الْمَدِينَةِ الشَّرْقَى وَفِي الْغَرْبَى بَسَاتِينَ ۝ وَكَانَ قَدْ
 بَنَى قَوْمٌ كَعْبَةً وَجَعَلَ طَوَافًا وَأَتَّخَذَ مِنْهُ وَعُرُفَتْ غَرْبُهَا أَمْرًا كَانُوا مَعَهُ لَمَّا طَلَبُوا

a) C قُل. b) Supplevi, coll. Istakhrī ٨٦. c) C om. d) C addit لَاتِنَهَا.

e) B متقطعة. Deinde supplevi العبارة quo verbo nova pagina incipere debuit.

f) ويقال إنها وسط الأقليم والنعمانية صغيرة الجوامع عند السوق لطيف جبل C
 قبلها عمرة أهلة والجماع في السوق أكبر من النعمانية وجرجرايا كانت كبيرة وقد
 وبقيت C g) خرب أكثرها وبقطع (sic) عبارتها الجوامع قرب الدجلة عمرة

المداين كبيرة عمرة من نحو الغرب بنائوم الاجر نائية عن C h) Addidi.
 النهر يقابلها من الشرق اسبانير ثم قبر سلمان وايوان كسرى فهذه مدن هذا
 سامرى C Deinde الوجه ومن نحو سامرى مدينة عكبرا وفي - الاعناب

في C addit e) بلد جميل C h) فصارت C i) ثر زاد C d) السلطان.

لَحْمٌ خَشِيَةٌ اِنْ يَفَارِقُوهُ ٥ فَلَمَّا خَرِبَتْ وَصَارَتْ اِلَى مَا ذَكَرْنَا سَمِيَتْ سَلَهٌ مِّن رَّأْيٍ
 تَمَّ اخْتَصَرَتْ ٥ فَقِيلَ سَلَمَرًا ٥ وَالْكَرْخُ مَدِينَةٌ مُّتَصِلَةٌ بِهَا وَاعْمَرُ مِنْهَا مِنْ نَحْوِ
 الْمَوْصِلِ وَسَمِعْتُ يَوْمَئِذٍ الْقَاضِي اَبَا الْحُسَيْنِ الْقَزْوِينِي يَقُولُ مَا اخْرَجْتَ بِغَدَادِ
 فَقِيهًا قَطُّ اِلَّا اَبَاهُ مُوسَى الطَّرِيفِ قُلْتُ فَلَبِوُا لِحُسْنِ الْكَرْخِيِّ قَالُوا لَمْ يَكُنْ مِنْ
 كَرْخِ بَغْدَادٍ وَاِنَّمَا كَانَ مِنْ كَرْخِ سَلَمَرٍ ٥ وَالْأَتْبَارُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ اَوَّلُ مَا نَزَلَ ٥
 الْمَنْصُورُ بِهَا وَثُمَّ نَزَلَتْ وَقَدْ خَفَتْ ٥ وَهَيْتُ ٥ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا سُرُورٌ * عَلَى الْفَرَاتِ ٥
 بِقَرَبِ الْبَلَدِيَّةِ ٥ تَكْرِبَتْ ٥ كَبِيرَةٌ مَعْدِنُ السَّمِسْمِ وَصُنْعُ ٥ الصُّوفِ وَالنَّصَارَى ٥
 بِهَا دَيْرٌ بِقَصْدِ ٥ وَعَلَتْ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ يَجْرُ ٥ إِلَيْهَا نَهْرٌ مِنْ دَجَلَةٍ وَأَكْبَرُهَا
 قَرِيبَةٌ حُلُوَّةُ أَهْلَةٍ كَثِيرَةٍ الْأَجَلَةُ ٥ وَالسِّنُّ كَبِيرَةٌ عَلَى دَجَلَةٍ عَلَيْهَا مِنَ الشَّرْقِ
 نَهْرُ الزَّوَابِ وَالْجَمْعُ فِي الْأَسْوَاقِ بِنَاوِمٍ حَاجَرَةٍ وَالْجَبَلُ مِنْهَا قَرِيبَةٌ عَلَى مَخْرَمٍ 10
 أَقْوَرُ وَمَدَنُ سَلَمَرٍ أَجَلٌ مِنْ مَدَنِ بَغْدَادِ ٥
 حُلُوَانُ قَصْبَةٍ صَغِيرَةٍ سَهْلِيَّةٍ ٥ جَبَلِيَّةٌ يَحِيطُ بِهَا بَسَاتِينُ وَأَعْنَابُ وَتَيْنٌ قَرِيبَةٌ
 مِنَ الْجَبَالِ ٥ وَلَهَا سُرَى طَوِيلٌ وَحَصْنٌ ٥ عَتِيقٌ وَنَهْرٌ صَغِيرٌ وَفَهْدَنُ فِيهِ الْجَمْعُ
 وَلَهَا ثَمَانِيَّةُ دُرُوبٍ دَرْبُ خَرَّاسَانَ دَرْبُ الْبَلَّاقَةِ ٥ دَرْبُ الْمَصَلَّى دَرْبُ الْيَهُودِ
 دَرْبُ بَغْدَادِ دَرْبُ بَرْقِيطِ دَرْبُ الْيَهُودِيَّةِ دَرْبُ مَاجْكَانِ ٥ * وَثُمَّ كَنِيسَةُ الْيَهُودِ 15
 يَعْتَظُمُونَهَا خَارِجَ الْبَلَدِ مِنَ الْجَبَصِ وَالْحَجَارَةِ ٥ وَبَيْتُ الْمَقْدَسِ أَكْبَرُ وَأَجَلُّ وَاعْمَرُ
 وَاطْرَفُ ٥ وَكَثَرُ مَشَايِخِ ٥ وَعِلْمَاءُ مِنْهَا ٥ وَمَذَاهِبُ هَذِهِ الْكُورَةِ صَغَارُ خَرَابٍ * لَا
 يَسُوَّى ذِكْرُهَا ٥

a) C haec om. et habet deinde صارت فلما. b) Mox C اختصر الاسم. c) C om. B deinde متصل سامري. Cf. Jazut III, ٦, 20 seqq. d) C om. e) C ابو. f) Cf. Moshtabih sub الكرخی, Ibn al-Qaisarani ١٢٨ (ed. de Jong) et Jazut IV, ٢٥٩, 1 (ubi l. الله). Nomen eius est عبيد. et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahasin II, ٣٣٦). B et C نكهم الله بن الحسن بن نكهم. g) فراتيه. h) C تکریت et هیت. Male in C permutantur. i) C وضيغ. j) C والنصارى. k) C وتكریت. l) C حصن. m) B om. n) C الجبل. o) C واکبر. p) C addit. q) C یجری. r) C البکان. s) C البکان. t) B ماچکان. Apud C ordo differt. u) C واطرف. v) B et C مشایخها. w) C کنیسه اليهود یعظمونها.

واما دجلة فانهاء ^a ملا انثى لطيف جيد للمتفقهة ^b وكان ابو بكر الجصاص
يلمر ان ^c يحمل له الماء من فوق نهر الصراة قبل ان يلقاه الفرات وهذه دجلة
تظهر من اقور ^d وسنذكر اصلها فيه ثم يلقاها عدنة من الانهار في هذا الاقليم
وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصراة نهر عيسى نهر
^e صرصر نهر الملك ويلقاها من الشرق مياه النهر وانأت تحت بغداد فلما
جاوزت واسط تبطحت وصعب سلوكها الى مخوم البصرة والسفن فيها ابداً ^f
شبلاً وزقلاً ولم في ذلك رفق والناس ^g ببغداد يذهبون ويجيئون ويعبرون
في السفن وترى لهم جلبة وضوضاء ^h وثلاثا طيب بغداد ⁱ في ذلك الشطء ^j
واما الفرات فلنه نهر ذكر في صلابة واصلة ^k من بلد الروم يتقوس على طائفة
10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بغد ما تشعب ثم ^l ينحدر الى غربي
واسط فيتبطح ^m في بحيرة عظيمة يحيط بها قرى عامرة ⁿ ولا يجاوزها ^o وتجرى
فيه السفن من الرقة ^p واعلم ان العراق ليس ببلد رخاء ولكن جلد وعمر
بهذين النهرين وما يحمل فيهما وبيكر الصين ^q المجاور له واختصت بغداد
برقة الهواء الذي لا يرى مثله بلى قل في البصرة ما شئت من مياهها وبركها
15 ومدها وجزرها ^r اخبرنا ابو الحسن ^s مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
احمد بن عمرو بن زكرياء قال حدثنا الحسن بن علي بن بحر قال حدثنا
ابو شعيب القيسي ^t قال حدثني اشرس قال سالت ابن عباس ^u عن الجزر
والمذ قال ملك موكل بقاموس البكر اذا وضع رجله فاض فاذا ^v رفع رجله غاص
الماء والجزر والمذ اعجوبة ^w على اهل البصرة ونعمة يزورهم الماء في كل يوم

المتفقهة C ^b ما Deinde B (الدجلة B ut saepe codd. O ودجلة C ^a)
ويلعاه B ^e (اثور et اقور optio inter B ^d اثور C ^c بان C ^f)
واكثر C Deinde C وضوضاء C وضوضاً B ^h الناس C ^g اشبلاً B Deinde B
(فبطح B) بينططح (sic) غربي واسط C ⁱ اصله C ^k من ذلك C ^j موثلي
وبرقة الهواء ببغداد بلى البصرة جليلة بلنهارها ونخيلها وبالمذ C ^o C om. ^m
حدثنا C Deinde B ^l (مياهها et واختصت B) والجزر
C ^r وانا C ^p رضى الله تعالى عنه C ^q العيسى B ^s مطهر
وعلى اهل البصرة نعمة عظيمة C ^t فالمذ والجزر

وليلة مرتين ويدخله الانهار ويسقى البساتين ويحمل السفن الى القى فلذا
 جزر افد ايضا عمل الارحية لانها على افواه الانهار فلذا خرج الماء ادارها وبلغ
 للذء الى حدود البطائح * وله وقت يدور مع دور الاهلة *

جمل شئون هذا الاقليم

هواء هذا الاقليم مختلف فيبغداد وواسط وما دخل في هذا الصقع بلد
 رقيق الهواء سريع الانقلاب ربما توقف في الصيف * وأنى ثم و انقلب سريعاً
 والكوفة بخلافه ويكون بلبصرة حر عظيم غير ان الشمال ربما هبت قطاب
 وقرات في اخبار البصرة عيشنا في البصرة عيش طريف، ان هبت شمال
 فنحن في طيب وريف، وان كانت جنوب؛ فلنا في كنيف، * ورايتهم اذا
 كلفت جنوب في صيف صدر يلقي الرجل صاحبه فيقول الا ترى ما نحن فيه 10
 فيجيبه نرجو من الله الفرج * وربما نزل عليهم شبيه الدبس بالليل، وحلوان
 معتدلة الهواء * والبطائح نعوذ بالله منها * ومن شاهدها في الصيف رلى
 العجب انما ينامون في الكلال وقم بق له حمة كلابرة انما في نحره،

a) In textu B افلم ad quod in margine lector haec annotavit:

الافلم لا يخفى انه جمع الفم لكنه لم يسمع ذلك منهم بل المسموع هو الافواه
 لا غير كيف وقد جعلوا الافواه قينة على ان الفم اصله القوة ثم جعل فما
 بحذف الهاء وقلب الواو ميماً فالخصل ان الافلام خطأ فاحش لا يتقبل به
 من له ادنى ذريرة بل ادنى ذرية فضلاً عن مثل ذلك الفاضل الميراج المعلم
 الظ ان امثال هذا ابتلاءات من جانب العزيز العليم العلم اعوذ بالله الرحمن
 B c) من الغرور والسرور والابتهاج، ولو كنت انور من السرج الوهيج،
 هواء B om. e) ودورانه يكون مع الاهلة والله تعالى اعلم C d) للجر والمد

ولهم ببغداد بيوت تحت: habet: وانا C post B g) وانا تم B f) يدخل C
 B a) Ibn Lankak haec versibus expressit, Tha'alibi, Latāif, ١٢٣, Jaqut I, ٢٤٧ ult. Pro بلبصرة C في البصرة
 ونعوذ بالله من البطائح في C m) شبه C d) C haec om. k) جنوبا B e)
 في نحره ceteris omissis ad

* والمدينة كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملوك بخاصية بغداد والبصرة
وللمذكرين به انى صيت، ويحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشته
ربما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سر * وبه
محبوس كثيرة ونمته نصارى ويهود، وقد حصل به عدة من المذهب
* الغلبة ببغداد، للحنابلة والشيعة * مع جليظة فقهاء العراقيين بلاعوام d وبه ملكية
واشعرية ومعتزلة وتجارية وبالكوفة الشيعة الا الكناسة * فلها سنة f وبالبصرة
مجالس وروا السالية g وهم قوم يدعون الكلام والزهد واكثر المذكورين بها
منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لمالك وذكروا ان صاحبهم
ابن سار كان يتفقه لاني حنيفة * وسار كان غلام سهل بن عبد الله
10 التستري ورايتهم قوما فيهم رزق وصالحون e الا انهم يفرطون في اطراء صاحبهم
وقد اختلفت اليهم المدة المديدة وعرفت سرائرهم وحللت من قلوبهم لاني
رجل احب اهل النسك واميل الى اهل الزهد لكننا ما كنوا ولهم رقة في
الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافتهم، واكثر اهل البصرة قدرية
وشيعة f وثم حنابلة * وببغداد غالبية يفرطون في حب معاوية ومشبهة وبرهارة m
15 وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدنوت منه
فلما هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدنى معاوية
يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويغلقه بيده ثم يحلوه على الخلق كالعروس فقلت
له بما ذا بمحاربتك عليا رضى الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقل
خذوا هذا الرافضى فاقبل الناس على فعرفى بعض الكتبة فكركرم على *

وربما C b). والمدنية B والمدينة Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء C a)
وجمع B. جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الائمة يهود ونصارى وبه محبوس
Deinde. (جليظة). C om. d). لغلبة بغداد C c). وجميع بغداد pro بغداد
C h). للسالية B g). C om: f). شيعة C e). وبه ملكيون واشعريون C
وصالحين B h). ورايت اكثرهم يتفقهون لمالك C h. l. addit: i). C h. l. om.
C, partim perspicuius, m). ومشبهة وبرهارة B m). (ورفع B). C haec om. d)
وحنابلة العراق غالبية مشبهة يفرطون في حب معاوية ويروون في ذلك اخبارا
alterum l'v, 1. وكنت يوما Deinde C omnia omittit ad المنكرة بخاصة البرهارة

والغالب على فقهاء هذا الاقليم وقضاته اصحاب ابى حنيفة وكنت ههنا في مجلس ابى محمد السيرافى فقال انت ه رجل شامى واهل ناحيتك * اصحاب حديث يتفقون للشافعى ه فلم تفقهت لاني حنيفة قلت ه لخلال ثلاث ايد الله الفقيه قال وما هن قلت اما واحدة فقلت رايت اعتماده على قول على رضى وقال النبى صلعم انا مدينة العلم وعلى بابها وقال انصاكم على يعنى افقهكم ه وعلى قول * عبد الله بن مسعود وقال عم ه رضى لامتى ما رضى لها ابن لم عبد وقال كنيف ملئ علما وقال خذوا ثلثي دينكم عن ابن لم عبد f وحلم اهل الكوفة عن هذين الرجلين * لا محالة ه ولفظة الثانية رايت ه اقدم الاثمة واقربهم الى الصحابة واورعهم واعبد ه * وقد قال عليكم بالعتيق وقال النبى و صلعم خياركم القرن الذى انا فيه ثم الذين يلونهم * ثم الذين 10 يلونهم ه ثم يفسحوا الكذب وكان في زمن الصدق والصادقين ه ولفظة الثالثة رايت الجميع قد فارقوه في مسئلة اصلب فيها عيانا واطلوا قال وما ه قلت قد علم الشيخ ان من ه مذهبه انه لا يجوز اخذ الاجرة على القرب ورايت من حج باجرة ه انتكس قلبه فان عاد ازداد نكوصا وقال ورعه * حتى ربما اخذ الخبثين والثلاث ه ولم ار لهم بركة ولا جمعوا منه مالا قط ه 15 وكذلك الاثمة والمؤنن ونظائرهم * لانهم استحقوا اجرهم على الله فخذوه من خلفه قال لقد دغقت النظر يا مقدسى واحتطت لنفسك ه فان قال قائل ابو حنيفة مطعون عليه قيل له اعلم ه ان الخلف على ثلاثة ضروب ضرب ه قد اجمع الناس على سدادهم وضرب قد اجمع الجمهور على فسادهم وضرب قد مدحهم * بعض ونمهم بعض ه وهم افضل الثلاثة ه فخذ قياسهم من الصحابة 20 فللمحمودون ر ابن مسعود ومعاذ وزيد ه والمذمومون ه عبد الله بن ابي ه والافضلون

ابن مسعود عبد الله رضى ه d. فقلت ه e. شفعوية ه b. لانت ه a. om. ه g. يعنى ابن مسعود ه f. صلعم ه e. وقال صلعم ه. وقال صلعم ه. b. In B lectu difficile cum copula expuncta. h. خالفوه ه k. وقال ابا حنيفة ه. لا على ما يقول ابى (ابو ا). حنيفة في رد بقية ه m. O addit: النسخة. n. O haec om. o. B om. p. قوم وتلبهم اخرون ه q. B et O. وزييد ه s. O addit. المحمودون مثل ه r. وخذ ه Deinde. الثلاث مثل ه t. O addit. واحكامه ه u.

للخلفاء الاربعة وقد علمت ما يقول فيهم للفوارج * وجهال الشيعة ه فلبو حنيفة
ان كان طائفة من الحكمى يثمنونه فخلاتق من اهل الفضل يدعون له
ويحمدونه مع ما فتح الله على قلبه حتى فرع الشريعة وارج الخليفة ثم
اختياره الضرب والساجن على القضاء فمثل ابى حنيفة لا يرى ه والقراءات
ه السبع مستعملة في الاقليم وكانت في القديم ببغداد حروف حمزة * وحروف
يعقوب للضرمى بالبصرة ه ورايت ابا بكر الجرتكى ه يوم بها في الجامع ويذكر انها
قراءة المشايخ ه ولغاتهم مختلفة اصحها الكوفيّة * لقربهم من البادية وبعدهم
عن النبط ثم هي بعد ذلك حسنة فاسدة بخاصة ببغداد، واما البطائح
فنبط لا لسان ولا عقل ه

10 ولا بس بالتجارات فيه اى تسمع بخزف البصرة وبرها وطرائفها وبارزها ه هي
معدن اللآلى والواهر وفضة البحر ومطح البر وبها يصنع الراسخت والزنجفر
والزنجار والمرداسنج ومنها تحمل التمر الى الاطراف وللآه ه ولهم خز وبفسج
وماورد، وبلابلّة * تعمل ثياب الكتان الرفيعة على عمل القصب، وبالكوفة عائم
الخر والبنفسج * فى غاية الجودة ه وبمدينة السلام الطرائف، والوان ثياب
15 القز وغير ذلك * وبه عبادانى حسن وسامان ربيع م ه * ومن خصائصهم
بنفسج الكوفة وازانها ومحكم ببغداد وطرائفها ه ومعقلى البصرة وتين حلوان
وشيم واسط * وبتيها، ويصنع بالنعمانية اكسية وثياب صوف عسليّة حسنة
وببغداد ازرق وعائم يكانكى ه رفيعة ومناديل * القصريّة والبويهيّة p وصوف تكريت

فلبو et deinde والروافض من المثالب وما يقول العقلاء فيهم من الحسن C ا)
حنيفة ايضا بعض يذمه وخلق يترجون عليه فصار مثله مثل خيار الصحابة
ceteris، وبالبصرة حروف يعقوب للضرمى C ع). ويمدحونه خ b) In marg. B
ثم البصرية وكلام اهل بغداد حسن غير C pro his. e) Sic. B. d) omissis.
B deinde وبراها et mox بخوز f) ولألس C Deinde. صحيح واهل البطائح نبط
ومعدن التمر ويرتفع C h) وقى C Deinde. وبادريها. وباررتها B g) وطرائفها
C k) يصنع ثياب كتان تشاكل C habet. i) جاء ورد C In seqq. منها لنا
ومن للخصائص ازاد الكوفة n) C om. m) الظرايف B l) الذى لا نظير له
Coniectura edidi. العصريه والموسه B p) يكانكى. Est Persio. بكانكى C بكاكى B o)
iectura edidi.

والتستور الواسطية * مكابيلهم القفيز ثلاثون منا وانكوك خمسة امنا
وتدليحة منزان * ورطلم نصف المن * ونقودهم بالوزن غير ان سناجهم
نشف من الحراسانية *

من رسومهم التجلد * والتطيلس يكشرون التتعل * وتسجيل انعمائم * ونبس
الشروب * اقل ما يقررون * الطيلاسة * واذا كان بوقت حمل التمر الحديث الى
واسط نظر اول سفينة تفصل فيزين * لها ذلك البيع الشط الى دكته بالانما
والستور * ويجعلون على جنائر النساء قبائبا عالية وحشة * والبراسين مواضع
فرق دكاكينهم فيها * للصر والموائد والمرى وخدام * وطشوت وابريق واشنان
نذا احدر * الرجل دفعه بانقاء * واذا كان اول البنفسج داروا به في الاسواق
وتجملوا عليه * وعلى ابواب الجامع * مياضى بالكرى * ويلبس الخطباء الاقبية
وانماط * ولا يطربون * في الانان ولم رسوم كثيرة * حسان * واكثر * مياضهم
ماء * دجلة والفرات والزاب والنهروانات * ومنها سقى مزارعهم * والماء بالبحر
صيف لانه يحمل * في السفن من الابلية واما الماء الملاصق لها فغير حلو ولا
طيب ويقال فيه ثلثة ماء البحر وثلثة ماء العجز * وثلثة ماء الحاجر لان الماء
اذا جزر * شموت شطوط الانهار فبلذ الناس عليها ثم يقبل المد فيحمل تلك
ابلاذات * واذا هبت الجنوب سخن الماء * تقع عصبيات وحشة بالبحر aa

واكسية النعانية وكانكى (sic) بغداد ومناديل القصر وصوف: C pro his
منوين C b). مكابيلهم وموابيلهم. Deinde in marg. B. تكرت وقد ذكرنا البنفسج
تزيد (تريد. eod.) ائمة درهان وانقر سنته وثلثون: C addit: d). سناجهم C c).
ويكشرون لبس C f). والتبتلس C. Deinde C. التكل C. المكل B e). رطلا
واقل C om. Deinde habet g). ويستطيل B. ut recipi. Deinde C. اليعال (النعال).
انوائد والخدام C m). حجر C d). C hae om. k). فيزين B i). يقونون C h).
الى رئيسهم C addit: e). اكل C n). وابريق post ومرى et ponit
واكثرهم هاشميون sed addit C om. s). بالكرا B r). للجوامع C q). وتكلموا B
الحزر B x). C om. w). مشاربهم من C v). عدة C u). يضوفون C. يضوفون B
اليهم من الابلية في السفن والمياه: C pre his: y). (شموت legi possent) جزرت B
الحجازية اليها غير حلوة ومنها يشرب ضعفاء الناس aa) B om.

بين الربيعين * ولم شيعة وبين السعديين ولم سنة * ويدخل فيها اهل
 الرسانيقة * وقل بلد الا وبه عصبيات على غير المذهب *
 * والمشاهد به كثيرة * بكونا ولد ابراهيم * واوقدت ناره * وبالكوفة * بنى نوح
 سفينته وفار تنورة * وتم آثارا * على قبيرة وقبر * الحسين ومقتله *
 * وبالبصرة قبر * طلائع وزبير واخي النبي * والحسن البصري والنس بن مالك
 * وعمران بن حصين * وسفيان الثوري ومالك بن دينار وعتبة الغلام ومحمد بن
 واسع وصالح المرقى واوثوب السخيتاني وسهل * التستري ورابعة العدوية * وتم
 قبر ابن سلام * وببغداد قبر ابي حنيفة قد بنى عليه ابو جعفر الزملم صفة
 * وقبر ابي جانب خلف سوق يحيى * وقبر ابي يوسف * في مقبرة قريش * وقبر
 10 احمد بن حنبل ومعروف الكرخي وبشر الخافي * وغيرهم وقبر سلمان بلداين
 وبالكوفة قبر نبي الله ائمة يونس عم * وفي اخلائهم وطاء * ولم اهل الظرف * غير
 ان العيارين اذا تحركوا ببغداد هلكوا والفساد كثير وبالبصرة صالحون وزهاد
 ودورعون ومستورون ويؤثرون الظهر ويعتجلون العصر ويستقرون بالجامع ليجتمع
 الناس من الاطراف ويخطب الامام كل غداة ويدعو قائلوا في سنة ابن
 15 عباس رضه *

- a) B sine punctis. b) C om, Deinde B مذهب C. وقل بلد C. وقل بلد C.
 c) C وفيه. d) C المذاهب. e) B مشاهد. In margine B legitur: مشاهد *
 f) C om. ومعالمهم مولد الخليل وموقده ومبنى فلك نوح وقبر على النج
 سيدنا الحسين رضي C. e) آثار سيدنا C. h) بنيت السفينة وفار التنور C. g)
 اخي النبي صلعم من C. k) الله تعالى عنهما بكر بلا خلف قصر ابن هبيرة
 بن C. addit: m) وعدة من الصحابة C. l) الرضاة وقبر طلائع والزبير
 om., sed hic غير C. p) الطرف B. o) وغيرهم C. n) عبد الله
 وبالبصرة من اجناس النمر تسعة واربعون الضبي (الضبي cod.) inserit sequentia:
 الحرثي الخيشوم الصحرى السكر البشكر الطبرزن الاحمر الاصفر الخستواني المعقل
 الازان الهليات الكرامى القثرية القريطى الهيروم البدالى الرفي العروسي
 البانجانى الابرهيمى (الابرهيم cod.) الزنبورى البيعضوض البرنلج الماحدر البيروق
 الشويقى الجيشوان (الجيشوان cod.) العمري القرشى اليمامى البرنى السهرىز
 (السهرىز cod.) الحركان الحامران الاصفر الماحكم القصب الجنان المدحرج الغوان الشرق

وأما الولايات * فهي مستقر خلفاء ولد العباس رضى وكان ابداً الامر امرم
حتى ضعفوا وغلب عليهم الديلم والآن لا يرون ^a ولا يلتفت الى رأيهم، فأولهم ^b
كان ابو العباس عبد الله بن محمد بن علي بن العباس، ببيع له سنة ١٣٣
ومات سنة ١٣٦ بلاتبار وكان قاضيه يحيى بن سعيد الانصارى، ثم ببيع للمنصور
الى جعفر عبد الله بن محمد * سنة ١٣٦ ومات سنة ١٥٨ وكان قاضيه عبيد ^c
الله بن صفوان وشريكه، والحسن بن عمارة، ثم جلس بعده المهدي ابو عبد
الله بن المنصور سنة ١٥٨ وكان قاضيه محمد بن عبد الله بن علاقة ^d وطاية
ابن يزيد توفي سنة ١٣٦ وبيع للهدي ^e، محمد موسى بن المهدي وكان
قاضيه ابو يوسف وسعيد بن عبد الرحمان. توفي سنة ٧٠ ولس بعده الرشيد
ابو جعفر هرون * بن المهدي ليلة الجمعة رابع عشر ربيع الأول سنة ١٧٠ قاضيه ^f
الحسين بن الحسن الصوفي ثم عون بن عبد الله السعودى ^g وحفص بن
غياث ^h مات بطوس سنة ١٣٣، فبيع للامين ⁱ، محمد ابنه * لسبع خلون من
جمادى الآخرة سنة ١٣٣ ثم خرج اليه اخوه المامون فقتله وبيع له سنة ١٣٨
قضاته الواقدي ومحمد بن عبد الرحمان المخزومي ثم بشر بن الوليد ثم
يحيى بن اكرم ^m وتوفي سنة ١٣٨ بطرسوس ⁿ، وبيع ^o لابي اسحاق محمد بن ^p

لخوارزمي الفحل المابورى بيض البغل الفاوسان وبها صيحاني نقله (صحاني
يقوله. cod.) ابو احمد الموسائى من المدينة ولا ينقطع الرطب من البصرة الا شهرين،
وبها من اجناس السمك الدجلىة اربعة وعشرون الشيم الزجر (الحر. cod.) البنى
لجى الشلق الزجور (الزجوا. cod.) البمى الساج (؟ الساج. l.) الشائم الكرتك
الشلاق (؟ الشلاق. l.) الدبقاء الرمين البيضاى الاربيان البراك البرسوح (؟ البرستوج. l.)
الاسبول الجواف (الحراف. cod.) الربلتى (؟ الربيثى. l.) العين الزجر (الحر. cod.)
السحندان (؟ الشحندان. l.) المارمق.

فما زال امر للخلفاء به نافذ حتى غلب على امرم الديلم فلان C pro his
e) C om. d) بن عبد المطلب C addit: c) اولهم C b) لا يرو
Kit. al- علامه C علانه B g) ابو عبيد الله محمد C f) بن عبد الله
ابو pro با et max B i) (سبع B) سبع وستين ومائة C h) Oyun, ٢٨.
ثم ببيع C n) اكرم C m) الامين B et C d) ثم C addit k)

الرشيد المعتصم قاضيه احمد بن ابي دؤاد ومات سنة ١٢٧، ثم بيع لابنه
الواثق ابي جعفر فروع * قاضيه احمد بن ابي دؤاد توفي سنة ١٣٢ فبيع لاختيه
ابي الفضل جعفر المتوكل قاضيه جعفر بن عبد الواحد الهاشمي * وتوفي سنة
١٢٧ فبيع لابنه المنتصر ابي جعفر محمد قاضيه جعفر بن عبد الواحد توفي
سنة ١٢٨، ثم بيع لابنه ابي العباس احمد المستعين قاضيه جعفر بن محمد
ابن عمار ثم خلع نفسه بعد ثلاث سنين * وثمانية اشهر فبيع للمعتز بن
المتوكل قاضيه الحسن بن محمد بن ابي الشوارب، ثم بيع للمعتد ابي
العباس احمد بن المتوكل سنة ٥٩ قاضيه ابن ابي الشوارب ومات سنة ١٢١
ثم بيع لابنه ابي العباس احمد بن ابي احمد المعتضد قاضيه اسماعيل بن
اسحاق ويوسف بن يعقوب وابن ابي الشوارب توفي سنة ١٢١ ثم بيع ابنه
ابو محمد علي المكنفي قاضيه يوسف بن يعقوب وابنه محمد توفي سنة ١٢٥
ثم بيع ابنه ابي الفضل جعفر المقتدر بالله قاضيه * محمد بن يوسف بن يعقوب
ثم ابنه يوسف ثم يعقوب ابو عمرو م قتل سنة ١٣٠، ثم جلس القاهرة سنة وستة
اشهر ثم الراضي * سبع سنين وعشرة ايام * ثم المتقي ثلاث سنين واحد عشر شهرا
١٥ ثم المستنفي سنة ٣٣٣ قاضيه ابو عبد الله ابن ابي موسى الضري ثم كحل
سنة ٣٣٤ واجلسوا المطيع ابا القاسم الفضل وكلهم هاولاء ابنا المعتضد فبقي
له الامر الى سنة ٣٣٣ ثم خلع نفسه واجلس ابنه عبد الكريم ابا بكر الطائع
قاضيه ابو محمد عبيد الله بن احمد * بن معروف * r واول من استولى من

a) C محمد. b) C haec om. et addit deinde وكان. c) C om. B pro ١٢٧
habet ١٢٢ et mox B et C ١٢٣ pro ١٢٨. d) Gravis error in B et C. Fuit filius
Mohammedis, nepos al-Motacimi. e) Tab. III, ١٥٣٤, 3 احمد, sed lolo, 1 ut rec.
f) C om. g) C ابنه omisso. المتوكل. h) B et C male vv. Deinde C فبيع.
i) Bursus gravis error. Erat nepos al-Motamidi. C om. احمد بن ابي احمد. Abu
Ahmed est al-Mowaffak. k) B et C male vv. l) Erat filius al-Motadhidi
(فبيع ابنه). m) In C lacuna. B om. محمد بن. De filiis of. Masudi,
Tambh, ٣٨١, 9 seq. n) Aliter computat Ibn al-Athir VIII, ٢٧٤, 1. o) Aliter
Ibn al-Athir VIII, ٣٣٤, 1. Mox B et C المستنفي pro المكنفي. p) C وكان.
q) Ibn al-Athir VIII, ٣٣١, 1 ابا الفضل. r) C المعروف.

الديلم ابو الحسن ^e ابن بويه ^e ثم ابنه بختيار ^e ثم عضد الدولة ^e ثم ابنه بلكارزار ^e
ثم ابنه الاكبر ابو الفوارس ^e

واما الخراج فلعلم ان جريان هذا الاقليم ستة وثلاثون الف الف جريب
على جريب للنقطة ^e اربعة دراهم وعلى جريب الشعير درهمان ^e وعلى جريب
النخل ثمانية دراهم هذا ما قدره عمر وختم على خمسمائة الف ^f من الجوال ^g
فبلغ جباية السواد مائة الف الف وثمانية وعشرين ^h الف الف درهم ثم
جبا عمر بن عبد العزيز مائة الف الف واربعة وعشرين الف الف درهم
وجبا ⁱ الخراج ثمانية عشر الف الف ليس فيها مائة الف الف، واما البصرة
والكوفة فعشرية، وقرات ^j في كتب بخزانة عضد الدولة ان ائمان غول السواد
ستة وثمانون الف الف وسبعمئة الف وثمانون الف درهم ومن ابوبل لمال ¹⁰
بالسواد اربعة آلاف الف وثمانية آلاف درهم وخراج دجلة ^k ثمانية آلاف الف
وخمسمائة الف درهم ^l والعراق يفصل بلطاسيسيم ^m وفي ستون لكورة حلوان
خمس ولسانقباد ⁿ ثمانية ولبماسيان ^o ثلاثة ولبهقبان الاعلى ستة وللاوسط
اربعة ولارديشير بليكان خمسة ولسانساير ^p اربعة ولساندهمن اربعة ولاستان
العلل اربعة ولبهقبان الاسفل خمسة ولساندهمرمز سبعة والنهر وائل خمسة ¹⁶
واما الصرايب فتقيلة كثيرة محدثة في النهر والبر وفي البصرة تغتش صعب
وشوكت منكبة وكذلك بالبطائح تقوم الامتعة وتغتش ^q، واما القرامطة فلم
ديوان على باب البصرة وللايلم ديوان آخر حتى انه يؤخذ على الغنمة ^r

مصمم الدولة Notus est nomine بالكارزار ^e . بخت يار ^b C . الحسين ^a C .
et cognomen habebat ابو كليبجار (Ibn al-Athir IX, 13). Abu 'l-Fawaris i. e.
(سقط من الاصل) Hic in B est magna lacuna ^d . frater eius erat. شرف الدولة
C ^g . 14, 18. et Ibn Khord. 14, 1. et Beladhorf 14, 1. ^f C om.; of. ^e درهمين C ^e .
21. ^h C quod est ridiculum; of. Ibn Khord. 14, 21. ⁱ Se-
quitur وله (repetitum ex voce praec.). ^k C الدجلة. ^l C لسانقباد ^l .
Vulgo appellatur ^m . 1 (vid. ibi ann. ^a) نيموسغان. ^m C .
et quoque in aliis nominibus in cod. levis cor-
ruptio inest. ^p C العتمة . ^q C يغتش . ^r C العتمة .

الواحدة اربعة دراهم ولا يفتح الا ساعة من النهار، واذا رجع للحلج مكسوا
احمال الادم والجمال الاعرابية وكذلك بالكوفة وبغداد ويؤخذ من الحلج للمحمل
ستون^٥ ومن الكنيسة او حمل البز مئة ومن العمارية خمسون^٦ ومئة بالبصرة
والكوفة *

٥ مساحة العراق طولاً من البحر الى السن مئة فرسخ وخمسة وعشرون
وعرضه من^٥ العذيب الى عقبة حلوان ثمانون فلذا كسرتة كان عشرة آلاف
فرسخ *

واما المسافات فتأخذ من بغداد الى نهر الملك مرحلة ثم الى القصر مرحلة
ثم الى حمام ابن عمر مرحلة ثم الى الكوفة مرحلة ثم الى القادسية مرحلة^٥
١٥ وتأخذ من بغداد الى المدائن مرحلة ثم الى السيب مرحلة ثم الى دير العقول
مرحلة ثم الى جرجرايا مرحلة ثم الى النعمانية مرحلة ثم الى جبل مرحلة ثم
الى نهر سابس مرحلة ثم الى مطارة بريددين ثم الى الحارثة^٥ مثلها ثم الى
الاسحاقية مرحلة ثم الى المحرقاة بريددين ثم الى الحدادية مثلها ثم الى
ترمانة مرحلة ثم الى واسط مرحلة^٥ وان شئت فخذ من الحدادية الى الزبيدية
١٥ مرحلة ثم الى واسط بريددين^٥ ومن المحرقاة الى الحامدة بريددين ومن الحدادية
الى الصليفي بريددين^٥ وتأخذ من البصرة الى الابلثة بريددين ثم الى بيان
مرحلة ثم الى عبادان مرحلة^٥ وتأخذ من بغداد الى السيلحين^٥ بريددين ثم
الى الانبار مرحلة ثم الى الرب^٥ مرحلة ثم الى هيت مرحلتين^٥ وتأخذ من
بغداد الى البردان^٥ بريددين ثم الى عكبرا مرحلة ثم الى باحمشاء نصف مرحلة

a) C ستين. b) C خمسين. c) C om. d) Sic. In mappa C الحارثة. Fort.

٥ ut quoque appellatur e. g. Tab. III, ١٤, 8, ١٣٢, 17, Ibn al-
Athir IX, ١٣٨, 5 a f. e) In mappa محرقاة. f) C hic habet: واسط
الى البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا
quae B ad finem capitis paullo aliter offert, quaeque ideo omisi. g) C السلحين.

h) C الرب. In mappa المذيب. Secutus sum Ibn Serapion apud Ibn Khord. v. A.

Cf. Qodama ٣٧, 1 seq.

i) C البردار. k) باحمشاء C; v. Ibn Khord. ٣٣, 12.

ثم إلى القاسية مرحلة ثم إلى الكرخ مرحلة ثم إلى جبلتاه مرحلة ثم إلى
السوقاكية مثلها ثم إلى بارما مثلها ثم إلى السّن مثلها * وتأخذ من
بغداد إلى النهروان بريدتين ثم إلى دير بازما مثلها ثم إلى الدّسكرة مرحلة ثم
إلى جَلولا مرحلة ثم إلى خاتقين مرحلة * وتأخذ من هيت إلى النّاوسَة مرحلة
ثم إلى عنة مرحلة * ثم إلى الّوسَة مرحلة ثم إلى الفخيمة مرحلة ثم إلى *
للديثة مرحلة ثم إلى النّهيّة مرحلة * وتأخذ من حلوان إلى ملاذرواستان؛
بريدتين ثم إلى المَرَج * مرحلة ثم إلى قصر يزيد بريدتين ثم إلى الرّبيدِيّة
مرحلة ثم إلى قصر عمرو مرحلة ثم إلى قَرَمَلَسِينَ نصفًا مرحلة * وتأخذ من
حلوان إلى قصر شيرين مرحلة ثم إلى خاتقين مرحلة * وتأخذ من الابلّة إلى
الخزِيّة m مرحلة في الماء * ومن الابلّة إلى تهر نُبّا مرحلة ثم إلى فم العَصْدَق 10
مرحلة n وعسكر إلى جعفر بازاء الابلّة يُعبر إليه * وستيت واسط لان منها إلى
بغداد أو إلى الكوفة أو إلى البصرة أو إلى حلوان أو إلى الأهواز خمسين
خمسِينَ ه فرسخًا وليست وسط العراق أنما وسطه دير العقول * والطريق من
الكوفة p

- a) Hic desinit lacuna in B. b) B et C حبلتا (C) حبلتا v. Ibn Khord.
١٣, 14 et k, Tab. III, ١٢٣٨, 9 et L. c) B بارما, C بارما. d) B بارما, C بارما.
V. Ibn Khord. ١٨ p, sed cf. Ibn Rosteh ١٣, 17. e) C h. l. addit, infra om.:
مرحلة ثم إلى قصر شيرين مرحلة ثم إلى حلوان مرحلة f) Sic C; voc. sec. Ibn Khord.
١٣, 1. g) C النهبة; Ibn Khord. l. l. ut rec. h) Haec in B non exstant.
i) B مادرواسان, C مادروسار; v. Ibn Khord. ١٩, 8 et ann. g. Apud Jaqut in v.
بريدتين male pro مرحلتين k) ut Ibn Khord. مرج القلعة C l) B om.
Distantia est tantum 3 Far. m) Sic C in mappa, in textu الخَزِيّة; B الخوزة.
De Hawīzah cogitari nequit. Cf. infra in capite Khuzistan. n) C om. Se-
quentia sic habet: et deinde addit, ومن بغداد إلى الصبيرة أو السيروان ست مراحل: وفر أسلكها والله أعلم
o) B خمسون خمسون p) Haec verba vix suo loco
esse possunt.

أقليم أقور

هذا أيضًا إقليم نفيس ^٦ ثم له فصل ^٧ لأن به مشاهد الانبياء * ومنزل
الاولياء ^٨ به استقرت سفينة نوح على الجودي * وبه سكن اهلباء وبنوا مدينة
قمانين وبه تاب الله على قوم يونس واخرج منه ^٩ العين، ومنه دخل النملات
^{١٠} ذو القرنين، وبه كانت عجائب ^{١١} جرجيس مع دانيال وفيه انبت الله تعالى
ليونس اليقطينة ^{١٢} ومنه خرج نهر الملة المبارك اذكور دجلة اليس به مساجد
يونس ^{١٣} بتل تربة يقولون سبع زورات له ^{١٤} يعدلن حاجت مع مشاهد كثيرة
وفضائل جمّة ^{١٥} ثم هو ثغر من ثغور المسلمين ومعقل من معقلهم لأن آمد اليهم
دار جهادهم والموصل من اجل انصاهم ^{١٦} وجزيرة ابن عمر احد منازلهم ومع
ذلك ^{١٧} هو واسطة ^{١٨} بين العراق والشام، ومنازل العرب في الاسلام، ومعقل الخيل
العتاق، ومنه * ميرة اكثر ^{١٩} العراق، رخيص الاسعار جيد الثمر ومعقل
الاخير ^{٢٠} اخبنا لاكم ابو نصر منصور بن محمد الحرّبي ^{٢١} محتسب خارا * قل
حدثنا الهيثم بن كليب ^{٢٢} قل حدثنا ابو يعلى الحسن بن اسمعيل وابو
سليمان محمد بن منصور الفقيه قلا حدثنا اسمعيل عو ابن ابي اويس قل
^{٢٣} حدثني كثير بن عبد الله عن ابيه عن جده قل قل رسول الله صلعم اربعة
اجبل من جبال الجنة واربعة انهار من انهار الجنة واربعة ملاحم من ملاحم

ومواضع C ^b لان به pro لانه et habet deinde على غيره C ^a addit
وتوطنه قومه C ^c الصديقين والاولياء وكم قد اخرج من المتحدثين والعلماء
و. قلع C ^f ومدينة C ^e corrupte له C ^d و. ما ا. نزلوا
ثم هو بين نهرى الملة C ^{Deinde} Qoran. 37 vs. 146. اليقطين C ^{punctis};
نهر لل C ^B المذكورين في جميع الامة ومنه مخرج المشهور دجلة ثم اليس الخ
زورات C ⁱ . تونس C ^h . اليس pro اكبس et deinde المبارك الممكن
C ^o . اكثر ميرة C ⁿ . رأس B ^m . ذلك C ^d . امصار C ^k ، انصاهم B ^k
ثم الفرات نهر الجنة قد احاط بغربيه والرحاب على تخومه et hic addit: الاحرار
C ^q om. . بيتخا C ^{Deinde} tantum . لا C ^p . المشقة

الجنة قيل ما الاجبل قل أخذ يحبنا وحبه ومجنه جبل من جبال الجنة
والطور جبل ه من جبال الجنة والانهار النيل والفرات وسبحان وجيحان والملاحم
بدر واحد والخندق وحين ه * والفرات يتفرس على هذا الاقليم وله هذا
الفصل ودجلة ينبع منه ولها الذكوه وبه النعم والمشاهد والثغور والمساجد
الا انه بيت الذخار والطريق فيه صعبة f وقد خربت الروم ثغوره ه وهذا
مثاله وشكله g

وقد قسمنا هذا الاقليم على بطون العرب لتعرف ديارهم وتميزها ه وجعلناه
ثلاث كور على عدة بطونهم اولها من قبل العراق ديار ربيعة ث ديار مصر ث
ديار بكر وبه اربع نواح ه واما ديار ربيعة فقصبته الموصل ومن مدنها
الحديثة مغلثى الحسنية تلعفره سنجان الجبال بلد ادرمة برقعيد 10
نصيبين دارا كفرثوقا راس العين ثمانين واما ناحيتها فجزيرة ابي عمر
ومدنها فيشارور م باعينا المغيثة الزوزان ه واما ديار مصر فقصبته الرقة
ومن مدنها المخترقه الرافقة خانوقه الحريش تل مخرى باجروان م
حصن مسلمة ترعوزه حران الرقا والناحية سروج كفرزاب p كفسرين q
واما ديار بكر فقصبته آمد ومن مدنها مياقارين r تل قاقان s حصن كيقا 15

- اصلها (اصلها a) قال C addit. b) اجبل C Mox. ومحه C ومحه B. a)
نعم ومشاهد وثغور ومساجد C d) (B ut plerumque) الدجلة C haec om. c)
والعرب فيه غلبة C f) والطريق C e). وبالشام سعامك (sic) وبالعراق متصل
g) C addit: التوفيق. بالله تعالى التوفيق. Sequitur in B (p. 68) et C mappa. Deinde in
B est magna laouna (totius folii). h) ونميزها C i) الحديثة C ut
B supra (p. ٥٤) معاللى Jāqut. مغلثا Jāqut. k) Vulgo تل اعفر ut in
mappa B et C. l) الجبال B supra. الحياض C i). Est جبال سنجان Ibn Hauqal
نادران B supra. بادوزان C n). فيشارور C m). 12 et f, 1٣٩ ult.
o) Pro كفراب C p). برعوز B supra. برعون C. (Jāqut I, ٨٣٧, 11) ترع عزو C
B supra. كفرزاب Sprenger, p. 104 proponit كفرزمار, sed situs non convenit.
q) كفسرين B supra. كفسرين C r). مياقارين C hic et deinde. s) تل قاقان Jāqut memorat sub قاقان B supra. كسه C et infra. kine C e). تل non sub قاقان.

الفاراء حاذية وغيرهن^٥ ومدن الفراتية اكبرهن رَحَبَة ابن طَوْف قَرْفِيَسِيَا
عَلَانَة الدَّالِيَّة الْحَدِيثَة، ومدن الخابور قصبتها عَرَابَان ومن مدنها الْحَصِين
الشَّمْسِيْنِيَّة^٦ مِيَكْسِيْن، سَكِيْر الْعَبَّاس الْخِيْشَة^٧ السَّكِيْنِيَّة^٨ التَّنَانِيْر^٩
المَوْصِل هو مصر هذا الاقليم بلد جليل حسن البناء طيب الهواء صحيح
الماء كبير الاسم قديم الرسم حسن الاسواق والفنادق كثير الملوك والمشايخ لا
يخلو من اسناد عال وفقيه مذكور منها ميرة بغداد واليه قوافل الرِّحَاب وله
منازة وخصائص وثمار حسنة وحملت سرية ودور بهية ولحوم جيدة وامور
جامعة غير ان البساتين بعيدة وريح الجنوب مؤذية وماء النهر بعيد المستقى،
والبلد شبه طيلسان مثل البصرة ليس بالكبير في ثَلَاثَة^{١٠} شبه حصن يسمى
المَرْبُوعَة على نهر زبيدة ويعرف بسوق الاربعاء داخله فصلاً واسع به يجتمع
الأكرة والواصيد على كل ركن فندق وبين الجامع والشط رمية سالم على نشرة
يصعد اليه بدرج من نحو الشط ودرجه من قبل الاسواق اقل كلة آراجات
من حجارة بلاط ووجه المغطى بلا ابواب واكثر الاسواق مغطاة والآبار مالحة
وشربهم من دجلة ومن نهر زبيدة من دروبه درب دير الاعلى درب بصلوت
درب الجصاصين درب بنى ميده درب الجصاصية درب رحا امير المؤمنين درب
الدباغين درب جميل والبلد على الشط وقصر الخليفة على نصف فرسخ من
الجانب الآخر عند نونوى القديمة، وكان اسم الموصل خولان فلما وصل العرب

a) Nomen scripsi secundum C infra, coll. Jaqut in v.; C h. l. الفاف, B supra
et infra الفان. Hinc fort. oriunda est lectio قان ap. Jaqut IV, ٢, 20. Nomen
seq. C hic et infra et B infra ut recepi. Supra B حانه. b) B supra الشمشية
C المسمتينية. Jaqut شمسانية, ut quoque scribit Ibn al-Athir (VIII, ٢٥, X, ٢٨).
c) Vulgo ماسكين C ميسكين et deinde سكين. d) B supra الخيشة C المشه.
Cogitavi de الجخشية Ibn Hauqal lo., 14, Jaqut II, ٣٥, 14. Convenit autem
potiesimum illud الجشيشية apud Ibn Hauqal ١٣٦, 19. e) B supra المسكينيه,
C المسكينه. Vocales scripsi secundum Forbes apud Ritter XI, p. 262.
f) B supra البلمن, C المسامين. Vulgo تنينير. g) C ثلثة. Hodie forum extra
urbem est, v. Moltke apud Ritter XI, p. 303.

بها عمارتهم ومقرها سببت الموصل، ونونى بقرب الموصل وفي مدينة يونس
ابن متى عليها حصن قد اقلبه الريح وفي الآن مزارع على جانب منها نهر
الْخُوصِر * وَرَوْه جُهَيْنَة على دجلة من نحو الموصل ومن نحو العراق * كثيرة
ابراج الحمام، وللصن من حصن وحاجر والجامع وسط البلد * الْحَدِيثَة على
دجلة ايضاً عند جُوف يصعد اليها بدرج والجامع قرب الشط طيلسان *
بنيانهم طين غير الجامع وفي شرقية * وَمَعْلَنِيَا من نحو آمد صغيرة كثيرة
البساتين على نهر بنيانهم طين والجامع على تل * الْحَسَنِيَّة على نهر يقبل
من اُرمية وهو الذي عليه قنطرة سَنَاجَة والجامع وسط البلد والنهر على
جانب * وَثَمَانِيْن مدينة على نهر غزير يقبل من ارمينية تحت الجُورق
وحدثنا ابو سعيد بن حمدان قال حدثنا ابو حامد الجلودى قال حدثنا ابو 10
هلثى قال قرأ ابي على عبد المنعم بن ادريس عن ابيه عن وهب بن منبه
قال لما خرج نوح من السفينة بنى قرية وسماها ثمانين وكانت اول قرية بعد
الطوفان بناها نوح بعددم * لكل رجل من معه بيتاً فهي اول مدينة بنيت
بالجزيرة * جَبْرَِة ابن عَمَر بلد كبير يدور عليه الماء من ثلاثة جوانب
ودجلة بينها وبين الجبل وفي طيبة نزيهة بناؤهم حجارة شرقى دجلة وحلة في 15
الشتاء * بَلْعَيْنَا نزهة طيبة وفي خمس وعشرون محلة يتصلها البساتين
والمياه ليس مثلها بالعراق مع رطب ورخص * بَلَد * غزير الدخلة * كثيرة

a) C. الخوصو. A recentioribus Chosar appellatur. b) C. ومن. Sed in mappa

B et C et in itinerario recte ut edidi. Decurtatum esse videtur ex مرج جهينة (Ibn Khordadbeh 4f, 5, Jaqut II, 18, 12, Dimashq, ed. Mehren, 1. ult.).

c) C. كثيرة للابراج والحمام. Aut fort. leg. كثر للابراج والحمام. Deinde C

بنيانهم C. جوف C. Cf. Rich apud Ritter XI, p. 665. d) C. وللصن

f) Graviter fallitur auctor. Vid. Jaqut sub سَنَاجَة, Istakhrī 4, Ritter X,

p. 942. Fluvius hic est خلبور الحسنية, in quo revera pons magnifica est, vid. Dimashq et cf. Ritter XI, p. 168. Pro ارمية Jaqut II, 38f, 12 seq.

habet ارمينية. g) ? Cod. بعرور sic, sed ultima littera incerta est. h) C

غزير الدخلة.

القصور حسنة البنيان من جص وحجر فرجة^a الاسواق والجامع وسط البلد
 أدرمة صغيرة في البرية شربهم من آبار وبنيناهم قباب، وبرقعيد كذلك إلا أنها
 اكبر^٥ تصيبين في انزه واصغر وارحب من الموصل كثيرة الفواكه بها حملات
 حسنة وقصور منيفة ولم يسار ولباقعة سوقها من الباب الى الباب عليها حصن
 من حجر وكلس والجامع وسط البلد ونعوذ بالله من عقاربها^٥ داراً صغيرة
 طيبة لهم قناة تعم البلد وتجري فوق السطوح وتقر في الجامع ثم تنحدر
 الى وادي بنيانهم حجارة سود وكلس^٥ سنجارة في مفازة بها نخل كثير كثيرة
 الاساقفة الجامع فيهم شربهم من نهر عذبي^٥ وعيون كثيرة^٥ رأس العين
 في سهل اسفلها متخري بالماء يتفاجر عيوناً ولهم بحيرة صغيرة رأس الماء نحو
 10 من كلمتين زلال يطرح الدرهم فلا يخفى في اسفلها بنيانهم حجارة وجص^٥
 ولهم بساتين ومزارع ويقع اليها ثلاثمائة وستون^٥ عيناً عذبة تمتد الى
 الرقة^f

آمد بلد حصين حسن^g عجب البناء على عمل انطاكية بفصيل^h شبه
 كرسى له ابواب وعليه شرف بينةⁱ وبين الحصن فضاء وفي اصغر من انطاكية
 15 بحجارة سود صلبة وكذلك اساسات الدور^j وفيها عيون^k غربي دجلة رحبة
 طيبة ثغر للمسلمين^m وحصن حصين الجامع وسط البلد لها خمسة ابواب باب
 الماء وبابⁿ الجبل وباب الروم وباب التل وباب انس^o صغير يحتاج اليه وقت
 الحرب وبعض الحصن على الجبل ولا اعرف للمسلمين اليوم^p بلداً احصن ولا ثغراً
 اجل منها^٥ وميافارقين بلد طيب حصين له شرف وفصيل بحجارة وخندق
 20 قليلة العلم والبساتين شربهم من عيون ونهر وحلة^q في الشتاء بليظة في كنيف
 الاقليم^٥ والجبال^r حصينة بها قلعة وربض فيه الجامع على طرف شربهم من

a) فرجة. b) سكان. c) عذبي. d) Hic (p. 69) desinit lacuna

in B. e) وستين. f) Ita male odd. pro قريسيا. g) C om. h) مفصل. C. النهر، الدجلة B دجلة Pro. وفي C addit. i) وبينه. j) دورهم. k) عيون.

l) (السر) السر. m) C hic et deinde sine copula. n) C hic. o) C. In seq. B بلد. p) C. om. q) B دجلة. Mox B بليدة. C om. r) B. Coniectura edidi, opinatus urbem h. l. male collocatam fuisse, sed verum locum habere post سنجار (supra l. 8) coll. 13v, 10. In provincia Amid

- قَتَى عَذِيبِيَّةً وَبَنَآؤُهُمْ مِنْ حَاجِرٍ وَطِينٍ وَسُورَهُمْ غَيْرُ مَنِيعٍ ۝ وَتَلُّ فَلَانَ مِنْ نَاحِيَةِ
الْجَبَلِ بَيْنَ دَجَلَةَ وَزَرْمَ ۝ حَوْلَهَا بَسَاتِينُ وَالْأَسْعَارُ بِهَا رَخِيصَةٌ وَأَسْوَاقُهَا مَغْطَاةٌ
بَنَآؤُهُمْ طِينٌ ۝ وَحِصْنٌ كَيْفَاءُ كَثِيرَةُ الْخَيْرِ وَبِهَا قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَكُنَائِسُ كَثِيرَةٌ
شَرَبَهُمْ مِنْ دَجَلَةَ ۝ وَالْفَارَةُ وَحَاضِيَةُ دُونَهُنَّ ۝ * فَهَذَا مَا عَرَفْنَا مِنْ مَدَنٍ هَذِهِ
الْكُورَةُ ۲ ۝ وَفِي بَدْلَيْسٍ كَلَامٌ وَاخْتِلَافٌ نَذَكِرُهُ فِي أَقْلِيمِ الرُّحَابِ ۝
الرَّقَّةُ قَصْبَةٌ دِمَارٍ مَضَرٍ عَلَى الْفَرَاتِ بِحِصْنٍ عَرِيضٍ يَسِيرُ عَلَى مَتْنِهِ فَارِسَانُ
غَيْرُ كَبِيرَةٍ وَلَهَا بِلَالٌ غَيْرُ أَنْهَا طَبِيبَةٌ نَزْهَةٌ قَدِيمَةٌ لِحُطَّةٍ ۝ حَسَنَةُ الْأَسْوَاقِ
كَثِيرَةُ الْقُرَى وَالْبَسَاتِينُ وَالْخَيْرَاتُ وَمَعْدِنُ الصَّابُونِ الْجَيِّدِ وَالزَّبْتُونِ وَلَهَا جَامِعٌ
عَجِيبٌ وَحِمَالَتُ طَبِيبَةٍ قَدْ طَلَلَتْ أَسْوَاقُهَا وَبَرِيقَتْ ۝ قَصُورُهَا وَانْتَشَرَ فِي الْأَقْلِيمَيْنِ ۱
نَكَرُهَا فَلِشَمِّ عَلَى تَحْتِهَا وَالْفَرَاتُ إِلَى جَنْبِهَا وَالْعِلْمُ كَثِيرٌ بِهَا إِلَّا أَنَّ الْأَعْرَابَ 10
بِهَا مُحِيطَةٌ وَالطَّرِيقُ إِلَيْهَا صَعْبَةٌ ۝ وَالرَّقَّةُ الْمُخْتَرَقَةُ ۝ قَرِيبَةٌ مِنْهَا قَدْ خُفَّتْ
وُخِرَتْ ۝ وَالرَّافِقَةُ ۝ رِبَضُ الرَّقَّةِ لِلْجَامِعِ فِي الصَّلَاةِ وَجَامِعُ الرَّقَّةِ فِي الْبَزَازِينَ
فِيهِ شَجَرَتَا عَنَابٍ وَشَجَرَةُ تَوْتٍ ۝ وَبِالْقُرْبِ مَسْجِدٌ مَعْلَقٌ عَلَى عُمُودٍ ۝ وَحَرَّانُ
مَدِينَةٍ ۝ نَزِيهَةٌ وَعَلِيَّاهَا حِصْنٌ مِنْ حِجَابَةٍ عَلَى عَمَلٍ إِيْلِيَّا فِي حَسَنِ الْبِنَاءِ بِهَا
فَسْنَاةٌ لَا ۝ يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَقْبَلُ ۝ وَالْجَامِعُ مُتَطَرِّفٌ ۝ وَسَقَى مَزَارِعَهُمْ مِنْ آبَارٍ ۝ 15
جَيِّدَةٌ الْأَقْطَانُ وَبَصْنَجَةٌ ۝ مُوَازِينُهُمْ تَضْرِبُ الْأَمْثَالَ ۝ وَالرُّقَاءُ عَلَى عَمَلِ الطَّيِّبِ
مُحَصَّنَةٌ وَالْجَامِعُ عَلَى طَرَفٍ شَعَثَ وَبِهَا كَنِيسَةٌ عَجِيبَةٌ ۝ بِأَزَاجٍ مَلْبَسَةٌ بِالْفَسَافَسَاءِ
فِي أَحَدِ عَجَائِبِ الدُّنْيَاءِ ۝ وَأَمَّا نَاحِيَةُ الْخَابُورِ فَقَصْبَتُهَا عَرَابَانُ ۝ تَلُّ رَفِيعٌ

locum qui convenit non reperi, nisi quod in mappa Kiepert non procul ab oriente
urbis Amid iacet Djenab, sed locum apud nullum antiquiorum memoratum vidi.

d) C زرم quae varia lectio quoque a Jéqut est recepta, B sine punctia.

b) C وبنأؤهم c) In B nomen desideratur (lacuna). C حصة sine copula.

d) C بدليس f) C om. وحاضية والفار C alio ordine والغار B e) بها C

B et C k) بها C i) C om. لها C g) كلام و C om. فالس B

Deinde C n) توت B m) المخترق C, المخترقه B l) الأقليم C و. برنقت

وبصنجة B r) على طرف C q) يعرف لها اصل C p) عليها C o) وبقرب

ازاج قد C pro his: t) الطيب (B sine punctia) et mox om. C s) ازلج

و. رصعت بالفسافسا. Deinde C مرتفع على تل مرفوع

حولها بساتين والاسعار بها رخيصة ولهم مزارع كثيرة * وسائر المدن رحبة *
 وناحية الفرات اجلها الرخبة مدينة كبيرة من نحو البادية طيلسان ولها
 حصن وربض * وبقية المدن من جانب البادية عمارات *

جمل شؤون هذا الاقليم

اما الهواء والرسم فمقاربة للشام * مشابهة للعراق * وبه مواضع حارة * وبه
 نخيل مثل سنجان ومدن الفرات وكورة آمد باردة لقربها من الجبال واصح
 بلدانه هواء الموصل * واكثر بنينهم للتجارة ولا اعرف به ماء رديا ولا واديا
 وبيا * ولا طعاما لا تجده مريئا * وليس به مجوس ومعدن الصابئين بالرعا
 وحران في جميع المملكة * وليس فيه بحيرة ولا يتصل ببحر ولا للمذكرين
 10 به صيت ولا للرزق * به سوق * ومذاهبهم سنة وجماعة * الا عانة فلها كثيرة
 المعتزلة ولا ترى في الرأي غير مذهب ابي حنيفة والشافعي وفيه حنابلة
 وجلبة للشيعة * لم تقسم الاهواء قلوبهم ولا يتعاطى الكلام فقهاؤهم * يختارون
 قراءة عبد الله بن عمر * واتفق حرب البجعة مع الحبوش * وقت كوفي يزييد
 فلستخلفني القاضي اصلى بهم * العشائين فقال لي يوما * القوم لك شاكرون وانا
 15 لك لاتم قلت على ما ذا ايد الله القاضي * قال * انت رجل تتفقه لاهل
 الكوفة فلم لا تقرأ بحرفهم وما الذي املك * لي قراءة ابن عمر قلت خلال
 اربع قال وما هن قلت اما الاولى فان ابن مجاهد * روى عن ابن عمر ثلاث
 روايات احدها * انه قرأ على عثمان بن عفان والثانية انه سمع القرآن من
 عثمان * وهو صبي والثالثة انه قرأ على من قرأ على عثمان وليس هذا لغيره

- a) B. وبها B. d) C om. e) على الفرات C. b) والرحبة C tantum. a)
 للرزق B. h) وليس به pro ولا C om. Deinde B. g) بلدا C. f) القنوت.
 يزييد وقت كوفي C. i) (نعم B). C om. h) وبه C. e) للرزق C، للدرف a.
 تعالى قلضى اليمن C. n) فقال يوم C. m) فلستخلفني Deinde B. بها
 aio. واعز C. g) لقرائت C. p) لا pro B. بقرأ et mox رجل يتفقه C. o)
 حرفا حرفا في C addit. a) انه قول على عثمان C. Deinde C احديهن B et r)
 ولا يجد C. f) اتصالا.

من اثمة. القراء بل بين كل واحد وبين على وعبد الله وأبى وابن عباس
رجلان أو ثلاثة فمن بينه وبين عثمان الذي قد اجمع المسلمون على مصحفه
واتفقوا على جمعه وتداولوه رجل احق بان يقرأ له من بينه وبين من
لا يستعمل جمعه ولا وقع الاتفاق على مصحفه رجلا وثلاثة * وايضا رايته
المصاحف القديمة بالشام ومصر والحجاز * المنسوبة الى عثمان فاذا في لا يخالف
حرف ابن عمر في شيء * والخلة الثانية رايته قراءة ابن عمر قياسية اذا
استعمل التاء او التشديد في موضع اجراء في جميع النظائر وغيره يقول في سورة
كذا بلانه وفي سورة كذا بلياء وفي موضع سدا وفي موضع آخر سدا وخرجا
وخرجا وكرها وكرها وامثاله هذا كثير وكنت * رجلا قد اردت التفقه
فرايتها على اهلون والى طريقة الفقه اقرء * والخلة الثالثة رايته بقية القراء قد 10
اختلفت عنهم الروايات من ثلاث الى ثلاثين وابن عمر لم يرو عنه الا يحيى
حسب وانما وقع الاختلاف * عن يحيى * لان ابن نكوان وهشام بن عمار
* قرأ على * يحيى فعلمت انه كان متقنا على يقين من قراءته * والرابعة ان
رجل شامي * وقد فارقتهم في المذهب فلم احب ان اطرقهم في المقرأ بعد ما
صح الرجحان عندي * فقال القاضي لله درك يابا عبد الله ما احسن ما اتيت 15
به ولقد جلّت هذه القراءة عندي بعد ما كنت فيها من الزاهدين فان
قال خصم اوليس قد ناقض ابن عمر في غير موضع اجبناه لو لم يناقض
* لاهدنا في قراءته ووطننا به الظنون لان القراءات لا تؤخذ بالقياس * فلما ناقضنا
علمنا انه متبع وناقل الا ان نقله وافق القياس * فان قال اوليس * قد طعن

وقد تدبرت C e. بحروفه C d. C om. c. رجليين C b. الائمة B a).
المصحف الذي سمي الامام وسائر f). عباس B g). B sine punctis. Pro
habet. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Qorāns*, p. 282. h) C سد
واشبهه C i). Vocales addidi. (وفي موضع pro موضع B)
يحيى بن الحارث الذماري est يحيى Ille على صاحبه يحيى C m). سائر C l).
Nöldeke, p. 288 et 296 (ubi l. 4 a. f. l.: der ein Schüler des Ibn Amir war).
فحببت ان اقرا بحروف امم اقليمى بعد ما C o). قرأ pro قرا B. لقيها C n).
اليس C q). طربة الظنون (طن به الظنون l). C p). ترجعت عندي

فيه السلف ولتخونه ^a في حروف اجنبائه ^b ان احداً من ائمة القراء لم يسلم من
الطعن الا ترى انهم قد طعنوا على علم وحجة في ضعف ^c وعلى ابن عمرو في تنسأحاء
وفي هذين ^f وقد احتج الكبراء للجميع وصوبوا مذهبهم ولا يطعن في ^g الائمة
الا جاهل، فان قال ابن عمر مجهول وقراءته غير مشهورة اجنبائه لو كان ابن
^h عمر بالحجاز او بالعراق * ما جهل ولا شئت قراءته لكنه لما كان بمصر
متطرفاً قل ⁱ الواردون عليه والناقلون عنه الا ترى ان الاوزاعي كان من ائمة
الفقه وقد بطل مذهبه لهذا المعنى فلو ^k كنا على سابلة الخلق لنقل ^l
مذهبيهما اهل الشرق والغرب * فان قال الست مثن ^m لقي مشايخ العلم
والورع واكثرهم ينهون عن التجريد ⁿ ويختارون قراءة العامة اجنبائه بلى لكني
^o لما سافرت وشاهدت ائمة المقرئين احببت ^p التلاوة عليهم واخذ الفوائد
منهم فكنت اذا قرأت بالاجازة هوّنوا امرى واحلوني على تلاميذهم فاذا جردت
اقبلوا علي ^q

والمياه واسعة اكثرها من دجلة والفرات والخابور * وهو نهر من عيون تجتمع
وتصب الى الفرات ^r واما اصل دجلة العراق فاتها تخرج من تحت كهف
^s الظلمات ماء اخضر ثم تلقاها عدة انهار ^t الى الزاب * واول مبدأها لا تدبر
اكثر من رحا واحدة اول ما يختلط بها نهر الذيب ^u ثم الرمس ^v ثم المسوليات ^w

a) B om. b) C et B in marg. cum In textu B قلنا. c) B om. d) Baidhawī ad Qor. 8 vs. 67. e) B sine punctis, C ينسأحاء. Baidhawī ad Qor. 2 vs. 100. f) C هذان. Baidhawī ad Qor. 20 vs. 66. Deinde B om. copulam. g) C على. h) C وهو مصر. i) C addit: من الشافعي. متطرف فقل. j) C k) ولو. وللحديث وكان اجل واقدم من الشافعي. l) In B expunctum sequitur عنهما. m) B فان قلب ليس من. C haec usque ad المياه om. n) B sine punctis. o) C فترت في الفرات. et deinde انهار عدة. p) Ita C et B, ubi vero corrigitur in عدة. q) اولها C. Mox eodd. يدبر. r) Sic B; C الريب. Videtur esse aliud nomen pro الكلاب. s) Sic C; B الرمس. Fort. est fluvius ab aliis صلب نهر appellatus. t) Recepi lectionem C licet corruptam credo. In B eadem lectio esse videtur, sed indistincte scriptum est nomen. Pro الى ibi est. Intelligi autem videtur fluvius ساتيما s. باسنا (Abulfeda ∞ secundum Ibn Serapion), Nymphaeus, hodie Batman Su appellatus. Mox B يعبر، C يعبر.

ثم تعبر الكاروخة ثم سَرَبْتُه ثم عين تل فلان *b* ثم نهر الرزب *c* ثم الراب
 ثم انت في العراق، ويقال الغرات مبارك ودجلة *d* ملعونة *e*
 وبه تجارات ترتفع *f* من الموصل للحبوب والعسل والنمكسود *g* والفحم والشحوم
 ولجن *h* والمن والسماق وحب الرمان والقيصر ولديد والاسطال *i* والسكاكين
 والنشاب *j* والطريق الفائق والسلاسل *k* ومن سنجار فرك اللوز * وحب رمان *l*
 والقصب والسماق *m* ومن نصيبين شاه بلوط وهو شىء أكبر من البندق
 واطيب ليس بمدور والفواكه المقددة *n* والموازين والدوايت والكوانين *o* ومن
 الرقة الصابون والزيت والاقلام *p* ومن حران * القبيط وعسل النحل في ادنى
 والقطن والموازين *q* ومن الجزيرة للوز واللوز والسمن والخيل الجياد *r* ومن
 الحسنية للجن والقبيج والجواجيق والشواريز *s* والفواكه المقددة والزبيب *t* ومن
 معناتيا *u* * اللبان والفحم والاعناب والفواكه الرطبة *v* والشاهدانق والقنب
 والنمكسود *w* ومن بلد البأ في القدر * في الزوايق القدر بخمس دوانيق
 خمسة امناه *x* ومن الرحبة السفرجل الفائق الرائق *y* ومن آمد ثياب
 انصوف والكتان الرومية على عمل الصقلي *z* وخصائص هذا الاقليم للخيل
 والصابون والسلاسل والسيور * وقبيط حران وقطنها وموازينها *aa* واما مكاييلهم
 فلهم المد والمكوك والغفير والكاراة فلكوك خمسة عشر رطلا والمد ربعة *ab* والكاراة

a) B همربط. b) B فلان، C فله. c) B الرزب، C الرزب. Supra p. 141, 2 ap-
 pellatur ut vulgo (C ibi زرم). d) B et C ut saepissime cum artic. e) In
 marg. B adscribitur مبادئ التجارات. f) C يرتفع. g) C والمكسور. h) B
 . i) C om. j) C والنساب، والنساب B. k) C والاصطال. l) C والخبر. m) C
 قبيط العسل والقطن والشواهيين. n) C والمقدودة. o) C والكوانين. p) C العنانيق. q) B في الرحبة (القنبيط) القسم B in his
 C ut والزيت B. r) والقدر المقدد والجواجيق والشواريز C، والشواريز
 والمكسود B. s) والشاهدانق والفحم والسمن C. t) معناتيا. u) C tantum بدانق. Pro
 الرجل mox habet الرحبة. v) بدانق. w) C tantum بدانق. x) C om. y) C والمد، والمد B. z) C
 (ومسقط B) والموازين C tantum. aa) مكاييلهم المكوك والمد C. ab) ربع المكوك C.

ماتنتان ^a واربعون رطلًا والقفيز ربعها والمكوك ربع القفيز وأرطالهم * بغدادية وقرقهم بغدادى ستة وثلاثون رطلاً ^b ولغتهم * لغة حسنة اصح من لغة الشام لانهم عرب احسناء الموصليّة وهم احسن وجوهاً * وهى اصح هواء من سائر الاقليم ^c وقد جمعت اكثر القبائل اكثر حارثيون ^d

^e * ولهم مشاهد ثم بسواد الموصل مساجد يونس وآثاره عند نونى القديمة موضع يسمى تلّ توبّة على راسه مساجد ودور للمجاورين بنته جميلة * ابنة ناصر الدولة واقفّت عليه اوقافاً جليلاً يزعمون ان سبع زورات يعدلن حجة يقصد ليلالى الجمع وهو الموضع الذى خرج اليه قوم يونس لما ايقنوا بالعذاب ^f وعلى نصف فرسخ منه عين يونس وبظاهره بلد عين يزعمون ان يونس خرج منها ^g يستشفى بمائها من البرص وتمّ * له مساجد وموضع شجرة اليقطين ^h على فرسخ من ميافارقين دير توما فيه جسد قائم يزعمون انه من الحواريين يابس رباط ذى القرنين على طريق الرحاب حصين عسر تحتكه كهف ⁱ الظلمات التى دخلها ذو القرنين وحرص مسلمة بن عبد الملك فى دخولها واستعدّ المشاعل والشموع فلتطفت ورجع ^j ومن العجايب بنصيبين ^k

^l عين ينبع منها كلس ابيض يستعملونه * كما يستعمل فى الحمامات والدور ^m بارض الموصل دير الكلب يحمل اليه من عضة كلب عقور فيقيم عند رهبانه خمسين يوماً فيبرأ بانن الله تعالى وبهذا الرستاق ⁿ عين من شرب منها مات بعد ثلاثة ايام على بريد ^o من الموصل قرية بلعشيقا ^p بها نبت من قلعه وبه بواشير او خنازير سقطت عنه فان بعث من به هاتان العلتان رجلاً بدرم

اصح من C ^c. وقرقهم بغدانيه C ^b. vitium manifestum. اثنان C ^a. وهوأهم C ^d. لغة بغدادى واحسن من لسان الشام لان ديار العرب اصحبها وبه مشاهد C ^e. (اكثرهم pro) عامتهم et جمع. et in seqq. اصح من سائر الاقليم C ^f. ووقف C ^g. om.; deinde habet C ^f. مساجد يونس بسواد الموصل C ^h. Hic C ⁱ inserit. منسجده C ^k. مدينة C ^j addit. C ^h om. قتلوا فيه C ^l. appellatur a Jazut. دير مر توما Monasterium. رجل addit انه et post يابس C ^m. وبارض et فى الابنية C ^o. الكلس Mox B. (ينبع B) نبع C ⁿ. باب C ^m. بلعشيقا B ^r. Cf. Jazut I, f. 15, 16. يريدين C ^q. الرستاق C ^p.

ومسألة الى قوم * ثم يتوارثونها فحملها احدثهم الى ذلك النبت فقلعه على اسم صاحب العلة برى ولو كان بالشاش ويستنفع ^b الرجل بالدرهم ^c وكان يقال عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وقنطرة سناجة وكنيسة الرها فلما بنى المسجد الاقصى جعل بندل الكنيسة ^d فلما هدمته الزلزلة جعل موضعه ^e جامع دمشق وهذه القنطرة على خمسة فراسخ من جبل الجوبة ^f كبيرة شاهقة متصلة بالجبل على حاجر مخوخ ^g مركبة اذا زاد عليها الماء اهتزت ^h

ويجب ان نذكر ⁱ اسباب الفسطينية لان للمسلمين بها داراً يجتمعون فيها ويظهرون الاسلام بها وقد كثر الاختلاف والكذب ^j فيها وامر البلد ومساحته وبنياته ^k فرايت ان اصور ذلك للعيون ووضحه للقلوب ^l واذكر الطرق اليها ^m حاجة المسلمين الى ذلك وقصدهم في شراء الاسارى ⁿ والرسالات والغزو والتجارات ^o * لعلم ان مسلمة بن عبد الملك لما غزا ^p بلاد الروم ودخل هذا المصر شرط على كلب الروم بناء دار بازاء قصره في الميدان ينزلها الوجوه والاشراف اذا اسروا ليكونوا ^q تحت كنفه وتعاهده ^r فاجابه الى ذلك وبنى دار البلاط والبلاط ^s خلف الميدان يصنع به ^t الديباج الملكي ^u فالقسطنطينية تكون في العظم مثل ^v البصرة او اصغر بناؤهم حاجر وهي ^w محصنة كسائر البلدان منيعة بحصن ^x واحد لا غير ^y * والبحر من جانب على حافته الميدان ودار البلاط ودار الملك على صف والميدان بين الدارين ابوابها متقابلة ^z في وسط الميدان دكة

الكلية B h. l. c) ويستنفع B, ويستنفع C b) يتوارثون B tantum a)
 مكانه C d) Error auctoris qui duos pontes confundit; vid. supra p. ١٣٦ f)
 خراج دينار ربيعة سبعة الاف الف وسبعماية C addit: g) مخوخ C, مخوخ B f)
 قدايت C k) فيها والكذب C; في الكذب B i) مذكر B h) ألف درهم
 Deinde B. شري الاسراير C; شرا الاشاري B l). (قدأيت ١). ان اوضح ذلك
 ولا يشقون لساننا C, qui haec infra ponit post hoc et mox C والفرق ^m ودار البلاط
 وعاهده B. في صيانة وتعاهد C n). قال ولما غزا مسلمة بن عبد الملك habet:
 C pro ابوابها B r). بحصن كسائر البلدان C q). فيه C p). موضع C addit o)
 والميدان على حافة البحر بين دار البلاط ودار الملك وبها الدارين متقابلين his

بدرج ولا يسكن دار البلاط من المسلمين إلا وجيه في * اجراء وتعاهد وتنزهه^٤،
 وسائر الاسارى من عاقبة المسلمين^٥ يستعبدون ويستعملون في الصنائع فلحارم
 * الذى اذا سُئل عن صنعته لم يقر بها وربما اتجره الاسارى بينهم وانتفعوا
 ولا يكرهون احداً على اكل لحم الخنزير ولا يثقبون انفاً ولا يشقون لساناً،
 ٥ ومن دار الكلب الى دار البلاط حبل ممدود^٦ فيه صورة فرس من نحاس ولهم
 اوقات يجتمعون فيها * للعب واسم الملك^٧ وينطوا واسم الوزير يرأسينا فلذا ارادوا
 ان يتفائلوا^٨ في لعبهم صاروا حزبين؛ وارسلوا الخيل حول الدكة فان
 سبقت خيل حزب الكلب قالوا ستكون الغلبة للروم فصاحوا وينطوا وينطوا
 وان غلبت خيل حزب الوزير قالوا ستكون الغلبة للمسلمين فصاحوا يرأسينا
 ١٥ يرأسينا! وذهبوا الى المسلمين * فيخلعون عليهم ويصلونهم^٩ لكون الغلبة لهم،
 وللبلد اسواق حسنة والاسعار به^{١٠} رخيصة والفواكه كثيرة * ويمدح التبن
 مسلمون^{١١} وكذلك بمعدن النحاس وباطرانزد^{١٢} ايضاً مسلمون * واقصد الطرق
 الى القسطنطينية من هذا الاقليم لاجل ذاك وصفناها فيه وكان ثغر هذا
 الاقليم ملطية وبلداتها وقد خربها العدو^{١٣} *
 ١٥ واما المسافات فتأخذ من الموصل الى مرجهينة او الى بلد او الى المَحَلِيَّة
 او الى مزارعى^{١٤} مرحلة مرحلة ثم من مرجهينة^{١٥} الى الحديثة مرحلة ثم الى

a) B sine punctis. b) C الناس. c) C ان. d) C تاجر. e) C om
 للعدو في الميدان واسم الملك في C g) حبلا (جبلاً) C ممدوداً B et C f)
 يرأسانا B، يرأسانا C d) قتل B k) حزبان C e) يتغالوا C h) الرومية
 يرأسانا B et C supra. Intelliguntur factiones quae dicuntur Πρασιανοί et
 Οὐβεροι. m) C بدار البلاط ليخلعوا عليهم In B desideratur عليهم. n) C بها.
 o) B التبن مسلمين. Quae regio intelligatur nescio. Forte ex آلس depravatam
 est. Montes معدن النحاس appellati, describuntur in *Djihān Numa* ٦. In C
 haec ad المسافات desunt. p) Sequitur in B الموصل et tunc spa-
 tium album in quo scribitur سقط من الاصل. Nullam vere lacunam exstare
 opinor, nisi quod mappa Asiae Minoris desideratur. q) B مزارعى. r) B
 مرجهينة (supra sine punctis), C جهينه Pro hac statione Ibn Khord. ١٣, 17
 طهمان 10, ٢١٤, Qodama بنى طميان habet.

البقيعة مرحلة ثم الى السّيق مرحلة، وتأخذ من بلد الى *a* بوقعيد مرحلة ثم الى أنترمة مرحلة ثم الى المونسدة مرحلة ثم الى نصيبين مرحلة ثم الى دارا مرحلة، وتأخذ من المحليّة * الى الشّحاجيّة مرحلة ثم الى تل اعفره مرحلة ثم الى سنّجار * مرحلة، وتأخذ من مزارعى الى معلّثا مرحلة ثم الى الحسنية مرحلة ثم الى ثمانين مرحلة ثم الى جزيرة ابن عمر مرحلة، ثم الى تل ثلّان ^٥ مرحلة، ومن الموصل الى شهرزور ^٦ فرسنگا، وتأخذ من آمد الى ميافارقين مرحلة ثم الى أرزن ^٧ مرحلة ثم الى مسجد أويس مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى بدليس مرحلة، وتأخذ من آمد الى شمشاط ^٨ مرحلة ثم الى تل خوم ^٩ مرحلة ثم الى جرنان، مرحلة ثم الى بامقرا ^{١٠} مرحلة ثم الى جلاب مرحلة ثم الى الرّقا بريددين ثم الى حرّان مثلها ^{١١} ثم الى باجروان مرحلة ثم الى الرّقة نصف ^{١٢} مرحلة ^{١٣} وتأخذ من الرّحبة الى قوقيسيا ^{١٤} مرحلة ثم الى الدالية او الى بيرا ^{١٥}

a) Dežet coll. Ibn Khord. ٩٥, 2 et Qodama الى بلعينا مرحلة ثم الى (C habet «بوقعيد»). *b*) Ibn Khord. et Qodama eius loco تل فراشة. *c*) B om.; C «نصيبين». Coniectura scripsi. *d*) B «عفر». Brevius iter viâ Balad describitur ab Ibn Khord. et Qodama. *e*) B haec om.; C الحسنية et معلّثا. *f*) B أرزن. *g*) Sic recte Ibn Khord. ٩٦, 6 et ita correxi apud Qodama ٩٦, 8 pro سميساط. B سميساط. In C hoc itinerarium non exstat, sed in mappa bene سميساط. Saepissime confunduntur urbes, ut quoque fecit Ritter, licet (X, p. 931) laudavit locum Abulfedae de situ Shemshat inter Amid et Kharput. Cf. Jāqut III, ٣٩١ seq. Distantia unius diei falsa est. Iter autem hoc est per ambages. *h*) Ibn Khord. تل جفر، Qodama تل جوفر، Edrisi II, p. 152 تل مورن. *Agh.* XII, ٨, 12 قرية بين آمد وسميساط (sic) يقال لها تل خوم. Alius locus eiusdem nominis prope Miççîçam memoratur a Jāqut (I, ٨٦٧, 1). Tertius iacet in Palaestina (Juynboll ad *Merācid* IV, 489). *i*) B sine punctis. *k*) B بامقرا. Secutus sum Ibn Khord. ٩٦, 7. *l*) Inter حرّان et باجروان Ibn Khord. ponit تل محرى، Edrisi باجرا i. e. forte باجراً (Jāqut in v.). *m*) C hic, ut quoque supra، قوقيسا. *n*) B et C «درا». Videtur haec esse urbs *Birtha* quae hodierno oppido *Deir* respondet secundum probabilem coniecturam Ritters, *Erdk.*, XI, p. 691, coll. X, p. 976. Obstat quod hic locus solet appellari البيرة. In C bis مرحلة scribitur.

مرحلة * ومن قرقيسيا الى فدين مرحلة ثم الى السكير مرحلة a وتاخذ من
آمد الى تل حور مرحلة ثم الى ملطين مرحلة ثم الى طبوس b مرحلة ثم الى
شمشاط مرحلة ثم الى الفعونية مرحلة ثم الى حصن زباد c مرحلة ثم الى
ملطين مرحلة ثم الى عرقة مرحلة ثم الى الصفصاف مرحلة ثم الى الرمانة d
مرحلة ثم الى سمندو مرحلتين ثم الى مرج قيسارية مرحلة ثم الى أنقرة e
مرحل مرحلا ثم الى جسر شاعر f في بلد ابن الملاين g ٣. مراحل ثم الى
النيقونية h مرحلة ثم الى ملعب الملك مرحلة ثم الى حارفة مرحلة ثم الى
القسطنطينية مرحلة i وان شئت تاخذ من ميثاقريين الى موش ٤ مراحل ثم
الى قباء مرحلة ثم الى سن نحلس مرحلة وفي صليب طريق قاليقلا وطريق
١٠ ملازكرد وطريق موش وطريق الخالدات مرحلتان k ثم الى سموقش مثلها ثم الى
قلونية l العوفى مرحلتين ثم الى نغشارية m ٤ مراحل ثم الى عقبة الشهداء
مرحلة ثم الى الافلاغونية n مرحلة ثم الى السونشة مرحلة ثم الى بولصنة o مرحلة
ثم الى بلد ابن السوانيطي o مرحلة ثم الى دوسنية مرحلة ثم الى ناحورية o
مرحلة ثم الى قطايول فيها جيش للمسلمين مرحلة ثم الى بلد ابن الملاين p

a) C haec om. Pro فدين B habet مدس aut مدس. Vid. Ibn Khord.
٧٤, 7 cum ann. d, et ٩١, 14 cum ann. l. Inter hanc stationem et Carqisiam
iacet ماسين. b) B sine punctis (omisso الى) et mox سمساط. Itinerarium
quod alibi non exstat multis difficultatibus laborat. c) Nunc Kharput
(خرت بورت), sed distantia inter hanc urbem et Malatiam (ملطين) est 2 dierum.
d) C الرمانه. Mox B سمندر. e) C om., B ثقال. f) B شاعر, C دسلس. Est
Sangarius. g) C om.; B h. l. الملاين, infra s. p. cf. Rosen, Imper. Basil.
Bulg. ٢, 6 et ann. 8 (δ Μαλεινος). h) B المعزنية, C اليقونية. i) Sic B;
in C hoc itinerarium non exstat. Mox B سي et صليب. k) Hic aliquid
turbatum esse videtur (B للخالدات cf. Rosen l. l.). l) B قلوبه (cf. Jāqut in v.).
m) B نغشارية. Videtur significari Neo-Caesarea in Ponto. n) B الافلاغونية.
Jāqut افلغونية. Sequens statio videtur esse صونسه in Djik. Numa ٩٨ ult.
o) Sic B. p) B الملاين. Efficere nequeo quae lacus intelligatur, ut revera
totum itinerarium mihi perobscurum est. Pro صاغرى legendum videtur
Ibn Khord. l. l, ١١., Ibn Hauq. ١٣٩, 15.

مرحلتين فيه ضيافة للمسلمين ثم الى البكيرية الحلوة مرحلة ثم الى حصن
صالحين ٥ مرحلة ٥

اقليم الشام

اقليم الشام جليل الشان ديار النبيين ، ومركزه الصالحين ، ومعدين البدلا ،
* ومطلب الفضلاء ، به القبلة الاولى ، وموضع الخضر والمسيح ، والارض المقدسة ^a
والرباطات الفاضلة والثغور الجلييلة والجلال الشريفة ومهاجر ابراهيم وقبره ودياره
أيوب وبئر ومحراب داود وبلده ومجائب سليمان ومدنه وتربة اسحاق وامة
ومولد المسيح ومهده وقريه طالوت ونهره ومقتل جالوت وحصنه وجب ارميا
وحبسه ^g ومسجد اوريا ^h وبيته وقبة محمد وبلده وصخرة موسى وربوة عيسى
ومحراب زكريا ومعرك يحيى ومشاهد الانبياء وقري أيوب ، ومنازل يعقوب ¹⁰
والمسجد الاقصى ، وجبل زيتا ، ومدينة عكا ، ومشهد صديقا ، * وقبر
موسى ، ومضاجع ابراهيم ومقبرته ^k ومدينة عسقلان ، وعين سلوان ، وموضع
لقمان ، وادى كنعان ^l ، ومدائن لوط وموضع الجنان ، ومسجد عمر ووقف
عثمان ، والباب الذى ذكره الرحلان ، والمجلس الذى حضره الخصال ، والسور
الذى بين العذاب والغفران ، والمكان القريب ومشهد بيسان ، وباب حطة ¹⁵
نوم القدر والشان ، وباب الصور وموضع اليقين وقبر مريم وراحيل ومجمع
البحرين ، ومفرق الدارين ، وباب السكينة وقبة السلسلة ومنزل الكعبة مع
مشاهد لا تحصى ، وفصائل لا تحفى ، وفواكه ورخا ، واشجار واميا ⁿ ، وآخرة
وننيا ، به يرق ^p القلب * وينبسط للعبادة ^q الاعضاء ، ثم به دمشق ، جننا
الدنيا ، وصغر البصرة الصغرى ، والرملة البهيّة وخبزها الحواري ، وايليا ²⁰
الفاضلة بلا لوى ، ومحص المعرفة بالرخس وطيب الهوا ، * وجبل بصرى وكرومه

a) Sic B. b) ومعدين et mox ومركز c) B om. d) C addit:

صلوات الرحمن عليه e) In B sine copula. f) C ومولد g) B sine punctia,

C وجب سليمان d) B. اوربا h) C om. k) C addit: وجب سليمان

ووبه يرق C وبقى B o) وامايا n) خطه نوى C m) النعمان

p) وينبسط بالعبادة

فلا تنسى ^a، وطبرية لليلة بالدخل والقوى، ثم البحر يمد على غريبه ^b
 فالحمولات فيه اليه ^c ابداً وبحر الصين متصل بطرفه الاقصى ^d، نه سهل وجبل
 واغوار واشياء، والبادية على تخومه كالزقاق منه الى تيماء، وبه معادن الرخام
 وعقاقير كل دواء، ويسار وتجار ولباقة وفقهاء، وكتاب وصنع واطباء، الا انهم
^e على خوف من الروم وفي جلا، والاطراف قد خربت وامر الثغور قد انقصى،
 وليسوا كالأجرام في العلم والدين والنهي، بعض قد ارتد ^f وبعض للجزية
 * في ادا، يقدمون طاعة المخلوق ^g على طاعة رب السما، علمتهم جهال او
 غوغا، لا نهضة في جهاد ولا حمية ^h على الاعدا، ⁱ

* ويقال انما سميت الشام لانها شامة الكعبة وقيل بل من ^j تشاءم الناس
 10 اليها وقيل بل ^k لشامات بها حجر وبيض وسود ^l، واهل العراق يسمون كل ما
 كان وراء الفرات شاماً ولهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه وليس
 وراء الفرات من الشام غير كورة قنشرين حسب والباقي بادية العرب والشام
 من ورائها وانما اراد محمد التقريب والمتعارف بين الناس كما يقال لخراسان
 المشرق وانما هو من ورائها وانما الشام كلها قبل اليمن. وكان للاجاز بينهما
 15 فان قال قائل ما تنكر ^m ان يكون طرف البادية الى حدود العراق من الشام
 ليصح ما قاله اهل العراق قيل قد قسمنا الاقليم ورسنا الحدود فلا ينبغي لنا
 ان ندخل في اقليم من غيره ⁿ فان قال قائل فمن اين لك انه ليس منه في
 القديم قيل له لم يختلف فقهاء الشريعة واهل هذا العلم ان هذه الارض
 المتنازع فيها انها من جزيرة العرب ولو جعلها احد من الشام لا مجازاً لكان
 20 لنا ان نقول له حدود الشام التي رسناها مآجمع عليها وما زدتم مختلف
 فيه وعلى من اتى الزيادة الدليل ^o

وقد اعرضنا عن ذكر طرسوس واعمالها لانها بيد الروم، واما الكهف فان

والبادية: ^a C om. (B وحمل). ^b B طرفه. ^c B om. ^d C h. l. insert: ^e في ائتي طاعة B. ^f ارتدوا C. ^g C om. ^h نهضته - حمته B. ⁱ C sine art. ^j Mox C لعداء. ^k المخلوق مقدمه عليهم. ^l Hic in C sequitur: وهذا صورته والله تعالى الموفق. ^m وصميت. ⁿ sed mappa et pars magna textus desiderantur. ^o B sine punctis.

المدينة في طرسوس وبها قبر دقيانوس^a ويرساقها تلٌّ عليه مسجِد قالوا هو
على الكهف، وحدثنا الفقيه ابو عبد الله محمد بن عمر البخاري^b قال
حدثنا ابو طالب اليماني قال حدثنا الحسن بن يحيى قال حدثنا ابي قال
حدثنا محمد بن سهل الخراساني قال قرأت على هشام بن محمد حدثنا
مجاهد بن يزيد قال خرجت مع خالد البريدي في أيام وجهه الى الطاغية^c
سنة ١٢٠ وليس معنا ثلث من المسلمين فقدمنا القسطنطينية^d ثم خرجنا
منصرفين الى عسيرة^e ثم اتينا اللاذقية^f المخرقة في اربع ليالٍ ثم انتهينا الى
الهوية وفي جوف جبل فذكر لنا ان بها امواتاً لا يدري ما هم وعليهم حراس^g
فدخلونا سرباً طوله نحو من خمسين ذراعاً في عرض ذراعين بالشرج واذا وسط
السرب باب من حديد ومكن لعيالهم اذا ياجيئهم العرب واذا خربة عظيمة^h
وسطها نقرة من ماء عرضها نحو من خمسة عشر ذراعاً يرى منها السماء
* واذا كهف ذلك المكان الى جوف ذلك الجبل فلنطلق بنا الى كهف مما يلي
الجوف من الهوية طوله نحو من عشرين ذراعاً واذا فيه ثلاثة عشر رجلاً رقاداًⁱ
على اقفيتهم على كل رجل منهم جبة لا ادري من صوف او وبر الا انها
غبراء وكساء اغبر يتقعقع كما يتقعقع الرق وقد غطى بكسائه وجهه وسائر^j
جسده واذا في ذوات اهداب وعلى بعضهم خفاف الى انصاف سوقهم وبعض
بنعال وبعض بشمشكات والجميع جدد فكشفت عن وجه احدهم فاذا شعر
راسه ولحيته لم يتغير واذا بشرة وجهه منيرة ودم وجهه ظاهر كأنما رقدوا
تلك الساعة واذا اعضاءهم كاللبن ما يكون من اعضاء الرجل للحي وكلهم شباب
غير ان بعضهم قد وخطه الشيب واذا بأحدهم قد ضربت عنقه فسالتهم عن^k
ذلك فقالوا غلبت علينا العرب وملك الهوية فاخبرناهم خبرهم فلم يصدقوا
فصرب احدهم عنق هذا وزعم اهل الهوية انه اذا كان رأس كل سنة في يوم

a) Ibn as-Shihna, MS. 1444, f. 38 v. وقيل ان قبر داكيسوس ملك احكاب
b) البخاري. الكهف بطرسوس. c) B المخرقة = κατακεκαυμένη. Intelligitur
Laodicea inter Amorium et Iconium (hodie Ladik). Cf. Tab. III, 3v, 14.
d) Marg. B cum خرس. Partim haec narratio convenit cum ea quae legitur
apud Jaqut II, ٨٠٩, 19 seqq. e) B لقتالهم. f) Haec
verba corrupta videntur. g) B رقاد.

عهد لهم يجتمعون فيه يقيمونهم رجلاً رجلاً فيتركونهم قياماً ويمسكونهم وينقصون غبار ثيابهم ويسمون اكسيتهم عليهم فلا يسقطون ولا يتحرجون^٥ ويصاحبونهم وانهم يقلمون اظفارهم في السنة ثلاث مرات ثم تنبت فسالناهم عن اسبابهم وامرهم فزعموا انهم لا علم لهم بشيء من امرهم غير اننا نسئهم لالنبياء قال مجاهد وخالد فيظن انهم اصحاب الكهف والله اعلم^٥

وهذا شكل الاقليم ومثاله في الصفحة المنقلبة^٥

وقد قسمنا هذا الاقليم ست كور اولها من قبل اقور قنسرين^٥ ثم حص^٥ ثم دمشق ثم الاردن^٥ ثم فلسطين^٥ ثم الشراة^٥ فاما قنسرين فقصبته حلب ومن مدنها انطاكية^٥ بلس^٥ السويدية^٥ سميساط^٥ منبج^٥ بئس^٥ التينات^٥ قنسرين^٥ مرعش^٥ اسكندرونة^٥ لاجون^٥ رقية^٥ جوسية^٥ حماة^٥ شيزر^٥ وادي بطنان^٥ معرة النعمان^٥ معرة قنسرين^٥ واما حمص فلم القصة ايضا ومن مدنها سلمية^٥ تدمر^٥ الخناصر^٥ كقرطاب^٥ اللانقية^٥ جبلة^٥ انطرس^٥ بئس^٥ حصن الخوالي^٥ واما دمشق فلم القصة ايضا ومدنها بئس^٥ صيدا^٥ بيروت^٥ اطرابلس^٥ عرقة^٥ وناحية البقاع^٥ مدينتها بعلبك^٥ ولها كمد^٥ عرجوش^٥ الربداني^٥ ودمشق^٥ ست^٥ رساتيف^٥ الغوطة^٥ حوران^٥ البثنية^٥ الجولان^٥ البقاع^٥ الحولة^٥ واما الاردن^٥ فقصبته طبرية^٥ ومن مدنها قدس^٥ صور^٥ عكا^٥ اللجون^٥ كبله^٥ بئسان^٥ اذرع^٥ واما فلسطين^٥ فقصبته الرملة^٥ ومدنها بيت المقدس^٥

a) B sine punctis. b) Sequitur in B p. 77 mappa Syriae. c) B التينات hic et supra. d) Supra haec oppida in regione Himç ponuntur, quod excepto وكانت حماة قديماً. Ibn as-Shihna f. 107 v. fortasse praestat. e) Male ut solent pro انطرس. f) B h. l. سلس. supra حصن الخوالي sic. Bene iam correxit Sprenger p. 92. Deinde B الخوالي. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٠٨. Abulfeda, ٢٣١ ann. et Edrisi I, 359. Ibn as-Shihna f. 106 r. eodem modo scribit nomen. g) Urbs كمد a Dimashqi ١٩٩ et ab Abulfeda ٢٤٩ memoratur (supra B كمد). Supra الربداني inter oppida regionis Damasci numeratur quod praestat. h) B الحون. i) Cf. Ritter XVI, p. 750.

بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةَ مَيْمَسَ عَسْقَلَانَ يَلْفَهُ أَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابُلُسَ أَرِيحَا
عَمَّانَ ۞ واما الشَّراةُ فمَجْلَعُنَا قَصْبَتَهَا صُغْرَ وَمَدْنَهَا مَتَبُ مَعَانَ تَبُوكَ أَثْرَحَ ۞ وَيَلَّةَ
مَدَّيْنِ ۞ وَفِي هَذَا الْاَقْلِيمِ قُرَى اجْلُ وَاكْبَرُ مِنْ أَكْثَرِ مَدَنِ الْحَزْبَةِ مِثْلَ دَارِيَّا
وَبَيْتِ لَهْيَا وَكَفْرَسَلَامَ وَكَفْرَسَلَبَا غَيْرَ أَنَهَا عَلَى رِسْمِ الْقُرَى مَعْدُودَةٌ فِيهَا وَقَدْ
قُلْنَا أَنَّ عَمَلَنَا مَوْضُوعٌ عَلَى التَّعَارُفِ ۞

۞ واما حَلَبُ فبلده نفيس خفيف حصين وفي اهلها طرف ولهم يسار وعقول
مبنى بالحجارة عامر في وسط البلد قلعة حصينة واسعة فيها مالا وخرائن
السلطان والجامع في البلد شربهم من نهر قُبَيْفٍ يدخل الى البلد الى دار سيف
الدولة في شبك حديد والقصبة ليست بكبيرة الا ان بها مستقر السلطان
لها سبعة ابواب باب حمص باب الرقة باب قنسرين باب اليهود باب العراق 10
باب دار البطح ۞ باب انطاكية وباب الاربعين مسدود ۞ وبالس راس لحد من
قبل الرقة عامرة ۞ وقنسرين مدينة قد خف اهلها حدثنا الشيخ العدل ابو
سعيد احمد بن محمد بنيسابور و قل حدثنا ابو بكر محمد بن اسحاق بن

a) B hic et infra sine punctia. Mappa B ميماس et semel B ميماس. Edrisi, I, p. 340 ميماس (cod. B) eum var. 1. نيسان (A), بيسان (D), نعيمان (C). Videtur esse veterum Maiumas, portus Gazae; cf. Ritter XVI, p. 60 seqq. et Guérin, *Description de la Palestine*, I, 2, p. 219 seqq. Recte itaque infra dicitur غَزَّةٌ تَنْسَبُ إِلَى غَزَّةٍ. Locus in catalogo portuum apud al-Bekri, ed. de Slane, p. ٨٦, 6 appellatur ميماس تيدار ميماس. Apud Edrisi legitur: ومرسى غَزَّةٌ تَيْدَا وَمِنْ ميماس تيدار ميماس. in quibus post تيدَا aliquid deesse videtur. Nihilominus fere certum est nomen تَيْدَا ortum esse ex Anthedon. Qui locus si diversus est a Maiuma, cuius nomen Constantia erat, ut probasse videtur Guérin, probabiliter apud Bekrium legendum est ميماس تيدَا. b) B hic, infra B et C male ادرج. c) I. e. Arabia. d) B h. l. كَفْرَهَلَا, infra semel كَفْرَسَلَا. e) B بلد. f) B البطح. Non videtur differre a بَابُ الْجَنَانِ apud Jaqut II, ٣١, 19. Porta اليهود باب ab al-Malik at-Thahir accepit nomen, quo tempore Ibn as-Shihnae appellabatur, باب النصر (f. 14 r.). g) Vulgo ابو سعيد الجوري.

خَزِيمَةَ قُلَّ حَدَّثَنَا أَبُو عَمَّارِ بْنِ حُرَيْثٍ ٥ المروزيُّ قُلَّ حَدَّثَنَا الْفَضْلُ أَبُو مُوسَى
عَنْ عِيْسَى بْنِ عُبَيْدٍ عَنْ غَيْلَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْعَامِرِيِّ عَنْ ابْنِ زُرْعَةَ عَنْ عَمْرِو
ابْنِ جَرِيرٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلَّ أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَوْحَى إِلَى لُقَى هَؤُلَاءِ الثَّلَاثِ
نَزَلَتْ فِيهِ دَارُ هَاجِرَتِكَ الْمَدِينَةِ أَوْ الْبَحْرَيْنِ أَوْ قَنْسَرَيْنِ ٦ فَإِنْ قُلَّ قَاتِلَ لَمْ
٥ جَعَلَتْ قَصْبَةَ الْكُورَةِ حَلَبَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى اسْمِهَا قِيلَ لَهُ قَدْ قُلْنَا إِنْ
مِثْلَ الْقَصَبَاتِ كَالْقَوَادِ وَالْمَدَنِ كَالْجُنْدِ وَلَا يَجُوزُ أَنْ نَجْعَلَ حَلَبَ عَلَى جَلَالَتِهَا
وَحُلُولِ السُّلْطَانِ بِهَا وَجَمَعَ ٧ الدَّوَاوِينَ إِلَيْهَا وَأَنْطَاكِيَةَ وَنَفَسْتَهَا وَبَالِسَ وَبَارْتَهَا
جَنَادًا لِمَدِينَةٍ خَرِبَةٍ صَغِيرَةٍ ٨ فَإِنْ قُلَّ هَلَّا اسْتَعْمَلْتَ هَذَا الْقِيَاسَ فِي شِيرَازَ
فَاضْغَتَ إِلَيْهَا أَصْطَاخِرَ وَمَدْنَهَا قِيلَ لَمَّا وَجَدْنَا بِشِيرَازَ مَدْنًا أَحْدَقَتْ بِهَا
١٠ وَتَبَاعَدَتْ ٩ أَصْطَاخِرَ عَنْهَا اسْتَحْسَنَّا مَا فَعَلْنَاهُ ثُمَّ وَالْاسْتَحْسَانُ فِي عِلْمِنَا هَذَا
رَبَّمَا غَلَبَ الْقِيَاسُ كَمَا قُلْنَا فِي مَسَائِلِ الْمَكَاتِبِ إِلَّا تَرَى أَنَّ التَّاجِيلَ بِالنِّيُوزِ
وَالْمَهْرَجَانِ بَاطِلٌ فِي سَائِرِ الْأَحْكَامِ جَائِزٌ فِي الْكِتَابَةِ اسْتَحْسَانًا ١٠

حُمْصٌ لَيْسَ بِالشَّامِ بَلَدٌ أَكْبَرُ مِنْهَا وَفِيهِ قَلْعَةٌ مُتَعَالِيَةٌ عَنِ الْبَلَدِ تَرَى مِنْ
خَارِجٍ أَكْثَرَ شَرِبِهِمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَلَمْ يَصُفَّا نَهْرٌ وَلَمَّا فَتَحَهَا الْمُسْلِمُونَ عَمِدُوا إِلَى
١٥ الْكَنِيسَةِ فَجَعَلُوا نِصْفَهَا جَامِعًا عِنْدَهُ بِالْسُوقِ قَبْضَةً عَلَى رَأْسِهَا شَبَّهَ رَجُلٌ مِنْ
أَحْكَاسٍ وَقَفَ عَلَى سَمَكَةٍ تَدِيرُهَا ١١ الْأَرْيَاحُ الْأَرْبَعُ وَفِيهِ أَقْوِيلٌ لَا تَصْنَعُ وَالْبَلَدُ
شَدِيدُ الْإِخْتِلَالِ مُتَدَاعٍ إِلَى الْخُرَابِ وَالْقَوْمُ حَقَقَى ١٢ وَسَائِرُ الْمَدَنِ مُخْتَلَفَةٌ ١٣ وَالْأَسْعَارُ
بِهَا رَخِيصَةٌ وَمَا كَانَ مِنْهَا عَلَى السَّاحِلِ حَصِينَةً وَكَذَلِكَ تَذَمَّرُ وَفِي عَلَى مِثْلِ
كُرْسَى مِنْ مَدَنٍ سَلِيمَانَ بْنِ دَاوُدَ وَالْقَصْبَةَ قَرْيَةً مِنَ الْبَادِيَةِ رَحْبَةً طَيِّبَةً ١٤
٢٠ دِمَشْقُ فِي مِصْرِ الشَّامِ وَدَارُ الْمَلِكِ أَيَّامَ بَنِي أُمَيَّةٍ وَثَمَّ قُصُورُهُمْ ١٥ وَأَثَرُهُمْ بَنِيَانُهُمْ
خَشَبٌ وَطِينٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ أُحْدِثَ وَأَنَا بِهِ ١٦ مِنْ طِينٍ أَكْثَرَ اسْوَأَهَا مَغْطَاةً

a) B sine punctis. Est الحسین بن حرث. b) Traditionem memorat Jaqut
IV, ١٥, 20. Ibn as-Shihna f. 4 r. addit: اخرج الطبری والترمذی: c) Sup-
plevi. قصبة. d) B وجع. e) B بلاصطخر. f) B sine punctis. g) Hic
desinit lacuna in C. h) C يديره. Cf. ad h. l. Jaqut II, ٣٣٩, 3 seqq. i) C
حصن C. وابنه B. j) C addit. فيها. k) C. والاسعار بها رخيصة omissis مختلفة
من طين احدث وقت كوني بها.

ولهم سوق على طول البلد مكشوف حسن وهو بلد قد خرقتة النهار،
واحدقت به الاشجار، وكثرت به الثمار،^a مع رخص اسعارها،^b وثلج
واضداد لا ترى احسن من حملاتها ولا اعجب من فواراتها ولا احزم من
اهلها،^c الذي عرفت من دروبها باب الجابية باب الصغير باب الكبير باب
الشرقي،^d باب توما باب النهر باب المحامليين^e * وفي طيبة جداء غير ان في^f
هوائها يبوسة واهلها غاغة وثمارها تفهة^g ولحومها عسبة ومنازلها ضيقة وارتقتها
غامة^h واخبازها رديئة والمعاش بها ضيقة تكونⁱ نحو نصف^j فوسخ في مثله
في مستوى،^k والجامع^l احسن شئ للمسلمين اليوم، ولا يعلم لهم مال مجتمع^m
اكثر منه قد رفعت قواعده بالحجارة الموجهة كباراًⁿ مؤلفة وجعل عليها^m شرف
بهية وجعلت اساطينها اعمدة سوداً ملساً على ثلاثة صفوف واسعة جداً^o
وفي الوسط ازاء المحراب قبة كبيرة وادير على الصحن اربعة متعالية بفراخ
فوقها ثر بلط جميعه بالرخام الابيض وحيطانه الى قمتين بالرخام المجزج
ثم الى السقف بالفسافسة الملونة في المذهبة صور^p اشجار وامصاره وكتابات
على غاية الحسن والدقة^q ولطافة الصنعة وقيل^r شجرة او بلد مذكور الا
وقد مثل على تلك للحيطان وتليت^s رؤوس الاعمدة بالذهب^t وقناطر الازقة^u
كلها مرصعة بالفسيفساء^v واعمد الصحن^w كلها رخام ابيض وحيطانه بما يدور
والقناطر^x وفراخها بالفسيفساء نقوش وطروح والسطوح كلها ملبسة بشقائق
الرصاص والشرافيات من الوجهين بالفسيفساء^y وعلى اليمين في الصحن بيت
مال على ثمانية عمد مرصع حيطانه بالفسافساء^z وفي المحراب وحوله فصوص

a) C addit: ووضعت فيه الاشعار. b) C الاسعار. c) C شرقي. d) In C
ut sequitur (B تفهة). e) C male اهله. f) C male اهله. g) C نفثة (B تفهة). h) B haec om. i) C male اهله. j) C male اهله. k) B haec om. l) C male اهله. m) C male اهله. n) C male اهله. o) C male اهله. p) Sprenger in Zeitschr. D. M. G. XV, p. 411 edidit. q) C male اهله. r) C male اهله. s) C male اهله. t) C male اهله. u) C male اهله. v) C male اهله. w) C male اهله. x) C male اهله. y) C male اهله. z) C male اهله.

عقيدية وفيروزجية كأكبر ما يكون من الفصوص وعلى الميسرة محراب آخر
دون هذا للسلطان ^a وقد كان تشعث وسطه فسمعت أنه أنفق عليه خمسمائة
دينار حتى عاد إلى ما كان، وعلى رأس القبّة تزجّة فوقها رمانة كلاهما ذهب،
ومن اعجب شيء فيه تليف الرخام المجزّع كلّ شامة إلى اختهاة ولو
^٥ أن رجلاً من أهل الحكمة اختلف إليه سنة * لأفاد منه كل يوم صبيغة وعقد
أخرى ^c، ويقل أن الوليد جمع لبنائه حذاف فارس والهند والمغرب والروم
وأنفق عليه خراج الشام سبع سنين * مع ثمانى عشرة سفينة ذهب فضة
أقلعت من قبرص ^d سوى ما أهدى إليه ملك الروم * من الآلات والفسافسه ^e
ويدخل إليه العائمة من أربعة أبواب باب البريد عن اليمين كبير له فرخان
¹⁰ عن يمين وشمال على كلّ واحد من الباب الأعظم والفرخين مصراعان مصفحة
بالصفر المذهب وعلى الباب والفرخين ثلاثة أروقة كلّ باب منهما يفتح إلى رواق
طويل قد عقدت قناطره على أعمدة رخام لبست حيطانه على ما ذكرنا
وجميع السقف مزوّقة أحسن تزويق وفي هذه الأروقة موضع الوراقين ومجلس
خليفة القاضى وهذا الباب بين المغطى ^f والصحن يقابله عن اليسار باب جبرون
¹⁵ على ما ذكرنا غير أن الأروقة معقودة بالعرض يصعد إليه في درج يجلس فيه
المنجمون وأصراهم وباب السلط في زاوية المغطى الشرقية مصراعان سوانج عليه
أروقة يجلس فيه الشرطيون وأشباههم والباب الرابع باب القرايس مصراعان

لاستفاد كل يوم منه صنعة ^c نظيرها ^b للسلطان دون هذا ^a C
B مع سفينة جاءت من قبرص مملوءة ذهباً ^d C (صيفه B صيفه ^{pro} أخرى
In marg. B h. l. distincte. وأمراء المسلمين من الجوهر والآلات ^e C. بملءه عشر
C autem haec in textu addit: جمع فشفشة cum gloss. فشفشة
وأما الفسافسا فانه شيء يعمل من الزجاج على شبه سبخه (سناجة ١). الدرهمين
اصفر وأغبر واسود وأحمر وأندك (?) وأيرق ١). والمذهب وقد (قد ١). جعل على وجهه
ذهب من فوقه زجاج رقيق ثم يعاجن الشيد بصمغ العربى ويبسط على الحائط
ثم يرضع عليه هذا الفسافسا ويؤلف صور (صوراً ١). وكتابت وبعض يرضع عليه كله
مذهبة فترى للدار كله ذهباً يقُد (يقُد ١).

f) B et C semper المغطى.

قبلا^٥ المحراب في اربعة بين زبنتين^٦ عن يمين وشمال عليه منارة محدقة
مرصعة على ما ذكرنا وعلى كل من هذه الابواب ميصاة مرخمة ببيوت ينبع
فيها الماء وفوارات خارجة في قصاع عظيمة من رخام، ومن الخضره وفي دار
السلطان ابواب الى المقصورة مصفحة مطلية، وقلت يوما لعقبي يا عم^٧ لم يحسن
الوليد حيث انفق اموال المسلمين على جامع دمشق ولو اصرف ذلك في^٨
عمارة الطرق والمصانع ورم^٩ الحصون لكان اصبوب وافضل قل لا تفعل يا بني ان
الوليد وحق وكشف له عن امر جليل وذلك انه رأى الشام بلد النصارى
ورأى لهم فيها بيعا حسنة قد افتن زخارفها وانتشر ذكرها كالقمامة وبيعة
لد^{١٠} والرعا فاتخذ للمسلمين مسجدا اشغلهم به عنهن وجعله احد عجائب
الدنيا الا ترى ان عبد الملك لما رأى عظم قبة القمامة وهيبتها خشى ان
تعظم في قلوب المسلمين فنصب على الصخرة قبة على ما ترى^{١١}، ووجدت
* في كتاب بخزائن^{١٢} عضد الدولة عروسا الدنيا دمشق والرعى، وقال يحيى
ابن اكرم ليس بالارض^{١٣} انزة من ثلاث بقلع سمرقند وغوطة دمشق ونهر
البلنة * ودمشق بناها^{١٤} دمشق بن قلى بن مالك بن ارغشدة بن سام قبل
مولد ابراهيم بخمس سنين * وقال الاصمعي لا بل اشتق اسمها من دمشقها^{١٥}

- a) B sine punctis. b) B زيادتين. Hinc porta nomen الزيادة habet, vid.
e. g. Baedeker, *Palæstina und Syrien*, p. 503. c) B بفعل. V. Gloss. Tab.
d) C pro his omnibus: ويدخل العامة الى الجامع من اربعة ابواب باب جيرون وخلف الجامع دار السلطان
باب الفناديس باب البريد باب الساعات (السلعات. eod.) وخلف الجامع دار السلطان
تسمى الخضره منها ابواب الى المقصورة (المقصور. eod.) والابواب كلها مصفحة بالصفير
الذهب على كل باب ميصاة قد فرشت بالرخام فيها فوارة ماء تغلب في
حياض رخام وثم بيوت مرخمة بابواب في كل بيت قصعة من رخام فيها ماء
ينبع ابدا وفي الجامع موضع يفتح كل سنة فيمتلئ للجامع ماء نحو ذراع فيغسل
بكتاب في C e). حيطانه وارضه ثم يفتح موضع آخر فينساب اليه الماء كله
B et C ارغشدة C h). وبنا هذه (sic) البلد C g). للارض C f). خزانة
Deinde B اسمها. B om. واهل اللغة يقولون انما اشتق اسمها C e). (ملك
من دمشقواى اشروعها.

أى اسرعوها * ويقال إن عمر بن عبد العزيز أراد أن ينقص الجامع ويجعله في مصالح المسلمين حتى ناطروه في ذلك، وقرأت في بعض الكتب أنما انفق

عليه ثمانية عشر حمل بغل ذهب، وقد قل بعض من يهاجمون

يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ أَدْيَانِنَا ۖ لَمَّا رَأَى قِيَّةَ أَحْبَارِهِمْ
وَحُسْنَ سَمْتِ لَهُمْ ظَاهِرًا ۖ إِعْلَانُهُمْ لَيْسَ كَأَسْرَارِهِمْ
مَا لِنْ لَهُمْ فَخْرٌ سَوَى مَسْجِدٍ ۖ بِهِ تَعَدَّوْا فَرْقَ أَطْوَارِهِمْ
لَوْ جَاءَهُمْ جَارٌ لَهُمْ قَابِسًا ۖ مَنَّا قَبَسُوهُ الدَّهْرَ مِنْ نَارِهِمْ
أُسْدٌ عَلَى الْجَبْرِانِ أَعْدَاهُمْ ۖ أَمِنَةً تَخْطُرُ فِي دَارِهِمْ

وكذب في هذا البيت لأن الأعداء أبدًا يخافونهم ^b ومدينة بانياس على
طرف الحوكة وحد الجبل. ^c أرخى وأرفق من دمشق واليهما انتقل أكثر أهل
الشغور * لما أخذت طرسوس وزادوا فيها وفي كل يوم في زيادة لهم نهر شديد
البرودة ^d يخرج من تحت جبل الثلج وينبع وسط المدينة وفي خزانة دمشق
* رفقة باهلها بين رساتيف جليلة غير أن ماءها ردي ^e ومدينة وبيروت
مدينتان على الساحل حصينتان * وكذلك طرابلس ^f ألا أنها اجل ^g بعلبك
مدينة قديمة * فيها مزارع وعجائب معدن الاعناب، وسائر مدنها طيبة
رحاب ^h وحموران ⁱ والبثنية ضياع أيوب وديار ^m مدينتها نوى ⁿ معدن القمح
والجبوب * والحوكة معدن الاقطان والازهار وفي اغوار وانهار ^o والغوطة تكون
مرحلة في مثلها يعجز عن وصفها ^p

a) Sic. Forte l. ديننا coll. *Kit. al-Oyün* 11f seq. Mox B اخبار. b) ^c haec omnia non habet. Deinde om. مدينة. c) B sine punctis. Intelligitur
ولما أحدث ^d C om. e) Anne 354. B haec om., C لما أحدث ^e جبل الثلج (Hermon).
غير أن ماءها ردي وحوله رستاق جليل حار ^f C. البرود ^f C. بطرطوس
وجبل ^h C. يسقيه نهر به مزارع الاقطان والارزاز بربه (نزيه ل). حسن علم بالقرى
لبنان مشرف على صيدا وطرابلس ساحلية ايضا ألا أنها اجل ^g وعرقه (cod.)
حصينة داخل الحصن مزارع وفي عجائب ⁱ C. وبعليك. Deinde بعيدة عن البحر
(عليها جولان) ⁱ C وبالحموران ⁱ C. وهن على نهر المقلوب ^k C addit:
Deinde والبثنية. m) C addit: اسم ومغتسله. n) C ut Jaqut. o) C haec
om., habet autem الجولان أكثر ميرة دمشق ^p C. والغوطة تشبه صعد ^p C.
يعجز B. (صعد. cod.) واطيب تكون (يكون. cod.) مرحلة في مرحلة عجينة

طَبْرِيةٗ ه قصبة الاردن وبلد وادى كنعان موضوعة بين * الجبل والبحيرة فهي
صَيِّقة كربة في الصيف مؤنية طولها نحو من فرسخ بلا عرض *h* وسوقها من
الدرب الى الدرب والمقابر على الجبل بها ثمانى * حمامات بلا وقيد ومياض عذبة
حارة الماء والجامع في السوق كبير حسن قد فرش ارضه بالحصى على اساطين *e*
حجارة موصولة، ويقال اهل طَبْرِيةٗ *d* شهرين يرقصون وشهرين يقيمون *e* وشهرين *h*
يثلقفون وشهرين عراة وشهرين يزمرون وشهرين يخوضون يعنى يرقصون من
كثرة البراغيث ويلوكون النبق *f* ويطردون الزنابير عن اللحم والفواكه بلذباب
وعراة من شدة الحر ويمضون قصب السكر ويخوضون الوحل *g* واسفل البحيرة *h*
جسر عظيم عليه طريق دمشق وشربهم منها، عليها بما يدور قرى وناخيل
والسفن فيها تذهب وتجيء * ماء الحمامات والدواميس اليها لا يستطيبها *10*
الغربة كثيرة الاسماك خفيفة الماء وللجل مظل على البلد شاهق *i* وقَدَس *k*
مدينة صغيرة على سفح جبل كثيرة الخير رستاقها *j* جبل عاملة * بها ثلاث
عيون شربهم منها وحمام واحد تحت *m* البلد والجامع في السوق فيه نخلة
وهو بلد حار ولهم بحيرة على فرسخ تصب الى بحيرة طَبْرِيةٗ قد عمد الى النهر

- a) C add. *g*. Locus laudatur a Jaqut III, *ol.*, 15. b) جبل وبحيرة C
مؤنية pro وخمة وبئنة et وبحيرة Jaqut. حلوة ليس لها عرض وطولها نحو فرسخ
c) In B haec desunt. (Hic ثمان quod C om.). Pro فرش ارضه *h*.
fاته كثير addit، البق male Jaqut, *f*). (كذا) يقيمون C *e*. في. C add. *d*
ويثاقفون يعنى بايديهم العصي يطردون الزنابير عن *Deinde habet* عندهم
من كثرة الوحل في ارضهم Jaqut. في الشتا C addit *g*. طعومهم وحلاتهم
وهو الذى يجبس ماء addens دمشق post، حبس C جسر Pro. طَبْرِيةٗ Jaqut *h*
ويرتفع منها: C pro his *i*. (Ibn Fadhlallah, *Kitāb at-ta'rif*,
MS. 352 f. 78 v., Baedeker, p. 353 et 423). وفي كثيرة الاسماك لا تطيب لغير Jaqut liberius. سمك كثير يحمل الى الاطراف
referendum est ad aquam lacus. In his تطيب *l*. اهلهما وللجل مظل على البلد وماءها عذب ليس بحلو
مدينة. C om. B *k*. القدس B *k*.
لا ان C *l*. مدينة. C om. B *k*.
Rستاقها جليل يسما *m*) B sine punctis.

فساجر ببناء عجيب حتى يتبحر الى جنبها غابة حلفاء رفقهم منها اكثرهم
 ينساجون للحصر ويقتلون للبال وفي البكيرة انواع من السمك منه البتي حمل
 من واسط كثيرة الذمة وجبل عملة ذو قري نفيسة واعناب واثمار وزيتون
 وعيون المطر يسقى زروعهم يطل على البكر ويتصل بجبل لبنان * اذرعأت
 ٥ مدينة قريبة من البادية رستاقها جبل جرش يقابل جبل عملة * كثير
 القري وجلت طبرية بهذين الجبلين * بيسان على النهر كثيرة النخيل
 ولرزاز فلسطين * والاردن منها غزيرة * المياه رحبة الا ان ماءها ثقيل
 اللجون مدينة على راس حد فلسطين في الجبال بها ماء جار رحبة
 نزيهة * كل مدينة ساحلية بها مزارع الاقصاب * وبها يطبخ السكر الفائق *
 10 والفرازية قرية كبيرة بها منبر * معدن الاعناب والكروم بها ماء غزير وموضع
 نزيهة * عكا مدينة حصينة على البحر كبيرة الجامع فيه غابة زيتون
 تقوم بسرجه وزيادة * ولم تكن على هذه الحصانة حتى زارها ابن طولون *
 وقد كان رأى صورته ومنعتها واستدارة الحائط على مينائها فاحب ان يتخذ

a) C pro his: بحيرة صغيرة تحت قدس واعناب وزيتون وكله قري جليلة وزيتون
 الى جنبها غابة حلفاء لهم منها رفق كبير اكثرهم ينساجون للحصر ويقتلون
 Lacus autem est مدينة omissa واذرعأت Deinde C. الجبال ويصيدون السمك
 Bahr Hula. b) C addit اسم Djabal Djarash vulgo appellatur Dj. Adjlun.
 c) C om. d) C et البلدتين بيسان. e) C كذلك الاردن. f) C حمل.
 g) B. الماء يشق البلد والجامع في السوق وبها قوم صالحون C. وليس بالشام اجود من سكرها C. مدينة omissa وكلل et نزيهة C.
 k) C om. Iacet locus in Galilaea superiore, Ritter XVI, p. 773, 784. l) C
 Locustae. Deinde عكا omissa. كثيرة الاعناب والثمار. Locus seq. descriptus est a
 Jāqut III, v.v., 16 seqq. et hinc a Qazwini II, 148.

m) B فيه غابة، sed C في الجامع غابة C. فيها غابة B.

n) Jāqut حتى قدمها ابن طولون.

o) B ميناتها B. quod Jāqut om. وصنعتها et صوراً B.

لعكا مثل ذلك المينا فجمع صنّاع الكورة *a* وعرض عليهم ذلك فقيلة لا يهتدى
 احده الى البناء في الماء في *a* هذا الزمان ثم ذكر له جدنا ابو بكر البناء
 وقيل ان كان عند احد علم هذا فعنده فكتب الى صاحبه على بيت
 المقدس حتى انهضه *f* اليه فلما صار اليه وذكر له ذلك قال هذا امر هين *h*
 على بفلق الجبميز الغليظة فصفا على وجه الماء بقدر الحصن البرق وخيط *h*
 بعضها ببعض وجعل لها بابا من الغرب عظيما ثم بنى عليها بالحجارة والشيد
 وجعل كلما بنى خمس دوامس ربطها بالعدة غلاظ ليشند البناء وجعلت
 الفلق كلما ثقلت نزلت حتى اذا علم انها قد جلست على الرمل تركها
 حولا كاملا حتى اخذت قرارها ثم عاد فبنى من حيث ترك كلما بلغ
 البناء الى الخائط القديم داخله *m* فيه وخيط به *m* ثم جعل على الباب قنطرة *10*
 فلما ركب في كل ليلة تدخل المينا وتجر السلسلة *p* مثل صور *q* قل فدخل اليه
 الف دينار سوى لللع وغيرها *r* من المركوب واسمه عليه مكتوب * وقد كان
 العدو قبل ذلك يغير على المراكب *s* والجش قرية وفي قرية من القصبه
 موضوعة بين اربعة من الرساتيف قرية من البحر *t* * وصور مدينة حصينة
 على البحر * بل فيه يدخل اليها من باب واحد على جسر واحد قد احاط *15*

- ولها مينا على وسط البحر على: C pro his. البلاد. Qazw. الكور Jāqut *a*)
 عمل صور محدث وذلك ان ابن طيلون لما رأى صور وأعجوبة مينائها (مينائها. cod.)
 C *e*) فقالوا C *b*) احب ان يتخذ لعكا مثله فجمع الحكماء والمهندسين
 ان ينهضه C *f*) البناء. C om. *e*) في. B om. *d*) في زماننا. inserit h. l.
 B om. *k*) لتشد C، لمشيد B *i*) وشيء ممكن C addit *h*) حصر C *g*)
 C سنة كلمة C *l*) دخل B *m*) Jāqut ادخله، sed Qazw. ut B et C.
 سلسلة بينها وبين البحر الاعظم Jāqut *p*) البناء B *o*) B om. *n*)
 Jāqut من المركوب C non habet، وغيرها B *r*) قل. C om. صور B *q*)
 على السرور Qazw. عليه Pro واسميهما C *s*) والمراكب Qazw. والمركوب
 Jāqut post addit مكتوب C *t*) الى اليوم C haec om. ut quoque locum de
 الجش. Hic pagus iacet inter Tiberiadem et Tyrum, vid. Jāqut II, ١٦، ٣.
 صور C tantum *u*)

البحر بها ونصفها الداخل حيطان ثلاثة بلا ارض ^a تدخل فيه المراكب كل ليلة ثم تجر السلسلة التي ذكرها محمد بن الحسن في كتاب الاكراهة ولم ماء يدخل في قناة معلقة * وفي مدينة جليلة نفيسة بها صنائع ولم خصائص وبين عكا وصورة شبه خليج ولذلك ^b يقال عكا حذاء صور، الا انك تدور،
يعنى حول الماء ^c

الرملة قصبة فلسطين بهية حسنة البناء خفيفة الماء مربة واسعة الفواكه جامعة الاضداد بين رساتيف جليلة ومدن سرية ومشاهد فاضلة وقرى نفيسة والتجارة بها مفيدة والمعاش حسنة ليس في الاسلام ابهى من جامعها ولا احسن واطيب ^d من حواربها ولا ابرك من كورتها ولا الد من فواكهها موضوعة بين * رساتيف زكية ومدن محيطة ورباطات فاضلة ^e ذات فنادق رشيقة وحمائم انيقة واطعمة نظيفة ^f وادامات كثيرة ومنازل فسيحة ومساجد حسنة وشوارع واسعة وامور جامعة * قد خُطت في السهل وقربت من الجبل والبحر وجمعت التين والنخل وانبتت الزروع ^g على البعل وحوت الخيرات والفضل غير انها في الشتاء جزيرة من الوحل وفي الصيف ذريعة من الرمل لا ماء يجرى ولا خضرة ^h ولا طين جيد ولا ثلج كثيرة البراغيث عميقة الآبار مالحة وماء المطر في جباب مغلقة ⁱ فالفقير عطشان والغريب حيران وفي الحكم ديوان ويدور في الدولاب

بل في في البحر لانه يدور عليها ويدخل اليها على جسر ويدخل ^a اليهم الماء في قناة معلقة وفي نصفان نصف كبس ونصف حيطان في الماء كذا librarius adscripsit كبس Ad vocabulum. على ما ذكرنا من عكا وله باب ^b Cf. H. Khal. V, p. 48. Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani, de quo iam supra p. 10² sermo fuit, auctor est operis illustris de iure belli. C addit: وانما تدخل المراكب هذا للير وتجر السلسلة كي لا يعبر (يغير 1) عليها الروم في صور مدينة نفيسة بها صنائع كالبحر وخصائص ومنها أكثر ^c الليل ^d سكر الشام ولم ماء غزير ومزارع القصب بها كثير وبينها وبين عكا ^e Lectionem servam. حواربها ^f Mox B. ولا اطيب ^g f) والتجارات ^h C. ومنه ⁱ قد اجتمع فيها: C om. et habet deinde: ^j مدن يا لك من مدن مغلقة ^k C. حصن ^l C. خصر ^m B. الزرع ⁿ C.

خَدَام، وفي ميل راجع^{هـ} في ميل بنيانهم حجارة منقوتة حسنة وطوب الذي
 لعرف من دروبها درب بثرة العسكر درب مسجد عَنَبَة، درب بيت المقدس
 درب بيلعة^د درب لَدَّ درب يلكا درب مصر درب دَاجُون^{هـ} * يتصل بها
 مدينة تسمى داجون فيها جامع^ف، وجامع القصبة في الاهواك ابهى و وارشف
 من جامع و دمشق يسمى الابيض ليس في الاسلام اكبر من محرابه ولا^٥
 بعد منبر بيت المقدس احسن من منبره وله منارة بهيئة^{هـ} بناء هشام بن
 عبد الملك، وسمعت عمتي يقول لما اراد بناءه قيل له ان للنصارى اعمدة رخام
 مدفونة تحت الرمل استعدوها^{هـ} لكنيسة بالعة^{هـ} فقال لهم هشام بن عبد الملك اما
 ان تظهروها واما ان نهدم كنيسة لَدَّ فنبنى هذا للجامع على اعمدتها فظهروها
 وفي غليظة طويلة حسنة وارض المغطى مغروشة^{١٠} بالرخام والصحن بالحجارة
 المولفة وابواب المغطى من الشرابين والتنوب مداخلة محفورة حسنة جدا^٥
 يَبْنِيُ الْمَقْدِسِ ليس في مدائن الكور اكبر منها وقصبات كثيرة اصغر منها
 لاصطخر وقلين والقرما لا شديدة البرد وليس بها حر^م وقد ما يقع بها ثلج

- a) C om. b) C بين (B). c) B et C عنه. Probabiliter est porta quae
 versus Bethoannaba, Lagarde, *Onomastica Sacra*, p. 90 et 217 seq. (cf. Ritter
 XVI, p. 543) duxit. Cf. Guy le Strange *Palestine under the Moslems* p. 306.
 d) B sine punctis, C بيلعه. Infra in descriptione Ardabili C habet tanquam
 proverbialem locutionem كبييلة اطرافها خربت, ubi lectio certa est. Videtur
 intelligi idem locus, cuius sub nomine بالعة (بالغة) ecclesia mox memoratur.
 e) Hodiernum Beth-Dejan (Beth-Dagon). Locum memorat Jāqut. f) C
 وداجون شبه مدينة يتصل بها اكثر^م سامرة وبها جامع. g) B om. h) Pro
 seqq. C habet: وهو من بناء هشام بن عبد الملك على اعمدة رخام بيض حسنة:
 Jāqut II, ٨٨, 12 seqq. sub nomine al-Bascharri locum
 dat, qui vero alium auctorem habet. i) استعدوها B. k) بالغة B. Jāquti
 بالعة (Bela) vix conferri potest. Probabiliter intelligitur antiquum Qiryat Ba'ala,
 hodiernum Abu-Gosch (Qaryat al-'Inab), cuius ecclesia etiam nunc visitatur. Vid.
 Baedeker's *Palaestina und Syrien*, p. 144; Guérin, *Description de la Palestine*,
 I, p. 62 seqq. l) مغروش B. m) Jāqut IV, ٥١٥, 3 seqq., qui hunc locum
 descripsit: في متوسطة الحر والبرد.

وسألني القاضي ابو القاسم ابن قاضي الحرمين عن الهواء بها قلت *a* سَجَسَج لا
حر ولا برد شديد قل هذا صفة الجنة، بنيانهم حجر لا ترى احسن منه *b*
ولا اتقن من بنائها ولا اعف من اهلها ولا اطيب من العيش بها ولا
انظف *c* من اسواقها ولا اكبر من مسجدها ولا اكثر من مشاهد عنبها
d خطير، وليس لمعقبتها نظير، وفيها كل حائق وطبيب *e*، واليها قلب كل لبيب،
ولا تخلو كل يوم من غريب، وكنت يوماً في مجلس القاضي المختار ابي يحيى
ابن *g* بهرام بالبصرة فحوى ذكر مصر *h* الى ان سئلت لى بلد اجل قلت بلدا
قيل فايها اطيب قلت بلدا * قيل فايها افضل قلت بلدا قيل فايها احسن
قلت بلدا قيل فايها اكثر خيرات قلت بلدا قيل فايها اكبر قلت بلدا
10 * فتعجب اهل المجلس من ذلك وقيل انت رجل محصل وقد اتعيت ما لا
يقبل منك وما مثلك الا كصاحب الناقة مع الخجاجة قلت اما قول اجل
فلانها بلدة جمعت الدنيا والآخرة فمن كان من ابناء الدنيا واراد الآخرة
وجد سوقها ومن كان من ابناء الآخرة فدعته نفسه الى نعمة الدنيا وجدها *m*
واما طيب الهواء فانه لا سم لبردها ولا انى لحرها *n* واما الحسن فلا ترى *o*
15 احسن من بنيانها ولا انظف منها ولا انزه من مسجدها واما كثرة الخيرات
فقد جمع الله تعالى فيها فواكه الاغوار والسهل والجبال والاشياء المتضادة كالاترج *p*
واللوز والرطب والجوز والتين والموز *q* واما الفصل فلانها عرصة القيامة ومنها المحشر
واليها المنشر *r* وانما فصلت مكة والمدينة بالكعبة والنبي صلعم ويوم القيامة

انصف B *d*. ولا انفس منه Jxqut; بنيانها C *c*. منها C *b*. قلت C *a*.
ut quoque infra. In C haec alio ordine sunt. عيشها C *e*. *f* C
وغيرها C *h*. In seqq. غريب ad omissis seqq. طبيب *g*.
C *k*. افضل infra اكبر C *o*. sed pro ايهما Jxqut semper
فتبسم القاضي وقال مثلك مثل الاعرابي لما ساله للخجاجة واشارته الى ناقته ولكنه
وم C *m*. addit: جمع B *l*. ابي بالخجاجة فها انت فأتى لعلم انك محصل
ث *n* C *n*. addit: يحتج ان يرحل الى بلد اخرى فلى بلد اجل من هذه
C *q*. addit: كالاترج Jxqut *p*. C *o*. B sine punctis. طيبة في نفسها
Jxqut correxit. ومنها اللش واليها النشر C *r*. مع كثرة الالبان والعسل والسكر

تَرْقَان ^a اليها فتحوى الفضل كله واما الكبر فالتخلف كلهم يحشرون اليها ففى
ارض اوسع منها فليستحسنوا ذلك ^b واقرؤا به، الا ان لها عيوباً ^c عدّة يقال ان
فى التوراة مكتوب بيت المقدس طشت ذهب ^d ملى ^e عقارب ثم لا ترى اقدر
من حملاتها * ولا اقل مؤنة ^f قليلة العلماء كثيرة النصارى ^g وفيهم جفاة على
الرحبة والفنادق ضرائب ثقال على ^h ما يبلغ فيها رجالة على الابواب ⁱ فلا يمكن
احدا ان يبيع شيئا مما يرتفق به الناس الا بها مع قلة يسار، * وليس
للمظلوم انصار، * والمستور مهموم والغنى محسود، والفقيه مهجور، والاديب غير
مشهود، لا مجلس نظر ولا تدريس قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا
المسجد من الجماعات والمجالس، * وفي اصغر من مكة واكبر من المدينة
عليها ^j حصن بعضه على جبل وعلى بقيته خندق ولها ثمانية ابواب حديد 10
باب صهيون باب التيه ^k باب البلاط باب جب ارميا * باب سلوان ^l باب
اريحا باب العمود باب محراب داود والماء بها واسع ويقال ليس ببيت
المقدس امكن من الماء والاذان * قل دار ليس بها صهيوج واكثر ^m وبها ثلاث

ut quoque deinde (واليها المحشر ومنها المنشر 1، ٥٣) ومنها النشر واليهما الحشر
مكة بالكعبة والمدينة بالنبى

- a) B يرقان، C يرقان. b) C addit منى. c) عيوب. d) C ملأ. Jāqt. e) كثيرة النصارى Addidi. f) وفى مع ذلك. Jāqt add. g) ملو. h) Jāqt male رجالة على الابواب اعوان. Jāqt male. i) وعلى. Jāqt male. j) E B et Jāq. k) واحد. cf. Gl. Tab. sub. l) B et Jāq. m) Jāqt supplēvi. Deinde B فالستون. n) C pro his omnibus: على الفنادق ضرائب ثقال قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا المسجد من الجماعات Jāqt. o) Sie quoque Djihān-Numa ٥٦، 1 (باب تيه) C؛ Jāqt النية. Secundum Sepp, Jerusalem und das Heilige Land, I, p. 260 est porta quae nunc vocatur Bab al-Maghariba s. porta stercoris (Mistthor). p) B om. q) لان اقل دار ليس بها Jāqt. لان اقل دار ليس بها جب ماء C. وصرها. Deinde B ولها.

برك عظيمة بركة بنى اسرائيل بركة سليمان بركة عياص عليها حملاتهم
لها دواعٍ من الازقة وفي المسجد عشرون جباً متبكرة^e وقد حارة ألا وفيها
حبٌ مسبلٌ* غير ان مياهها من الازقة^د وقد عمد الى وادٍ فجعل بركتان
يجتمع اليهما السيول في الشتاء وشقّ منهما قناة الى البلد تدخل وقت
5 الربيع فتملاً صهاريج^ه للجمع وغيرها، وأما المسجد الأقصى فهو على قرنة^ف
البلد الشرقي نحو القبلة اساسه من عمل داود طول الحجر عشرة اذرع واقل
منقوشة موجهة مؤلفة صلبة وقد بنى عليه عبد الملك بحجارة صغار حسان^و
وشرفوه وكان احسن من جامع دمشق^ز لكن جاءت زلزلة في دولة بنى
العباس* فطرحت المغطى ألا ماء حول المحراب فلما بلغ الخليفة خبره قيل له
10 لا يفي بربه الى ما كان بيت مال المسلمين فكتب الى امراء الاطراف وسائر
القواد ان يبنى كل واحد منهم رواقاً فبنوه اوثق واغلظ صناعة مما كان وبقيت
تلك القطعة شامة فيه^ح وفي الى حد اعمدة الرخام وما كان من الاساطين
المشيّدة فهو محدث، ولمغطى^ط ستة وعشرون باباً باب يقابل المحراب يسمى
باب النحاس الاعظم مصقح بالصفير المذهب لا يفتح مصراعه ألا رجل شديد
15 الباع قوي الذراع عن^ي يمينه سبعة ابواب كبار في^ث وسطها باب مصقح

وقل ان Jazut، وقل C Deinde متخذة. l. cum var. Jazut مشجرة B om.;
b) C om. (حب مسبل pro حب مسيل apud hunc in seq. male تكون).
c) C addit: Hinc patet sermonem esse de piscinis Salomonis (Baedeker, p. 264 seq.), quas Olaimi in libro لليل ed. Bul.,
نصف Hic dicit distantiam earum ab urbe esse بركتا المرجيع ٢٩١.
d) B, C et Jazut. Post C addit السيول. والعيون. اليها B, C et Jazut. بريد.
e) C. والشرقية. In seq. exspectares. قربه C f). (فملى B) فتملى جباب.
g) C om. Deinde in B desideratur copula. h) C addit: لانه قبول به.
Deinde كنيسة النصارى العظمى التى ببيت المقدس وجعل احسن منها.
Jazut. ولد C i). فجاءت. Cf. Guy le Strange, p. 92 seq., 98. k) B Jazut. فطرحته الا B. الى C الا Pro فيه C.
ل. Pro حد Jazut. حداء B m). حول المحراب. Intelligitur pars. والعجبة.
n) C وعن.

مذهب وعلى اليسار مثلثين ومن نحو الشرق احد عشر باباً. سوانج وعلى
 الخمسة عشر رواق *هـ* على اعمدة رخام احدثه عبد الله بن طاهر وعلى الصحن *د*
 من الميمنة اربعة على اعمدة رخام واساطين وعلى المؤخر اربعة آراج *ج* من الحجارة
 وعلى وسط المغطى جمل عظيم خلف قبة حسنة *هـ* والسقوف كلها الآء المؤخر
 ملبسة بشقائق الرصاص * والمؤخر مرصوف بالفسيفساء الكبار *ف* والصحن كله مبطن *و*
 * وسطه دكة *ز* مثل مسجد يثرب يصعد اليها من الاربع جوانب في مرابي
 واسعة وفي *د* الدكة اربع قباب قبة السلسلة قبة المعراج قبة النبي صلعم
 * وهذه الثلاث لطاف ملبسة بالرصاص على اعمدة رخام * بلا حيطان وفي
 الوسط *ك* قبة الصخرة على بيت مثنى باربعة ابواب كل باب يقابل مربعة *ل*
 باب القبلى *م* باب اسرافيل باب الصور باب النساء *ن* يفتح الى الغرب جميعها *10*
 مذهبة * في وجه كل واحد باب ظريف *هـ* من خشب التنوب مداخل حسن *پ*
 امرت بهن أم المقتدر بالله وعلى كل باب صفة مرخمة بالثنيونية تطبق *ز* على
 الصغرى من خارج وعلى ابواب الصغاف *ر* ابواب ايضاً سوانج *س* داخل البيت
 ثلاثة اربعة دائرة على اعمدة معجونة اجل من الرخام واحسن لا نظير لها
 قد عقدت *ع* عليها اربعة لاطية داخلها *هـ* رواق آخر مستدير على الصخرة * لا *15*
 مثنى *و* على اعمدة معجونة *و* بقناطر مدورة فوق هذه *ح* منطقة متعالية في

- اقبا C *ع*. الصخر C *د*. *et mox* احدثها B رواقا *ا*.
 C *om.* *et* C *habet* اموية. وسقوف المساجد *ب*. *et* C *add.*
 Pro بلته من B *ب*. في B *هـ*. وفي وسط الرواق دكة مربعة Jāqt *ز*.
 اربع قباب ملبسة بالرصاص قبة المعراج قبة النبي C *habet*. الصغار Jāqt لطاف
 مكشوفة وفي وسط القبة (الدكة) Jāqt *ك*. قبة السلسلة وفي الوسط
 Jāqt *ن*. الباب Jāqt; القبلى C *م*. من مرابي الدكة: Jāqt *ل*.
 وكان قد et *habet* مداخل حسن. Jāqt *پ*. مليح Jāqt *و*. وهو الذى
 Jāqt *ر*. مطبقة. *ا*. والتنبيية تطبق *ل*. والتنبيية مطبق Jāqt *ز*. امرت بعملها
 عليه Deinde B *et* Jāqt عقد C *ت*. *om.* في وجه C *هـ*. *haec* *ا*. الصفات
 ايضا C *add.* *و*. C *et* Jāqt *و*. داخله في Jāqt *هـ*. داخله B *et* C *و*.
 ذ. C *ذ*.

ترك هذا البعض لسببَيْن احدهما قول عمر اتخذوا في غربى هذا المسجد
مصلًى للمسلمين فتركت هذه القطعة لئلا يخالف والثاني انهم لو مَدَّوْاهُ
المغطى الى الزاوية لم تقع الصخرة حذاء المحراب فكروها ذلك والله اعلم
وطول المسجد الف ذراع بذراع الملك الاشباني *h* وعرضه سبعمائة وفي *e* سقفه
من الخشب اربعة آلاف خشبة وسبعمائة *d* عمود رخام وعلى السطح *e* خمسة
واربعون الف شقفة *f* رصاص وحاجم *g* الصخرة ثلاثة وثلاثون ذراعاً في سبعة
وعشرين * والمغارة التي تحتها تَسْعُ تسعاً وستين نفساً *h* وكانت وظيفته في
كل شهر مائة قسط زيت *i* وفي كل سنة ثمان مائة الف ذراع حصر *k* وخدمته
ماليك *l* اقام عبد الملك من خُمس الاسارى *m* ولذلك يسمون الاخماس لا
يخدمه غيرهم * ولهم نُوب يحفظونها *n*

10

وسُلْوان محلّة في ربض *o* المدينة تحتها عين عذيبية *p* تسقى جنائناً عظيمة
اوقفها *q* عثمان * بن عفان *r* على ضعفاء البلد تحتها بئر ايوب ويزعمون *s* ان ماء
زمزم يزور ماء هذه *t* العين ليلة عَرَفَةَ *u* والى جَهَنَّمَ على قرنة المسجد * الى
آخرة قبل الشرف فيه *v* بساتين وكروم وكنائس ومغابر وصوامع ومقابر وعجائب
ومزارع وسطه كنيسة على قبر مريم ويشرف عليه مقابر فيها * شَذَاد بن *w* اوس *x*

a) *Jaqt* مدّ. b) *Jaqt* بذراع الهاشمي، *Jaqt* C الملك *C*. c) *Jaqt* مدّ. d) *Jaqt* من الخشب. e) *Jaqt* وفيه سبعمائة *C*. f) *Jaqt* السطح. g) *Jaqt* الصخر. h) *Jaqt* تحت الصخرة مغارة تزوار ويصلى فيها تسع *Jaqt*. i) *Jaqt* مائة دينار. j) *Jaqt* من الزيت *C*. k) *Jaqt* حصر *Qasw*. l) *Jaqt* حصر *Qasw*. m) *Jaqt* كبنى. n) *Jaqt* من الخرج. o) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*. p) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*. q) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*. r) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*. s) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*. t) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*. u) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*. v) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*. w) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*. x) *Jaqt* من نحو الشرف وفيه *C*.

الخزرجي وعبد بن الصامت ^a وجبل زبنا مطل على المسجد شرقي هذا الوادي على راسه مسجد لعمر نزله أيام فتح البلد وكنيسة على الموضع الذي صعد منه عيسى عم وموضع يسمونه الساهرة وحدثونا عن ابن عباس ان الساهرة في ارض القيامة * بيضاء لم يسفك عليها دم ^e وبنت لحم قرية على طرف فرسخ ^e من نحو حبري بها ولد عيسى وثم كانت النخلة وليس يربط النخيل ^f بهذا الرستاق ولكن جعلت لها آية وبها كنيسة ليس بالكورة ^g مثلها ^h وحبري في قرية ⁱ ابراهيم للليل عم فيها حصن منيع يزعمون انه من بناء الجن من حجارة عظيمة منقوشة وسطه قبة من الحجارة اسلامية ^k على قبر ابراهيم وقبر اسحاق قدام في المغطى وقبر يعقوب في الموحتر ^m حذاء كل نبي امراته وقد جعل الحبر مسجداً وبني حوله دور * للزوار واختلطت به العمارة ⁿ ولهم قناة ضعيفة وهذه القرية الى نحو نصف مرحلة من كل جانب * قري وكروم واعناب وتفاخ ^o يسمى جبل نصر ^p * لا يرى مثله ولا احسن من فواكهه عامتها تحمل الى مصر وتنتشر وفي هذه القرية ضيافة

وادي سلوان ^a Jāqut III, ٥٥٨, 11. هذا. ^b C add. رصمها. ^c C add. وفيها. ^d C om.; Jāqut III, ٢٥, 13 seq. et ارض بيضاء. وهو وادي جهنم. ^e Jāqut I, w1, 14. على نحو فرسخ. ^f C على ميلين. ^g Pro حبرا B حبري. ^h C (حبرون pro حبرين). ⁱ Jāqut male حبرين. ^j C خبرا. ^k infra semel. ^l C (ربط انكامل B). ولا يربط النخل. ^m C في الكورة. ⁿ Jāqut بالكون. ^o C (ربط انكامل B). وفيها. ^p C om. 'Olaimi in libro الانس للليل ed. Bul., ٤٧ ubi hic locus laudatur: حجارة اسلامية. ^q B قبر. ^r Post وعليه قبة. ^s C addit: 'Olaimi. ^t Pro حذاء. ^u 'Olaimi. ^v B om. اسحاق. ^w Deinde ridicule corrupta habet: 'Olaimi. ^x Pro حذاء. ^y 'Olaimi. ^z Pro حذاء. ^{aa} 'Olaimi. ^{ab} Pro حذاء. ^{ac} 'Olaimi. ^{ad} Pro حذاء. ^{ae} 'Olaimi. ^{af} Pro حذاء. ^{ag} 'Olaimi. ^{ah} Pro حذاء. ^{ai} 'Olaimi. ^{aj} Pro حذاء. ^{ak} 'Olaimi. ^{al} Pro حذاء. ^{am} 'Olaimi. ^{an} Pro حذاء. ^{ao} 'Olaimi. ^{ap} Pro حذاء. ^{aq} 'Olaimi. ^{ar} Pro حذاء. ^{as} 'Olaimi. ^{at} Pro حذاء. ^{au} 'Olaimi. ^{av} Pro حذاء. ^{aw} 'Olaimi. ^{ax} Pro حذاء. ^{ay} 'Olaimi. ^{az} Pro حذاء. ^{ba} 'Olaimi. ^{bb} Pro حذاء. ^{bc} 'Olaimi. ^{bd} Pro حذاء. ^{be} 'Olaimi. ^{bf} Pro حذاء. ^{bg} 'Olaimi. ^{bh} Pro حذاء. ^{bi} 'Olaimi. ^{bj} Pro حذاء. ^{bk} 'Olaimi. ^{bl} Pro حذاء. ^{bm} 'Olaimi. ^{bn} Pro حذاء. ^{bo} 'Olaimi. ^{bp} Pro حذاء. ^{bq} 'Olaimi. ^{br} Pro حذاء. ^{bs} 'Olaimi. ^{bt} Pro حذاء. ^{bu} 'Olaimi. ^{bv} Pro حذاء. ^{bw} 'Olaimi. ^{bx} Pro حذاء. ^{by} 'Olaimi. ^{bz} Pro حذاء. ^{ca} 'Olaimi. ^{cb} Pro حذاء. ^{cc} 'Olaimi. ^{cd} Pro حذاء. ^{ce} 'Olaimi. ^{cf} Pro حذاء. ^{cg} 'Olaimi. ^{ch} Pro حذاء. ^{ci} 'Olaimi. ^{cj} Pro حذاء. ^{ck} 'Olaimi. ^{cl} Pro حذاء. ^{cm} 'Olaimi. ^{cn} Pro حذاء. ^{co} 'Olaimi. ^{cp} Pro حذاء. ^{cq} 'Olaimi. ^{cr} Pro حذاء. ^{cs} 'Olaimi. ^{ct} Pro حذاء. ^{cu} 'Olaimi. ^{cv} Pro حذاء. ^{cw} 'Olaimi. ^{cx} Pro حذاء. ^{cy} 'Olaimi. ^{cz} Pro حذاء. ^{da} 'Olaimi. ^{db} Pro حذاء. ^{dc} 'Olaimi. ^{dd} Pro حذاء. ^{de} 'Olaimi. ^{df} Pro حذاء. ^{dg} 'Olaimi. ^{dh} Pro حذاء. ^{di} 'Olaimi. ^{dj} Pro حذاء. ^{dk} 'Olaimi. ^{dl} Pro حذاء. ^{dm} 'Olaimi. ^{dn} Pro حذاء. ^{do} 'Olaimi. ^{dp} Pro حذاء. ^{dq} 'Olaimi. ^{dr} Pro حذاء. ^{ds} 'Olaimi. ^{dt} Pro حذاء. ^{du} 'Olaimi. ^{dv} Pro حذاء. ^{dw} 'Olaimi. ^{dx} Pro حذاء. ^{dy} 'Olaimi. ^{dz} Pro حذاء. ^{ea} 'Olaimi. ^{eb} Pro حذاء. ^{ec} 'Olaimi. ^{ed} Pro حذاء. ^{ee} 'Olaimi. ^{ef} Pro حذاء. ^{eg} 'Olaimi. ^{eh} Pro حذاء. ^{ei} 'Olaimi. ^{ej} Pro حذاء. ^{ek} 'Olaimi. ^{el} Pro حذاء. ^{em} 'Olaimi. ^{en} Pro حذاء. ^{eo} 'Olaimi. ^{ep} Pro حذاء. ^{eq} 'Olaimi. ^{er} Pro حذاء. ^{es} 'Olaimi. ^{et} Pro حذاء. ^{eu} 'Olaimi. ^{ev} Pro حذاء. ^{ew} 'Olaimi. ^{ex} Pro حذاء. ^{ey} 'Olaimi. ^{ez} Pro حذاء. ^{fa} 'Olaimi. ^{fb} Pro حذاء. ^{fc} 'Olaimi. ^{fd} Pro حذاء. ^{fe} 'Olaimi. ^{ff} Pro حذاء. ^{fg} 'Olaimi. ^{fh} Pro حذاء. ^{fi} 'Olaimi. ^{fj} Pro حذاء. ^{fk} 'Olaimi. ^{fl} Pro حذاء. ^{fm} 'Olaimi. ^{fn} Pro حذاء. ^{fo} 'Olaimi. ^{fp} Pro حذاء. ^{fq} 'Olaimi. ^{fr} Pro حذاء. ^{fs} 'Olaimi. ^{ft} Pro حذاء. ^{fu} 'Olaimi. ^{fv} Pro حذاء. ^{fw} 'Olaimi. ^{fx} Pro حذاء. ^{fy} 'Olaimi. ^{fz} Pro حذاء. ^{ga} 'Olaimi. ^{gb} Pro حذاء. ^{gc} 'Olaimi. ^{gd} Pro حذاء. ^{ge} 'Olaimi. ^{gf} Pro حذاء. ^{gg} 'Olaimi. ^{gh} Pro حذاء. ^{gi} 'Olaimi. ^{gj} Pro حذاء. ^{gk} 'Olaimi. ^{gl} Pro حذاء. ^{gm} 'Olaimi. ^{gn} Pro حذاء. ^{go} 'Olaimi. ^{gp} Pro حذاء. ^{gq} 'Olaimi. ^{gr} Pro حذاء. ^{gs} 'Olaimi. ^{gt} Pro حذاء. ^{gu} 'Olaimi. ^{gv} Pro حذاء. ^{gw} 'Olaimi. ^{gx} Pro حذاء. ^{gy} 'Olaimi. ^{gz} Pro حذاء. ^{ha} 'Olaimi. ^{hb} Pro حذاء. ^{hc} 'Olaimi. ^{hd} Pro حذاء. ^{he} 'Olaimi. ^{hf} Pro حذاء. ^{hg} 'Olaimi. ^{hh} Pro حذاء. ^{hi} 'Olaimi. ^{hj} Pro حذاء. ^{hk} 'Olaimi. ^{hl} Pro حذاء. ^{hm} 'Olaimi. ^{hn} Pro حذاء. ^{ho} 'Olaimi. ^{hp} Pro حذاء. ^{hq} 'Olaimi. ^{hr} Pro حذاء. ^{hs} 'Olaimi. ^{ht} Pro حذاء. ^{hu} 'Olaimi. ^{hv} Pro حذاء. ^{hw} 'Olaimi. ^{hx} Pro حذاء. ^{hy} 'Olaimi. ^{hz} Pro حذاء. ^{ia} 'Olaimi. ^{ib} Pro حذاء. ^{ic} 'Olaimi. ^{id} Pro حذاء. ^{ie} 'Olaimi. ^{if} Pro حذاء. ^{ig} 'Olaimi. ^{ih} Pro حذاء. ⁱⁱ 'Olaimi. ^{ij} Pro حذاء. ^{ik} 'Olaimi. ^{il} Pro حذاء. ^{im} 'Olaimi. ⁱⁿ Pro حذاء. ^{io} 'Olaimi. ^{ip} Pro حذاء. ^{iq} 'Olaimi. ^{ir} Pro حذاء. ^{is} 'Olaimi. ^{it} Pro حذاء. ^{iu} 'Olaimi. ^{iv} Pro حذاء. ^{iw} 'Olaimi. ^{ix} Pro حذاء. ^{iy} 'Olaimi. ^{iz} Pro حذاء. ^{ja} 'Olaimi. ^{jb} Pro حذاء. ^{jc} 'Olaimi. ^{jd} Pro حذاء. ^{je} 'Olaimi. ^{jf} Pro حذاء. ^{jj} 'Olaimi. ^{jh} Pro حذاء. ^{ji} 'Olaimi. ^{jj} 'Olaimi. ^{jl} Pro حذاء. ^{jm} 'Olaimi. ^{jn} Pro حذاء. ^{jo} 'Olaimi. ^{jp} Pro حذاء. ^{jq} 'Olaimi. ^{jr} Pro حذاء. ^{js} 'Olaimi. ^{jt} Pro حذاء. ^{ju} 'Olaimi. ^{jv} Pro حذاء. ^{jw} 'Olaimi. ^{jx} Pro حذاء. ^{ky} 'Olaimi. ^{kz} Pro حذاء. ^{la} 'Olaimi. ^{lb} Pro حذاء. ^{lc} 'Olaimi. ^{ld} Pro حذاء. ^{le} 'Olaimi. ^{lf} Pro حذاء. ^{lg} 'Olaimi. ^{lh} Pro حذاء. ^{li} 'Olaimi. ^{lj} Pro حذاء. ^{lk} 'Olaimi. ^{ll} Pro حذاء. ^{lm} 'Olaimi. ^{ln} Pro حذاء. ^{lo} 'Olaimi. ^{lp} Pro حذاء. ^{lq} 'Olaimi. ^{lr} Pro حذاء. ^{ls} 'Olaimi. ^{lt} Pro حذاء. ^{lu} 'Olaimi. ^{lv} Pro حذاء. ^{lw} 'Olaimi. ^{lx} Pro حذاء. ^{ly} 'Olaimi. ^{lz} Pro حذاء. ^{ma} 'Olaimi. ^{mb} Pro حذاء. ^{mc} 'Olaimi. ^{md} Pro حذاء. ^{me} 'Olaimi. ^{mf} Pro حذاء. ^{mg} 'Olaimi. ^{mh} Pro حذاء. ^{mi} 'Olaimi. ^{mj} Pro حذاء. ^{mk} 'Olaimi. ^{ml} Pro حذاء. ^{mm} 'Olaimi. ^{mn} Pro حذاء. ^{mo} 'Olaimi. ^{mp} Pro حذاء. ^{mq} 'Olaimi. ^{mr} Pro حذاء. ^{ms} 'Olaimi. ^{mt} Pro حذاء. ^{mu} 'Olaimi. ^{mv} Pro حذاء. ^{mw} 'Olaimi. ^{mx} Pro حذاء. ^{my} 'Olaimi. ^{mz} Pro حذاء. ^{na} 'Olaimi. ^{nb} Pro حذاء. ^{nc} 'Olaimi. nd Pro حذاء. ^{ne} 'Olaimi. ^{nf} Pro حذاء. ^{ng} 'Olaimi. ^{nh} Pro حذاء. ⁿⁱ 'Olaimi. ^{nj} Pro حذاء. ^{nk} 'Olaimi. ^{nl} Pro حذاء. ^{nm} 'Olaimi. ⁿⁿ Pro حذاء. ^{no} 'Olaimi. ^{np} Pro حذاء. ^{nq} 'Olaimi. ^{nr} Pro حذاء. ^{ns} 'Olaimi. ^{nt} Pro حذاء. ^{nu} 'Olaimi. ^{nv} Pro حذاء. ^{nw} 'Olaimi. ^{nx} Pro حذاء. ^{ny} 'Olaimi. ^{nz} Pro حذاء. ^{oa} 'Olaimi. ^{ob} Pro حذاء. ^{oc} 'Olaimi. ^{od} Pro حذاء. ^{oe} 'Olaimi. ^{of} Pro حذاء. ^{og} 'Olaimi. ^{oh} Pro حذاء. ^{oi} 'Olaimi. ^{oj} Pro حذاء. ^{ok} 'Olaimi. ^{ol} Pro حذاء. ^{om} 'Olaimi. ^{on} Pro حذاء. ^{oo} 'Olaimi. ^{op} Pro حذاء. ^{oq} 'Olaimi. ^{or} Pro حذاء. ^{os} 'Olaimi. ^{ot} Pro حذاء. ^{ou} 'Olaimi. ^{ov} Pro حذاء. ^{ow} 'Olaimi. ^{ox} Pro حذاء. ^{oy} 'Olaimi. ^{oz} Pro حذاء. ^{pa} 'Olaimi. ^{pb} Pro حذاء. ^{pc} 'Olaimi. ^{pd} Pro حذاء. ^{pe} 'Olaimi. ^{pf} Pro حذاء. ^{pg} 'Olaimi. ^{ph} Pro حذاء. ^{pi} 'Olaimi. ^{pj} Pro حذاء. ^{pk} 'Olaimi. ^{pl} Pro حذاء. ^{pm} 'Olaimi. ^{pn} Pro حذاء. ^{po} 'Olaimi. ^{pp} Pro حذاء. ^{pq} 'Olaimi. ^{pr} Pro حذاء. ^{ps} 'Olaimi. ^{pt} Pro حذاء. ^{pu} 'Olaimi. ^{pv} Pro حذاء. ^{pw} 'Olaimi. ^{px} Pro حذاء. ^{py} 'Olaimi. ^{pz} Pro حذاء. ^{qa} 'Olaimi. ^{qb} Pro حذاء. ^{qc} 'Olaimi. ^{qd} Pro حذاء. ^{qe} 'Olaimi. ^{qf} Pro حذاء. ^{qg} 'Olaimi. ^{qh} Pro حذاء. ^{qi} 'Olaimi. ^{qj} Pro حذاء. ^{qk} 'Olaimi. ^{ql} Pro حذاء. ^{qm} 'Olaimi. ^{qn} Pro حذاء. ^{qo} 'Olaimi. ^{qp} Pro حذاء. ^{qq} 'Olaimi. ^{qr} Pro حذاء. ^{qs} 'Olaimi. ^{qt} Pro حذاء. ^{qu} 'Olaimi. ^{qv} Pro حذاء. ^{qw} 'Olaimi. ^{qx} Pro حذاء. ^{qy} 'Olaimi. ^{qz} Pro حذاء. ^{ra} 'Olaimi. ^{rb} Pro حذاء. ^{rc} 'Olaimi. rd Pro حذاء. ^{re} 'Olaimi. ^{rf} Pro حذاء. ^{rg} 'Olaimi. ^{rh} Pro حذاء. ^{ri} 'Olaimi. ^{rj} Pro حذاء. ^{rk} 'Olaimi. ^{rl} Pro حذاء. ^{rm} 'Olaimi. ^{rn} Pro حذاء. ^{ro} 'Olaimi. ^{rp} Pro حذاء. ^{rq} 'Olaimi. ^{rr} Pro حذاء. ^{rs} 'Olaimi. ^{rt} Pro حذاء. ^{ru} 'Olaimi. ^{rv} Pro حذاء. ^{rw} 'Olaimi. ^{rx} Pro حذاء. ^{ry} 'Olaimi. ^{rz} Pro حذاء. ^{sa} 'Olaimi. ^{sb} Pro حذاء. ^{sc} 'Olaimi. ^{sd} Pro حذاء. ^{se} 'Olaimi. ^{sf} Pro حذاء. ^{sg} 'Olaimi. ^{sh} Pro حذاء. ^{si} 'Olaimi. ^{sj} Pro حذاء. ^{sk} 'Olaimi. ^{sl} Pro حذاء. sm 'Olaimi. ^{sn} Pro حذاء. ^{so} 'Olaimi. ^{sp} Pro حذاء. ^{sq} 'Olaimi. ^{sr} Pro حذاء. ^{ss} 'Olaimi. st Pro حذاء. ^{su} 'Olaimi. ^{sv} Pro حذاء. ^{sw} 'Olaimi. ^{sx} Pro حذاء. ^{sy} 'Olaimi. ^{sz} Pro حذاء. ^{ta} 'Olaimi. ^{tb} Pro حذاء. ^{tc} 'Olaimi. ^{td} Pro حذاء. ^{te} 'Olaimi. ^{tf} Pro حذاء. ^{tg} 'Olaimi. th Pro حذاء. ^{ti} 'Olaimi. ^{tj} Pro حذاء. ^{tk} 'Olaimi. ^{tl} Pro حذاء. tm 'Olaimi. ^{tn} Pro حذاء. ^{to} 'Olaimi. ^{tp} Pro حذاء. ^{tq} 'Olaimi. ^{tr} Pro حذاء. ^{ts} 'Olaimi. ^{tt} Pro حذاء. ^{tu} 'Olaimi. ^{tv} Pro حذاء. ^{tw} 'Olaimi. ^{tx} Pro حذاء. ^{ty} 'Olaimi. ^{tz} Pro حذاء. ^{ua} 'Olaimi. ^{ub} Pro حذاء. ^{uc} 'Olaimi. ^{ud} Pro حذاء. ^{ue} 'Olaimi. ^{uf} Pro حذاء. ^{ug} 'Olaimi. ^{uh} Pro حذاء. ^{ui} 'Olaimi. ^{uj} Pro حذاء. ^{uk} 'Olaimi. ^{ul} Pro حذاء. ^{um} 'Olaimi. ^{un} Pro حذاء. ^{uo} 'Olaimi. ^{up} Pro حذاء. ^{uq} 'Olaimi. ^{ur} Pro حذاء. ^{us} 'Olaimi. ^{ut} Pro حذاء. ^{uu} 'Olaimi. ^{uv} Pro حذاء. ^{uw} 'Olaimi. ^{ux} Pro حذاء. ^{uy} 'Olaimi. ^{uz} Pro حذاء. ^{va} 'Olaimi. ^{vb} Pro حذاء. ^{vc} 'Olaimi. ^{vd} Pro حذاء. ^{ve} 'Olaimi. ^{vf} Pro حذاء. ^{vg} 'Olaimi. ^{vh} Pro حذاء. ^{vi} 'Olaimi. ^{vj} Pro حذاء. ^{vk} 'Olaimi. ^{vl} Pro حذاء. ^{vm} 'Olaimi. ^{vn} Pro حذاء. ^{vo} 'Olaimi. ^{vp} Pro حذاء. ^{vq} 'Olaimi. ^{vr} Pro حذاء. ^{vs} 'Olaimi. ^{vt} Pro حذاء. ^{vu} 'Olaimi. ^{vv} Pro حذاء. ^{vw} 'Olaimi. ^{vx} Pro حذاء. ^{vy} 'Olaimi. ^{vz} Pro حذاء. ^{wa} 'Olaimi. ^{wb} Pro حذاء. ^{wc} 'Olaimi. ^{wd} Pro حذاء. ^{we} 'Olaimi. ^{wf} Pro حذاء. ^{wg} 'Olaimi. ^{wh} Pro حذاء. ^{wi} 'Olaimi. ^{wj} Pro حذاء. ^{wk} 'Olaimi. ^{wl} Pro حذاء. ^{wm} 'Olaimi. ^{wn} Pro حذاء. ^{wo} 'Olaimi. ^{wp} Pro حذاء. ^{wq} 'Olaimi. ^{wr} Pro حذاء. ^{ws} 'Olaimi. ^{wt} Pro حذاء. ^{wu} 'Olaimi. ^{wv} Pro حذاء. ^{ww} 'Olaimi. ^{wx} Pro حذاء. ^{wy} 'Olaimi. ^{wz} Pro حذاء. ^{xa} 'Olaimi. ^{xb} Pro حذاء. ^{xc} 'Olaimi. ^{xd} Pro حذاء. ^{xe} 'Olaimi. ^{xf} Pro حذاء. ^{xg} 'Olaimi. ^{xh} Pro حذاء. ^{xi} 'Olaimi. ^{xj} Pro حذاء. ^{xk} 'Olaimi. ^{xl} Pro حذاء. ^{xm} 'Olaimi. ^{xn} Pro حذاء. ^{xo} 'Olaimi. ^{xp} Pro حذاء. ^{xq} 'Olaimi. ^{xr} Pro حذاء. ^{xs} 'Olaimi. ^{xt} Pro حذاء. ^{xu} 'Olaimi. ^{xv} Pro حذاء. ^{xw} 'Olaimi. ^{xx} Pro حذاء. ^{xy} 'Olaimi. ^{xz} Pro حذاء. ^{ya} 'Olaimi. ^{yb} Pro حذاء. ^{yc} 'Olaimi. ^{yd} Pro حذاء. ^{ye} 'Olaimi. ^{yf} Pro حذاء. ^{yg} 'Olaimi. ^{yh} Pro حذاء. ^{yi} 'Olaimi. ^{yj} Pro حذاء. ^{yk} 'Olaimi. ^{yl} Pro حذاء. ^{ym} 'Olaimi. ^{yn} Pro حذاء. ^{yo} 'Olaimi. ^{yp} Pro حذاء. ^{yq} 'Olaimi. ^{yr} Pro حذاء. ^{ys} 'Olaimi. ^{yt} Pro حذاء. ^{yu} 'Olaimi. ^{yv} Pro حذاء. ^{yw} 'Olaimi. ^{yx} Pro حذاء. ^{yy} 'Olaimi. ^{yz} Pro حذاء. ^{za} 'Olaimi. ^{zb} Pro حذاء. ^{zc} 'Olaimi. ^{zd} Pro حذاء. ^{ze} 'Olaimi. ^{zf} Pro حذاء. ^{zg} 'Olaimi. ^{zh} Pro حذاء. ^{zi} 'Olaimi. ^{zj} Pro حذاء. ^{zk} 'Olaimi. ^{zl} Pro حذاء. ^{zm} 'Olaimi. ^{zn} Pro حذاء. ^{zo} 'Olaimi. ^{zp} Pro حذاء. ^{zq} 'Olaimi. ^{zr} Pro حذاء. ^{zs} 'Olaimi. ^{zt} Pro حذاء. ^{zu} 'Olaimi. ^{zv} Pro حذاء. ^{zw} 'Olaimi. ^{zx} Pro حذاء. ^{zy} 'Olaimi. ^{zz} Pro حذاء.

ناثمة ولبناج وخباز وخدام مرتبون يقفون. ^a العدس بالزيت لكل من حضره من الفقراء ويدفع الى الاغنياء اذا اخذوا ويطن أكثر الناس له من قري ابراهيم وأما هو من وقف تميم الدارق وغيره والافضل عندى التمرع عنده. ^b وعلى فرسخ من حبرى جبل صغير مشرف على بحيرة صُغر وموضع قريات لوط ثم مسجد بنه ابو بكر الصباحي. ^c فيه موضع مرقد ابراهيم عم قد غاص في القف نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريات لوط في الهواة رقد ثم وقال اشهد ان هذا هو الحق واليقين. ^d وحد القدس ما حول إيليا الى اربعين ميلاً يدخل في ذلك القصبة ومدنها واثننا عشر ميلاً في البحر وصُغر ومَلَب وخمسة اميال من البادية ومن قبل القبلة الى ما وراء الكسيفة وما يحاذيها ومن قبل الشمال نحو نبلس وهذه الارض مباركة كما قال الله تعالى 10 مشجرة للجبال زريعة السهول من غير سقى ولا انهار كما قال الرجلان لموسى ابن عمران وجدنا بلدًا يفيض لبنًا وعسلًا. ^e

^a C addit: اوقف. ^b Olaimi. ^c باق ويحضر عند Olaimi. ^d طبيع، ^e C. وقد كان امير خراسان ثبت الله تعالى دولته امر لها في كل سنة بالف درهم واقف عليها الشاد (الشار). العادل وقفًا جليلًا ولا اعلم اليوم في الاسلام مكرمة وصدقة افضل منها لانه طعام جليل ياكله الجميع من لبنه السبيل ويقام بها سنة ابراهيم لانه كان يحب الضيافة في حياته فاجراها الله تعالى له ^f Olaimi. ^g غرجستان habent principes regionis (في الهواة pro والهواة). اصطجع ثم قال ut الصخر ^h C. Hic post اليقين. ⁱ المسيفة B. ^j في C. ^k وقبر يوسف بالقرب من قبر ابراهيم ومسجد ^l C. Addit templum aedificatum fuisse anno 352. ^m C. Addit: على ثلاثة اميال من خبراء (حبرى). ⁿ به مسجد لطيف مشرف (addidi) على بحيرة صغيرة (صغر). ^o وموضع قريات لوط وفي المسجد موضع مرقد ابراهيم قد غاص في الصخر نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريات لوط في الهواة رقد ثم قال ^p C. Hic post اليقين. ^q المسيفة B. ^r في C. ^s وقبر يوسف بالقرب من قبر ابراهيم ^t C. om. وكما ^u C. ^v C. ^w C. ^x C. ^y C. ^z C. ^{aa} C. ^{ab} C. ^{ac} C. ^{ad} C. ^{ae} C. ^{af} C. ^{ag} C. ^{ah} C. ^{ai} C. ^{aj} C. ^{ak} C. ^{al} C. ^{am} C. ^{an} C. ^{ao} C. ^{ap} C. ^{aq} C. ^{ar} C. ^{as} C. ^{at} C. ^{au} C. ^{av} C. ^{aw} C. ^{ax} C. ^{ay} C. ^{az} C. ^{ba} C. ^{bb} C. ^{bc} C. ^{bd} C. ^{be} C. ^{bf} C. ^{bg} C. ^{bh} C. ^{bi} C. ^{bj} C. ^{bk} C. ^{bl} C. ^{bm} C. ^{bn} C. ^{bo} C. ^{bp} C. ^{bq} C. ^{br} C. ^{bs} C. ^{bt} C. ^{bu} C. ^{bv} C. ^{bw} C. ^{bx} C. ^{by} C. ^{bz} C. ^{ca} C. ^{cb} C. ^{cc} C. ^{cd} C. ^{ce} C. ^{cf} C. ^{cg} C. ^{ch} C. ^{ci} C. ^{cj} C. ^{ck} C. ^{cl} C. ^{cm} C. ^{cn} C. ^{co} C. ^{cp} C. ^{cq} C. ^{cr} C. ^{cs} C. ^{ct} C. ^{cu} C. ^{cv} C. ^{cw} C. ^{cx} C. ^{cy} C. ^{cz} C. ^{da} C. ^{db} C. ^{dc} C. ^{dd} C. ^{de} C. ^{df} C. ^{dg} C. ^{dh} C. ^{di} C. ^{dj} C. ^{dk} C. ^{dl} C. ^{dm} C. ^{dn} C. ^{do} C. ^{dp} C. ^{dq} C. ^{dr} C. ^{ds} C. ^{dt} C. ^{du} C. ^{dv} C. ^{dw} C. ^{dx} C. ^{dy} C. ^{dz} C. ^{ea} C. ^{eb} C. ^{ec} C. ^{ed} C. ^{ee} C. ^{ef} C. ^{eg} C. ^{eh} C. ^{ei} C. ^{ej} C. ^{ek} C. ^{el} C. ^{em} C. ^{en} C. ^{eo} C. ^{ep} C. ^{eq} C. ^{er} C. ^{es} C. ^{et} C. ^{eu} C. ^{ev} C. ^{ew} C. ^{ex} C. ^{ey} C. ^{ez} C. ^{fa} C. ^{fb} C. ^{fc} C. ^{fd} C. ^{fe} C. ^{ff} C. ^{fg} C. ^{fh} C. ^{fi} C. ^{fj} C. ^{fk} C. ^{fl} C. ^{fm} C. ^{fn} C. ^{fo} C. ^{fp} C. ^{fq} C. ^{fr} C. ^{fs} C. ^{ft} C. ^{fu} C. ^{fv} C. ^{fw} C. ^{fx} C. ^{fy} C. ^{fz} C. ^{ga} C. ^{gb} C. ^{gc} C. ^{gd} C. ^{ge} C. ^{gf} C. ^{gg} C. ^{gh} C. ^{gi} C. ^{gj} C. ^{gk} C. ^{gl} C. ^{gm} C. ^{gn} C. ^{go} C. ^{gp} C. ^{gq} C. ^{gr} C. ^{gs} C. ^{gt} C. ^{gu} C. ^{gv} C. ^{gw} C. ^{gx} C. ^{gy} C. ^{gz} C. ^{ha} C. ^{hb} C. ^{hc} C. ^{hd} C. ^{he} C. ^{hf} C. ^{hg} C. ^{hh} C. ^{hi} C. ^{hj} C. ^{hk} C. ^{hl} C. ^{hm} C. ^{hn} C. ^{ho} C. ^{hp} C. ^{hq} C. ^{hr} C. ^{hs} C. ^{ht} C. ^{hu} C. ^{hv} C. ^{hw} C. ^{hx} C. ^{hy} C. ^{hz} C. ^{ia} C. ^{ib} C. ^{ic} C. ^{id} C. ^{ie} C. ^{if} C. ^{ig} C. ^{ih} C. ⁱⁱ C. ^{ij} C. ^{ik} C. ^{il} C. ^{im} C. ⁱⁿ C. ^{io} C. ^{ip} C. ^{iq} C. ^{ir} C. ^{is} C. ^{it} C. ^{iu} C. ^{iv} C. ^{iw} C. ^{ix} C. ^{iy} C. ^{iz} C. ^{ja} C. ^{jb} C. ^{jc} C. ^{jd} C. ^{je} C. ^{jf} C. ^{jj} C. ^{jk} C. ^{jl} C. ^{jm} C. ^{jn} C. ^{jo} C. ^{jp} C. ^{jq} C. ^{jr} C. ^{js} C. ^{jt} C. ^{ju} C. ^{jv} C. ^{jw} C. ^{jx} C. ^{jy} C. ^{jz} C. ^{ka} C. ^{kb} C. ^{kc} C. ^{kd} C. ^{ke} C. ^{kf} C. ^{kg} C. ^{kh} C. ^{ki} C. ^{kj} C. ^{kl} C. ^{km} C. ^{kn} C. ^{ko} C. ^{kp} C. ^{kq} C. ^{kr} C. ^{ks} C. ^{kt} C. ^{ku} C. ^{kv} C. ^{kw} C. ^{kx} C. ^{ky} C. ^{kz} C. ^{la} C. ^{lb} C. ^{lc} C. ^{ld} C. ^{le} C. ^{lf} C. ^{lg} C. ^{lh} C. ^{li} C. ^{lj} C. ^{lk} C. ^{ll} C. ^{lm} C. ^{ln} C. ^{lo} C. ^{lp} C. ^{lq} C. ^{lr} C. ^{ls} C. ^{lt} C. ^{lu} C. ^{lv} C. ^{lw} C. ^{lx} C. ^{ly} C. ^{lz} C. ^{ma} C. ^{mb} C. ^{mc} C. ^{md} C. ^{me} C. ^{mf} C. ^{mg} C. ^{mh} C. ^{mi} C. ^{mj} C. ^{mk} C. ^{ml} C. ^{mm} C. ^{mn} C. ^{mo} C. ^{mp} C. ^{mq} C. ^{mr} C. ^{ms} C. ^{mt} C. ^{mu} C. ^{mv} C. ^{mw} C. ^{mx} C. ^{my} C. ^{mz} C. ^{na} C. ^{nb} C. ^{nc} C. nd C. ^{ne} C. ^{nf} C. ^{ng} C. ^{nh} C. ⁿⁱ C. ^{nj} C. ^{nk} C. ^{nl} C. ^{nm} C. ⁿⁿ C. ^{no} C. ^{np} C. ^{nq} C. ^{nr} C. ^{ns} C. ^{nt} C. ^{nu} C. ^{nv} C. ^{nw} C. ^{nx} C. ^{ny} C. ^{nz} C. ^{oa} C. ^{ob} C. ^{oc} C. ^{od} C. ^{oe} C. ^{of} C. ^{og} C. ^{oh} C. ^{oi} C. ^{oj} C. ^{ok} C. ^{ol} C. ^{om} C. ^{on} C. ^{oo} C. ^{op} C. ^{oq} C. ^{or} C. ^{os} C. ^{ot} C. ^{ou} C. ^{ov} C. ^{ow} C. ^{ox} C. ^{oy} C. ^{oz} C. ^{pa} C. ^{pb} C. ^{pc} C. ^{pd} C. ^{pe} C. ^{pf} C. ^{pg} C. ^{ph} C. ^{pi} C. ^{pj} C. ^{pk} C. ^{pl} C. ^{pm} C. ^{pn} C. ^{po} C. ^{pp} C. ^{pq} C. ^{pr} C. ^{ps} C. ^{pt} C. ^{pu} C. ^{pv} C. ^{pw} C. ^{px} C. ^{py} C. ^{pz} C. ^{qa} C. ^{qb} C. ^{qc} C. ^{qd} C. ^{qe} C. ^{qf} C. ^{qg} C. ^{qh} C. ^{qi} C. ^{qj} C. ^{qk} C. ^{ql} C. ^{qm} C. ^{qn} C. ^{qo} C. ^{qp} C. ^{qq} C. ^{qr} C. ^{qs} C. ^{qt} C. ^{qu} C. ^{qv} C. ^{qw} C. ^{qx} C. ^{qy} C. ^{qz} C. ^{ra} C. ^{rb} C. ^{rc} C. rd C. ^{re} C. ^{rf} C. ^{rg} C. ^{rh} C. ^{ri} C. ^{rj} C. ^{rk} C. ^{rl} C. ^{rm} C. ^{rn} C. ^{ro} C. ^{rp} C. ^{rq} C. ^{rr} C. ^{rs} C. ^{rt} C. ^{ru} C. ^{rv} C. ^{rw} C. ^{rx} C. ^{ry} C. ^{rz} C. ^{sa} C. ^{sb} C. ^{sc} C. ^{sd} C. ^{se} C. ^{sf} C. ^{sg} C. ^{sh} C. ^{si} C. ^{sj} C. ^{sk} C. ^{sl} C. sm C. ^{sn} C. ^{so} C. ^{sp} C. ^{sq} C. ^{sr} C. ^{ss} C. st C. ^{su} C. ^{sv} C. ^{sw} C. ^{sx} C. ^{sy} C. ^{sz} C. ^{ta} C. ^{tb} C. ^{tc} C. ^{td} C. ^{te} C. ^{tf} C. ^{tg} C. th C. ^{ti} C. ^{tj} C. ^{tk} C. ^{tl} C. tm C. ^{tn} C. ^{to} C. ^{tp} C. ^{tq} C. ^{tr} C. ^{ts} C. ^{tt} C. ^{tu} C. ^{tv} C. ^{tw} C. ^{tx} C. ^{ty} C. ^{tz} C. ^{ua} C. ^{ub} C. ^{uc} C. ^{ud} C. ^{ue} C. ^{uf} C. ^{ug} C. ^{uh} C. ^{ui} C. ^{uj} C. ^{uk} C. ^{ul} C. ^{um} C. ^{un} C. ^{uo} C. ^{up} C. ^{uq} C. ^{ur} C. ^{us} C. ^{ut} C. ^{uu} C. ^{uv} C. ^{uw} C. ^{ux} C. ^{uy} C. ^{uz} C. ^{va} C. ^{vb} C. ^{vc} C. ^{vd} C. ^{ve} C. ^{vf} C. ^{vg} C. ^{vh} C. ^{vi} C. ^{vj} C. ^{vk} C. ^{vl} C. ^{vm} C. ^{vn} C. ^{vo} C. ^{vp} C. ^{vq} C. ^{vr} C. ^{vs} C. ^{vt} C. ^{vu} C. ^{vv} C. ^{vw} C. ^{vx} C. ^{vy} C. ^{vz} C. ^{wa} C. ^{wb} C. ^{wc} C. ^{wd} C. ^{we} C. ^{wf} C. ^{wg} C. ^{wh} C. ^{wi} C. ^{wj} C. ^{wk} C. ^{wl} C. ^{wm} C. ^{wn} C. ^{wo} C. ^{wp} C. ^{wq} C. ^{wr} C. ^{ws} C. ^{wt} C. ^{wu} C. ^{wv} C. ^{ww} C. ^{wx} C. ^{wy} C. ^{wz} C. ^{xa} C. ^{xb} C. ^{xc} C. ^{xd} C. ^{xe} C. ^{xf} C. ^{xg} C. ^{xh} C. ^{xi} C. ^{xj} C. ^{xk} C. ^{xl} C. ^{xm} C. ^{xn} C. ^{xo} C. ^{xp} C. ^{xq} C. ^{xr} C. ^{xs} C. ^{xt} C. ^{xu} C. ^{xv} C. ^{xw} C. ^{xx} C. ^{xy} C. ^{xz} C. ^{ya} C. ^{yb} C. ^{yc} C. ^{yd} C. ^{ye} C. ^{yf} C. ^{yg} C. ^{yh} C. ^{yi} C. ^{yj} C. ^{yk} C. ^{yl} C. ^{ym} C. ^{yn} C. ^{yo} C. ^{yp} C. ^{yq} C. ^{yr} C. ^{ys} C. ^{yt} C. ^{yu} C. ^{yv} C. ^{yw} C. ^{yx} C. ^{yy} C. ^{yz} C. ^{za} C. ^{zb} C. ^{zc} C. ^{zd} C. ^{ze} C. ^{zf} C. ^{zg} C. ^{zh} C. ^{zi} C. ^{zj} C. ^{zk} C. ^{zl} C. ^{zm} C. ^{zn} C. ^{zo} C. ^{zp} C. ^{zq} C. ^{zr} C. ^{zs} C. ^{zt} C. ^{zu} C. ^{zv} C. ^{zw} C. ^{zx} C. ^{zy} C. ^{zz} C.

وَبَيَّتْ جَبْرِيلَ مَدِينَةَ سَهْلِيَّةَ جَبَلِيَّةَ رَسَتْهَا الدَّارُومَ فِيهِ مَقَاطِعُ الرِّخْلَمِ
وَمِيزَةُ الْقَصْبَةِ وَخَزَانَةُ الْكُورَةِ بِلَدِ الْغَوَالِّ وَالرَّخَاءِ ذَاتِ ضَيْلَعٍ جَلِيلَةٍ إِلَّا أَنَهَا قَدْ
خَفَّتْ وَهِيَ كَثِيرَةُ الْمُخْتَلِثِينَ * غَزَّةٌ كَبِيرَةٌ عَلَى جَانَةِ مِصْرَ وَطَرَفِ الْبَادِيَةِ
* وَقُرْبَ الْبَحْرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَفِيهَا أَثَرُ عَمْرِ بْنِ الْفُطَّابِ وَمَوْلَدُهُ الشَّافِعِيُّ
عَ وَقَبْرِ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ مَنْفٍ * مِمْلَسٌ عَلَى الْبَحْرِ حَصِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَنْسَبُ إِلَى
غَزَّةَ * عَسْقَلَانٌ عَلَى الْبَحْرِ جَلِيلَةٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْحَاكِرِ وَالْفَوَاكِهَ وَمَعْدَنُ الْجُمَيْرِ
جَامِعُهَا فِي الْبَزَّازِينَ قَدْ فُتِحَ بِالرِّخْلَمِ بِهَيْئَةٍ فَاضِلَةٍ طَيِّبَةٍ حَصِينَةٌ قُرْبَهَا فَتَقُ
وَحَبْرُهَا دَافِقٌ وَالْعَيْشُ بِهَا رَافِقٌ * أَسْوَاقٌ حَسَنَةٌ وَمَحَارِسُ نَفِيسَةٌ إِلَّا أَنَّ
مِيزَانَهَا رَدِيٌّ وَمَاءُهَا عَذِيْبٌ وَلَهَا مَوْذٍ * وَيَاقَهُ عَلَى الْبَحْرِ صَغِيرَةٌ إِلَّا أَنَهَا خَزَانَةُ
فِلَسْطِينَ وَفُرْصَةُ الرَّمْلَةِ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ بِبُؤَابٍ مُحَدَّدَةٍ * وَبَلَدُ الْبَحْرِ كُلُّهُ
حَدِيدٌ وَالْجَامِعُ مُشْرِفٌ عَلَى * الْبَحْرِ نَزْدٌ وَمِيزَانُهَا جَيِّدٌ * وَأَرْسُوفُ أَصْغَرُ مِنْ يَاقَهُ
حَصِينَةٌ عَمْرٌ بِهَا مَنْبَرٌ حَسَنٌ * بَنَى لِلْمَمْلُوكَةِ ثَرْكَانٌ صَغِيرًا فَحَمَلَ إِلَى أَرْسُوفٍ *
وَقَيْسَارِيَّةٌ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ بِلَدٌ أَجَلٌ وَلَا أَكْثَرُ خَيْرَاتٍ مِنْهَا تَفُورُ * نَعْمًا
* وَتَنْدُخُفُ خَيْرَاتُ * طَيِّبَةُ السَّاحَةِ حَسَنَةُ الْفَوَاكِهَ * عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ وَرَبْصُ
عَامِرٍ قَدْ أَدِيرَ عَلَيْهِ * لِلْحَصْنِ شَرْبُهُمْ مِنْ آبَارٍ وَصَهَارِيحٍ وَلَهَا جَامِعٌ خَسَنٌ *
نَبْلُسُ فِي الْجِبَالِ كَثِيرَةُ الزَّيْتُونِ يَسْمُونَهَا دَمَشَقَ الصَّغِيرَى وَهِيَ * فِي وَادٍ قَدْ ضَغَطَهَا
جَبَلَانٌ سَوَّقَهَا * مِنَ الْبَابِ إِلَى الْبَابِ وَآخِرُ إِلَى نِصْفِ الْبَلَدِ وَالْجَامِعُ وَسَطُهَا
مَبْلُطَةٌ نَظِيفَةٌ لَهَا نَهْرٌ * جَارٍ بِنَاوُثٍ حَجَارَةٌ * وَلَهُمْ دَوَامِيْسٌ عَاجِبِيَّةٌ * وَأَرِيْحَاءُ
فِي مَدِينَةِ الْجَبَّارِينَ وَبِهَا الْبَابُ الَّذِي ذَكَرَهُ اللَّهُ * لِبَنِي إِسْرَائِيلَ * وَهِيَ مَعْدَنُ

a) C Deinde C غَزَّةَ ut quoque deinde copulam saepius addit aut omittit. k) B om. c) C ايسر 1. ايسر. vid. Ist. ٥٨, 5, Ibn-Hauq. ١٣٣, 8.
d) C رَضَّةٌ وَوَلَدٌ. e) B sine punctis. f) B وَقَدْ. g) B وَحَبْرُهَا C وَحَبْرُهَا. h) C om.
للْجَزِيرَةِ i) C مُحَدَّدَةٌ k) B وَمَحَارِسُ. l) B فِيهَا رَفَقَ بِهَا C. m) C om.
وَمَعْدَنُ لَبْنِ الْجَامِوسِ خَبَرُ أَبِيصَ وَجَامِعٌ حَسَنٌ C deinde habet: n) C نَعْمَرُ. o) C om.
بَيْنَ جَبَلَيْنِ وَسَوَّقَهَا C عَلَيْهَا B p) لَهَا حَصْنٌ - وَصَهَارِيحُ. q) C om.
وَبِنَاءُ هَذِهِ الْمَدِينِ كُلِّهَا مِنَ الْحَجَارَةِ Ad دَوَامِيْسَ in marg. C sed in fine addit: quod dubio obnoxium est. r) C تَعَالَى فِي الْمَائِدَةِ. s) C. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C. ac) C. ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C. aj) C. ak) C. al) C. am) C. an) C. ao) C. ap) C. aq) C. ar) C. as) C. at) C. au) C. av) C. aw) C. ax) C. ay) C. az) C. ba) C. bb) C. bc) C. bd) C. be) C. bf) C. bg) C. bh) C. bi) C. bj) C. bk) C. bl) C. bm) C. bn) C. bo) C. bp) C. bq) C. br) C. bs) C. bt) C. bu) C. bv) C. bw) C. bx) C. by) C. bz) C. ca) C. cb) C. cc) C. cd) C. ce) C. cf) C. cg) C. ch) C. ci) C. cj) C. ck) C. cl) C. cm) C. cn) C. co) C. cp) C. cq) C. cr) C. cs) C. ct) C. cu) C. cv) C. cw) C. cx) C. cy) C. cz) C. da) C. db) C. dc) C. dd) C. de) C. df) C. dg) C. dh) C. di) C. dj) C. dk) C. dl) C. dm) C. dn) C. do) C. dp) C. dq) C. dr) C. ds) C. dt) C. du) C. dv) C. dw) C. dx) C. dy) C. dz) C. ea) C. eb) C. ec) C. ed) C. ee) C. ef) C. eg) C. eh) C. ei) C. ej) C. ek) C. el) C. em) C. en) C. eo) C. ep) C. eq) C. er) C. es) C. et) C. eu) C. ev) C. ew) C. ex) C. ey) C. ez) C. fa) C. fb) C. fc) C. fd) C. fe) C. ff) C. fg) C. fh) C. fi) C. fj) C. fk) C. fl) C. fm) C. fn) C. fo) C. fp) C. fq) C. fr) C. fs) C. ft) C. fu) C. fv) C. fw) C. fx) C. fy) C. fz) C. ga) C. gb) C. gc) C. gd) C. ge) C. gf) C. gh) C. gi) C. gj) C. gk) C. gl) C. gm) C. gn) C. go) C. gp) C. gq) C. gr) C. gs) C. gt) C. gu) C. gv) C. gw) C. gx) C. gy) C. gz) C. ha) C. hb) C. hc) C. hd) C. he) C. hf) C. hg) C. hi) C. hj) C. hk) C. hl) C. hm) C. hn) C. ho) C. hp) C. hq) C. hr) C. hs) C. ht) C. hu) C. hv) C. hw) C. hx) C. hy) C. hz) C. ia) C. ib) C. ic) C. id) C. ie) C. if) C. ig) C. ih) C. ii) C. ij) C. ik) C. il) C. im) C. in) C. io) C. ip) C. iq) C. ir) C. is) C. it) C. iu) C. iv) C. iw) C. ix) C. iy) C. iz) C. ja) C. jb) C. jc) C. jd) C. je) C. jf) C. jg) C. jh) C. ji) C. jj) C. jk) C. jl) C. jm) C. jn) C. jo) C. jp) C. jq) C. jr) C. js) C. jt) C. ju) C. jv) C. jw) C. jx) C. jy) C. jz) C. ka) C. kb) C. kc) C. kd) C. ke) C. kf) C. kg) C. kh) C. ki) C. kj) C. kl) C. km) C. kn) C. ko) C. kp) C. kq) C. kr) C. ks) C. kt) C. ku) C. kv) C. kw) C. kx) C. ky) C. kz) C. la) C. lb) C. lc) C. ld) C. le) C. lf) C. lg) C. lh) C. li) C. lj) C. lk) C. ll) C. lm) C. ln) C. lo) C. lp) C. lq) C. lr) C. ls) C. lt) C. lu) C. lv) C. lw) C. lx) C. ly) C. lz) C. ma) C. mb) C. mc) C. md) C. me) C. mf) C. mg) C. mh) C. mi) C. mj) C. mk) C. ml) C. mn) C. mo) C. mp) C. mq) C. mr) C. ms) C. mt) C. mu) C. mv) C. mw) C. mx) C. my) C. mz) C. na) C. nb) C. nc) C. nd) C. ne) C. nf) C. ng) C. nh) C. ni) C. nj) C. nk) C. nl) C. nm) C. nn) C. no) C. np) C. nq) C. nr) C. ns) C. nt) C. nu) C. nv) C. nw) C. nx) C. ny) C. nz) C. oa) C. ob) C. oc) C. od) C. oe) C. of) C. og) C. oh) C. oi) C. oj) C. ok) C. ol) C. om) C. on) C. oo) C. op) C. oq) C. or) C. os) C. ot) C. ou) C. ov) C. ow) C. ox) C. oy) C. oz) C. pa) C. pb) C. pc) C. pd) C. pe) C. pf) C. pg) C. ph) C. pi) C. pj) C. pk) C. pl) C. pm) C. pn) C. po) C. pp) C. pq) C. pr) C. ps) C. pt) C. pu) C. pv) C. pw) C. px) C. py) C. pz) C. qa) C. qb) C. qc) C. qd) C. qe) C. qf) C. qg) C. qh) C. qi) C. qj) C. qk) C. ql) C. qm) C. qn) C. qo) C. qp) C. qq) C. qr) C. qs) C. qt) C. qu) C. qv) C. qw) C. qx) C. qy) C. qz) C. ra) C. rb) C. rc) C. rd) C. re) C. rf) C. rg) C. rh) C. ri) C. rj) C. rk) C. rl) C. rm) C. rn) C. ro) C. rp) C. rq) C. rr) C. rs) C. rt) C. ru) C. rv) C. rw) C. rx) C. ry) C. rz) C. sa) C. sb) C. sc) C. sd) C. se) C. sf) C. sg) C. sh) C. si) C. sj) C. sk) C. sl) C. sm) C. sn) C. so) C. sp) C. sq) C. sr) C. ss) C. st) C. su) C. sv) C. sw) C. sx) C. sy) C. sz) C. ta) C. tb) C. tc) C. td) C. te) C. tf) C. tg) C. th) C. ti) C. tj) C. tk) C. tl) C. tm) C. tn) C. to) C. tp) C. tq) C. tr) C. ts) C. tt) C. tu) C. tv) C. tw) C. tx) C. ty) C. tz) C. ua) C. ub) C. uc) C. ud) C. ue) C. uf) C. ug) C. uh) C. ui) C. uj) C. uk) C. ul) C. um) C. un) C. uo) C. up) C. uq) C. ur) C. us) C. ut) C. uu) C. uv) C. uw) C. ux) C. uy) C. uz) C. va) C. vb) C. vc) C. vd) C. ve) C. vf) C. vg) C. vh) C. vi) C. vj) C. vk) C. vl) C. vm) C. vn) C. vo) C. vp) C. vq) C. vr) C. vs) C. vt) C. vu) C. vv) C. vw) C. vx) C. vy) C. vz) C. wa) C. wb) C. wc) C. wd) C. we) C. wf) C. wg) C. wh) C. wi) C. wj) C. wk) C. wl) C. wm) C. wn) C. wo) C. wp) C. wq) C. wr) C. ws) C. wt) C. wu) C. wv) C. ww) C. wx) C. wy) C. wz) C. xa) C. xb) C. xc) C. xd) C. xe) C. xf) C. xg) C. xh) C. xi) C. xj) C. xk) C. xl) C. xm) C. xn) C. xo) C. xp) C. xq) C. xr) C. xs) C. xt) C. xu) C. xv) C. xw) C. xx) C. xy) C. xz) C. ya) C. yb) C. yc) C. yd) C. ye) C. yf) C. yg) C. yh) C. yi) C. yj) C. yk) C. yl) C. ym) C. yn) C. yo) C. yp) C. yq) C. yr) C. ys) C. yt) C. yu) C. yv) C. yw) C. yx) C. yy) C. yz) C. za) C. zb) C. zc) C. zd) C. ze) C. zf) C. zg) C. zh) C. zi) C. zj) C. zk) C. zl) C. zm) C. zn) C. zo) C. zp) C. zq) C. zr) C. zs) C. zt) C. zu) C. zv) C. zw) C. zx) C. zy) C. zz) C.

النخيل رستاقها العُور وزروعهم تسقى ^e من العيون شديدة الحر * معدن
الحَيَّات والعقارب ^d أهلها سمر وسودان كثيرة الباغيث ^e غير أن ماءها أخف ماء
في الاسلام كثيرة الموز والارطاب والريحان ^d * وعَمَّان على سيف البادية ذات
قرى ومزارع رستاقها البلقاء معدن الجيوب والاعنام بها عدَّة انهار وارجية
يديرها الماء ولها جامع طريف بطرف ^e السوق ^f مفسفس الصحن ^g وقد قلنا ^h
انه شبه مكَّة وقصر جالوت على جبل يطل عليها وبها قبر ^h أورثا عليه
مسجد وملعب سليمان ^h رخيصة الاسعار كثيرة الفواكه * غير أن أهلها جهال
واليها الطرق الصعبة ⁱ *

والرَّقِيم قرية على فرسخ من عَمَّان * على نخوم ^h البادية فيها مغارة لها بلان
* صغير وكبير يزعمون أن من دخل الكبير ولم يمكنه الدخول من الصغير فهو ^o
ممذر ^o وفي المغارة ثلاثة قبور وفي التي حدَّثنا ابو الفضل محمد بن منصور قل
حدَّثنا ابو بكر بن سعيد قل حدَّثنا الفضل بن حماد قل حدَّثنا ابن ابي
مريم قل اخبرنا اسماعيل بن ابراهيم بن عقبة قل اخبرني نافع عن عبد الله
ابن عمر عن رسول الله صلعم قل بينما نفر ثلاثة يتماشون إذ اخذهم المطر
فمالوا الى غار في الجبل فاحتطت الى فم غارهم صخرة من الجبل فسبقت عليهم ^o
فقلل بعضهم لبعض انظروا اعمالا علمتموها لله عز وجل صالحة فادعوا الله بنا
لعله يفرجها فقلل احدهم اللهم كان لي والدان شيخان كبيران ولي صبيبة صغر
كنت ارعى عليهم فلذا رحنت عليهم فحلبت بدأت بولدي اسقيتهما قبل
ولدي وانه نابني السخر ^m يوما فلم آت حتى امسيت فوجدتهما قد نام

a) B sine punctis, C سقى. b) C وانما جاد. c) Hic C addit والعقارب. d) C
تريف بيت المقدس بلخوم تلك الحيات. e) B يطرُق. f) C addit حسن. g) C et deinde القاعة. h) C om. في طرف
الريحان. i) B يطرُق. Jāqut III, v., 1, ubi hic locus descriptus est, وقد قلنا omissis تشبه القاعة. Jāqut
فرضة البوادي ومغوثه الاعراب. Jāqut. h) C om. i) C pro his: وفوقها مساجد ولها قصة
وفيها ثلث. Jāqut. l) C om. et habet deinde: من نحو. m) B نادى انسكرك. Cf. Gl. Tab. Hinc apud Qazwini I, ١٢, 5, ut
vid., فباتا في ظل شجر يوما.

فحببت كما كنت احلب فجتت بالخلاب فقامت عند رؤسهما اكره ان أوقفهما
 من نومهما واكره ان ابدأ بالصبيبة قبلهما والصبيبة ينصاعون ه فلم نزل كذلك
 حتى طلع الفجر فلن كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك ففرج لنا
 فرجة نرى منها السماء ففرج الله تعالى فرجة راوا منها السماء وقال الآخر
 اللهم انه كنت لي ابنة عم احببتها كشد ما يحب الرجال فطلبت اليها نفسها
 فلبت حتى آتيتها بمائة دينار فسعيت حتى جمعت مائة دينار فجتتها بها
 فلما وقعت بين رجليها قلت يا عبد الله اتق الله ولا تفتح الخاتم الا بحقه
 فقامت عنها فلن كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك ففرج لنا منها
 فرجا ففرج الله لهم فرجة وقال الآخر اللهم اني كنت استاجرت اجيرا
 10 بعرف من لرزة فلما قضى عمله قل اعطني حتى فحضت عليه حقه فتركه
 ورغب عنه فلم ازل ازعه حتى جمعت منه بقرا وراعيها فجاءني وقال اتق الله
 ولا تظلمني واعطني حتى فقلت اذهب الى تلك البقر وراعيها فخذها فقال
 اتق الله ولا تهزأ بي فقلت اني لا اهزؤ بك خذ تلك البقر وراعيها فخذها
 وانطلق بها فلن كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك ففرج ما بقى
 15 ففرج الله عنهم ه

ولهذه الكورة قرى جليلة ذات منابر اعر واجل من اكثر مدن الجزيرة وفي
 مذكورة غير انه لما لم يكن لها قوة المدن في الآتين ولا ضعف القرى في
 الحمل وتردد امرها بين الرتبتين وجب ان نستظهر ه بذكرها ونبيين مواضعها
 منها لئلا وفي على ميل من الملة بها جامع يجمع به خلق كثير من اهل
 20 القصبة وما حوله من القرى وبها كنيسة عجيبة على بابها يقتل عيسى
 الدجال ه وكفرسلا كبيرة بجامع على جادة دمشق ه وعاقرة قرية كبيرة بها
 جامع كبير لم رغبة في الخير وليس مثل خبزهم على جادة مكة ه ويبننا
 بها جامع نفيس معدن التين الدمشقي الفائق ه وعمواس وذكروا انها
 كانت القصبة في القديم وانما تقدموا الى السهل والبحر من اجل الآبار لان

a) B قازو، Qazw. l. 1. ينصاعون، ubi vid. correct. Fl. Mox B-جر، Qazw.
 يستظهر h) B بيزل. c) B يعرف من ارر B b) بيزل.

e) Ekron. Jaqut, ut vid., العقر. f) B ويساها. g) Locum descripsit Jaqut

هذه على حد الجبل ٥ وكفرسلām من قوى قيسارية كبيرة آهلة بها جامع على
 الجادة ٥ * ولهذه القصة رباطات على البحر ٥ يقع بها النغير ٥ وتقلع اليها
 شلنديات الروم وشوانيم معلم اسارى ٥ المسلمين للبيع كل ثلاثة بمائة دينار وفي
 كل رباط قوم يعرفون لسانهم ويذهبون اليهم في الرسائل ويحمل اليهم اصناف ٥
 الاطعمة وقد ضج بالنغير لما تزايدت مراكبهم ٥ فان كان ٥ ليل اوقدت منارة ٥
 ذلك الرباط وان كان نهارا ٥ دخنوا ومن كل رباط الى القصبة عدة منابر شاهقة
 قد رتب فيها اقوام ٥ فتوقد المنارة التى للرباط ٥ ثم التى تليها * ثم الاخرى ٥
 فلا يكون ساعة الا وقد أنفجر بالقصبة وضرب الطبل على المنارة ونودي ٥
 ذلك الرباط وخرج الناس بالسلاح والقوة واجتمع احدثان ٥ الرسانيق ٥ ثم يكون
 الفداء فرجل يشتري رجلاً وآخر يطرح درهماً او خاتماً حتى يشتري ما معهم 10
 * ورباطات هذه الكورة التى يقع بهن ٥ الفداء غرة ٥ ميماس عسقلان مأحوز ٥
 أزود مأحوز بينا ياقه أرسوف ٥

a) C, qui praecedentia non habet, رباطات, على ساحل هذه الكورة. b) B sine punctis et indistincte. Deinde C ويقلع, B sine punctis. c) C addit من. d) C تلك Mox B et C كانت. e) B et C صح. f) C شلندياتهم. g) C صنوف. h) B om. m) C تلى الرباط C k). قوم C i). نهارا B h). الذى نفع بهد B p). زغر B. Deinde B ميماس; n) C اهل. o) B. vid. supra p. 100. q) B h. l. مأحوز et mox مأحوز in itineraio, ubi C المأحوز, quae sine dubio vera est lectio. Exemplis mihi olim probavit Land Aramaicum מַחְזוּר „urbs” etiam de emporio et de portu maris adhiberi. Est igitur synonymum vocis Maiuma (vid. supra ad p. 100 a). Noster hic duo مأحوز enumerat; quos Edrisi distinguit per الاول et الثانى (I, p. 341 ubi مأحوز cum var. l. المأحوز). Videtur autem mihi iungendum esse مأحوز أزود et مأحوز بينا, nam et Azdod et Jamnia portum separatim habebant; vid. Ritter XVI, p. 99, Güérin, Description de la Palestine, II, p. 59 et 62. Hoc casu in itineraio debet esse مأحوز بينا. Locus Edrisi est: من عسقلان الساحلية المتقدم ذكرها الى حصن المأحوز الاول على البحر ٢٥ ميلا - ثم الى

صُغْرُه اهل الكورتين يسمونها صقرة وكتب مقدسى الى اهله من سقر السفلى الى
 الفردوس الاعلى وذلك انه بلد قاتل للغزاة ردى الماء ومن ابطأ عليه ملك
 الموت * فليرحل اليها ولا اعرف في الاسلام لها نظيراً في هذا الباب وقد رايت *
 بلداناً وبساتين ولكن ليس كهذه اهلها سودان غلاظ وماؤها حميم وكنهااء جسيم
 * الا انها البصرة الصغرى والمتاجر المربحة وفي على البهيرة * المقلوبة وبقيّة
 مدائن * لوط وانما ناجت لان اهلها لم يكونوا يعملون في الفاحشة وللبلال منها
 قريبة * ومآب في الجبل كثيرة القرى واللوز والاعناب قريبة من البادية وموتة
 من قراها وثم قبر جعفر الطيار وعبد الله بن راحة * وأدرج * مدينة متطرفة
 حجازية شامية وعندهم بردة رسول الله صلعم وعنده وهو مكتوب في اديم *
 10 وويلدة * مدينة على طرف شعبة بحر الصين عامرة جلييلة ذات نخيل واسماك
 فريضة فلسطين وخزانة الحجاز والعام * يسمونها آيلة وايلة قد خربت * على
 قرب منها * وفي التي قل الله تعالى * واسلمهم عني القرية التي كانت حاضرة
 البحر * ومدين على مخوم الحجاز * في الحقيقة لان جزيرة العرب كلما دار

hac sig-
 nificatione, nempe apud Edris I, 356, ubi ماجور جنبل cum var. 1. ماخور
 ماجور جنبل. Ibi legendum esse جَبِيل iam monuit Schultz (vid. Ritter XVII,
 p. 550). Cf. Guy Le Strange, p. 465, 498. Etiamnunc locus Mahuz appellatur.
 Porro apud Bekri, ed. de Slane, o, 3 a f. ubi sic restituatur pro الماحور. Soyut
 habet in Lobb-al-lobāb ماحوز قرية بالشام. Utrum in nomine الماحوزة, quod
 pagus prope Samarram habebat, generaliore sensu adhibitum sit, efficere nequeo.
 r) C haec om.

a) Marg. B الصغر. Locum descripsit Jāqut III, ٣٩٧, 2 seqq. b) C سقر,
 Jāqut سقر. c) C عليه بها. Post Jāqut addit: هناك له بالرصد. d) C addit كثيرة في الاسلام (نظير B).
 e) C addit الصيف. f) B sine punctis, O الاوى. g) C بحيرة. Deinde B المصلوبة. h) C add. قوم.
 i) C برد. j) B et C مدينة. C om. وادرج. k) B دعولوا. l) C om. النبي.
 m) C om. n) Marg. B آيلة. C om. مدينة. o) C والعوام. p) C
 بقربها نحو الجبل. q) Qoran. 7 vs. 163.

عليه البحر ومدین فی هذه الحظّة ۛ وَثَمَّ لاجِر الذی رفعه موسى عم حين ۛ
سقى غنم شعیب والماء بها غزیر * وارطالهم ورسومهم شامیة ۛ وفي وبلة تنازع
بین الشامیین والجازیین والبصریین كما فی عبّادان واصافتها الى الشام اصوب
لان رسومهم وارطالهم شامیة ۛ فی فرضة فلسطين ومنها يقع جلابهم ۛ ۛ وتنبوک
مدينة ۛ صغیرة بها مسجد النبی صلعم ۛ ۛ

جمل شون هذا الاقليم

هو اقليم متوسط الهواء ألا وسطه من الشّراة الى الحولة فله بلدة الحر
والنیل والموز والنخیل * قال لی یومًا غسان الحکیم ونحن باریجة تری هذا
الوانی قلت بلی قال هو یمدّ الى الجاز ثم یرجّح الى الیمامة ثم الى عمان
وهجر ثم الى البصرة ثم الى بغداد ثم یصعد الى میسرة الموصل الى الرقة وهو ۛ
وادی للحر والنخیل ۛ واشدّ هذا الاقليم برّدًا بعلبک وما حولها ومن امثالهم
قیل للبرد ابن نطلبک قال بالبقاة قال فان لم نجدک قال بعلبک بیتی ۛ وهو
اقليم مبارک بلد الرخص والفواکه والصالحین وكلّما علا منه نحو الروم کان
اکثر انهارًا وثمارًا وابد هوا ۛ وما سفّل منه فله افضل واطیب والد ثمارًا واکثر
نخیلاً ۛ ولیس فیہ نهر یسافر فیہ اثنا ۛ یعبر قلیل العلماء کثیر الذمّة ۛ
والمجرمین ۛ ولا خطر فیہ للمذکرین والسامرة فیہ من فلسطين لی طبریّة
ولا تجد فیہ مجوسیًا ولا صابیًا ۛ مذاهبهم مستقیمة اهل * جماعة ومثناة ۛ واهل
طبریّة ونصف نابلس ۛ وقنس واکثر عمان شیعة ولا ماء فیہ لمعتزلی ۛ ۛ اثنا ۛ
فی خفیة ۛ وبيبت المقدس خلف من الکرامیة لهم خوانق ومجالس ۛ ولا تری
به ملکيًا ولا داویديًا وللاوزاعیة مجلس بجامع دمشق والعمل کان فیہ علی ۛ

وفي مدن: d) C addit: مدينة. e) C om. حتى. b) C haec om. a)
وللبال التي: f) C pro his. e) معدن. هذه الكورة مقالات هذه احسنها
Deinde. B اما. g) نحو البادية باردة من مآب الى آخرها وبعلبك شديدة البرد
C للمعتزلة. h) C بلس. i) سنة. j) C. والمجرمين. k) C. تعبر C
وم قوم يتصون الكلام: C addit: وبيبت. Deinde C. خفية. B. جملة. B. om.
والفقه والزهد وفيهم شغب وتفرقهم (ولتفرقهم. 1). حقيقة

مذهب ائحذب الحديث والفقهاء شفعويةً واقلُ قصبة. او بلد ليس فيه
حنفى ^a وربما كانت القضاة منهم ^b فان قيل لم لم يقل والعمل فيه على مذهب
نشافعى والصدور ثم شفعوية قيل له هذا كلام من لا تمييز له لان مذهب
انشافعى الجبر بالبسملة والفنوت في الفجر ولا نقنت ^c الا في النصف الاخير
^d من شهر رمضان في انوتر وغير ذلك ما لم يكن يستعمله اهل الشام وينكرونه ^e
الا ترى ان ملكهم لما امر بالجهر بالبسملة بطريفة كيف تظلموا منه الى كافور
الاخشيدي واستبشعوا ما فعله واليوم اكثر العمل على مذاهب ^f الفاطمية وحن
نذكرها مع رسومهم في اقليم المغرب ان شاء الله تعالى ^g والغالب فيه من
القرات حروف الى عمرو الا بدمشق فانه لا يوم ^h في الجامع ⁱ الا من يقرأ لابن
¹⁰ عمر وفي شائعة فيهم مختارة عندهم وقد فشت قراءة الكسائي في الاقليم
ويستعملون السبع ^j ويجتهدون في ضبطها ^k

والتجارات به مغيدة يرتفع ^l من فلسطين الزيت والقمين ^m والزبيب والخروب
والملاحم والصابون والقوط ⁿ ومن بيت المقدس الجبن والقض ^o وزبيب العينونى ^p
والدورى غاية والتفاح ^q وخضم قريش الذى لا نظير له وانرايا وقذور
¹⁵ القناديل والابر ^r ومن اريحاء نيل غاية ^s ومن صغر وبيسان النبل والتنمر ^t ومن
عمان اللبوب والخرفان والعسل ^u ومن طبرية شقاي المنارج والتدغد وبز ^v ومن
قدس ثياب المنيرة والبلعيسية والبال ^w ومن صور اسنر والخز ^x وانرجاج
المخروط والمعلولات ^y ومن مآب قلوب اللوز ^z ومن بيسان الرز ^{aa} ومن دمشق

ولهم ببيت المقدس عدة مجالس وكان القضاة في addens: فقيه حنيفى ^a C
القديم منهم والعمل اليوم على مذاهب المغرب التى نذكرها في اقليم المغرب
ceteris omissis. ^b B بينام. ^c B نقب. ^d B وينكرونه. ^e B مذهب. ^f C
^g C بالجامع. ^h B sine punctis hic et infra. ⁱ B يرتفع. ^j B السبعة. ^k C بالجامع
^l C addit. ^m C العيونى; العينوى ⁿ B posses legi. ^o C. وثياب القض ^p C
وانموز وهو شىء على قدر الخيار عليه جلد يقشر عن et deinde habet: الفائق
ثمر (ثمره 1). على لبن البقليخ الا انه اطيب والذ ومن صغر التنمر الكثيرة والدبس
وانثر ما يجعل بالبصرة ^q C. وللجزر ^r B. ^s C om. ^t C. والنبل ومن عمان الخ
^u C. الارز والنبل والتمر ^v C.

النعيمور والبلعيسى وديبنج ودغن بنفسج دون وتصغريات e والتغد والجوز b
والقطين والزبيب، ومن حلب انقطن e والثياب والاشنن وانقرة e ومن بعلبك d
اللابن، ولا نظير لقطين وزيت الانفاق e وحواري وميزر الرملة ولا نمعنة
وقضم قريش * وعينونى ودورى وترياق وترذوغ وصبج بيت المقدس f، وعلمه
انه قد اجتمع بكورة فلسطين ستة g وثلاثون شيئاً ولا تجتمع * في غير ث
فالسبعة الاولى لا توجد الا بها والسبعة الثانية غريبة في غيرها والاثني
واتعشرون لا تجتمع الا بها وقد يجتمع اكثرها في غيرها مثل h. قضم قريش
والمعنة والعينونى والدورى وانجاص الكافورى وتيس السبعامى وندمشقى
والقلقلس والجميز والخرنوب والعكوب والعناب وقصب السكر وانتقال اشنامى
والرطب والزيتون والانترج e والنيل والراسن والنارنج واللقاح والنبق والجوز واللوز 10
والهليون. والموز والسماق والكزب h والكماة e والتمرس والطرى والثليج ونبن
للجاميس والشهد وعنب العاصمى والتين التمرى e * واما القبيط m فقد يرى
مثله غير ان له طعماً آخر وقد ترى للحش غير انه في جملة البقل الا بالاعواز
فته غاية ويفرد عن البقل ايضاً بالبصرة n * واما المكاييل فلاهل الرملة انقفير
واثبينة والمكوك والكيلجة فالكيلجة نحو صلع ونصف والمكوك ثلاث كيانج واثبينة 15
مكوكن والقفير اربع وبيات وينفرد اهل ايليا بلدى وهو ثلثاه انقفير واثقب
وتمو ربع امدى * ولا يستعمل المكوك الا في كيل السلطان n ومدى عثن
ست p كيانج وقفير نصف كيلجة وبه يبيعون الزبيب والقطين وقفير صور
مدى ايليا وكيلجتام صلع وغرارة دمشق قفيير ونصف بالفلسطينى e والارسل q

- a) الانفاق B. b) C om. c) القطين C. d) البقع C. e) والمصغريات C. f) انقطن C. g) ثمر الصنوبر والمعنة جنس من الكثرى C pro his. h) انقطن C. i) السبع et فانسبع ut mox. j) السبع الاول B. k) السبع الاول لا يوجد غيرها الا ان C. l) السبع الاول B. m) السبع الاول لا يوجد غيرها في. n) السبع الاول B. o) السبع الاول لا يوجد غيرها في. p) السبع الاول لا يوجد غيرها في. q) السبع الاول لا يوجد غيرها في.

من حمص الى الجفار ستمائة غير انه يتفاوت فملاه ^a رطل عكاً وازله ^b الدمشقي
 وارقبتهم من خمسين الى بضع واربعين * وكل رطل اثنا عشر اوقية و رطل
 قنسرين * ثلثا هذا ^c والسنج متقاربة الدرهم ستون حبة وحبّتهم شعيرة
 واحدة والدانف عشر حبات ^d والدينار اربعة وعشرون قيراطاً والقيراط ثلاث
 شعيرات ونصف ^e

ورسومهم انهم يقدون القناديل في مساجدكم على الدوام يعلقونها بالسلاسل
 مثل مكة * وفي كل قصبة بيت مال بالجامع ^f معلّف على اعمدة وبين المغطى
 والصحن ابواب * الا ارجاء ولا تروى للحصى الا في صحن جامع طبرية ^g والمنابر
 مربعة واساطير سقوف المغطى مجلّة وعلى ابواب الجوامع ^h وفي الاسواق مظاهر
 10 ويجلسون بين كل سلامين من التراويح * وبعض يوترون بواحدة وكان وترم
 في القديم ثلاثاً وفي أيامي امر ابو اسحاق المروزي حتى قطعوه بليلى واذا قم
 الى كل ترويقة نادى منادى الصلاة رحمكم الله ويصلون بليلى ست ترويجات
 والمذكرون به قصاص * ولا يحاب ابي حنيفة بالمسجد الاقصى مجلس نكح ⁱ
 يقرعون في دخنر * وكذلك الكرامية في خوانقهم وكان للرأس يهللون بعد صلاة
 15 الجمعة ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وبين العشائين والقرءاء مجالس في
 الجوامع ^j ومن اعياد النصارى التي يتعارفها المسلمون * ويقدرّون بها الفصل ^k
 الفصح وقت النيروز والعنصرة وقت الحرّ واليلاذ وقت البرد وعيد تبارّه ^l وقت
 الامطار ومن امثال الناس اذا جاء عيد تبارّه، فليتخذ البناء زماراً، يعني
 فليجلس في البيت والقلندس ومن امثالهم اذا جاء القلندس، فتدقّ

a) اربعمائة C. b) وازله B. c) C haec om. d) اربعائة C. e) sic. فملار C. f) وفي جامع كل قصبة بيت مال C. شعيرات C. g) وسبحهم C. h) والمنابر C ut solet B. i) وترى B ولا ترى C om. Pro. j) والمنابر C. k) واساطير C. l) و. والاسواق B. Deinde C الجامع C. m) ويجلس الفقهاء بين الصلاتين والقرءاء مجالس في الجوامع C. n) ونقدرون العنصر B. o) B hic et deinde. تبارّه. Est festum S. Barbarae, cf. supra p. fo, 3, Petermann, Reisen, I, p. 123 seq., Baedeker p. 446, l. 1 et Mas'udi III, 407. De festo Kalendis ib. p. 406.

من انسكّر ناطقًا ويصنعون زلايئةً في الشتاء من العجين غير مشبّكة وعلى أكثر هذه الرسوم اهل مصر وعلى أقلّها اهل العراق واقور ٥

وبه معدن حديد في جبال بيروت وبحلب مغرة جيّدة * وبعثان دونها ٥

وبه جبال حمر * يسمّى ترابها السمقة وهو تراب رخو وجبال بيض ٥

تسمّى الحوّارة * فيه ادنى صلابة يبيّض به السقوف ٥ ويطين به السطوح ٥

وبفلسطين مقاطع حجارة بيض ومعدن للرخام ٥ ببيت جبريل * وبلاغوار معدن كبريت وغيره ٥ ويرتفع من الباكيرة المقلوبة ملح منشور ٥ وخبر العسل ما رعى السعتر بيليا وجبل عاملة واجود المرى ما عمل باريحاء ٥ وقد ذكرنا أكثر المشاهد في عنوان الاقليم وان ذكرنا مواضعها طال الكتاب غير ان أكثرها

١٠ بيليا ثم بسائر فلسطين ثم بالاردن ٥ ومياه ٥ هذا الاقليم جيّدة الا ماء بانياس فانه يطلق ماء صور يحصر ماء بيسان ثقيل * ونعود بالله من صغره ٥ وماء بيت الرام ٥ رعى * ولا ترى اخف من ماء اريحاء ٥ وماء الرملة مرى ٥ وماء نابلس خشن * وفي ماء دمشق وايليا ادنى خشونة وفي الهوا ادنى يبوسة ٥ وفيه عدّة من الأنهار تغلب في بحر الروم الا يترى فانه يشق اسفل قصبة دمشق

١٥ فيسقى الكورة وقد شق منه شعب يتدور في اعلى القصبة ثم ينقسم قسمين بعض يتبخر نحو البادية وبعض ينحدر فيلقى نهر الاردن ونهر الاردن ينحدر من خلف بانياس فيتبخر بازاء قدس ثم ينحدر الى طبرية ويشق ٥ الباكيرة ثم ينحدر في الاغوار الى الباكيرة المقلوبة وهي مالحة جدًا وحشة مقلوبة منتنة فيها جبال وليس فيها امواج كثيرة ٥ وبحر الروم يمدّ على طرفه الغربى وبحر الصين يمسّ طرفه الجنوبي وبازاء صور تقع جزيرة قبرص يقال انها اثنا عشر يومًا كلّها مدن عامرة وللمسلمين فيها رفق وسعة لكثرة ما يحمل منها من الخيرات والثياب والآلات وفي لمن غلب المسافة اليها في البحر اقلع يوم وليلة ثم الى بلد الروم مثل ذلك ٥

a) C om. b) C tantum تسمى السمقة. c) Cf. Jāqut II, ٣٥٤, 6 seqq.

حَوَار. a. حَوَار. d) B السوف. e) B الرخام. f) C في مواضعها منه. g) C

apud Jāqut. (B الروام). h) Non differre videtur a رامة. sic. وهو

ومن العجائب omissis seqq. ad ويحتاج ماء دمشق وإيليا الى الدسم C i)

Coniecturā emendavi. B sine punctia. B اتنى. B m)

ومن العجائب بايليا مغارة بظاهر البلد عظيمة سمعت^a بعض العلماء وقرأت
في بعض الكتب انها تنغذ^b الى قوم موسى وما صنع^c لي ذلك وانهاء مقاطع
للحجارة وفيها طرق يدخل فيها^d بلشاعل، بين فلسطين وللاجازه للاجارة
التي رمى بها قوم لوط * على طريق^e للآجلاج^f مخططة صغار وكبار، بطريق^g
عين تغلى تعم^h اكثر حملات البلد وقد * شقⁱ الى كل حمام منها نهر^j فبخاره^k
يحمي البيوت فلا^l يحتلج الى وقيد وفي البيت الاول ماء بارد يمزج^m مقدار
ما يتطهرونⁿ به ومطهرهم من ذلك الماء وفي هذه الكورة ماء مسخن^o يسمى
الحمة^p حار^q من اغتسل فيه ثلاثة ايام ثم اغتسل في ماء^r آخر بارد وبه
جرب او قروح او نلسوره او ثى علة تكون برأ^s بادن الله وسمعت^t الطبرانيين^u يذكرون
انه كان عليها بما يدور بيوت^v كل بيت لعة فكل^w من * به تلك العلة واغتسل^x
فيه برأ^y الى وقت ارسطاطاليس^z ثم سال ملك ذلك الزمان هدم^{aa} هذه
البيوت لئلا يستغنوا^{ab} عن الاطباء وصحت^{ac} لي هذه الحكاية لان كل من دخله
من اصحاب العلل وجب^{ad} ان يخوض الماء كله ليوافق موضع شفاؤه^{ae} وبحيرة
صغرى^{af} عجوبة * يقلب فيها نهر الاردن ونهر الشرا فلا يكيل^{ag} فيها ويقال انها
لا تغرق سريعا^{ah} وان احتقن بمائها * اشفى من علل كثيرة ولها موسم^{ai}
في شهر آب^{ab} * يذهب اليها الاحداث واصحاب العلل وفي جبال الشرا ايضا

a) C add. من. b) B يغذ، C تنغذ. Intelligi videtur locus, ubi terra deglutivit Qârun, cf. Qoran. 28 vs 76—81. c) C ولكنها. d) C فيه. e) C طريق. f) C om. بين الرملة وويله. g) C نهر. h) C حمام. i) C كل. j) C حمام. k) C نهر. l) C لا. m) C يمزج. n) C يتطهرون. o) C مسخن. p) C الحمة. q) C حار. r) C ماء. s) C برأ. t) C سمعت. u) C الطبرانيين. v) C بيوت. w) C كل. x) C اغتسل. y) C وقت. z) C ارسطاطاليس. aa) C هدم. ab) C يستغنوا. ac) C وصحت. ad) C وجب. ae) C شفاؤه. af) C صغرى. ag) C يكيل. ah) C سريعا. ai) C موسم. ab) C آب. ac) C يذهب. ad) C احداث. ae) C اصحاب. af) C العلل. ag) C وفي. ah) C جبال. ai) C الشرا. aj) C ايضا.

الهيثم عن دليل جواز التييم بالنورة فاحتج بقول النبي صلعم جعلت لي
الارض مسجداً وظهوراً^a فعمم الارضين كلها فقال السائل انما عني السهل لا
الجلل ثم كثر الكلام واللبنة واحجوا بقولهم فقلت لاني ذر بن حمدان وكان
اشغيبهم ما تنكر على قاتل لوقا العلة ما ذكرها هذا الفقيه الفاضل لان الله
تعالى قال: **ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ** وفي جبال * فجعل يخرول في كلامه ويورد
ما لا ينقص ما ذكره ثم قال الفقيه ^b سهل بين الصعلوكي انما قال ادخلوا
الارض * ولم يقل اصعدوا للجلل ووقف الكلام، فان قال قائل لم يرد يقل ان
اللب بارحاء والله امرهم بدخوله واربحاء بالغور لا بالجبال فصح ما قاله الامم
لبن الامم قيل له لنا في هذا جوابان احدهما فقهي وهو ان الارض المقدسة
جبال لا محالة واربحاء في سهولها ومن اتبعها فظاهر الآية مصروف الى حقيقة 10
القدس وفي ايليا وانما في في الجبال لا الى التبع من السهل والاغوار فان قال
بل الآية مصروفة الى مدينة الجبارين وفي اربحاء التي امروا بدخولها فتفيد الآية
امرهم دخول الارض المقدسة والمدينة المذكورة وفائدتها على ما ذهب اليه
مقصورة على الارض حسب وكلما حملنا القرآن على كثرة الفوائد كان احسن،
قيل ان الله عز اسمه قد اوضح ما ذهبنا اليه بقوله ^c **وَأَوْثَقْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ** 15
كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا فِدْخَلَتْ سَهْلٌ
فِلْسْطِينَ وَجِبَالَهَا تَحْتَ هَذِهِ الْآيَةِ وَصَارَ قَوْلُهُ ^d **لَنْ فِيهَا قَوْمًا جَبَارِينَ** يعني
في نواحيها، والجواب الآخر اقليمى وذلك انهم امروا بدخول القدس والجبارون
باربحاء وفي في غور بين الجبال والبحيرة ولا يجوز ان تقول انهم امروا بركوب
البحر فلم يبق الا دخولها من نحو الجبال وكذلك فعلوا لانهم دخلوها من 20
تحت البلقاء وعبروا الاردن الى اربحاء مع انه يلزم صاحب هذه المقالة شيعة
اما ان يقول انهم لم يؤمروا بدخول جبال القدس واما ان يقول ان جبال ايليا

قال ليست: C pro his. c) Quran. 5 vs. 24. d) B عم. b) وظهوراً B a)
(marg. لست) ممن دخل بيت المقدس فقال الشيخ الرئيس هو منها فقال
ولو كنت جبلا لقال اصعدوا C e) لي. Quae huius disputationis sequuntur
post in C non exstant. f) Addidi لم. g) Quran. 7 vs. 183. h) Qo-
raa. 5 vs. 25.

وأنبلقاء ليست من الارض المقدسة ومن زعم شيئاً من هاذين فترك الكلام معه اصوب، وقد كان الفقيه ابو ذرّ لما صيّقت عليه هذه المسئلة قال لي انك لم تدخل بيت المقدس ولو دخلتها لعلمت انها سهل بلا جبل حتى قال له الرئيس ابو محمد هو منها هـ وسمعت خالي عبد الله بن الشوا يقول اراد بعض السلاطين ان يتغلب على دير شمويل وهى قرية على فرسخ من ايليا فقال لصاحبها صف لي قرينك قال هى ايتك الله قريبة من السما، بعيدة من الودا، قليلة الابروط، كثيرة البلوط، تحتاج الى الكد، ولا تركى بالرد، يغالب غرّ، ولوز مرّ، ازرع قبا وخذ قبا، الا ان الذى نذرت كان انبل هـ جبا، فقال اذهب لا حاجة لنا في قرينك هـ

10 واما للجبال الشريفة فجل زيتا يطل على بيت المقدس وقد ذكرناه وجبل صديقا بين صور وقدس وبانياس وصيدا ثم قبر صديقا عند مساجد له موسم يوم النصف من شعبان يجتمع اليه خلق كثير من هذه المدن ويحضره خليفة السلطان وأنفق وقت كوفى بهذه الناحية يوم الجمعة في النصف من شعبان فأتاني هـ القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم فبعثتهم في 15 الخطبة على عمارة ذلك المساجد ففعلوا وبنوا به منبراً وسمعتهم يزعمون ان الكلب يعدو خلف الوحش فاذا بلغ ذلك الحد وقف وما يشبه هذه من الحكايات واما جبل لبنان فهو متصل بهذا الجبل كثير الاشجار والثمار المباحة وفيه عيون ضعيفة يتعبده عندها اقوام قد بنوا لانفسهم بيوتاً من القش ياكلون من تلك المباحات ويرتفقون بما يحملون منها الى المدن من القصب الفارسي 20 والمسين وغير ذلك وقد قلوا به، وجبل الجولان يقابله من نحو دمشق على ما ذكرنا وبه لقيت ابا اسحاق البلوطي في اربعين رجلاً لباسهم الصوف ولهم مساجد يجتمعون فيه ورايته فقيهاً عالماً على مذهب سفيان الثوري ورايته تقوتهم بالبلوط ثمرة على مقدار التمر مرّ يغلف ويحلى ثم يطحن وشم شعير برّى يخلط به، واما جبل لكّام فانه اعمر جبال الشام واكبرها واكثرها

a) B انبل. s. انبل. b) Locus appellatur quoque الشجرة، vid. Jaqut III,

٣٦، 22. c) B برسم. d) B فالى. Legere voluisssem فالى sed textus C,

quem vide infra, secus suavit. e) B sine punctis. f) B ابو.

ثَمَارًا هُوَ الْيَوْمَ بِيَدِ الْأَرْمَنِ وَطَرَسُوسَ مِنْ وَرَائِهِ وَأَنْطَاكِيَّةَ دُونَهُ هـ
وَالْوَلَايَاتِ هـ لِصَاحِبِ مِصْرَ * وَقَدْ كَانَ سَيِّفُ الدَّوْلَةِ غَلَبَهُ عَلَى أَعْلَاءِ هـ
وَالضَّرَائِبِ فِيهِ هَيْئَةً * أَلَّا مَا يَكُونُ عَلَى الْفَنَائِثِ فَإِنَّهُ مِنْكَرٌ عَلَى مَا ذَكَرْنَا مِنْ
بَيْتِ الْمُقَدَّسِ دـ وَحَمَلَاتِهِ ثَقِيلَةٌ عَلَى قَنَسَرِينَ وَالْعَوَاصِمِ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَسِتُّونَ
أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى الْأُرْدُنِّ مِائَةَ أَلْفٍ وَسَبْعُونَ هـ أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى فِلَسْطِينَ مِائَتًا فـ
أَلْفَ وَتِسْعَةَ خَمْسُونَ أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى دِمَشْقَ أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ وَنِيفَ وَقُرَّاتٍ فِي
كِتَابِ ابْنِ خُرْدَانِجٍ و خَرَجَ قَنَسَرِينَ أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ هـ دِينَارٍ وَخَرَجَ حِمَصُ
ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَارْبَعُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ الْأُرْدُنُّ ثَلَاثُمِائَةَ أَلْفٍ وَخَمْسُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ
فِلَسْطِينَ خَمْسُمِائَةَ أَلْفٍ دِينَارٍ هـ

وَأَمَّا الْجِبَالُ الشَّرِيفَةُ فَجَبَلُ لُبْنَانَ وَجَبَلُ الْجَوْلَانِ فِيهِمَا C haec sic habet: أ
عَبَادٌ عِنْدَ عَيُونٍ ضَعِيفَةٍ قَدْ بَنَوْا ثَمَرًا اخْصَاصًا مِنَ الْقَصَبِ وَالْخَلْفَاءِ يَتَقَوَّتُونَ
بِشَيْءٍ يُقَالُ لَهُ الْبَلُوطُ عَلَى مَقْدَارِ التَّمْرِ عَلَيْهِ قَشْرٌ وَهُوَ مَرٌّ إِلَّا أَنَّهُمْ يَلْقَوْنَهُ فِي
الْمَاءِ حَتَّى يَحْلُو ثَمَرٌ إِذَا جَفَّ طَحْنُوهُ وَخَبِزُوهُ وَاخْلَطُوا عَلَيْهِ شَيْءًا (شَيْئًا ١) مِنْ
شَعِيرٍ يَنْبِتُ عِنْدَهُمْ مَبَاحٌ وَفِي هَذَيْنِ الْجَبَلَيْنِ ثَمَارٌ كَثِيرٌ وَهُوَ مَوْضِعٌ طَيِّبٌ
وَرَأَيْتُ رَجُلًا أبا اسْحَفَ الْبَلُوطِيَّ فَرَأَيْتُهُ عَقْلًا فَقِيهًا عَلَى مَذْهَبِ سَفِيهِ
الْثَوْرِيِّ هـ وَأَمَّا جَبَلٌ صَدِيقًا فَإِنَّهُ مُتَّصِلٌ بِجَبَلِ لُبْنَانَ فِيهِ مَشْهَدٌ لَهُمْ مُوسَمٌ يَوْمَ
النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ وَاتَّفَقَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ وَأَنَا ثَمَرٌ فَبَعَثَنِي
الْقَاضِي أَبُو الْقَاسِمِ بْنِ الْعَبَّاسِ حَتَّى خَطَبْتُ بِهِمْ وَرَغَبْتُهُمْ فِي بِنَاءِ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ
فِي الْخُطْبَةِ فَجَمَعُوا لَهُ شَيْئًا كَثِيرًا وَعَمَرُوهُ أَحْسَنَ عِمَارَةٍ وَبَنَوْا فِيهِ مَنِيرًا هـ وَجَبَلُ
الشَّامِ تَكُونُ: C addit: بـ. اللَّكَّامُ خَلْفَ أَنْطَاكِيَّةَ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهِ الْأَرْمَنِ
Deinde hic C في السَّاحِلِ وَالطَّرِيقِ D غير أن بنى حمدان قد غلبوا C عـ
خَرَجَ فِلَسْطِينَ مِائَةَ أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَرَجَ حِمَصُ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَارْبَعِينَ: habet: (sic)
أَلْفَ دِينَارٍ وَخَرَجَ دِمَشْقَ أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ وَنِيفَ وَخَرَجَ قَنَسَرِينَ أَرْبَعَ
مِائَةَ أَلْفٍ (sic) دِينَارٍ وَخَرَجَ الْأُرْدُنُّ ثَلَاثُمِائَةَ أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَمْسُونَ أَلْفًا هـ
وَطَوَّلَ الشَّامَ مِنْ مَدَائِنِ (مَدِينِ ١) شَعِيبٍ إِلَى الشَّغُورِ تِسْعَ وَثَلَاثِينَ يَوْمًا وَأَمَّا الْغُرُصُ
B fـ. وَسَبْعُمِائَةَ B eـ. فَيَخْتَلِفُ لِأَنَّ رَأْسَ الشَّامِ لِلْحَجَّازِيِّ أَدْفُ وَالتَّغْرِقِيُّ أَعْرَضَ
B addit: أَلْفَ; cf. Ibn Khord. vo, 6. خُرْدَانِجٍ B gـ. وَخَمْسِينَ et mox مَائَتَيْنِ

وأما المسافات فتأخذ من حلب الى بلس يومين ومن حلب الى قنسرين
 * يوماً وكذلك الى الأتارب ومن ^{هـ} حلب الى منبج يومين ومن حلب الى
 انطاكية ^{هـ} ومن انطاكية الى اللاذقية ^٣ أيام ومن منبج الى الفرات مرحلة،
 * وتأخذ من حمص الى جوسية ^د مرحلة ثم الى يعاثة مرحلة ثم الى بعلبك
^٥ نصف مرحلة ثم الى الزبداني مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من
 حمص الى شمسين ^د مرحلة ثم الى قارا مرحلة ثم الى النبك مرحلة ثم الى
 القطيفة مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من حمص الى سلمية مرحلة
 ثم الى القسطل مرحلتين ^{هـ} ثم الى الزراعة مثلها ثم الى الرصافة مثلها ثم الى
 الرقة نصف مرحلة، ثم تأخذ من حمص الى حماة مرحلة ثم الى شيزر مرحلة
 10 ثم الى كقراط مرحلة ثم الى قنسرين مرحلة ثم الى حلب مرحلة ^٤ ^٥
 وتأخذ من دمشق ^و الى طرابلس او الى بيروت او الى صيدا او الى * بانياس او
 الى الحوران او البثنية يومين يومين ^{هـ} * وتأخذ من دمشق الى أقصى القوطة
 او الى بيت سعاء مرحلة مرحلة، وتأخذ من دمشق الى الكسوة بريدين ثم
 الى جاسم مرحلة ثم الى فيق مثلها ثم الى طبرية بريداً، وتأخذ من بانياس
 15 الى قدس او الى جبّ يوسف بريدين بريدين، وتأخذ من بيروت الى صيدا
 او الى طرابلس مرحلة مرحلة ^{هـ} * وتأخذ من طبرية الى اللجون او الى جبّ

^٥ B. جوسية B ^٥. (الأتارب B). يوم ومنها الى تارب يوم وتأخذ من C ^٥
 Eiusdem nominis pagus iacet unius horae distantia
 a Bašl'bek versus occidentem, vid. in mappis; et cf. Ritter XVII, p. 289 seq. et
 1318, Baedeker, p. 523 (Yā'at). Vocatur haec via طريق البقاع ^د Qodama
 ١٨، 8. شمسين الشعر. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٢. Cf. Mehren, *Syrien og Pa-*
lestina, p. 55, Ritter XVII, p. 1484, 1504. ^٥ In codice lectio incerta est,
 utrum an مرحلة مرحلتين, hoc verum esse ostendit Qodama. B الزراعة pro الدراعة;
 cf. Ibn-Khord. ١٨ ^{هـ}. ^٤ C pro his: الى حلب او. ^٥ C addit: الى بعلبك او. ^٥ C
 ante او الى B. اذرعت او الى الحوران او الى بانياس يومان يومان
 ٥ B سعا B. ^٥ C haec omnia om.

يوسف أو إلى بيسان أو إلى عقبة أفيق أو إلى اللجش * أو إلى كفر كيلاء مرحلة
 مرحلة، وتأخذ من اللجون إلى قلنسوة مرحلة * ثم إلى الرملة مرحلة وإن
 شئت فخذ من اللجون إلى كفرسبا بالبريد مرحلة ثم إلى الرملة مرحلة،
 وتأخذ من بيسان إلى تل عسيرة بريدتين ثم إلى نابلس مثلها ثم إلى بيت المقدس
 مرحلة، وتأخذ من جبّ يوسف إلى قرية العيون مرحلتين، ثم إلى القرعون ٥
 مرحلة ثم إلى عين الجرة مرحلة ثم إلى بعلبك مرحلة وهذا يستمر طريق
 الدراج، وتأخذ من اللجش إلى صور مرحلة ومن صور إلى صيدا مرحلة ومن
 صور إلى قدس أو إلى مجدده سلم بريدتين ومن مجدده سلم إلى بانياس بريدتين ٢،
 وتأخذ من طبرية إلى عكا مرحلتين ٧ * ومن جبل لبنان إلى نابلس أو إلى قدس
 أو إلى صيدا أو إلى صور نحوه مرحلة مرحلة ٥ وتأخذ من الرملة إلى بيت 10

a) B كفر كيلاء. Secundum Qodama ٣٩, 7, ubi male يافريلى. iacet in via
 quae Tiberiade ducit Baalbekum. Loco huius C habet: أو إلى اذرعات أو إلى
 وتأخذ من عقبة أفيق إلى نوى مرحلة ثم إلى دمشق. Deinde hic addit: قدس
 مرحلة وتأخذ من اللجش إلى صور مرحلة وتأخذ من جبّ يوسف إلى بانياس مرحلة
 وتأخذ من قدس إلى جبل لبنان مرحلة وتأخذ من اذرعات إلى عكا أو إلى
 دمشق مرحلتين. b) B نعلسى. Sine dubio intelligitur Teiasir, antiquum
 Aser, quoque Yasir appellatum. Vid. Guérin, *Description*, II, 1, p. 255 seqq.,
 Baedeker p. 351.

c) B قريب sic. Cf. cum his itinerarium quod habet Qodama ٣٩, 4-8.
 Hic hanc viam appellat طريق الدراج. Pagus العيون est veterum Iijon (Tell
 Dibbin). d) B male عن الحن.

e) B bis distincte مجد. Cf. Gildemeister ad vers. Z. D. Pal. V. VI, 226. In
 mappa van de Velde Mejdal Selim ab oriente ruinae Selim (Khurbet Selim)
 quae quoque memoratur a Ritter XVI, p. 790. Sprenger, p. 102, proposuit
 Masgid Selam.

f) C haec omnia om. inde إلى الرملة.

g) B مرحلة. h) C إلى الكنيسة.

المقدس او الى بيت جبريل او الى عسقلان ^a او الى السَّكْرِيَّة مرحلة مرحلة *
 * وتاخذ من الرملة الى نابلس او الى كفرسَلَام او الى مسجد ابراهيم او الى
 اربحاء مرحلة مرحلة ^b، وتاخذ من الرملة الى يافه او الى الماحوزة او الى
 ارسوف او الى ازود او الى رفح مرحلة مرحلة، وتاخذ من بيت المقدس الى
^c بيت جبريل او الى مسجد ابراهيم ^d او الى نهر الاردن مرحلة مرحلة *
 وتاخذ من بيت المقدس الى نابلس مرحلة * وتاخذ من بيت المقدس الى
 اربحاء يريدين ^e، وتاخذ من غزّة الى بيت جبريل * او الى ازود ^f او الى رفح
 مرحلة مرحلة * وتاخذ من مسجد ابراهيم الى قاوس ^g مرحلة ثم الى صغر
 مرحلة ^h، وتاخذ من نهر الاردن الى عمان مرحلة، وتاخذ من نابلس ⁱ
¹⁰ الى اربحاء مرحلة * وتاخذ من اربحاء الى بيت الرام يريدين ثم الى عمان
 مرحلة ^j، وتاخذ من صغر الى مَلَب مرحلة ^k، وتاخذ من عمان الى مَلَب
 او الى الزرقاء ^m مرحلة مرحلة وتاخذ من الزرقاء الى اذرعاء مرحلة ومن اذرعاء
 الى دمشق مرحلتين، وتاخذ من قيساريّة الى كفرسَلَام او الى كفرسابا او الى
 ارسوف او الى الكنيسة ⁿ مرحلة مرحلة، ومن يافه الى عسقلان مرحلة ^o

الماجون B c) Om. d) غزّة او الى عسقلان او الى كفرسابا بالبريد C a)
 نصف مرحلة وتاخذ من الرملة الى نابلس او مسجد ابراهيم In C sequitur:
 مرحلة مرحلة ومنها الى قيساريّة (قيسريه cod.) مرحلة وتاخذ من بيت
 وتاخذ من عسقلان: C om. sed addit: e) Id est Hebron. d) المقدس الخ
 f) B sine punctis. Cf. Guy Le Strange
 p. 483 seq. g) C pro his: مرحلة قيسارية او الى قلنسوة او الى قيسارية مرحلة
 مرحلة وتاخذ من قيسارية الى ارسوف او الى الكنيسة او الى كفرسلام مرحلة مرحلة
 h) C post . او الى بيسان مرحلة مرحلة C e) . الى كفرسلام او C addit: a)
 ، او الى قاوس مرحلة مرحلة ومن صغر الى وبلة اربع مراحل والله الموفق habet مَلَب
 ceteris omissis. l) B باب m) B bis (الزريقاء) الزرقاء Edidi coll. supra ٣٦, 2.
 n) Statio distantia unius diei tum ab Acco, tum a Caesarea iacuit
 (vid. supra p. ١٩١ h). Probabiliter designatur locus maritimus a septentrione
 oppidi Athlith (عثليث)، cuius ruinae etiamnunc appellantur Tell Keniseh,
 vid. Guérin, Description, II, 2, p. 279 seqq. Guy Le Strange p. 477. Bekri
 et Edrisi locum non memorant, contra receperunt Haifa. o) Addidi مرحلة
 cf. supra ann. a.

اقلِيم مِصْرَ

هذا هو الاقليم الذى افتخر به فرعون على الورى، وقم^a على يد يوسف باهل الدنيا، فيه آثار الانبيا، والنيه وطور سينا، ومشاهد يوسف وعجائب موسى، واليه هاجرت مريم بعمسى، وقد كثر الله في القرآن ذكره، واطهر للخلق فضله، احد جناحي الدنيا، ومفاخره فلا تحصى، مصر^c، قبة^e الاسلام ونهره اجل الانهار وبخيراتاه تعمده^d للاجاز وباهله^e يبيج موسم الحاج^f ويره^g يعم الشرق والغرب قد وضعه الله بين البكرين، واعلى ذكره في الخافقين، حسبك ان الشام^h على جلالتهⁱ رستاقه^j * وللجاز مع اهله^k عياله^l * وقيل انه هو الربوة^m ونهره يجرى عسلًا في الجنةⁿ، قد عا فيه حضرة امير المؤمنين، ونسخ بغداد الى يوم الدين، وصار مصر^o اكبر مفاخر المسلمين^p، غير ان¹⁰ جدبه سبع سنين متواليه، والاعناب والانيان به غاليه^q، ورسوم القبط به عاليه^r، * وفي كل حين تحل بهم^s اذهابه^t، عمر مصر بن حام بن نوح عم^u، وهذا شكله ومثاله^v

وقد جعلنا اقليم مصر على^w سبع كور^x ست^y منها عمرة وله^z ايضا اعمال واسعة * ذات ضيلج جلييلة ولم تكثر مدائن مصر لان اكثر اهل^{aa} السواد¹⁵ قبط ولا مدينة في قياس علمنا هذا الا بمنبر^{ab}، فاولها^{ac} من نحو الشام الجفار^{ad} ثم الحوف^{ae} ثم الريف^{af} ثم اسكندرية^{ag} ثم مقدونية^{ah} ثم الصعيد^{ai} والسابعة الواحات^{aj} فلما للجفار فقصبته^{ak} الفوما ومدنها البقارة^{al} الورادة^{am} العريش^{an} واما الحوف فقصبته^{ao} بلبيس ومن مدنها مشتول^{ap} جرجير^{aq} فافوس^{ar} غيقا^{as} تبغو^{at}

a) C. والذى قلم C. b) C add. تعالى. c) B مصر. d) B superinscripto يعبر. e) C. اهل للاجاز C. f) C om. يستبين مواسم للاجاز C. g) C. واهل للاجاز C. h) C. وهذه صورته والله تعالى اعلم واحكم Sequitur. i) C om. et habet deinde غاليه. j) C. اوله C. k) C om. et mox habet ut B ستة. l) C. اولها B. m) C pro his tantum: كوره. n) B saepius للجوف. o) C. عينا B. p) C. حرحى B. q) C om. البقار الوارده C. r) C. عينا B. s) C. ديقو B. t) C. ديقو B. u) C. ديقو B. v) C. ديقو B. w) C. ديقو B. x) C. ديقو B. y) C. ديقو B. z) C. ديقو B. aa) C. ديقو B. ab) C. ديقو B. ac) C. ديقو B. ad) C. ديقو B. ae) C. ديقو B. af) C. ديقو B. ag) C. ديقو B. ah) C. ديقو B. ai) C. ديقو B. aj) C. ديقو B. ak) C. ديقو B. al) C. ديقو B. am) C. ديقو B. an) C. ديقو B. ao) C. ديقو B. ap) C. ديقو B. ar) C. ديقو B. as) C. ديقو B. at) C. au) C. ديقو B. av) C. ديقو B. aw) C. ديقو B. ax) C. ديقو B. ay) C. ديقو B. az) C. ديقو B. ba) C. ديقو B. bb) C. ديقو B. bc) C. ديقو B. bd) C. ديقو B. be) C. ديقو B. bf) C. ديقو B. bg) C. ديقو B. bh) C. ديقو B. bi) C. ديقو B. bj) C. ديقو B. bk) C. ديقو B. bl) C. ديقو B. bm) C. ديقو B. bn) C. ديقو B. bo) C. ديقو B. bp) C. ديقو B. bq) C. ديقو B. br) C. ديقو B. bs) C. ديقو B. bt) C. ديقو B. bu) C. ديقو B. bv) C. ديقو B. bw) C. ديقو B. bx) C. ديقو B. by) C. ديقو B. bz) C. ديقو B. ca) C. ديقو B. cb) C. ديقو B. cc) C. ديقو B. cd) C. ديقو B. ce) C. ديقو B. cf) C. ديقو B. cg) C. ديقو B. ch) C. ديقو B. ci) C. ديقو B. cj) C. ديقو B. ck) C. ديقو B. cl) C. ديقو B. cm) C. ديقو B. cn) C. ديقو B. co) C. ديقو B. cp) C. ديقو B. cq) C. ديقو B. cr) C. ديقو B. cs) C. ديقو B. ct) C. ديقو B. cu) C. ديقو B. cv) C. ديقو B. cw) C. ديقو B. cx) C. ديقو B. cy) C. ديقو B. cz) C. ديقو B. da) C. ديقو B. db) C. ديقو B. dc) C. ديقو B. dd) C. ديقو B. de) C. ديقو B. df) C. ديقو B. dg) C. ديقو B. dh) C. ديقو B. di) C. ديقو B. dj) C. ديقو B. dk) C. ديقو B. dl) C. ديقو B. dm) C. ديقو B. dn) C. ديقو B. do) C. ديقو B. dp) C. ديقو B. dq) C. ديقو B. dr) C. ديقو B. ds) C. ديقو B. dt) C. ديقو B. du) C. ديقو B. dv) C. ديقو B. dw) C. ديقو B. dx) C. ديقو B. dy) C. ديقو B. dz) C. ديقو B. ea) C. ديقو B. eb) C. ديقو B. ec) C. ديقو B. ed) C. ديقو B. ee) C. ديقو B. ef) C. ديقو B. eg) C. ديقو B. eh) C. ديقو B. ei) C. ديقو B. ej) C. ديقو B. ek) C. ديقو B. el) C. ديقو B. em) C. ديقو B. en) C. ديقو B. eo) C. ديقو B. ep) C. ديقو B. eq) C. ديقو B. er) C. ديقو B. es) C. ديقو B. et) C. ديقو B. eu) C. ديقو B. ev) C. ديقو B. ew) C. ديقو B. ex) C. ديقو B. ey) C. ديقو B. ez) C. ديقو B. fa) C. ديقو B. fb) C. ديقو B. fc) C. ديقو B. fd) C. ديقو B. fe) C. ديقو B. ff) C. ديقو B. fg) C. ديقو B. fh) C. ديقو B. fi) C. ديقو B. fj) C. ديقو B. fk) C. ديقو B. fl) C. ديقو B. fm) C. ديقو B. fn) C. ديقو B. fo) C. ديقو B. fp) C. ديقو B. fq) C. ديقو B. fr) C. ديقو B. fs) C. ديقو B. ft) C. ديقو B. fu) C. ديقو B. fv) C. ديقو B. fw) C. ديقو B. fx) C. ديقو B. fy) C. ديقو B. fz) C. ديقو B. ga) C. ديقو B. gb) C. ديقو B. gc) C. ديقو B. gd) C. ديقو B. ge) C. ديقو B. gf) C. ديقو B. gh) C. ديقو B. gi) C. ديقو B. gj) C. ديقو B. gk) C. ديقو B. gl) C. ديقو B. gm) C. ديقو B. gn) C. ديقو B. go) C. ديقو B. gp) C. ديقو B. gq) C. ديقو B. gr) C. ديقو B. gs) C. ديقو B. gt) C. ديقو B. gu) C. ديقو B. gv) C. ديقو B. gw) C. ديقو B. gx) C. ديقو B. gy) C. ديقو B. gz) C. ديقو B. ha) C. ديقو B. hb) C. ديقو B. hc) C. ديقو B. hd) C. ديقو B. he) C. ديقو B. hf) C. ديقو B. hg) C. ديقو B. hh) C. ديقو B. hi) C. ديقو B. hj) C. ديقو B. hk) C. ديقو B. hl) C. ديقو B. hm) C. ديقو B. hn) C. ديقو B. ho) C. ديقو B. hp) C. ديقو B. hq) C. ديقو B. hr) C. ديقو B. hs) C. ديقو B. ht) C. ديقو B. hu) C. ديقو B. hv) C. ديقو B. hw) C. ديقو B. hx) C. ديقو B. hy) C. ديقو B. hz) C. ديقو B. ia) C. ديقو B. ib) C. ديقو B. ic) C. ديقو B. id) C. ديقو B. ie) C. ديقو B. if) C. ديقو B. ig) C. ديقو B. ih) C. ديقو B. ii) C. ديقو B. ij) C. ديقو B. ik) C. ديقو B. il) C. ديقو B. im) C. ديقو B. in) C. ديقو B. io) C. ديقو B. ip) C. ديقو B. iq) C. ديقو B. ir) C. ديقو B. is) C. ديقو B. it) C. ديقو B. iu) C. ديقو B. iv) C. ديقو B. iw) C. ديقو B. ix) C. ديقو B. iy) C. ديقو B. iz) C. ديقو B. ja) C. ديقو B. jb) C. ديقو B. jc) C. ديقو B. jd) C. ديقو B. je) C. ديقو B. jf) C. ديقو B. jg) C. ديقو B. jh) C. ديقو B. ji) C. ديقو B. jj) C. ديقو B. jk) C. ديقو B. jl) C. ديقو B. jm) C. ديقو B. jn) C. ديقو B. jo) C. ديقو B. jp) C. ديقو B. jq) C. ديقو B. jr) C. ديقو B. js) C. ديقو B. jt) C. ديقو B. ju) C. ديقو B. jv) C. ديقو B. jw) C. ديقو B. jx) C. ديقو B. jy) C. ديقو B. jz) C. ديقو B. ka) C. ديقو B. kb) C. ديقو B. kc) C. ديقو B. kd) C. ديقو B. ke) C. ديقو B. kf) C. ديقو B. kg) C. ديقو B. kh) C. ديقو B. ki) C. ديقو B. kj) C. ديقو B. kl) C. ديقو B. km) C. ديقو B. kn) C. ديقو B. ko) C. ديقو B. kp) C. ديقو B. kq) C. ديقو B. kr) C. ديقو B. ks) C. ديقو B. kt) C. ديقو B. ku) C. ديقو B. kv) C. ديقو B. kw) C. ديقو B. kx) C. ديقو B. ky) C. ديقو B. kz) C. ديقو B. la) C. ديقو B. lb) C. ديقو B. lc) C. ديقو B. ld) C. ديقو B. le) C. ديقو B. lf) C. ديقو B. lg) C. ديقو B. lh) C. ديقو B. li) C. ديقو B. lj) C. ديقو B. lk) C. ديقو B. ll) C. ديقو B. lm) C. ديقو B. ln) C. ديقو B. lo) C. ديقو B. lp) C. ديقو B. lq) C. ديقو B. lr) C. ديقو B. ls) C. ديقو B. lt) C. ديقو B. lu) C. ديقو B. lv) C. ديقو B. lw) C. ديقو B. lx) C. ديقو B. ly) C. ديقو B. lz) C. ديقو B. ma) C. ديقو B. mb) C. ديقو B. mc) C. ديقو B. md) C. ديقو B. me) C. ديقو B. mf) C. ديقو B. mg) C. ديقو B. mh) C. ديقو B. mi) C. ديقو B. mj) C. ديقو B. mk) C. ديقو B. ml) C. ديقو B. mn) C. ديقو B. mo) C. ديقو B. mp) C. ديقو B. mq) C. ديقو B. mr) C. ديقو B. ms) C. ديقو B. mt) C. ديقو B. mu) C. ديقو B. mv) C. ديقو B. mw) C. ديقو B. mx) C. ديقو B. my) C. ديقو B. mz) C. ديقو B. na) C. ديقو B. nb) C. ديقو B. nc) C. ديقو B. nd) C. ديقو B. ne) C. ديقو B. nf) C. ديقو B. ng) C. ديقو B. nh) C. ديقو B. ni) C. ديقو B. nj) C. ديقو B. nk) C. ديقو B. nl) C. ديقو B. nm) C. ديقو B. nn) C. ديقو B. no) C. ديقو B. np) C. ديقو B. nq) C. ديقو B. nr) C. ديقو B. ns) C. ديقو B. nt) C. ديقو B. nu) C. ديقو B. nv) C. ديقو B. nw) C. ديقو B. nx) C. ديقو B. ny) C. ديقو B. nz) C. ديقو B. oa) C. ديقو B. ob) C. ديقو B. oc) C. ديقو B. od) C. ديقو B. oe) C. ديقو B. of) C. ديقو B. og) C. ديقو B. oh) C. ديقو B. oi) C. ديقو B. oj) C. ديقو B. ok) C. ديقو B. ol) C. ديقو B. om) C. ديقو B. on) C. ديقو B. oo) C. ديقو B. op) C. ديقو B. oq) C. ديقو B. or) C. ديقو B. os) C. ديقو B. ot) C. ديقو B. ou) C. ديقو B. ov) C. ديقو B. ow) C. ديقو B. ox) C. ديقو B. oy) C. ديقو B. oz) C. ديقو B. pa) C. ديقو B. pb) C. ديقو B. pc) C. ديقو B. pd) C. ديقو B. pe) C. ديقو B. pf) C. ديقو B. pg) C. ديقو B. ph) C. ديقو B. pi) C. ديقو B. pj) C. ديقو B. pk) C. ديقو B. pl) C. ديقو B. pm) C. ديقو B. pn) C. ديقو B. po) C. ديقو B. pp) C. ديقو B. pq) C. ديقو B. pr) C. ديقو B. ps) C. ديقو B. pt) C. ديقو B. pu) C. ديقو B. pv) C. ديقو B. pw) C. ديقو B. px) C. ديقو B. py) C. ديقو B. pz) C. ديقو B. qa) C. ديقو B. qb) C. ديقو B. qc) C. ديقو B. qd) C. ديقو B. qe) C. ديقو B. qf) C. ديقو B. qg) C. ديقو B. qh) C. ديقو B. qi) C. ديقو B. qj) C. ديقو B. qk) C. ديقو B. ql) C. ديقو B. qm) C. ديقو B. qn) C. ديقو B. qo) C. ديقو B. qp) C. ديقو B. qq) C. ديقو B. qr) C. ديقو B. qs) C. ديقو B. qt) C. ديقو B. qu) C. ديقو B. qv) C. ديقو B. qw) C. ديقو B. qx) C. ديقو B. qy) C. ديقو B. qz) C. ديقو B. ra) C. ديقو B. rb) C. ديقو B. rc) C. ديقو B. rd) C. ديقو B. re) C. ديقو B. rf) C. ديقو B. rg) C. ديقو B. rh) C. ديقو B. ri) C. ديقو B. rj) C. ديقو B. rk) C. ديقو B. rl) C. ديقو B. rm) C. ديقو B. rn) C. ديقو B. ro) C. ديقو B. rp) C. ديقو B. rq) C. ديقو B. rr) C. ديقو B. rs) C. ديقو B. rt) C. ديقو B. ru) C. ديقو B. rv) C. ديقو B. rw) C. ديقو B. rx) C. ديقو B. ry) C. ديقو B. rz) C. ديقو B. sa) C. ديقو B. sb) C. ديقو B. sc) C. ديقو B. sd) C. ديقو B. se) C. ديقو B. sf) C. ديقو B. sg) C. ديقو B. sh) C. ديقو B. si) C. ديقو B. sj) C. ديقو B. sk) C. ديقو B. sl) C. ديقو B. sm) C. ديقو B. sn) C. ديقو B. so) C. ديقو B. sp) C. ديقو B. sq) C. ديقو B. sr) C. ديقو B. ss) C. ديقو B. st) C. ديقو B. su) C. ديقو B. sv) C. ديقو B. sw) C. ديقو B. sx) C. ديقو B. sy) C. ديقو B. sz) C. ديقو B. ta) C. ديقو B. tb) C. ديقو B. tc) C. ديقو B. td) C. ديقو B. te) C. ديقو B. tf) C. ديقو B. tg) C. ديقو B. th) C. ديقو B. ti) C. ديقو B. tj) C. ديقو B. tk) C. ديقو B. tl) C. ديقو B. tm) C. ديقو B. tn) C. ديقو B. to) C. ديقو B. tp) C. ديقو B. tq) C. ديقو B. tr) C. ديقو B. ts) C. ديقو B. tt) C. ديقو B. tu) C. ديقو B. tv) C. ديقو B. tw) C. ديقو B. tx) C. ديقو B. ty) C. ديقو B. tz) C. ديقو B. ua) C. ديقو B. ub) C. ديقو B. uc) C. ديقو B. ud) C. ديقو B. ue) C. ديقو B. uf) C. ديقو B. ug) C. ديقو B. uh) C. ديقو B. ui) C. ديقو B. uj) C. ديقو B. uk) C. ديقو B. ul) C. ديقو B. um) C. ديقو B. un) C. ديقو B. uo) C. ديقو B. up) C. ديقو B. uq) C. ديقو B. ur) C. ديقو B. us) C. ديقو B. ut) C. ديقو B. uu) C. ديقو B. uv) C. ديقو B. uw) C. ديقو B. ux) C. ديقو B. uy) C. ديقو B. uz) C. ديقو B. va) C. ديقو B. vb) C. ديقو B. vc) C. ديقو B. vd) C. ديقو B. ve) C. ديقو B. vf) C. ديقو B. vg) C. ديقو B. vh) C. ديقو B. vi) C. ديقو B. vj) C. ديقو B. vk) C. ديقو B. vl) C. ديقو B. vm) C. ديقو B. vn) C. ديقو B. vo) C. ديقو B. vp) C. ديقو B. vq) C. ديقو B. vr) C. ديقو B. vs) C. ديقو B. vt) C. ديقو B. vu) C. ديقو B. vv) C. ديقو B. vw) C. ديقو B. vx) C. ديقو B. vy) C. ديقو B. vz) C. ديقو B. wa) C. ديقو B. wb) C. ديقو B. wc) C. ديقو B. wd) C. ديقو B. we) C. ديقو B. wf) C. ديقو B. wg) C. ديقو B. wh) C. ديقو B. wi) C. ديقو B. wj) C. ديقو B. wk) C. ديقو B. wl) C. ديقو B. wm) C. ديقو B. wn) C. ديقو B. wo) C. ديقو B. wp) C. ديقو B. wq) C. ديقو B. wr) C. ديقو B. ws) C. ديقو B. wt) C. ديقو B. wu) C. ديقو B. wv) C. ديقو B. ww) C. ديقو B. wx) C. ديقو B. wy) C. ديقو B. wz) C. ديقو B. xa) C. ديقو B. xb) C. ديقو B. xc) C. ديقو B. xd) C. ديقو B. xe) C. ديقو B. xf) C. ديقو B. xg) C. ديقو B. xh) C. ديقو B. xi) C. ديقو B. xj) C. ديقو B. xk) C. ديقو B. xl) C. ديقو B. xm) C. ديقو B. xn) C. ديقو B. xo) C. ديقو B. xp) C. ديقو B. xq) C. ديقو B. xr) C. ديقو B. xs) C. ديقو B. xt) C. ديقو B. xu) C. ديقو B. xv) C. ديقو B. xw) C. ديقو B. xx) C. ديقو B. xy) C. ديقو B. xz) C. ديقو B. ya) C. ديقو B. yb) C. ديقو B. yc) C. ديقو B. yd) C. ديقو B. ye) C. ديقو B. yf) C. ديقو B. yg) C. ديقو B. yh) C. ديقو B. yi) C. ديقو B. yj) C. ديقو B. yk) C. ديقو B. yl) C. ديقو B. ym) C. ديقو B. yn) C. ديقو B. yo) C. ديقو B. yp) C. ديقو B. yq) C. ديقو B. yr) C. ديقو B. ys) C. ديقو B. yt) C. ديقو B. yu) C. ديقو B. yv) C. ديقو B. yw) C. ديقو B. yx) C. ديقو B. yy) C. ديقو B. yz) C. ديقو B. za) C. ديقو B. zb) C. ديقو B. zc) C. ديقو B. zd) C. ديقو B. ze) C. ديقو B. zf) C. ديقو B. zg) C. ديقو B. zh) C. ديقو B. zi) C. ديقو B. zj) C. ديقو B. zk) C. ديقو B. zl) C. ديقو B. zm) C. ديقو B. zn) C. ديقو B. zo) C. ديقو B. zp) C. ديقو B. zq) C. ديقو B. zr) C. ديقو B. zs) C. ديقو B. zt) C. ديقو B. zu) C. ديقو B. zv) C. ديقو B. zw) C. ديقو B. zx) C. ديقو B. zy) C. ديقو B. zz) C.

نَوْنَةُ بَرِيم ^a الْقَلْزَم ^b واما الريف فقصبته العباسية ^c ومن مدنها شَبْرُو ^d
 تَمَنْهَر سَنْهَر بَنَاهَا الْعَسَل شَطْنُوف ^e مَلِيح ^f مَحَلَّة سَدْر ^f مَحَلَّة كَرْمِين
 المَحَلَّة الْكَبِيرَة سَنْدَا نَمِيرَة بُورَة تَقْهَلَة مَحَلَّة زَيْد مَحَلَّة حَفْص مَحَلَّة زَيْد
 سَنْهَر ^g الصغرى بَرَس ^h واما اسكندرية: فهي القصبه ايضاً ومن مدنها
 ٥ الرَشِيد مَرْبُوط ^h ذَاتُ الْحَمَام. بَرُثْس ⁱ واما مَقْدُونِيَّة فقصبته الفسطاط
 وهو المَصْر ومن مدنها الْعَزِيْزِيَّة الْكَبِيرَة ^m عَيْنُ شَمْس ⁿ واما الصعيد فقصبته
 اُسْوَان ومن مدنها حُلْوَان قُوص اِخْمِيم بُلَيْنَا عَلَاقِي ^o اِجْمَع بُوصِير ^p الْقِيُوم

والخوف كلما: ^b C addit. ^a B بريم، cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. ^c العباسية (= قصر عباسية). ^d B شبروا. ^e B سنبطوف، sed supra recte شطنوف. Cf. Edrisi, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, p. 178, ann. 2. Deinde B مليح، C ut B supra sine punctis. ^f Ibn Hauq. ٨١, 10 habet مَحَلَّة صَرَد، quam lectionem confirmat Edrisi, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. مَحَلَّة صَرَد apud de Sacy, *Relation*, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24 مَنِيَّة صَرَد). Loci ibidem memorantur p. 646, n. 362 et 363. ^g B مَحَلَّة كَرْمِين et مَحَلَّة سَدْر. ^h B hic ut supra (cf. ٥٥ b) s. p, C ut recepi. ⁱ C, qui haec post مَقْدُونِيَّة habet, scribit h. l. الاسكندرية. ^k B et C مَرْبُوط، quae lectio etsi quoque a Jāqut memoratur, videtur esse falsa. In *Tādj al-'arūs* v. رِبْط vocatur ظاهر. ^l C وقى. Transscripsit locum Jāqut IV, ١٢, 20, ubi male الخيرية pro العزيرية et الجيزية pro الخيرة. ^m B الخيرة، C الخيرة. ⁿ C addit: سَرْدُوس. ^o B بليتنا. Sequens جرجير فهذا ما نعرفه ونذكره. ^p B درهم et supra درهم. Mappa B اِجْمَع، ibique ponitur inter سَرْدُوس. B درهم. Poniatur ibi inter اِجْمَع et اِشْمُونِيْن، sed in ripa opposita. Coniecturā scripsi.

أَشْمُونِيَّيْنِ سُمِسَطَا تَنْدَةً *a* طَلَحَا بَهْنَسَةَ قَيْسٍ * وِيَازَاةَ الْخَوْفِ جَزِيرَتَانِ فِي
بَحْرَتَيْنِ فِيهِمَا تَنْبِيَسٌ وَدِمِيَاظٌ *b*

الْقَرَمَا عَلَى سَاحِلِ * بَحْرِ الرُّومِ *c* وَفِي قَصْبَةِ الْجُفَارِ عَلَى فَرْسَخٍ مِنَ الْبَحْرِ *d* عَمْرَةٌ
أَهْلَتْهَا عَلَيْهَا حَصْنٌ وَلَهَا اسْوَاقٌ حَسَنَةٌ وَفِي فِي سَبَخَةٍ وَمَاوَاهُ مَالِحٌ وَحَوْلَهَا
مَصَايِدُ السُّلُومِ مَعْدِنٌ * الْأَسْمَاكُ الْجَيِّدَةُ وَبِهَا أَضْدَادٌ عَدَّةٌ وَخَيْرَاتٌ كَثِيرَةٌ وَفِي *
مَجْمَعِ الطَّرِيقِ مَذْكُورَةٌ سَرِيَّةٌ *f* غَيْرُ أَنَّ مَاءَهَا مَالِحٌ وَطَيْرُهَا مُزْمِنٌ * وَهَذِهِ الْكُورَةُ *g*
كُلُّهَا رَمْلٌ ذَهَبِيَّةٌ وَالْمَدَنُ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا وَسَطُهَا وَفِيهَا طَرِيقٌ وَنَخِيلٌ وَأَبَارٌ وَعَلَى كُلِّ
بَرِيدٍ حَنْتَوَاتٌ إِلَّا أَنَّ الرِّيحَ رُبَّمَا لَعَبَتْ بِالرَّمْلِ فَغَطَّتِ الطَّرِيفَ وَالسَّيْرَ فِيهَا
صَعْبٌ *h*

بَلْبِيَسٌ قَصْبَةٌ لِحُوفٍ كَبِيرَةٍ كَثِيرَةٍ الْقَرَى وَالْمَزَارِعِ عَمْرَةٌ بَنِيَانُهُمْ مِنْ طِينٍ * 10
وَالْمَشْتَمُولُ كَثِيرَةٌ الطَّوَاحِينُ *k* وَمِنْهَا يَحْمِلُ * أَكْثَرَ مِيرَةٍ لِلْأَجَازِ مِنَ الدَّقِيقِ
وَالْكَعْكَةِ *l* وَاحْتَصِيَتْ فِي وَقْتٍ مِنَ السَّنَةِ فَإِذَا هُوَ يَبْلُغُ ثَلَاثَةَ آلَافٍ حَمَلٍ جَمَلٍ
فِي كُلِّ اسْبُوعٍ كُلُّهَا حُبُوبٌ وَدَقِيقٌ * وَالْقَلَمُ بَلَدٌ قَدِيمٌ *m* عَلَى طَرَفِ بَحْرِ الصِّينِ

a) B بند، C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. *b)* C habet:

وَجَزِيرَةُ تَنْبِيَسٍ وَجَزِيرَةُ دِمِيَاظٍ وَهُمَا فِي بَحْرَتَيْنِ مُتَصِلَتَيْنِ بِبَحْرِ الرُّومِ وَالنَّيْلِ
وَبِهَذَا الْأَقْلِيمِ قَرَى قَدْ أَشْهَرَهَا مَا يَحْمِلُ مِنْهَا مِثْلَ شَطَا وَطَحَا *et addit:*
وَبِهَنْيَسَةَ (وَبَهْنَسَةَ 1.) وَقَيْسَ وَزُقَيْتَا وَزُقَنَافَ وَقَدْ بَقِيَ مِنْهَا مَدَنٌ كَثِيرَةٌ
لَا أَعْرِفُهَا غَيْرُ أَنَّ الْمَشْهُورَاتِ مَا ذَكَرْنَا وَبَازَاةَ الْأَقْلِيمِ فِي بَحْرِ الرُّومِ جَزِيرَةٌ أَقْرَبُطَشُ
كَبِيرَةٌ ذَاتُ مَدَنٍ وَنَعَمَ وَقَدْ كَانَ غَلَبَ عَلَيْهَا الرُّومُ فَلَسْتَجَرُهَا الْمَغْرِبِيُّ مِنْهُمْ
السَّمَكُ يَجْمَعُ أَضْدَادًا وَتَجْمَعُ *C f)* مَاوَاهَا *C e)* الْقَم *C d)* الْبَحْر *C c)*
وَسَائِرُ مَدَنِ الْجُفَارِ *C h)* الْكُور *B g)* خَيْرَاتُ الْأَقْلِيمَيْنِ وَتَلْقَى الطَّرِيقَيْنِ
بِالرَّمْلِ ذَوَاتُ نَخِيلٍ حَارَّةٌ عَامِرَةٌ وَفِي رَمْلٍ مَنْعُقْدَةٌ يَلْعَبُ بِهَا الرِّيحُ وَتُغْطِي
الضَّرْقَ وَالسَّيْرَ فِيهَا أَصْعَبُ (صَعْبٌ 1.) إِلَّا أَنَّهُ عَلَى كُلِّ بَرِيدٍ حَانُوتٌ وَبِشْرٌ وَكُلُّ
سَمْعَتِهِمْ يَذْكُرُونَ أَنَّ بِهَا ثَلَاثَاةً: *C k)* كَثِيرٌ *B e)* يَوْمَ مَدِينَةٍ
ceteris omissis، عَمْرَةٌ دَقِيقٌ لِلْأَجَازِ وَحَنْطَةٌ كَثِيرَةٌ إِلَى الْقَلَمِ *C l)* وَسُتْرُونَ (sio) طَاوْنَةٌ
m) Infra in B inepto loco idem locus de القلزم legitur cum paucis variis
lectionibus (B*); ibi مدينة قديمة, ut quoque apud Jaqut IV, ١٦., ult. seq.

بليس علبس^٥ لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا صرع ولا حطب ولا شجر * ولا عنب
ولا ثمر^٦ يحمل اليلم الماء في المراكب * ومن موضع على برید يسمى سويس
على الجمال ماء آجن^٧ رعى ومن امثالهم ميرة اهل القلوم من يلبس وشربهم من
سويس ياكلون لحم التيس ويقعدون^٨ سقف البيت في احد كنف الدنيا مياه
حماماتهم زعى وحشة ملولة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة
* وبها قصور جليظة ومتاجر مفيدة^٩ في خزائن مصر وفرة لاجاز ومعونة للحاج^{١٠}
* واشترينا يوماً بدرهم خطباء^{١١} فاحتجنا له بدرهم خطباء وهذه الكورة غير طيبة
ولا ارى في ذكر بقية مدائنها فائدة^{١٢} *

العباسية في قصبة الريف عمرة طيبة قديمة شربهم من النيل موضع الريف
10 ولقصب * بنيانهم افرج^{١٣} من بنيان مصر بها اصداد تحمل^{١٤} اليها وجامع حسن
من الاجر رفقة سرية^{١٥} والمحلة الكبيرة ذات^{١٦} جانبين اسم الجانب *
الآخر سندقا^{١٧} بكل جانب^{١٨} جامع * وجامع المحلة وسطها وجامع تلك على
الشط لطيف وهذه امر وبها سوق زيت حسن^{١٩} والناس * يذهبون ويجيئون^{٢٠}
في الزواريف شبهتها بواسط^{٢١} * ودميرة ايضاً على الشط طويلة عمرة بها
15 بطيخ نادر *

الاسكندرية قصبة نفيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

- a) B*, C et Jāqut علبسة. b) Idem om. c) B آخر. B* وعلى برید. Jāqut
من على برید من موضع يقال له سويس مالح C، منها ماء سويس مالح
سقف Pro. وبوقدون B*, C et Jāqut. من سويس وبينهما برید وهو مالح
B* Coniectura Gildemeister Z. D. P. V. VI, 228 n. 115 non proba-
bilis est. e) B* et Jāqut ومنازلها جليظة ومتاجرها مفيدة. f) Jāqut
خطباء B g). للحاج Hucusque B* qui habet (ومعونه B). ومعونة للحاج
h) B يحمل. i) افرج B. j) وسائر مدن هذه الكورة غير طيبات: C pro his.
والخيرات وللب السمك والرطب والسعة والرفق بنيانهم طين وآجر وفي C
C om. ut quoque. وسائر المدن على ما ذكرنا: addens: بلجنحة من الخشب
اسم. Infra iterum describitur al-Mahalla, sed partim aliis verbis. n) B om.
بلاهواز غير C s). يعبرون C r). واحدة C p). سدقا B o).
وميرا ممتدة على النيل كبيرة Deinde habet. انهما صغيرتان وسندقا اصغر
قصبة C f). جيذة البطيخ.

وهو بلد شريف ه كثير الصالحين والمتعبدين ه شربهم من النيل يدخل عليهم
 * ايسام زيلنته في قناة فيملأه صهاريجهم وفي شامية الهواء والرسوم كثيرة الامطار
 جامعة للاضداد جليلة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة نظيفة بناؤه
 من التجارة البحرية ه معدن الرخام وبها جامعتان f وعلى جبالهم g ابواب تغلف
 بالليل كيلا يصعد منها اللصوص، وسائر المدن عمارات طيبات h وفي نواحيها
 خرنوب وزيتون ولوز ومزارع على البعل وثم يصب النيل في بحر الروم * وفي
 مدينة نى القرنين ولها قصبة عجيبة ه

الفسطاط ه هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحوى امير
 المؤمنين، وفصل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته k وكثر ناسه وتنشروا
 اقليمه واشتهر اسمه وجل قدره فهو مصر مصر m ونسخ بغداد ومفخر الاسلام،
 10 ومتاجر الانام، واجل من مدينة السلام، خزنة المغرب ومطرح المشرق n وطهر
 الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجلة والمشايخ عجيب المتاجر
 والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حملاته المنتهى، ولقياسيره لبقاة
 وبها q، ليس في الاسلام اكبر r مجالس من جامعه، ولا احسن تاجلا s من
 اهله، ولا اكثر مراكب من ساحله، اهل من نيسابوره واجل من البصرة 15
 * واكبر من دمشق به e اطعمة لطيفة، وادامات نظيفة، وحلاوات رخيصة كثير
 الموز والرطب، غزير البقول والطح، خفيف الماء، صحيح الهواء، معدن
 العلما، طيب الشتاء، اهل سلامة وافية، ومعروف كثير وصدقه، نغمتهم
 بالقرآن حسنه، ورغبتهم في الخير بيته، وحسن عبادتهم h في الآفاق معروفة قد

- a) B om. b) C والعباد. c) C om. d) B فيملأ، C قنماً. e) B
 وتنقطع et addit: جامعتان C f). كثيرة الرخام C. Deinde C. للتجارية البحرية
 C addit: h). حياهم B corrupte g). القناة اذا نقص النيل لانقطاع الخليج
 وبها خرنوب ولوز الخ habens deinde: تمطر وتوافق مدن الشام في الهواء والشار
 ومصر C، وتبصر B i). نفقته C k). الفسطاط اعجوبة املوحه B In marg. i)
 اللبقة والبها C p). الاسلام C o). الشرق C n). بغداد et mox مصر C m)
 وخارا C addit s). تحملا C r). مراكبا ut mox مجالسا et deinde اكثر C q)
 عباداتهم C u). صلح C i).

كل جانب من المصلين وهذا الجامع يسمى السفلاتي من عمل عمرو بن العاص
وفيه منبره حسن البناء في حيطانه شيء من الفسيفس على اعمدة رخام اكبر
من جامع دمشق والازدحام فيه اكثر من الجوامع الست قد التفت عليه
الاسواق ألا ان بينها وبينه من نحو القبلة دار الشط وخرائن ومبضعة وهو
اعمر موضع بمصر ورتق القناديل عن يساره وما يدريك ما رتق القناديل
والجامع الفوقتي من بناء بني طيلون اكبر وابهى * من السفلاتي * على اساطين
واسعة * مصهجة وسقوفة عليّة في وسطه قبة على عمل قبة زمزم فيها سقاية
* مشرف على فم الخليج وغيره * وله زبانات وخلفه دار حسنة * ومنارته من حجر
صغيرة * درجها من خارج * ولحد بين اسفل وفوق مساجد عبد الله قد بنى
على مساحة الكعبة * ويطول الوصف بنعت اسواقه وجلالته غير انه ¹⁰ اجل
امصار المسلمين واكبر مفاخرهم واهل بلدانهم ومع هذه الكثرة اشترت به
الخبر الحواري * ولا يخزنون غيره * ثلاثين رطلا بدرهم والبيض ثمانية بدانق
واللوز والربط رخيص * يجي ابدًا اليه ثمرات الشام والمغرب وتسير الرفاق
اليه من العراق والمشرق ويقطع اليه مراكب الجزيرة والروم تجارتها عجيبة
ومعايشه مفيدة وامواله كثيرة لا ترى احلى ¹¹ من مائه ولا اوطأه من اهله ولا ¹²

موضع بمصر وسط الاسواق على عمل جوامع الشام بناء عمرو بن العاص
والازدحام فيه اكثر من الجوامع الست بازائه رتق القناديل وما الخ

- ومنارة حجر C c. من الآجر مبيضة وسطه قبة نظير C b. C om. a)
وبالجزيرة: C pro his f). اسواقها B e). وهو بموضع حسن نزه C addit: d)
جامع وبالجزيرة آخر وظاهر البلد موضع قبة (فيه 1.) مساجد كثيرة وسقايات حسنة
وخلف من العباد يسمى القرافة فيه جامع ايضا حسن بنته السيدة أم المغربي
وبطرف الجزيرة موضع يسمى المختارة فيه منازعات ملوك مصر فيه ايضا جامع
آخر بالقاهرة فهذه سبعة وكانت القاهرة بعيدة عن البلد والآن قد اتصلت
العمارة منها الى البلد فهو اليوم اكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناها المغربي
لما فتح مصر وقهر من فيها يسكنها جنوده وفيها قصر وفي كبيرة بها اربعون
C addit: h). بها B om., C g). حماما واسواق حسنة فالفسطاط اليوم
C m). الصين C d). ويقطع C k). فرخيص C i). والسفرجل سبعين بدرهم
اوطى B d). احلا C, اجل B n). والاموال به

احسن من بزة ولا ابرك من نهرة^a، ألا انه ضيق المنازل كثير البراغيث عفن
 كرب البيوت قليل الفواكه مياه كدرة وآبار وضرة ودور قذرة وبقي متفن وجرب
 مزمن^b ولحوم عزيزة^c وكلاب كثيرة ويمين فطبعة^d ورسوم وحشة ابداً على
 خوف من القحط وانقطاع النهر واشراف على الجبال، وتبص بالبلد، لا يتورع
 مشايخهم عن شرب الخمر^e، ولا نساؤهم عن الفجور^f للمرأة زوجان،
 وترى الشيخ سكران^g وفي المذهب حزبان، مع سمة وقبح لسان^h، والعزيرة
 خفيفة الادل الجامع والمقيل على طرفها عند الجسرⁱ ممّا إلى مصر^j وبها
 بساتين ونخيل^k ومتنزة امير المؤمنين عند الخليج بموضع يسمى المختارة^l،
 والتجيرة مدينة خلف العود كننت الطريق اليها من الجزيرة على جسر^m الى
 10 انⁿ قطعه الفاطمي^o بها جامع وفي اعمر واكبر من الجزيرة والجادة منها
 الى المغرب^p ويلقى الخليج العود تحت الجزيرة عند المختارة^q والقاهرة مدينة
 بناها جوه الفاطمي^r لما فتح مصر وقهر من فيها كبيرة حسنة بها جامع
 بهي^s وقصر السلطان وسطها محصنة بواب محددة على جادة الشام ولا يمكن
 احداً دخول القسطنطين^t الا منها^u لانها بين الجبل والنهر ومصلى العيد من
 15 ورائها والمقابر بين مصر والجبل^v والعزيرة قد اختلت وخربت^w علمتها
 وكانت مصر في القديم وبها كان ينزل فرعون وتم قصره ومسجد يعقوب
 ويوسف^x وعين شمس مدينة^y على جادة الشام كثيرة المزارع بها مسد
 النيل أيام زبانتة جامع^z في السوق^{aa} والمحلة مدينة على نهر الاسكندرية
 بها جامع لطيف وليس بها كثير اسواق غير انها عامرة نزيهة الشط حسنة
 20 النهر يقابلها صندفاً به جامع عامرة شبتها بواسط ألا انه ليس بينهما جسر
 يعبرون في المراكب^{ab} وحلوان مدينة من نحو الصعيد ذات مغاير ومقاطع

a) اهله ونهره. b) متمكن. c) عزيرة. d) Codd. قطيعة. e) الخمر. f) C om. g) حتى. h) المغرب. i) C حتى. j) C حتى. k) C حتى. l) C حتى. m) C حتى. n) C حتى. o) C حتى. p) C حتى. q) C حتى. r) C حتى. s) C حتى. t) C حتى. u) C حتى. v) C حتى. w) C حتى. x) C حتى. y) C حتى. z) C حتى. aa) C حتى. ab) C حتى.

cf. ٢.٥, 14 seq., ٢.٦, 2. e) B الخمر. f) C om. g) C حتى. h) C حتى. i) C حتى. j) C حتى. k) C حتى. l) C حتى. m) C حتى. n) C حتى. o) C حتى. p) C حتى. q) C حتى. r) C حتى. s) C حتى. t) C حتى. u) C حتى. v) C حتى. w) C حتى. x) C حتى. y) C حتى. z) C حتى. aa) C حتى. ab) C حتى.

ليس للمصر في الحقيقة: C pro his. فيها B. واحد B of. Gl. Tab. انشام حسب والمقابر قد امتد عليها كلها. وجامعهم C. وخراب B m.

وعجائب بنا حمام من فوقه حمام آخره ٥ وسائر مدن على عمود النيل
وخليجيه b ٥

وأَسْوَان قسبة الصعيد على النيل عمرة كبيرة بها منارة ضويلة ونبأ نخيل
وكرم كثيرة وخيرات وتجارا وفي من الأمهات ٥ * وإخميم مدينة كثيرة
النخيل على بعض شعب النيل ذات كرم ومزارع منها كان ذو السنون الزاهدة ٥
وهذه النورة d على أرض مصر وفيها يخرج النيل ٥ * والقُيُوم جليل به مزارع
الارز الفائق والثكنان الدون ولها قرى سرية تسمى النجويريات ٥ والعلاقي
مدينة في آخر الكورة على طريق عيذاب ٥ وأما الواحات فلها كانت كورة
جليلة ذات اشجار ومزارع والى اليوم يوجد فيها صنف الثمار واغنام ونعم
قد توحشت متصلة بأرض السودان * ثمَّ طرف اقليم المغرب وبعض يجعلونها منه g 10
تتيسر بين بحر الروم والنيل بحيرة فيها جزيرة صغيرة قد بنيت كلها
مدينة واتى مدينة في بغداد h الصغرى وجبل الذهب ومنتجر الشرق والمغرب
سواق ضيقة واسماك رخيصة وبلد مقصودة ونعم ضامرة وساحل نزيه وجامع
نفيس وقصور شائعة ومدينة مفيدة رفقة ألا انها في جزيرة ضيقة والبحر عليها
دخلة ملوثة قذرة وانا في صباريج مغلقة اكثر اهلها قبط والبلاذات تطرح 15
الى الشرق وبنا يعمل اثنياب والاربية الملونة وتم موضع قد نصد فيه موق
انقار بعض على بعض ومقابر المسلمين وسط البلد ٥ يميّط تسير في هذه
البحيرة يوما ونيلة ربما لقيك ماء حلو وازقة ضيقة الى مدينة اخرى وفي

a) C haec non habet. b) (وخليجيه B). C على النيل. Deinde in B sequitur primum idem locus de القلزم qui supra legitur cum paucis
var. l.l. ibi memoratis, usque ad ومعونة للاحاج. Deinde nudum nomen اسوان
et lacuna. Hanc supplevi ex C (ubi و aute اسوان deest). c) C habet ut ١٤٦.
احميم وبليتا (اخميم وبلينا l.) متقاربتان في العمارة: ٤، ١٥، ١٥٣, Ibn Hauq.
قد يوجد C f) B haec om. e) الكور C d) امرتان بالنخيل والزروع والكرم
واقليم C tantum g) واغناما ونعما Male B et C mox يوجد فيه B، فيها
٨) C in B non leguntur, supplevi ex C. in جمل شونون. Sequentia ad المغرب.
٩) Cf. Istakhrī ٥٣ paen. بغداد.

اطيب وارحب واوسع واصبح واحزب واكثر فواكه واحسن بناءً واوسع ماء
واخذق متاعاً وارفع بزاً *a* وانظف عملاً واجود حمامات واوثق جدارات *b* واقل
اذايت *c* من تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الابواب وفيها رباطات كثيرة
حزبة *d* ولهم موسم كل سنة يقصدها المرابطون من كل جانب وبحر الروم منها
e على صيحة دور القبط على ساحله وثم يفيض النيل في البحر وشطاً قريبة
بين المدينيتين على البكية يسكنها القبط واليه ينسب هذا البر *f* وطحا
قريبة بالصعيد يعمل بها ثياب الصوف الرفيعة ومنها كان الفقيه الامام ابو جعفر
الازدي *g* ويصنع بيهنسة الستور والانماط والكتان الرفيع مزارعه ببوصير *h*

جمل شؤون هذا الاقليم

10 هذا اقليم اذا اقبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه واذا اجذب فنعود باله
من قحطه يمد سبع سنين حتى ياكلون الكلاب ويقع فيهم الوباء المبرج اشد
حرًا من سواحل الشام ويبرد *g* في طوئه بردًا شديدًا به نخيل *h* كثيرة وعمّة
نمته نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير المجذمين ويبيت للجرب لانه
عفن واكثر ادمام السمك *h* وعلى مذاعب اهل الشام غير ان اكثر فقهاء *k*
15 مالكيون * الا ترى انهم يصلون قدام الامام ويرثون *l* الكلاب *m* وعلى القصبة
واهل صندفا شيعة وسائر المذاهب بالفسطاط موجودة ضاعرة وثم محلة الكرامية
وجبله للمعتزلة *n* والنبليّة والفتيا اليوم *o* على مذاهب الفاطمي * انتهى نذكرها
في اقليم المغرب *o* والقراة السبع فيه مستعملة غير ان قراءة ابن عامر
اقلها *p* ولما قرأت بها *o* على ابي الطيب بن غلبون قال دع هذه القراءة فانها
20 عتيقة قلت قيل لنا عليكم بالعتيق قال فعليك بها وقرأت *q* عليه لاني عمرو

a) C بيا. *b*) حدارات C. *c*) اذامات C. *d*) حزبه C. *e*) Cf. Ibn Hauq.
10, 10. *f*) C هو. *g*) B sine punctis, C وتبرد. *h*) C نخيل. *i*) C sine
copula. *k*) C الفقهاء; deinde B et C مالكيين. *l*) B sine punctis. *m*) C haec
om. Deinde habet: واعلا الفسطاط شيعة وسائر المذاهب فيها موجودة واهل
وجبله المعتزلة *n*) B صيدنا B صندفا. Pro صندفا شيعة وثم قوم من الكرامية
o) C om. *p*) C insert: وابن نافع أشهرها. *q*) C قرأت.

فكان يأمرني بتفخيم الراء من مريم والتورية * والغالب عليهم والمختار عندهم
قراءة نافع *a* وسمعت شيخنا في الجامع السفلاتي *a* يقول ما قدم في هذا المحراب
ألم قط إلا وهو يتفقه لملك ويقرأ لنافع غير هذا يعني ابن الخياط قلت
ولم ذلك قل لم نجد أطيّب منه وكان شفيعاً أبو عرياء لم أر * في الاسلام *a*
أحسن نعمة *d* منه *e* لغتهم *e* عربية غير انها ركيكة رخوة ونمتهم يتكلمون *f* *
بالقبطية *e*

وهو بلد التجارات *g* يرتفع منه أديم جيد صبور على الماء ثخين ليين
والبطائن الحمر والهملخينات *h* والمثلث * هذا من مصر *a* ومن الصعيد الارز
والصوف والتمر والخل والزبيب ومن تنيس * لا دمياط *a* الثياب الملونة ومن
دمياط القصب ومن الفيوم الارز وكتان دون *i* ومن بوصير قريّس *k* الكتان ¹⁰
أرفع *l* ومن القما لحيان *m* ومن مدنها القفاف *n* * ولجلال من اليف *o* في غاية
الجودة *p* ولهم القباطى والارز *q* والخيش والعبادنى والحصر والكبوب *r* والجلبان
ودهن الفجل والزنيق وغير ذلك *e* * الخصائص *o* ولا نظير لأقلامهم وزاجهم *e*
ورخامهم وخلهم وصوفهم وخيشهم وبزهم وكتانهم وجلودهم وحدودهم وهملخنتهم *u*
وليفهم ووزهم *v* وموزهم وشمعهم وفندهم ونقهم *w* وصبغهم وريشهم *x* وغزلهم واشنانهم ¹⁵ *a*
وهريستهم ونيدتهم وحمصهم وترمسهم وقراطهم *y* وقلقاسهم وحصرهم وحرهم *a*
وبقرهم وخرمهم *z* ومزارعهم ونهرهم وتعبدهم وحسن نغمتهم وعمارة جامعهم

شفيعي ut quoque أبو عري C, أبو عري B *e*. ذاك C *b*. C om. *a*.
يتكلمون C *f*. غريب B *e*. Deinde C *e*. نعمة B et C *d*.
C om. *g*. والكتان C *i*. والهملخيات C, B om. *h*. منه B om. التجارات
B sine *k*. الذى ليس له نظير C *l*. بوصير فندس C, punctis. *l*.
الجبان B *m*. القنطلى والارز C *q*. B om. *p*. والجلال C *o*. العفاف B *n*.
C om. وراجههم B *e*. وأما الخصائص فلا C *s*. والجلبان C om. punctis.
وموزهم C om. ووزهم B *v*. وهملختانهم C, وهما حسانتهم B *u*. ورخامهم
وقراطهم In B posset legi *y*. ودشهم B *z*. وصغولم C habet Deinde B om. *w*.
Cf. de Sacy, *Relation*, p. 31 seq. et Maqrizi I, ٢٧. seq. Cogitari quoque
posset de قرط cf. Maqrizi I, ٣١, 15 et 7 a f. *z* B fort. وخرمهم.

وحالوميم وحيسيم^a وحيثانهم ومعاشهم وتجاراتهم وصدقاتهم كل ذلك * في غاية الجودة^b، وقد اجتمع بها من خصائص فلسطين * القلقاس وهو شئ^c على قدر العجل المدور عليه قشر وفيه حدة يقلى بالزيت ويطرح في السكبا^d والموز وهو على مقدار الخيار عليه مزود رقيق يقشر عنه ثم يؤكل له حلاوة^e وغوصة والجبيز وهو اصغر من التين له ذنب طويل والترمس وهو على قدر الظفر يابس مر يحلى ويملح والنبق وهو على قدر الزعرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السدر ويزيدون عليهم بالنيدة وفي السموا غير انه عايب الصنعة يبسط على القصب حتى يجف وينعلك ودهن البلسان من نبت^f ثم^g والنقود القديمة المثلث والدرهم ولهم المربقة^h خمسون بدينار ويكثرونⁱ التعامل بالراضى^j وقد غير الفاطمي^k النقود الا هاذين^l وابطل القطع والمثاقيل^m والمكايلⁿ الوبية وفي خمسة عشر مئة^o والاربد ست^p وبيات^q والتليس ثمان وفي بطالة^r

الموز: C pro his: c) غاية B b) وحيسيم C، وحبشهم s. وحبشهم B a) وقد ذكرناه وهو ايضا موجود بالبصرة والحجاز واليمن والجبيز وهو شئ على قدر التين له ذنب طويل احمر على غير طعم التين شجرة عظيمة الكبر لا ترى اغلظ من ساقها منه علامة ابواب الفنادق (الفنادق و. cod.) ينتشر الشجر سبع بطون لا جرم انه يكون رخيص مبالغ (رخيصا مبالغاً ل.) والترمس حب مثل الظفر يجلا ويباع في الاسواق ويدق ويخمر ثم يطرح عليه الازاير وجمل الى بخارا يشترونه الحرم للقدور والنبق وهو الخ - السدر وقد جاء في الخبر نبق الجنة كالقلال يزدون على اهل الشام بالنيدة وهو نوع من السموا غير انه عجب الصنعة يبسط الخ - ودهن البيلسان (sio) يستخرج من نبت ثم واما القلقاس فانه شئ الخ - يقلى في الزيت ويطرح في السكبا سوداوي ومستفيض ان من شق قلقاسة وجعل فيها نواة ثمرة وغرسها في الارض نبت منها شجرة موز وورقه^d C، المربقة B d) وسنحهم habet والنقود Deinde pro حسن يشبه ورق الموز هاتين C g) المغربي. l. المغرب C f) بالراضية C e) خمسين B Deinde. المربقة عشر C om. Deinde habet: لهم الوبية. i) In B lacuna post عشر. ثمانية et mox B et C، وبيات C) اردب Lane sub. انا B k) Cf.

والرسوم بجوامع *a* هذا الاقليم اذا سلم الامم كل يوم صلاة الغداة وضع بين يديه مصحفًا يقرأ فيه جزءًا ويجتمع الناس عليه كما يجتمع على المذكرين ولهم اذان * ينفردون به *b* على طريقه النياحة ثلث الليل لآخر وله قصة يأترونها *c* وبين العشائين جامعهم مغتص *d* بحلق الفقهاء وأئمة القراء واهل الادب * ولكمة ودخلتها مع جملة من المقدسة فربما جلسنا نتحدث *e* فنسمع النداء من الوجهين دوروا وجوهكم الى المجلس فننظر فاذا نحن بين مجلسين على هذا جميع المساجد وعددت فيه مائة وعشرة مجالس * فاذا صلوا العشاء اقم البعض الى ثلث واكثر سوقهم *f* اذا رجعوا من الجامع ولا ترى اجل من مجالس القراء به وبه مجلس للمتلقين *g* ولهم اجراء ويضربون على جوامعهم شراعت وقت الخطبة * مثل البصرة ويخلو اسواقهم ايام *h* الجمع *i* 10 * قل ما يلبسون ثوبًا غسيلًا او نعلًا قد امتنعت ولا يكثر اكل اللحم ويكثر الاشارة في الصلاة والنخع والمخاط في المساجد ويجعلونه تحت الحصر * ويخبزون في الرساتيق وقت البيلار ما يفيهم الى عام قابل ثم يبيسون ويخبونه *j* * ولهم بلانجات *k* مثل اهل الشام *l* اهل تاجمل وتر *m* وتلف يمينهم الكبرى ورأس الله والصغرى وحق على * يحبون رؤس السمك ويقال انهم اذا 15 رأوا شاميًا قد اشترى سمكًا اتبعوه فاذا رمى رؤسها اخذوها *n* يكثر اكل الدلنيس اقذر شيء حيوان بين زلفتين صغيرتين يفلقان ويحشى *o* مثل المخاط *p* ومن عيوبهم ضعف قلوبهم وقلة ثمارهم واهل الشام ابداً يعيبونهم ويسخرون منهم يقولون مطر اهل *q* مصر الندى، وطيرهم الحدا *r* وكلامهم يا

- يؤثرونها *C* *d* طريقة *C* *e* ينفرد *C* *f* واما رسومهم فبجوامع *C* *a* *h* *C* pro his: *rubris litteris* سودهم *B* *g* *C* haec om. *f* مغتم *B* *h* (اجرا *C*) أجزاً *et mox* للمتلعثين *B* رايته وبه مجالس لمن ينلون القرآن. ويخبون في رساتيقهم وقت الاتادر من الخبز *C* *i* يوم *B* *k* *B* om. *i* *Maqrizi* I, ٢٥, 1. كعك *Vocatur hic panis* المجفف ما يكفيهم الى الحول *m* *Sic marg. B* cومى *C* وندى *B* *n* *ut solent scribere in eiusmodi formis.* *o* *B* يحشى *p* *C* om. *q* *Vocalis in B.*

سيدى رخوا مثل النساء، اعزك الله ما لك كذا^a « اكلهم الدلّيس ونقلهم
 لخمص وجبنهم للحلوم^b وحلوا^c النيدة وقطائعهم للخنازير^d * ويمينهم كفر^e »
 « اما النيل فلم انق ولا سمعت ان^f في جميع الدنيا ماء احلى منه الا نهر
 المنصورة وزيدته من شهر بونه الى شهر توت وقت عيد الصليب ولهم سدان
 « احدهما بعين شمس ترعة تسد بالخلفاء والتراب قبل زيدته فاذا اقبل الماء
 رده السد وعلا الماء على الجرف * على القصبة^g فيسقى تلك الضياع مثل
 بهيت^h والمنبتين وشبروⁱ ومنهور وهو سد خليج امير المؤمنين فاذا كان يوم
 عيد الصليب وقت انتهاء حلاوة العنب خرج السلطان الى عين شمس فامر
 بفتح هذه التربة وقد سد اهل الجرف افواه انهارهم * حتى لا يخرج الماء منها
 10 وجعلوا عليها للراس فينحدر الماء الى ضياع الريف كلها والتربة الاخرى
 اسفل من هذه واعظم غير ان السلطان لا يحضرها ويبين^m بفتحها النقصان
 في النيل وفي بسرّوسⁿ والمقيس بركة وسطها عمود طويل فيه علامات الانزع
 والاصابع وعليه وكيل وابواب محكمة يرفع الى السلطان في كل يوم مقدار ما زاد
 ثم ينادى المنادى زاد الله اليوم^o في النيل المبارك كذا وكذا وكانت زيدته
 15 علم الاول في هذا اليوم كذا وكذا وعلى الله^p التمام ولا ينادى عليه الا بعد
 ان يبلغ اثنى عشر ذراعاً الا ما يرفع الى السلطان حسب والاثنى عشر ما يعم
 ضياع الريف فاذا بلغ اربعة عشر سقى اسفل الاقليم فاذا بلغ ستة عشر استبشر
 الناس وكانت سنة مقبلة فان جاوزها كان خصب وسعة فاذا نصب الماء اخذوا
 في الحرت والبذر وفي ايام زيدته تتبخّر^r مصر حتى لا يمكن الذهاب من
 20 هذه الضيعة الى الاخرى الا في الزوايق في بعض المواضع^s وقد كانت له

a) B كذا، C كذ. b) B للحلوم. c) B om. d) Ex C addidi. e) B في.
 f) B وفه. g) C om. (B على). Deinde C فسقى. h) B بهيت والمنبتين. i) B وشبرو. Vid. de loco primo de Sacy, *Relation*, p. 597
 n. 5. j) C الجوف. k) C عليها. l) B والنرا. m) B وبين. n) C tantum. o) B اول. p) C add. تعالى. q) C et والا اثنى C; r) C سحر. s) C add. تعالى.

سنة هـ سوء في القديم * على ما حدثنا ابو يسر مسافر بن عبد الله الانصارى
 قل حدثنا يوسف بن علي * قل حدثنا المأمون قل حدثنا محمد بن خلف
 قل اخبرنا ابو صالح عن ابن د لهيعة عن قيس بن الخجلاج قال لما افتتحت
 مصر اتى اهلها عمرو بن العاص حين دخل بؤته فقالوا ايها الامير ان لنيلنا
 هذا سنة لا يجرى الا بها اذا كانت ثنتا عشرة f ليلة من هذا الشهر عمدنا
 الى جارية بكر بين ابويها فارضيها وجعلنا عليها من الحلى g والثياب افضل
 ما يكون ثم القيناها فيه h فقال لم عمرو هذا ماء لا يكون ابداً ان الاسلام
 يهدم ما قبله فاقاموا ذلك الشهر وشهراً آخر * وشهراً آخر لا يجرى فيه النيل
 بقليل ولا بكثير h حتى هموا بالجللاء فلما راي ذلك عمرو كتب الى عمر بن
 الخطاب i بذلك فكتب اليه انك قد اصبحت بالذي فعلت وان الاسلام ليهدم
 ما قبله فبعث ببطاقة في داخل كتابه وكتب الى عمرو اني قد بعثت اليك
 بطاقة فألقها في النيل فلما قدم الكتاب افتتحه ونظر فلذا في البطاقة من عبد
 الله عمر امير المؤمنين الى نيل مصر اما بعد فان كنت ائماً تاجي من قبلك
 فلا تاجر وان كان الله الواحد القهار الذي j يجريك فنحن نسأله تعالى ان
 يجريك فألقها قبل الصليب وقد تهياً اهلها للجللاء فاصبحوا يوم الصليب وقد
 اجراه الله m سنة عشر ذراعاً وقطع الله n تلك السنة السيئة عنهم الى اليوم
 ويكدر ماؤه أيام زلاته فيلقون فيه نوى المشمش المروض ليصفوه o وبيرو أيام
 البرد نحو شهرين، وكنت يوماً في مجلس الحكيمى o بالجامع فأتى بكوز ماء
 فشرب منه ثم قال قد استوتينا معكم يا مقدسى في الماء قلت ولا سواء p أي
 الله الفقيه q يد ماتنا دائم وهذا عارض r ولم مشاريع على الشط يحملون منها h
 الماء في الروايا ويصعدون كل طبقة بنصف دانق مزبقة، واذا هبت

فقال B e) ابي B d) عن من حدثه عن C e) C om. b) كان له رسم C a)
 et mox لنيلها C f) كان ثلث عشر C f) Cf. Jaqut IV, ٨٣, 10 et Maqrizi I, ٥٨,
 16, ubi eadem historiola ex Ibn Abd al-Hakam datur. g) B in textu addit,
 sed cum signo expung. وللحلل h) B om. i) C مما. k) كثير C l) C add.
 للحكيمى o) C add. تعالى n) Cf. Maqrizi I, ٦٥, 5 seq. 18. m) C add. رضى.
 p) B et C سوا. q) تعالى الشيخ الفقيه C g) سوا B et C.

ريح ه الشمال تراكضت امواج البكر ودفعت ماء النيل من البحيرة فلذا هبت
 الجنوب ردت ماء البكر عن البحيرة وغلب عليها النيل * وملاً اهل تنيس
 صهاريجهم في تلك الاشهر الاربعة بالروايا والقرب ه وصمعت جماعة بالفما يذكرون
 ان النيل ربما بلغ * المناير، ويصل النيل ايضاً الى d قصبة الاسكندرية
 ه ويدخلها d في شبك حديد فيملئون صهاريجهم ث ينقطع ه وفي النيل دابة
 تسمى التمساح على شبه الخردون راسه ثلث بدنه f لا يعمل فيه اسلح الا
 تحت ابطيه وفمه يختطف الانسان واكثر ما يظهر g بالصعيد وسردوس، ومن
 امثالهم احذر سردوس، ولو كان الماء في قدوس، والقادوس كوز الدولاب،
 * وكنت يوماً في سفينة عند سردوس فحككت فقلت اياارض حككت قيل لا
 10 ولكن بظهر تمساح h ولم يكن النيل يبلغ الفيوم فشكوا ذلك الى يوسف عم
 فبنى وسط النهر سدًا عظيمًا وجعل في d اسفله منافس في قنّي زجاج فردّ
 السد الماء فارتفع حتى حانى ارض الفيوم فسقاها فهي اليوم: اكثر لرض
 مصر ماء الا ترى ان بها مزارع الارز ولا ترى الى ثقل خراجها * وكثرة
 دخلها d والماء * حين زيادته i ينهل من فوق انسد فربما خلوا المراكب مع
 15 الجربة m فاحدثت سالبية وربما * غنفت فنقلبت n فاذا استغنوا عن الماء
 فتحت المنافس واحط الماء ه وكلما قرب الى النيل من الابار حلو * وما بعد
 كربة واطيب للامات ما كان على الشط ولم قنّي تدخل البلد يستقى نسا
 الماء بالدوايب وعلى النيل ايضاً دوايب كثيرة تسقى ابساتين وقت
 نقصانه ه ومه الفيوم حار q لانه يجرى على مزروع الرز ه
 20 وهم يقولون ان للدى اول ما يوند يقول اخرجوا يا غربله، وبلاسكندرية سمك
 مخطط ه يسمى الشرب i من اكل منه راي منامات وحشة الا ان يكون من

- اليهم ويدخل C c). فحلت بحيرة تنيس فملوا C b). ارباح C a).
 ث. منه et om. C e). الينا in B scriptum est النيل Pro. d) C om.
 وبيننا نحن نسير سردوس ان حككت C h). يصير C g). جتنه C f). ينقطع
 جيز زبلة C d). من C add. k). وارتفع C i). السفينة فقالوا هذا تمساح
 p) C. من الابار الى النيل C o). انقلبت C n). C sine punctis. m).
 وعلى النيل دوايب تسقى البساتين Cf. infra ٤٣١, 8. q) C. ردى
 السرب C t). سبط محيط C s). الارز C r).

يشرب الخمر فإنه لا يضروه، وبالغوا طير *e* السمائي من اكل منه * *ز*من وتعتقد *e* مفاصله، من واضب، في القسطاط على اكل السمك جرب جرباً لا يفارقه سبع سنين *e* و به جبل فيه * معدن الذهب ولهم *d* معادن زاج للبر لا ترى مثله *e* وطين يسمى الطفل، وفي المقطم مقاطع حجارة بيض * حسنة تنشر كما ينشر الخشب *f* *e* و به مشاهد قد قتل بعض المفسرين * ان الربوة ذات قرار ومعين *e* في مصر وقد كان عيسى ومريم بها مدّة *g*، وطور سينا قريب من بحر القلزم يخرج اليه من قرية تسمى الامن *h* وهو الموضع الذي خرج فيه موسى وبنوه اسرائيل وثم اثنتا عشرة عينا عذبيّة * الطور منه على يومين فيه *h* دير للنصارى * ومزارع كثيرة وثم زيتونة يزعمون انها التى لها قتل الله لا شرقية ولا غربية يحمل زيتها الى الملوك *i*، وبالقسطاط الموضع الذي بيع فيه يوسف * عم *10* وبلثقم مواضع يفضلونها وصوامع يقصدونها ليالى الجمع، وعلى صبيحة *m* من القسطاط موضع يسمى القرافة فيه مسجد وسقايات *n* حسنة وخلف من العبد وموضع خلوة وسوق لطلاب الآخرة وجامع حسن، ومقابرهم في غاية الحسن والعمارة ترى البلد غبراء والمقابر بيضا ممتدة على طول المصر فيها *e* قبر الشافعى بين المزنّى والى اسكاف المروزي * والموضع الذى دخل منه *13* بنو اسرائيل البكر عند القلزم، ويقرب سرّوس مسجد الحضر عم *p*، وتيه بنى اسرائيل * فيه خلاف والصحيح انه بين مصر والشام يكون نحو اربعين فرسخا *q* رمل وسباح *r* وسماق وفيه نخيل وعيون له حد متصل *s* بالجفار وآخر

Deinde C ومن اقبل C، واضب B c). تعتدت C tantum b). طين C a).
 om. السمك post بالقسطاط addens في القسطاط. d) C و به C.
 C (ينشر B). f) C om. و لهم طين et deinde (برى B) له مثيلا C e).
 Locus Qorani est 23 vs. 52. مصر في ربوة عيسى h) Sic B et C. Intelligitur autem Elim, Exod. 15 vs. ult. seq. اثنا Mox B et C من البكر مع بنى C i).
 وشجرة الزيتون التى لا شرقية ولا غربية C l). على راس الطور C k). (اثنى عشر
 Locus Qorani est 24 vs. 35. ومزارع m) B صابحه B n).
 C (مسجدى et دخلوا B). p) C haec om. وفي مقابرهم C pro his omnibus o).
 خلف الجفار اربعين فرسخا في مثيلا r) B sine punctis. Deinde C omissio
 cetera desunt، ونخيل وعيون habet و سماق s) B متصل.

بطور سينا وحدّ المغارة الريف ^a من نحو القلزم وحدّ بالشلم وفيه طريقهم
الى مكة *

وفيه عجائب منها الهرمان * اللذان هما ^b احد عجائب الدنيا من حجارة
شبه عماريتين، ارتفع كل واحدة اربعائة ذراع بذراع الملك في عرض مثلها
5 * قد ملئت بكتابة يونانية ^c وفي داخلها طريقان الى اعلاهما وطريق تحت
الارض نبية موضوعة في الرمل سمعت فيهما اشياء مختلفة ^d فمنهم من قل ^e
هما طلسمان * ومنهم من قل كنتا اهراء يوسف ^f وقيل بل كنت في قبورهم
وقرأت في كتاب ابن الفقيه انهما للرمال المحبس، ويقال مكتوب عليهما اني
بنيتهما فمن كان يدعى قوة في ملكه فليهدمهما فان الهدم ايسر من البناء
10 فاراد بعض الملوك هدمهما فاذا خرج مصر لا يقوم بهدمهما فتركهما ^g وهما
املسان مثل العماريتين يريان ^h من مسيرة يومين وثلاثة * لا يصعد فوقهما
الا كل شاطيء وحولهما امثالها عدّة صغار وهذا يدلّ على انها ⁱ مقابر
الا ترى الى ملوك الديلم بالرى ^j كيف اتخذوا على قبورهم قبائبا عالية واحكموها
جهدم * وعلّوها طاقنهم ^k كيلا تندرس ومن دونهم اصغر منها، وتم صنم يزعمون
15 ان الشيطان كان يدخله فيكلمه ^l حتى كسر انفه وشقناه ^m * ويعين شمس
شبه ⁿ منارتين طويلتين * قطعة واحدة على راسهما شبه حربة ^o تسميان
المسلتين وتم ايضا على هذا العمل دونهما سمعت فيهما اشياء لا يقبلها العقل

حدّ له ينتهي الى مغارة 5، ٥٣. Istakhrī. ^a Videtur leviter corruptum. Cf. Istakhrī. ^b في ظهر ريف مصر الى حدّ القلزم.
عماريتين C عمارتين B ^c C om. ^d سمعت فيها B ^e Perspicuum est nostrum adhibuisse Istakhrīum (p. ٥١). ^f سمعت فيها B ^g et vox
et vox في داخلها B (اليونانية C) per lapsum calami اشياء مختلفة ^h C add. ⁱ وقيل في مقابر C (كنا B). ^j Deinde C. ^k وقيل بل كنتا اهراء يوسف وقيل
Cf. Bibl. Geogr. V, ٢١, 6. In seqq. B et C هما — pro — of. Ibn Hauq. ^l B om. ^m اند C. ⁿ وثلت B et C. ^o بذلك C. ult. seq. ^p عظمة C. ^q De variis
nominibus quibus haec obelisci pars describitur, vid. de Sacy, *Relation*, p. 226.

وقرأت في كتاب الطلسمات انهما طلسمان للتماسيح ويجوز هذا الا ترى ان التماسيح في * كورة الفسطاطه لا تصرّ مع عظمتها وكثرتها، وفي الفسطاطه عند قصر الشمع امرأة ممسوخة على راسها سفل من حجر يقال انها كانت غساله لآل فرعون وانها آتت موسى فمسخت * على طريق الصعيد بيوت تسمى البراق فيها تصاوير كثيرة * وبها وبالهمين عقود وطروح كثيرة f، بحلوان 5 مغاير عجيبه منكورة يتبه الانسان فيها وذكروا g ان فيها طريقاً الى القلزم * املس كلما اجرى عليها الماء المالح؛ * منارة الاسكندرية قد ارسى اساسها في شبه جزيرة صغيرة يدخل اليها في طريق ضيقة h بالصخر محكمة فالما i يستطع المنارة من جانب الغرب وكذلك حصن المدينة الا ان المنارة في * جزيرة وفيها m ثلاثمائة بيت يصعد الى بعضها الفارس بفرسه والى كلها n بدليل وفي 10 مشرفة على جميع مدن البحر ويقال * انه كان o فيها امرأة بُي فيها كل مركب اقلع من سواحل البحر كلها وانه ما زال عليها قيم ينظر فيها كل يوم وليلة فاذا تراءيا له مركب اعلم الامير فانفذ الطيور الى السواحل ليكونوا على عدّة فبعث كلب الروم من احتلال وتلطّف حتّى جعل قيماً ثم ذهب بها وقيل بل كسرها وطرحها في البحر، وفي كتاب الطلسمات انها بنيت طلسماً لئلا 15 يغلب ماء البحر على ارض مصر وان كلب الروم احتال في هدم راسها من اجل ذلك * فلم يصل اليه p بالجفار طلسم للرمال q حتّى لا تغلب على المدن والقرى ولا تكون الطلسمات الا بمصر والشام ويقال r من عمل الانبياء ورايت r بفارس ايضاً طلسمات *

واسماء شهرهم القبطية اول الشتوية توت وفيه النيروز بابه هتور كيهك 20

a) هذه الكورة C. b) تؤذى C. c) بالفسطاط C. d) C om. B سفر pro
 f) C om. Deinde. وكانت C. e) اجانة 13, 14. Cf. Ibn al-Faqih 4, 13 (C s. p.) سفل
 C. i) طرق C، طريق B. h) فيها الانسان ذكرها C. g) بمدينة حلوان C
 دخلت في C. m) والماء C. k) ضيق B. l) وثر حمام فوقه حمام اخر: pro his
 C. et mox B. q) فما ضر C. p) ان C. o) بقيتها C. n) البحر فيها
 Vid. Maqrīṣī I, 23. بان C، باب B. s) وقد رايت C. r) (يغلب B) يغلب
 كيهك et هم C. Deinde C. p. 399. Mas'ūdī III, et 28.

طوبه امشير والصيفيَّة برمها بمرودة بشنس ^a بونه اييب مسى ^{هـ} * واما
 وضعه ^b فان بحر الروم على تخومه الشماليَّة وبحر الصين يمدُّ على ثلثيَّه من قبل
 الشرق وهذان الثلثان صفوف خمسة صف بين البحر والجبل يلبس والصف
 الثانى جبل المقطم والصف الثالث الصعيد يقع فيه النيل وما عليه من
 البلدان والصف الرابع جبل ايضاً خلفه كورة الواحات ^c وطول مصر * من
 بحر الروم الى النوبة ^d اقلُّ من شهر وعرضه * من الجنوبيَّة ^e ثمانى مراحل * ومن
 الشمالى اثنتا عشرة وللدخلة ^f فيه عند بحر القلزم اربع مراحل ^{هـ} * واما
 الولايات فللغاطمى وهم فى عدل وامن لانه سلطان قوى غنى والرعيَّة فى راحة
 وثم سياسة ونفاذ امر وكلُّ سامع مطيع من الاركان سرّاً وعلانية لا يخطب الا
 10 لامير المؤمنين حسب ^{هـ} واما الدخل فقرات فى كتاب للخراج لقدامة بن جعفر
 فاذا هو يذكر ان دخل مصر من العين الف وخمسائة الف دينار
 وقرات فى كتاب ابن الفقيه لوناً آخر وقضية طويلة يذكر دخله ايلم
 فعون ثم ايام للحجاج وايام ولد العباس ويسميه خراجاً ^g وسالت بعض المصريين
 ببخارا عن الخراج فقال ليس على مصر خراج ولكن يعد الفلاح الى الارض
 15 فياخذها من السلطان ويزرعها فاذا حصد ودرس وجمع رشمت ^g بالعرام
 وتركت ثم يخرج الخازن وامين السلطان فيقطعون ^h كرى الارض ويعطى ما
 بقى للفلاح ^{هـ} قل وفيهم من ياخذ من السلطان تقوية فيزاد عليه فى كرى
 الارض بمقدار ما اقتطعه قلت فلا يكون لاحد ثم ملك وصيعة قل لا ائلم الا
 ان يكن رجل قد اشترى ممن اقتطعه السلطان فى القديم ووهبها فاحتاج هو
 20 او ذريته الى ثمنها فباعها لعامة الناس قلت فهذا الذى يقال ان ارض
 مصر لا تملك لان اهلها باعوها من يوسف عم قال هذا كلام اثم تعلم ان الاسلام
 يهدم ما قبله اولم تعلم ان يوسف عم رد على الناس املاكهم لما اخصبت
 مصر واثما هذا شىء ² صالحوا عليه المسلمين وقت فتوحها قلت فلم لم يصلحوا
 كما صالح اهل الشام وكلاهما فتحا عنوة قال الشام بلد يمطر فى كل سنة فلا

a) B بونه. Deinde C بونه ut supra. Maqrizi بونه. b) B وضعه.
 c) C haec om. d) B اثنا عشر. وللدخلة e) B الفى. Locum Qodamae (٢٤٨, 2)
 recte describit. f) Cf. Ibn al-Fāqih v, 13 seqq. et etiam Ibn Khord. ٨٣, 11 seqq.
 g) B رشمت. Cf. supra p. ٢٤٦. h) B فيقطعوا. i) B تقوية.

يتعطل الزرع فيه ألا أنه رثما اخصب ورثما اجذب ومصر معوله على النيل
 رثما لا جرى ورثما بلع اربعة عشر وستة عشر ورثما زاد على ذلك والامر في
 جريانه شديد التفاوت فلو فرض عليه الخراج لزم ان يؤتیه من امكنه ان يزرع
 ومن لا يمكنه ٥٥ واما الضرائب فتقيلة بخاصة تنيس ودمياط وعلى ساحل
 النيل واما ثياب الشطرية فلا يمكن القبطي ان ينسج شيئا منها ألا بعد
 ما يختم عليها بختم السلطان ولا ان تبلى إلا على يد سمسرة قد عقدت
 عليهم وصاحب السلطان يثبت ما يبلغ في جريدته ثم تحمل الى من يطوبها
 ثم الى من يشدها بالقش ٥ ثم الى من يشدها في السفط والى من يحزمها وكل
 واحد منهم له رسم ياخذ ٥ ثم على باب الفضة يؤخذ ايضا شىء ٥ وكل واحد
 يكتب على السفط علامته ثم تفتش المراكب عند اقلعها ويؤخذ بتنيس 10
 على زق الزيت دينار ومثل هذا واشباهه ثم على شط النيل بالسفط ضرائب
 ثقل ٥ رايث بساحل تنيس ضرائبها جالساً قيل قبالة ٥ هذا الموضع في كل
 يوم الف دينار ومثله عدة على ساحل البحر بالصعيد وساحل الاسكندرية
 وبلاسكندرية ايضا على مراكب الغرب وبلغرما على مراكب الشلم ويؤخذ بالقلزم
 من كل حمل درهم ٥

15

واما المسافات فتأخذ ٥ من الفرما الى البقارة مرحلة ثم الى السراة مرحلة

واما الولايات اليوم فللمغرب وخراج الفيوم في كل يوم C pro his omnibus a)
 In B desideratur ante لا الف دينار للسلطان ودينار وحمل وويينة شعير للعامل
 e) B cum فعال ب) توحدها - شىء B d) Addidi ثم ب) بالعشر b) جرى
 g) C pro lineola rubra pro فعال ب) جالس فمل قماله B f)
 والضرائب فيه ثقيلة لا يمكن احد (احدا 1) نسج شىء من عمل شطا والملونة his
 حتى لا يختم عليها بختم السلطان ولا تبلى حتى لا تحضر (يحضر 1) صاحب
 السلطان ثم تحمل الى دار فتشدها ثم موضع آخر فتجعل في سفط ثم موضع
 آخر فتحزم ولكل قوم ضريبة ثم على الشط نصف درهم على كل سفط ثم في
 كل ساحل اخرجتها ضريبة اخرى وتنيس من كل زق زيت دينار وثمانين
 صعب وضرائب ثقال وربما حمل ما جد من امتعات الباكر الى السلطان فاشتره
 الواردة C e) B om. h) بما يريد والا في هذه الاسباب صعبة

ثُر الى العَرِيش مرحلة ثُر الى رَفَج ه مرحلة * ويؤخذ في الصيف من الفِرما
الى جُرْجِير مرحلة ثُر الى فَاقُوس مرحلة وفي الشتاء من الفِرما الى الرِّصْد د
مرحلة ثُر الى فَاقُوس مرحلة * وتأخذ من الفِرما في الماء الى تَنِيْس مرحلة ثُر
الى دَمِيَّاط مرحلة ثُر الى المَلَحَّة الكبيرة * مرحلة ثُر الى الاسكندريَّة د مرحلتين
ه وتأخذ من دَمِيَّاط الى سَرْدُوس مرحلة ثُر الى الفسْطاط مرحلة * وتأخذ من
بَلْبِيْس الى المَنَصَف مرحلة ثُر الى القُلُوم مثلها * وتأخذ من الفِرما الى دِير
النصارى ذات الساحل مرحلة ثُر الى المخلصة مرحلة ثُر الى العَرِيش مرحلة
ومن بَلْبِيْس الى الفسْطاط مرحلة * وتأخذ من الاسكندريَّة الى الرافقة مرحلة
ثُر الى كُوم شَرِيك مرحلة ثُر الى تَرْنُوط f مرحلة ثُر الى ذات السلاسل و مرحلة
10 ثُر الى الفسْطاط ه مرحلة * وتأخذ من الاسكندريَّة الى بُوْمِيْنَة مرحلة ثُر الى
سفا مرحلة ثُر الى ارمسا بريددين ثُر الى ذات الحَمَام مرحلة * وتأخذ من
الاسكندريَّة الى الغاصرة i مرحلة ثُر الى فَاقُوس مرحلة * وتأخذ من الفسْطاط

- a) C رفع. b) Qodāma ٣٠, 10 locum appellat المرصد. c) C pro his:
وتأخذ من الفِرما الى فَاقُوس مرحلة ثُر الى عِيْثا مرحلة ثُر الى جَرَجِير (cod. sine
punctis) مرحلة ثُر الى الفسْطاط مرحلة. In his جَرَجِير male est collocatum. Pro
عِيْثا hic legendum videtur ut edidi supra p. ١٩٣, 19, cf. imprimis Jaqubi
٣٣٠, 13 et Jaqut III, ٨٦, 5. Plerumque eius loco vicinum Bilbais in itinerariis
occurrit. d) B haec om. e) Qodāma ٣٠, 3 القصر حصن النصارى. f) B مربوط.
Cf. Jaqubi ٣٤٢, 3, Ibn Khord. ٨٤, 5. Deinde addidi ثُر مرحلة. g) Sic quoque
appellat locum Qodāma. Ibn Khordādbēh ذات الساحل. h) B per lapsum
calami الاسكندرية. i) B بُوْمِيْنَة, C بُوْمِيْنَة, v. Ibn-Khord. l.1. Jaqubi ! 5,
ubi بُوْمِيْنَة. Qodāma ٣٠, 20. k) B ارمسا. Vid. Qodāma ٣١, 2. Fort. l.
ارمنيا coll. de Sacy, *Relation*, p. 660 n. 24. Itinerarium hocce vitiosum appel-
latur a Sprenger, p. 96 et a Barbier de Meynard ad vers. Ibn Khord. p. 203
ann. 3, quod neque negare, neque affirmare ausim. l) Ibn Khord. ٨٠, 8
ut rec., Maqrīṣī I, ١٨٤, 15 الغاصرة; Qodāma in itineraio hiberno Faramā inde
(v. supra) habet فَاقُوس الغاصرة et videtur duo nomina eidem loco tribuere,
ut fecit Sprenger, p. 95. Cf. quae annotavi Qod. ٣٠. e.

الى بلبيس مرحلة ثم الى المَنَصَف مرحلة ثم الى القلزم مرحلة، ومن القلزم الى جَدَّة في البكر من ٢٥ يوماً الى ٦ على قدر الريح وفي ٣٠ فوسخ، وتأخذ من الحَبِّ الى البُوب مرحلة ثم الى منزل ابن بُنْدَقَة مرحلة ثم الى عَجْرود، مرحلة ثم الى المدينة مرحلة ثم الى الكُرسى مرحلة ثم الى الحَقَر مرحلة ثم الى وَيْلَة مرحلة، من اسوان الى عيذاب شريف آمنة لا انعتها ٥

اقلیم المَغْرِب

هذا اقليم بهي، كبير سري، كثير المدن *f* والقرى، عجيب للخصائص والرخا، به ثغور جليلة وحصون كثيرة ورياح نزهة * وبه جزائر عدَّة *g* مثل الاندلس الفاضلة العاجبية *h* وتاهرت الطيبة، النزيهة وطنجة البلدة البعيدة، وسجلماسة المختارة الفريدة، واصقلية الجزيرة المفيدة *k*، اهلها في جهاد دائم، ١٠ ثم الغنى *l* فيه سلام، به كلبصرة مدن *m* عدَّة ولهم ايضاً في الخير رغبة، وللسلطان عدل ونظر وحسب *n*، متصل بالبكر خير جاره، وخير قوم لك

- a) Vid. Ibn Khord. ١٢١, 8 et *g*. Pro النوب B البيب Cf. صدقه B. Cf. Ibn Khord. et Ibn Rosteh ١٨٣, 7. c) B الى عاجرون et praecedens *valde* indistincte ut *legi* posset; est autem ibi puteus (بئر) antiquus, Jaqubi ٣٤., 9 seq. d) Qodāma ١٢., 15 الربينة, Ibn Khord. ١٢١, 9 الذنية, Ibn Rosteh ١٨٣, 8 الربينة, Edrisi ١٣٣ الدويئة cum var. l. الرويته. Servavi lectionem B quoniam Mohallabī itinerarium apud Jaqut I, ٢٢٢ ult. hic habet مدينة وتأخذ من القسطاط الى الحَبِّ: C pro his. e) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. f) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. g) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. h) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. i) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. j) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. k) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. l) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. m) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. n) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. o) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. p) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. q) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. r) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. s) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. t) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. u) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. v) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. w) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. x) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. y) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq. z) C pro his: وتأخذ من القلزم quocum of. Jaqubi l. 10 seq.

ساتر ومآر. قد غاب في الزيتون مدنه، وبالتين والكمات أرضه *a* «يجرى خلالها النهار، ويملاً غيطانها *b* الأشجار» ألا أنه بعيد الأطراف كثير المغاوير صعب المسالك كثير المهالك في زاوية الاسلام موضوع، وبعضه خلف البحر مقطوع «فلاء فيه راغب، ولا له *d* ذاهب» ولا عنه سائل، ولا يفضل قائل «*e* ثم يخرج عالماً مذكوراً، ولا زاهداً مشهوراً» * ألا القليل *f* ثقلاً، وإن كانوا مستورين *g*، خلأ وإن كانوا منعمين، «*h* وهذا شكله ومثاله *h*»

وقد جعلنا المغرب * مع الاندلس كهيطل وخراسان غير أننا لم ندخل الاندلس فنكورها، فأول كورة *k* من قبل مصر برقة ثم إفريقية *l* ثم تاهرت ثم سجلماسة ثم فس ثم الشمس الاقصى ثم جزيرة إصقلية تقابل ¹⁰ إفريقية * والاندلس وراء البحر على أرض الروم وناحيتان لغاس لمنجة والزاب *m* فاما برقة فاسم *n* القصبة ايضاً ومن مدنها * ذات الحمام *o* رمادة ألبانلس *p* أجداية صبرة قايس *p* عافق *h*

واما إفريقية فقصبتها القيروان * ومن مدنها *q* صبرة أسفاس المهدية سوسة تونس بنزرد *r* طبرقة مرسى الخرز *s* بونة باجة لرئيس قرنة *t* مريسة

a) B om. *b*) C وتماً حيطانها. *c*) C ولا. *d*) C اليه. *e*) C شيخا. *f*) C om. Deinde B بعلا. *g*) C مستورين. Deinde B بدلاً. *h*) Hic sequitur in B et C mappa (B p. 109). In C وهذه صورته والله تعالى اعلم. *i*) C pro his: جانبان الرقاق والاندلس. *k*) C كور الرقاق. *l*) C hic et deinde إفريقية. *m*) B ولم ادخل الاندلس فأكورها غير أني أنكر ما سمعت وعلمت منها *C*. *n*) C وناحيتين. *o*) C om. *p*) B فاس. *q*) C ومدنها. *r*) B h. l. *s*) B *supra* p. ٥٥ ut *C* تيرزد; *infra* B بيزرد، *C* sine punctis. *t*) B hic et *supra* ut *C* قرنة. *Infra* B قبه et in itiner. *ubi* *C* قرنه. Scripsi *secundum* Tabulam Geogr. Slanei ad Ibn Khaldūn: »Carna; ville dans le voisinage de Bédja(?)»: cf. *Hist. des Berb.* I, p. 410.

مس ه بنجد مَرْمَاجَنَة د سَبِيَّة قَمُوْدَة قَفْصَة قَسْطَلِيَّة ع نَقْرَاوَة لافس d
 اُوْدَنَة قَلَانَش ه قَبِيْشَة رُصْفَة بَنُونَش f لَجَم جَزِيْرَة اَبِي شَرِيْك باغى g
 سُوْق ابْن خَلْف دُوْفَنَة ه الْمَسِيْلَة اَشِيْر سُوْق حَمْرَة جَزِيْرَة بِي زَغْنَايَة
 مَتِيْجَة تَنَس دَار ه سُوْق اِبْرَاهِيْم الْغُرَة قَلْعَة l بِرْجَمَة باغر m يَلَلْ جَبَل
 زَالَاغ n اَسْقَاس مَنَسْنِيْر ه مَرْسِي الْحَاكَمِيْن بَنْزَرْت p طَبْرَقَة هِيَاجَة باغر q
 غِيْبَتْ قَرْيَة الصَّقَالِيَّة لُرْبَس مَرْسِي r الْحَاكِبَر جَمُوْنَس ه الصَابُوْن نَرْس t

a) Sic B hic et infra et C. Fort. l. ممس, locus ab occidente Qairawan; vid. praeter Bekri ١٢٩, 7 a. f. ساقية ممس, Nowairi apud de Slane, *Hist. des Berb.*, I, p. 337 et Tab. Geogr. (cf. Jāqut IV, ٢٢٢, 6 مَمْسِي). Deinde B بنجد ut quoque supra. C ببجد. b) B h. l. مرجانة, C مرجانه. Deinde B سَبِيَّة C مسينية ut supra B. Apud Dimashqi ٣٣٧, 4 a. f. nomen corruptum est in مسينية. c) B hic et supra et C قسطلية. d) B لافس C ولافس. Deinde codd. اُوْدَن. Est antiquum Uthina. e) C فلانس ut B supra. f) Jāqut nomen scribit بنونش. g) B بلعيني C بلعمي, supra B بلعيني. E descriptione patet hic quoque intelligi Baghaja, licet nomen sub forma accuratiore in catalogo mox recurrit. Quod, ut videre licet, etiam in aliis nominibus locum habet. h) B h. l. دُوْفَنَة. Cf. Ibn Hauq. ٥٩, 13. i) Vid. supra p. ٢٨ m. Nomen sequens ubique leviter corruptum est. k) Sic B hic et supra p. ٥٩, 3 et C. Fortasse restituendum هَا, de qua urbe vid. mea *Description al-Mayribi*, p. 93. l) C قَمَة et tamquam locum diversum habet. (B بِرْجَم h. l.). m) C باغر ut B supra. n) B زَالَاغ. Vix necesse est observare catalogum turbatum et confusum esse, eademque nomina plus semel recurrere. o) B منستين C منستين. Sequens locus a Bekri ٨٣ ult. قصر الحَكَامِيْن appellatur. C habet مَوْس pro مَرْسِي. p) B نَبْرْت ut supra p. ٥٩ m, C نَبْرْت. C om. طَبْرَقَة. q) B باغر, C جَمِيْس. Deinde B غِيْبَتْ C غِيْنَتْ. r) C مَرْسِي s) B جَمِيْس C جَمِيْس et infra جَمَس; B supra جَمِيْس. t) Fort. non differt طَبْرَقَة apud Jāqut, Abulfedam et in *Description de l'Afrique* ed. Kremer, p. ٢٢. Nomen sequens in C est قَسْطَلِيَّة, in B scribitur قَسْطَلِيَّة.

قَسْطَلِيَّة نَقْطَة بَنْطِيُوس ٥ تَقْيُوس مَدِينَة الْقَصُور مَسْكِيَانَة ٦ بَاغْلَى دَوْقَة ٧
عَيْنُ الْعَصَافِير دَار مَلِك طَبْنَة مَقَرَة تِيَجَس مَدِينَة الْمَهْرِيْنَ ٨ تَلَمَسَنْت
دَكَا قَصْرُ الْاَثَرِيْقَى رَكْو ٩ الْقُسْطَنْطِيْنِيَّة مِيْلَى ١٠ جِيَجِلْ تَلْرِيْت ١١ سَطِيْف
اِبِكَا ١٢ مَرْسَى الدَّجَلِ أَشِيْرَة ١٣

١٤ وَاَمَّا تَاهَرْت فَهِيَ اسْم الْقَصْبَةِ اَيْضًا وَهِيَ مَدْنَهَا يَمَّة ١٥ تَغْلِيْسِيَّة قَلْعَة اِبْن
الْهَرَب هَوَارَة لُجْبَة غَدِير الدَّرُوع لَمَايَة ١٦ مَنْدَاس سَوْق اِبْن حَبْلَة ١٧
مَطْمَاطَة جَبَل تُجَان وَهْرَان ١٨ شَلَف طَيْرَة الشَّرَّة سَوْق اِبْرَاهِيْم رَعْبَايَة ١٩
الْبَطَاخَة الزَيْتُونَة تَمَا ٢٠ يَغُود الْخَصْرَاء ٢١ وَارِيْقَنْ ٢٢ تَنْس قَصْرُ الْفُلُوس بَحْرِيَّة ٢٣

- a) C om. ut B supra. Deinde B om. تقويس quod in C نقبوس scribitur.
Cf. p. ٢٨٤. b) B مستكانه, C مسكانه. Deinde B باغلى, C باغلى. c) B
hic et supra et C دوقه. d) B مدينة المهرين, C نجس مدينة المهرين. Deinde B et C تلمسنت, vid. Ibn Hauq. ٧ et Edrisi p. 141. e) Vulgo
باريت. Deinde B القسطنطينية. f) B ملى, C ملى. g) B hic et supra تاريت, C
باريت. Coniectura scripsi collato nomine تاريت. Deinde B et C, ut B
supra, سطييف. h) B om. C s. p. B ابكجا. Cf. ann. meam ad Edrisi,
p. 105. i) B اسم. k) B et C يمة, sed B supra ut recepi cum *tashdid*.
Deinde B باغليسه, C باغليسيه, B supra تاعليسيه. l) B hic et supra sine
punctis. Appellatur locus de nomine tribus notae. m) B حليه, supra in
catalogo حلبه, C حلنه. Vid. supra p. ٣٦. n) B et C لجان هوران. Vid. infra
ad descriptionem. Deinde C نتليف. o) B hic s. p., supra p. ٥٩, 11 ut rec.,
C نلين. Suspicio autem nomen errore esse ortum e pleno nomine urbis She'if,
شلف بنى وانيل. p) Sic B et C. Supra B ورهابه. Nomen sequens alibi
(quoque supra p. ٣٩, 6) scribitur البطاخه. q) Sic B supra, h. l. sine punctis,
C تعود. Locus sequens memoratur in Tab. Geogr. ad Ibn Khaldun (B تعود
et supra لخصراويين اربع. supra لخصراويين اربع. r) B لخصراويين اربع. Deinde C تيس. s) B بحره, supra بحرته. Cf. بحرته apud Di-
maashqi ٣٣٧, 6.

سوق كرى *a* مَنْجَصَة اوزكى *b* تبرين سوق ابن *c* مبلول ربا تاويلت *d* ابن
مغول تلمزيت *e* تاويلت اخرى نغوا *f* وفكان *g*
واما ساجلماسة فهى اسم القصبه ايضا *g* ولها من المدن كَرْعَة *h* تاندقوست
اثر ايللا ويلميس *i* حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان هلال
إمّصلى *k* دار الامير حصن يزاره *l* الخيلامت تازروت *m*
واما فليس *n* فان اهلها ولدانهم علوف *o* وفي اسم القصبه ايضا * وتسمى الدوره
السوس الانبى ومن مدنها البَصْرَة زُلُول الجاحد *p* سوق التنامى وَرْعَة
سبوا *q* صَنْهَاجَة هَوارَة *r* تيزرا مَطْمَاظَة كَرْثَايَة *s* سلا مدينة بنى قريش *t*

a) De aliis formis huius nominis vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 94 seq. Nomen sequens in B est sine punctis (supra منخمة), C منحصه. Est appellatus locus de nomine tribus Berb. *b*) B h. l. اوركى, C افركى. Vid. Jaqubi ٣٥١, 2, 5. Deinde B بموى, supra تنزى, C تنزير. Vid. supra p. ٢١٤. *c*) C om. ابن. Nomen sequens in B est ربا, supra ربا; secutus sum C, sed omnes iungunt cum parte priore nominis seq. *d*) B وبنا بيت, C وثنا بيت; vid. supra p. ٢١٤. *e*) B تلمزيت, supra تلمزيت, C تلمزيت. Deinde B om. تاويلت اخرى, pro quo *f*) B ويكان, supra ويكان, C ويكار, وركان *g*) B om. لغوا بيت اخرى, et habet *h*) B et C. بدرع. Deinde B بلاندقوست, supra بلاندقوست. Duo nomina sequentia in C scripta sunt tamquam unum nomen. Forte B ايلان. *i*) B ويلميس, supra بلميس. *k*) B امصلى, C امصكى. Videtur significari إنصلا. *l*) B h. l. s. p., supra p. ٢٨, 11 البرار; cf. ann. r. Deinde B الخيلامت. Secutus sum C; B supra الخيلامت. *m*) B et C بلاروب, supra بلاروت. Vid. Tab. Geogr. ad Iba Khald. sub Tazrout. *n*) C om. et habet فهي. *o*) Haec in B desunt. Hic ut vid. البصرة. *p*) C الجاحد, in B الجاحد. Deinde B الكنائى. *q*) B et C سيرا. *r*) B et C هوار. Deinde B بشر, supra نسوا. *s*) B وريش, supra وريش, C وريش. *t*) B وريش, supra وريش, C وريش. *u*) B وريش, supra وريش, C وريش. *v*) B وريش, supra وريش, C وريش. *w*) B وريش, supra وريش, C وريش. *x*) B وريش, supra وريش, C وريش. *y*) B وريش, supra وريش, C وريش. *z*) B وريش, supra وريش, C وريش.

غَمِيرَةَ الْحَاجِرِ تَاجِرَاجِرَاهُ الْبَيْضَاءُ الْخَضَاءُ ۞ وَالزَّابِ مَدِينَتَهَا الْمَسِيلَةَ وَلَهَا
مَقَرَّةً طُبْنَةَ بِسُكْرَةٍ بَلَسَ تَهْوَذَا طَوْلَقَا حَمِيلًا بَنْطِيُوسَ أَذْنَةَ
أَشِيرَ ۞

وَأَمَّا السُّوسُ الْأَقْصَى فَقَصَبَتُهَا *d* طَرْفَانَةُ وَمِنْ مَدْنِهَا أَعْمَاتٌ وَبَلَا وَرَبَكَّةُ
تَنْدَلِي *f* مَلَسَةً وَغَيْرُهَا *g* ۞

وَأَمَّا أَصْغَلِيَّةُ فَقَصَبَتُهَا بَلَرْمٌ وَمِنْ مَدْنِهَا *h* الْخَالِصَةُ أَطْرَانِيشُ؛ مَازَرُ عَيْنِ
الْمُعْطَا قَلْعَةُ الْبَلُوطِ جَرْجَنْتُ *k* بُثِيرَةَ سَرْقُوسَةَ لَنْتِينِي قَطَانِيَةَ *m* الْيَلِجِ
بَطْرُنَا *n* كَبْرَمِينَ مَيْقَشَ *o* مَسِينَةَ رِمْطَةَ *p* تَمَنْشَ جَارَاسَ *q* قَلْعَةَ الْقَوَارِبِ

a) B محاريرا, supra محاراجرا, C محارار, Ibn al-Faqih ماجراجرا; Bekri
unde restitui nomen apud Ibn Khord. Lavoix *Catalogue (Espagne
et Afrique)* p. 384 تاجررا. Pro البيضاء B supra, Ibn Khord. et Ibn al-Faqih
habent بفكر; cf. supra p. ov ann. m. *b*) C بكسر. Pro تهودا B et C يهودا.
c) B حميلا et supra حميلا. Intelligi videtur urbs quae in *Bayān* I, ٢٠, 6 a f.
vocatur جميلة. Cf. forte Jaqubī ٣٥٩, 11. Deinde C بنطوس. Mox B أَذْنَةَ. (C
ut B supra اذنة). *d*) C قصبته. Nomen urbis forte corruptum est e
طَرْقَلَةَ ut Ibn al-Faqih ٨٤, 16 et Jaqut habent. Mappa C طرمانه. *e*) C
والذي عرفت من *f*) B بندلي, supra بيدلي, C sine punctis. Scripsi secun-
dum Edrisi ٨٢, 7 putans eundem locum intelligi posse, quia hic catalogus
ubique negligentia laborat. Urbis ايجلي (Dimashqi) situs melius convenit,
sed sic emendare vix audeo. *g*) C في. *h*) C ومدنها. *i*) B اطرانيش, supra
اطرانلش. Deinde C مازن. *k*) B et C جرخننت. Deinde B سبره, supra
قطناننه *m*) C. اللتيني, C, التبنى. Deinde B شرقوسه. *n*) B بتيرة, C تبيرة.
Deinde B et C البالج. Saepius ليلج appellatur locus. *o*) B بطونوا. B supra non male فطونوا (*Paternc*). *p*) B et C رطمة. Deinde B et C ut quoque
B supra منش. Vid. de hoc loco imprimis Amari, *Storia dei Musulmani de Si-
cilia*, I, p. 468 seqq *q*) Vid. *Bibl. Sic.* p. ٩٣ ubi editur جارش.

قَلْعَةُ الصِّرَاطِ قلعة ابي ثور ^a بطرليّة ثرمة بُورْقَاد قُرْلِيُون قِرِينَش ^b بَرْتَلِيَق
احياس ^c بَلَجَّة ^d بَرْتَنَّة ^e

واما الاندلس * فنظيرها هيطل من جانب المشرق غير انّا لا نقف على
نواحيها فنكورها ولم ندخلها فنقسمها ويقال انها الف ميل وقال ابن
خرداذبه ^g الاندلس اربعون مدينة يعنى المشهور منها * لان احدا لم يسبقنا
⁵ الى تفصيل الكور ووضع القصبات فبعض المدن التى ذكر قصبات على قياس
ما رتبنا وسالت بعض العقلاء منهم على الرساتيف المحيطة بقربلة والمنسوبة
اليها والمدن فقال انّا نسبى الرستاق اقليما فلاقليم المحيطة بقربلة ثلاثه
عشر مع مدنها فذكر ارجونة قسطلّة شوذر مارتش ^h قنبانش ⁱ فيج ابى

^a In B deest ابي ثور (lacuna), C ابي ثور sine. Deinde B ضربه, supra
وضربه. Coniecturâ emendavi (Petrulia), et video Amarium in
App. ad Bibl. Sic. p. ٨, 2 idem proposuisse. Deinde C ترمه. ^b B قريش,
C قريش. ^c B احياس hic et supra ut quoque C, infra B ut recepi; videtur
intelligi idem locus in vicinia urbis Partinico, quam Edrisi (B. S. p. ٢٣, 4)
appellat اجناس. Amari mihi proposuit, sed cum dubio, legere اجناس, quod
esset pro جنش Cinisi (vid. quoque l. l. ٨, 4). ^d B لنبجة, supra لنبجة,
infra لنبجة. Probavit meam emendationem Amari. Quoad descrip-
tionem melius conveniret جفلة. Obiter moneo nomen Partanna restituendum
esse apud Dimashqi ١٢١, 1 (B. S. p. ١٤٥, 1) pro برتنّة. ^e B
اذا عبرت البحر الرومى عن اليبين فانت في الاندلس. ^f C pro his
وله معابر عدّة يذكر (نذكر ل). بعضها والمشهور منها وعرض البحر في مواضع
فرسخ وفي مواضع ستة أيام ثم يعظم البحر ونظير الاندلس ما وراء جيحون
خرداذه ^g B. ولو دخلتها لكورتها وفصلتها كما فعلت بيطل الا ان سمعت
مثل ما تقول بخارا ونسف ^h C. Locus est in mea editione ٨١, 15. ⁱ جردانه. C
وكش وسوقند وسملت بعض العقلاء منهم عن الرساتيف المحيطة بقربلة
فذكر mox omisso. ^j B et C h. l. قسطه. Deinde B
et C مارس ^k B hic s. p., infra semel مارس, C infra
semel مارس, semel مارتش. ^l B et C h. l. قنبانش, infra B فيابىس, C
قنبان. Jaqut.

لَقِيط بَلَاط مَرَّان * حصن بَلَكُونَة الشنيدة وادى عبد الله قريسي،
 المائدة جِيَان وعلى ما دلَّ * آخر الاسم هـ في ناحية مدنها للجفر يَبْغُوا
 مَارْتَش قَلت f عَرْنَاتَة g مَنْتِيْسَة هـ يَيْلَة و سائر مدن اندلس المذكورة
 طَرْطُوشَة بَلَنْسِيَة هـ مَرْسِيَة بَاجَانَة مَالِقَة جَزِيْرَة جَبَل طَارِق شَدُونَة ا

a) B om. b) C الشنيد، infra B الستة، C الستة. Recepi lectionem B h. l.
 licet aequae incerta est ac ceterae. Etiam Dozy frustra conatus est nomen
 restituere. Fort. idem locus intelligitur، qui apud Edrisi ١٣٣ حصن بيندر
 appellatur (cf. Dozy ad vers. p. 265). Quo casu لقيط فج ابن لقيط stationi
 فَرِيْش c) Sic B et C h. l. et infra. Fort. cogitandum est de دار البقر
 (vid. Jaqut in v., Edrisi ٢.v., Dozy, *Recherches*, II, p. 283). d) Addidi آخر
 الاسم. Vid. infra ١٣٤ o. e) B et C h. l. للجفر، infra C sine punctia. Deinde
 B سَعُوا، C بَعُوا، infra B et C بَعُوا. Est *Priego*. Vid. Dozy ad Edrisi, p. 251
 (Edrisi lectio est بَلْغَة). f) C قَلت. Qui locus intelligendus sit، non liquet.
 g) B غَنَانَة h) B مَنبِشَة، C مِينَة، infra B مَنْتِيْسَة، C مَنِيْسَة. Est antiquum
Mentesa، hodie La Guardia، ut me docuit Dozy. Occurrit e. g. *Bayān* II، ٢٧.
 Nomen sequens est *Baēsa*. i) C h. l. addit: وعرضت كتابي هذا على بعض
 مشايخ الاندلس بمكة سنة ٧٧ فقال على هذا القيلس يجب ان يكون الاندلس
 ثمانية عشر كورة فعَدَّ بَاجَانَة (cod. sine punct.) مَالِقَة بَلَنْسِيَة تَدْمِير سَرْقُوسَة
 يَلِيسَة (يلسه cod.) وادى لَلْجَارَة تَطِيلَة (بطله cod.) وشَقَة مَدِينَة سَلَا طَلِيْطَلَة
 (طليطه cod.) اَشْبِيلِيَة (اشبيله cod.) بَطْلِيُوْث (بيطليوث cod.) بَاجَة قَرْطَبَة شَدُونَة
 (سدونه cod.) الْجَزِيْرَة الْخَصْرَاء ثمر عرضته على آخر فقال بعض هذه النواحي في
 قَيْلَسك وهذا الامر لا يدرك بالخبر دون المعينة وزادني لبيرة خشنية وقد ذكر
 ابو زيد في كتابه طَرْطُوشَة بَلَنْسِيَة (٣٧ Ist. vid. بلبه cod.) مَرْسِيَة جَزِيْرَة جَبَل
 طَارِق اَخْشَنِيَة (اخثينه cod.) مَرْيَة شَنْتَرِيْن (سمرن cod.) لَبْلَة (ليله cod.)
 قَرْمُونَة (يرمونه cod.) مَرُور (مورده cod.) اسْتَبْجَة (اسبناجه cod.) فهذا ما عرفنا
 من الاندلس ولا اعرف القصبات من المدن باليقين الا قَرْطَبَة لانها مشهورة كسموقند
 k) B سدونه. l) B بلبه.

إشْبِيلِيَّةٌ أَخْشَبَنَةٌ ^a مَرِيَّةٌ شَنْتَرِينَ ^b بَاجَةٌ لَبْلَةٌ قَرْمُونَةٌ مَرُورٌ إِسْتَنْجَةٌ ^c
 بَرْقَةٌ قَصْبَةٌ جَلِيلَةٌ ^d عَمْرَةٌ نَفِيسَةٌ كَثِيرَةٌ الْفَوَاكِهِ وَالْحَيَوَاتِ وَالْأَعْسَالِ مَعَ يَسَارٍ
 وَفِي ثَغْرِ قَدِ احْطَ بِهَا جِبَالٌ عَمْرَةٌ ذَاتُ مَزَارِعٍ عَلَى نِصْفِ مَرَحَلَةٍ مِنَ الْبَحْرِ
 فِي هَوِيَّةٍ ^e قَدِ احْطَ بِهَا تَرْبَةٌ ^f حُمْرٌ شَرْبَلٌ مِنَ آبَارٍ وَمَا يَحْوِيهِ مِنَ امْطَارٍ ^g فِي
 جِبَابٍ ^h وَفِي ⁱ عَلَى جَانَةِ مِصْرٍ يَحْسُنُونَ إِلَى الْغَرْبَاءِ ^j أَهْلُ خَيْرٍ وَصَلَحٍ * وَأَقْلُ
 انْقِلَابٍ مِنَ غَيْرِهِ ^k وَأَطْرَابُلُسُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَلَى الْبَحْرِ مَسُورَةٌ ^l بِحِجَارَةٍ
 وَجِيلٍ لَهَا بَابُ الْبَحْرِ وَبَابُ الشَّرْقِ وَبَابُ الْجُوفِ ^m وَبَابُ الْغَرْبِ شَرْبَلٌ مِنَ آبَارٍ وَمَا
 مَطَرٌ كَثِيرٌ ⁿ الْفَوَاكِهِ وَالْأَنْجَاصِ ^o وَالتَّنْقَاحِ وَالْأَلْبَانِ وَالْعَسَلِ وَاسْمُهَا كَبِيرٌ ^p
 وَأَجْدَابِيَّةٌ عَمْرَةٌ بَنِيَانٌ عَلَى الْبَحْرِ وَشَرْبَلٌ مِنَ الْأَمْطَارِ وَسُرَتْ كَذَلِكَ
 10 وَلَهُمَا بَوَادٍ ^q وَشَعَارَى ^r وَصَبْرَةٌ فِي بَلَدِيَّةٍ وَفِي حَصِينَةٍ بِهَا ^s نَخِيلٌ وَتَيْنٌ شَرْبَلٌ
 مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ ^t وَخَاسٍ ^u أَصْغَرُ مِنْ طَرَابُلُسَ لَهَا ^v وَادٍ جَرَّارٌ وَبَنِيَانٌ مِنْ ^w لِلْحِجَارَةِ
 وَالْأَجَرِ كَثِيرٌ ^x النَخِيلِ وَالْأَعْنَابِ وَالتَّنْقَاحِ ^y مَسُورَةٌ بَلَدِيَّتُهَا بَرَابِرٌ ^z وَلَهَا ثَلَاثَةُ
 أَبْوَابٍ ^{aa} وَغَافِقٌ نَاحِيَةٌ وَاسِعَةٌ كَثِيرَةٌ الْقُرَى وَأَسْوَاقٌ عَلَى أَيَّامِ الْجُمُعَةِ بِحَرِيَّةٍ
 * وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَنْسِبُهَا إِلَى أَفْرِيقِيَّةٍ ^{ab} وَذَاتُ الْحَمَامِ * مَدِينَةٌ عَمَرَتْ مِنْ قَرِيبِ
 15 وَسَمِعْتُ عَمَّنْ يَسْأَلُ أَبَا الْعَبَّاسِ ابْنَ الرَّاعِي عَنِهَا وَيَقُولُ عَمَارَتُنَا أَحَدُ أَمَارَاتِ
 ظَهْرِ الْفَاطِمِيِّ عَلَى مِصْرٍ ^{ac}

الْقَيْرَوَانِ مِصْرَ الْأَقْلِيمِ بَهَيَّ عَظِيمٍ حَسَنَ الْأَخْبَازِ جَيِّدَ اللَّحْمِ قَدِ جَمَعَ
 أَضْدَادُ ^{ad} الْفَوَاكِهِ وَالسَّهْلِ وَالْجَبَلِ وَالْبَحْرِ وَانْنَعَمَ مَعَ عِلْمٍ كَثِيرٍ وَرَخَصَ

- a) B اشبيله اخشبنه. b) B سقرور. c) B اسنجه. d) B مريه مورو اسنجه. e) B مريه مورو اسنجه. f) B شنترين. g) B باجة. h) B لبلة. i) B قرمونة. j) B مرور. k) B استنجة. l) B برقة. m) B قصبه. n) B جليلة. o) B عمرة. p) B نفيسة. q) B كثيرة. r) B الفواكه. s) B الحيات. t) B الاعسال. u) B مع يسار. v) B في ثغر. w) B قد احط. x) B بها. y) B جبال. z) B عمرة. aa) B ذات مزارع. ab) B على نصف مرحلة. ac) B من البحر. ad) B في هوية. ae) B قد احط. af) B بها. ag) B تربة. ah) B حمراء. ai) B شربل. aj) B من آبار. ak) B وما يحويه. al) B من امطار. am) B في. an) B جباب. ao) B على. ap) B جانة. aq) B مصر. ar) B يحسنون. as) B الى. at) B الغرباء. au) B اهل خير. av) B صلاح. aw) B واقل. ax) B انقلاب. ay) B من غير. az) B وانطرابلس. ba) B مدينة. bb) B كبيرة. bc) B على. bd) B البحر. be) B مسورة. bf) B بحجارة. bg) B وجيل. bh) B لها. bi) B باب. bj) B البحر. bk) B وباب. bl) B الشرق. bm) B وباب. bn) B الجوف. bo) B وباب. bp) B الغرب. bq) B شربل. br) B من آبار. bs) B وما. bt) B مطر. bu) B كثيرة. bv) B الفواكه. bw) B والانجاص. bx) B والتنقح. by) B والالبان. bz) B والعسل. ca) B واسمها. cb) B كبير. cc) B واجدابية. cd) B عمرة. ce) B بنيان. cf) B على. cg) B البحر. ch) B وشربل. ci) B من. cj) B الامطار. ck) B وسرت. cl) B كذلك. cm) B ولهما. cn) B بواد. co) B وشعارى. cp) B وصبرة. cq) B في. cr) B بلدية. cs) B وفي. ct) B حصينة. cu) B بها. cv) B نخيل. cw) B وتين. cx) B شربل. cy) B من. cz) B ماء. da) B المطر. db) B وخاس. dc) B اصغر. dd) B من. de) B طرابلس. df) B لها. dg) B واد. dh) B جرار. di) B وبنيان. dj) B من. dk) B للحجارة. dl) B والاجر. dm) B كثيرة. dn) B النخيل. do) B والاعناب. dp) B والتنقح. dq) B مسورة. dr) B بلديتها. ds) B برابر. dt) B ولها. du) B ثلاثة. dv) B ابواب. dw) B وغافق. dx) B ناحية. dy) B واسعة. dz) B كثيرة. ea) B القرى. eb) B واسواق. ec) B على. ed) B ايام. ee) B الجمعة. ef) B بحرية. eg) B ومن. eh) B الناس. ei) B من. ej) B ينسبها. ek) B الى. el) B افريقية. em) B وذات. en) B الحمام. eo) B مدينة. ep) B عمرت. eq) B من. er) B قريب. es) B وسمعت. et) B عن. eu) B يسأل. ev) B ابا. ew) B العباس. ex) B ابن. ey) B الراعي. ez) B عنها. fa) B ويقول. fb) B عمارتنا. fc) B احد. fd) B امارات. fe) B ظهور. ff) B الفاطمي. fg) B على. fh) B مصر.

عجيب اللحم خمسة امناه بدرهم والتين عشرة e ولا تسأل عن الزبيب
والتمر والاعناب والزيت b في فريضة المغريين ومتاجر البحريين لا ترى اكثر من
مدنها ولا ارفق e من اهلها ليس غير حنفى d ومالكى مع الفة عجيبه لا
شغب بينهم ولا عصبية لا جرم انهم على نور من ربهم قد اقبلوا على ما يعينهم
وارتفع الغد من قلوبهم فهي مفخرة المغرب ومركز السلطان وأحد الاركان f
ارفق من نيسابور واكبر f من دمشق واجل من اصبهان الا ان ماءهم ضعيف،
وادبهم طفيف g، ولا فيها ظريف، الماء مخزون في مواجين h، والصرائب
موضوعة على احقاب الدكاكين، تعيشهم في صبرة واسواق المصر معطلة،
والعوام k كالاغنام المرسلة، لا تراويح تصلى، ولا بقى للفريقين بها ما، تكون
اقل من ثلاثة اميال في مثلها m بلا سور وشربهم من مواجين وصهاريج n يجتمع 10
فيها ماء المطر وقد اجرى لهم المعزة قناة من الجبل تملأ المواجين بعد ما تدخل
قصره بصبرة بنيانهم مدر. وآجر ومواجين الزيت بها كثيرة p، للجامع بموضع
يسمى السطاط الكبير q وسط الاسواق في سرة البلد اكبر من جامع ابن
ظيلون بالعمدة من الرخام * مفروش وسارة الرخام r ومزاربه رصاص له باب
السطاط باب الصرافين s باب الرهانة باب الفضوليين باب المائدة t باب 15
الصباغين باب الجواريتين u باب سوق الخميس باب الميضاة باب v الخاصة في
التمارين ولهم * باب اللجامين w وسوق الرماحين ودروبها خمسة عشر x درب

- a) B. حنفى C d). اوفق B e). وللخير لا يزن: C addit: b). عشر C. c).
hic et deinde B h). وادبهم طفيف B g). واكثر B f). مغاجر.
Mox. (بقى للفريضة B) به C d). والاعوام B k). صبره C Mox. نغشيه B i).
وصهاريجهم B n). و sine شربهم et mox بمثلها C m). يكون C، تكون B
quod erat nomen proprium معد C o). فيه B habet et يجتمع C om. Deinde
السما الكسر B q). كثير B et C p). من الجبل B om. al-Mo'izzi. Mox B
C ج cum B u). المعاندة C t). الصوافين C s). ومزاربها C، ومزاربها
Pro منها C add. x). C om. cum copula seq. w). وباب C v). الجواريتين.
ابن الربيع 2، 20 Bekri الربيع

الربيع درب عبد الله درب تونس درب أَصْرَم درب اسلم *a* درب سوق الاحد *b*
 درب نافع درب للذاعين *c* *e* وصَبْرَة بناها الفاطمي *d* اَوَّل ما * ملك الاقليم *e*
 واشتق اسمها من صبر عسكرة في *f* للحرب وفي مدوِّرة مثل الكلس لا ترى
 مثلها ودار السلطان وسطها على عمل مدينة السلام والماء يجري وسطها
g شديدة العبارة حسنة الاسواق بها جامع السلطان وعرض سورها اثنا عشر
 ذراعاً منفصلة عن العبارة بينها وبين المصر عرض الطريق وتجارها يغدون
 ويروحون اليها من المصر على حمير مصرية والابواب باب الفتوح باب زويلة باب
 وادي القصارين كلها محددة *h* لليطان آجر مكحل بالجيل *i* وأسفاقس وسوسة
 مدينتان بحريتان مسورتان *h* بالجيل والحجر شربهم من آبار وجباب *j* والمهدية
10 على البكر مسورة بالحجر والجيل شربهم من آبار وجباب ماء انظر في خزنة
 القيروان ومطرح اصفلية ومصر عمرة أهلة ومن احب ان ينظر الى القسنطينية
 فلينظر اليها * ولا يتعنّى الى بلد الروم *k* فلها على عملها في جزيرة يدخل البنا
 من طريق واحد *l* مثل الشراك *m* وتَنَزُّد مسورة بناوتم حجر والجامع وسط
 البلد وقم وان يجري مالح يدخل من بحيرة الى جنب البكر ثم يرجع اليه
15 ويعلى فيه الناس في القوارب *n* *e* وصَبْرَة بحرية *o* ينزل علينا جبل وقد
 خرب حصنها والناس في الربض شربهم من آبار وبها وادٍ مالح *p* ومرسى
 الكرخز *p* مدينة في جزيرة على البكر يدخل اليها من موضع واحد ومنبأ
 يرتفع المرجان لا معدن نه غيرها ولا يخرج الا من بحرها *q* وبوتة
 بحرية مسورة بها معدن حديد شربهم * من آبار *k* *e* وباجة بين القيروان
20 والبحر كثيرة للبوب والخيرات وسطها عين *q* وبها ماء جارٍ *r* ولربس تحت

a) Bekri l.1. 3. سلم. *b*) B الاخذ. Cf. Tidjani in Journ. asiat. 1853, I, p. 365. *c*) B sine punctis. *d*) C المغربي. *e*) C فتح القيروان. *f*) C على. *g*) B et mox تنظر. *h*) B et C مصورتان. *i*) C ولليطان. *j*) B محدودة. *k*) C om. *l*) C واحدة. *m*) B وبيزرد, C sine punctis. Mox B *n*) B منبأ. *o*) B دكره. *p*) B وقد اشرف عليها وحصنها قد خرب habet: جبل sed post يطل. *q*) B عينون. *r*) C مدينة. *s*) B ومرص للجوز C ومرص للحر

جبل بورغ^e فيها مزارع الزعفران مسورة بحجارة شربهم من آبار حولها وحول
 باجة اسواق ومواعيد يطول ذكرها^٥ * وقُرنة تسمى باسم نهر فيها حلو مسورة
 بحجارة^٥ ومريسة غير مسورة بناوهم مدر^e شربهم من آبار كثيرة القري^٥
 واسعة الرستاق^٥ وقمونة رستاق جليل اسم المدينة جمونس الصابون بناوهم
 مدر وشربهم من آبار كثير التين والزيتون واللوز وبه قرية عظيمة تسمى خور^f
 الكاف^٥ ومماجنة^g كبيرة من عمل رستاق تبسا^h شربهم من آبار كثيرة
 القواكه^٥ قلانس اسم رستاقها مكنة الى منصوره كثيرة التين والزيتون
 والخيرات^٥ وقبيشة رستاق مدينته طرابلس^٥ وبه بنو العباس كثيرا قد غلبوا
 عليه حسن السفرجل كثير الزيتون والتين شربهم من آبار^٥ رصفه^m رستاق
 اسم مدينته بنونش تكون مثل الرملة شربهم من آبار بها ثلاثمائة وستون¹⁰
 معصرة الزيت بناوهم مدر^٥ وجزيرة أبي شريكⁿ في البحر لها اثنا عشر
 رستاقا اسم مدينتها منزل باشو^٥ بلا سور بناوهم مدر وشربهم من آبار منها
 سقى مزارعهم^٥ كشيراز وسرخس^p بلعى^q كبيرة مسورة تحت جبل يقال
 له أوراس يجرى اليهم منه ماء كثيرة البساتين^r وسوق حمزة مدينة في

جبل بورغ. Neque de. بورغش. Fort. cf. nomen tribus Berb. بورع C، بورع B. a)
 جبل زغوان، Bekri ٢٩، cogitari potest. Edrisi, p. 136, neque de. يدوغ
 خلق. B ut vid. قومه. Pro. b) C haec om. In B nomen scribitur h. l. قرنه. Nomen sequens in C sine punctis. c) In B deest (lacuna). d) C الابنية
 الف. (خموس C) جمونس. Deinde B om. مدينة C. B et C. e) والقرى
 خو، ceteris usque ad secundum C، ubi tamen tantum superest خور. Scripti
 omissis, non indicat lacuna. g) Coniectura supplevi nomen, quod
 in B desideratur (lacuna). h) B sine punctis. i) Cf. Dimashqi ٣٣٨، 5.
 et nomen urbis وقبيشة pro وققسه B، طرابلس اسم رستاقها حمسه. k) C habet:
 قد..... بها. l) C om., et habet deinde حمسه. 11 seq. Jaqubi ٣٥٠، ut rec.;
 بنومس اسم رستاقها C. رصفه B. m) سفرجل حسن وزيتون كثير وتين وشربهم
 ليس عليها سور et deinde باشق C. n) C addit. رصفه. p) C om.
 البساتين C. r) البساتين C. وبلعيني B. q)

* البحر بناؤهم من الطوب *a* وشربهم من نهر وأعين *هـ* وجزيرو بني زغانية *b* على ساحل البحر مسورة يعبر منها الى الاندلس ولهم عيون *هـ* ومتيجة *ج* في مرج لهم ماء جار عليه ارحية وشعبة من النهر تدخل الدور كثيرة البساتين *هـ* وهياجة *d* على اسم رستاقها وهو واسع كثيرة القموح *هـ* والقسططينية مدينة *هـ* جاهلية على يومين من مصر *هـ* ولولا خوف الملal وطول الكتاب لوصفت بقيّة مدائن افريقية *f* واكثر مدائن الكور في جميع الاسلام ولكننا نبيل الى الايجاز ونذكر ما لا بدّ منه ولا اعرف كورة اكثر مدائن من هذه كلها آهلة جيدة لانّا ربّما نذكر مدناً في اصغر من قرى كثيرة في اقليم آخر ونكتنّا مشهورة في المدن وعلينا موضوع على التعارف الا ترى ان مَحّا والجامعين والمنيفة *g* 10 مدن بلا نزاع وكفرّسلام وقصر الربيع ورأس النين *h* اكبر منهنّ وفي قرى بلا خلاف واعلم ان الكورة لا تجلّ بكثرة مدنها ولكن بجلالة رستاقها الا ترى الى جلالة نيسابور وخارا مع قلّة مدنها والى بئس زبيد *k* وهاجر مع كثرة مدنها *هـ*

تأخرت في اسم القصبه ايضاً في بلد المغرب قد احدث بها الانهار وانتفت 15 بها الاشجار وغابت في البساتين ونبتت حولها الاعين وجلّ بها الافليم وانتعش فيها *l* الغريب واستطابها اللبيب يفضّلوننا على دمشق واخطوا * وعلى قرطبة وما اظنّهم اصابوا *m* هو بلد كبير كثير الخير رحب رفق ضيّب رشيق الاسواق غزير الماء جيّد الاهل قديم الوضع محكم الصرف عجيب لو صن غير انه متى يقاس المغرب بالشام واين مثل دمشق في الاسلام

a) C من الطين *quae bona est descriptio urbis Suq Hamza*, quippe quae non adiacet mari. Probabiliter in utroque codice lacuna est, et excidit nomen *الدجاج* مرسى *ut sic restituendum sit*: وسوق حمزة مدينة في فحص بناؤهم من الطين وشربهم من نهر واعين *هـ* ومرسى الدجاج مدينة على البحر *b*) *رعنايه* C, *رعنانه* B. *c*) *رعنايه* C, *رعنايه* B. *d*) *وهياجه* B, *هياحه* C. *e*) C om., sed addit *عمرة* post *ومدحه* C. *f*) *المدائن* C, *المدائن* seqq. *g*) *omissis* تاهرت *ad* *h*) *النبد* B. *i*) *وهو* B. *k*) *بئس* B. *l*) *بها* C. *m*) *ولعبري* C pro *his*.

* ونقرطبة اسم وذكر وشان *a* بها جامعان *b* على ثلثي البلد قد بُنِيَ بالحجارة
والجبل، قريبان من الاسواق ومن *d* دروبها المعروفة اربعة باب *e* متجانة درب
المَعصومة *f* درب حارة *g* القفير درب البساتين بقربها مدينة تسمى رها *h*
وقد خربت *i*. وتنس مسورة على البحر شربهم من نهر وكذلك قصر الفلوس *j*
وتاهرت السفلى على * واد عظيم ذات اعين وبساتين *k* وفكان مسورة على *l*
واد جار ذات بساتين *m*. ويَلْدَ وجبل توجان *n* على ما ذكرنا سواء *o* وقران
بحرية مسورة يقلعون *p* منها الى الاندلس * في يوم وليلة *q* وسبنتة على زق
بحر الاندلس *r* ترى منها البريين وفي احد المعابر المشهورة *s* جبل زالاغ
مدينة *t* على جبل عل يطل على كورة فاس بناها خلوف * بن احمد *u* المعتلى،
وبقية المدن اكثرهن مسورات ذات بساتين *v*

10 فاس بلدان جليلان كبيران كل واحد منهما محصن بينهما واد جرار عليه
بساتين وارجية قد استولى *w* على احدهما الفاضى *x* وعلى الآخر الاموى *y* وكـ
ثم من حروب وقتل وغلبة بناؤها مدر وحصنها *z* طوب وبها *aa* قلعة شमित
بناها ابن البورى *ab* واخرى على الوادى بناها ابن احمد وهو بلد كثير الخيرات
وانتين والزيتون غير انهم * كما ترى وفيهم ثقل وغبا *ac* قليل العلماء كثير *ad*

بنى بالحجارة والجبل (sic) بقربه جامع اخر *et mov* جامع *C* *b*). *C om.* *a*)
اربع دروب *C* *e*). من *C* *d*). للجبل هو النورة *In marg. B* *c*). ناتيان عن السوق
Sic vocatur castellum Taharti. vid. Kitāb-al-istibār ed. (اربع *B*) درب
Kremer, p. ٩٦. *g*) جادة *C* *h*). (وقد خربت *omissis*) الرها *C* *h*). *Supra p. ٣٠, 7*
وخان *B et C* *k*). ومكان *C* *Deinde* عيون ولها بساتين *C* *i*). وادى الرها
quae forma occurrit quoque semel in catalogo p. ٥٦٤, ubi recurrit nomen sub
forma لجان *ib. w*, *quae quoque est in catalogo p. ٢١٨ n.* *Vid. de emendatione*
mea ad Edrisi, p. 95. *l*) *C* يعبرون *m*). *C haec om. Deinde* يرى *B* *بي*).
C *o*). المغربى *C* *p*). *C addit:* سمعتهم يذكرون الاموى عبر البحر
وكم وثر *Deinde*. وحارب ثر احدث هذا الجانب وبناء قهراً واقم فيه الخبنة
اسماعيل بن البورى بن *Est*. النورى *B et C* *s*). وثر *C* *r*). وحصنيها *C* *q*).
من الحروب فى بلاء وفيهم ايضا غبا *C* *t*). موسى بن الى انغافية

الغواء *a* * قَسْطِيلِيَّةٌ في نظيرة البصرة في الدنيا حمل حمل تمر، بدرهمين
ولهم نهر عظيم قد غاب في النخيل ولا تسأل عن كثرة البساتين وكذلك
نَفَرَاوَة *d* بعيدتان من البحر * والبصرة كانت مدينة كبيرة عامرة وقد خربت
وكانت جليلة * ونَقَاوُسُ حسنة نزهة كثيرة المياه وللجوز باردة *f* * وبلد
غَمَار رستاقها ثلاثة أيام في مثلها كلها قرى عامرة * وقَسْطِيلِيَّةٌ *g* كثيرة التمر
على ما ذكرنا من قبس *h* وقر الحجل بدرهمين ولهم نهر عظيم وكذلك نَفَرَاوَة
وبِسْكَرَة بلدان النخيل والانهار * ونَقَاوُسُ *h* باردة بلد للجوز والثمار الجليّة
ومستقرّ امراء *i* من قبل الفاطميّ *m* بجبل زالغ واسم * ناحيتهم من قس *n*
عدوة القريّ والاخرى مدينة الاندلسي * بناها الامويّ وقد عبر البحر وغلب
10 على قس، وسائر المدن عامرات *o* وبين قس وصاغ *p* مدينة جليلة نزهة كثيرة
الاشجار غريبة الانهار في رستاق مكناسة الصاغة * لا اذكر اسمها *q* * ونَتَاجَة

واما البصرة فهي نظير المدن الا انها قد خربت *a* Hic apud C sequitur: B et C habent قسطينة ut quoque supra; patet vero legendum esse قسطينية. *b*) C من اراد ان يرى بلدًا مثل البصرة فلينظر اليها C. قسطينية. *c*) مثلها في رخص التمر وكثرة الماء: C addit: نيزاو. *d*) B et C sic. *e*) Haec descripsit Jaqut I, ٦٥٣, 9, addens nostrum scripsisse anno 378, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem haec eversio anno 368 (Bayān I, ٢٤.). *f*) C وبلد عمار نقاوس حسنة C. Apud B. نزيهة بلد للجوز والثمار الجليّة باردة مع عدة مدن معها. *g*) In B nomen desideratur (lacuna). Habemus hic variam lectionem ad ea quae praecedunt; in C haec usque ad مستقر recte desunt. Revera haec inde a loco priore de قسطينية, excepta descriptione بلد غمر, male hic posita sunt. *h*) B قس. *i*) نيزاو. *k*) Iterum desideratur nomen. Intelligitur نقاوس الزاب. *l*) C الامراء. *m*) المغرب. *n*) C om haec. Deinde القري والاخر et mox الجانب الذي بايديم. *o*) C بلد جليل نزهة كثير الاشجار غزير et deinde وصاغ C. *p*) pro و بين habet. *q*) لانهار. Fortasse intelligitur كرنطة, cf. Ibn H. ٧٣ ult. seq.

ناحية *e* جليلة عامرة المدن برية *b* وبحرية *b* نفيسة سرية *e* والزاب *e* مدينتها
المسيلة * وفي ايضاً ناحية على ما وصفنا مذكورة في الاقليم غير ان طنجة
اجل *e* *

سجلتمة قصبة جليلة على نهر بعزل عنها يفرغ *e* في قبلتها وفي طولانية
نحو القبلة عليها سور من طين وسطها حصن يسمى العسكر فيه للجامع ودار *e*
الامارة شديدة الحرة والبرد جميعاً صبيحة الهواء كثيرة النمر والاعناب
والزبيب والفواكه واللحوب والرمان والخيرات كثيرة الغرباء موافقة * الله يقصدونها
من كل بلد ومع ذلك ثغر فاضل *f* برستاقها معادن الذهب والفضة وهم اهل
سنة وقوم *g* جباد بها *h* علماء وعقلاء لها باب القبلى بلب الغربى *i* باب غدغير
الجزارين *k* باب موقف زناتة *l* وغيرها * وفي في رمال ولهم مياه *e* * ودرة لها *m* 10
رستاق واسع ومنابر على نهر جزار نحو سنة ايام *e* وعريش *n* رستاق فيه منابر
وسائر المدن محيطة بها *e* في الرمال عمارات *e* ومعادن الفضة بتازررت *p* ومعادن
الذهب بين هذه الكورة *q* وبلد السودان وليس في العالم اصفى ولا اوسع منه
والضرف الى الكورة صعبة لانه *r* في مغاور وحشة ذات رمال *e*

بكرم *e* قصبة اصفلية على البحر في الجزيرة اوسع من الفسطاط الا انها 15
متفرقة بناوهم حجر وجبل وهي حمراء وبيضاء يحدق بها القوارات والغازير *e*
ويسقيها نهر يقال له وادي عبّاس والارحية وسطها كثيرة الفواكه والخيرات
والاعناب الماء يضرب للحائط ولها مدينة داخلية بها للجامع والاسواق في الربض

على *C* *d*. وناحية الزاب *C* *c*. *C* sine copula. *b*. وناحية طنجة *C* *a*.

C *e*. ما وصفنا ايضاً غير ان طنجة اجل وتسمى هذه الكورة السوس الادنى
من قصدها يدخل اليها وتختار وفي مع ذلك ثغر جليل *C* *f*. يقلب

et زيارته *C* *i* زيارته *B* *l*. للجزارين *C* *k*. الغرب *C* *i*. وبها *C* *h*. قوم *B* *g*.
eandemque ob causam (vid. Dimashqi ١٣٣١) sic appellata est. *C* *o*. قد احاطت
بتازررت *ubi* 2, ١٩١, Bekri. Vid. مداررر *C* *p*. ببادررت *B* *p*. بالقصبة من كل وجه
انعمارات *B* *s*. *C* *om*. *r*. الكور *B* *g*. (الفضة omisso ومعادن *C* *habet*)
والجزارين *C* *posteriorius habet*; والخباس

ومدينة اخرى خارجة مسورة تسمى الخالصة *a* باربعة ابواب باب كتامة *b* باب
الفتوح باب البنود باب الصناعة وبها ايضاً جامع ولها اسواق *c* وأطرابلس
بحرية غربية مسورة شربل من نهر *d* وعين المغطا ومازر *e* غريتان *f* وقلعة
البليط *g* محصنة في الهواك مأوهم من عين تنبع فيها *h* وجرجنت *i* بحرية مسورة
j شربل من آبار *k* وبثيرة *l* بحرية غربية مسورة بسور حصين كانها قلعة *m*
وسرقوسة *n* مدينتان ملتزمتان لها ميناء عجيب ولها خندق يدور فيه ماء
البحر *o* ولنتيني *p* مسورة على نهر قريبة من البحر بناوهم حجر *q* وقصانية *r*
بحرية قبلية مسورة وفي مدينة الغيلة *s* والبياء *t* مسورة بحرية قبلية شربل
من ماء جار *u* وبطرنوا *v* شرقية تحت جبل النار الجارية *w* وطبرمين *x* بحرية
10 شرقية تطل على بلد الروم شرقية لها قلعة من حجارة فرضة من البحر وسائر
المدن الشرقية عشر *y* على ما ذكرنا غير ان قلعة الصراط في الهواك *z*
وبطربية *aa* قبلية برية مسورة في وسطها قلعة فيها كنيسة *ab* وبطنيق *ac* غير
بحرية كثيرة الخاء وكذلك اخيلس وبلجة *ad* في فحس *ae* وصقلية جزيرة
واسعة جليلة ليس للمسلمين *af* جزيرة اجل ولا امر *ag* ولا اكثر مدناً منها
15 طولها اثنا عشر يوماً في عرض *ah* اربعة أيام وبينها *ai* وبين الروم مجاز من نحو
مطلع الشمس عرضه اثنا عشر يوماً وهو الخليج الذي يعد في *aj* البحار الخمسة *ak*

- a*) للخاصة *C*. *b*) كمامة *B*. *c*) In *B* nominis locus albus relictus est. In *C*
descriptio harum urbium desideratur. *d*) وآرب *O*. Nomen عين المغطا incog-
nitum erat Amario, sed opinabatur locum non differre ab الشاقة *Sciacca*. In
App. ad Bibl. Sic. p. ٥٦ proposuit coniecturam legendi القطع عين, quod respon-
deret hodierno Canicatti. Sed lectio recepta apud nostrum plus semel recurrit
et constat, vid. quoque supra p. ٣١. *e*) مدينة الفيل *Vulgo*. *f*) *B* عشرة.
g) Lacunam impleveram primum nomine قزليون, sed deinde secutus sum Amari
l. p. ٥٩, 13 qui praefert بطرية. *h*) ولسك *B*. *i*) *C* pro his omnibus: وبقية
اليوم. *k*) *C* add. المدن منها شرقيات وغربيات وقبليات وقلعة الصراط في الهواك
l) *C* om. *m*) *B* om. *n*) *C* وبينهم. *o*) Emendare iussit Amari et
etiam opinabatur pro عرضه substituendum esse طول (l. p. ٥٧, 4), sed
videtur lacuna esse in textu, nam in seqq. intelligitur Adriaticum mare.
p) *C* عدّه للجيهاني من.

قُرْطَبَة في مصر *a* الاتدلس سمعت * بعض العثمانية *b* يقول في اجل من بغداد *c* في صحراء يطل عليها جبل ولها مدينة جوائية وربض *d* للجامع في المدينة * واسواق واعلب *e* الاسواق ودار السلطان في الربض قدامها واد عظيم سطوحهم قراميد *f* للجامع من حاجر وجبل وسواريه رخام * حواليه مياض *g* والمدينة خمسة ابواب باب الحديد باب *h* العطارين باب القنطرة باب اليهود باب *i* عامر * وقد دلت الدلائل واتفقت الاراء على انه مصر جليل رفق ثيب وان ثم عدلاً ونظراً *k* وسياسة وطيبة ونعماً طاهرة وديناً وان ناحية الاندلس * على ساجية *l* هيطل ابداً ثم غزاة ابداً في جهاد ونغير * مع علم *m* كثير سلطان خطير وخصائص وتجارات وفوائد *n* وحديث *o* بعض الاندلسيين انهاه ثلاثة عشر رستاقاً على خمسة عشر ميلاً ارجونة مسورة ليس لها *p* بساتين واشجار لكنها *q* بلد للبوب *r* ولهم عيون ومزارعهم على المطر *s* وقسطلة على ثلاثة عشر ميلاً *t* من ارجونة وفي في سهلة كثيرة الاشجار والزيتون والكمات ومشاربهم من آبار ويسقون البساتين بالسواني *u* شؤدر على ثمانية عشر ميلاً من قرطبة * وهي في سهلة كثيرة الزيتون جداً شربهم من اعين *v* مارتش على خمسة عشر ميلاً من قرطبة *w* وفي جبلية ليس لها غير الكمات ولهم *x* اعين *y* وقنبانش على خمسة عشر ميلاً وفي *z* سهلية ذات مزارع اكثرها بموضع يقال له قنبانية *aa* مشاربهم من آبار *ab* وفج ابن لقيط على خمسة وعشرين ميلاً في سهلة كثيرة المزارع شربهم من آبار *ac* وبلاط مروان على ثلاثين ميلاً لها واد جرار *ad* سهلية ذات مزارع *ae* وبريانه *af* ذات مزارع سهلية شربهم

a) المصر الاخر وقصبة *C*. *b*) عثمانيه. *c*) بغداد. *d*) *C* om. et habet. *e*) *C* om. et habet. *f*) *C* om. et habet. *g*) *C* om. *h*) *B* cum copula. *i*) *C* دلت الدلائل. *k*) *C* et mox عدل ونظر. *l*) *C* دين et نعم. *m*) *C* وعلم. *n*) *C* واخبرني. *o*) *C* et om. مثل. *p*) *C* ولكنهما. *q*) *C* وبالبحر المدّة الطويلة وكان يرجع الى علم وعقل الاندلس. *r*) *C* وفياباس *B*. *s*) *C* وقر. *t*) *C* In *B* haec desunt (مارس). *u*) *C* سهلة. *v*) *C* om. Deinde *B* سهلة. *w*) *C* حماسه. *x*) *C* حماسه *sic* قياييه *B*. *y*) *C* وبريانه *B*. *z*) *C* وبريانه *B*. *aa*) *C* Ideo putavi Burrianam ferri posse, quod patet hanc descriptionem non quo loco esse, nec hanc pertinere ad regiones Cordovae.

من آبار وفيها حصن من حجارة والبرص حوله وللجامع في الحصن والاسواق في
البرص ٥ حصن بُلْكُونَة ٥ كثيرة الزيتون والاشجار والعيون مسورة بحجارة
شربهم من عين واحدة وآبار ٥ على اربعين ميلاً ٥ من قرطبة ٥ الشديدة ٥ على
جبل كثيرة الكروم ٥ والمزارع والتين والعنب شربهم من اعين وآبار على يومين
٥ من قرطبة المنزل فج ابن لقيط ٥ وَاَبَى عَبْدُ اللَّهِ من نحو القبلة على اربعين
ميلاً ٥ من قرطبة المنزل وادى الرُّمَّان سهليّة ذات مزارع وانهار واشجار ٥
قرسيس على ستين ميلاً * من قرطبة ٥ سهليّة كثيرة التين والاعناب ٥ والزيتون
الكبير ٥ شربهم من اعين ٥ جِيَّان على خمسين ميلاً * من قرطبة ٥ اسم الرستاق
أَوَّلَبَة ٥ ومدينة جِيَّان على جبل كثيرة الاعين قد خرب حصنها غير انها منيعة
١٠ بالجبل بها اثنتا عشرة ٥ عينا ثلاث عليها ارحية تقوم بالاندلس ومن ثم ميرة
قرطبة وثمارها كثيرة ٥ وصف ما شئت من طيبها ورحبها فانها جنة الاندلس
على ما حكى لي ودل آخر الاسم * على انها ناحية ٥ بنيانهم بالحجارة باردة كثيرة
البراج ٥ ويكورتها حر ٥ في عداد النواحي قياساً على * ما رتبنا ٥ ومذنها
للجفر ٥ على الجبل كثيرة الادوية والارحية على عشرة اميال ٥ من جِيَّان كلها

- a) حجر ملكوده C addit. b) C addit. c) C addit. d) B السدة. C السدة. e) C om. من قرطبة. f) B يوما. C om. g) C om. h) C om. et habet. i) C om. والكمرات. j) B et C اوليه. k) B et C اوليه. l) B et C اوليه. m) B et C اوليه. n) B et C اوليه. o) B et C اوليه. p) B et C اوليه. q) B et C اوليه.
- a) حجر ملكوده C addit. b) C addit. c) C addit. d) B السدة. C السدة. e) C om. من قرطبة. f) B يوما. C om. g) C om. h) C om. et habet. i) C om. والكمرات. j) B et C اوليه. k) B et C اوليه. l) B et C اوليه. m) B et C اوليه. n) B et C اوليه. o) B et C اوليه. p) B et C اوليه. q) B et C اوليه.
- a) حجر ملكوده C addit. b) C addit. c) C addit. d) B السدة. C السدة. e) C om. من قرطبة. f) B يوما. C om. g) C om. h) C om. et habet. i) C om. والكمرات. j) B et C اوليه. k) B et C اوليه. l) B et C اوليه. m) B et C اوليه. n) B et C اوليه. o) B et C اوليه. p) B et C اوليه. q) B et C اوليه.
- a) حجر ملكوده C addit. b) C addit. c) C addit. d) B السدة. C السدة. e) C om. من قرطبة. f) B يوما. C om. g) C om. h) C om. et habet. i) C om. والكمرات. j) B et C اوليه. k) B et C اوليه. l) B et C اوليه. m) B et C اوليه. n) B et C اوليه. o) B et C اوليه. p) B et C اوليه. q) B et C اوليه.

اشجار وثمار وزيتون واعناب على واد تجمع الفواكه * وَيَقْفُوا وفي جبلية
لها اودية تخزنها منها عيون ^٥ تدير الارحية كثيرة التوت والزيتون. والتين *
والتين * مسورة على جبل شربهم من اعين كثيرة التين والزيتون والكروم *
قلت مسورة * في قنباية لا بساتين لها زاكية ^٢ * وَغَرْنَاطَة على واد * به
مُنِيَّة طوله ثلاثة عشر ميلاً للسلطان فيه من كل الثمار حسن عجيب سهلية *
كثيرة المزارع قلت وما المُنِيَّة قال البستان ^٥ * مَنِّيَشَة مسورة على واد كثيرة
الزيتون * والتين سهلية * وَيَبَاسَة مسورة في جبل بناوهم طين وشربهم من اعين
كثيرة التين * والكرمات قلت هل بقي لقرطبة غير هذه الرساتيق والمدن
قل لا قلت فاشبيلية وبجانة وذكر عدّة من البلدان قال هذه نواح
لها اقليم كما تقول القيروان ^٤ وتاهرت وسجلماسة وم يسمن الرستاق اقليماً ¹⁰
فعلت انها كور على قياسنا وانها ان لم تكن اجل من كور هيطل فليست
بقل منها فيحصل القول واثبت الدلائل على ان مثل المغرب كمثل المشرق
كل واحد منهما جلتان فكما ان المشرق خراسان وهيطل يفصل بينهما
جيحون فكذلك المغرب ^٣ والاندلس يفصل بينهما بحر الروم غير اننا * نعاجز
عن تكبير الاندلس * فتركناها على الجملة ووصفنا كورة قرطبة لما كثر المخبرون ¹⁵
عنها * واتضح عندنا امرها وعرضت كتابي على شيخ من مشايخهم فقال
على هذا القياس يجب ان تكون الاندلس ثمان عشرة ^٥ كورة فعّد بجانة
مالقة بلسانية تدمير سرقوسة ^٥ يابسة وادي الحجرة تطيلة ^٢ وشقة مدينة
سالم طليطلة لشبيلية بطليوث باجة ^٥ قرطبة شدونة الجزيرة الخضراء

وقانت Deinde C. والكرمات C d. ومارتين C c. عيونها B b. تاجر B a.
C g. وغرناته i. e. وغرناته C om. et habet deinde f. قنباية B om. C e.
طوله ثلثة عشر ميلا ميه (منية ل). واحدة بستان فيه من كل الثمرات حسن
ومنيصة C Deinde. متية (indistincte) B pro منية. عجيب وهو منتزه السلطان
B l. Haec in C desunt. i) B وبجانة. k) C om. cum و seq. l) B
B et O. لم ندخل الاندلس فنكورها C n. الرقاق C addit m). وليست
Intelligitur Saragossa. B q. ثمانية عشر B et C p). المخبرين
س Videtur autem esse orta prior pars e littera B s). بطليو B r).
olim superscripta postremae litterae nominis بطليوث.

وسالت آخر فقال صدق وزاد لِبَيْرَة خُشْبَة ^a ويجوز ان يكون بعض هذه
البلدان نواحي قيسًا على ايلات وكش ولصغانيان والله اعلم بالصواب ^b

جمل شوون هذا الاقليم

هو اقليم جليل كبير طويل يوجد فيه اكثر ما يوجد في سائر الاقليم
^c مع الرخص كثير النخيل والزيتون به مواضع للحر ومعادن البرد كثير اليهود
جيد الهواء والماء * فلما للحر فلك تجد من مصر الى السوس الاقصى ^d الا في ^e
مواضع فان بها جبالا وبلدانا باردة والغالب على الاندلس البرد كثير،
المجذمين والخصيان والثقلان ^f والبخله قليل القصاص رفق يحبون العلم واهله
ويكثرون التجارات والتغرب ^g واما المذاهب فعلى ثلاثة اقسم اما في ^e
¹⁰ الاندلس فمذهب مالك وقراءة نافع ^h ويقولون لا نعرف الا كتاب الله
وموطأ مالك فان ظهوروا على حنفي او شافعي ⁱ نفوه وان عثروا * على معتزلي ^j
او شيعي ونحوهما ^m ربما قتلوه * وبسائر المغرب الى مصر ⁿ لا يعرفون مذهب
الشافعي رحمه انما هو ابو حنيفة ومالك رحمه وكنت يوما اذ اكرم ^p بعضهم
في مسألة فذكرت قول الشافعي رحمه ^q فقال اسكت من هو الشافعي انما كنا
¹⁵ بنحريين ^r ابو حنيفة لاهل المشرق ومالك لاهل المغرب افنتركهما ونشتغل
بالمساقية، ورايت اصحاب مالك رحمه يبغيضون الشافعي قالوا اخذ العلم عن
مالك ثم خالفه وما رايت فريقين احسن اتفاقا واقل تعصبا منهم ومعنتهم
يحكون عن قدمائهم في ذلك حكايات عجيبة حتى قالوا * انه كان الحاكم سنة

a) B لبيرة خشنة. b) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٣٣١. c) B om.
d) C verba. e) كثيرة. f) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٣٣١. g) B sine punctis, ut quoque seq.; والثقلان. h) C addit. i) C addit. j) C addit. k) C addit. l) C om. m) او نحوها. n) ومن مصر الى السوس الاقصى. o) C om. p) B اذكر. q) C om., sed addit. r) B sine punctis, C بحران. s) C et mox الشرق. t) B وبشتغل. Deinde C بالمساقية.

حنفي سنة مالكي، قلت وكيف وقع مذهب ابي حنيفة رحمه اليكم ولم يكن على سابلكم قالوا لما قدم وهب بن وهب من عند ملك رحمه وقد حاز من الفقه والعلوم ما حازه استنكف اسد بن عبد الله ان يدرس عليه لجلالته * وكبر نفسه فرحله الى المدينة ليدرس على ملك فوجد عليه فلما طال مقامه عنده قال له ارجع الى ابن وهب فقد اودعته علمي وكفيتكم به الرحلة * فصعب ذلك على اسد وسأل هل يعرف لملك نظير، فقالوا فتى بالكوفة يقال له محمد بن الحسن صاحب ابي حنيفة قالوا فرحل اليه واقبل عليه محمد اقبلاً لم يقبله على احد ورأى فهما حرصاً فزقه الفقه زقاً فلما علم انه قد استقل وبلغ مراده فيه سيئه الى المغرب فلما دخلها اختلف اليه الفتيان ورأوا فروغاً حيرتهم ودقائق اعجبتهم ومسائل ما طنت 10 على اذن ابن وهب وبخرج به للخلق وفشا مذهب ابي حنيفة رحمه بالمغرب، قلت فلم لم يفش بالاندلس قالوا لم يكن بالاندلس اقل منه فهنا ولكن تناظر الفريقان يوماً * بين يدي السلطان فقال لهم من اين كان ابو حنيفة قالوا من الكوفة فقال ملك قالوا من المدينة قال علام دار الهجرة بكفينا فلم باخراج اصحاب ابي حنيفة وقال لا احب ان يكون في علمي مذهبان * وسمعت 15 هذه الحكاية من عدة من مشايخ الاندلس، والقسم الثالث مذاهب الفاطمي وفي على ثلاثة اقسام احدها ما قد اختلف فيه الاثمة مثل

- كيف C b). كان الحاكم سنة يكون مالكي سنة يكون حنفي C a).
مالك C addit f). فخرج C e). حان من العقبة ما حان C d). C om. c).
C k). قالوا et deinde نظيراً C i). فساعة هذا القول C h). علمي C g).
C Mox. وبخرج B m). استقل pro اشتغل B. استقل شيعه C l). فزقه - رقا
عند C p). قد كان فاشيا C o). في الاندلس C Deinde. يفشوا B n). للخلق
وسئلت عن هذه للحكاية جماعة من C e). احب اليها C r). قال فمالك C q).
اهل الاندلس فقالوا صريحة واطن السلطان تعصب لان بنى امية بيغضون علياً
et addit: وعلم ابي حنيفة عن علي ولا يحبون اهل الكوفة لانهم شيعة
الفقهاء C addit d). والقسم الثاني مذاهب اهل الرقاق وعلى (على l.) ما ذكرنا

القنوت في الفجر ولجهر بالبسملة والوتر بركعة * وما اشبه ذلك *a* والثاني الرجوع الى ما كان عليه السلف مثل الائمة مثنى التي رثها بنو امية الى واحدة * ومثل لبس *b* البياض الذي رثه بنو العباس الى السواد *c* والثالث ما تفرد به ممّا لا يخالف الائمة وان لم يعرف له قدمته *d* مثل للبيعة في الانان وجعل أول الشهر يوماء يرى فيه الهلال * وصلاة الكسوف بخمس ركعات وسجدين في كل ركعة وهذه مذاهب الشيعة *f* ولهم تصانيف يدرسونها ونظرت في كتاب الصائم * فلذا *g* يوافقون المعتزلة في * اكثر الاصول *h* ويقولون * بمذهب الاسماعيلية * ولم فيه سر لا يعلمونه ولا يأخذونه * على كل احد الا من وثقوا به بعد ان يحلفونه ويعاهدونه *i* وانما سموها باطنية لانهم يصرفون ظاهر القرآن الى بواطن وتفسير غريبة ومعان دقيقة وهذه الاصول مذاهب الادريسية *10* وغلبيتهم بكورة السوس *m* الاقصى وفي قريبة من مذاهب القرامطة * واهل المغرب والمشرق في مذاهب الفاطمية على ثلاثة اقسم منهم من اقر بها واعتقدها ومنهم من كفر بها وانكرها ومنهم من جعلها في اختلاف الائمة *n* واكثر اهل اصقلية حنفيون *o* وقرأت في كتاب صنّفه بعض مشايخ *p* الكرامية بنيسابور ان *15* بالمغرب سبائة خانقاه لهم فقلت لا والله ولا واحدة *q* واما القرات في جميع الاقليم فقراءة نافع حسب *q*

الرسم *p* لا يشهد في هذه الاقليم السنة الا معدّل وحضرنا يوماً املأنا فمروى ابو الطيب حمدان ان اكتب شهادتي فهتيت بذلك ولا يأخذون البيت الا من الرأس او الرجلين ويصلون كل ترويجة ويجلسون ولا يسلخون الاغنام اذا

والثالث مذاهب *d* *C* addit وشبههما *e* *C* وليس *b* *C* واشباهها *a* *C* (لا omissio بحالف *B*) الهيعة *et mox* (من مذاهب *l*) الذي لا يخالف الائمة ورأيت بليديم: *C* haec om. et deinde habet: *f* (دري *B*) ترى *et deinde* يوم *C* *e* *C* بالتناسخ *C* *i* اشياء *C* *h* *B* om. *g* تصانيف في هذا الباب وسموا *C* Deinde. يحلفونهم *C* tantum. يحلفونه ويعاهدونه *B* *i* الا على من يثقوا والغالب على اصقلية اصحاب *C* haec omnia om. Deinde habet: *n* *C* بالسوس *m* *C* ورسولهم *C* *p* المشايخ *B* *o* *reliquis denuo omissis*. الى حنيقة *ad* اقل *omissis*.

شروها ويدخلون للملأمت بلا ميازr الأ القليل وبلغرب رسومهم مصريةً ألا
 انهم أقل ما يتطلّسون وكثيراً ما يجعلون الرءاء بطاقين e ثر بطرحونه على
 ظهورهم * مثل العناية h احجاب قلانس مصبغة e والبربر بيرانس سود واهل
 الرساتيف باكسية والسوقة بمناديل والتجار يركبون احمرة مصرية وبغلاً e وكل
 مصاحفهم ودفاترهم مكتوبة في رقوف * واهل الاندلس e احدث النلس في الوراقة e
 خطوطهم مدورة f و e وبه تجارات تحمل g من برقة ثياب الصوف والاكسية
 ومن اصقلية الثياب المقصورة للجيدة ومن افريقية الزيت والفسنق والرعفران
 واللوز والبرقوق h والمزود والانطاع والقرب ومن فلس e التمر وجميع ما
 نكنا ومن الاندلس بز e كثير وخصائص وعجائب e ومن خصائص الاقليم i
 المرجان يخرج من جزيرة في البحر اسم مدينتها مرسى m الكرز يدخل اليها 10
 في طريق دقيق n كلهدية من بحرها يرتفع القرن وهو المرجان * لا معدن له
 غيره ه وفي جبال في البحر يخرجون الى جمعه في قوارب ومعهم صلبان من
 خشب قد لقوا عليها شيئا من الكتان المحلول وربطوا في كل صليب حبلين
 ياخذهما رجلان فيميان بالصليب g ويدير النواتي القارب فينتعلف بالقرن ثر
 يجذبونه فمنهم من يخرج عشرة آلاف الى عشرة دراهم ثر يجلى في اسواق لهم 15
 ويبلغ جزافاً رخيصاً ولا اشراق r له قبل جليه ولا لون e وبتطيلة e سمر
 كثير e وبلاندلس السفن e الذي يتخذ منه مقابض السيوف ويقع اليهم من
 البحر المحيط عنبر كثير في وقت من السنة e ويرتفع من اصقلية نوشادر كثير
 ابيض وسمعت انه قد انقطع معدنه واستغنى عنه اهل مصر بدخان

- ولباس البربر بيرانس et deinde مقنعة C c). بطاقتين C a).
 يحمل C g). خطوط مدورة حسنة C f). وسم من C e). وبغلا B d).
 ومن C d). بزاً كثيراً C بـ k). فارس B i). والبرقوق B h). والرقوف C
 C om. et habet: n). دقيقة C n). للخر Deinde B مرص C m). للخصائص
 Deinde B ثر يرميان الصليب C q). عليه C p). وهو في جبال جوف البحر
 ,وبنطليه B e). ولا اشراق له ولا لون قبل ان يجلا C اسواق B r). ويدل
 C Vid. Istakhrī ff, 10. Male B et C الشعر; vid. Ist. ff, 10.

للمنات *a* واما الارطال *h* فكانت بغدادية في الاقليم كله الاء الذى يوزن به
 الفلفل فانه يشف على البغدادى عشرة دراهم والآن هو المستعمل في اعمال
 افانمى بالمغرب كله *h* والمكاييل قفيز القيروان اثنان وثلاثون ثمناء والشمس
 ستة امداد بمد النبى صلعم وقفيز الاندلس ستون رطلا والرابع ثمانية عشر
 رطلاً وفنيقة نصف القفيز، ومكاييل الفاطمي *g* الدوار وفي التي *h* تشف على
 وبيبة مصر * بشى يسير *h* قد ألجم راسها بعارضة من حديد واقيم عمود من
 قلعها الى العارضة فوقه؛ حديد يدور على راس البيبة فاذا اترعها *h* ادار
 الحديد فمسحت فم البيبة * وصح الكيل، وارطاله رصاص على كل رطل اسم
 امير المؤمنين فان اجتمعت ارطال بموضع واحد بسط صبيها وطبع على كل
 10 رطل ولو كانت عشرة *h* واما نقود *i* في جميع اعماله * الى اقصى دمشق
 فالدينار بزل *m* عن المثلقال حبة اعنى شعيرة والسكة مدورة الكتابة وله ربع
 صغير يؤخذ *n* بالعدد والدرهم ايضا زال له نصف *h* يسمنه القيراط وربع
 وثمان ونصف ثمن يسمنه الخروبة *p* يؤخذ للجميع بالعدد * ولا يرتصون في
 المعاملة بالقطع *h* وسنجهم من *h* زجاج مطبوع كما ذكرنا * من الارطال *h*، ورطل
 15 مدينة تونس *q* اثنتا عشرة اوقية والوقية اثنا عشر درهما *h*

والعجائب بهذا الاقليم كثيرة منها ابو قلمون وفي دابة تحتك بحجارة *r*
 على شط البحر فيقع منها وبرها وهو في لين الخبز لونه لون الذهب * لا
 يغادر منه شيئاً وهو عزيز الوجود *h* فيجمع وينسج * منه ثياب؛ تتلون في

- a*) C addit: واشياء ازر وثياب ازر ويعمل بالاندلس *b*) C et deinde: رطلهم *c*) B om. *d*) C فهو *e*) C
 واهل الاندلس على رطلهم وامر ان يتخذ من الرصاص addit: كله Post. بالمغرب
g) C اثنتين وثلاثين ثمن *f*) C. ومكاييلهم Deinde. ويطبع عليها (sic) اسمه
 فنزعها *h*) B حديدة تدور C Deinde. فوق *i*) B *j*) C om. *k*) C المغرب.
l) B (نزل) الدينار الا بالحجاز الدينار نزل *m*) C. ونقود *n*) C om. *o*) C sine punctis. *p*) C الخروبة Deinde. *q*) C
 اثنى عشر *r*) C. بالبحجارة Cf. Ist. ٢٢. *s*) C يونس Deinde B et C. *t*) C وبها B et C. *u*) C منه.

اليوم ألوانا * ويمنع السلطان من حمل ذلك الى البلدان ألا ما يخفى عنهم
 ربما بلغ الثوب عشرة آلاف دينار، باصقليّة جبل تغور منه النار اربعة اشهر
 في كل عشر سنين مرة وسائر الاوقات يدخن حوله ثلوج متلبدة ألا موضع
 الدخان، بمدينة إيكجاء عيون تخرج اوقات الصلاة ثم تغور فان
 * قصدها رجل، كان قد قتل نفسا بغير حق ثم يخرج له شيء *d*، فان قال قائل
 انك تركت كثيرا من العجائب في هذا الاقليم * ثم تذكرها قيل له
 * انما تركنا ما ذكره من قبلنا في تصانيفهم ومن مغاير كتابنا الاعراض عما
 ذكره غيرنا واحش شيء في كتبهم ضد ما ذكرنا الا ترى انك اذا نظرت في
 كتاب الجيهاني وجدته قد احتوى على جميع اصل ابن خرداذبة وبناه عليه
 واذا نظرت في كتاب ابن الفقيه فكأنما انت ناظر في كتاب الجاحظ والزيج 10
 الاعظم واذا نظرت في كتابنا وجدته تسبح وحده يتيمًا في نظمه ولو وجدنا
 رخصة في ترك جمع هذا الاصل ما اشتغلنا به ولكن لما بلغنا الله تعالى اقصى
 الاسلام وارانا اسبابه والهمنا قسمته وجب ان ننهي ذلك الى كافة المسلمين
 الا ترى الى قوله تعالى *فَلْيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ، أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا*
 وفيما نذكره عبرة لمن اعتبر وفوائد لمن سافر 15

واما ارض السودان فلها تتاخم هذا الاقليم ومصر من قبل الجنوب وفي
 * بلدان مقفرة واسعة شاذة *m* وهم اجناس كثيرة وفي *n* جبالهم عثة ما يكون
 في جبال المسلمين من الفواكه غير ان اكثرهم لا يذوقونه ولهم فواكه اخر
 واغذية واطعمة وحشائش لا توجد عندنا ولا تعامل بينهم بالذهب والفضة

ربما بلغ الثوب من الف الى احدى (احد. l) عشر الف: *a*) C om., sed deinde habet. وفي B sequitur. In B ايكجا C, ايكجا B *b*). درهم ويمنع السلطان من حمله. *c*) B om. Deinde C om. كان. *d*) C ماء (يخرج B). *e*) C تركت. *f*) عجايبا كثيرة. *g*) خرداذة B. *h*) Qoran. 6 vs. 11; 12 vs. 109 et alibi. *i*) B ذكر. *k*) C pro his omnibus: انما نترك ما ذكر. Deinde السودان يتاخم. اهل التصانيف قبلنا ونذكر ما تركوه او غلطوا فيه cum annot. marg. عله بتخوم. *l*) C مقرة. *m*) B شاذة. Cf. cum his Ist. f. 10. *n*) C انهم. *o*) C كثير في C.

اما القرمطيون *a* فتعاملهم بالملح والنوبة وللش بالثياب والنوبة من *b* وراء مصر
 والباجة *c* وراء عيذاب وللمش وراء زيلع *d* ولخدم الذين ترى على ثلاثة انواع
 جنس يحملون الى مصر وهم اجود الاجناس وجنس *e* يحملون الى عدن وهم *b*
 البربر وهم * شر اجناس *e* للخدم * وللنس الثالث على شبه *f* للبش، واما
e البيض *g* فجنسان الصقالبة وبلد *h* خلف خوارزم الا انهم يحملون الى الاتدلس
 فيأخسون *i* ثم يخرجون الى مصر والروم *k* يقعون الى الشام واقور وقد انقطعوا
 بخراب الشغور * وسالت جماعة منهم كيف يخلصون فتحصل لي ان الروم
 يسلمون اولادهم ويجرزونهم على الكنائس لئلا يشغلوا بالنساء وتؤذيهم الشهوة وكان
 المسلمون اذا غزوا اغاروا على كنائسهم واخرجوا الصبيان منها *l*، واما الصقالبة
 10 فلنهم يحملون الى مدينة خلف بجانة اهلها يهود فيأخسونهم واختلفوا على
 هذا فقال بعض *m* يمسح القضيب والمزودان *n* في مرة واحدة وقال بعضهم *o* يشق
 المزودان ويخرج البيصتان ثم تجعل تحت القضيب خشبة ويقط من اصله *p*
 وسالت غريب *q* للخدم وكان من اهل العلم والصدق فقلت ايها المعلم اخبرني *q*
 عن امر الخدم فان العلماء قد اختلفوا فيهم وابو حنيفة يجعل لهم فراشا
 15 * ويلحق بهم ما تلد نساؤهم *b* وهذا علم لا يستفاد الا منكم قال صدق ابو
 حنيفة رحمه وسأخبرك بحالهم اعلم انهم اذا قربوا للاختباء *r* شق للخصوتان *s*
 فاخرجت البيصتان فربما فزع الصبي فصعدت احدى البيصتين الى جوفه
 وطلبت فلم توجد في الوقت ثم تنزل بعد ما التحم الشق فان كانت
 اليسرى كانت له شهوة ومنى *t* وان كانت اليمى خرجت له لحية * مثل فلان

a) *Intelliguntur probabiliter Garamantes incolae Djermae* (جرمة); cf. *Add.*

et *Em. ad Tab. III, Ivov.* *b*) *C om.* *c*) *B والباجة.* *d*) *C وجنسان.*

e) *C om.* *f*) *C واخر يشبه.* *g*) *C البيضان.* *h*) *B وبلدان.*

i) *C pro his: فأنهم.* *l*) *C يقعون* et *deinde* وجنس الروم *C k*.

يسلمون البيض ويدعون القصب وهم يفعلون هذا بصبيانهم اذا وهبهم للكنائس

(منها *pro* منهم et *بحرورهم* et *يسلمون B*) فكان المسلمون اذا غزوا سبوه من الكنائس

غريب *p*) *Sic B; C* بعض *o*) *C* المزودان *n*) *B hic et deinde* قوم *m*) *C*

واخرج *Deinde B* الخصيتان *C* للخصوتين *B s* للاختباء *r*) *C* خبرني *q*)

t) *C* تتك *u*) *C om.; cf. Djahiz, Bayān I, 11v, 5.*

وخلان ^a فابو حنيفة رحّة اخذة بقول النبي صلعم الوند للفراش وجاز ان يكون من الخدم الذين ^e بقيت بيضتهم * ونكرت قوله لاني سعيد الجوري نيسابور قال قد يجوز هذا لان احدى بيضتى صغيرة وكانت لحيته نزرًا خفيفة، واذا خصوص جعلوا في منفذ البول مرود رصاص يخرجونه اوقت البول الى ان يبرءوا كي لا يلتحم ^h ⁵

ولغتهم عربية غير انها منغلقة مخالفة لما ذكرنا في الاقليم ولهم لسان آخر يقارب الرومي وكلما قرب من مغرب الشمس كان ^e اشدّ بياضًا وزرقة عيون وكتافة ^f في لحاهم ^g كبر * وموضعهم بمدينة ^h سطيف وهم مهّدا الامر لعبيد الله، والغالب على بوانى هذا الاقليم البربر * اكثرهم بكورة السوس ^a وهم قوم على * عمل الخوارزمية ^h لا يفهم لسانهم ولا ترضى ⁱ طباعهم ¹⁰ * مع خسة وشدة سمعت ان احدهم يشدّ وسطه بنفقته فيذهب الى الحج ويرجع وفي معه فحينئذ تزوج واقل من لا يزور بيت المقدس منهم ^a ومن عيوبهم ان بافريقية ^m مدينتين * بهما تباع ⁿ لحوم الكلاب على القنارات وهما قسطنطينية ^o ونقطة ويتهمون بطرح لحوم الكلاب في الهرائس مع غشامة ^p وسوء خلق وغلظة يرى ^q احدهم يطبخ القدر ثم يبيع ^r اللحم او الشرّة والطرق ¹⁵ الى اقصيه صعبة في رمال ومفاوز ^s

واما الولايات فلم يخطب لغير بنى امية بلاندلس قطّ، واما السوس الاقصى فلن اول من غلب عليها ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن ^e بن علي ابن ابي طالب وذلك ان ادريس اقلت من وقعة العباسيين بالطالبيين ^e بفتح

a) C om. b) B اخذ. c) B الذى. d) C haec om. Pro الجورى B habet
 e) C. احمد بن محمد et nomen habebat جور نيسابور ^e Oriundus erat. للجورى
 كبر f) C كتابة. g) Lacuna non indicata in B neque in C. Sequens
 nunc sensu caret. Patet excidisse mentionem de tribu Ketama. Cf. Ist. ٣٦.
 h) C add. الذين. i) C add. سطيف. Deinde B ومدينتهم.
 j) C قسطنطينية. k) B يبيع فيهما. l) C مدينتان. m) B افريقية. n) برضى.
 o) C وقفه. p) C حسين. q) B sine punctis. r) C ترى. s) C عنافة.
 العباسيين بالطالبيين.

في خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى بريدھا واضح مولى المنصور وكان شيعياً
فحمله على البريد الى المغرب فوقع بارض طنجة فلستجاب له من فيها وحولها
فلما استخلف الرشيد اعلم بذلك ف ضرب عنق واضح وصلبه ^a ورس الى ادريس
الشمّاخ اليمامي * مولى المهدي وكتب له كتاباً الى ابراهيم بن الاغلب اعلمه
^٥ على افريقية فخرج حتى وصل الى زويلة وذكر لهم انه طبيب وانه ولي من
اوليائهم فاطمأن اليه وآنس به فشكا اليه علّة في اسنانه فاعطاه سنوناً مسموماً
ليلاً وامره ان يستنّ به عند طلوع الفجر وهرب فلما استنّ به قتله وطلب
الشمّاخ فلم يقدر عليه فولّى الرشيد الشمّاخ بريد مصر ^b

واما المسافات فتأخذ من برقة الى الندامة مرحلة ^c ثم الى تاكنست ^e مرحلة
¹⁰ ثم الى المغار مرحلة ^d ثم الى حليمان ^d مرحلة ^e ثم الى مخيل ^f مرحلة ^f ثم الى
جبّ الميّدان ^g مرحلة ^g ثم الى جباد ^h الصغير مرحلة ^h ثم الى حيّ ⁱ عبد الله

a) C om. b) C pro his tantum: بالسّم فاحتنا عليه فقتل ادريس بالسّم. Deinde
واما هؤلاء الذين هم على المملكة اليوم فاولّهم عبيد الله وكان داعيه addit:
معلّمه فلستجاب له كتامة (كتابہ cod.) وفتحوا له الفتوح واصلهم من سلمية
مدينة بحمص وهم من العرب من فخذ باهلة وكان يدعى اميدى ثم جلس
بعده الهادي ثم المعزّ وهو الذي فتح مصر ثم العزيز وقد كنوا ساروا الى مصر
باجيوشهم فقام فيهم ابو جعفر الضحاوي فقيه مصر فقال ايها الناس اخرجوا
الى هؤلاء القوم فانهم خوارج وجهادهم عليكم واجب لانهم يغيثون انسنة ويفرقون
(ويفرقونه cod.) الدعوة ويصلّون الامة فخرج الناس اليهم عنفاً واحداً فبزمهم
باكبست C، ياكيبست B ^c. وردّوهم وغنموا منهم غنائم (غنايما cod.) كثيرة
d) C حليمة s. ut Edrisi habet جب حليمان Vulgo. حليمان C. Bis
in B. f) B محمل C، محرا Vulgo. وادى مخيل sed. vid. quoque Jaqut IV,
٢٢٢، 16 seqq. g) B المنذر C، المنذر Edrisi. الميّدان Ibn-Khord. ٨٥، 2 ut
rec., Qodama ٢٢٢، 3. جبّ الميّدان h) B جفار C، جفار Edrisi. جفار صغير.
Quod recepi habet Ibn-Khord. ٨٥، 1 cf. ann. a.

i) Sic quoque Ibn-Khord. Edrisi جب.

مرحلة ثر الى مَرْج الشَّيْخ مرحلة ثر الى العَقَبَة مرحلة ثر الى خرائب الى
حَلِيمَة a مرحلة ثر الى خِرْبَة b القَوْم مرحلة ثر الى قصر الشَّمْس مرحلة * ثر
الى سَكَّة الحَمَام مرحلة c ثر الى جَبّ العَوْسَج d مرحلة ثر الى كَنَائِس الخَرْبِر
مرحلة ثر الى الطَّاحُونَة مرحلة ثر الى حَنِيَّة f الرُّوم مرحلة ثر الى ذات الحُمَام
مرحلة * ثر الى بُومِيْنَة g مرحلة ثر الى الاسكَنْدِرِيَّة مرحلة h وَاخَذ من ٥
طَرَابِلِس الى المَسْدُودَة مرحلة ثر الى اَرْسَطَاء k مرحلة ثر الى الرَّاشِدِيَّة l مرحلة
ثر الى قَصُور حَسَّان مرحلة ثر الى مَغْدَاش m مرحلة ثر الى سُرْت مرحلة ثر
الى قَصْرِ العِبَانِق مرحلة ثر الى اليَهُودِيَّتَيْن n مرحلة ثر الى قَصْرِ العَطِش
مرحلة ثر الى سِبْخَة مَنهُوسَة مرحلة ثر الى بَلْدَرْوَب p مرحلة ثر الى بَرْمَسْت q
مرحلة ثر الى سُلُوق مرحلة ثر الى اَوْبَرَار r مرحلة ثر الى قَصْرِ الفِيل s 10
مرحلة ثر الى مَلِيْنِيَّة t مرحلة ثر الى بَرْقَة مرحلة u وَاخَذ من طَرَابِلِس الى

- a) B et C جميلة, sed lectio nominis constat. b) Solus Bekri خرائب.
c) B haec om. d) Ita (B s. p.) etiam Edrisi: Cf. Ibn Khord. ٨٢ l. e) C.
العَوْسَجَة. f) B sine punctis, C حبيبه. g) B بوميه; cf. supra ٢٢٤ i. h) C om.
i) B انلس. k) Statio eadem intelligi videtur quae ورداسا a ceteris appellatur.
l) Bekri v, 12 الرَّاشِدَة. m) B et C بَغْرَاس, cod. Qodāmae (٢٢٤ k) مَعُوس. Edrisi ١٣٤ مَغْدَاش. Restitui nomen secundum Bekri v, 11 ubi مَغْدَاش coll. Jāqut IV, ٥٧٨ ubi مَعْرَاش. Simul e loco Bekri patet, me recte suspicatum fuisse (*Descriptio*, p. ٢٧ g et Edrisi, p. 160 ann. 2) eundem locum quoque appellatum fuisse. n) Ita etiam Ibn Khord. et Qodāma; ceteri اليبُودِيَّة. o) C مَنهُوسَة. Post hanc duae stationes exciderunt, cf. Ibn Khord. ٨٥ ult. seq. p) Sic B et C. In nullo alio itineralio occurrit, nisi apud Ibn Khord., si quidem recte ibi restitui بَلْبَد. Non enim dubito hic intelligi hunc locum, ubi secundum Nāṣir apud Jāqut I, vii, 16 caesus est Abu'l-Khattab al-Ibādhi anno 144. q) Sic codd.; Ibn Khord., Qodāma et Edrisi (hic forte تَرَسْمَت). r) Edrisi اَوْبَرَار s. اَوْبَرَار (cf. p. ١٣٥ n). Apud Ibn Khord. ٨٥, 11 et Qodāma ٢٢٢, 12 edidi ut rec. s) Ceteri قَصْرِ العَسَل. t) B مَسَة, C مَلَسَة. Lectio quam recepi etiam alibi non certa est; v. Ibn Khord. ٨٥ l. u) C hoc itinerarium inverso ordine habet. In B interdum deēst الى. Deinde C وَاخَذ.

بئر الجمالين *a* مرحلة *ث* الى قصر الدَرْف *b* مرحلة *ث* الى بارجمت *c* مرحلة *ث* الى الفَوَارَة مرحلة *ث* الى قَابِس مرحلة *ث* الى الرِّينُونَة *d* مرحلة *ث* الى كَنَابَة *e* مرحلة *ث* الى الكبس *f* مرحلة *ث* الى القيروان مرحلة *ث* تركب المغاوز الى السوس الادنى الفين ومائة وخمسين ميلاً *ث* الى السوس الاقصى ٣٣ يوماً وعرض ٥ *بحر الروم هناك *g* ١٨ ميلاً *هـ* وتأخذ من القيروان *v* مراحل الى قَفْصَة *ث* الى قَسْطِلِيَّة *h* ٣٣ مراحل *ث* الى تَاهَرْت ١٥ يوماً في رمال وقرى *ث* تقع *k* في البربر ٣ أيام الى فاس *ث* تقع *k* في عمارات *l* ٨ مراحل الى الشقور *m* *ث* كذلك في قرى وانهار الى البَصْرَة وانت في حد *هـ* السوس الادنى وان شئت فخذ من القيروان الى سَطِيف *o* ١٠ مراحل *ث* الى تاهرت *٢٠* *ث* الى فاس *٥٠* *ث* الى السوس الاقصى ١٠٣. وتأخذ من القيروان الى زَوَيْلَة شهرًا وتأخذ من القيروان الى سَجِلْمَاسَة في البرية ٣٠ مرحلة وفي العارة *p* ٥٠. وتأخذ من القيروان الى تُونِس ٣ مراحل *ث* الى طَبْرِقَة *q* ١٠ مراحل *ث* الى تَنَس ٢٦ مراحل *ث* الى جزيرة بنى زَغْنَى *٥* مراحل وتأخذ من القيروان الى قَبِس او الى نَقْطَة او الى قَرْنَة او الى سَبِيْبَة او الى مدينة القُصُور او الى المهدية مرحلتين مرحلتين وتأخذ ١٥ من القيروان الى لافس *٥* او الى الجزيرة او الى اُبَّة او الى مرسى الخَرْزَة ثلاث

- a*) Codd. الجمالين. Secutus sum Edrisi. *b*) C et ut vid. B الزرق. Vid. Edrisi, p. 142 ann. 2. *c*) B بارجمت, C بارحمب. Var. 1. vid. apud Ibn Khord. ٨١r. Lectio est incerta. Pars prior videtur esse pro ابار ut habet Edrisi. *d*) Vulgo الرينونة عين (بئر) Occurrit autem quoque ut apud nostrum in versu apud Jaqut II, ١١٥, 16. *e*) B et C كَنَابَة. Vid. *Descriptio*, p. ٢٨f. *f*) Sic B et C; cf. Ibn Khord. ٨٧a. *g*) C العبر الى الاندلس *ث*. *h*) In B deest. C contra (cod. قسطيلية) قسطيلية (قسطيلية) quod tantum valet de distantia inter Qairawān et Qastīlia. Cf. *Descriptio*, p. 78. *i*) C مرحلة. *k*) C تسير. *l*) C add. وقرى. *m*) Sic B et C. Intelligi videtur ارشقول (Rachgoun). *n*) C om. *o*) B شطيف. Ist. ٤٩, 3 habet ١٦. *p*) Ut codd. Ist. C, E et F. Distantia per desertum apud Ist. est ١٢٠. *q*) B طرفه, C طرفه. *r*) Ist. ١٦. *s*) B فنه. *t*) C سبتيه (B سبتيه). *u*) C قابس. مراحل ثلاثة ثلاثة sine مراحل. *v*) مس للحر C, مرض للحر B.

مراحل ثلاث مراحل، وتأخذ من القيروان الى قلس ^a او الى قصر الأفريقيّ او الى مَجَانَّة ^b خمساً خمساً، وتأخذ من مَجَانَّة الى تَبَسَّة، او الى بُلْغَى او نُوْقَانَة ^c او عَيْنَ الْعَصَافِير او دار مَلُول او طُبْنَة او مَقَرَة او الْمَسِيلَة مرحلة مرحلة وبين كل واحدة والاخرى على الترتيب مرحلة ^d وتأخذ من المسيلة غرباً الى أَشِير ^e ٣ ايام ثم الى تَاهَرْت ^f ٥ ثم الى فَكَّان مثلها ثم الى تَلِمَسَان ^g مرحلتين ثم الى جُرَاوَة ^h مثلها، وتأخذ من تلمسان الى صاع مرحلتين ⁱ..... مثلها ومسيلة راس حد افريقية، وتأخذ من تاهرت الى ناكور ^j ٣. مرحلة ثم الى ساجلماسة ^k، وتأخذ من قلس الى البصرة ^l ٦ مراحل، ومن قلس الى أَرْبِلَة ^m ٨ مراحل، وقد اختصرنا * مسافات هذا الجانب واجملناها لطولها وكثرتها وقلّة المسافرين فيها ⁿ، ومن القيروان الى سوسة او الى قُلْشَقَة او الى 10 تُمَاجِرَة مرحلة مرحلة ^o واما مسافات الاندلس فصَحَّ عندي ان من قرطبة وفي القصبة الى اشبيلية ٣ مراحل ثم على سمت القبلة الى استجة مرحلة ومن قرطبة الى طُلَيْطَلَة ٦ ايام، ومنها الى وادي الحجارَة مرحلتان، ومن ^p قرطبة الى مَكْنَسَة ٤ ايام ثم الى هَوَارَة ^q مثل ذلك ثم الى نَقَرَة ١٠ ايام ثم الى سَمُورَة ٤ ايام، ومنها الى قُورِيَة ١٢ مرحلة ثم الى مَارَبَة ٤ ايام ومن قوربة الى باجة 15 ٦ ايام ومن باجة الى آخر مدن شَنْتَرِيْن ١٧ يوماً، ومنها الى فَحْص البَلُوط يومان ثم الى لَبْلَة ١٤، ومنها الى قَرْمُونَة ٤ ايام بين باجة واشبيلية نحو الغرب على طريق مَارَبَة ^r، ومن قرمونة الى اشبيلية مرحلتان ^s، ومن

a) Nomen قلس videtur esse corruptum et intelligendum idem oppidum quod supra appellatur. b) بجانة. c) بنيسه، C بنس. d) B et C. e) C bis. f) آسيه. g) حواره، C حواره. Pro C تلمسان habet. h) Lacuna non indicata in B; C haec om. ad افريقية. i) B et C. j) مأكور. k) لقلّة المسافرين اليها. l) Quae sequuntur in hoc capite in C desunt. m) In B sequitur اعمى quod explicare nequeo. n) B حواره. o) I. e. من قرطبة، vid. Ist. f٧, 2. Mox B خوربه. p) Noster igitur haec in textu Ist. legit, vid. l.l. o (In cod. F quoque exstant). Deinde B من قرمونيه. q) Ut Ist. E et F.

استنجة الى مَورور مرحلة *ث* الى شَدُونَة *ا* يومان او الى جبل طارق ٣ أيام، ومن استنجة الى مالقة *٧* أيام طريق الشرق او الى أَرَجْدُونَة ٣ مراحل، ومنها *ه* الى بَجَانَة *٤٦* مراحل ومنها الى مَرْسِيَة *٧* أيام *د* ومنها الى بلنسية ايضاً ٢٠ يوماً *ث* الى طَرْطُوشَة ١٢ مرحلة، ومن مَرْسِيَة الى بَجَانَة ٦ أيام *ث* الى مالقة ١٠ أيام *ث* الى جبل طارق ٤ أيام *ث* الى شَدُونَة *٣* أيام *ث* الى اشبيلية ٤ أيام، وهذه الاشبيلية *هـ* يضرب بها اهل المغرب؛ الامثال في البعد كما يضرب اهل المشرق بفراغة ولا اعرف الاشبيلية الاولى *هـ*

ذكر بادية العرب

اعلم ان بين اقاليم العرب غير المغرب بادية ذات مياه وغدران وآبار وعيون وتلال ورمال وقى وناخيل قليلة للبال كثيرة العرب مخيفة السبل خفية *ك* الطرق طيبة الهواء رديّة الماء ليس بها بحيرة ولا نهر الا الأزرق ولا مدينة الا تيماء ومن الناس من يعدّها *ل* من الجزيرة وليست منها ومنهم من يجزئها *م* على الاقاليم *ن* ومنهم من يجعلها من الشام وقد راينا نحن ان نفرزها ونفرد صورتها لان احداً من اهل الاقاليم الثلاثة عشر لا طريق له الى مكّة في البر *١٥* الا فيها ولا غنى *٧* له عن معرفتها وايضاً فان فيها منافع لا تعرف ومياها *د* قد تجهل وفي ذكرها فوائد لا تحصى واجر وحسنة لا تخفى وقد سافرت فيها غير مرة ومسكنتها يمنا *ر* وشاماً وشرقاً وغرباً وتفحصت عن طرقها وسالت عن مياهاها وتبخرت *ز* في معرفتها حتى حزت الكثير من اسبابها وعرفت معظم طرقها *هـ* وهذه صورتها *١٥* وبالله التوفيق *هـ*

a) B سدونه. *b*) Quoque hic et in seq. pro قرطبة. *c*) Sic in marg., in textu ثلاث. *d*) Ut Ist. E et F. Mox B ملسية. *e*) Ist. ١٨, codd. C, E et F ١٢. *f*) Ut C, E et F. *g*) B سدونه. *h*) Sine dubio hic ab auctore confunduntur sermonem esse. *i*) B الغرب. *k*) C خفيفة. *l*) C هذه البادية. *m*) B ييجريها C، ييجريها. *n*) C add. ويبعضها. *o*) C et post ونفرز. *p*) C غناء. *q*) B et C ومياه. *r*) C يمينا. *s*) C مياها. *t*) B sine punctis. *u*) C add. وهذا مثالا. Deinde in B et C sequitur mappa.

وَقَدْ جَعَلْنَاهَا *a* مِنْ وَيْلَةٍ إِلَى عَبْدَانِ * ثُمَّ إِلَى بَالِسٍ مَقْسُوسَةً *b* وَخَسَمْنَاهَا
 * اثْنَى عَشَرَ طَرِيقًا تَسَعُ طَوْلًا يَوْدَيْنِ *d* إِلَى مَكَّةَ وَثَلَاثَةَ عَرَضًا يَوْدَيْنِ إِلَى الشَّلَامِ
 * وَبِهَا طَرِيقٌ آخَرٌ لِقَرْحٍ يَوْدَى إِلَيْهَا مِنَ الْبَصْرَةِ ثُمَّ إِلَى مِصْرَ *f*، فَأُولَٰهَا طَرِيقٌ
 مِصْرَ ثُمَّ طَرِيقٌ الرَّمْلَةِ *g* ثُمَّ طَرِيقُ الشَّرَاةِ ثُمَّ طَرِيقُ تَبُوكَ ثُمَّ طَرِيقٌ وَبَيْرٌ *h* ثُمَّ
 طَرِيقُ بَطْنِ السَّرَةِ ثُمَّ طَرِيقُ الرَّحْبَةِ ثُمَّ طَرِيقُ هَيْتٍ * ثُمَّ طَرِيقُ الْكُوفَةِ *i* ثُمَّ
 طَرِيقُ الْقَلَاسِيَةِ ثُمَّ طَرِيقٌ وَأَسِطٌ * ثُمَّ طَرِيقٌ وَأَبَى الْقُرَى *k* ثُمَّ طَرِيقُ الْبَصْرَةِ
 * وَهَذِهِ الطَّرِيقُ عَلَى التَّرْتِيبِ وَصَفُهَا عَلَى التَّفْرِيقِ *l*، فَلَمَّا طَرِيقُ مِصْرَ *m* تَأْخُذُ
 مِنَ الْبُيُوتِ *n* إِلَى بَنْدَقَةٍ *o* مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى عَجْرُودٍ مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْمَدِينَةِ *p* مَرَحَلَةٌ
 ثُمَّ إِلَى الْكُوسَى *q* مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْحَقْرِ *r* مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْمَنْزِلِ مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 وَيْلَةٍ مَرَحَلَةٍ *s*، وَأَمَّا طَرِيقُ الرَّمْلَةِ *t* فَتَأْخُذُ * مِنَ السُّكَّرِيَّةِ إِلَى التَّلِيلِ مَرَحَلَتَيْنِ *u*
 ثُمَّ مِنَ التَّلِيلِ إِلَى الْغَمْرِ مَرَحَلَتَيْنِ ثُمَّ إِلَى وَيْلَةٍ مَرَحَلَتَيْنِ *v*، وَأَمَّا طَرِيقُ
 الشَّرَاةِ *w* فَانْ مِنْ *x* صُغْرٍ إِلَى وَيْلَةٍ *y* مَرَاكِلَ *z* وَهَاتَانِ الطَّرِيقَانِ *aa* * كَلَّا فِي الشَّلَامِ *ab*
 فَإِنَّ السَّلُوكَ فِي بَلَدِيَّةٍ وَحِشَةٍ *ac* وَتَمَسُّ هَذِهِ الْبَلَدِيَّةَ الْمَذْكُورَةَ *ad*، وَأَمَّا طَرِيقُ

مَقْسُوسَةً ثُمَّ إِلَى الرِّقَّةِ مَعْتَدِلَةً ثُمَّ إِلَى وَيْلَةٍ *b* جَعَلْنَا هَذِهِ الْبَلَدِيَّةَ *c* *e*
 عَلَى الطَّرِيقِ لِأَنَّ ذَلِكَ (addidi) لِمَتَغَيُّ مِنْهَا وَفِي أَرْبَعَةِ عَشَرَ طَرِيقًا *c* *e*، مِثْلَ ذَلِكَ
 فِلَسْطِينَ *c* *g*، (لِقَرْحٍ) *c* om. (B). *f*، وَأَرْبَعٌ *c* *e*، تَوْدَى *c* hic et mox *d*
 (vid. Jaqut in v.)، أَبِيرٌ vulgo scribitur وَبَيْرٌ Pro طَرِيقُ الْعَلَمِ *c*، وَبَيْرٌ B h. l. *a*
 B *n*، فَلَنَ *c* add. *m*، *d* *c* om. *k* B om. *l* ut quoque infra. *o* B *u*، الْبُيُوتِ
 مِنْزِلُ ابْنِ بَنْدَقَةٍ supra p. ٢٥، 3 haec statio appellatur بيدمة ١٥، 15 Qodama
 ut quoque apud Edrisi, Ibn-Khord. et Ibn Rosteh; Vid. supra ad p. ٣٤٠، 9 Jaqubi، مِنْزِلُ ابْنِ مَرُو
 مَدِينَةُ الْقَلَمِ I. e. *p*، الْقَرْقَرَةُ ٩، ٣٤٠، Jaqubi، مِنْزِلُ ابْنِ مَرُو
 Cf. الجَعْفَرِ B et C h. l. *r*، الْكُوسَى B et C *q*، الْمَدِينَةُ *c*، الْمَدِينَةُ B mod. *u*
 Edrisi, p. 194 ult. *t* Haec in B desunt. *v* فَمِنْ *c* *u*، (السَّلِيلِ) B *u*، مِنَ التَّلِيلِ *c* om. *v*
 أَرْبَعًا B om. *v*، *aa* *ab*، كَلَّتَا فِي طَرَفِ الشَّلَامِ *c* *aa*، *ac*، الْمَسْلُوكُ فِي بَلَدِيَّةٍ وَحِشَةٍ B *x*، *y* *ad*، *ab*
 إِلَى مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ كَيْفَ يَبُورُ فِي كِتَابِ الْوَكَاةِ وَغَيْرِهِ أَبَوَانِ مِنْ كِتَابٍ أُخَرِ
 quae vix huius loci sunt، لِيُوضَحَ الْمَسَائِلُ وَبَرْتَبَاهَا

فتأخذ من القادسية إلى المغيثة ١٧ ميلاً ثم إلى القرعاء * ٣٢ ميلاً ثم إلى
واقصة ٣٤ ميلاً * ثم إلى العقبة ٣١ ميلاً ثم إلى القلاع ٣٤ ميلاً ثم إلى زبالة ٣٤
ميلاً ثم إلى الشقوق ٢١ ميلاً ثم إلى البطان ٣١ ميلاً ثم إلى الثعلبية ٣١ ميلاً
ثم إلى الخزيمية ٣٣ ميلاً ثم إلى أجفر ٣٤ ميلاً ثم إلى قيد ٣١ ميلاً * واما
طريق واسط فلم اسلكها الا انها تلقى f الجانة بالثعلبية * واما طريق
البصرة فتأخذ g من البصرة إلى الحفير ١٨ ميلاً ثم إلى الرحيل ٢٨ ميلاً ثم
إلى الشجى ٢٧ ميلاً ثم إلى حفر ابي موسى ٣١ * ثم إلى مابية ٣٣ ميلاً ثم
إلى ذات العشر ٣١ ميلاً ثم إلى الينسوة ٣٣ ميلاً ثم إلى السينة ٣١ ثم
إلى القرينتين ٣٣ ثم إلى النبلج ٤٣٣ * فهذه طرق العراق إلى مكة وهذه التسع
محطات في الطريق * واما طريق الكوفة فتأخذ من الكوفة إلى الرقيمة ١٣ ١٠
ميلاً ثم إلى النخيت q نهارين ثم إلى القرائ r مثلها ثم إلى الحنفس s نهاراً
ثم إلى الحشية e مثله ثم إلى الغريفة u مثله ثم إلى قراكر مثله ثم إلى الأزرق
مثله ثم إلى عمان مثله * للبيع ١١ محطة خفافاً * واما طريق هيت

- a) C مرحلة. Ibn Khord. (١٣١, 3) 20 et Jaqut IV, ٥٨٥, 19 habent 24 M.,
Ibn Rosteh (١٧٥, 4) 30, Qod. (١٨٥ seq.) 20, Hamdani (١٨٣, 18) 36. b) C
مرحلة. Ceteri 32 M. Deinde C tantum habet مثلها ب زبالة. c) B haec om.
Supplevi ex Ibn Khord. et aliis. In C cetera desunt, quae nempe iam supra
p. ١٧ seq. leguntur. d) B الخزيمية. e) C ثم. وطريق. f) C تلقاء.
g) C تأخذ. وطريق. h) B للجفر. Vid. supra p. ١٩, 1. i) C hic et deinde
مرحلة et bis مثلها. k) B السكير, السكير. Vid. supra p. ١٩c. l) B جفر.
m) Haec desunt in B et C. Deinde B ايشرة, السيرة. n) B et C السمند.
o) C om. Deinde habet: تأخذ طريق الكوفة فاربع طريق الكوفة تأخذ. p) B
نصف مرحلة. واما طرق العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ. mappa B رهية, البرهية, C
q) B البكيب, البكيب, mappa B صب. Coniectura scripsi; idem nomen
(v. Bekri) habet pagus in vicinia Basrae. Deinde C مرحلتين. r) Sic B,
qui habet in mappa القرار, القرائ. Deinde B et C مثلها. s) C الحنفس,
mappa B حنفس sine artic. t) Sic B, qui in mappa habet جسيه, اللسيه.
Deinde B et C quinque مثلها. u) B الفرعة et in mappa فرعة, العرنقة.
v) C om. (B خفاف).

فتأخذ من هيت ٥. واما طريق
 الرحبة فتأخذ من الرحبة الى ٥
 وهذه المحجّات الثلاث في العرص ^٥ ولها بُنيّات تخرج الى اذرعها وغيرها ٥ واما
 طريق وادى القرى فيقال انها تخرج على المنهب خلف فيد ومن المنهب
 ٥ الى وادى القرى ٥ ليالٍ ومنه الى تيماء ٤ ومنه الى تبرك ٧ ومنه الى وادى
 طيء ليلتان ٥ ومن البصرة الى الكوفة على تخوم هذه البادية ١. مراحل ثقال،
 واكثر ما ذكرنا من المنازل مياه وغدران ٥
 وهذا وصف هذه البادية ومياهها، اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب
 فيها نبت يقال له القث على عمل الخردل ينبت من نفسه فيجمعونه الى الغدران
 10 ثم يبلّونه بالماء فيفتتح ^٤ عن ذلك الحَبّ ثم يطحنونه ويخزونه ويتقوتون به
 ويكثر اكل لحم البربوع والحيات ويقطعون الطريق ويؤون الغريب ويهدون
 الصلّ ويخفرون القوافل وعلى الجملة لا يمكن ان يعبر احد هذا الطريق الا
 بخفير او قوّة وترى للحجّ مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابلعهم وخرائنهم ٥ وتخوم
 هذه البادية ^٤ تأخذ من ويلة على مدائن قوم لوط وتصعد الى ماب ثم على
 15 تخوم عمان والذراع وزسائق دمشق وتدمر وسلمية واطراف حمص الى بلس
 ثم ترجع الى الفرات وتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانباء ثم
 على الجزيرة والقادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبادان ومنهم
 من اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصح ٥ وليس في هذه
 البادية مدينة الا تيماء وهي مدينة قديمة واسعة البقعة كثيرة النخيل هائلة
 20 البساتين غزيرة الماء * مع خفة عجيبة وعين مليحة ^٥ تخرج في شباك حديد

a) In B lacuna, C tantum habet: وطريق هيت الى دمشق عشرة ايام وكذلك من الرحبة واما طريق وادى القرى فمن البصرة الى الشلم نحو من
 b) العراض B. c) Sic quoque شهر لم اسلكها ٥ تيماء مدينة قديمة الخ
 nomen habet C infra; cf. Hamdani ١٣١, 21. Videtur autem non differre ab
 والمنتهب بضم: نهب TA sub vid. Jaqut in v. et III, ١٢, 9, coll. المنتهب
 d) B et om. عن. فيفتتح O infra الميم وفتح الهاء مدينة قرب وادى القرى
 ut recepi. e) B وخراسان f) الجزيرة B. g) فيه B. h) C معتدلة الهواء
 i) من C. لثم عين عجيبة مليحة خفيفة

إليه بركة ثم يتفرق في البساتين ولم آبار حلوة وفي سهل إلا أن أكثرها
 خرابات ^d للجامع فيها والعمارات حول السوق وكل تمرها جيدة وفي أهلها شره
 لا علم بهاء يرجع إليه ولا حاكم يعرف عليه ورايت خطيبهم بقللاً وحاكمهم
 نعللاً مع تعصب عظيم ودروع ^e داوية يلبسونها في الفتن ^f والمنازل بين مصر
 ووييلة يسقى لها بالسواقي ^g والغمر ^h ملا وحشة ⁱ وقربه رمل يحفر فيخرج ^j
 عليهم منه ملا حلو كثير ^k ويبر ^l آبار حلوة في بقعة حسنة نيرة ^m والأجولي
 خزاه الله ⁿ يتروم من شرب منه وربما قضى نحبه ^o وقجره ^p ملا غير طيب
 * ولا كثير الغدران ^q والعونيد غديران * قربان ماؤها كربة في وسط
 الرملة ^r المحدثه قنلة حلوة قد حدثت بحجارة سود ^s النبك غديران
 أحدهما احلى من الآخر المحتجة بينهما وقم نخيلات * بعده غدیر واحد في ^t
 غيضة ودخل حلو غير غزير قد انسينت اسمه ^u والجربى * غدیر او اثنان
 منتن الماء بين دغل وطرفة ^v وعرقجا في موضع حسن نزيه غدیران
 حلوان ^w ومخرى ^x قبعة الله من ماء ملح يطلق الناس والاباعر غدیران في
 ارض سوداء واشتق اسمه من الاسهال وسواء شربت منه او خبزت او طبخت
 الامر واحد ^y والمغيبة خربة بها بئر واحدة ^z والقرعة لها عدة آبار ^{aa}
 لا ينتفع بها واقصة بها حصن عامر وآبار حلوة وبركة عظيمة ينبع فيها
 الماء ^{ab} والعقبة بها آبار بعيدة جداً ومواقع قد خربت ^{ac} والقلع موضع
 قد خرب وقد كان عامراً حسناً أهلاً بهاء بئر ^{ad} وزبالة حصن عامر وآبار

a) C. حاكما et mox لا ترى بها علما C. b) خراب C. c) في قلع C. d) وحسه C، وحشة B. e) يستقى لها بالسواقي C. مسقى B. f) مندم دروع. Pro tamquam nom. propr. et quoque sequens قربه in C rubris litteris scriptum est. g) ويلز B. h) Incolae erant Banu 'l-Qain, Agk. XI, ٨٧, 13. i) تعالى C om. sed addit. j) وجر C، وجر B. k) C sine punctis. l) Haec in B desunt. m) C om. Deinde C عونيد sine artic. n) ولا حلو ثلث غدیران. o) C haec om. (B غيضة ودخل). Deinde B et C الجربى. p) غديران C. q) C haec om. (B غيضة ودخل). Deinde B et C الجربى. r) غديران C. s) C om. (B غيضة ودخل). Deinde B et C الجربى. t) غديران C. u) غديران C. v) غديران C. w) غديران C. x) غديران C. y) غديران C. z) غديران C. aa) غديران C. ab) غديران C. ac) غديران C. ad) غديران C.

عجيبة في الصخر وعدة آبار سغار وربما اودع بها الحجاج من ازوادهم ويقصدها
عرب كثير بلا بعز والحشيش ^a وغير ذلك وفيها فرج للحجاج ^{هـ} والبطنان ^ب بها آبار
معطلة ومواقع خربة ^و والتعلبية ثلث الطريق عمرة كثيرة البرك يسقى لها
بالسواقي وفي الحصن سكنان والبئر عذبي ^ز * وقبر العبادي في أول هذا
^ح المنهل عليه رجم عظيم وهذه مواضع رمال قبيرو ^د والخزيمية بها برك معطلة
وآبار لا ينتفع بها ^ط قيد مدينة صغيرة ذات حصنين وبها حمام وبركة
بلواب حديد وآثار ^ف لعصد الدولة يوجد بها كُر خير وبها يودع الحجاج
ازوادهم وثَمَّ وثقات وبها عيون وآبار وبرك عذبيّة وبالبعد ماء حلو وفي من
مدن الحجاز * لا محالة ولكن اوصلنا اليها طريف القادسية لان الحاجة الى ذلك
10 ماسة: ^{هـ}

a) C والحلف. b) In C lacuna. c) C الماء بالسواني. d) C om.; cf. supra
p. l.vh. Deinde male habet et hanc ob causam معطلة وابارها الخ
pro حصن et habet خارج البادية C addit. ^{هـ} وللزيمية B. قيد ايضا
ومن C ^و. اليها Addidi. ^ز C om. ^ح وآثار C وابارات B ^ط. حصنين
التباج في ايضا من: et addit: اعمال القرامطة وبها جامع لا يخطب فيه
الحجاج عمرة وعليها حصن بها يضع اهل البصرة ازوادهم والماء بها واسع
Quae deinde in B sequuntur non habet, sed hic addit caput: وبها ثقات
جمل شون هذا الاقليم والبادية اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب ليس
بها مزارع ولا نخيل الا في القرى وقراها قليلة ومياها (ومياتها. cod.) ضعيفة
ولم نبت يقال له الفت ينبت من نفسه له حب يشبه الخردل يجمعونه الى
الغدران ثم يبلّونه بالماء فيتنفّج عن ذلك الحب ثم يطبخونه (يطبخونه. l.)
ويخبرونه وينقوتون به وهو الذي قال النقفور (النقفور. cod.) لما اخذ خرسوس
ياهل الشام ارجعوا الى اهل الفت واليربوع وسلموا اليها شامنا ويكثر اكل
اليربوع والليات ويقطعون الطريق ويأودون الغريب ويهدون الصلّ ويخفرون
القوافل وعلى الجملة لا يمكن احدا (احد. cod.) ان يعبر هذه الطرق الا بخفي او قوة
وترى للحجاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابلعهم ^و وتخوم هذه البادية تاخذ من
ليلة على مدائن قوم لوط وتبعد الى مآب ثم على تخوم عمان واندرعت

فان قل قاتل انت رجل قد علمت في السياحة بيقين^٥ وعلم وعرفت ايضاً
 طرق هذه البادية ومواضع المياه فيها فما تقول في الحج على النوك والخروج بلا
 زاد قيل له يحكى عن سفيان بن عيينة انه قال رجلان اذا استفتياك فقو
 عزهما فلنهما يسالانك عن ضعف اعزب يريد التزويج ومريد^٥ يسال عن
 الحج بلا زاد، وحكى لي عن بعض الزهاد ببلدنا في وقتي انه خرج في هذه^٥
 البادية بلا زاد فلما تمت له ثلاثة ايام جلع قال فعثرت بشيء لئن فنظرت
 فلذا برققة ملفوفة على خبيص حار، واما انا فخرجت من بعض السواحل
 عند العصر وانا صائم وعزمت على الحج بلا زاد فلما وصلت الى عقر صليت
 المغرب وانقذت الى زاوية للجامع اصرى وكنت لا افطر كل ليلة الا بعد الوتر
 وصليت العشاء فلما انصرفوا اتاني المؤمن بخبز وقطين^٥ وجرة ماء وقد كنت¹⁰
 نويت ان لا احمل معي ركوة ولا كوزاً قلت الذي يرزق الطعام هو يبعث
 بلله ايضاً فتعشيت اطيب عشاء من حيث لم احتسب فلما صليت الغداة
 ركبنا الطريق الى السكينة فلما صليت العشاء اتاني رجل برغيف رستاقى

ورساتيق دمشق وتدمر وسيمية واطراف حمص الى بلس ثم ترجع (برجع. cod.)
 الى الفرات فتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم على الكوفة
 والقادسية ومغارب البطح ثم على سواد البصرة الى عبادان، ومنهم من
 اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصح، واهل العراف يسمون
 كلما وراء نهر الفرات شاماً وبهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه
 اتباعاً لهم وليس وراء الفرات من الشام الا قنشرين، واكثر اهل العلم على
 ان ما وراء الفرات من هذه البادية جزيرة العرب واليه ذهب الزهري وابو زيد
 البلخي وهكذا صورها في اشكال الاقاليم ٥ وخلف قيّد بلد يقال له المنهب
 كثير النخيل والمزارع وادى طيء وجبالها ذات نخيل وقرى وخيرات فيد
 بينهما (منهما. cod.) وعليهما طريق البصرة الى الشام فمن المنهب الى وادى
 القرى ٥ ليال ومن المنهب الى تيماء ٤ ليال ومن المنهب الى وادى طيء
 ليلتان ومنه الى تبوك ٧ ليال ٥ فهذه اقاليم العرب الستة وديارها وبلله تعالى
 التوفيق. Deinde C habet subscriptionem partis prioris, quae in B non est.

a) B دمشق. b) B يريد الخروج ومريد. c) Sic B cum vocal.

وكوز ما فاكلت وشربت وسوت من الغد الى ان بلغت راس الزاوية فدخعت
 ما كان على من ثياب الى بعض الطوائين واخذت منهم مدرعة شعر ونعلًا
 خلقًا ومنديلًا رثاءه وسرت الى العصر وانا لا اطمع في عشاء فترايا لى حصن
 فقصدته فلما دخلت الباب اذا تم رجل من بيت المقدس فعانقني ورحب
 في وجعل يذكر لاهل الحصن محلى فحمل الى صنف الطعم والذئار فهربت
 منهم في السحر وسرت الى بعد العصر فلما قوم من المغرب فمسكوني وقلوا انت
 جاسوس فلما صليت بهم المغرب اعتذروا الى واصافوني ثم خرجت من الغد
 اسير الى ان بلغت الكسيفة فلم ار بها دينارًا فلما بخمس فوارس قد
 اقبلوا فساقوني كرها الى موضع لهم واصافوني فلما رايت انى ا كل ليلة في
 10 دعوة وان الله يرثني الى خلف قصدت بلدى وحججت في تلك السنة بالزاد
 والراحلة ٥

a) B رت. ونعل خلقها ومنديل رت B. b) Forte ood. الكنسيغه. Iacet ab oriente
 Bersebae, vid. supra p. ١٧٣ i. c) B فواس. d) Addidi.

تم الجزء الأول ويليه الجزء الثانى فى اقليم اعجم
 اوله اقليم المشرقي

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ذكر اقليم الاعاجم الثمانية وشرح اسبابها ^a على ترتيب التخموم ^b واهلها احسن احوالا واكثر اموالا واشد بأسا واعظم خلقا وارسخ في العلم وامكن في الدين لهم في الخير رغبة، وفي الاعمال حسيه، فاجرى خلال اقليمهم الانهار، وتلتف بصيلعهم الاشجار، ^c وسنفضل اوصافهم ونشرح اسبابهم في اقليمهم ^d ونقدم في هذا الفصل ما يجب تقديمه ^e بلغنا عن ابي المنذر هشام بن السائب انه قال ^f لما طفر قتيبة بن مسلم بفيروز بن كسرى اخذ ابنته شاهين ^g ومعها سبط فبعث بها الى الحجاج فحملها الى الوليد ^h وفتح السقط ⁱ فلما فيه بسم الله المصور مئزر قباز بن فيروز اقليمه ووزن المياه والتراب ليبنى لنفسه مدينة ينزلها فوجد انزه بقلع الارض اقليمه بعد ان بدأ بالعراق التي ¹⁰ في سرّة الاقليم ^j فوجد انزهها ^k ثلاثة عشر موضعا المدائن والسوس وجنديسابور وتستر وسابور واصفهان والري وبلخ وسمرقند وابيورد ^l ومسبدان ومهرجاند ^m وقرماسين ⁿ ووجد ابرد اقليمه تبيل ^o وهمدان وقزويس وجوانق ^p ونهاوند

a) In B incertum utrum sic an احوالها exstet. b) B sine punctia. c) B شاهفريد. d) B om. e) Vulgo appellatur آفريد شاه آفريد saepe in corruptum; v. Tab. I. 1874, 12 et ann. c. Mortuo Jездadjird, filius eius Fairus confugerat ad Turcas, vid. Beladhori 331. f) C ومع et mox B et C به. g) B مسير et قباد. h) Ibn al-Faqih 2.1, 14 recte om. i) Sequitur in B ويد تسمى، reliquiae verborum رذرار وید تسمى، quae habet Ibn al-Faqih l. 16. Abu No'aim in Historia Ispahani habet aliam huius traditionis redactionem, ubi haec non exstant. In C deest, ut quoque duo nomina seqq. quae in B sunt ومهرجاند ومارسمان. k) B دبيل. l) ابن بيل. m) ابن بيل. n) ابن بيل. o) ابن بيل. p) ابن بيل. q) ابن بيل. r) ابن بيل. s) ابن بيل. t) ابن بيل. u) ابن بيل. v) ابن بيل. w) ابن بيل. x) ابن بيل. y) ابن بيل. z) ابن بيل. aa) ابن بيل. ab) ابن بيل. ac) ابن بيل. ad) ابن بيل. ae) ابن بيل. af) ابن بيل. ag) ابن بيل. ah) ابن بيل. ai) ابن بيل. aj) ابن بيل. ak) ابن بيل. al) ابن بيل. am) ابن بيل. an) ابن بيل. ao) ابن بيل. ap) ابن بيل. aq) ابن بيل. ar) ابن بيل. as) ابن بيل. at) ابن بيل. au) ابن بيل. av) ابن بيل. aw) ابن بيل. ax) ابن بيل. ay) ابن بيل. az) ابن بيل. ba) ابن بيل. bb) ابن بيل. bc) ابن بيل. bd) ابن بيل. be) ابن بيل. bf) ابن بيل. bg) ابن بيل. bh) ابن بيل. bi) ابن بيل. bj) ابن بيل. bk) ابن بيل. bl) ابن بيل. bm) ابن بيل. bn) ابن بيل. bo) ابن بيل. bp) ابن بيل. bq) ابن بيل. br) ابن بيل. bs) ابن بيل. bt) ابن بيل. bu) ابن بيل. bv) ابن بيل. bw) ابن بيل. bx) ابن بيل. by) ابن بيل. bz) ابن بيل. ca) ابن بيل. cb) ابن بيل. cc) ابن بيل. cd) ابن بيل. ce) ابن بيل. cf) ابن بيل. cg) ابن بيل. ch) ابن بيل. ci) ابن بيل. cj) ابن بيل. ck) ابن بيل. cl) ابن بيل. cm) ابن بيل. cn) ابن بيل. co) ابن بيل. cp) ابن بيل. cq) ابن بيل. cr) ابن بيل. cs) ابن بيل. ct) ابن بيل. cu) ابن بيل. cv) ابن بيل. cw) ابن بيل. cx) ابن بيل. cy) ابن بيل. cz) ابن بيل. da) ابن بيل. db) ابن بيل. dc) ابن بيل. dd) ابن بيل. de) ابن بيل. df) ابن بيل. dg) ابن بيل. dh) ابن بيل. di) ابن بيل. dj) ابن بيل. dk) ابن بيل. dl) ابن بيل. dm) ابن بيل. dn) ابن بيل. do) ابن بيل. dp) ابن بيل. dq) ابن بيل. dr) ابن بيل. ds) ابن بيل. dt) ابن بيل. du) ابن بيل. dv) ابن بيل. dw) ابن بيل. dx) ابن بيل. dy) ابن بيل. dz) ابن بيل. ea) ابن بيل. eb) ابن بيل. ec) ابن بيل. ed) ابن بيل. ee) ابن بيل. ef) ابن بيل. eg) ابن بيل. eh) ابن بيل. ei) ابن بيل. ej) ابن بيل. ek) ابن بيل. el) ابن بيل. em) ابن بيل. en) ابن بيل. eo) ابن بيل. ep) ابن بيل. eq) ابن بيل. er) ابن بيل. es) ابن بيل. et) ابن بيل. eu) ابن بيل. ev) ابن بيل. ew) ابن بيل. ex) ابن بيل. ey) ابن بيل. ez) ابن بيل. fa) ابن بيل. fb) ابن بيل. fc) ابن بيل. fd) ابن بيل. fe) ابن بيل. ff) ابن بيل. fg) ابن بيل. fh) ابن بيل. fi) ابن بيل. fj) ابن بيل. fk) ابن بيل. fl) ابن بيل. fm) ابن بيل. fn) ابن بيل. fo) ابن بيل. fp) ابن بيل. fq) ابن بيل. fr) ابن بيل. fs) ابن بيل. ft) ابن بيل. fu) ابن بيل. fv) ابن بيل. fw) ابن بيل. fx) ابن بيل. fy) ابن بيل. fz) ابن بيل. ga) ابن بيل. gb) ابن بيل. gc) ابن بيل. gd) ابن بيل. ge) ابن بيل. gf) ابن بيل. gg) ابن بيل. gh) ابن بيل. gi) ابن بيل. gj) ابن بيل. gk) ابن بيل. gl) ابن بيل. gm) ابن بيل. gn) ابن بيل. go) ابن بيل. gp) ابن بيل. gq) ابن بيل. gr) ابن بيل. gs) ابن بيل. gt) ابن بيل. gu) ابن بيل. gv) ابن بيل. gw) ابن بيل. gx) ابن بيل. gy) ابن بيل. gz) ابن بيل. ha) ابن بيل. hb) ابن بيل. hc) ابن بيل. hd) ابن بيل. he) ابن بيل. hf) ابن بيل. hg) ابن بيل. hh) ابن بيل. hi) ابن بيل. hj) ابن بيل. hk) ابن بيل. hl) ابن بيل. hm) ابن بيل. hn) ابن بيل. ho) ابن بيل. hp) ابن بيل. hq) ابن بيل. hr) ابن بيل. hs) ابن بيل. ht) ابن بيل. hu) ابن بيل. hv) ابن بيل. hw) ابن بيل. hx) ابن بيل. hy) ابن بيل. hz) ابن بيل. ia) ابن بيل. ib) ابن بيل. ic) ابن بيل. id) ابن بيل. ie) ابن بيل. if) ابن بيل. ig) ابن بيل. ih) ابن بيل. ii) ابن بيل. ij) ابن بيل. ik) ابن بيل. il) ابن بيل. im) ابن بيل. in) ابن بيل. io) ابن بيل. ip) ابن بيل. iq) ابن بيل. ir) ابن بيل. is) ابن بيل. it) ابن بيل. iu) ابن بيل. iv) ابن بيل. iw) ابن بيل. ix) ابن بيل. iy) ابن بيل. iz) ابن بيل. ja) ابن بيل. jb) ابن بيل. jc) ابن بيل. jd) ابن بيل. je) ابن بيل. jf) ابن بيل. jg) ابن بيل. jh) ابن بيل. ji) ابن بيل. jj) ابن بيل. jk) ابن بيل. jl) ابن بيل. jm) ابن بيل. jn) ابن بيل. jo) ابن بيل. jp) ابن بيل. jq) ابن بيل. jr) ابن بيل. js) ابن بيل. jt) ابن بيل. ju) ابن بيل. jv) ابن بيل. jw) ابن بيل. jx) ابن بيل. jy) ابن بيل. jz) ابن بيل. ka) ابن بيل. kb) ابن بيل. kc) ابن بيل. kd) ابن بيل. ke) ابن بيل. kf) ابن بيل. kg) ابن بيل. kh) ابن بيل. ki) ابن بيل. kj) ابن بيل. kl) ابن بيل. km) ابن بيل. kn) ابن بيل. ko) ابن بيل. kp) ابن بيل. kq) ابن بيل. kr) ابن بيل. ks) ابن بيل. kt) ابن بيل. ku) ابن بيل. kv) ابن بيل. kw) ابن بيل. kx) ابن بيل. ky) ابن بيل. kz) ابن بيل. la) ابن بيل. lb) ابن بيل. lc) ابن بيل. ld) ابن بيل. le) ابن بيل. lf) ابن بيل. lg) ابن بيل. lh) ابن بيل. li) ابن بيل. lj) ابن بيل. lk) ابن بيل. ll) ابن بيل. lm) ابن بيل. ln) ابن بيل. lo) ابن بيل. lp) ابن بيل. lq) ابن بيل. lr) ابن بيل. ls) ابن بيل. lt) ابن بيل. lu) ابن بيل. lv) ابن بيل. lw) ابن بيل. lx) ابن بيل. ly) ابن بيل. lz) ابن بيل. ma) ابن بيل. mb) ابن بيل. mc) ابن بيل. md) ابن بيل. me) ابن بيل. mf) ابن بيل. mg) ابن بيل. mh) ابن بيل. mi) ابن بيل. mj) ابن بيل. mk) ابن بيل. ml) ابن بيل. mn) ابن بيل. mo) ابن بيل. mp) ابن بيل. mq) ابن بيل. mr) ابن بيل. ms) ابن بيل. mt) ابن بيل. mu) ابن بيل. mv) ابن بيل. mw) ابن بيل. mx) ابن بيل. my) ابن بيل. mz) ابن بيل. na) ابن بيل. nb) ابن بيل. nc) ابن بيل. nd) ابن بيل. ne) ابن بيل. nf) ابن بيل. ng) ابن بيل. nh) ابن بيل. ni) ابن بيل. nj) ابن بيل. nk) ابن بيل. nl) ابن بيل. nm) ابن بيل. nn) ابن بيل. no) ابن بيل. np) ابن بيل. nq) ابن بيل. nr) ابن بيل. ns) ابن بيل. nt) ابن بيل. nu) ابن بيل. nv) ابن بيل. nw) ابن بيل. nx) ابن بيل. ny) ابن بيل. nz) ابن بيل. oa) ابن بيل. ob) ابن بيل. oc) ابن بيل. od) ابن بيل. oe) ابن بيل. of) ابن بيل. og) ابن بيل. oh) ابن بيل. oi) ابن بيل. oj) ابن بيل. ok) ابن بيل. ol) ابن بيل. om) ابن بيل. on) ابن بيل. oo) ابن بيل. op) ابن بيل. oq) ابن بيل. or) ابن بيل. os) ابن بيل. ot) ابن بيل. ou) ابن بيل. ov) ابن بيل. ow) ابن بيل. ox) ابن بيل. oy) ابن بيل. oz) ابن بيل. pa) ابن بيل. pb) ابن بيل. pc) ابن بيل. pd) ابن بيل. pe) ابن بيل. pf) ابن بيل. pg) ابن بيل. ph) ابن بيل. pi) ابن بيل. pj) ابن بيل. pk) ابن بيل. pl) ابن بيل. pm) ابن بيل. pn) ابن بيل. po) ابن بيل. pp) ابن بيل. pq) ابن بيل. pr) ابن بيل. ps) ابن بيل. pt) ابن بيل. pu) ابن بيل. pv) ابن بيل. pw) ابن بيل. px) ابن بيل. py) ابن بيل. pz) ابن بيل. qa) ابن بيل. qb) ابن بيل. qc) ابن بيل. qd) ابن بيل. qe) ابن بيل. qf) ابن بيل. qg) ابن بيل. qh) ابن بيل. qi) ابن بيل. qj) ابن بيل. qk) ابن بيل. ql) ابن بيل. qm) ابن بيل. qn) ابن بيل. qo) ابن بيل. qp) ابن بيل. qq) ابن بيل. qr) ابن بيل. qs) ابن بيل. qt) ابن بيل. qu) ابن بيل. qv) ابن بيل. qw) ابن بيل. qx) ابن بيل. qy) ابن بيل. qz) ابن بيل. ra) ابن بيل. rb) ابن بيل. rc) ابن بيل. rd) ابن بيل. re) ابن بيل. rf) ابن بيل. rg) ابن بيل. rh) ابن بيل. ri) ابن بيل. rj) ابن بيل. rk) ابن بيل. rl) ابن بيل. rm) ابن بيل. rn) ابن بيل. ro) ابن بيل. rp) ابن بيل. rq) ابن بيل. rr) ابن بيل. rs) ابن بيل. rt) ابن بيل. ru) ابن بيل. rv) ابن بيل. rw) ابن بيل. rx) ابن بيل. ry) ابن بيل. rz) ابن بيل. sa) ابن بيل. sb) ابن بيل. sc) ابن بيل. sd) ابن بيل. se) ابن بيل. sf) ابن بيل. sg) ابن بيل. sh) ابن بيل. si) ابن بيل. sj) ابن بيل. sk) ابن بيل. sl) ابن بيل. sm) ابن بيل. sn) ابن بيل. so) ابن بيل. sp) ابن بيل. sq) ابن بيل. sr) ابن بيل. ss) ابن بيل. st) ابن بيل. su) ابن بيل. sv) ابن بيل. sw) ابن بيل. sx) ابن بيل. sy) ابن بيل. sz) ابن بيل. ta) ابن بيل. tb) ابن بيل. tc) ابن بيل. td) ابن بيل. te) ابن بيل. tf) ابن بيل. tg) ابن بيل. th) ابن بيل. ti) ابن بيل. tj) ابن بيل. tk) ابن بيل. tl) ابن بيل. tm) ابن بيل. tn) ابن بيل. to) ابن بيل. tp) ابن بيل. tq) ابن بيل. tr) ابن بيل. ts) ابن بيل. tt) ابن بيل. tu) ابن بيل. tv) ابن بيل. tw) ابن بيل. tx) ابن بيل. ty) ابن بيل. tz) ابن بيل. ua) ابن بيل. ub) ابن بيل. uc) ابن بيل. ud) ابن بيل. ue) ابن بيل. uf) ابن بيل. ug) ابن بيل. uh) ابن بيل. ui) ابن بيل. uj) ابن بيل. uk) ابن بيل. ul) ابن بيل. um) ابن بيل. un) ابن بيل. uo) ابن بيل. up) ابن بيل. uq) ابن بيل. ur) ابن بيل. us) ابن بيل. ut) ابن بيل. uu) ابن بيل. uv) ابن بيل. uw) ابن بيل. ux) ابن بيل. uy) ابن بيل. uz) ابن بيل. va) ابن بيل. vb) ابن بيل. vc) ابن بيل. vd) ابن بيل. ve) ابن بيل. vf) ابن بيل. vg) ابن بيل. vh) ابن بيل. vi) ابن بيل. vj) ابن بيل. vk) ابن بيل. vl) ابن بيل. vm) ابن بيل. vn) ابن بيل. vo) ابن بيل. vp) ابن بيل. vq) ابن بيل. vr) ابن بيل. vs) ابن بيل. vt) ابن بيل. vu) ابن بيل. vv) ابن بيل. vw) ابن بيل. vx) ابن بيل. vy) ابن بيل. vz) ابن بيل. wa) ابن بيل. wb) ابن بيل. wc) ابن بيل. wd) ابن بيل. we) ابن بيل. wf) ابن بيل. wg) ابن بيل. wh) ابن بيل. wi) ابن بيل. wj) ابن بيل. wk) ابن بيل. wl) ابن بيل. wm) ابن بيل. wn) ابن بيل. wo) ابن بيل. wp) ابن بيل. wq) ابن بيل. wr) ابن بيل. ws) ابن بيل. wt) ابن بيل. wu) ابن بيل. wv) ابن بيل. ww) ابن بيل. wx) ابن بيل. wy) ابن بيل. wz) ابن بيل. xa) ابن بيل. xb) ابن بيل. xc) ابن بيل. xd) ابن بيل. xe) ابن بيل. xf) ابن بيل. xg) ابن بيل. xh) ابن بيل. xi) ابن بيل. xj) ابن بيل. xk) ابن بيل. xl) ابن بيل. xm) ابن بيل. xn) ابن بيل. xo) ابن بيل. xp) ابن بيل. xq) ابن بيل. xr) ابن بيل. xs) ابن بيل. xt) ابن بيل. xu) ابن بيل. xv) ابن بيل. xw) ابن بيل. xx) ابن بيل. xy) ابن بيل. xz) ابن بيل. ya) ابن بيل. yb) ابن بيل. yc) ابن بيل. yd) ابن بيل. ye) ابن بيل. yf) ابن بيل. yg) ابن بيل. yh) ابن بيل. yi) ابن بيل. yj) ابن بيل. yk) ابن بيل. yl) ابن بيل. ym) ابن بيل. yn) ابن بيل. yo) ابن بيل. yp) ابن بيل. yq) ابن بيل. yr) ابن بيل. ys) ابن بيل. yt) ابن بيل. yu) ابن بيل. yv) ابن بيل. yw) ابن بيل. yx) ابن بيل. yy) ابن بيل. yz) ابن بيل. za) ابن بيل. zb) ابن بيل. zc) ابن بيل. zd) ابن بيل. ze) ابن بيل. zf) ابن بيل. zg) ابن بيل. zh) ابن بيل. zi) ابن بيل. zj) ابن بيل. zk) ابن بيل. zl) ابن بيل. zm) ابن بيل. zn) ابن بيل. zo) ابن بيل. zp) ابن بيل. zq) ابن بيل. zr) ابن بيل. zs) ابن بيل. zt) ابن بيل. zu) ابن بيل. zv) ابن بيل. zw) ابن بيل. zx) ابن بيل. zy) ابن بيل. zz) ابن بيل.

وَحُورَزْمٌ وَقَالِقَلَا، وَوَجَدَ أَوْبَا أَقْلِيمَهُ الْبَنْدَنِيَجِينَ ^a وَجُرْجَانَ وَخُورَ الرِّقَى
 وَكَشَ ^b وَبَرْزَنْجَةَ وَزَنْجَانَ، وَوَجَدَ اقْطَحَ أَقْلِيمَهُ مَيْسَانَ، ^c * وَدَسَتْ مَيْسَانَ ^d
 وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا وَمَسْبَذَانَ ^e وَالرِّقَى وَاصْفَهَانَ، وَوَجَدَ ابْخَلَهْمَ خُرَّاسَانَ وَاصْفَهَانَ
 وَأَرْتَبِيلَ ^f * وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا ^g وَاصْطَاخَرَ وَشِيرَازَ وَقَسَا، وَوَجَدَ اخْصَبَهَا أَرْمِينِيَةَ
 وَأَدْرَبِيَجَانَ وَجُورَ ^h وَمُكْرَانَ وَمَاءَ الْكُوفَةِ وَمَاءَ الْبَصْرَةِ وَأَرْجَانَ ⁱ وَدَوْرَ، وَوَجَدَ
 اجْمَلَهْمَ الْمَدَائِينَ وَكَلَوَانِي وَسَابُورَ وَاصْطَاخَرَ وَجَنْبَانَةَ وَالرِّقَى وَقَمَّ وَاصْفَهَانَ
 وَالنَّشَوِي، وَوَجَدَ اعْقَلَهْمَ سَبْعَاءَ عُكْبَرًا وَقَطْرَبِلَ وَعَقْرُوفَ ^j وَالرِّقَى وَاصْفَهَانَ،
 * وَمَسْبَذَانَ وَمِهْرَجَانْقَذَقَ ^k، وَوَجَدَ اقْنَطَهْمَ ^l اَهْلَ إِسْكَافِيْنَ * وَكَسْكَرَ
 وَعَبْدَسَ ^m وَمَرُوَ وَالرِّقَى، وَوَجَدَ اعْلَمَهْمَ بِالسَّلَاحِ قَمْدَانَ وَحُلَوَانَ وَاصْفَهَانَ
 10 وَشَهْرَزُورَ وَخُورَزْمَ وَالشَّاشَ وَأَسْبِيَجَابَ، وَوَجَدَ اخْفَ الْمِيَاهِ عَشْرَةَ دَجَلَةً وَالْفَرَاتَ
 وَجِيْحُونَ وَجُنْدِيْسَابُورَ وَمَسْبَذَانَ وَقَزْوِينَ وَمَاءَ سُورَا ⁿ وَمَاءَ ذَاتِ الْمَطَامِيرِ ^o وَمَاءَ
 فَنَاجَلِي، وَوَجَدَ امْكَرَمَ * أَحَدَ عَشْرَةَ خُرَّاسَانَ وَاصْفَهَانَ وَالرِّقَى وَهَمْدَانَ
 وَارْمِينِيَةَ وَأَدْرَبِيَجَانَ * وَمَسْبَذَانَ وَمِهْرَجَانْقَذَقَ ^p وَتُسْتَرَ وَالْمَدَارَ ^q وَأَرْتَوَانَ ^r،
 وَوَجَدَ شَرَّهَ الْفَوَاكِهَ بِالْمَدَائِينَ وَسَابُورَ وَأَرْجَانَ وَالرِّقَى وَنِهَاوندَ وَمَسْبَذَانَ ^s،
 15 وَحُلَوَانَ، وَوَجَدَ اقْلَمَهْمَ نَظْرًا فِي الْعَوَاقِبِ التَّوْبِنْدَجَانَ ^t وَمَسْبَذَانَ ^u وَسِيرَافَ
 وَرَامَ فَرْمَزَ وَارْمِينِيَةَ وَأَدْرَبِيَجَانَ وَاصْطَاخَرَ، وَوَجَدَ اسْفَلَهْمَ سِتَّةَ النُّوبِنْدَجَانَ
 * وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا وَوِيَهَنْدَ وَنِهَاوندَ وَاصْفَهَانَ، وَلَمْ يَجِدْ بَيْنَ دَجَلَةٍ وَعَقْبَةٍ
 هَمْدَانَ أَنْزَرَ مِنْ قَرْمَسِينَ فَانْشَاعَا لِنَفْسِهِ ثَرِ بَنَى الْاَلَكْسَرَةَ بَعْدَ ^v مِنَ الْمَدَائِينَ
 إِلَى الْعَقْبَةِ مَا تَرَى ^w وَوَجَدْتُ فِي كِتَابِ بَاخْرَانَةِ عَصَدِ الدَّوْلَةِ فَصَلًا فِي

a) B المندنجين، C om. b) وتستر; cf. ad Ibn al-Faq. ١١. d. c) C
 ميسان، B ميسان. d) C om. Deinde B وباجرايا. e) C om. f) C haec
 om., et hic locum de ابخلهم ponit ante locum de اقطح اقليمه. g) B وخوز;
 C om. h) C والرجان. i) B h. l. واصبهان. k) C om. B ومهرجاندق.
 l) Forte sec. Ibn al-Faq. legendum اقطنم. m) C om. Vid. p. ١١٥ g. n) C
 tantum وسورا، B وسورا. o) وما واب المطامين، B. Deinde B
 واب المطامير، C. Cf. Ibn al-Faq. ١١، 2 et فتح جاء Tab. II، ٣٣١، 13
 (coll. Marquart, *Eranšahr*, p. 219 n. 4). p) C om. B ومهرجاندق. q) B
 ارتوى. r) Pro اردوان? B وارتون، C om. Ibn al-Faq. والملد، C والملد.
 s) C اشر. t) C om. Deinde habet وخيلوان. u) Ibn al-Faq et Abu No'aim
 البندنجان. v) B cum artic. w) B om.

المتنزهات^a مسجعا وزدت فيه ما لا يجب^b تركه لاشتغال ذكره وطيبه وليجمع
 الفصل منازة الارض وبشقى صدور الخلق، وقلء احسن الارض مخلوقة
 الرى وفيها^d السر والشربان، واحسنها مصنوعة جرجان، واحسنها معروفة^e
 طبستان، واحسنها مستخرجة نيسابور ولها بشتنقان^f، واحسنها قديمة
 حديثة جنديسابور ولها الآبان^g، ورو ولها رزيق ومجان^h، وغوطة دمشقⁱ
 ولها الزاربان،^j ونصيبين ولها الهرماس، وايليا ولها * البقعة وملس^k، والصيمرة
 ولها الحصان^l، وبغارس شعب بوان، ونهر الأبلثة تحار^m فيه العينان، ولا
 يتنارى في نزهةⁿ صغد اثنان، وبلخ ولها برون^o، ونهانود ورباض اصفهان،
 وعلى البكرتين قيسارية وعمان، وباليمن العجوبة صنعان، ولا تسأل عن
 جيرقت كومان، وعن بشت وموقان، وسواد بخارا فله شان، وسنذكر¹⁰
 الشاش وفسا وسابور وحلوان، وجلت قري الرملة بلا نهر بزيتمون وآتيان^q،
 وقد ذكرنا لك تاهرت وجيان، وقد مد من الكوفة نهر ونخيل واشجار بريدان،
 فهذا قولنا في منازة الارض بعرفان^r واعلم ان اكثر بلدان الاعاجم موضوعة
 على اسم من انشأها وبناها نذكر ذلك في موضعه^s ان شاء الله تعالى، وكلام
 اهل هذه الاقاليم الثمانية بالعجمية الا ان منها تربية ومنها منغلقة¹⁵
 جميعها تسمى الفارسية واختلافها بين وانعجامها مشكل وسنبين ذلك في
 موضعه^t ان شاء الله تعالى ونقربه^u جهدا ونذكر من كلام كل قوم حرفا
 يستدل بها على مواضعها من سمعها في الآفاق وبالله التوفيق^v

a) et deinde وفيه C. d) كل C. e) يجب B. b) مسجعا et المتنزهات C. a)
 Vid. Jāqut III, 4v, 8 seq., Ibn Khord. 1v, 7 et Ibn al-Faqīh 12v, 5
 ubi ولها e) Ceteri مفروقة. f) B et C بشتنقان ut quoque infra. Sub forma
 occurrit in poemate, Jāqut I, 43., 13. g) B الابار C. الابرار. Ibn

al-Faq. حسن النهار. Ibn Khord. et infra in descriptione legitur
 الزاربان C. الزاربان B. h) زرق وماخان C. b) ولهم نهران
 Khord. الواديلان. Cogitavi de نهر القنطرة et نهر المرة. k) C tantum ملس. Qui
 locus significetur, nondum efficere potui. l) B الحصان. m) B sine punctis.

n) وحب-واييان B. q) وسابورا C. B. p) (هروان) فروان Est pro C. طيب C. a)
 ان شاء. et om. مواضع C. u) B om. (lacuna). t) C om. مواضع B. r)
 واول ما نبدأ باقليم المشرق. C add. x) جل. C add. w) ونقرها B. v) الله تعالى.

اقليم المشرق

هو اجلُّ الاقليم واكثرها اجلَّةً وعلماء ومعدن للغير ومستقر العلم وركن الاسلام المحكم وحصنه الاعظم ملكه اجلُّ الملوك وجنده خير^a للجنود قوم اولو بس شديد ورأى شديد، واسم كبير ومال مديد، وخيل ورَجُل وفتح ونصر^e وقوم كما كُتب الى عمر لباسهم الحديد والكمم الحديد وشربهم الجليد، ترى^e به رسائيق جليلة وقرى نفيسة واشجاراً^d ملنقة وانهاراً جارية ونعماً ظاهرة ونواحي واسعة وديننا مستقيماً وعدلاً مقيماً في دولة ابداً منصوره مؤبده، ومملكة جعلها الله عليهم مؤبده، فيه^f يبلغ الفقهاء درجات الملوك، ويملك في غيره من كان فيه مملوك، هو سدُّ الترك وتوس الغر وهول الروم ومفخر المسلمين 10 ومعدن الراسخين ومنعش الحرمين وصاحب الجانبين وجزيرة العرب اوسع منه رقعة غير انه اعمر منها* واكثر كوراً واموالاً واعمالاً^g وقد جعله ابو زيد ثلاثة اقليم^h خراسان وساجستان وما وراء النهر واما نحن فجعلناه واحداً ذا جانبين يفصل بينهما جيحون ونسبنا كل جانب الى الذي اختطه* وبناه ومثلنا كل جانب ووصفناه على حدة لكبر الاقليم ومارته وكثرة كوره ومدنه، 15 فان قال قائل ولم لم تجعل كل جانب اقليماً كما هو متعارف عند الناس لم تعلم انهم يقولون خراسان وما وراء النهر قيل له ومن المتعارف ايضاً ان من تخوم قومس الى طرازⁱ تسمى خراسان اولم تعلم ان آل سامان يستقون ملوك خراسان ومقامهم بهذا الجانب مع اننا لم نسم هذا الجانب خراسان حتى يلزمنا ما قلنا، فان قال فليم ادخلت فيه ساجستان وخالف المتقدمين في 20 هذا العلم قيل له قد تعارف الناس ايضاً انها من خراسان الا تعلم انهم يخطبون لآل سامان ولو جعلنا ساجستان اقليماً لوجب ان نجعل خوارزم اقليماً لشدة عمارتها وكثرة مدنها وخلافهم في اللسان والطبع والرسم وهذا ما لا يجوز ولم يقدر، فان قال ولم جعلته جانبين قيل كما كان اليمن

a) C اخير. b) C add. به. c) C ترى. d) B et C واشجار. e) C الاقليم. f) B اجزاء. g) C tantum بقعة. h) C فيها. i) C. وديا مستقيمه ترى. B add. l) B semper طران. Deinde يسمى.

جهتين والمغرب قطعتين وقد سبق القول فيه، وأعلم ان هذا الاقليم عمره
اخوان قَيْطَل وخراسان ابنا علا بن سام بن نوح وهذا الجانب ه يسرى
جانب الهياطلة ه

جانب هَيْطَل

اعلم ان هذا الجانب اخصب بلاد الله تعالى واكثرها خيراً وفقهاً وعمارة ه
ورغبة في العلم واستقامة في الدين واشدّ بلاً واغلظ رقلاً وادوم جهاداً واسلم
صدوراً وارغب في الجماعات مع يسار وعفة ومعروف وضيافة وتعظيم لمن يفهم
وعلى الجملة الاسلام به طرى والسلطان قوى والعدل ظاهر والفقيه ماهر والغنى
سالم والمحترف علا والفقيه غانم قلّ ه ما يقحطون * منايه اكثر من ان توصف
ونواحيه اوسع من ان تنعت غير انّا قد اجتهدنا طاقتنا وافرغنا استطاعتنا ه 10
وهذه صورته ومثاله ه

وقد جعلنا هذا الجانب ستّ كور واربعة ف نواحٍ فالها من قبل مطلع
الشمس وحدّ الترك قرعانة ثمّ إسبيجآب ثمّ الشاش ثمّ أشروسنة g ثمّ الصغد

- a) C haec omnia inde a وبناء om., sed hic addit وفي. b) B om. c) B
ومن الاعداء: C pro his. d) C اقل et antea in B. e) C وتعظيما C، وتعظيما
آمنون منايه كثيرة ونواحيه واسعة به الصغد النفيسة (النفيسة. cod.) وسمرقند
لليلة وخجند العجيبة والمدارس والائمة والمشايخ والاجلة والتدبير والسلطنة
والغزاة والشجعان، والرباطات والفرسان، والاعناب والثمار، والعبيد والجوار:
والدرس بالليل والنهار، والتعاهد والاجراء بالدوام مع الرغبة في الادب وكتبة
الحديث فهو دار جهاد وموضع سداد واهل رشاد لا بدع ظاهرة ولا شرط
جائرة (حائرة. cod.) به المعادن النفيسة والرباطات الكثيرة والمياه الخفيفة
والسلامة والعافية الا ان الفساد فيه قد ظهر، والرباء عندهم فمشتهر، وكلّ
طالح الى ثمّ قد عبر، واخشى ان يصير كالعراف او اشتر، ويطوى الاسلام
ثوبه كما الخبر، وحول سلطانهم جماعة من الخير مثل الشيخ علي بن
Sequitur in B (p. 130) et C mappa. الحسن وغيره من الخواص والحشم f) B
اسروشه C g) واربعة. et C

نَوِيكَت بَلَّاسَكُون ^a لبان شوی ابلغ ^b مَدَانَكْت بوسیان ^c بلغ جِرْگَرَن
 بغ ^d یكالغ روانجم ^e كُتاك شور جَشْمَه دل اولس جرکرد ^f ^g
 واما الشاش فهی خلفهما ^g قصبتهَا بِنَكْت ^h ومن مدنها نُكْت ⁱ جِينَانَجَكْت
 نجاكْت بَنَاكْت ^k خَرَشَكْت ^l عَرَجَنْد غَنَلَج جَبوزن ^m وَرْذَك كبرنه ⁿ
 ۵ نمدوانك نَوَجَكْت ^o عَرَك اَنُوذَكْت ^p بِشَكْت ^q برکوش خانونكْت ^r جَبْغوكْت
 قَرَنَكْدَه كَدَاك نَكَاك ^s بارسكْت اِشْتوروكْت ^t البِيكْت ^u كَباشكْت غَنَلَج ^v

^a ولها رستاق. Vulgo بِلَاسَاغُون. Infra B ولاسکون. C بلاساکون. ^b C addit: رستاق. ^c Deinde B ملدَانَكْت، B supra دانكْت. باراب (تاراب cod.) وُفِيه منابر ولها. ^d بلغ supra، بلغ B، بوسیان C، بوسان s. بوسان B. ^e جِينَانَكْت Jāqut. ^f B supra، بغ. Deinde C نكالغ، B supra بكالغ. ^g B supra دولم. Deinde B. ^h خلفها C. ⁱ B et C solent scribere بِيكْت ut Jāqut in suo cod. legit (I, ۴۹, 20), cf. autem III, ۳۳۰, 4 (ubi بَنَكْت). ^j B h. l. نهانكْت، sed videtur prior pars esse repetitio partis posterioris. Supra B بَكْت. C ut recepi. Cf. autem Ist. ۳۲۸p. Deinde B جِينَانَكْت، supra جِينَانَكْت، C جِنَبَابَكْت، infra جِينَانَجَكْت. ^k C h. l. om. (B نباكْت et supra نباكْت). ^l B supra خرسكْت، C خَرَشَكْت. ^m B supra جَبوزن، C جَبورن، supra جَبورن. ⁿ B supra كبرنه، mappa كبريه. Nomen sequens B نمدوانك، supra ut C بمدوانك، mappa B نمدوانك. Quod recepi nunc mihi videtur praeferendum lectioni غدرانك، vid. Ist. ۳۳۱n. ^o B supra بَرَجَكْت، C بَرَجَكْت. sed mox apud hunc (vid. ann. r) sequitur نَوَجَكْت. Deinde B عَرَك hic et supra. ^p B supra اَبَرَدَكْت، C اَبَرَدَكْت، supra اَبَرَدَكْت، mappa B اَبَرَكْت. Vid. Ist. ۳۳۰b. Cogitari posset de lectione اَبَرَدَكْت. ^q B supra بِشَكْت، C بِشَكْت. Ist. خانونكْت C، جَانونكْت B h. l. ^r B supra بَرَكوس، supra بَرَكوس B. Deinde B جَبْغوكْت، supra ut C جَبْغوكْت. ^s B supra فَرِيكْر، supra فَرِيكْر. Deinde B كَرَاك، supra ut C كَرَاك، mappa B كَرَاك. ^t B h. l. كَرَاك. ^u B supra اَسَنوزَكْت، infra اَسَنوزَكْت، C ut recepi. De nomine seq. vid. Ist. ۳۴۴g (ubi اَلثِيكْت recepi). ^v Hic C addit: جِينَانَجَكْت. ^w B supra عَنَاخ. Videtur mera repetitio. ^x نَوَجَكْت شَاوَكْس

د کوران تل اوش، غُرگُرد زرانکت، پروا، فردکت، اجح، وایلاک
 ناحیتها قصبتها، تونکت، مدنھا شاوکت، بلنخاش، نوکت، بلایان، اربلخ، و
 نمودنلغ، تگت، خُمَرک، سیگت، کُھسیم، ادخکت، خاس، خجاکت، عرجند
 سام، سرک، بسکت

واما اشروشنه، فلھا تتصل بهذه الکورة قصبتها بُنَاجِکت و من مدنها
 اُرسبانیگت، کُرْدِکت، غَرَق، ففکت، سَابَاط، زَامین، دِیَزَک، نُوجَکت، قَطَوَان
 دِزَه، خَرَقَانَتَه، خشت، مرسمندة و نھا سبعة عشر رستاقا، بشلغر، مسکا

- a) B h. l. تلاوش، supra، تل اوس، Deinde codd. عرکرد. b) B supra، دووا.
 c) B supra sine punctis، C اجح. Deinde C وناحیه ایلاک. d) B hic et supra
 et C توکت. Vid. Ist. ۳۳۱c. Deinde C، ومدنها. e) C ساوکت. Mappa B
 باحس، supra، تانخاس، supra، باحس، B، vid. ib. d. Deinde B، شکانت،
 et alio loco الحکاس. f) B، نوکت، supra، نوکت، B، f. Deinde B، بلایان، supra ut C، بلایان.
 Vid. Ist. ib. f. Deinde B، اربیلخ. Ist. اربیلخ، mappa، املخ، mappa، املخ،
 B، بمولغ، C، بمولوغ، supra، ثولغ، B، Deinde B، بمولغ، B، بمولغ.
 h) B، نکت، C، نکت. Cf. Ist. l. l. k. Deinde B et C، حوک، ut quoque
 B supra. i) B، ادحکت، et supra، ادحکت، C، ادحکت، mappa B، حرک.
 Vulgo، دخکت (نخکت). Deinde B، حاس. k) B et C، حاکت، supra B
 ut quoque supra، C، عرجند. Deinde B، خرقانکت (خرکانکت). Ist. خجاکت.
 l) C ut B supra، بمرک. Cf. Ist. ۳۴۵d. Deinde B، بسکت، supra،
 C، بسکت. m) C اشروشنه ut quoque B in mappa. Nomen metropolis
 in B، بیجکت، supra، بنحکت، infra، نویمحکت، mappa، نویمحکت، C،
 بیجکت، infra، بیجکت. n) Sic B et C (B supra، اسبانکت). Vid. supra p. ۳۳۱c.
 Apud Ist. et Ibn Hauq. edidi، کُرکت، hodiernum Kurkat. o) Vulgo،
 Deinde B et C، عرو، ففکت، B supra tantum، عری. p) B، بمرک، Deinde
 B، بوجکت، supra، بوجکت، ut C. q) B، قطران، دِزَه، C، قصران، رِزَه، B supra
 primum، دره، deinde، قطوان، tanquam duos locos diversos memorat. Vid. Ist. ۳۳۱c.
 r) C، شبلغر. Cf. Ibn Hauq. ۳۸۲c.

بَرْغَر ٥ وقر بانغام مينك ٦ بسكر ارسانيكث ٧ البتّم لا مدائن لهذ ٨
والبواق يوافقن * مدائنهما في الاسامي ٩ ٥

واما الصغد ١٠ فان قصبتها سمرقند وفي مصر الاقليم ١١ ولها اثنا عشر رستاقا
ستة جنوبى النهر بُنَجَكْث ١٢ ثم وَرَغْسَر ١٣ ثم مايْمَرْغ ١٤ ثم سنجرفغن ١٥ ثم
الْدَرْغَم ١٦ ثم اوفر ١٧ فلما الشمالية فاعلاها يَارَكْث ١٨ ثم بُورْنَمْد ١٩ ثم بوزماجن ٢٠
كَبُوْدُنْجَكْث ٢١ ثم وَدَار ٢٢ ثم السمرزبان ٢٣ في بعضها مدائن نصفها في الرساتيق
وبقية مدن الكورة ريوند ٢٤ ابغر ٢٥ اِشْتِيَاخَن ٢٦ كُشَانِي ٢٧ نَبُوسِيَّة ٢٨ كَرْمِيْنِيَّة ٢٩
رَبَنْجَان ٣٠ قَطَوَانَة ٣١ ٥

واما بخارا فانها كورة ٣٢ غير واسعة الرقعة ٣٣ الا انها عامرة حسنة يدور
10 على خمس من مدنها ٣٤ حائط سعة ٣٥ اثنا عشر فرسكا ٣٦ في مثله ليس فيه

a) B om. Deinde in B et C (نعام) quae sic divisi, quia بانغام
apud Ibn Hauq. est (ubi وقر non exstat). b) B تينك, C بتيك. Vld. Ibn
Hauq. Deinde Ibn Hauq. بسكن. c) B اسبانكث. Recepi lectionem C, quae
tamen est dubia, vid. Ibn Hauq. l.1 Deinde B البتّم, C التيم. d) C لها.
Mox B توافقن. e) C اسماء المداين. f) C السغد. Locum dedit Jāqut III,
١٥, 3 seqq. g) C addit الجانب (var. l. ut videtur). h) B سبكث hic,
supra et infra, C بيبكث et بيبكث. i) B ورعش, supra ورعش, infra
شاكرفغر, infra ساكرقعر B k) مايْمَرْغ Mox B ورعش. C ورعش, supra
C ابغر Cf. Ist. ٣٢.e. Jāqut l.1. huius loco habet ابغر. l) Sic B, C et
Jāqut. Certum vero videtur veram lectionem esse ابغر pro اوغر. Infra habemus
semel Deinde C والسنة الشمالية اعلاها. m) B et C hic et infra باركث
ut quoque Jāqut. Pro بُورْنَمْد et وريمب iidem بُورْنَمْد (vid. Ibn Hauq.
٣٣٩m) بورماجر, nisi quod C infra بُورماخن. n) B كنودنجكث, infra
كيود. Revera est repetitio quia iam memoravit ابغر sub forma اوغر. o) C بربود. Deinde B امعد, supra امعن, C امعر. p) B اشبيجر. q) B
رساخان, Deinde B et C كرمينية.
r) B om. s) O مدائنهما.

ارض باقرة ولا صيعة عطلة اسم *a* قصبتها نُمُجَكْت *b* ومن مدنها يَبَكْنَد
 الطَّوَاوِيس زَنْدَنَة بِمَجَكْت *d* خُجَلَى مَفَكَلَى خَرْغَانَكْت *e* خُدِيمَنَكْن
 عَرْدَان *f* حَسُون سِيَكْت جَرْغَر *g* سِيَشَكْت *h* اَرَامِيَشَن وَرَخْشَى *i* وَزَرَمِيَشَن

a) *C* سوجك في مثلها قري و عبارات *C* *b*) *B* supra in catalogo سوجك
 infra بُمُجَكْت. Apud Ist. et Ibn H. recepi بُمُجَكْت, sed veram lectionem me
 olim docuit Lerch. Sinenses nempe urbem appellant *Numi* et *Narshakhi* habet
 quoque *Numidschketh*. Lectionem nostri facere pro نُمُجَكْت observavi p. v. *g*.
c) *C* ومن مدنها التي داخل الحائط طواويس وندنه (زندنة). *C* خجلو
 معكان (مفكان). *l*) بمجكت والتي خارج فيه (منه). *l*) ييكند رنكرا رزميش
 (زرميش). *l*) رامثينه ولها من القري التي اكبر من مدن كثيرة ورخشي
 وبرانيه وافشنه واوردانه وخرع وسياجكت وعجدوار وارزنكره وانكنه ولب
quae vera ريكرا *C* infra رنكرا. Pro رنكرا, nisi leg. ريكرا, *Ist.* ٣.٩. Pro رامثينه
 رامثينه *Ist.* ٣.٩. Pro رامثينه cf. فرانة *apud Ist.* ٣.١, 2, Ibn Hauq.
 ٣١, 7 et يَرَان (= فَرَان) *apud Jāqut* in v. *Pagus أَفْشَنَة* memoratur a *Jāqut*
 in v. et a *Qaswini*, II, ١٩١. *Natua* ibi est *Avicenna*. Infra describitur in *B*.
Pagum اُودَنَة quoque habet *Jāqut* et alibi occurrit. Sequens اوردانه non videtur
 differre a وِرْدَانَة s. وِرْدَانَة *apud Jāqut*. Pro جَرْغَر, *et* pro
 اَزْرَنْكِرَة *Jāqut* in v. Sequens nomen legatur غُجْدَوَان *l*. عجدوار
Jāqut habet زرنكري. Deinde *l*. وَاَبَكْنَة *et* بَاتَب *d*) *B* نماجكت supra et infra
 بمجكت *C* infra et in mappa بمجكت (*B* sine punctis). Vid. Ibn Hauq.
 ٣٣٤. Lectio تُمُجَكْت (تموجكت, تومجكت) vera videtur. *e*) *B* جرجانكت.
 Deinde *B* جوسكى supra. *f*) Sic *B* hic et supra. An forte *l*. گردان
 Gurdan? Deinde *B* نخسور (نخشور). supra حسون. Infra *B* وحسون? Fort.
 cf. nomen حشرون *Ist.* ٣.٧, 4, Ibn H. ٣٥٩, 9. Cogitari quoque posset de
 جَرْغَر *g*) *B* جرجر. Supra hoc nomen et sequens desunt. Scripsi collato
 Ibn Hauq. ٣١, 6 خَرْغَر supra *apud C*). *b*) *B* سشكت. Idem locus intelligi
 videtur quam *C* سيجكت appellat. Cf. *Jāqut* سيجاككت. Deinde *B* اراميين

کما جکت *a* فغرسین کشفن *b* نویدک ورکی * ولها ناحیه کش ولها *c*
 نو قد فریش سونج *d* اسکیفن، ونسف ولها *e* بزنة کسبة، والصغانیان *f*
 ولها دارزنجی *g* بلسند بهام زینور *h* بوراب ریکدشت؛ بلساب شومان
 هنبان *i* تستاجرد ولها ستنة عشر الف قرية *j*

supra اریلمین، *infra* B رلامش، C ورلاممن. Est nomen metropolis antiquae, ut
 ibi traditur. Exitus امیش in nominibus huius regionis saepe occurrit, cf. امیش
 (زامیش)، اردخشیشت، خریش، sed de lectione partis prioris nominis incertus
 sum. *i*) B رخشی، *supra* زخشی، *infra* برخشی، C ورخشی. Ist. فرخشة،
 Ibn Hauq. یرخشة. Jāqut فرخشا et فرخشة. Deinde B ورزمین، *supra* رزمین،
infra B ررمش، C روممن، C h. l. رزمیش. Est Zarmītan.

a) Fort. cf. apud Jāqut کمنجک. Deinde B فعرسن، *supra* فعرسن. Fort. l.
 diversa خوشوفن. *b*) B h. l. کشفن. A coll. فغرسین apud Jāqut. *b*) B نویدک، *supra* نویدک. Lectio رکی in B hic et *supra*. Jāqut حرکت.
 Ist. memorat جبل دركة. *c*) C ولها ثلاث مدن. *d*) B et C
 sine punctis. *supra* B سونج. Deinde C اسکیفن، B *supra* اسکیفن. *e*) C
 ذکر ثلثا وعد sed librarius in marg. observat ولها ثلاث مدن
 اثنتین تامل. *f*) C ناحیه (cf. Jāqut in v.). *g*) B دارزنجی، *infra* دارزنجی، C دارزنجی، *infra* sine punctis. Deinde
 B بلسند، *supra* بلسند. *h*) B زینور، *supra* دینور، in itin. ریموب، in mappa
 ریموب، in itin. ریتون. Cf. Ist. ۳۴. h. Deinde B et C ut recepi. In
 itin. B بوزب، C دنکرسن. *i*) B دیگرسن، C دنکرسن. B *supra* دیگرسن (sed
 omisso بوراب). Vid. Ist. l. l. Deinde B بلساب، in itin. بلساب، C h. l. sine punctis,
infra بلساب. Lectio incerta est, vid. Ist. ۳۴. a, Ibn Hauq. ۴. ۲. b. Forte cf.
 et هبیان C هنیار، *infra* هنیار، *supra* هنیار، B هنیار. *k*) B هنیار، *supra* هنیار، *infra* هنیار. Coniectura edidi. Deinde B وساجرد، C وساجرد. Cf. *supra* in catalogo
 hamonymorum et Jāqut II, ۵۷۳, 22. *l*) C addit: وبقال لبخاری الف
 وثلثمائة قرية.

فصلاً يغنى اولى البصائر عن الاحتجاج في هذا الباب اراد به تصحيح ما صور
 لا وضع الكور لان احداً لم ينتقدنا الى تفصيل كور الاقليم وهو انه قل^a
 ليس في جمع هذه الاطراف بعضها الى بعض ولا في ^b تفريقها كبير درك غير
 الالبنة عماً في اعراضها من المدن والانهار وسهولة العبارة في التفصيل والصور
^c ولعمري قد صدق ليس فيه ابطال حق ولا اثبات اذ تعلم ان صدور
 الأمة قد راوا اراء^d وقدّموا واخروا وورثوا وحرّموا واحلّوا وحرّموا وجوزوا
 وابطلوا وتلقّاه^e الناس بالقبول وسكنت اليه قلوبهم ولم ينكر هذا عليهم عقل بل
 به امر النبي صلعم معاذاً لما بعثه الى اليمن وعمل به الصحابة فلا عجب
 ان نرى نحن ايضاً في هذا العلم اراء^f ويكون لنا فيه قياس واختيار^g
^h فاختيارنا ان نجعل الصفد من جملة سمرقند ومدنها من اجنادها ونصبها
 مصرّاً لهذا الجانب لانها اقدم واسع واكثر رساتيقⁱ فان قل قاتل لم^j * لم
 تجعل مصر بخارا اذ في دار المملكة وموضع الدواوين^k قيل له كون الملوك
 بها^l لا يوجب ان تكون^m في مصر لان بخارا بلد تبرّكت به ملوك آلⁿ
 سامان ورحلوا اليه من سمرقند^o وايضاً فانه لا يجوز ان نجعل سمرقند ونيسابور
^p على جلالتهما قوّاً لبخارا لان هذه العلة التي ذكرت توجب ان تكون
 نيسابور ايضاً قاتداً لبخارا فان قل الپيس لما نزل ولد العباس مدينة
 السلام صارت مصر الاقليم^q فهلاً قست عليها بخارا قيل له الجواب عن
 هذا^r سهل وذلك^s ان امصار العراق محدثة ابداً ينسخ^t في الاسلام بعضها
 * بعضاً الا تعلم انه كانت الكوفة ثم الانبار ثم بغداد ثم صارت سامراً ثم
^u عادت الى بغداد وامصار المشرق قديمة لا ينقص^v بعضها بعضاً فان قل

a) Ist. ٣٩١, 1. b) B male الى. c) ولعمري B. d) B et mox وتلقاه B. e) وسكنت C. f) (هو) B جعلت مصر سمرقند ولم تجعلها بخارا وفي دار الملك C. g) وسكنت
 C. h) B sine punctis, C يكون. i) ببيخارى C. j) وهذه علة الامصار عندك add.:
 وادت الكوفة C. k) لجلالتهما ولا يجوز ان يجعل سمرقند حاجبا C. l) B om.
 m) اسهل وذاك C. n) B sine punctis, ut quoque deinde. o) وليس العراق الا مصر واحد الا ترى انها كانت C. p)
 الكوفة وقت على ثم عادت الانبار وقت المنصور ثم عادت بغداد وقت المنصور
 ثم صارت سامرى وقت المعتصم ثم رجعت بغداد B sine punctis.

قاتل *a* اليس نيسابور قد نقصت طوس *b* قيل له *c* لم يكن بطوس مصر قط
فينسخ وأنما انضافت اليها للعلّة التي سنذكرها، فان قال ان لم تنسخ
طوس فقد نسخت *d* مرو قيل له قد تحرّزنا من هذا بقولنا ينسخ في الاسلام
بعضها بعضاً ونيسابور أنما نسخت مرو بمجيء الاسلام * فلذا كان الامر على
هذا السبيل علمت ان بخارا لم تنسخ سمقند لأننا لم نجد لها نظيراً في *e*
الاصول الا تعلم انه لما لم نجد في الاصول التقرب الى الله تعالى بركعة لم يجوز
الوتر بركعة فان قال اليس قد نزل المأمون والرشيد قبله مرو قيل له لم
ينزلها *f* على سبيل الالكمة وهذا ظاهر جلي *g*

أُخْسِيكَت في قصبة فرغانة بلد كبير * خطير بالمشاجر المحيطة به والانهار
الفاضة اليه *h* مع عمارة وخصب ورخص وله *k* مدينة داخلية *a* يخللها عدّة *10*
من القنى فتقلب في حياض لهم حسنة من الآجر والبصص *l* مصهجة والجامع
ومعظم العمارات فيها ويجوبها *m* روض واسع فيه قهندز واسواق يكون *n* في عظم
الرملة مرة ونصفاه كثيرة الخبز باردة * وفي اهلها غلاظة وجرّة *p* * ونصرا بان كبيرة
قد التفت بها الاشجار من اسبيدال *q* وحرر بناها ملك لابنه نصر وسمّاها
له *r* ومنارة صغيرة على باب الجامع نهر *s* ونجد ذات مزارع كثيرة ولها جامع *15*
نزيب *t* في الاسكفة *u* شكت *v* كبيرة كثيرة للجوز حتى ربما وجدت الف جوزة
بدرم * والجامع في السوق *w* تسكان كبيرة آهلة للجامع في الكرايسيين *x*
وزاركان *y* متوسطة كثيرة الارز نزهة غزيرة المياه على باب الجامع روضة مشجرة *z*

a) C om. *b)* B et C h. l. et deinde طوس et مروا. *c)* B om. *d)* C
نقصت. Deinde B add. هذا. *e)* C طوسا. *f)* B ينزلها. *g)* C haec om.
h) C ولها. *i)* C addit وخيرات. *k)* C قد احاطت به الاشجار والانهار. *l)* C add. مجصصة. *m)* C ويجوب بها. *n)* B sine punctis. Deinde C مثل
(وخمة B) وفيها بالاهل غلاظة وجرّة وبله C *p)* ونصف B et C *o)* الرملة.
ونبكت C، بكت B *s)* نزيهة C *r)* اشجار اسبيدال C، اسبيدال B *q)*
t) C om. Deinde C وسكان B ut recepi sic *u)* male ج sed plus semel
subscribitur. Quae vera sit lectio, ignoro. Forte idem locus intelligitur qui supra
٣٣, 7 appellatur اشككان *u)* الكرايس C *v)* ووزاركان B

وَحَيْرَ كَامَ كَبِيرَةً بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَبَشْبِشَانَ كَبِيرَةً وَلِلْجَامِعِ بَابٌ
يَشْرَعُ إِلَى الْمِيدَانِ ٥ وَأَشْتَبِقَانَ ٥ صَغِيرَةً لِلْجَامِعِ ٥ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَأَوَزْكَندَ عَلَى
بَابِهَا نَهْرٌ يَخَاضُ لَيْسَ لَهُ جَسْرٌ يَحِيطُ بِرِبْضِهَا حَائِطٌ وَمَدِينَتُهَا عَامِرَةٌ فِيهَا
الْأَسْوَاقُ وَالْجَامِعُ وَالْقَهْنَدُزُ وَالْمَاءُ يَدْخُلُ ٥ إِلَى الْجَمِيعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ وَلَا أَعْلَمُ فِي
٥ مَدِينِ هَذِهِ الْكُورَةِ قَهْنَدُزًا غَيْرَهُ ٥ وَأَوْشٌ * كَثِيرَةٌ الْأَنْهَارُ لَهَا فُضَائِلٌ وَفِي
رَحْبَةٍ مَنَعَمَةٍ جَامِعُهَا وَسَطُ الْأَسْوَاقِ قَرِيبَةٌ ٥ مِنَ الْجَبَلِ كَثِيرَةٌ الْخَيْرِ وَاسِعَةُ الْمِيَاهِ
وَبِهَا رِبَاطٌ عَظِيمٌ يَقْصِدُهُ الْمُطَّوِّعَةُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٥ وَقَبَا ٥ أَرْحَبُ وَأَوْسَعُ
وَأَطْيَبُ وَأَنْزَعُ وَاعْجَبُ مِنَ الْقَصْبَةِ وَقَدْ كَانَ يَجِبُ فِي الْقِيَّاسِ أَنْ تَكُونَ فِي
الْقَصْبَةِ * لَكِنْ لَمَّا كَانَ التَّعَارُفُ عِنْدَنَا مُقَدِّمًا عَلَى الْقِيَّاسِ عَدَلْنَا عَنْهُ لِذَلِكَ ٥ وَفِي
10 مَدِينَةٍ وَسَطِهَا مِيدَانٌ وَجَامِعُهَا فِي الْأَسْوَاقِ وَقَدْ قَالَتْ لِلْحُكَمَاءِ فِرْغَانَةُ قَبَا،
وَمَا سِوَاهَا حَشِيْشٌ وَمَا، ٥ وَبِرَنْدَ ٥ صَغِيرَةً جَامِعُهَا ظَاهِرُ الْبَلَدِ تَلْقَاءُ ٥
سَمَرْقَنْدَ ٥ وَمَرْغِيَّانَ صَغِيرَةً أَيْضًا وَجَامِعُهَا نَاهٍ عَنِ الْأَسْوَاقِ عَلَى بَابِ نَهْرِ ٥
* وَرَشْتَانَ كَبِيرَةً لِلْجَامِعِ بَابٌ فِي الْأَسْوَاقِ وَآخِرُ فِي الْمِيدَانِ وَوَانَكْتُ مِثْلُهَا ٥
وَبَكَنْدَ ٥ نَهْرٌ يَجْرِي وَسَطُ الْأَسْوَاقِ * وَعُدَّ عَلَيَّ لِهَذِهِ الْكُورَةِ أَرْبَعُونَ مَدِينَةً ٥
15 خُجَنْدَةَ مَدِينَةً نَزِيهَةً لَيْسَ بِهَذَا الْجَانِبِ أَطْيَبُ مِنْهَا وَسَطِهَا نَهْرٌ جَارٍ ٥
وَالْجَبَلُ مُتَّصِلٌ بِهَا ٥ وَفِي رَأْسِ اللَّذِّ وَقَدْ مَدَحَهَا الْعُقَلَاءُ وَنَعَتَهَا الشُّعْرَاءُ ٥
أَسْبَحَاجَ قَصْبَةٍ خَطِيرَةٍ لَهَا رِبْضٌ وَمَدِينَةٌ عَامِرَةٌ بِهَا التَّيْمَاتُ وَسُوقُ
الْكِرَابِيْسِ وَالْجَامِعُ بِأَرْبَعَةِ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ رِبَاطٌ ٥ بَابٌ نُوجَكْتُ بَابٌ فَرْخَانَ ٥

- ٥ ويدخل الماء C d. .أوزجند Marg. B c. .والجامع C b. .واشبيقان C a.
٥ قريية C g. .كبيرة من الامهات ولها C f. .قهنذر Deinde B. .الناحية C e.
٥ نحو C d. .ويند C، وبريك B k. .وجامع C e. .ولكن تركنا للتعرف C h.
٥ لها C male addit n. .(وريسان — الجامع — وانكت C) Haec in B desunt m.
٥ C om. (B اربعين). Deinde C addit copulam, in qua addenda et omittenda
saepius differunt. codd. p) C add. .يقابلها المنازل q) C add. .نزهة حسنة.
٥ باب Deinde B om. .من ابواب المدينة C add. s) .وفيها اختلاف C r).
٥ فرجان et فرخان in B optio inter، فرخان C e. .(نوحكت C) نوحكت

باب شاكوانة^{هـ} باب بخارا^ح والرباطات رباط النخشبين^د رباط البخارتين رباط
 السمرقنديتين رباط قرانكين^ع وثم قبره وسوق قد اوقفه غلته^د في كل شهر
 سبعة آلاف درهم يجري على الضعفاء الخبز والادام ويقال ان بها الفا وسبعمائة
 رباط وفي ثغر جليل ودار جهاد وعلى ربضها حصن وبها^ا قهندز خرب لا
 يعرفون القحط ولا الخراج ولا للفواكه^و عندم كثير مقدار نفيسة طيبة وبلدة^{هـ}
 نزهة وعيشة راضية الا انهم غلغة وفيهم سلامة وفي قلوبهم غلظة معجبون
 * بمذايبهم وانفسهم سواء^ا آسيت^د لم احسنت اليهم اهل الرساتيف خيرا من
 اهل القصبة ترام فيها سباعا وفي غيرها نعالجا^م * خورلوع مدينة متوسطة^ن
 فيها نهر بلاسواق لا حصن عليها ولا نها قهندز ولا رستاق^و جمشلاغو
 كبيرة رحبة بها ملا جار وقد رحل اليها كثير من الكشم والجامع^ث عن^{١٠}
 الاسواق^و وأرسبانيكث نبيلة نظيفة محصنة للجامع بها والعازات في الربض^و
 وباراب هو اسم للرستاق وليس بالواسع اسم اكبر مدائنه ايضا باراب^و وفي
 كبيرة تخرج نحو سبعين الف رجل عليها حصن فيه للجامع^و واسواق وقهندز^و
 ومعظم الاسواق في الربض^ر وبالحصن حوانيت يسيرة^و وسبيج^و صغيرة عليها
 حصن وبها امير قوي وللجامع في السوق^و وكدر^و مدينة محدثة جرى وقت^{١٥}
 نصب منبرها حروب وم قوم فينام بلس^و ولاصحاب الحديث بها الغلبة^و

(بخارا B) بخرا C, Pro ٣٩. c. Cf. Ibn Hauq. ساكوانة C, شاكوانة B a)

b) B sine punctis, C النخشبين. c) قرانكين C. Vid. Ibn al-Athir VIII, 107

et ٣٧٠. d) B علمه (علمه?). e) الخبز C. f) ولها C. g) الفواكه B, الفواكه C

اسات Pro k). بنفسم C tantum e). وبلد C h). كبير C Mox. الفاكهة C

حوراع B Deinde. سباع - ضباع ونعالج C, سباع - نعالج B m). آسيت C. l) B om.

n) B مبسوطه C, مدينة om. o) C om. p) Coniecturâ supplevi. ايضا باراب

وفي اكبر infra addit, وباراب كبيرة واسعة الرقعة habens C qui haec om. nam

pertinere ad ولها in b ٣٩٤ supra. Monendum est hic pronomen in مدن باراب

omissis, بالربض C r). وبعض الاسواق والقهندز q). ابالغ non ad اسبيج

وكنز C t). In B lacuna. C om. locum de hac urbe. s). وبالحصن - يسيرة

و.ساوغر B et C. والغلبة بها لاصحاب الحديث C u).

وَشَاوَعَرُ كَبِيرَةٌ وَاسِعَةُ الرِسْتَاكِ هـ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَلِلْجَامِعِ عَلَى د طرف السبَقِ وَفِ
 مِنَ الْجَانَةِ بِمَعْزَلٍ هـ وَسَوْرَانِ كَبِيرَةٍ عَلَيْهَا حَصُونٌ سَبْعَةٌ بَعْضُهَا خَلْفَ بَعْضٍ
 * وَالرِبْضُ فِيهَا هـ وَالْجَامِعُ فِي الْمَدِينَةِ الدَّخْلَةِ هـ وَفِي ثَغْرِ مِنَ الْغُرِّ وَالْكِيْمَاكِ هـ
 وَتُرَارُ زُرَاخُ مَدِينَةِ لِرِسْتَاكِ و خلف سوران نحو التُّرْكِ هـ صَغِيرَةٌ مُحَصَّنَةٌ لَهَا
 هـ قَهْنْدَزُ وَزُرَاخُ قَرْيَةٌ فِي الرِسْتَاكِ هـ وَشَغْلَايَانُ كَبِيرَةٌ وَفِي ثَغْرِ فِي وَجْهِ الْكِيْمَاكِ
 عَلَيْهَا حَصْنٌ كَثِيرٌ لِحَيْرِ هـ وَبَلَاغُ مَدِينَةٍ صَغِيرَةٍ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا وَالْجَامِعُ
 فِي السُّوقِ وَقَدْ هـ رَجَعْنَا نَحْوَ الْقَصْبَةِ هـ وَبِرُوكَتِ كَبِيرَةٍ وَفِي وَبَلَاغِ ثَغْرَانِ عَلَى
 التُّرْكْمَانِيِّينَ هـ الَّذِينَ قَدْ اسْلَمُوا رَهْبَةً قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا هـ وَبِرُوحٍ قَدِيمَةٍ
 كَبِيرَةٍ وَالْجَامِعُ فِي السُّوقِ هـ يَكُنْكَتْ هـ جَلِيلَةٌ * طَيِّبَةٌ هـ وَفِي مَدِينَةٍ خَرَاخِرَافِ
 10 وَقَمَّ رِبَاطُهُ وَقَبْرُهُ هـ وَأَنْخَكْتُ كَبِيرَةٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ لِلْجَامِعِ وَرِبْضٌ عَمْرٌ بِهِ
 الْإِسْوَاقُ كَثِيرَةُ الرِّبَاطَاتِ هـ وَنُجَيْكَتْ هـ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَهَا سُوْقٌ ثَلَاثَةٌ أَشْهَرُ
 أَيَّامَ الرِّبْعِ يَكُونُ هـ اللَّحْمُ الْمَخْلَعُ أَرْبَعَةٌ أَمْنَاءُ بِدَرْمٍ وَكَانَتْ هـ كَبِيرَةٌ فَلَمَّا فَتَحَ
 * إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَحْمَدَ هـ الْكُورَةَ خَفَّتْ * وَفِي مَعَ ذَلِكَ كَثِيرَةُ الْعِمَارَاتِ حَصِينَةٌ
 وَلَهَا قَهْنْدَزُ هـ وَطَرَارُ * مَدِينَةٌ جَلِيلَةٌ حَصِينَةٌ كَثِيرَةُ الْبَسَاتِينِ مُشْتَبِكَةٌ
 15 الْعِمَارَةُ لَهَا خَنْدَقٌ وَأَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ * وَلَهَا رِبْضٌ هـ عَمْرٌ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 خَلْفَهُ قِطْعَةٌ مِنَ الْبَلَدِ عَلَيْهِ دَرَبٌ وَالْجَامِعُ فِي الْإِسْوَاقِ هـ وَجَيْلٌ صَغِيرَةٌ عَلَى

للربض C d) على معزل من العجالة C e) في C b) الرساتيف C a)
 B k) وبلاك C h. l. i) قد C h) رستاق C g) العرر B f) C om. e)
 C بكانكب B d) رهبة pro رحبة Mox B et C الذين et om. التركمانين
 C m) انخكت pro دكانت nomen om. non indicat lacuna, deinde scribit
 coll. Forte l. خراخراو. B etiam خراخراف. وقر رباط خراخراف وقبره وكانت مدينته
 مدينة omissio نو C h. l. وده بوحكت B n) Tab. III, 7 et b. 7
 وجيكت C Hic p) اربعة pro ثلاثة et للخلع C المخلع Pro. ويوجد فيها C o)
 ومع ذلك في C r) الامير الماضي C g) Ex una urbe fecit duas. كانت
 والذمة: C hic addit: e) وربض C e) (حصنه B حصينة Pro). كثيرة العمارة
 Descriptio فيها كثير وفي مدينة جلييلة حصينة كثيرة البساتين مشتبكة العمارة
 ونرسكان B Deinde (طراز et جكيل C) urbis Djigil in B desideratur.

صبيحة من طراز عليها حصن ولها قهندز والجامع في السوق ٥ وبرستان
مدينة ٥ على صيحين من نحو المشرق عليها ٥ حصن قد خرب والجامع في
الاسواق ٥ وبهلو اكبر من برستان على يسار جكل بنصف فوسخ لها
خمسة رساتيف وقهندز والجامع في الاسواق ٥ واطلح ٥ مدينة عظيمة تقارب
القصة في الرقعة عليها حصن واكثرها بساتين والغالب على رستانها الاعناب ٥
والجامع في المدينة والاسواق في الربض ٥ وجموكت ٥ كبيرة عليها حصن
والجامع ٥ فيه والاسواق بالربض ٥ وشلاجي ٥ صغيرة كثيرة الغرباء يقال ان
بها ٥ عشرة آلاف اصفهاني ولها قهندز الجامع خارج منه ٥ بين الجبال لهم
نهر في وسطه سبع قرى ٥ وسوس ٥ كبيرة وكول اصغر منها ٥ على كل واحدة
منهما حصن ونهر ٥ وتكايكت كبيرة نصفها كفار ٥ هذه الثلاث ٥ مدن 10
يقربن من جبال معدن الفضة ٥ وكولان ٥ محصنة والجامع ٥ فيها وقد خفت
٥ على ٥ جادة طراز ٥ وميركي ٥ متوسطة الرقعة محصنة ولها قهندز وكان
الجامع في القديم كنيسة وقد بنى الامير عبيد الدولة قلعة ٥ خارج الحصن
رباطا ٥ وأردوا ٥ صغيرة بها ملك التركمان ٥ لا زال يبعث الهدايا الى صاحب
اسباجب ٥ عليها حصن ولها ٥ خندق ملآن من الماء ودار الملك ٥ في القهندز ٥ 15
حران ٥ الغالب عليها الكفار وسلاطنتها مسلم عليها حصن فيه قهندز يسكنه
الدقان ٥ ولاسكون ٥ كبيرة أهلة كثيرة الخيرة وبقيّة المدن يتقارب بعضها
من بعض في الرقعة والعبارة ٥

- a) C om. b) C عليها et mox السوق. c) In C nomen deest indicatā lacunā, quo factum ut ordo turbatus sit. d) B واطلح C, واهلوا (omisso مدينة).
e) B sine punctis, C واطلح. f) C للجامع. g) B وسلمى C. h) C جموكت C, وسلمى B. i) C وشلاجي. j) B habet: ونهر.... k) C وشلاجي. l) C وشلاجي. m) C وشلاجي. n) C وشلاجي. o) C وشلاجي. p) C وشلاجي. q) C وشلاجي. r) C وشلاجي. s) C وشلاجي. t) C وشلاجي. u) C وشلاجي. v) C وشلاجي. w) C وشلاجي. x) C وشلاجي. y) C وشلاجي. z) C وشلاجي.

بَنَكْت *a* في قصبة الشلش واسعة الرقعة فسيحة *b* المنازل اقل بيت ألا وفيه
 البستان والاصطبل والكرم وجملة وصفها انها بلد قد قتل خير شره وساق
 مفخرة عيوبه في كثرة الخير والفتن لسان مليح وهرج قبيح احسن ما تراها
 عامرة ألا وقد خربت ومستقيمة ألا وقد تشوشت اهل سنة مع عصبية واهل
 ٥ منعة غاغة *c* للسلطان ومشغلة صالحهم نفيس وطالحهم خسيس في العلم
 راغبون وبلاذهب معجبون يحكمون عمل القسبي ألا ان اطرافها رخوة حسان
 ألا ان فيهم برداء شهام وفيهم بلد اسخيه مع عنف برد شديد وثمار كثير
 معاش قليل *f* واسعار رخيصة تكون * فرسحا في مثله *g* غير ان * البساتين على
 ما ذكرناه ولها ربضان على كل ربض حصن وابواب المدينة باب الى العباس
 10 باب كش! باب الجنيد *h* والقهندز خلفها له باب يفتح اليها وباب الى الربض
 ولربض الداخل ثمانية دروب *d* درب *d* رباط احمد درب الحديد درب الامير
 درب فرخان درب سوركنه درب كرمبج *m* درب سكة خاقان درب قصر
 الدهقان *e* وعلى الربض الخارج سبعة دروب درب فرغند *n* درب خاسكت
 درب سندجاه درب الحديد درب بركردجا *o* درب سكرك درب در تغرباذ *q*
 15 والجامع على حائط القهندز ومعظم الاسواق بالربض *r* واشتوركت تكون

a) B بيكت، C بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit
 Jaqut (I, ٧٩, 20). *b*) فسحة C. *c*) قاتل C. *d*) B om. *e*) B et C برد
f) أكثرها بساتين C. *g*) نحو من فرسخ C. *h*) معاش ضيقة C. *i*) كبير
 Cf. Ibn Hauq. ٣٧٧. *k*) C الجنيد quae lectio fortasse praestat.
l) C add. آخر. *m*) B كومايح، C كومايح. Cf. Ibn Hauq. l.l. *g*. Videtur in-
 telligi nomen urbis فرنكد s. فرنكت. Nomen portae seq. in C deest. B
 درب سیددکا، C سیددکا B. *o*) درب سیددکا B. *p*) B sine punctis. Deinde C درب كرك. *q*) درب دربعا B. *r*)
 والجامع: et addit: في القهندز C. *r*) درب بعرناد. Vid. Ibn H. l.l. *r*.
 Deinde B على تل مثل بيكند تخته ايضا مسجد اساطينه آجر
 واشتوركت (C sine copula).

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جار وتيمت حسنة ^a وبناتك
 مثل استوركث ^b اهل شعب ليس عليها حصن الجامع في السوق ^c
 وجينانجكت ^d ليس عليها حصن بنيانم خشب ولبن، وسائر المدن قريبات
 * مما وصفا ذوات مياه جارية واشجار ملتفة ^e وتونكت ^f على جرف كبيرة
 عمرة وفي فصبة ايلاق ومدنها علمات تكون مثل نصف بنكت ^h ولها قهندز ^g
 ومدينة ريص ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وفي المدينة اسواق
 وبقيتها بالريص ولهم ماء جار يدخل المدينة وفي منعة طيبة وبها دهقان قوي ⁱ
 بونجكت ^j في قصبة اشروسة بلد كبير خصب خطير ماء غزير وخلق
 كثير ملتفة بالساتين حسنة البيوت على ما ذكرنا من الشاش غير ان هاولاء
 اسلم صدوراً ^k اقل تخليطاً لها مدينة ببايين باب المدينة باب الاعلى ^l
 والجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ريص واسع باربعة دروب درب زامين ^m
 درب مرسمندة درب نوجكت درب كهلباد وبها ستة انهار تخرقها سوى
 النهر الاعظم * الذي اليها ⁿ وهي في غاية الطيبة والنزاهة ^o وزامين ذات
 جانبين بينهما نهر عليه جسر صغار ^p والجامع على يمين ^q الخارج الى
 سمقند والاسواق في الجانبين وهي على الجلالة ^r وسلباط عمرة جل اسواقها ^s
 مظلة يسقوف قصر وبها عين ماؤها جار ^t يحدف بها ساتين ويجمع الطرق فيها ^u

a) B وحسات حسنة. Ad hanc lectionem (acil. حَسَنِيَّة) tutandam, conferri
 posset fortasse Ibn H. ٣٣٣, ubi de ribāṭis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn-
 al-Hasan in Khorāsan et Transoxania conditis sermo fit. b) B et C استوركث.
 c) C ولجامع. d) B وجناحكت. e) C. لها. f) C. جينانجكت. g) C. ديجنكت. In B locus de hac urbe desideratur et sequitur descriptio Samar-
 kandae ante descriptionem Oschrusanae. h) C. يبعث. i) C. يبعث. j) C. يبعث. k) B et C. سمندة. l) B. كهلباد. Mox B. اسروسة. m) C om. n) C. والنزاهة. o) B et C. وريامين. p) C addit: بناها. q) C. عمدة الدولة بشيراز. r) B et C. يمينه. s) B. و. Cf. Ibn H. ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1 excoedit nomen سلباط cum parte descriptionis). Deinde
 B. ويحدف بالبلد ساتين C. فيها. omisso جمع. et مخرق.

ومرسندة جلييلة^٥ لها ماء جارٍ بلا بساتين شديدة البرد بها اسواق علمرة
 * الجامع على ناحية من السوق^٦ خشت بين جبال علمرة خصبة القرى
 قريبة من معدن الفضة^٧ وسائر المدن قريبات مما ذكرناه^٨
 سمرقند قصبة الصفدة^٩ ومصر الاقليم بلد سرى^{١٠} جليل عتيق^{١١}، ومصر بهي^{١٢}
 رشيق^{١٣}، رخی كثير الرقيق^{١٤}، وماء غزير بنهر عتيق^{١٥}، بنى قري^{١٦} * سنى^{١٧}
 وثيق^{١٨}، ودرس كثير لاهل الفريق^{١٩}، وعيش هنى^{٢٠} اليها الطريق، وحمل المتلع
 من كل فج عتيق^{٢١}، علوم كثير وصدر نفيق^{٢٢}، وخيل ورجل ومال دفيق^{٢٣}،
 ذو رساتيف جلييلة ومدن نفيسة واشجار وانهار، * وتناء وتجار^{٢٤}، في الصيف
 جنه^{٢٥}، اهل جملة سنه^{٢٦}، ومعروف وصدقه^{٢٧}، وحزم وهمه^{٢٨}، غير ان في اهلها
 10 وهوائها برداء جفاة مع الغربا، * بليّة في الشتاء^{٢٩}، يشغبون على الامرا، * وفيهم
 نفخ وعجب ومرا^{٣٠}، جيلة للوارى رية الغلمان^{٣١}، على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصين^{٣٢} باب نيهار باب بخارآ باب كش^{٣٣} وللربض^{٣٤}
 ثمانية دروب درب عداود^{٣٥} درب اسيسك^{٣٦} درب سوخشين درب افشينة^{٣٧}
 درب كوكك^{٣٨} درب ورسين^{٣٩} درب ريودد^{٤٠} درب فرخشيد^{٤١} بناوئم طين وخشب^{٤٢}

- حسب Deinde B. والجامع منها على ناحية C. ^{a)} Cf. Ibn Hauq. ٣٨١٥. ^{b)} على سعيف (سفيق) C. ^{c)} السغد C. ^{d)} من وصفنا C. ^{e)} حسنت C. ^{f)} دور ورساتيف C. Deinde B. دفيق. ^{g)} نعق C; نعق B. ^{h)} (وتنا ونكار B). بناها ذو القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الرقعة. ⁱ⁾ وشعب C. Deinde B. (نليه B). ^{k)} C om. ^{l)} اهل جفوة C. Deinde C. برد B et C. ^{m)} كسر B. ⁿ⁾ الصبر B. ^{o)} وقى C add. ^{p)} (ومرى B) ونفج وعجب C. ^{q)} يدخل اليها الماء في نهر من رصاص C. Sequitur in ٣٣٣, 1. Cf. Ibn Hauq. على الخندق وفيها اسواق وعبارات والجامع فيها عند القهندز شعث ومعظم C. عداود B. ^{r)} الذى عرفت من دروبهما. ^{s)} C ins. الاسواق بالربض. ^{t)} شوحسين C. سوخشين B. Deinde B. اسيسك B et C. ^{u)} (درب omissa). ^{v)} عداود وتربتها وهواها يابس C addit: ^{w)} فرخشيد et mox ريودد C. ^{x)} افشيه B. ^{y)} غير انها صكيحة. توافق الغريب ولهم مروات وصدقات ورايت السؤال والفقراء يشكرونهم ويخطوا من نصفهم (ويخطئون من نصفهم 1). بالجفاء

أمر موضع بها رأس الطاق * وللجامع في المدينة عند القهندز ومعظم الاسواق
بالربض وعلى المدينة خندق والماء يدخل اليها في قناة من رصاص فوق
للخندق * وبنجكت رستاق كثير الثمار خصب * مشجر بالجوزة وغيره *
وورعسر اسم الرستاق والمدينة معا وهو دون الاول * ويمترغ ليس في * جميع
الرستاق اكثر قرى واشجارا وخيرات منه * وبها كان مقام الاخشيد ملك
سمرقند وثم قصوره * وسنجرقن رستاق صغير قليل القرى غير انه علم
* واصح الرستاق هوا * وثمارا طوله نحو مرحلتين * الدرغم هو اركى
* الرستاق واكثرهن مراعى ومياها طوله نحو من مرحلة * اوفرو هو رستاق
علمته مباخس كثير القرى اهله اصحاب مواش طوله نحو من مرحلتين ويقال
ان غلاته اذا اقبلت قامت بالصغد كله وبخارا سنتين * ياركث هو اعلى *
الرستاق الشماليه يتاخم اشروشنه شرب مزارع * من عيون كثير المباخس
والمراعى زكى المزارع * وبورتمد قليل القرى صغير * وبوزاجن * يتصل
بياركث * مدينته اباركث وهو اعرض رستاق * هذا الوجه واكثرها قرى
* يكون مرحلة في مثلها * وكبوتنجكت * مشتبك القرى والاشجار * مدينته
على اسمه * وونار مدينته على اسمه * كثير المزارع سهل وجبل ومباخس
وسقى * والمزبان ليس به منبر * كشاني واشتيخن مدينتان جليلتان
ولا تسال عن طيبيهما وعبارتهما وخيراتهما وهما من الصغد في كل مقالة طول

- وعلى المدينة خندق باردة في الشتاء جنة في الصيف حمد C pro his a)
ثمر به شاجر C b). (جمد l). واسع ونسيم طيب وفواكه كثيرة ونزه طيبة
C om. e). الرستاق الاثنى عشر C d). بنجكت i. e. سحك C c). الجوز
f) C Si haec conferuntur cum Ibn H. هو اصح الرستاق ثمارا واطيبهن هوا C
٣٧٢, 8 seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse Sāwādār. g) Cf.
supra ٣١١c. h) In B haec desunt. i) اشروشنه C, اسروشنه B. j) زرع *
رستاق من C n). وريمد مما يلي اسروشنه ايضا قليل القرى C m). زاكى C d)
وعلى ظهره العارة متصلة: C addit: q). جدا C addit: p). وهو C addit: o)
(add. الى ونار). r) وهو خصب C add. r). (؟ الى ونار).
s) C add. له. t) C add. ومراعى.

رستاق اشتيخن خمس مراحل في عرض مرحلة وعرض الكشافي نحو مرحلتين في مثلها وهما من قبل الشمال ^a.

نُوجَكَتْ هي قسبة بخارا قد شابهت الفسطاط في العفن. وسودة الطين وسعة الاسواق وشاكت دمشق في البنيان والسواد وضيق البيوت وكثرة الاجنكة وهي في سهلة كل يوم في زلادة ومدينتها في غاية العماره ^d لها سبعة ابواب محدده باب نوره باب حفرة ^f باب الحديد باب القهندز باب بني سعد باب بني اسد باب المدينة وخلفها قهندز ^g قد استولى عليه ^g السلطان فيه خزانهم واللبوس له بلان باب السهله ^h وباب الجامع ⁱ والجامع في المدينة له رحلت عدة نظاف كلهن وكل مساجدها بهيئة واسواقها نفيسة ^j وللبص عشرة ^k دروب. درب الميدان درب ابراهيم درب مردكشان ^l درب كلابك درب نوبهار. درب سمرقند درب فغلكون ^m درب الراميتنهية درب حدشرون ⁿ درب غشج ^o وقد جاوزها العماره وداخلها عشر دروب آخر اليها كانت العماره في القديم يخالف بعض هذه في الاسماء ودار الملك ^p في السهله

فهذه ستة رساتيف وقد بالغ الجيهاني وابو زيد في وصف ^a C pro his: سمرقند ونواحيها بما اغنانا عن ذكره وتكراره ولو وصفنا (وصفا ^q) الاسلام كما وصفا الصغد لما احتجنا الى تصنيف هذا الاصل، وبقيقة مدبى هذه الكورة العفر ^b B. في حافة ارض السغد فلا تسهل عن طبيهين وحسنين ورحبين ^c Apud C hic Locum de portis. ولا ترى للعاجم بلدا اشد عماره واكثر ازحاماً الخ: sequitur habet infra. ^d B. نور. ^e B. نور. ^f B. نور. ^g B. نور. ^h B. نور. ⁱ B. نور. ^j B. نور. ^k B. نور. ^l B. نور. ^m B. نور. ⁿ B. نور. ^o B. نور. ^p B. نور. ^q B. نور.

تقابل القهندز^ه وتستدير القبلة ولم^د ار في الاسلام بلأا اجل ولا اهيىب من هذا الباب ولا في الاقليم بلد اشد عارة واكثر زحاما على سكنه من هذا مبارك على من قصد منعه لمن تعيش فيه رفق^ف بمن سكنه به اطعمة مريّة وحملت طيبة وشوارع واسعة وملا خفيف وبنال طريف * رفقة في المطاعم والمعاش كثيرة الفواكه والمجالس^و امرهم في الجماعات عجب وللعوام فقه وادب⁵ كثيرة المرابطين قليلة للجاهلين ومستقر ملوك المسلمين^ه غير انها صبيحة البيوت كثيرة للريف منتنة مبرغة حارة باردة آبار مالحة وانهار مضمومة ومستراحات مؤذية وطينة وحشة ومساكن عالية^ه وتيمات غامّة وطواطة ظاهرة هي كيف الجانب واضيق بلدان المشرق وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد واساوا المعاملة وتهاونوا بالجماعات ونشأ حشم لبسوا للحرير والديباج وشربوا في اواني¹⁰ الذهب والفضة وهوتوا امرهم^م الدين * وطواويس جليلة لها سوق يقوم في كل سنة وقد خرب حصنها وناء^ن جامعها وطل سوقها وكثر خيرها^ه ونذنة^ه هي من قبل الشمال كثيرة الصيلع لها حصن به * الجامع وربضها عامر^ه وخجانتى كبيرة عليها حصن فيه^و الجامع حسنة طريفة^ه ومغان لها حصن وربض حسن وجامع طريف به ملا جار كثيرة القرى^ه وبماجكت^و على ما¹⁵ نكرنا فهذه المدن الخمس داخل الحائط * ويكند من نحو جيحون على

- a) C add.: والنهر يشق البلد ونم حياض في البلد كثيرة والابر القريبة من النهر حلوة. b) C. لا. c) C. تستدير Deinde. في سهلة تحت القهندز واسعة C. d) C. addit: وهو. e) B om. f) C. رفيف. g) C. كثير الفواكه. h) C. et addit: ملك المسلمين. والمجالس رفق في التعامل والمعاش. ومركز العلماء الراسخين لا يذكر الا فقيه او مفسر ولا ترى بها جاليا ولا معشرا (معشر cod.) يتبعبحون في عدل السلطان ويتقلبون في الامن والاحسان. Deinde. واستحلوا الربا. i) C. add. عامّة. Mox B. غالبية C. k) C. ومياه. l) C. والمدينة وسط الربض بها. in C. Post. امر C. m) C. واسوا حوانيت يسيرة الجامع في طرفها له رحاب عدّة نظيفة وكل مساجدها بهيّة خيرها et hoc ponit post ونا C. n) C. واسواقها سرية للمدينة سبعة ابواب الخ. o) B. ويدنه C. ودره C. p) C. om. Pro بها C. habet به. q) Vid. supra p. ٣٧d.

حد الرمال عليها حصن * بيباب واحد^e فيه سوق عامر وجامع في محرابه جواهر
وتحتها روض فيه سوق ونحوه ألف رباط عامرة * وخراب ولها فضائل وجامعها
نور^e * وأفشنة من نحو الغرب كثيرة الغرارة^d واسعة العمل نزهة *
أمدى^e غربى بيكند على فم المغارة لها حصن * وأشر^f كبيرة كثيرة
النساتين من نحو الترك تعد قبة * ورلميتن هى بخارا القديمة كبيرة خربة
الاطراف * * ويرخشى كبيرة لها حصن وخندق يدور فيه الماء^g * زرميتن
لها قهندز وحصن والجامع وسط المدينة * * وخسون كبيرة لها حصن
وقهندز، وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قرى كبار لا يعوزها من رسوم المدن
وآلاتها ألا للجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والمتمثل رأيه
10 اصحاب ابي حنيفة وعندنا لا جمعة ولا تشريف الا في مصر جامع يقام فيه
للحدود وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبر^h *

وكش بلد * كبير له مدينة وروض واخرى متصلة بالروض الداخلة مع
قهندزها خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج المدينة والجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الروض بناوهم طين وخشب مثل بخارا وهى خصبة ومنها
15 تحملⁱ البواكير، للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله
باب القصابين باب المدينة الداخلة * وللخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان^j وبها نهران كبيران نهر القصارين ونهر اسرود^m يجريان على باب
المدينة وهى مدينةⁿ سرية لولم تكن وبية * ونسف^o يسمنونها نخشب
نقيسة^p لها قهندز خراب وروض عامر في مستنواة والنهر يشقها ودار الامارة على

a) C om. b) C add. من. c) C نور له تل. Deinde B وافسد. Vid. Jaqut sub افشنة et فشنة et supra p. ٣٧٤. C om. descriptionem huius
et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط. الاسواق بنيانهم مثل بخارا. d) B العراء. e) B امدى. Vid. Jaqut I, ٣٩١, 1.
f) Sic B. g) C iterum om. h) C haec om. Pro خسون supra ٣٧٤, 3
بخسون. Cum ultimis cf. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe dicuntur.
i) C يحمل. Cf. Ibn H. ٣٧٥, 7. له مدن وروض ومدينة اخرى متصلة بالروض. j) C بركنان. k) C شره. Deinde B شره. e) C شره. Deinde B شره.
l) C om. (B بركمان). m) C سرود. n) C om. Deinde B شره. o) C شره. Deinde B شره. p) C add. خضراء. وناحية نخشب.

صَفْتَهُ عِنْد رَأْسِ الْقَنْطَرَةِ وَلَهَا رِبْضٌ لِلْجَامِعِ فِيهِ عِنْدَ الْإِسْوَاقِ وَهِيَ كَثِيرَةٌ
 الْأَعْنَابُ الْجَيِّدَةُ وَالْمَزَارِعُ الْعَذِيَّةُ الطَّيِّبَةُ كَبِيرَةٌ ^٥ إِلَّا أَنْ مَاءَهَا صَبِيفٌ وَنَهْرُهَا
 يَنْقَطِعُ وَاهْلُهَا غَاغَةٌ وَبِهَا عَصَبِيَّاتٌ وَحَشَّةٌ * وَفِي قَوْمٍ سُوءٌ يَصْلَحُونَ لِلشَّرْطِ ^٦
 وَكَسْبَةٌ أَكْبَرُ مِنْهَا وَبَرْزَةٌ أَصْفَرُ * الصَّغَانِيَّانِ هِيَ نَاحِيَةٌ شَدِيدَةُ الْعِمَارَةِ
 كَثِيرَةُ الْخَيْرَاتِ وَالْقَصْبَةُ عَلَى هَذَا الْاسْمِ أَيْضًا تَكُونُ مِثْلَ الرَّمْلَةِ إِلَّا أَنْ تِلْكَ ^٧
 أَطْيَبُ وَالنَّاحِيَةُ مِثْلُ فَلَسْطِينَ إِلَّا أَنْ هَذِهِ ^٨ أَرْحَبُ مَشَارِبِهِمْ مِنْ أَنْهَارٍ تَمُدُّ إِلَى
 جَيْحُونَ غَيْرِ أَنْ مَوَاتِنَهَا تَنْقَطِعُ عَنْهُ فِي بَعْضِ السَّنَةِ وَالنَّاحِيَةُ تَتَّصِلُ بِأَرْضِ
 تَرْمَذٍ فِيهَا جِبَالٌ وَسَهْلَةٌ ^٩ يَتَاخَبُهَا قَوْمٌ يُقَالُ لَهُمْ كِبَاجِيُّ؛ وَتَرْكُ كُنَاجِينَةٍ
 بِهَا سِتَّةٌ عَشَرَ أَلْفَ قَرْيَةٍ * وَتُخْرَجُ نَحْوَ عَشْرَةِ آلَافٍ مَقَاتِلَ بَنْفَقَاتِهِمْ وَدَوَابِّهِمْ إِذَا
 خَرَجَ عَلَى السُّلْطَانِ خَارِجِيًّا ^{١٠} وَأَسْوَاقُ الْقَصْبَةِ مَغَطَّةٌ طَرِيفَةٌ خَبَزَ رَخِيسٌ وَلَحْمٌ
 كَثِيرٌ وَمَاءٌ غَزِيرٌ وَالْجَامِعُ وَسْطُ السُّوقِ لَطِيفٌ عَلَى سُورَى آجَرٍ بِلَا طَيْقَانٍ * فِي
 كُلِّ بَيْتٍ مَاءٌ جَارٍ قَدْ انْتَفَتْ بِهَا الْأَشْجَارُ ^{١١} وَهِيَ مِنْ مَعَادِنِ اجْنَسِ الطَّيْرِ
 وَمَوْضِعُ الصَّيْدِ طَيِّبَةٌ فِي الشِّتَاءِ كَثِيرَةُ الْأَمْطَارِ وَالتَّلُوجُ حَشِيشُهَا عَجَبٌ يَغِيبُ
 فِيهِ الدَّوَابُّ * أَهْلُ جَمَاعَةٍ وَسَنَّةٌ ^{١٢} يَحْبُبُونَ الْغَرِيبَ ^{١٣} وَالصَّالِحِينَ إِلَّا أَنَّهَا قَلِيلَةٌ
 الْعُلَمَاءُ * خَالِيَةٌ مِنَ الْفُقَهَاءِ ^{١٤} دَارُ زَنْجِيٍّ ^{١٥} طَيِّبَةٌ مِنْ نَحْوِ جَيْحُونَ عِلْمَةٌ أَهْلُهَا
 صَوَّافُونَ يَعْمَلُونَ الْأَكْسِيَةَ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ وَالْجَامِعِ وَسْطُ الْإِسْوَاقِ وَلَهُمْ نَهْرٌ آخَرُ

١٠ يرجعون إلى علوم متغننة: C add. b) طيبة C Deinde. البخسية C
 ١١ وأكثرهم يصلحون للشرط فإن قيل لم تخرج جماعة من العلماء الاجلّة C
 ١٢ كاني مطبع وعدّة من الفضلاء قيل له قد تحررنا من هذا السؤال أوّل كتابنا
 ١٣ et mox وكسبي C Deinde. بقولنا أهل العلم والادب عن عيوب البلدان بمعزل
 ١٤ Descripsit hunc locum Jāqut III, ٣٤٣, 9 seqq. وناحية الصغانيان C d) ويورد
 ١٥ Jāqut تمدد C، تربّذ B g) تلك Jāqut f) وتكون C om. et habet e)
 Jāqut haec om.; cf. كِبَاجِينَهُ et mox كِبِج B i) وسهل Jāqut b) (باراضى
 Jāqut منه Jāqut، وخرج B) C om. k) ١١٩، 11. Vloten. ed. v. *Mafātih al-olūm*
 Jāqut في أكثر بيوتهم مياه جارية C m) به B add. l) (خارج et hic habet
 o) C om. n) الفارس Jāqut p) الغرياء C q) B
 C quoque sine punctis، دارريح

على طرف البلد ۞ وَيَلْسَنَدُ من نحو الجبال رحبة كثيرة البساتين، * وسنكرة
مثلها a ۞ وَشُومَان من الأمهات * عامرة طيبة b ۞ تَسْتَجِرُّ كبيرة موضوعة بين
نهرين من شعب جيحون ۞ وَفُؤَادِيَان شبه ناحية على جيحون نذكرها في
شرح نواحيه وسائر مدن الصغانيان طيبة عامرة ۞

ذكر جيحون وما عليه

هذا نهر يشقّ الاقليم ويغيب في بحيرة خوارزم d وعليه كور جليلة
ومدن عدّة وينشعب منه انهار كثيرة ويقلب اليه الانهار الستة فلما الكور
فَالْحُتْلُ ۞ فُؤَادِيَان ۞ خُورَزْمُ واما المدين فترمد f ۞ كَالِف ۞ نَوِيد ۞ g ۞
زَمْ ۞ فَرَبَر ۞ اَمَل ۞ وسنصف الجميع قبل شروعنا h في شرح كور خراسان لان
10 من الناس من يسمي هذه المواضع ما وراء النهر وسائر هيطل بلد العجم الى
حدّ الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب k هيطل * وانما اكبر مدنها
بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن m هذه المقالات * وبالله التوفيق ۞

فلما خُورَزْمُ فهي كورة على حافتى جيحون قصبته العظمى بهيطل ولها
قصة اخرى بخراسان و m يخالفون اهل الجانبين في الرسم واللسان والخلف
15 والطبع n وفي كورة جليلة واسعة كثيرة المدين ممتدة العارة على عمل بلاد الروم
وسجستان ورازون k لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والزراع والشجره
والفواكه والخيرات مفيدة لاهل التجارات اهل فاهم وعلم وفقه وقرائح وادب
واقدر امام p في الفقه والادب والقرآن لقيته الا * وله تلميذ خوارزمي q قد

- a) C om. B سبكره. Vid. supra p. ٢٩١. b) C om. ut quoque seqq. tantum
habens. B وبقية المدين طيبات رحبات. B deinde وسجرد. Lectio quam reposui
certe Moqaddasi est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro وسجرد.
c) C جيحون نهر عظيم شق. d) C add.: الدجلة ببغداد. e) B وينشعب. f) C ترمد
والمدين ترمد. Deinde om. copulam. g) B et C نريد، infra B نويده et نويده، supra ٢٩١ h. Est forte idem
locus, quem Ist. ٢٨, 10 (Ibn H. ٣٥٠, 2) appellat نودز. h) C شروعنا. i) B كورة. k) C om.
l) C ومنها مدن كثيرة. m) C لاجل. n) C والطبع. o) روايت له تلميذا خوارزميا. p) اماما. q) C والاشجار.

تَقَدَّمَ وزجاءه ^أ أن فيهم انغلاقاً ولا لهم طرف ولا لباقة * ولا آئين ولا لطفة
 رغفانهم صغار وفراسخهم كبار، قد رزقهم الله * تعالى الرخص وللصبة ^د وخصمهم
 * بصحة القراءة ^{هـ} والذهن أهل صياغة ونهمة في الأكل وبأس وشدة في الحرب
 ولهم خصائص وعجائب، ويقال ^ز أن ملك الشرق في القديم قد غضب على
 اربعائة رجل من أهل مملكته وخاصة للماشية فلم يحملهم إلى موضع منقطع عن ^ح
 العبارات بحيث يكون على مائة فرسخ منها فاتفق ذلك بموضع كث فلما كان
 بعد مدة مديدة بعث اقواماً يعطونه خبرهم فلما صاروا إليهم وجدوهم أحياء
 قد بنوا لأنفسهم كخاخات ^و ورأوهم يصيدون السمك ويتقنون به وإذا تمَّ
 حطب كثير، قال فلما رجعوا إلى الملك أعلموه بذلك قال فما يسئمون اللحم
 قالوا ^{هـ} خوار قال والحطب قالوا رزم قال فأتى قد أقرتهم بتلك الناحية وسميت ¹⁰
 خوارزم وامر أن يحمل إليهم اربعائة جارية تركيات إلى اليوم قد بقي فيهم
 شبه من الترك، قال وقد كان الملك لما نفاهم إلى خوارزم؛ شقَّ إليهم نهراً من
 عمود جيحون يعيشون به وكان العود ينتهي إلى مدينة خلف نسا يقال لها
 بلخان ^ط قال فوقع إليهم أمير تلك المدينة قال فرأى قوماً فيهم جلادة فلنام
 ملكهم ولأعبه فقمره لخوارزمي وقد كان الدست على أن يعطيهم ثقبته ¹⁵ النهر
 يوماً وليلة فوق له فلما أرسله غلب الماء ولم يمكن حبسه وبقي إلى اليوم فشقوا
 منه انهياراً وبنوا عليه مدناً وخربت بلخان وسمعت طائفة من أهل نسا
 وأبيورد يذكرون أنهم يذهبون إلى بلخان ويحملون من تمَّ بيضاً كثيراً قالوا
 وابقار ودواب قد توخشت، قلت ^م فلم رؤسكم بخالف رؤس الناس قالوا أن
 قدماءنا فعلوا ثلاثة أشياء غلبوا بها أهل البلدان أما الواحدة ففهم كانوا ²⁰
 يغزون ^ن الترك فيأسروهم وفيهم شبه ^{هـ} من الترك فما كانوا يعرفون فرموا وقعوا

a) B ورحى C. b) C om. (B أسى). c) C iterum صغار. d) C tantum للصب. e) C بالقران. f) Sequentia fere iisdem verbis habet Jāqut, II, ٢٨١, C om. g) Sic, forte e corruptum. Jāqut اكوخا. h) B قل. i) B جيحون. k) Vid. supra p. ٢٧, 1 et Jāqut in v. Loci versionem dedi in opusculo »Das alte Bett des Oxus.« l) B نقيب. m) Haec iterum descripsit Jāqut II, ٢٨٣, 4 seqq. n) B يعرفون. Correxi secundum Jāqut. o) Jāqut شبه.

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فلمروا النساء اذا ولدن ان يربطن اكيلس
الرميل على رؤوس الصبيان من الجانبين حتى ينسط الراس فبعد ذلك لا
يسترقوا ورد من وقع منهم الى الكورة a والثانية جعلوا الدرهم اربعة دوانق لثلا
يخرجها التجار من عندهم فالى اليوم الفضة تحمل اليها ولا يخرج من عندها
e وأنسيئت الثالثة و. واعلم ان مثل خوارزم في اقليم المشرق b كسجلماصة في
المغرب وطباعه خوارزم كالبربر d وهي ثمانون في ثمانين * متصلة المنازل غزيرة
الانهار معدن السمك والاعناب ومطرح الغز والترك اسماء قصبتها الكبرى f كلت
ومن مدنها الهيطلية غردمان وايخان g ارض خيوه h نوكلغ i كردد مرادخان k
جشيرة l سدور زردوخ m قرية برانكين n مذكينية o واسم قصبتهم

- a) Jāqūt الغرب et mox الشرق l.l. 12. اليهم الى الكوفة Jāqūt. b) Jāqūt
add. اهل. d) Seqq. quoque C habet. Post numerum Jāqūt inserit فسحا.
e) C haec om. f) C h. l. addit الهيطلية, deinde om.; C habet. كلت. g) B
انكار, C, واحاز et والدجان. in itin. واحار hic et in descript., supra
tan- اندجيرة (et ازديجيرة supra, ازديجيرة B h). وايخان et وايخان, واحار
C, ازديجيرة et ازديجيرة, in itin. ازديجيرة, in descript. (quam alius urbis nomen),
حصن خيوه Coniecturā scripsi, cogitans de azdijir et azdijir, azdijir
qui, teste Jāqūt II, ١١, ١٢, ab urbe Khīwa 15 Paras. distabat. Prior autem
pars nominis eadem esse videtur quam in ارخشميثن) ارخشميثن habemus.
i) B بوكلع (semel tantum) بوكلع C, بوكلع, in itin. بوكلع, supra, بوكلع B. Coniecturā scripsi cogitans de ecompositione نوكل (= pinus) et
hortus (= فغ). k) Hanc veram esse lectionem, docuit Lerch, Khīwa, p. 16.
C ut C habet. Alibi جشيرة, supra, جشيرة B l). مرادخان. m) B زردوخ, in itin. زردوخ, supra, زردوخ B ut recepi. n) B برانكين et برانكين, supra, برانكين B ut recepi. o) B
مذكينية. Ist. مذكينية C, مذكينية supra, مذكينية.

لِلْخِرَاسَانِيَّةِ الْإِجْرَانِيَّةِ مِنْ مَدِينَةِ نَوَزَارٍ زَمَخْشَرَةِ رُوزَنْدِ وَزَارْمَنْدِ دِسْكَاخَانِ
خَلَسَ وَخُشْمِيَّتَيْنِ مَدَامِيَّتَيْنِ ۱ خِيَوَ كَرْدَرَانْخَلَسَ هَزَارَسَبَ وَجَكْرَبَنْدِ
وَجَارِ دَرْعَانِ جِيَتِ جِرْجَانِيَّةِ الصَّغْرَى جِيَتِ أُخْرَى سَدْفَرِ مَسَلَسَانِ
كَرْدَرِ اَنْدَرِسْتَانِ ۵۵

کلت یسمونها شَهْرَسْتَان وَفِي عَلَى الشَّطِّ * نَحْوِ نِيْسَابُورِ وَفِي شَرْقِي النُّهْرِ لَهَا ۵
جَامِعٌ فِي وَسْطِ الْاَسْوَاقِ عَلَى اَسْلَاطِينِ حِجَارَةٍ سَوْدٍ اِلَى قَلَمَةٍ ثَرِ فَوْقَهَا سَوَارِي
لِلْخَشْبِ وَدَارُ الْاِمَارَةِ وَسْطِ الْبَلَدِ وَلَهُمْ قَهَنْدَزٌ قَدْ خَرِبَ النُّهْرُ * وَلَهُمْ اَنْهَارُهُ فِي
الْبَلَدِ * وَهُوَ نَفِيسٌ ذُو ۵۵ عِلْمَةٍ وَادِعَةٍ ۶ مِيْلَاسِيرِ وَخِيَرَاتِ وَتِجَارَاتِ بَنَافِئِ حَذَاقِ ۷
وَقَرَأَ لَيْسَ مِثْلَهُمْ بِالْعَرَفِ وَحَسَنٌ نَعْمَ ۸ وَجُودَةُ قِرَاعَةٍ وَمَنْظَرٌ وَخَبَرٌ اَلَّا اَنْهَا فِي

۱. نوزابان C, نورار C, بوروان in itin. بورابان infra, بوزابان supra, نورابار B ۵۵
Vid. Ist. ۳۹۴. b) B hic et infra سبخر, supra ut recepi, in itin. سبخش,
in itin. رورواند, supra ut e C recepi, infra رورید B c). بخش, بخشش C
زارمند, وزانمند C, اوزارمند in itin. رارمند supra, ورارمند B d). زورید
دسکاجان خلس C, سکاخان خلس supra ut recepi, in itin. دسکاحارخلس B e)
Fortasse حشمبیر (تتر) C, رخمتش in itin. خشمش supra, رخشمش B
legendum est اَرْتَخْشَمِيَّتَيْنِ abbreviatum ex رَخْشَمِيَّتَيْنِ cf. Das alte Bett des Oxus,
p. 101. f) B h. l. مدامیتین. Probabiliter legendum est مدرامیتین Istakhrī. Deinde B om. خیو pro quo C habet h. l. خاو. Nomen کردرانخلس
apud C et B supra هزارسب C g). کردرانخلس supra, alibi sine punctia.
h) B وحاں supra, حقریند C h. l. جقرونند B supra جکربند. هزارسف
ut recepi, infra حار C. i) B hic bis et supra. In descript. sine
punctia. C semel خنب semel جنب. Vid. Ist. ۳۲۵, Ibn H. ۳۵۲. k) B
سدفر supra, Coniecturā scripsi. حراسه C, (ل) بجارمه supra p. ۴۹ حراسه
Non videtur differre a سافردز in quo nomine ذر significat
castellum. m) B اندروسار C, اندرسان. Vid. Ist. ۳۲ ult. n) C اکبر من
o) وانبهار C. p) وبها C. q) C add. وغرباء. r) In B hic additur:
مرا repotitio, ut videtur, cum eadem fere varia l. وقرأ لا یری مثلهم في الانلق
۵۵ et om. نغمة C e). وجوده قراة

كل حين يغلب عليها النهر ويتأخرون عن الشطّ أوسع من إربيل كثيرة
 الميازيب ^a إلى الطريق عمّة تغوطهم في الشوارع ويجمعون البلاذات في لفاف
 ثم ينقلونها إلى السواد في المشافلة لا يمكن الغريب أن يظهر إلا أن يصي
 النهار من كثرة البلاذات ^b ويدسونها بأرجلهم إلى الجمعات طبع غليظ وخلق
^c بغيض، وأكل فاحش وبلد وحش ^d وغردمان عليها حصن وخندق ملآن من
 الماء سعتة رمية سهم لها بلان ^e وأخان عليها حصن * وخندق وعلى الابواب
 عرّادات ^f وأرذخيوه * على قم البرية عليها حصن بباب واحد تحت جبل ^g
 ونوكفاغ حولها نهر من جيكون إلى البرية وفي حصينة، وكتر أكبر واحصن ^h
 مزداخكان ⁱ كبيرة حولها اثنا عشر ألف حصن ورستاق ^j واسع ^k وجشيرة
 10 كبيرة عليها حصن ^l وسدور على حافة جيكون بحصن وربض وللجامع وسط
 البلد في الحصن ^m وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربض ⁿ وقريّة براتكين
 كبيرة في مفازة بقرب الجبل ومن ثمّ تحمل للحجارة ولها سوق عمر الجامع
 فيه بنيانهم من طين ليين ^o جيد، وسائر المدن عمرة محصنة إلا أن
 مزداخكان، أكبرهنّ * تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن ^p
 15 الجرجانية هي قصبة ناحية خراسان على جيكون حتى أن الماء يمسّ
 جوانبها وقد احتالوا في رته بالخشب والعطب حتى علا شرقاء وعمل عملاً
 عجيبياً ثم عطف بالماء في المفازة إلى قرية فراتكين وصار من ناحية واحدة
 وشقوا منه ^q أنهاراً لشربهم على ابواب ^r البلد ولا تدخلها من ضيق الموضع
 وهي كلّ يوم في زبلة وعلى باب الحجاج ^s قصر بناء المأمون عليه باب ليس
 20 بجميع خراسان اعجب منه وقد بنى ^t ابنه عليّ ^u آخر قدّامه على باب سهلة

a) C الميازيب. b) B المسافل. C reliqua ad وحش om. c) B بغيض. d) C
 Deinde كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عرّادات C e) بباب واحد تحت جبل
 ذكروا: كبيرة C post ومزداخكان C f) B مزداخكان. g) et نوکفاغ
 om. زردوخ C om. ut quoque mox جشيرة C h) رستاق C i) أن.
 منها B et C m) B sine punctis. n) B لبين. o) مزداخكان. p) B لبين.
 باب C q) الحجاج. r) C. s) يدخلها C، يدخلها B. t) باب. u) C
 add. بابا. Mamun obiit anno 387 (Ibn al-Athir IX, ٩٣).

تشاكله ^٥ سهلة بخارا فيها تبليح الاغنام وللبلد اربعة ابواب ^٥ ونوزوار صغيرة
عليها حصن وخندق وابواب حديد والجدانة تشقها ^٥ لها بلان وجسر يرفع
* كل ليلة ^٥ وعلى * باب المدينة ^٥ الغربي حمام ليس بالاقليم ^٥ مثله والجامع في
الاسواق مغطى كله الا قليلا ^٥ وزمخش صغيرة عليها حصن وخندق
ومحبس ^٥ وابواب محددة ^٥ والجسور ترفع كل ليلة والجدانة تشق البلد والجامع ^٥
ظريف بطرف السوق ^٥ وروروند ^٥ متوسطة في الرقعة محصنة ^٥ بخندق * والجدانة
فيها ايضا ^٥ والجامع على طرف السوق * وشربل ^٥ من عين لهم ^٥ وخيوه على
فم المغارة رحبة ^٥ على شعبة من النهر * بها جامع عمر ^٥ وكذلك كدرانخس
وهزاراسب بواب خشب وخندق ^٥ وجكربند * مثل خيوه على الشط ^٥
كثيرة الشجر ^٥ والبساتين سوقها كبير عمر الجامع في طرفه والجدانة تشقها ^٥ 10
وجاز كبيرة بحصن وخندق واسع وجسر والمدينة من الدرب الى الدرب
والجدانة على معزل منه والجامع على طرفه ^٥ ودرغان اكبرهن بعد للجرجانية
لها جامع حسن ليس بالناحية مثله فيه جواهر رفيعة وتزويق حسنة على
الشط لها خمس مائة كرم مذكورة طول موضع الكروم فرسخان ^٥ ممتدة على
الشط معدن الزبيب ^٥ وجيت كبيرة واسعة الرساتيف في المغارة وفي ثغر ^٥ 15
محصنة على حد الغر ومنها المدخل اليهم ^٥

قوايان كورة صغيرة تتصل بجياحون وتتاخم الصغانيان ^٥ وبين
خوارزم مدن لكننا قدمنا الكور على المدن ^٥ لان اكثر غرضنا في هذا الكتاب
البيان والايصال لا الترتيب وليس لأحد ان ياخذ علينا فيه ^٥ الترتيب الا
في الكور * فلانا قد اجتهدنا في ترتيبها حتى لا يجد ^٥ احد علينا في ذلك ^٥ 20

- a) B om. c) تشقها C، دشقها B b) فيها B فيها Pro. مثل بها C
d) وروروند B h) حديد C g) مجسر C f) بخوارزم C e) بلها C
مثليها C d) C om. k) حصينة C i) وزارمند C hanc descriptionem dat urbis
وسائر المدن على ما ذكرنا وقريب مما وصفنا: habet (قوايان) C pro reliquis m)
الا ان درغان اكبرهن ليس بالناحية مثل جامعها فيه جواهر رفيعة وتزويق
فرسخين B n) حسنة ولها خمس مائة كرم على شط جياحون معدن الزبيب
بعد B q) والاقلية addit الكور C om. et post p) مدن C o).

- السلطان تكون اصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربهم من نهر عذيبى ومن غيره ^a ومرند أهلة عامرة ^b وانديجارغ صغيرة قريبة من جيحون شربهم من انهار تغيص ^c اليه ^d وفلاورْد هي اجل من هلبك كبيرة كثيرة الفواكه خصبة جدًا ^e واسكندرة على جبل في غاية العماره ^f ومنك اكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا ^g
- وترمذ في اجل مدينة على جيحون نظيفة طيبة احد العرصات مفروشة اسواقها بالآجر والماء يسطع جانبيها ويقلع المراكب اليها من كل جانب وعليها حصن ولها قهندز والجامع في الحصن والقهندز خارج منه ^h له باب وللمدينة ثلاثة ابواب ولها روض وسرايات وهي اول المدائن من اعلى النهر ⁱ وكالف من نحو المغرب على الشط بها مسجد في رباط نوى القرنين يقابله بهيطل ^j
- رباط نوى الكفل وليس على جيحون موضع يمكن ان ^k يتخذ به بلد ذو جانبين على عمل بغداد وواسط غير كالف ^l لتشمّر النهر ثم وخلوة ^m من البثف والرمل ⁿ وزم مدينة كبيرة على الشط والجامع وسط الاسواق وفي مغطاة شربهم من جيحون ويدخل الماء ايلم للصاد الى وسط البلد ^o ونويده مدينة صغيرة من جانب هيطل للجامع وسط البلد ^p وقربّر من نحو هيطل ^q
- * بُعد فرسخ قليلة الضياع رخيصة الخراج حسنة الاعباب ضيقة المياه لها قهندز ^r عامر وبها رباطات حسنة ^s للجامع على باب المدينة ^t من نحو بخارا والمصلّى خارج الباب ^u وتم رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل ^v وآمل عامرة ^w وكل مدن هذا الاقليم عامرة ومن الخيرات مملوءة وهذه ^x على فرسخ ^y من النهر ^z من نحو خراسان كثيرة الضياع ^{aa} غالية الخراج ^{ab} غزيرة المياه حسنة ^{ac}

بلد الخيل للبياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde C habet. وغيرها C a)
 عامرات الا ان هلاورد اكبر من هلبك واسكندرة على جبل ومنك اكبر بلدان
 سد C f). B om. e). مدينة C d). قد فرش C c). بغص B b). الكورة
 اللثف C, اللثف s. اللثو B Deinde. لخلو النهر C tantum g). (نتخذ به B) sic.
 Pro والرمل B والرمل C hunc locum om. B sine punctis. C h). والرمل B والرمل
 لطيف C n). عامرة بباب واحد C m). بعيدة عن النهر C l). واثير C k).
 C add. الماء. o)

الضيلع ^e على طرف الرمال مظللة الاسواق * معدن الاعناب النغيسة جامعها
على نشرة وآبارها قريبة ^b ٥

ذكر المعابر والشعب

لهذا النهر معابر كثيرة احاط علمنا بعد القصد والبحث على خمسة
٥ وعشرين سوى الخوارزمية اولها من قبل الختل ختلان ^e ثم ميللة ثم اوزج ^f
في حد قوالميان ثم الكودي ثم ترمذ ثم آخر اسفل منها ثم آخر ثم آخر ثم
كالف ثم خازميان ثم بخاريان ^g ثم بنكا اى وهب ثم بلكره ثم كركوه
النهر بينهما ثم الرباط وبه مجاورون ثم خواران ^h ثم شير ⁱ ثم نبيده فيه يعبر
اهل سمرقند ثم فرحونه ^j ثم بملوى ^k قرية للعرب ثم آخر ثم جانة خراسان
١٠ ثم قير وامل ثم سكاوى ثم ماهيكبران ثم تلقى معابر خوارزم ترغان وجكربند
ثم آخر ثم هزاراسب ثم لث ثم بقية المعابر الى البحيرة فيها معبر الجرجانية ^l
واما الشعب المنفجرة ^m منه فاكثرها بخوارزم منها نهر كريد ⁿ يمد الى خمسة
فراسخ ونهر هزاراسب ^o يتسع حتى يصير نحو مرحلة ثم لا يزال يضيق حتى
يصير نحو فرسخ فيسقى الضيلع الى نحو المفازة وينشعب منه نهر كردان
١٥ خاس وهو اكبر من نهر هزاراسب وبينهما فرسخان ثم نهر خيوه وهو كبير
ايضا يجرى فيه السفن ثم بعده نهر مدرى تجرى فيه السفن ايضا على
نصف فرسخ من نهر خيوه وكذلك بين نهر مدرى ^p ونهر وداك ^q واسفل من

والجامع نالتى عن البلد على تل وبها ابار حلوة قريبة ^a C om. ^b C هذا ما يسقيه جيحون وشعبه
Motarrixi ^c ذكر المعابر omissione sectione، فهذا ما يسقيه جيحون وشعبه
ومنه معابر جيحون لمواقع المتكاسين منها ترغان وفي حد خوارزم ^d habet عبر
ثم آمريه وفي قلعة معروفة ثم كركو ثم بلخ وفي الجانب البخارى ثلاث ثم قير — ثم
Secundum nonnullos للبل حلان ^e B هذا ^d B. نرزم ثم نويديج ثم ترمذ
pronuntiandum est. ^f B اوزج ^g B s.p. Videtur intelligi idem
locus qui in itin. vocatur البخاريين ut خازميان idem qui ibi appellatur
قرية الخوارزميين. Deinde ^h B سكا. ⁱ B كركه. ^j B خواران. In itin-
nerario ^k B خواران، ^l C حوران. ^m B خورونه. ⁿ B كريد. ^o B سكا. ^p B وداك. ^q B وداك.
١٩٢، ١ habet de ripa fluminis. ^r B وداك. ^s B وداك.

القصبة نحو العود نهر بؤ يجتمع فيه مياه الناحيتين بقرية اندرستان تجرى فيه السفن الى الجرجانية ثم يرثه السكر الذي ذكرناه ومن مجتمعه الى السكر مرحلة ونهر كَرْتَر يأخذ من اسفل القصبة على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا وينشعب من جيحون ايضًا انهار تسقى رستاق آمل وفربس وسائر المدن التي على الشط يطول بذكرها الكتاب ولم نصور^٥ هذه الانهار لكثرتها

جـ-انب خراسان

اعلم ان لهذا الاقليم فضائل تنسب الى هذا الجانب ويشركه في اكثرها^{١٠} جانب هيتل الا ان هذا لما كان اقدم في الاختطاط * والفتح في الاسلام واقرب الى اقليم العرب خُصَّ بالذكر وعُرف عند النسبة^{١٥} يحكى عن ابن قتيبة انه قتل خراسان اهل الدعوة وانصار الدولة لما اتى الله بالاسلام كلوا فيه احسن الامم رغبة واشدّهم اليه مسارعة مثا من الله عليهم اسلموا طوعًا ودخلوا فيه افواجًا وصالحوا عن بلادهم صلحًا فخف خراجهم وقُلّت نوائبهم^{٢٠} ولم يجب عليهم سبى ولم يسفك فيما بينهم دم مع قدرتهم على القتال وكثرة العدد وشدة البأس فلما رأى الله سبحانه سيرة بنى امية وظلمهم وتعديهم^{٢٥} على عترة نبيه عم بعث اليهم جنودًا منها جمعهم من اقطارها وألفهم من نواحيها فساروا نحوهم كقطع الليل المظلم وما يرتقب منهم عند خروج المهدي اكثر فهم اهل الدولة والظفر وانصار الحف اذا ما ظهر^{٣٠} ويقال ان محمد بن عبد الله قاتل لدعائه اما الكوفة وسوادها فشيعة على^{٣٥} واما البصرة فعثمانية تدين بالكفر^{٤٠} واما الجزيرة فكروية صادقة^{٤٥} واعراب كلعاج ومسلمون في اخلاق^{٥٠} النصارى واما اهل الشام فلا يعرفون غير^{٥٥} معاوية وطاعة بنى امية وعداوة

et فيه C h. l. add. c) واقربهما فتحها في الاسلام والى C b). اكثر B a). محمد Pro e). In B indist. Cf. quoque Jāqūt II, f11, 7. d) mox om. Vid. Ibn Qotaiba, *Oyūn* ١٣٩, 10 seqq., Ibn al-Faqīh ٣١٥, 5 seqq. et Jāqūt II, f12, 14 seqq. et cf. Djāhiz, *Tria Opuscula*, 1, 10 seqq. f) بالكفر B. g) مارقة Ceteri. h) C ut ceteri. i) Ibn Qot. et Jāqūt melius sine copula.

راسخة وجهل متراكم واما مكة والمدينة * فقد غلبه عليهم ابو بكر وعمر
ولكن عليكم بخراسان فان هناك العدد الكثير والجلد الظاهر وهناك صدور
سليمة وقلوب فارغة لم تنقسمها الاهواء ولم تتوزعها النحل ولم يقدح فيها فساد
وهم جند لهم ابدان واجسام ومناكب وكواهل وهامات ولحىء وشوارب واصوات
هائلة ولغات فخمة تخرج من اجواف منكبة وبعد فلى اتفاعل الى المشرق والى
مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، فلما تمهد له الامر اقمهم مع خلفائهم
على اسكن ريج واحسن هيئة واشد طاعة واجمل سيرة فى رعيتهم وتتربن
بالحسن ولا تعرف القبيح ١٥ وقرأت فى كتاب بخزانة عضد الدولة خراسان
فى غذاء الهواء وطيب الماء وصحة التربة وغذوبة الثمرة واحكام الصنعة وتعلم
الخلة وطول القامة وحسن الوجوه وفراصة المراكب وجودة السلاح والتجارة
والعلم والعفة والفقه والدراية ترس فى وجوه الترك اشد العدو بأسا واغظهم
رقلبا واصبرهم على البؤس انفسا واقلهم تنعما وخفضاء، واهل خراسان اشد
الناس تفقها وبالحق تمسكا وقال النبى صلعم لينصركم على الدين عودا كما
ضربتموه بدا يريد انهم ينصرونكم بالسيوف على دين الله اذا غيرتم وبدلتم
كما ضربتموه ١٥ عليه فوجد تصديق ذلك وقت ابى مسلم ١٥ واعلم ان هذا
الجانب فى الحقيقة خراسان وهو اجل للجانبين لان به المنصر الاعظم واهل اطراف
واحلم وبالحير والشر اعلم والى اقاليم العرب ورسومهم اقرب وقصباته ابهى
واطيب وهو اقل برذا فى الهواء والناس ١٥ واحسن آئينا ١٥ واكثر اجلة ١٥ وعقلاء
* من هبط ١٥ مع العلم الكثير والحفظ العاجيب والمال المديد والراى الرشيد
20 * به مرو التنى قامت بها ١٥ الدنيا وبلغ واليها المنتهى ونيسابور فلا تنسى

a) B om. b) B sine punctis. C البخل et يتوزعها. c) B et C om.

d) B اسقل C انقل. e) Soil. الله. Cf. Jaqut l.1. 23. f) C هيئة; B هيئة s. هيئة

et mox طاعة ut quoque apud Jaqut II, ١١٣, 1. Ib. 2 confirmatur emendatio
Fleischeri, qui inserit للجبل nostro textu. g) Jaq. رعيتهم. h) C وجدت كتابا
ضربتوم C k) C add. يعنى الترك. فى خزانة عضد الدولة فيه مكتوب

Revera traditio est ليضربنكم على الدين عودا كما ضربتموم عليه بدا
266). Cf. Glossa. Ibn al-Faqih sub ضرب. d) C اطرف. m) C فى الناس
n) B انما C بما. o) B واجلة. p) C om. Seqq. C habet sine
artic. et الرشيد pro سديد. q) Addidi.

واسعة الرقعة جليلة القرى إلا ان الفساد فيه قد فشا الخراج مرتين في سنة
والضياع اهلها في بلية *a* وهذه صورته

وقد جعلنا خراسان *b* تسع كور وثمانى نواحٍ * ورثبناهن في هذا
الفصل على المقادير وعند الوصف على التخوم *c* فالولها من قبل جيحون بلخ
* وفي المقادير نيسابور واما النواحي فاجلها قدراً بوشنج ثم بادغيس ثم
غرجستان ثم مرو الروذ ثم طخارستان ثم * بلميان ثم كنج رستاق ثم
اسفرزار *d* وقد جعلنا طوس واختيها خرائن لنيسابور وجعلنا سرخس من
المنفردات عن الكور لانها تشكل *f*

فما بلخ فلها اسم القصبه ايضاً ومن مدنها اشغورقان *g* سليم *h* كركو

به مرو أم القرى وبلخ ومثلها لا ترى ونيسابور C pro his. اهله في بلد *B a*
اليها المنتهى بسعة الرقعة ونفاسة القرى منه كانت الوزراء والائمة والعلماء
وخيه ممالك بها العدل والرخاء كفرج وشارم نى النواحي شبيهه العربى في العدل
والعطاء وصاحب غزني في جهاد وعناء وعند بنى فريغون عدل ووفاء فهو
جانب سرى لولا فساد قد فشا الخراج مرتين في صيف وشتاء والضياع اهلها
Deinde. ففى بلاء وناصح ينهاى الى السلطان ثم لا وبالحلاف والغتن قد ابتلا
in B (p. 144) et C sequitur mappa: *b* C om. وخراسان قد جعلناها *c*
C pro طوساً واختها *B e*. بلميان ثم كنج رستاق ثم اسفرزار *B d*
ثم غزني ثم بست ثم سجستان ثم قوهستان ثم هراة ثم: وفي *a* pro
جوزجانان (جورجانان. eod) ثم مرو ثم نيسابور واما النواحي فطخارستان
والبليمان وبوشنج وبانغيس وكنج رستاق واسفرزار (واسفرار. eod) وغرجستان
ومرو الروذ وقد جعلنا طوس (طوسا. eod) ونسا وايبيورد خرائن (خرائنا. eod)
لنيسابور وافردنا لسرخس مقالة لان امرها مشكل وليس لها نظير ولا اصل
g) C sine punctis. B استورقان, supra استورقان, vid. Jaqut I, ٢٨. et quoque
sub شبرقان et شبرقان. Ist. ibi vero ad Djuzadjan refertur. In mappis
hodiernis Shiberghan. *h* B سلم, supra ut C سلم, mappa B سلم, mappa
C سلم. Coniecturâ scripsi. Deinde B et C كركو; B p. ٢٩, 19 et p. ٣٢g
كركو. In mappa B quoque كركو (ponitur ibi ad flumen Djeihun). In itin.
كركو. Coniecturâ scripsi.

جاء مَدْر بَرواز^b، ومن النواحي طَخَارِسْتَان وفي القصبة ايضاً ومن مدنها
وَلَوَالِج، الطَّيْقَان خُلْم غَرَبَنَك^d سَمَنَجَان اسكلنكند^e رُوب بَغْلَان السغلي
* بَغْلَان العلياء اسكيمشت رَاوَن^g آرهَن اَنْدَرَاب خَسْت^h سَرَاي عَصَم^e
والباميان ومدنها بسغورقند^e سكاوند لخراب، ولبليخ * ايضاً من الرستاق
بَدَخْشَان بَنَجَهير جاريليه^k بَرَوَانⁱ جميعهن مدن جليلة واعمال واسعة^f
واما غَزْنين فانها كورة جليلة^m وفي اسم القصبة ايضاً ومن مدنها كَرْدِيسⁿ
سكاوند نَوَه بَرَدَن دِمراحي^p حَش بَارِي^p فَرَمَل سَرهون^q لَجَرَا خواست^r

a) B et C حا، B supra جاد i. e. جاء. Ist. et ut infra in itin. Deinde B مدر supra مدن C om. b) B برور supra; بَرواز supra; mappa بَرَوَان C. Coniecturâ scripsi. Deinde C القصبة ومدنها C. c) B. وناحتها طخارستان في القصبة ومدنها C. d) B عريبك supra (cf. Ist. ٢٧٥g). الطايقان i. e. الطايقان C. ولبليخ. Deinde C. e) B et C اسكلنكند. Videtur esse غرنكي جاقوتي. f) B et C اسكلنكند. De pronuntiatione vid. Ist. l.l. d. Deinde B et C حرب supra B اسكلنكند. g) B et اسكيمشت supra B، اسكيمشت C، اسكيمشت C om. Deinde B. h) B حسيب. اَرَهَر C، اَدَهَن supra، اَزَهَر B. Deinde B. رَاوَن supra B. رَاوَر C. i) B supra، شكاوند C. لسم غورقند supra، بسغورقند B. سقاوند supra، جاريليه B. لَجَرَاب alii (ut B et C) لخراب. k) B جاريليه supra، حاريليه C. Hic habet رساتيف بدخشان بنجهر حاريليه. ceteris omissis. l) B برور supra، بَرَوَان supra، بَرَوَان infra ut Istakhrî. m) C نفيسة. n) B supra pro his (كردشير B supra) جاقوتي Jāqut. tribus nominibus دِمراحي C. نو يودز مَراحي. p) B et C بَارِي supra B. Forte nomen habet حَش بَارِي a loco Bagdadensi (Jāqut I, ٤٣١). In C tanquam duo nomina separatim scribuntur. Deinde B فَرَمَل C، فَرَمَل supra B. quod recepi. q) C سَرهون supra B، سَرهون C. Deinde B et C لَجَرَا supra B. Cf. Ist. ٢٧٥g. Revera non differre videtur a loco supra memorato. Talia apud nostrum rara non sunt. r) B خواشب supra، ibique addit غراب (cf. p. ٥٥d).

زاوه كاويل *a* كابل كمغان *b* بودن لهوكر *c* ، وناحية والشستان ولها ست
منابر ابشين *d* اسبيجه مستنك *e* شال سكرية *f* سيوه والف ومائة قرية
ولكورة الفان ومائتا قرية *h*

واما بشت فلها اسم القصبه ايضاً ومن مائها جهالكان *g* بان قرمة بوزاد
ارض داور صروستان *h* قرية للجوزة *k* رخد *k* بكرآواذ *k* بنجوى *l* كش رودان *m* ⁵
سفنجاوى طلقان ولها الف ومائة قرية ومن هذه المدن ما يضاف الى
سجستان وهو خطأ واقل من يميزهن تميزنا *n* وابو زيد جعل غزني وبست
من سجستان ومن الناس من يجعلها كورة واحدة ويسمئها كابلستان *h*
واما سجستان فلها كورة متصلة العمارة منقطعة المساكن *o* قليلة المدن
كثيرة القصور ومعدن النخيل ولايات *p* قصبتها زرنج ومن مائها كوين *q* ¹⁰
زنبوك *r* قره درهند قرنين *s* كواربواذ بارنواذ *t* كره سنج *u* باب الطعلم
كروادكن *v* نه *v* الطاف *h*

a) بودر *supra* بودن. *b)* بعار B. *Vid.* Abulfeda ٢٢٢. *Deinde* B. *supra* كاويك B. *ولها* *C ut recepi. Fort. l.* بوزان. *c)* B *supra* نهوكر. *Deinde* C. *ولها* *C* *شبه* ناحية. *d)* B *appellat.* بال *ist. ٢٢٢ regionem* (والستان B). *تسمى* والشستان بها. *e)* B *C ut recepi.* اسبيدجه *supra* اسبيجه. *Deinde* B. *اسمن* *supra* اسمن. *f)* B *مسك* *supra* مسك. *Male ibi lectionem textus* *ist. ١٧٩* مستنك. *مسنيك* C. *مسنيك* *supra* مسنيك. *Deinde* B *suspectam nuncupavi.* *مسك* *supra* مسك. *g)* Pro *سكره* B. *سال* *supra* سال. *h)* B *سدوسان* *supra* سدوسان. *i. e.* *زالقان* *supra* زالقان = *et* *صالقان* *supra* B. *جالقان* *supra* جالقان. *s.* *سروستان* *supra* سروستان. *k)* B *et* C *رخود* *supra* رخود. *لجور* C. *لجور* *supra* لجور. *لجور* B. *Intelligitur* رخد (Pers. *Bekri ٤.٥, 6, Jaqut II, ٧٠, 3 ubi l.* رخد). *Deinde* B *تكرآواذ* *supra* بكرآواذ. *Infra* B *ut recepi, C* *male* *supra* بكرآواذ. *d)* B *h. l. sine punctis, supra* بنجوى. *Deinde* C *كس* *supra* كس. *m)* B *et* C *رديان* *supra* رديان. *Deinde* B *سعاوى* *supra* سعاوى. *o)* C *تميزنا* *supra* تميزنا. *p)* B *ولحات* *supra* ولحات. *q)* B *et* C *جوين* *supra* جوين. *Infra* B *in itin.* *كوبر* *supra* كوبر. *r)* B *hic et supra* *زيوك* *supra* زيوك. *Videtur intelligi urbs quae* *ist. ٢٢٨, 2 u. f.* *apud* *ist. ٢٢٩* *appellatur secundum B* (رانبوك C). *s)* B *قرمن* *supra* قرمن. *Deinde* B *كوار* *supra* كوار. *t)* B *باريواذ* *supra* باريواذ. *Deinde* *omnes* *supra* سنج. *u)* B *سنج* *supra* سنج. *v)* B *et* C *كرواد* *supra* كرواد. *Vid. Ist. ٢٣٨. e. Post* *الطاق* *in C* *iterum* *ne* *legitur.*

واما هرة فلها *a* القصبه ايضا ومن مدنها كروخ *b* اوبه *b* مالن *b* خيساره
 استربيان مارياد، ونواحيها بوشنج ولها اربع مدن خرگرد *d* فرگرد *d* كوسى
 كره، وبانغيس *e* وفي ثمانى مدائن دهستان *e* كوغانابك كوقا *f* بشت *f* جاداوا
 كبرون *g* كالون جبل الفضة، وكنج رستاق *h* وهن *h* ثلاث مدائن بين كيف
i بَغ شوره، واسغراره *i* وهن اربع مدائن كواشان كواران *k* كوشك ادرسكر
 واما جورجان فلها كوره ليس لها قدم الكور وانما كانت تضاف الى نواحي
 بلخ *j* وفي اليوم احد الاصول ومن امهات الكور وسلطانها مقدم وليست بكثيرة
 المدن * مع قلعة اهل اهل سخاوة وديانة *k* وعلم وديانة قصبتها اليهودية ومن
 مدنها انبار *m* برزور *m* فارياب *n* كلان *n* شبورقان *n*
 10 واما مرو الشاهجان *o* فلها كوره قديمة رسمها الاسكندر *p* وعن ابن عباس
 رصهما انه قال نعم البلد مرو بناها ذو القرنين وصلى فيها العزير *q* انهارها
 تجرى بالبركة ما منها باب الا وعليه ملك شاهر سيفه يدفع عنها
 الشر، وعن قتادة في قوله تعالى *r* لَتَنْذِرُ اُمَّ الْقُرَى اَمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا قال اُم القرى

- a*) C add. *b*) B et C اوجد، supra B اود، infra B اوفه. *Mālin* supra (vid. p. ٥٠٩) vocatur مالن ut distinguatur ab altero *Mālin*. *c*) B حسان، supra ut C حسان، vid. Ist. ٣١٣. Deinde B et C استربيان، supra B استربيان، infra B استربيان، C استربيان. *d*) B supra فلجرد، sub qua forma locum memorat Jāqut. Deinde B كرسو، supra ut recepi، C كوسو. *e*) B دهستان. Deinde C كوغانابك *f*) B بشت، supra جاداوا، supra جاداوا. *g*) B كالون، supra كالون، C كالون. *h*) B رستاقين. *i*) B كوشك. Deinde B et C كوزان، supra كوزان. *k*) C كواران. *l*) C كوسد. Cf. Ist. ٣١٤، 1. *m*) B برزور، C برزور. *n*) B h 1. *o*) C شبورقان. *p*) C شبورقان. *q*) Jāqut IV، ٥٠٧، 17 et Ibn Qot. *Oyūn* ٢٥٩، 1 (ubi male *غزيرة* sine art. *r*) C عنه. *s*) Qor. 6 vs. 92.

بالحجاز مَكَّة وخراسان مرو، قل ولما هم طهموت^a ببناء فهندز القصبية اتخذ
سوقًا فيه ما يحتاج اليه فكان اذا امسى^b الرجل اعطى اجرتَه فاشتري به
ضعمه وادامه وقوت اهله فيعود الدرهم اليه فلما فرغ حسبوا فلذا به قد
نابء عليه الف درهم، وفي كورة حسنة الوضع الا ان الماء ضيق وطريق
النهر في كل حين يتبثق واكثر ضيق الماء من قبل ضياع السلطان ولم^c
يكونوا^d في المقدم يدعون سلطانيًا يشتري ضيعة^e وسمعتهم يذكرون ان امرأة
اخرجت المامون من بلدنا قلت كيف قل جاءت اليه فقالت خربت مرو
وفي لا تختمل ان يملك ضياعها غير العوتم قل فامر بالخروج منها وفي القصبية
ايضًا ويقال اتما سميت مرو الشاهجان لان الشاه الملك ولجان الروح، وفي
كثيرة الاعناب والحبوب والحمام نزيهة^f والقصبية على اسمها^g ولها من المدن
خرق^h هُرْمَزَقَرَه باشانⁱ سَنَاجَان^k سَوْسَقَان صهبة كيرتك^l سنك عبادي
نَدْدَانَقَان^m وناحيتها مَرَو الرُّوذ ومدنها الطالقان قَصْرُ أَخْنَفِ حسنةⁿ
لَوَكِر^o

واما نيسابور فقد اختلف الناس في اسم لها وهو إيرانشهر فمنهم من جعله
اسمًا لجميع هذه الكورة مع جَابِلِسْتَان فتدخل فيه ساجستان وما حولها ومنهم¹⁵
من جعله اسمًا لهذه الكورة ومنهم من اوقعه على القصبية حسب وبه ناخذ
لكون القصبية من إيرانشهر باجماع فلا يحتاج فيه الى دليل اذ الدليل واجب
على من ادعى الزيادة، وفي كورة واسعة جلييلة الرساتيف والضياع والفتنى
ويقال ان ابا بكر العبدوي قل قست مياه دجلة الى مياه نيسابور فتساويا

a) B طهموت. In C haec ad كثيرة الاعناب desunt. b) B مشى. Cf. Jaqut IV, ٥٨, 11. c) B sine punctis. d) Addidi يكونوا. e) B مروا. f) C om. g) In B lacuna. h) B حرو، supra خرو C. Deinde iidem سيحجان B k) باسان C، باسيان supra، باشيان B i) هم فيه جيزنج Ist. كيرتك C، كيرتك supra، كيرتك B l) سرسان C supra ut سرسار. Deinde B شيك supra، شيك C. Cf. Jaqut III, ١١, 8. m) C نددان. n) B جبلته infra، حسنة C، حسنة B. o) الدجلة B. على كلام فيها نذكره بعده nominat habens.

وهي قويّة الهواء لا ترى بها مجذوماً ومن واطب بها على اكل الدسم ودخول
 الحُمَام واستعمل دهن البنفسج فليس يَعْدُهَا وَيَحْكِي عَنْ حَمِيَّةِ ا انه قيل
 له لو اتَّخَذْتَ بنيسابور، بيمارستان قال لا يسع لذلك بيت ملى قالوا كيف
 وانت صاحب الجيش قال لانه ينبغي ان يدار على البلد كلّ الكائط اى
 ٥ انهم كلّهم يحتاجون الى البيمارستان لطيشهم وخفّة رؤوسهم اسم قصبته ايرانشهر
 ولها اربع خانات واثنى عشر رستاقاً وثلاث خزائن وقصر ودار فلحانات الشامات
 رِيُونْد مَازِل بُشْتَفَرُوش a والرساتيف بُشْت b بِيَهَق كُويَان f جَاغَرْم
 اَسْفَرَايِن اُسْتَوَاو اَسْفَنْد جَام بَاخْرَزِه خَوَاف زَاوَه رُخ و الدار زُوَرَن
 والقصر بُوَرْجَان و الخزائن طُوس نَسَا اَبِيُورَد و لهذه الرساتيف التى ذكرنا
 10 غير الخزائن سِتَّة اَلَف قرية مثل عَمَاس وبها عشرون ومائة منبر ٥

a) B بعدا. b) Vid. Ibn al-Athir sub جمويه بن على. c) B مسابور.
 d) B افروش. Quoque بشتنفروش scribitur. Vid. Jaqut in v. e) B
 بست. C بست. f) جويان. Vulgo ut C infra جوين. Pro جاجرم C hic
 et infra in descriptione habet اَرغِيَان. g) B اسنوه. Deinde in B pro اسفند
 spatium album Jaqut habet اشفند. h) B باجرن et deinde خَوَاف. i) C
 om. Deinde B رخ C الرخ. k) B الذى. l) In C totus locus sic exstat:
 واما نيسابور فيقال ان اسمها ايرانشهر ومن مدنها رِيُونْد خُوجَان سَابَزَوَار
 (ساندوان cod.) خُسْرُوَجَرْد اَزَانَوَار اَسْفَرَايِن طُرَيْث بُوَرْجَان زُوَرَن مَاسِن
 فهذه عشر مدن جليلات، ولها اثنا عشر رستاقاً (رستاق cod.) وقصر ودار
 وثلاث خزائن وفوق مائة منبر ويحدق بها اربعة رساتيف جليلة من اربعة
 جوانبها يسمونها خانات اولهما الشامات ثم رِيُونْد ثم مَازِل ثم بشتنفروش،
 واما الرساتيف فاولها من قبل القبلة بشت (بست cod.) ثم بيهق ثم جويان
 ثم ارغيان ثم اسفراين ثم استواو ثم اسفند ثم جام ثم باخرز ثم خواف ثم
 الرخ، واما الخزائن فطوس قصبتها طبران ولها ثمانية منابر نُوقَان (موقان cod.)
 جَنَاوَد (جناوز cod.) استمِرْقَان جرموكان تُرُوغَبَد (بروغنه cod.) سَرُك رَايَكَان
 بَرُوخَكَان، والخزانة الاخرى نسا ولها مدينتان ورباطان اجل من مدينتين

واما قوهستان فقصبته قايين ومدنها تون جناب طيس العناب الرقة
خوره خوست كرى طيس التمر ٥

بلد نبدأ فنصفها بما وصفها به ابو القاسم العكي لانها بلدة قل بلح في
الاخلاق الجميلة والشجاعة وشدة الخلف والعقل وجودة الرأي ونبل الهمة
وحسن المعاشرة والحرص على قضاء الحقوق والتبازل عند الحاجة وحسن وضع
الكورة وتقديرها وتقارب احوال اهلها ورخص الاسعار بها وكثرة الخضر
واختراق الانهار المحفوفة بالشجر في المحال والمنازل وقرب الجبال والودية ومراقها

إِسْفِينَقَان. (سفيقان. cod.) وَجَرْمَقَان وَأَفْرَاةَ شَارِسْتَانَةَ، وَالْفَرَاةَ الثَّالِثَةَ ابِيُورِد
بنوخكان Nomen. مِيَهَنَة est pro مهنة In his لها مدينة ورباط مَهَنَة كَوْقَن
infra aliter scribitur.

a) B وجون C حوز ut B supra. Vid. Ist. ٢٨٣ ult. Locum nostri paullo
aliter habet Jāqut IV, ٢٩, 3 et 4. b) C habet: فانهما قوهستان

واسعة ثمانون فرسخا راجحة في ثمانين غير ان اكثرها جبال ومفاوز غير
رحبة ولا مشجرة قصبته قايين ومدنها تون طيس العناب طيس التمر
Deinde haec addit: كرى خور خوست ينابد (بمائد cod.) الرقة (الرفه cod.)
فان قاتل قل كلما ذكرته صحيح (هيكحا cod.) وما فصلته حسن الا انك
اضفت الى نيسابور ثلاث نواحي جلييلة ثم لم تقنع حتى جعلتها خرائن
(خراينا cod.) لها وخالفت التعارف الذي يعتمد عليه والاصل الذي يرجع
اليه قيل له اعلم ان نيسابور اجل اعمال المشرق ونظير افريقية بالمغرب وقد
رايت ما لتلك من (deest) المدن والاعمال بلا خلاف وقد اجمعنا ان بلح
(بلحا cod.) وهرة حجاب واتبلغ لنيسابور وقد جعلنا لها نواحي اجل من
نوس وأختيها (واحييتها cod.) فلا عجب ان نجعل طوس لا تقوم (بجعل طوسا
لا يقوم cod.) بنفسها فتجعل (فيجعل cod.) كورة فلا بد من اضافتها الى كورة
ولا كورة احق بها من هذه لوجوه شتى ومعان لا تخفى فلذا كان الامر على
هذا السبيل فلم يُعْتَدَ (يعتدى cod.) الا في الاسم حين سميننا الناحية
خرانسة واما نسا وابيورد فانهما ناحيتان ضعيفتان بلا مدن وقد اضفناهما
الى اشرف الاعمال ومصر الاقليم لتلتأم الاعمال ويتطرد القياس لتقابل افريقية

* نظير دمشق الشام *a* وفصل بغداد راجع الى خراسان لانها لم بنيت *b* ثم
انظر الى بهاء بلخ وحسن موقعها وسعة طرقها وبهجة شوارعها وكثرة انهارها
والنفاف شجرها وصفاء مائها واشراق قصورها وسور مدينتها ومساجد جامعها
واحكام صنعتها وجلالة موضعه ليس بقاليم العاجم مثلها حسناً ويساراً يحمل
من غلاتها في كل سنة مال عظيم الى خزانة السلطان زائداً عما
يحتاج اليه وهي في مستوى منها الى اقرب الجبال اربعة فراسخ
وعليها سور ولها روض ويقال ان اسمها في كتب الاعاجم بلخ البهية *d* ٥

بأحمل B *c*). بنيت B *b*). Addidi coniecturâ e C, cuius locum v. infra. *a*)

بلخ قصبة: *d*) C locum aliis plane verbis habet sic: من غلاته - ملا عظيماً
نزيفة منعة طيبة في جنة خراسان وعروض تاهرت من البلدان ونظير دمشق
الشام قد تخذل شوارعها الانهار والتقت بها البساتين والاشجار مع علم كثير
وصيت لاهله ومقدار في خزانة الفقه ومعدن المروة وموضع الساحة ودار
النعمة واهل اللطافة دورها فسيحة واسواقها حسنة وثمارها عجيبة ونعمها
رخيصة ومياها خفيفة بها مشايخ اجلّة وصدور ائمة وازداد عدّة وتجارات
مفيدة واموال كثيرة ليس بقاليم العاجم مثل جامعهم ولا بللشقي مثل بلادهم
في (في. cod.) متاجر السند ومفاخر الجانب، الا انها ملوثة وعن الجلالة نائية
والطرق اليها صعبة وقتنها وحشة والفواحش بها فاشية تكون في الرقعة مثل
بخارا (بخارى. cod.) الا ان دورهم فسيحة على عمل دور الدندانقان قد جعل
لها ازر (ان زمن. cod.) من اللص والجامع وسط الاسواق ينزل اليه بدرج عمر
غنى حسن قد ازر بازار من الخشب الماخرم والبلد في قطع على نصف مرحلة
من الجبال لها مدينة عمرة للجامع فيها وروض عمر له سبعة ابواب باب نوبهار
باب رحبة (رخنه. cod.) باب الحديد باب الهندوان باب اليهود باب شست
(بند. Ist. add.) باب يحيى (يحيى. cod.) ولها نهر كبير ويحيط بالمدينة
Deinde pro seqq. usque ad descriptionem Ghaznae خندق وكل بنيانهم من طين
C haec habet: (الطابقان. cod.) اكبر مدائن طخارستان قريبة من
الجبل ولها نهر وبساتين تكون مثل زبيد وسائر المدن دونها وقل في الرخص
والخيرات ما شئت وسائر مدن بلخ كلها طيبة ٥ بذخشان مدينة عمرة لها

وَحُلْمٌ هـ فِي بِلَادِ الْأَزْدِيِّينَ صَغِيرَةٌ إِلَّا أَنْ قَرَأَهَا وَرَسَتْهَا وَمَزَارَعَهَا كَثِيرَةٌ وَهَوَاهَا
صَحِيحٌ كَثِيرٌ الْأَرِيَّاحُ هـ وَسِمَنْجَانٌ أَكْبَرُ مِنْ حُلْمٍ بِهَا مَنْبَرٌ وَاحِدٌ وَبِهَا ثَمَارٌ
وَأَوْدِيَةٌ وَصِيدٌ وَمَوَاشٍ وَخَلْفٌ مِنَ التَّنِيمِيِّينَ هـ وَأَنْدَرَابَةُ هـ لَهَا أَوْدِيَةٌ مَشْجَرَةٌ
وَبِهَا أَسْوَاقٌ حَارَّةٌ هـ وَخَسْتٌ هـ نَزْهَةٌ مَشْجَرَةٌ خَصْبَةٌ بِهَا عَرَبٌ هـ وَالطَّائِقَانُ d
لَهَا سَوَاقٌ كَبِيرٌ يَشْقُهَا نَهْرَانٌ مِنَ شَعْبٍ جَبِيحُونَ حَمَلَابٌ وَنَرَابٌ هـ وَفِي غَايَةِ هـ
النَّزْهَةِ وَالْخَصْبِ هـ وَلِسَكْلَكُنْدٌ صَغِيرَةٌ غَيْرُ أَنَّهَا نَزْهَةٌ كَثِيرَةُ الْخَيْرَاتِ هـ وَيَقْلَانُ
هـَا اثْنَتَانِ، السُّغْلَى وَالْعُلْيَا وَهَمَا مِنْ مَنَازِلِ خِرَاسَانَ الْمَنْبَرِ فِي السُّغْلَى وَالْعُلْيَا قَرْيَةٌ
كَبِيرَةٌ لَهَا وَادٍ مَشْجَرٌ هـ وَشِيَانٌ مَدِينَةٌ رَسَتْهَا أَسْكِيْمَشْتٌ وَبِهَا عَيْنٌ عَجِيبَةٌ
عَلَى حَافَتِهَا مَسْجِدٌ قُتَيْبَةُ بْنُ مُسْلِمٍ هـ وَبَنَاجِيرٌ هـ فِي جَبَلِ الْفُضَّةِ وَالْدِرَاهِمِ
بِهَا وَاسِعَةٌ أَقَلُّ مَا تَوْجَدُ الْمُقَطَّعَةُ هـ وَفَرَوَانٌ كَبِيرَةٌ مُتَطَرِّفَةٌ بِهَا جَامِعٌ عَمْرٌ هـ 10
وَبَدَخْشَانٌ مُتَاخِمَةٌ لِبِلَادِ التُّرْكِ فَوْقَ طَاخَرِسْتَانَ وَبِهَا مَعْدَنُ الْجَوْهَرِ الَّذِي
يَشْبَهُ الْيَاقُوتَ لَا مَعْدَنَ لَهُ غَيْرُهُ وَفِي رِبَاطٍ فَاضِلٍ وَتَمَّ حَصْنٌ لِرُبَيْدَةٍ عَجِيبٍ
وَبِهَا مَعْدَنُ اللَّازُورِ وَالْبَلُّورِ وَجَرُّ الْبَازْهَرِ وَجَرُّ الْفَتِيلَةِ وَهُوَ شَيْءٌ يَشْبَهُ الْبَرْدُ
لَا تَحْرِقُهُ النَّارُ يَوْضَعُ فِي الدَّهْنِ فَيَقْدِرُ كَمَا تَقْدِرُ الْفَتِيلَةُ وَلَا يَنْقُصُ وَيَخْرُجُ وَيَطْرَحُ
فِي النَّارِ الْمُنَاجِجَةُ سَاعَةً فَيَعُودُ إِلَى مَا كَانَ وَيَنْسُجُ مِنْهُ الْخَوَانُ فَلَا تَنْسَخُ 15
وَأَزَادُوا غَسْلَهَا طَرَحُوهَا فِي التَّنُورِ فَتَعُودُ نَظِيفَةً وَتَمَّ حَجْمٌ يَجْعَلُ فِي الْبَيْتِ
الْمُظْلَمِ فَيُضِيءُ أَدْنَى شَيْءٍ f هـ وَالْبَامِيَانُ نَاحِيَةٌ وَاسِعَةٌ كَثِيرَةٌ الْخَيْرِ وَقَصَبَتُهَا
صَغِيرَةٌ هـ

غَزْنِينَ قَصَبَةٌ لَيْسَتْ g بِالْكَبِيرَةِ إِلَّا أَنَّهَا رَحْبَةٌ مُنْعَمَةٌ رَخِيصَةٌ الْأَسْعَارُ كَثِيرَةٌ

رَسَتْهَا وَاسِعٌ خَصْبٌ ذُو كُرْمٍ وَنَهَارٌ وَثَرٌ مَعَادِنُ هـ بَنَاجِيرٌ (بَنَاجِيرٌ cod.) عَلَى
جَبَلٍ لَهَا نَهْرٌ وَبَسَاتِينَ بِلَا مَزَارِعٍ تَذَكَّرُ هـ جَارِبَايَه (جَارِبَايَه cod.) تَكُونُ مِثْلُ
سَرَخْسٍ أَوْ أَكْبَرُ عَلَى جَبَلٍ غَيْرِ مُحَصَّنَةٍ بِهَا نَهْرٌ كَبِيرٌ بِلَا بَسَاتِينَ أَمَّا تَحْمِلُ
الْبِلَاقِ الثَّمَارَ، وَسَائِرُ الْمَدِينِ بِأَنْهَارٍ وَأَشْجَارٍ وَبَسَاتِينَ

- a) بَنَاجِيرٌ Pro. Jāqut II, ٤٦٥, 3. b) وَالْأَسَدُ. c) وَحُلْمٌ B. d) وَخَشَبٌ B. e) Sic. Cod. Ibn
ut C i. e. وَالطَّائِقَانِ. f) نَهْرٌ حَبَلَاتٍ (sic) وَنَهْرٌ وَتَرَابٌ ١٤, ٣٣ Rosteh. g) لَيْسَ O. Ad ultima verba cf. Jāq. III, ٤٤٨ ult.

اللحم طيبة الفوكه مع كثرة ولها مدن جليلة والمعاش بها حسنة وفي
 احد فرض خلجان وخرائن السند ومن اختلف اليها افاد * صالحة جيدة لا
 براغيث ولا عقارب e رفقة مباركة غير ان البرد بها شديد والثلوج كثيرة b
 وبنيانهم علمته c خشب يقع فيه شى * يقال له غشك d يشبه فيسفس مصر e
 صغيرة في الاسم والموضع e وهواها بليس وماؤها غير مرقى في مستوى * منها الى
 الجبال فرسخ f وفي جانبان القلعة وسط المدينة ينزلها السلطان والجماع نحو
 القلعة g مع بعض الاسواق في المدينة وبقيّة الاسواق والبيوت h في الربض
 وللمدينة اربعة ابواب باب الباميان باب سمان i باب كرن باب
 السير k و m ميلسير * واهل ثروة l ولهم نهر بلا بستين o وكابل لها ربض علم
 10 وبها يجتمع n التجار ولها قهندز حصين عجيب بلد الهليلج الرفيع ولها عند
 الهنود شان e وسائر المدن n على ما ذكرنا اكثرهن o نحو السند * على
 ما ذكر لنا p

بُست قصبة جليلة اهل دين ومروّة ويسار ونعمة طيبة خصبة ولهم آئين o
 ولباقة واسناد ودراية موضوعة بين نهريين وجامعة للفاهتين لينة الهوائين
 15 نفيسة المدن كثيرة القرى رطب غزير وعنب كثير q وسدر وريحان وسمعت
 ابا منصور فقيه r ساجستان يقول ما رايت بلداً على صغر اخصب ولا اكثر
 فواكه ونعماً من بست الا انها وبيّة منطرة صغيرة الرقعة لها مدينة عمرة
 والجامع فيها وربض الاسواق فيه شربل من هيرميد s والنهر الآخر اسمه خردوى u
 يجتمعان على فرسخ وعلى هيرميد v جسر من سفن بقرب موضع مجمع النهرين e
 20 وعلى نصف فرسخ من نحو غزدين * شبه مدينة w تسمى * العسكر ينزلها x

- a) Post صحة in B exstat. صيحة الهواء لا ترى بها براغيثا ولا عقاربا C
 غسل s. غسل B d. عامة بنيانهم C e. كثير C b. sed expunctum est. الهوا
 القلعة C g. على فرسخ من الجبل C f. وهواها بليس. et om. والرقعة C e.
 مجمع C m. l. C om. B k. Sic B et C. i. والدور C h.
 لم ادخلهن C p. B sine punctis. n. على ما ذكرنا omissis. المداين C n.
 et هيرميد C i. فواكهها B et C s. خطيب C r. وتين خطير C q.
 هيرميد C v. هيرميد B v. خردوى B u. واسم النهر الآخر deinde
 عسكر بناها C x. مدينة صغيرة

السلطان ٥ وَبَنَجَوَى^a على قرب الجادة منيعة بها جامع حسن شربل من نهر ٥ وَبَكْرَوَادَ مدينة كبيرة للجامع في السوق وشربل من نهر ٥ وَدَاوَرُ كبيرة طيبة على حد الغور وفي ثغر جليل عليها حُرَّاس مرتبون^d منها الى حد الغور مرحلة ومن الناس من ينسب هذه الكورة الى ساجستان وهو مذهب الى زيد البلخي^e وأقل من يميز * مدنها عن ساجستان وما ذهبنا اليه حسن ٥ ان شاء الله تعالى^f

زَرَنْج في قصبة ساجستان محكمة الحصن عجينة البنيان ومعدن الحيات والرجال الشهام اصحاب همة وعقل وفطنة وفقه وحفظ ودهاء وبهاء وادب وخطب وحذاق وهندسة وحكمة ومتاجر ومعدن ومعايش ورخص وفواكه في بَصْرَة خراسان واكيس من اهلها لا ترى في التزاميق والبناء في الاقليم ولم 10 حصن عجب يدور حوله خندق ينبع الماء منه ويجرى اليه فضلات المياه نظيفة الاطعمة كثيرة المشايخ مفيدة في المتاجر غزيرة المياه غير ان حياتها كثيرة^g وحرها شديد وتمرها دغل وهرجها عجب^h ابدا تدور عليهم الدوائر وتعصب الفريقين ثم طاهر فين مقتول ترى منهم وهارب وكل بلقب لغيره يباين^k واولاد الزنا بها عصائب لهم عقارب وهم في ذاتهم عقارب يطعن بعضهم 15 على بعض في القصائد مع ثقلهم وبردم قد طبّقوا العمائم^m خوارج وجلهم * لصهرى النبيⁿ ثالب بيوتهم كربة في تربة عفنة * وبلدة قشفة لست في مثلها براغب^o لها مدينة عليها حصن وخندق للجامع فيها وللجس يقابله قد بنى بناء^p عجيباً وله منارتان * القديمة واخرى^q من صغر بناها يعقوب ابن الليث وثم قلعة وفي في سهلة كثيرة الابواب والدروب نصفها من بناء 20

a) وبنجاولى C, وبنجاولى B. b) وتكرادان C. Cf. p. ٢٧, 6). وبنجاولى B.

c) In B lacuna, C داود. Hic om. كبيرة طيبة. d) قد رتبوا C. e) C om.

f) C tantum. g) كثير C. h) عجل B. i) B om. k) بلقب B.

l) نقلهم C. m) B. n) B om. (B et C وحلهم). o) براغب B. ليس في مثلها براغيث C. pro لخصه C. لغيره وبار

p) B بناء. q) قديمتان واحدة C. عجب C. Deinde B متا.

أَرْدَشِير ^a ونصفها من بناء خُسْرَو ^b والطَّاق صغيرة كثيرة الاعناب واسعة
 الرستاق ^c وكُوَيْن ^c عليها حصن منيع كبير وليس بها منبر من أجل أنهم
 خوارج، وكذلك زَنْبُوك ^d ووهه ^e وفرّ ذات جانبيين جانب للخوارج وجانب
 لاهل الجماعة ^f ودرهند ^f كبيرة قريبة من الجبل بناوهم حجارة ولهم نهر، وهذه
^g المدن غير الطاق فانه ^g من تلقاء هرة من نحو بست ^h وقَرْنين عليها
 حصن ومنها كان بنو الليث الصقارون الذين خرجوا وغلبوا على فارس
 وخوزستان بها جامع ولها رضى ونهر وفي صغيرة ⁱ وبارنواد ⁱ عليها حصن ^j
 وبها جامع وليس بها خوارج وفي بلد اللبوب ^j وسنج قريبة من الجبل وبها
 جامع وبناوهم حاجر ^k وباب الطعام ناحية واسعة ذات قرى جليلة نحو سوسكن
^l وسكوكس وملكان وكرسود وبرك وادوراس وكوين وديارود ودياره وغيرهن من
 الأمهات وقد قلنا ان ساجستان منقوشة العمارة لكنها رستاق واحد قليلة
 المدن ^m ووررنك ^m رباط في وجه الغور فيه مرابطون وخراس ⁿ وخيل مسبلة
 وعدد وآلات يقصد من كل جانب ^o . واما المدن من نحو فارس فكروادكن ^o
 بها منبر بناوهم طين وشربهم من النهر غير محصنة والجامع وسط البلد اسم
^p رستاقها حورسود ^p ، ونه عليها حصن وبها جامع بناوهم طين وشربهم اكثر
 من قنى ^q .

فهذه الكور الاربع على صف واحد عن يسار المغرب، وأول الصف الثاني
 من نحو جيكون ومال دهسة ^r الى مرو وتدخل في الصف جورجانان ونبتدى
 من هرة على ما رتبنا ^r هرة قصبة جليلة في بستان * هذا الجانب ^s معدن

^a) B et C ازدشير. Deinde C ونصف. ^b) C addit: وصفها ابو: وقد استقصى وصفها ابو: ^c) B وكونين. ^d) B ورويك sic. Coniectura scripsi. Fort. cf. وردوك. ^e) B ودرهند. ^f) B بله. ^g) B وبارنواد. ^h) Deest حصن. ⁱ) Edidi haec nomina ut in cod. leguntur, alibi non inveni. ^j) Sic. ^k) B وكروادكن. ^l) B ووررنك. ^m) Sic. Deinde حورسود. ⁿ) B دهسة. ^o) C خراسان.

الاعناب النجيدة وانفواكه النفيسة أهلة عمرة حسنة السواد مشتبكة العجزة
 جليلة القرى أهل ادب وبلاغة وظرف ودراية من عندهم تحمل *a* صنوف الحلاوات
 وبزهم *b* يحمل الى الاقليم والاندراة حصينة طيبة *c* غير ان اهليا غاعة وانقل
 عندهم عدة وليس لمذكرهم *d* فقه ولا عبادة لسان قبيح وفسق فصيح *e* لا يشبع
 خبرهم *f* ولا ينقصى هرجهم *g* لها مدينة عمرة وقهندز وعلى رخصيا حصن *5*
 وابواب انربض تقابل ابواب المدينة وتوافقها في الاسماء القديمة باب زيد * الى
 نيسابور باب فيروز * باب سراى الى بلخ *c* باب خشك *h* * الى انغور
 * والجامع وسط المدينة بين الاسواق عمر ولهم قنطرة عجيبة وفي بلدة آهلة *i*
 وكروخ هي اكبر مدن الكورة ذات مياه وبساتين *j* وأوفه صغيرة والجامع *k*
 في محلة سيدان *l* بناؤهم طين وهي *m* بين جبلين سعة رستاقها عشرون *10*
 فرسخا كلها بساتين مشتبكة ومياه جارئة وقرى عمرة *n* ومائين *o* تكون نحو
 اوفه لها بساتين ومياه * وبناؤهم طين *c* *p* وخيسار *p* متوسطة قليلة الاشجار
 والمياه وهي *c* اصغر من مائين *q* واستريان *q* ذات مياه جارئة وبساتين قليلة
 الغالب عليهم المزارع وهي * في الجبال *r* * ومارآباد اصغر من مائين كثيرة
 البساتين غزيرة المياه خصبة نزهة *c* *s* وبوشنج هي *s* اجل نواحي هراة *15*
 مذكورة في الاقليم *t* وسيعاب علينا اضافتنا ايها الى هراة لان سلطانها * ربما
 افرد عن هراة ويقال ان اسمها مقدم على هراة في انديوان وانقول *u* فيها كنقول
 في نوس غير *v* ان اسمنا * فيما ذهبنا اليه *w* ابو زيد وقد كان اعلم *x* بدواوين
 * خراسان وتفصل اعمالها من غير *y* تكون مثل نصف هراة في مستوى ومنها

a) يحمل *C*. *b*) وبزهم *B*. *c*) *C* om. *d*) لمذكر *C*. *e*) يصيح *C*.
f) *B* خبرهم *B*. *g*) قندلم *C*. *h*) *B* et *C* خشك, vid. Ist. ٣٦٥a. *i*) Haec
 in *B* desunt. Deinde pro nomine كروخ in *B* est spatium album. *k*) *C* sine
 copula. *l*) Sec. Ist. ٣٦٧, 1. *B* سيدان, *C* سبدان. *m*) موضوعة *C*. *n*) *B*
 وحينان *C*, وحسان *B*. *p*) ولها *C*. *q*) *B* sine punctis. *r*) وشتريين *C*.
 مقدمة في *C* addit: *t*) واما بوشنج فانها *C*. *s*) جليبة *C*. *u*) اندواوين
 في ذلك *C*. *v*) مع *C*. *w*) بفرد واسمها يقدم ولكن انقول *C*. *x*) اندواوين
 المشرق وقسمه الاعمال ورايته قد اضافها مع اخوتها الى هراة *C*. *y*) عن *C*.
 واذا صح اضافتها الى هراة اطرد قياسنا في سائر نواحي الاسلام.

الى الجبل نحو من فرسخين لها مياه واشجار كثيرة * ويحمل من عندم الخشب
الى سائر انواحي *a* ولها حصن *b* وخندق وثلاثة ابواب * باب على باب هراء
باب قهستان *c* * واكبر المدن بعدها كوسى *d* * نحو ثلثها لثم * بساتين وبنائهم
نين *e* وليس لفرکرد بساتين كثيرة انما * *f* اصحاب نعم وسواهم ولهم
g ماء جار *f* ولخرگرد مياه وبساتين كثيرة غير انها صغيرة *e* وبانغيس
اكبر مدنها دهستان *g* مثل نصف بوشنچ بنائهم طين وهمى على جبل ولهم
ماء ضعيف يجرى * بلا بساتين ومزارع *h* مباحس ولهم اسراب تحت الارض
* ومقام السلطان بكوغناز ودهستان اعمر *e* وجبل الفضة على جبل *h* وقد
تعطل معدنها *i* وكونا في هراء *h* لها بساتين ومياه جارية * ومزارع على
10 العدى *h* وكذلك كوغناز وجاذوى وكابرون *h* فليس لها بساتين ولا
مياه جارية وانما *h* مشاربهم من الامطار ومن آبار وهم اصحاب زروع وحبوب *g* وهمى
على طريق *h* سرخس *e* وكنج رستاق اكبر مدنها * بين بها * مقام السلطان
اكبر من بوشنچ وبغشور *e* نحو بوشنچ *h* فى الرقعة وكيف * مثل نصفها ولها *h*
مياه جارية غزيرة وبساتين *h* وكروم كثيرة بنائهم نين *e* * وبغشور فى مفازة
15 ومزارع عدى وشربهم من آبار فى صاحبة النربة خليقة البواء خفيفة الماء
على طريق مرو الروذ *h* واسقار اكبر مدنها كواشان *g* لها مياه وبساتين
كثيرة * وكروم بنائهم طين *h* وسائر المدن اصغر منها كلهن مشاجرات ذوات

- a*) C om. *b*) C وحسن et mox بثلاثة. *c*) C haec om. Deinde B واكثر.
d) D تحوسوى C. تحوسوى *e*) C. ولها *f*) C. هى انعام واغنام Deinde B
وليس لثم بساتين ولا كروم *h*) C. تدون C addit *g*) C. ولخرگرد C. ولخريرد
معدنها *i*) C. ميل B *k*) C. تكون عنابد B. (ومزارعهم B). وانما همى
m) C addit ut Ist. ٣٩١, 1 et 2. ليس C Deinde B. ومزارعهم مباحس *n*) C.
C. وكابرون B *o*) C. جاذوى pro وكاكورا C. وحاكورا B Porro. وكذا لوغاياناد
بخسية 1. بخسية C addit *q*) C. انما C *p*) C. بلا بساتين C Deinde B. وكابرون
r) C. جادة C *s*) B et C. سربها B *t*) C. ونعسون B ut quoque infra. *u*) C
سرخس *v*) C. مثلها ولها C *w*) C. مع بساتين C *x*) C. haec om. Deinde B
واسقار *y*) B. كواشان C. دكواسان B *z*) B om.

مياه ومنار: ٥ ولهواة اعمال جليظة ومواضع حسنة يقول بذكرها انكتاب ٥
 عَرَجُ الشَّارِ a العَرَجُ هي b الجبال، والشار هو الملك فتفسيره جبال الملك d
 والعوامُ يسمونها عَرَجِسْتَان * وملوكها الى اليوم يخاضعون بالشار e وهي ناحية
 واسعة كثيرة القرى بها عشرة منابر اجلها ابشين f وفيها مستقر الشارين g
 وثم قصورهم وبها h جامع حسن ورباطات i ولم نهر * وهو نهر k مرو الروذ، ٥
 وشورمين ايضا من مدن هذه البلاد * وهما متقاربتان في الكبر، ويليكان l ايضا
 منهن وهي في الجبال m وعلى هذه الولاية دروب وابواب حديد فلا يمتن

a) In C haec praecedunt: اعلم ان ابا حنيفة امل الاثمة وفقهه الأمة على
 جلالته وفقهه وفهمه تحيّر في ثلاث مسائل فوقف فيها وتبرأ من عهدها وشكّ
 في واحدة فتكلّم فيها واحتاط ليعلم الله تعالى خلقه ان المخلوق عجز وان فوق
 كل نبي علم عليهم (عليه السلام) ونحن ايضا قد فصلنا هذه المملكة على ما ترى
 وفتح الله لنا عز اسمه في هذا العلم ما لم يفتحه لغيرنا وهيأ لنا الاسباب
 حتّى بلغنا الاطراف ودخنا البلدان واستقام لنا ما اردناه واقتدرنا على ما
 جمعناه ورّتبناه ولردنا القياس فلتطرد واسردنا الاستحسان فلتسرد غير انا
 ايضا قد تحيّرنا في ثلاث نواحٍ وشككنا في واحدة فاما اللواتي تحيّرنا فيهنّ
 عرج الشار ومرو الروذ وسرخس فوقفنا فيهنّ واعندنا في بلهين ثم اقتصرنا
 على وصفهنّ ولم نصفهنّ الى قصبات ولا خالفنا من اجلهنّ القياس واما المشكوك
 Ponit autem descriptionem Ghardjistani post descriptionem Merwi. b) B هو. Vid. quoque Jaqut III,
 ٧٨٥, 10. c) C addit: كما تقول قوهستان. d) C addit: الشاه. e) C om. f) B
 كما يقال مرو الشاه. Deinde habet الناس. g) B افشين et ابشين. Quoque scribitur انسن.
 بناها الشار الفقيه الفاضل ابو نصر محمد بن اسد: C addit: i) C om. h) C om. k) B om. l) B sine punctis, sed supra ut recepi.
 Apud Ist. ٢٧٢, 2 edidi بلكيان relegato lectore ad Jaqut I, ٧٣١, 16. Male.
 Jaqut quoque in suo Istakhrri cod. legit بليكان (III, ٧٨٥, 18). m) C haec om.

أحدًا *a* دخولها إلا بالذن وثَمَّ عدل حقيقى ونظر عزيزى وبقية من سنن
 العَمَرين ورسوم تَقَرُّ بها العين لا عَمَال ظلمة *b* ولا أسباب مغيرة ما يؤخذ من
 اغنيائهم فهو موضوع في فقرائهم ومن جنى جنابة فلعفو أو لحد *d* ومع ذلك *d*
 قوم سلماء صالحون من الطينة الأولى وصدق رسول الله صلعم كماه تكونون يوتى
 ٥ عليكم * وقد وقفنا فيها من أجل هذه الأسباب فلم يمكننا أن نصيفها إلى
 واحدة من هذه الكور * التى حولها لأنها مستقلة بنفسها جليلة بشارها ولا
 أن نجعلها كورة فينتقص؛ اصلنا في بوشنج ونظائرها *e*، فإن قال قائل يجب
 أن تصاف إلى بلخ لأنها تجتمع مع نواحيها في معنى وهو آخر الاسم إلا ترى
 أنهم يقولون غرجستان كما يقال طخارستان الباميان بروان قيل له انتعارف
 10 في علمنا أوكد مما ذكرت لأنه مبنى على مسائل الايمان وقد سَمَى الله تعالى
 الارض بساطاً ولو أن رجلاً حلف لا يجلس على بساط فجلس على الارض لم
 يحنث لأنه غير متعارف *e*

مَرَوْ تعرف، مَرَوْ الشاهجان قصبة نفيسة طيبة طريفة، بهية رحة
 خفيفة، اطعة لذيذة بها نظيفة، منازل مليحة لهم انيقه *m*، من طرفها
 15 للجانبين هي صنيفه *n*، مشايخ اجلة عقولهم شريفة، الجامعان بالحد *e*
 لا خشب ولا سقيفه، وكل ليلة بمجلس عصائب * عفيفه، مذكر فقيه يقفه
 ابا حنيفه، مدارس لكل دارس وظيفه، اسواقهم حسنة الا ترى صفوفها
 بالجامع الاعلى من كل جانب *p* لفيقه، وثَمَّ الدار المذكورة الرفيعة *q*، بها ايوان

صالحون Post. *a* ذلك *C*. *b* لحد *C*. *c* لحد *C*. *d* ذلك *C*. *e* *C* et Jaqut. *f* *C* et Jaqut addit: وعلى الخير محبوبون. *g* *C*. ولاجل هذه الأسباب وقفنا في بلخ فلم يكن (يمكن) *l*. *h* *C*. تكونوا. *i* *C*. فينتقص *C*. *j* *C*. وتجعلها *B* sine punctis. *k* *C*. المحيطلة بها. *l* *C*. ولم نعرف وجهاً ثالثاً فقلنا *C*. Pro seqq. *C*. ونظائرها *k*. *C*. اصلها *C*. اصلها *C*. *m* *C*. quod homo. يعرف *C*. *n* *C*. صنيفه *B*. *o* *B*. صنيفه *C*. *p* *B*. De legendo سلبط *vix cogitari potest*, cf. supra p. 13. *q* *B*. به. *et deinde* *B*. *et deinde* *B*. *q* *C*. (صفوفة) *C*. *haec om.*

صاحب الدولة الشريفة *a*، ولا تسال عن حمامات مرو ولا النريسة والخيزر
والعقل والبأس فاتها *b* معروف. وسل عن مياهم وكسبهم وانمروآت فاتها *b*
ضعيفه، وعن دهائهم وهرجهم فندى منهاه ضيفه. انباء *d* صدق انفسها
مُعرَبة طريفه *e*، ولست ممن يأكل بعلمه *f* رغيه، لكنني *طالب جنة وراغب
في دعوة كنيفه *g*، فمرو بلدة *h* سرية لو لم تكن من اهلها خفيفه *i*، قد خربت
الآن منازل نضيفه، وربض ثلثه مهتم *كانها سليقه، منازل قد شعثت واسقوا
سقوفه *k*، وفسق ظاهر هرجهم معروفه، مكاسب ضيقة لهم في طرهم لطيفه،
*لا سخاوة *l* ولا روايس نظيفه، ولا لطينهم علاكة *m* وفي الصيف حارة رشيفه،
بالجامع دواوين الخراج والشرط ونهرهم في كل حين ينبثق، والزاء قبل الياء
في النسبة تلتزق *n*، *اهل طنز وخبل *o*، يعرف ذاك من عقده *p* وفي في 10
مستواة بعيدة عن الجبال والمدينة القديمة *e* على تل في وسطها مسجد كان
انجامع في القديم حوله منازل يسيرة *q* وعند باب الربض عمارات وسويقة *r*
وبالربض جامعان احدهما عند باب المدينة *والآخر في الصيارفة الغالب عليه
اصحاب ابي حنيفة وهو وما حوله من بناء ابي مسلم صاحب الدولة وهي
نضيفه الاسواق *s* وعندى انما تنظر *t* اهلها وتعرفوا من اجل حلول الخليفة 15

a) انفسها B mox، انباء C. *b*) انها C. *c*) C om. *d*) C. *e*) Sic. *f*) B بعلمه. *g*) B هذا C addit. *h*) B بلد. *i*) B. *j*) طالب به دعوة مؤمن عطيفة وجنة عالية وقصراً وخبيبة وغرفة C، كمفه. *k*) B. *l*) B. *m*) B. *n*) B. *o*) B. *p*) B. *q*) B. *r*) B. *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B. *y*) B. *z*) B. *aa*) B. *ab*) B. *ac*) B. *ad*) B. *ae*) B. *af*) B. *ag*) B. *ah*) B. *ai*) B. *aj*) B. *ak*) B. *al*) B. *am*) B. *an*) B. *ao*) B. *ap*) B. *aq*) B. *ar*) B. *as*) B. *at*) B. *au*) B. *av*) B. *aw*) B. *ax*) B. *ay*) B. *az*) B. *ba*) B. *bb*) B. *bc*) B. *bd*) B. *be*) B. *bf*) B. *bg*) B. *bh*) B. *bi*) B. *bj*) B. *bk*) B. *bl*) B. *bm*) B. *bn*) B. *bo*) B. *bp*) B. *bq*) B. *br*) B. *bs*) B. *bt*) B. *bu*) B. *bv*) B. *bw*) B. *bx*) B. *by*) B. *bz*) B. *ca*) B. *cb*) B. *cc*) B. *cd*) B. *ce*) B. *cf*) B. *cg*) B. *ch*) B. *ci*) B. *cj*) B. *ck*) B. *cl*) B. *cm*) B. *cn*) B. *co*) B. *cp*) B. *cq*) B. *cr*) B. *cs*) B. *ct*) B. *cu*) B. *cv*) B. *cw*) B. *cx*) B. *cy*) B. *cz*) B. *da*) B. *db*) B. *dc*) B. *dd*) B. *de*) B. *df*) B. *dg*) B. *dh*) B. *di*) B. *dj*) B. *dk*) B. *dl*) B. *dm*) B. *dn*) B. *do*) B. *dp*) B. *dq*) B. *dr*) B. *ds*) B. *dt*) B. *du*) B. *dv*) B. *dw*) B. *dx*) B. *dy*) B. *dz*) B. *ea*) B. *eb*) B. *ec*) B. *ed*) B. *ee*) B. *ef*) B. *eg*) B. *eh*) B. *ei*) B. *ej*) B. *ek*) B. *el*) B. *em*) B. *en*) B. *eo*) B. *ep*) B. *eq*) B. *er*) B. *es*) B. *et*) B. *eu*) B. *ev*) B. *ew*) B. *ex*) B. *ey*) B. *ez*) B. *fa*) B. *fb*) B. *fc*) B. *fd*) B. *fe*) B. *ff*) B. *fg*) B. *fh*) B. *fi*) B. *fj*) B. *fk*) B. *fl*) B. *fm*) B. *fn*) B. *fo*) B. *fp*) B. *fq*) B. *fr*) B. *fs*) B. *ft*) B. *fu*) B. *fv*) B. *fw*) B. *fx*) B. *fy*) B. *fz*) B. *ga*) B. *gb*) B. *gc*) B. *gd*) B. *ge*) B. *gf*) B. *gh*) B. *gi*) B. *gj*) B. *gk*) B. *gl*) B. *gm*) B. *gn*) B. *go*) B. *gp*) B. *gq*) B. *gr*) B. *gs*) B. *gt*) B. *gu*) B. *gv*) B. *gw*) B. *gx*) B. *gy*) B. *gz*) B. *ha*) B. *hb*) B. *hc*) B. *hd*) B. *he*) B. *hf*) B. *hg*) B. *hh*) B. *hi*) B. *hj*) B. *hk*) B. *hl*) B. *hm*) B. *hn*) B. *ho*) B. *hp*) B. *hq*) B. *hr*) B. *hs*) B. *ht*) B. *hu*) B. *hv*) B. *hw*) B. *hx*) B. *hy*) B. *hz*) B. *ia*) B. *ib*) B. *ic*) B. *id*) B. *ie*) B. *if*) B. *ig*) B. *ih*) B. *ii*) B. *ij*) B. *ik*) B. *il*) B. *im*) B. *in*) B. *io*) B. *ip*) B. *iq*) B. *ir*) B. *is*) B. *it*) B. *iu*) B. *iv*) B. *iw*) B. *ix*) B. *iy*) B. *iz*) B. *ja*) B. *jb*) B. *jc*) B. *jd*) B. *je*) B. *jf*) B. *jh*) B. *ji*) B. *jj*) B. *jk*) B. *jl*) B. *jm*) B. *jn*) B. *jo*) B. *jp*) B. *jq*) B. *jr*) B. *js*) B. *jt*) B. *ju*) B. *jv*) B. *jw*) B. *jx*) B. *ky*) B. *kz*) B. *la*) B. *lb*) B. *lc*) B. *ld*) B. *le*) B. *lf*) B. *lg*) B. *lh*) B. *li*) B. *lj*) B. *lk*) B. *ll*) B. *lm*) B. *ln*) B. *lo*) B. *lp*) B. *lq*) B. *lr*) B. *ls*) B. *lt*) B. *lu*) B. *lv*) B. *lw*) B. *lx*) B. *ly*) B. *lz*) B. *ma*) B. *mb*) B. *mc*) B. *md*) B. *me*) B. *mf*) B. *mg*) B. *mh*) B. *mi*) B. *mj*) B. *mk*) B. *ml*) B. *mm*) B. *mn*) B. *mo*) B. *mp*) B. *mq*) B. *mr*) B. *ms*) B. *mt*) B. *mu*) B. *mv*) B. *mw*) B. *mx*) B. *my*) B. *mz*) B. *na*) B. *nb*) B. *nc*) B. *nd*) B. *ne*) B. *nf*) B. *ng*) B. *nh*) B. *ni*) B. *nj*) B. *nk*) B. *nl*) B. *nm*) B. *nn*) B. *no*) B. *np*) B. *nq*) B. *nr*) B. *ns*) B. *nt*) B. *nu*) B. *nv*) B. *nw*) B. *nx*) B. *ny*) B. *nz*) B. *oa*) B. *ob*) B. *oc*) B. *od*) B. *oe*) B. *of*) B. *og*) B. *oh*) B. *oi*) B. *oj*) B. *ok*) B. *ol*) B. *om*) B. *on*) B. *oo*) B. *op*) B. *oq*) B. *or*) B. *os*) B. *ot*) B. *ou*) B. *ov*) B. *ow*) B. *ox*) B. *oy*) B. *oz*) B. *pa*) B. *pb*) B. *pc*) B. *pd*) B. *pe*) B. *pf*) B. *pg*) B. *ph*) B. *pi*) B. *pj*) B. *pk*) B. *pl*) B. *pm*) B. *pn*) B. *po*) B. *pp*) B. *pq*) B. *pr*) B. *ps*) B. *pt*) B. *pu*) B. *pv*) B. *pw*) B. *px*) B. *py*) B. *pz*) B. *qa*) B. *qb*) B. *qc*) B. *qd*) B. *qe*) B. *qf*) B. *qh*) B. *qi*) B. *qj*) B. *qk*) B. *ql*) B. *qm*) B. *qn*) B. *qo*) B. *qp*) B. *qq*) B. *qr*) B. *qs*) B. *qt*) B. *qu*) B. *qv*) B. *qw*) B. *qx*) B. *qy*) B. *qz*) B. *ra*) B. *rb*) B. *rc*) B. *rd*) B. *re*) B. *rf*) B. *rg*) B. *rh*) B. *ri*) B. *rj*) B. *rk*) B. *rl*) B. *rm*) B. *rn*) B. *ro*) B. *rp*) B. *rq*) B. *rr*) B. *rs*) B. *rt*) B. *ru*) B. *rv*) B. *rw*) B. *rx*) B. *ry*) B. *rz*) B. *sa*) B. *sb*) B. *sc*) B. *sd*) B. *se*) B. *sf*) B. *sh*) B. *si*) B. *sj*) B. *sk*) B. *sl*) B. *sm*) B. *sn*) B. *so*) B. *sp*) B. *sq*) B. *sr*) B. *ss*) B. *st*) B. *su*) B. *sv*) B. *sw*) B. *sx*) B. *sy*) B. *sz*) B. *ta*) B. *tb*) B. *tc*) B. *td*) B. *te*) B. *tf*) B. *th*) B. *ti*) B. *tj*) B. *tk*) B. *tl*) B. *tm*) B. *tn*) B. *to*) B. *tp*) B. *tq*) B. *tr*) B. *ts*) B. *tt*) B. *tu*) B. *tv*) B. *tw*) B. *tx*) B. *ty*) B. *tz*) B. *ua*) B. *ub*) B. *uc*) B. *ud*) B. *ue*) B. *uf*) B. *uh*) B. *ui*) B. *uj*) B. *uk*) B. *ul*) B. *um*) B. *un*) B. *uo*) B. *up*) B. *uq*) B. *ur*) B. *us*) B. *ut*) B. *uu*) B. *uv*) B. *uw*) B. *ux*) B. *uy*) B. *uz*) B. *va*) B. *vb*) B. *vc*) B. *vd*) B. *ve*) B. *vf*) B. *vh*) B. *vi*) B. *vj*) B. *vk*) B. *vl*) B. *vm*) B. *vn*) B. *vo*) B. *vp*) B. *vq*) B. *vr*) B. *vs*) B. *vt*) B. *vu*) B. *vv*) B. *vw*) B. *vx*) B. *vy*) B. *vz*) B. *wa*) B. *wb*) B. *wc*) B. *wd*) B. *we*) B. *wf*) B. *wh*) B. *wi*) B. *wj*) B. *wk*) B. *wl*) B. *wm*) B. *wn*) B. *wo*) B. *wp*) B. *wq*) B. *wr*) B. *ws*) B. *wt*) B. *wu*) B. *wv*) B. *wx*) B. *wy*) B. *wz*) B. *xa*) B. *xb*) B. *xc*) B. *xd*) B. *xe*) B. *xf*) B. *xh*) B. *xi*) B. *xj*) B. *xk*) B. *xl*) B. *xm*) B. *xn*) B. *xo*) B. *xp*) B. *xq*) B. *xr*) B. *xs*) B. *xt*) B. *xu*) B. *xv*) B. *xw*) B. *xx*) B. *xy*) B. *xz*) B. *ya*) B. *yb*) B. *yc*) B. *yd*) B. *ye*) B. *yf*) B. *yh*) B. *yi*) B. *yj*) B. *yk*) B. *yl*) B. *ym*) B. *yn*) B. *yo*) B. *yp*) B. *yq*) B. *yr*) B. *ys*) B. *yt*) B. *yu*) B. *yv*) B. *yw*) B. *yx*) B. *yy*) B. *yz*) B. *za*) B. *zb*) B. *zc*) B. *zd*) B. *ze*) B. *zf*) B. *zh*) B. *zi*) B. *zj*) B. *zk*) B. *zl*) B. *zm*) B. *zn*) B. *zo*) B. *zp*) B. *zq*) B. *zr*) B. *zs*) B. *zt*) B. *zu*) B. *zv*) B. *zw*) B. *zx*) B. *zy*) B. *zz*) B. *aa*) B. *ab*) B. *ac*) B. *ad*) B. *ae*) B. *af*) B. *ah*) B. *ai*) B. *aj*) B. *ak*) B. *al*) B. *am*) B. *an*) B. *ao*) B. *ap*) B. *aq*) B. *ar*) B. *as*) B. *at*) B. *au*) B. *av*) B. *aw*) B. *ax*) B. *ay*) B. *az*) B. *ba*) B. *bb*) B. *bc*) B. *bd*) B. *be*) B. *bf*) B. *bh*) B. *bi*) B. *bj*) B. *bk*) B. *bl*) B. *bm*) B. *bn*) B. *bo*) B. *bp*) B. *bq*) B. *br*) B. *bs*) B. *bt*) B. *bu*) B. *bv*) B. *bw*) B. *bx*) B. *by*) B. *bz*) B. *ca*) B. *cb*) B. *cc*) B. *cd*) B. *ce*) B. *cf*) B. *ch*) B. *ci*) B. *cj*) B. *ck*) B. *cl*) B. *cm*) B. *cn*) B. *co*) B. *cp*) B. *cq*) B. *cr*) B. *cs*) B. *ct*) B. *cu*) B. *cv*) B. *cw*) B. *cx*) B. *cy*) B. *cz*) B. *da*) B. *db*) B. *dc*) B. *dd*) B. *de*) B. *df*) B. *dh*) B. *di*) B. *dj*) B. *dk*) B. *dl*) B. *dm*) B. *dn*) B. *do*) B. *dp*) B. *dq*) B. *dr*) B. *ds*) B. *dt*) B. *du*) B. *dv*) B. *dw*) B. *dx*) B. *dy*) B. *dz*) B. *ea*) B. *eb*) B. *ec*) B. *ed*) B. *ee*) B. *ef*) B. *eh*) B. *ei*) B. *ej*) B. *ek*) B. *el*) B. *em*) B. *en*) B. *eo*) B. *ep*) B. *eq*) B. *er*) B. *es*) B. *et*) B. *eu*) B. *ev*) B. *ew*) B. *ex*) B. *ey*) B. *ez*) B. *fa*) B. *fb*) B. *fc*) B. *fd*) B. *fe*) B. *fh*) B. *fi*) B. *fj*) B. *fk*) B. *fl*) B. *fm*) B. *fn*) B. *fo*) B. *fp*) B. *fq*) B. *fr*) B. *fs*) B. *ft*) B. *fu*) B. *fv*) B. *fw*) B. *fx*) B. *fy*) B. *fz*) B. *ga*) B. *gb*) B. *gc*) B. *gd*) B. *ge*) B. *gf*) B. *gh*) B. *gi*) B. *gj*) B. *gk*) B. *gl*) B. *gm*) B. *gn*) B. *go*) B. *gp*) B. *gq*) B. *gr*) B. *gs*) B. *gt*) B. *gu*) B. *gv*) B. *gw*) B. *gx*) B. *gy*) B. *gz*) B. *ha*) B. *hb*) B. *hc*) B. *hd*) B. *he*) B. *hf*) B. *hg*) B. *hi*) B. *hj*) B. *hk*) B. *hl*) B. *hm*) B. *hn*) B. *ho*) B. *hp*) B. *hq*) B. *hr*) B. *hs*) B. *ht*) B. *hu*) B. *hv*) B. *hw*) B. *hx*) B. *hy*) B. *hz*) B. *ia*) B. *ib*) B. *ic*) B. *id*) B. *ie*) B. *if*) B. *ig*) B. *ih*) B. *ii*) B. *ij*) B. *ik*) B. *il*) B. *im*) B. *in*) B. *io*) B. *ip*) B. *iq*) B. *ir*) B. *is*) B. *it*) B. *iu*) B. *iv*) B. *iw*) B. *ix*) B. *iy*) B. *iz*) B. *ja*) B. *jb*) B. *jc*) B. *jd*) B. *je*) B. *jf*) B. *jh*) B. *ji*) B. *jj*) B. *jk*) B. *jl*) B. *jm*) B. *jn*) B. *jo*) B. *jp*) B. *jq*) B. *jr*) B. *js*) B. *jt*) B. *ju*) B. *jv*) B. *jw*) B. *jx*) B. *ky*) B. *kz*) B. *la*) B. *lb*) B. *lc*) B. *ld*) B. *le*) B. *lf*) B. *lh*) B. *li*) B. *lj*) B. *lk*) B. *ll*) B. *lm*) B. *ln*) B. *lo*) B. *lp*) B. *lq*) B. *lr*) B. *ls*) B. *lt*) B. *lu*) B. *lv*) B. *lw*) B. *lx*) B. *ly*) B. *lz*) B. *ma*) B. *mb*) B. *mc*) B. *md*) B. *me*) B. *mf*) B. *mg*) B. *mh*) B. *mi*) B. *mj*) B. *mk*) B. *ml*) B. *mm*) B. *mn*) B. *mo*) B. *mp*) B. *mq*) B. *mr*) B. *ms*) B. *mt*) B. *mu*) B. *mv*) B. *mw*) B. *mx*) B. *my*) B. *mz*) B. *na*) B. *nb*) B. *nc*) B. *nd*) B. *ne*) B. *nf*) B. *ng*) B. *nh*) B. *ni*) B. *nj*) B. *nk*) B. *nl*) B. *nm*) B. *nn*) B. *no*) B. *np*) B. *nq*) B. *nr*) B. *ns*) B. *nt*) B. *nu*) B. *nv*) B. *nw*) B. *nx*) B. *ny*) B. *nz*) B. *oa*) B. *ob*) B. *oc*) B. *od*) B. *oe*) B. *of*) B. *oh*) B. *oi*) B. *oj*) B. *ok*) B. *ol*) B. *om*) B. *on*) B. *oo*) B. *op*) B. *oq*) B. *or*) B. *os*) B. *ot*) B. *ou*) B. *ov*) B. *ow*) B. *ox*) B. *oy*) B. *oz*) B. *pa*) B. *pb*) B. *pc*) B. *pd*) B. *pe*) B. *pf*) B. *ph*) B. *pi*) B. *pj*) B. *pk*) B. *pl*) B. *pm*) B. *pn*) B. *po*) B. *pp*) B. *pq*) B. *pr*) B. *ps*) B. *pt*) B. *pu*) B. *pv*) B. *pw*) B. *px*) B. *py*) B. *pz*) B. *qa*) B. *qb*) B. *qc*) B. *qd*) B. *qe*) B. *qf*) B. *qh*) B. *qi*) B. *qj*) B. *qk*) B. *ql*) B. *qm*) B. *qn*) B. *qo*) B. *xp*) B. *xq*) B. *xr*) B. *xs*) B. *xt*) B. *xu*) B. *xv*) B. *xw*) B. *xx*) B. *xy*) B. *xz*) B. *ya*) B. *yb*) B. *yc*) B. *yd*) B. *ye*) B. *yf*) B. *yh*) B. *yi*) B. *yj*) B. *yk*) B. *yl*) B. *ym*) B. *yn*) B. *yo*) B. *yp*) B. *yq*) B. *yr*) B. *ys*) B. *yt*) B. *yu*) B. *yv*) B. *yw*) B. *yx*) B. *yy*) B. *yz*) B. *za*) B. *zb*) B. *zc*) B. *zd*) B. *ze*) B. *zf*) B. *zh*) B. *zi*) B. *zj*) B. *zk*) B. *zl*) B. *zm*) B. *zn*) B. *zo*) B. *zp*) B. *zq*) B. *zr*) B. *zs*) B. *zt*) B. *zu*) B. *zv*) B. *zw*) B. *zx*) B. *zy*) B. *zz*) B. *aa*) B. *ab*) B. *ac*) B. *ad*) B. *ae*) B. *af*) B. *ah*) B. *ai*) B. *aj*) B. *ak*) B. *al*) B. *am*) B. *an*) B. *ao*) B. *ap*) B. *aq*) B. *ar*) B. *as*) B. *at*) B. *au*) B. *av*) B. *aw*) B. *ax*) B. *ay*) B. *az*) B. *ba*) B. *bb*) B. *bc*) B. *bd*) B. *be*) B. *bf*) B. *bh*) B. *bi*) B. *bj*) B. *bk*) B. *bl*) B. *bm*) B. *bn*) B. *bo*) B. *bp*) B. *bq*) B. *br*) B. *bs*) B. *bt*) B. *bu*) B. *bv*) B. *bw*) B. *bx*) B. *by*) B. *bz*) B. *ca*) B. *cb*) B. *cc*) B. *cd*) B. *ce*) B. *cf*) B. *ch*) B. *ci*) B. *cj*) B. *ck*) B. *cl*) B. *cm*) B. *cn*) B. *co*) B. *cp*) B. *cq*) B. *cr*) B. *cs*) B. *ct*) B. *cu*) B. *cv*) B. *cw*) B. *cx*) B. *cy*) B. *cz*) B. *da*) B. *db*) B. *dc*) B. *dd*) B. *de*) B. *df*) B. *dh*) B. *di*) B. *dj*) B. *dk*) B. *dl*) B. *dm*) B. *dn*) B. *do*) B. *dp*) B. *dq*) B. *dr*) B. *ds*) B. *dt*) B. *du*) B. *dv*) B. *dw*) B. *dx*) B. *dy*) B. *dz*) B. *ea*) B. *eb*) B. *ec*) B. *ed*) B. *ee*) B. *ef*) B. *eh*) B. *ei*) B. *ej*) B. *ek*) B. *el*) B. *em*) B. *en*) B. *eo*) B. *ep*) B. *eq*) B. *er*) B. *es*) B. *et*) B. *eu*) B. *ev*) B. *ew*) B. *ex*) B. *ey*) B. *ez*) B. *fa*) B. *fb*) B. *fc*) B. *fd*) B. *fe*) B. *fh*) B. *fi*) B. *fj*) B. *fk*) B. *fl*) B. *fm*) B. *fn*) B. *fo*) B. *fp*) B. *fq*) B. *fr*) B. *fs*) B. *ft*) B. *fu*) B. *fv*) B. *fw*) B. *fx*) B. *fy*) B. *fz*) B. *ga*) B. *gb*) B. *gc*) B. *gd*) B. *ge*) B. *gf*) B. *gh*) B. *gi*) B. *gj*) B. *gk*) B. *gl*) B. *gm*) B. *gn*) B. *go*) B. *gp*) B. *gq*) B. *gr*) B. *gs*) B. *gt*) B. *gu*) B. *gv*) B. *gw*) B. *gx*) B. *gy*) B. *gz*) B. *ha*) B. *hb*) B. *hc*) B. *hd*) B. *he*) B. *hf*) B. *hg*) B. *hi*) B. *hj*) B. *hk*) B. *hl*) B. *hm*

* بها واخذ اهل البلد عن حشمه وتباعه رسوم العراق والله اعلم ^a، وهي
 اشبه البلدان ^b برملة فلسطين وللمدينة اربعة ابواب باب المدينة * يلي للجامع ^c
 باب سَنَجان * من الوجه الآخر ^d باب بالين ^e باب درمشكان ^f عليه كان قصر
 المامون والقهندز في المدينة خراب صعب المرتقى لا يدخل الا بدليل معين ^g
^h والماء يدخل المدينة ويتخلل ⁱ جميع الربض ولهم حياض * نظيفة عليها
 ابواب ^j وانهار تجرى * في بعض البلد ^k وكبرتك كبيرة ذات جاتين بينهما
 جسر ولعمود شعبتان عليهما طواحين تشقان ^l البلد والجامع في ثلث البلد
 الى جنبه ^m خان المنارة بينهما ⁿ وسنجد ^o عمرة للجامع في طرف السوق والنهر
 خلفه وعليه بستان الى جنبه ^p كرم لآل المصفي ^q وخرق ^r جامعها خارج
 السوق شربهم من شعبة نهر نحو قبلة للجامع ^s وباشان ^t جامعها في الصاغة
 وشربهم من شعبة النهر ^u وتدانتقان صغيرة محصنة بباب واحد للحمات
 والرباط خارجها * شبه الجحفة وموضع برباط دهستان حسنة الوضع بها
 جامع حسن ومسجد واحد ^v

سرخس مدينة كبيرة عمرة مذكورة ولو كان لها ^w جند جعلناها كورة او
 ناحية وقد ترد حالها عندى واشكل امرها على وقرأت في بعض الكتب
 قسمة اعمال خراسان فجعل سرخس وابيورد ونسا عملاً واحداً ولا يستقيم
 مذهبنا على هذه المقالة لان نسا وابيورد عملان جليلان لكل واحد مدن

- بلد C ^b عندهم ولو تركوه لبقيت عندهم وسادوا بها اهل الاسلام C ^a
 1. Vid. Ist. ٣١١. C درميكان ^c درمينكان B ^e مالن B ^d C om. ^c
 وسط البلد في بعض C ^h صغار من الاجر لبواب C ^g ومحل B ^f
 تشق B et C ⁱ وخرق i. e. حرف C male ^l وكبرتك B Deinde ^t المجلات
 وحرر B ^m هرمزفره i. e. وهرم C iterum male ^d وسدح B ^l جانبه C ^k
 et porro legitur طيبة نزهة الرستاق In C lacuna. Ibi autem additur
 في السوق على ناحية قدامه خان عنده نهر in C lacuna. B ⁿ
 حسنة الوضع للجامع ولهم آبار حلوة C ^p والرباطات خارج منها C ^o
 وسمعت ابا الحسن المؤتب خطيب خارا يقول شبهت الدندانتقان بالجحفة
 له B et C ^q وشبهتها انا بموضع في رباط دهستان

فلا يجوز ان نجعلها من اجناد سرخس ولا ان نجعل سرخس ايضاً جندها
 لهما، وقال البلاذري^a خراسان اربعة ارباع الأول ايران شهر وهي نيسابور
 وقهستان وهراة وطوس والربع الثاني المروان^b وسرخس ونسا واييورد والطارقان
 وخوارزم والربع الثالث الجوزجان وبلخ والصغانيان والربع الرابع ما وراء
 النهر، وهذا ايضاً يخالف مذهبنا وقيلنا يوثق ان تكون سرخس خزانة^c
 لنيسابور غير اننا تركنا القيلس واستحسننا ان نجعلها مضافة الى مرو لانها
 معها في ارض واحدة مع تقاربهم في الرسم واللسان والمسافة، وهو بلد للبوب
 والاعلم وسألني ابو العباس اليزدادي^d عن بيت المقدس فقلت في مثل
 سرخس غير ان بيت المقدس بلد نظيف حسن طريف، وسرخس مدينة
 الجامع فيها مع سبقة ومعظم الاسواق في الربض شربهم من آبار ومنها سقى^e
 مزارعهم ولم نهر ربما جرى^f

a) Cf. Ibn al-Faqih ٣٢., 13 seqq., Jaqut II, f.1, 20 seqq. b) B المروين.

سرخس لو: C ubi praecedit Merwarudh haec sic habet: d) البردادي C. e) كان لسرخس عدة من المدن في رساتيقها المذكورة مثل طبران ونظائرة لكونها
 واضفنا اليها مرو الروذ ونسا واييورد لانها واسطة خراسان والمربعة الكبرى واليها
 يجتمع الطرق كلها وسمعت ابا احمد الهشامي يقول لا يكاد الشيء يضيف ببلدنا
 لانه ان انقطعت عنه القوافل من وجه سارت اليه من وجه آخر، ولا يمكن ان
 نجعلها من اجناد مرو لنفاستها وجلالة مشايخها لانه يقال انه اغير لرئيسها ابي
 (ابو ood.) الحسن الفقيه عشرة الاف من الغنم والانعالم فلم يكثرث (تكثرث ood.)
 لذلك ولا اعلم خواصه حتى علموا، ثم في مغوثة نيسابور وفرضة خراسان
 واحصيت انه يحمل منها في كل اسبوع من البوب مثل ما يحمل من مصر الى
 القلزم فمنعت هذه الاسباب ان تكون قصبه او مدينة ولا يخلو البلدان من
 هذين وقد امتنعا في سرخس من وجه وجبا في وجه فاشكل الامر فيها
 فصارت مثل مسلة الخنثى المشككة التي وقف ابو حنيفة فيها، وفي بلد
 واسع الاسواق يشق فيه نهر وبه آبار حلوة وله مدينة مختلة بها الجامع
 وخوانيت عدة والربض يحوط بثلاثة (بثلاث ood.) جوانب المدينة وخلف
 الجانب الرابع فصلا خلفه مدينة اخرى قد خربت وصارت تلاً (تل ood.)

مَرُو الرُّود مدينة جليلة وناحية واسعة وفي متداخلة في غرج الشار محققة لها قرية منها مرسومة بها الا تعلم ان اصحاب البرد في فصل الشار وتحت كنفه وتعاهده *b* وهي اسم القصبه ولها اربعة منابر آخر تكون مثل ثلثي زبيد يشق النهر في طرفها كثيرة الخيرات والجامع في السوق على سوارى *5* خشب والاسواق تظلل *d* في الصيف ومدنها * دزة كبيرة طيبة يشقها النهر والجامع في السوق *e* قصر أحنف النهر على حافتها ايضاً والجامع في السوق وحسنة *g* ولوكرآ * علمرتان رحبتان *h* * وفي مرو الرود سرخس اشكال وكلام مثل ما في غرج الشار ونحن نذكره بعد وترتبه على ما يجب وانما اصفناها مع سرخس الى مرو استكساناً لان مرو هي أم القرى بلاليم الاعجم واحق بنواحيها وان يضاف اليها ما يتنازع فيه وبالله التوفيق *10*

* لم يأنشهر هو مصر للجانب وقصبه نيسابور *a* بلد جليل ومصر نبيل لا اعرف له في الاسلام من عديل لما قد اجتمع فيه من اللال *1* وأتفق فيه من الخصال مثل سعة الرقعة *m* وسع البقعة وصحة الماء وقوة الهواء وكثرة العلماء بلد الاجلة والراسخين من الائمة فواكه واسعة لذينة ولحوم جيدة رخيصة *n* ومعاش حسنة مفيدة اسواق فسيحة *o* ودور فرجة *p* وضياح نفيسة وبساتين *15*

والجامع واسع كبير المغطى على اساطين من الآجر بهي القاعة وسالى الشيخ ابو العباس اليزداني مثل اى شى تكون بيت المقدس قلت مثل سرخس ألا ان بيت المقدس مجتمعة حسنة طريقة

a) B optionem dat inter لها *b*) B وقاعده. Praecedentia C, ubi praeedit descriptio Ghardjistāni, sic habet: مرو الرود ايضاً قريب مّا ذكرنا: في الاشكال لانها مداخلة في غرج الشار محققة لها قرية منها مرسومة بها الا ترى ان اصحاب البرد في فصل الشار وتحت ظله وتعاهده *ث* في بعيدة من مرو الشاه فلا يمكن ان تضاف اليها ولا تضاف الى (deest) سرخس وهي اقرب منها فقتصرنا ايضاً على وصفها *c*) B et C اربع *d*) B sine punctis, C مظلة *e*) Haec in B desunt, C درة et deinde *f*) C om. *g*) ? C نيسابور هو مصر *h*) C haec om. *i*) C على ما ذكرناه *k*) B فسحة *l*) B فسحة *m*) B om. *n*) B فسح *o*) B فسح *p*) B فسح *q*) B فسح *r*) B فسح *s*) B فسح *t*) B فسح *u*) B فسح *v*) B فسح *w*) B فسح *x*) B فسح *y*) B فسح *z*) B فسح

نزهة * وتربة علكة ^a وفرائح دقيقة ومجالس البقية ومدارس رشيقة * وظرف
ولباقة ورسم آيين ^b مختارة وصناعة وحذاقة وتجارة وعبارة وهمة ومروءة ومعروف
وصدقة وحفاظ ومودة في الآفاق مذكورة، وفي الاسلام مشهورة ^c، ثم في خزنة
لمشرقين، متاجر الخافقين، بصائعه تحمل الى الآفاق، ولبزة نور واشراق،
يناجم ^d به اهل مصر والعراق، يجبى ^e اليه الثمرات، ويرحل اليه في العلم ^f
والتجارات، فرصة فارس والسند وكرمان، ومطرح خوارزم والرمي وجرجان،
طيب الصيف كثير للجد رخي الشتاء مديد العنب، لا يخلو الفقيه من
ادب، والعدل من حسب ^g، واليوم من مجلس النظر، مصر صغر الرجال
وجوهه وانزل الاشراف ساداته وحير العلماء ائمته وزاد على المدن محلاته
وعلى الامصار رقعته ^h فهات في الاسلام مثله، وسمعت ابا علي العلوي ⁱ يقول 10
لاي سعيد ^j الجوري انت شيخ محلة لو كنت منفردة عن نيسابور لاحتاجت
الى طبل وعلم وامير محكم * وسئلت عنه بفارس قتلت هو اربع واربعون
محلة منها ما يكون مثل نصف شيراز مثل الحيرة والجور، ومنيشك وهو
اوسع من * الفسطاط واهل من ^k بغداد واكمل من البصرة واجل من القيروان
وانظف من اردبيل واعمر من همدان ^l لا عفة ولا سبخة ولا ملولة * ولا كربة ^m 15
الا ان في هوائها يبوسة وفي اهلها جفوة وفي لسانهم رخاوة وفي رؤسهم خفة لا
رفقة ولا ⁿ بهية ولا مساجد وضية شوارع نجسة ^o وخالك شعثة وحمامات وضرة
* وحوانيت منكرة وجدارات وعرة ^p قد علدها البلاء ^q وخالطها الغلاء قليلة
الادامات والظب ثقيلة المعاش والمون سواد يابس وجبل ^r عيس مأوم تحت
الارض وقتنهم تعي القلب * وعصبياتهم ^s تجرح الصدر ^t ليس لمحتسبهم هيبة 20
* ولا صرامة ولا لخطيبهم خفر ولا لباقة ولا لجامعهم في الايام تلك ^u الجماعة

- وللتقليم مفخرة ^a C addit. (امس) B. بوبه رسم آيين ^b C om. ^c C om.
^d C f. اليه من كل الثمرات et deinde يحمل C، نكبي B. فكميل B ^e.
الحسيني C ^f. حد ^g C. وحين C، وخر B ^g. والموم B. Deinde B. خشب
الفسطاط واهل B ^h. الحيرة والجورة B ⁱ. الجوري B. Deinde B. سعد C ^k.
اليها C، (علدها) B ^l. وحانات B. Deinde B. نجسة C، نجسة B ^m.
الانام تلك B ⁿ. وعصباتهم B ^o. بولد C ^p. وخالصها B. Deinde B.

يجمع الفواكه واللحوب والاعناب السريّة وسمعتُ أن فيه ^a زيتوناً وبه تين كثير
 ومنه تحمل البواكير * لانه معتدل الهواء اسم ^b مدينته طُرُثيث علمرة * جيّلة
 وبها جامع ليس بعد جامع دمشق اغنى منه حسن نظيف له سوق قد
 بنى جديداً سوى ما حوله من الدكاكين وقد اضيف مسجد من الآجر
^c والجصّ وعند بابه حوض للماء مدور ينزل اليه بمراف حسن ^d ثم في فرصة
 فارس واصفهان * وخرّانة خراسان، دونها كُنْدُر قريبة ممّا ذكرنا في العمارة
 والخير وسائر المنابر في عداد القرى ^e وتيهف * يلي هذا الرستاق ويقاربه
 في الخيرات وللصّب ونفاسة القرى وفيه تشقّ جادة القري ^f وبه مدينتان
 سوزوار ^g وخسروجرّد علمتان بينهما فرسخ * وقريّة ^h في المنصف كلاهما على
ⁱ الجادة وبه قرى جليّة مثل جرينان، ونظائرهما ^j واهل ادب وقد اخرج عدّة
 من العلماء والكتبة ويرتفع منه بز كثير ^k وكوبان ^l رستاق واسع كثير الخير
 يرتفع منه ثمار وحبوب وثياب وفيه طريق الى جرجان ^m واصحاب حديث
 واهل ادب اسم مدينته ازاتوار علمرة أهلة كثيرة للخير ⁿ وجاجرّم رستاق
 صغير سوى به مدينة لها جامع حسن وفي كبيرة ^o محنّة تدعى بهذا
^p الاسم وله نحو سبعين قرية، ويقال ان لكل رستاق من الاثنى عشر ولكل ربع
 ثلاثمائة وستين قرية غير هذا ^q وأسفرائين رستاق نفيس بلد الاعناب ^r
 الجيّد ومزارع الارزاز الكثيرة يشقّ جادة جرجان مدينته على هذا الاسم
 علمرة نفيسة ليس في مدائن الرساتيف اجلّ منها ذات اسواق حسنة
 وخصائص عدّة ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{xg} ^{xh} ^{xi} ^{xj} ^{xk} ^{xl} ^{xm} ^{xn} ^{xo} ^{xp} ^{xq} ^{xr} ^{xs} ^{xt} ^{xu} ^{xv} ^{xw} ^{xx} ^{xy} ^{xz} ^{ya} ^{yb} ^{yc} ^{yd} ^{ye} ^{yf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz}

ا) غنية الجامع بها C. b) C om. c) B مسجّد اخر sic. d) C بها. e) B sine punctis. وهي Deinde سوق حارّ وحوض حسن عند الجامع
 f) رستاق صغير جليل القرى وبه ادباء C. g) سوروان B. h) وقريه B. i) جوبين C. j) وكوبان B. k) جوبين apud Jaqut. l) خرنان B. m) غير واسع من نحو جرجان يرتفع منه ثمار وثياب وحبوب اسم مدينته ازوار
 , كثيرة الادباء وأرغبيان صغير ايضاً لا يكاد يفرز عن جوبين لا اعرف به مدينة
 واسفرائين C. n) الاعمان B. o) كثره B. p) ceteris ad اسفرائين omissis. q) رستاق سوى كبير تشقّه (تشقه ood.) جادة جرجان وبه معدن الاعناب الجيّد

نَسَا وليس في هذه الرساتيف اخصب ولا اكثر حبباً منه وهو يقوم باكثر
ميرة نيسابور وبه مباحس وينزرع * به ثوم * كثير ويرتفع منه ثياب كثيرة واسم
مدينته خُوجَان ليست بالكبيرة ^b خلف جبل نلقيّة عن الجادّة وسائر الرساتيف
عمرات * ^e وطابران هي اكبر مدائن طوس عليها حصن شبهتها من بعيد
بيثرب بها سوق حار ومشايخ وكبار وفوائد وتجار للجامع في الاسواق * قد ^e
زخره ابن عبد الرزاق ^d ولهم قنّى قريبة وآباره كثيرة الخير * رخيّة الاسعار
واسعة للطب حسنة الثمار ^d ألا انها بليظة ^d خربة الاطراف باردة ^d رديّة
الحملات * وبثس ^f قوم اذا دارت الدائرات * ^e وفوقان دون طابران ^g قد التفتت
الاسواق بجمعها * حدّاف في تحت البرام ونظائرهما ^d ولم قوم جباد * ألا ان
ماء قليل ^d * وجناد ^d اصغر منها لها سبعون قرية وبقيّة المناير ^h

ومزارع الارز ولحبوب مدينته على اسمه ليس في مدائن الكورة مثلها شربهم من
واستوار Deinde B. نهر ينحدر من الجبال.

واستوا جليل على جادّة نسا C habet ^e. بالكبير B ^b. له يوم B ^a.
ومنه اكثر غوالّ (عوال. eod.) المص بلد للحبوب والثوم ومغوّنة كثير المباحس
قليل الثمار له مدينتان احدهما خُوجَان غير كبيرة بها سوق واحد والآخرى
نَويسْ دون هذه * ^e وأسفند صغير قليل الثمار تشقّه جادّة مرو ليس به
مدينة * وزام كبير وقد يجعل مدينته بُورْجَان (بودجان. eod.) ونحن جعلناها
داراً (vocat. قصر Supra. دار. eod.) * ^e بآخرز بلد للحبوب والزبيب ويرتفع منه
ثياب كثيرة غير انه صغير الاسم مدينته مالنْ عامرة * ^e وخواف صغيرة كثيرة
الزبيب والرمان اسم مدينته سلومك (سلومد. eod.) * وزاوة على ما ذكرنا لا
اعرف له مدينة * ^e ورخ صغير ايضاً اسم مدينته تنفك (؟يشك 1. sic) *
طوس خزانة جليظة وسعة قديمة وهي بين رساتيف نيسابور ولهم فيها رفق
ذات مزارع ومباحس وثمار ولها خصائص وبها معادن ومشايخ ألا انها بيت
للصوص ومعدن العصاة قد حاطت بها للجبال وصعبت اليها الطرق ^e وطابران
ut quoque infra. مدينتها الكبرى عليها حصن والجامع الخ
A) B. دونها C ^g. B sine punctis. ^f. حلوة C addit ^e. C om. ^d.
المدن C ^h. وجنلوان

وَأَبِيُزْدَ اعْجَبَ إِلَى مَنْ لَسَا * وَاحْرُ سَوْفًا وَارْخَى وَاحْصَبَ هـ شَرِبَهُمْ مِنْ لَهْرِ
وَالْجَامِع * بِالسُّوقِ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا مَدِينَتُهَا مَهْنَةً وَرَبَطَهَا كُوفَنَ بـ
قَائِنٌ فِي قَصْبَةِ قَوْهَسْتَانَ لَا طَيِّبَةَ وَلَا سَرِيَّةَ بَلْ صَغِيرَةً ضَيِّقَةً ظَمْنَةً لِسَانِ
وَحْشٍ وَبَلَدٍ قَذِرٍ وَمَعْلَشٍ قَلِيلٍ أَلَّا أَنْ عَلَيْهَا د حَصْنًا مَنِيعًا وَاسْمُهَا بَعْمَانُ هـ
كَبِيرٌ، وَيَحْمِلُ مِنْهَا بَرٌّ كَثِيرٌ، وَالرَّفَاقُ إِلَيْهَا تَسِيرٌ، فِي فَرْصَةِ خِرَاسَانَ وَخِرَازَةَ كِرْمَانَ هـ
مَشَارِبُهُمْ مِنْ قَنَى وَلَهَا ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ هـ وَطَبَسَ التَّنَمُّ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَسُوقُهَا صَغِيرٌ
وَجَامِعُهَا لَطِيفٌ شَرِبَهُمْ مِنْ حِيَاضٍ تَجْرَى إِلَيْهَا قَمَى طَاهِرَةٌ فـ وَرَأَيْتُ بِهَا
حَمَامَتٍ طَيِّبَةٍ هـ وَكُرِيَ عَلَى ثَلَاثَةِ فَرَسَخٍ مِنْ نَحْوِ الْمَفَازَةِ دُونَ هَذِهِ فِي الْعِمَارَةِ هـ
وَالرَّقَّةُ صَغِيرَةٌ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَفَازَةِ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيُونٍ هـ وَتُونٌ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ كَثِيرَةٌ
لِلْحَاكَةِ وَبِهَا عِلْمَاءٌ وَكِبَرَاءٌ هـ وَخُوسْتُ عَلَيْهَا حَصْنٌ عَلَى فَمِ الْمَفَازَةِ وَهِيَ أَكْبَرُ 10
وَاقِلٌ أَهْلًا مِنْ تُونٍ قَلِيلَةٌ الْأَشْجَارُ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيُونٍ هـ وَطَبَسَ الْعُنَابُ تَسْمَى
طَبَسَ مَسِينَانِ كَثِيرَةُ الْعُنَابِ G هـ

في السوق C هـ b). لأنها أحسن سوقًا وأحسن وضعًا وارضى وأرحب C هـ a)
مهنة صغيرة عليها حصن وبها جامع شعث هـ وكوفن ربطا عليه حصن باربعة
ابواب يقال ان دوره فرسخ مكسر في زاويته ربطا فيه المسجد الكبير وفي
المسجد صهريج وبركتان ولهم قناة عذبة هـ وزوزن هي الدار مدينة كبيرة
على اربعين فرسخًا من المصّر عامرة كثيرة الحاكّة وصنّاع اللبود هـ وبوزجان هي
القصر مدينة كبيرة ومن الناس من يجعلها لحام ولا يذكر القصر وما ذكرنا
حصن منيع Deinde B عليهم 2, ٣٣, Jāqut IV. d). طمبه B هـ c). اصح
C هـ g). طاهرة B هـ f). Jāqut sed lectio confirmatur a C. بعمان Jāqut هـ B هـ e)
قائِنٌ بِلَدٍ ضَيِّقِ السَّاحَةِ وَالْمَاءِ قَلِيلِ الْفَصْلِ: provinciam Quhistan sic describit:
وَالرَّخَاءُ لَهَا قَهْنَدَزٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَخَنْدَقٌ بِثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ بَابُ كُورْنٍ بَابُ كَلَاوَجِ
بَابُ زَقَفٍ اسْتِيخِيرُ (?) اسْتَخَرُ = An. اسيتخير (eod. شربهم من قنّى عامّة اهلها
حاكّة لسانهم وحش وزيتهم طغش لا سخاوة ولا طرافة قرى متفرقة ومغازات
وحشة ألا ان اجنادها كثيرة ونواحيها بعيدة ومدنها معروفة وصيتها كبير
وقصدها كثير وهي وطرثيث فرضتا عمان ومطرحا كerman وخرانتا خراسان هـ
وتون اصغر من قائن كثيرة الحاكّة وصنّاع الصوف عليها حصن والجامع وسط

جمل شوون هذا الاقليم

هو اقليم بارد الا ساجستان وبُسْت وطَبَس النمره فلهن على هواء جرم الشام واما بلخ فهواها عراقى وهواء مرو شامى ويرد خراسان الين من برد ه هيطل وهذا الاقليم كله يابس ثم لا يتساوى اليبوسة ايضاً وكلما اشتد برد ه موضع في هذا الاقليم اشتد حره الا سمرقند فلها طيبة في الصيف وكذلك نيسابور غير انها الين برداً من سمرقند وفي هذا الاقليم كله ينامون على السطوح وم في تعب، قال ودخل عبد الله بن المبارك على عبد الرزاق بصنعاء * فسأله عن الهواء بخراسان ه فقال * انا ننام د ثلاثة اشهر في البيوت ه * وثلاثة في الصّاف ه وثلاثة فوق السطوح f ثم نرجع على هذا الترتيب قل 10 اذ ه انتم يا خراساني ابداء في سفر لى عمرى كله انم في هذا الموضع، وكذلك اكثر الشام وبعض فارس * وبعض كرمان ه ومكثت انا عشرين سنة بيت المقدس انم في البيت ه وخرجُ الشارع حارة في الصيف ه وهو كثير الانهار والثمار وليس فيه بحيرة الا بخوارزم مالحه واخرى بساجستان

البلد شربهم من قناة طاهرة (طاهرة. eod.) بالجامع ه وناوند (sio) عمرة جامعها في الاسواق وعليها حصن ه وينابذ (وسنابذ. eod.) كثيرة القرى والبساتين واسعة ه وخور (وخوز. eod.) صغيرة بناوهم طين لا حصن لها ولا بساتين مياها ضعيفة وفي على طرف المغارة ه وطَبَس النمر حجابية (حجابية. eod.) عليها حصن وبها جامع ظريف وشربهم من قنا ه وطَبَس العُتاب تسمى طبس مسينان كثيرة العُتاب الدون وقد خرب حصنها ه ولم ار بقوهستان نهراً جارياً ولا موضعاً ذا مشاجر الا طبس فأتى سرت نحو مرحلة كلها قرى وناخيل وقنى وطبس مسينان ايضاً قد غابت في اشجار العُتاب ولم ار بها قهندزاً الا بقالين والجامع فيه ه والرقّة صغيرة وخوست عند سفح جبل ه وهذه الكورة واسعة غير انها مغاور وجبال وكلها مصارد (مصادر. eod.) الا طبس وكري

ينام B د. تنساو c. (؟ وهواء) وهو O وهذا Pro. هواء B ب. C om. a)

؟ وكرمان ومصر. fort. وكرمانص B ه. B om. g. السطوح C f. البيت C e)

الشارع B ه. موضع واحد C د)

واخرى ببخارا عذبتان ولا تجرى *a* السفن ألا بجيكون ونهر الشاش *a*
وهو اكثر الاقليم علماً وفقهاً وللمذكرين به صيت عجيب ولهم اموال جمّة
وبه يهود كثيرة ونصارى قليلة واصناف الماجوس وليس فيه *e* مجذومون * ولا
يعرفون للذمام *d* واولاد على رضى فيه *e* على غاية الرفع *e* * ولا ترى به هاشمياً
الأ غريباً *f* * ومذاهبهم مستقيمة غير ان للخارج بساجستان ونواحي هراة *g*
كروخ واسترديان *g* كثيرة وللمعتزلة بنيسابور ظهور بلا غلبة *h* وللشيعة والكرامية
بها جلبة والغلبة * في الاقليم اصحاب *h* الى حنيقة الا في كورة الشاش واولاف
وطوس ونسا وابيرد وطران وصنعا *k* وسواد بخارا وسنج والدندانقان وأسقران
وجوبان *l* فلهم شفهوية * كلهم والعلم في هذه المواضع على مذهبهم *d* ولهم جلبة
بهرات وسجستان وسرخس والمروين ولا يكون قاضياً الا من الفريقين وخطباء *10*
المواضع التي استثنينا *m* وبنيسابور * ايضاً شفهوية واحد جامعي مرو ايضاً الا
ان الامة به وبنيسابور مثنى *n* والكرامية جلبة بهرات وخرج الشار ولهم خوانق *e*
بفرغانة والختل وجوجانان وبمرو الرود خانقه *p* واخرى بسمرقند * وبرساتيف
هيطل اقوام *q* يقال لهم بيض الثياب مذاهبهم تقارب الزندقة واقوام على
مذهب عبد الله السرخسي لهم زهد وتقرب *r* واكثر اهل ترمذ *s* جهمية *15*
واهل الرقة شيعة واهل كندر قدرية والشار يصلون العيدين على قول عبد
الله بن مسعود ومذهب الى حنيقة يوالون بين القراءتين ويكبرون اربعاً *a*
واما التجارات فترتفع *u* من نيسابور ثياب البيض للفقية والبيبا *v* والعائم
الشهبانية للفقية *w* والراحتج والتاخرج والمقانع * وبين الثوبين *x* والملاحم بالقز
والمصمت والعنابي والسعيدى والطرائفى *y* والمسطى والحلل وثياب الشعر والغزل *20*

- a) C يجرى. b) B sine punctis. c) C به. d) C om. e) B om. f) C
كثير. Deinde C واسرديان C واسترديان B *g*. وبنو هاشم لا يوجدون
وحوان B *d*. (وصنعا C). وطران وصنعا B *k*. لاصحاب C *h*. غلبة B *h*.
C *o*. واحد جامعي مرو شفهوية C *n*. الذى ذكرنا C *m*. وكوبان C
وتقوى C *r*. وفى. رساتيف هيطل قوم C *q*. مدرسة C *p*. مدارس
والساق B *v*. فيرتفع C *u*. om. واما haec ad C. وسار B *i*? *t*. تريد B *s*.
B *x*. الناخرج C; والراحم والماجع Deinde B. الشهبانية والفقية C *w*.
Vocales addidi. والمسطى B Deinde B *y*. sine punctis.

المرتفع * والحديد وغير ذلك *a* ومن نسا وابيورد القز^١ وثيابه *a* والسهم * ودهنه
 وثياب الرنبت *b* ومن نسا ثياب البنوزية^٢ وفي الثعلب والبزة ومن طوس
 البرام الفائقة والحمر والحبوب ومن رساتيف نيسابور ثياب كثيرة غليظة *a*
 ومن امرأة البز^٣ الكثير وديباج دون وخلد^٤ والزيب *d* الطائف^٥ والعنجد
 ٥ الاخضر والاحمر ودوشابه^٦ ونافه والبولان والفستق * واكثر حلوات خراسان *f*
 ومن مرو الملاحم ومقانع القز^٧ والابريس^٨ والقطن والبقر والجبن *g* والبز^٩ والشيرج
 والنحاس^{١٠} ومن سرخس الحبوب والجمال^{١١} ومن ساجستان التمر والزنبيل^{١٢} والجلال
 من الليف والحصر * ويرتفع من قوهستان ثياب تشابه النيسابورية بيض
 وبسط ومصليات حسنة *a* ومن بلخ الصابون والسهم والارز^{١٣} والجوز واللوز
 10 والزيب والعنجد والسمن وعسل الشمسي * من العنب *a* والتين وث^{١٤} الرمان
 والزاج والكبريت والرصاص واسبرك^{١٥} والزرنيخ والاخرة^{١٦} والوقيات * على عمل
 الجرجانية^{١٧} والابراد^{١٨} والادهان والجلود^{١٩} ومن غرج الشار الذهب واللبود
 * والبسط الحسن والحفائب وما في معناها^{٢٠} والخيال الجيدة *a* والبغال^{٢١} ومن
 ترمذ الصابون والحلتيت^{٢٢} *l* ومن توالج^{٢٣} السهم ودهنه والجوز واللوز والفستق
 15 والارز^{٢٤} والحمص والبيري^{٢٥} *m* والرخين^{٢٦} والسمن والقرون وجلود الثعالب^{٢٧} ويرتفع
 من بخارا الثياب الرخوة والمصليات والبسط وثياب الفرش^{٢٨} الفندقية وصفر
 المنابر والطبري^{٢٩} وحزم الخيل تنسج^{٣٠} *o* في المكابس^{٣١} *p* وثياب اشمونى * وانسجم
 وجلود الضان ودهن الراس *a* ومن كرمينية^{٣٢} *q* المناديل ومن دبوسية^{٣٣} ودار^{٣٤}
 ثياب الودارية^{٣٥} * وفي ثياب على لون المصمت^{٣٦} وسمعت^{٣٧} بعض السلانين ببغداد
 20 يسميها ديباج خراسان^{٣٨} *s* ومن رينجن^{٣٩} ازر الشتاء^{٤٠} *t* من اللبود انحر^{٤١} ومصليات
 وطاسات اسبيدروى والجلود ومريز^{٤٢} القنب والكبريت^{٤٣} ومن خوارزم السمور^{٤٤}

a C om. *b* B الرنبت. *c* B البنوزية. *d* C وزيب. *e* C ودوشابه.
f C (B sine puncto) وللل *i*. والزبايل *B*. والحمر *C*. وغير ذلك *C*.
g C. والنامط^{١٦} والحقيبات *C*.
h C. والحلتيت *B*. *m* B sine punctis, ut quoque
 sequens quod in C desideratur. *n* C الفروش. *o* B sine punctis, C ينسج.
 وبنا نظيرها *C*. ودار *C*, ودار *B*. كرمينية *B*. الساجون *C*.
 Deinde B السا i. e. النساء. *t* B السا i. e. النساء. *u* B ومن ير *C*, ومري *B*.

والسناجب و**ق**اقون **a** وفنك و**د**كَة و**ث**عالب و**خ**ربوست **b** و**خ**ركوش ملون و**ي**ربوست **c**
 والشمع والنشَاب و**التوز** **d** والقلائس و**غرا** السمك واسنان السمك و**خرميان** **e**
 وكهروا والكيمخت والعسل والبندق و**ابوز** **f** والسيوف والدروع والخنج و**الرقيق**
 من الصقالبة والاعنم والبقر كلُّ هذا من بُلغار ويرتفع منها عناب وزبيب كثير **g**
 وملاب **h** وسمسم وبرود وفروش و**ثياب** اللحف و**ديبلج** ويشكش **i** ومقانع ملحم **5**
 واقفال **k** و**ثياب** آرنج والقسي التي لا يقوى على * معط القوس **l** ألا اشدَّ
 الرجال * والرخين **m** والمصل والسمك **g** والسفن * تنكت وتعل ومن ترمذ ايضاً **g**
 ويحمل **n** من سمرقند ثياب سيمكون والسمرقنديَّة والقُدور العظيمة من النحاس
 والنماقم للبياد والاخبية **o** * والركب والحكمات وسيور **p** ومن دَرَكَ اللبود البجباد
 والاخبية منها **g** ومن بَنَاكث **p** ثياب تركستان **6** ومن الشاش سروج * الكيمخت **10**
 الرفيعة **q** والجباب والاخبية وجلود تجلب من الترك وتديغ **g** والازر **r** والمصلبيات
 والبنبقات **s** والبزر والقسي الجيدة و**ابر** دون **t** والقطن يحمل الى الترك **u** والمقاريط
 * ومن سمرقند ايضاً ديباج يحمل الى الترك و**ثياب** حر تسمى ممرجل **v**
 وسينيزي وقز كثير و**ثيابه** والبندق والجوز **w** ومن طوس التنك الحسنه والابراد
 الجيدة **g** ومن فرغانة * واسبيجاب الرقيق من الاتراك **x** مع الثياب البيض **15**
 وآلات السلاح والسيوف والنحاس والحديد ومن طَرَاز يربوست **y** ومن شَلْجِي
 البغضنة * ومن تركستان الى هذه المواضع تخرج الخيل والبغال وكذلك من
 البُخْتَل **z** ولا نظير ل**ديواج** **z** وطراز وطين وكما **m** وشهبانتي **aa** و**ابر** وسكاكين

- a) C. بوقم. b) B et C. خربوست. Ad seq. marg. C. الارنب. B om. ملون.
 c) B et C. ويربوست. d) B. والنون. e) B. وخرميان. C. وخرميان. f) B
 والسمسم والبرود والفروش. Deinde C. وملابس. h) C om. g) C om. و**ابوز**
 k) B sine. پيشكش. Videtur esse Persioum. سنكش. O. سنكش. B. i) B
 punctis, C. واقفال. l) C. اشد pro اقى et مغصه. m) B. والرخين. n) C
 r) B et C. كيمخت رفيعة. q) C. پناكث. p) C. والاخبية. o) C. ويرتفع
 ممرجل. B. ? v) C. للترك. u) C. و**ابر**دون. t) C. والبنبقات. s) C. والازر
 sine art. B. الرقيق وكذلك من اسبيجاب C. w) C. وسنترى. Deinde
 C. ل**ديواج** B. z) C. والخيل. y) C. طرازين بوس C. طراز يربوست B. x)
 وفيروزج. C. addit. aa) C. طراز. C. وطران. Deinde B. لين واج.

وريباس ^e نيسابور ولا ملاين ^b واشترغاز وبطيخ مرو * الكبير وعند كل من ^a يدخل الرملة انه ليس في الدنيا مثل خبزهم ولكن لا نظير له في اقليم الاعاجم ولا ترى مثل هريستام ^a ولا نظير للحمان بخارا * وجنس بطيخ لهم يسمى الساف ^a ولا لقسي خوارزم وغصائر الشاش وكغند سمرقند وباذنجان ^e نساء واعناب هراة ^e وبه معادن كثيرة بنيسابور في رستانى ريوند ^f معدن الفيروزج وبرستانى ^g معدن السبج ^f وبرستانى بيتهف معدن رخام وبطوس البرام وبزوزن طين الاكل وبرستانى ^g طين الختم والكتابة ^f ومعادن الفضة برون ^f وبناجهير وشلاجى وهو جبل يمد الى فرغانة النوشادر وفضة وذهب من بارمان ^h وذو الغار من كورة ايلان وهو ما يتصاعد من دخان ¹⁰ الفضة واقل ما يقع الى النلس من خالصه والرييق عين تغور قرب قبا ^a وليست بمعدن وقد كان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه كما قال ابو حنيفة وبواشجرد زعفران جيد وقوانيلن قوة وفي هذا الجانب نبط وفيروزج لا يمكن منه وبه قبر وزفت ^e

الشاش ^e B forte. واشترغان ^b B ملاين ^c C om. ^a ^a C om., sed cf. ann. seq. ^d C addit: (الشاش) وبطيخ الساس ^e C addit: قال وجرت بين الحاكم عبد الحميد وبين مشايخ الرى مغامرة في البلدان عند (البلد بن عبد cod.) الحسن بن بويه فقال عبد الحميد ان الله تعالى اباح اربعة اشياء ولم يجعل لها قيمة وهذه الاربعة تحمل من نيسابور الى الاقاقى الحاجر والمدر والماء والكلأ اما الحاجر فالفيروزج يحمل الى اطراف الدنيا واما المدر فطين الاكل يحمل الى مصر والترك واما الكلأ فالريباس يحمل الى موائد الملوك والماء فالملح يحمل الى البعد للدوية فهذا اعز ما لا خطر له فكيف بما ¹⁰ له خطر فاحصهم Cf. Qazwini II, ٣٣١ ult. seq. ^f B sine punctis. ^g In B lacuna. ^h Sic aut بارعان In montibus locus quaerendus; cf. Ibn Hauq. ٣٨٧, 9 seqq. Pro ذو forte l. ذواء cf. *Māfāh al-olūm* ٣٦٧, 7 سَمَ الغار وهو كثير المعادن [من] نيسابور الفيروزج والسبج ⁱ C haec sic habet: (والسبج cod.) والرخام ولاهل طوس البرام ومن بذخشان الفصوص ومن پروان وبناجهير (وبنجاهين cod.) وجبل يمد الى فرغانة وشلاجى معادن الفضة واسعة ومن ايلان النوشادر ومعادن ذهب وفضة واما ذو الغار فانه دخان الفضة يتصاعد

ورسومهم * مخالف رسوم اقليم العرب في اكثر الاشياء منها^a انهم يأخذون الميَّت * عند الدفن من قبل القبلة صاحب الراى منهم والحديث الا الشيعة فلنهم يسئلونه وقتل يومًا لاهل ابيورد انتم قوم على مذهب الشافعى رحه والامر لكم في بلادكم فلم لا تسئلون الميَّت سلاً قالوا ما كنّا لتتابع الشيعة وخالف المسلمين^b ولا يحول الامم^c وجهه * عن يمين وشمال عند الصلاة^d على^e النبى صلعم اذا خطب^f، والمؤننين سرير قدّام المنبر يؤننون عليه * بتطريب^g والجان^h، * ولا يترقى الخطيب ولا يتقبى انما عليه دراعة ولا يسرعⁱ الخروج وفي جوامعهم^j قدور من نحاس كبار على كراسى * يطرح في الماء الجمّد يوم الجمعة ويلبسون الخفاف في الشتاء والصيف واقلاً ما ينتعلون؛ * ويذكرون بلا ذخائر^k فلما بمرو وسرخس وخارا فلا يذكّر الا فقيه او مفسر وسائر الاقليم كل^l من اراد ورسم^m اصحاب ابي حنيفة يذكرون في هذه الثلاث بلدان التى ذكرنا بمستملىⁿ * وتضرب المقارع بين يدي اجلة الامراء ويشهد كل احد في كل شىء غير ان في كل بلد عدّة من المرتكين فان طعن الخصم على الشاهد سئل عنه المرتكى، ولا يحدّثك فيه الا فقيه او رئيس^o وبنيسابور^p رسوم حسنة

فجميع واقلاً ما يقع الى الناس من خالصه والزييف عين بقرب قبا وليست بمعدن وكان ابو يوسف ظنّ ذاك ثم اخبر انه عين (غير cod.) كما قال ابو حنيفة وبواشاجرد زعفران وبقواندين فوه وبهيطل نبط وقير وزفت.

اذا omisso deinde C الخطيب C c) من القبلة في جميعه C b) C om. a) الا الحاكم ابو سفيان C addit: e) يميناً وشمالاً يصلى C d) خطب بسرّس لانه مثن رحل الى بغداد ولم ار بجميع المشرق خطيباً الا ان يكون عند الخطبة C f) هذا الحاكم بل كلهم ثقلاء متكلفون بلا بلاغة ولا طيبة C pro his: g) بتطريب غير حسن الا بنيسابور فلنهم يجدونها (يجدونها l). h) C ولا تبرد (يترقى l) الخطباء ولا يلبسون قباء ولا منطقة ولا يسرعون يملعونها ماءً وجمداً ايام الجمع يكثررون لبس الخفاف ويقلّون C i) جميع الجوامع وللمذكّرين C m) ويرتّم B d) ذخائر B k) التنعيل والترقى وبهيطل الاقبيّة وهو اقليم يقسى C om. sed habet: n) ببخارى ومرو وسرخس مستملى القلب ليس كالشام واليمن حدّثنا ابو الفضل بن تهامة (تهامة l) قل حدّثنا

* منها مجلس المظالم في كل يوم احد واربعاء بحضرة صاحب الجيش او وزيره
فكل من رفع قصة قدم اليه فلنصفه وحوله القاضي والرئيس والعلماء والاشراف
ومجلس الحكم كل اثنين وخميس بمسجد رجا لا تری في الاسلام مثله ولوجوه
البلد بالغدوات مجالس على ايام الجمعة يجتمع فيها القراء يقرأون الى ضحى ٤٥
٥ وتجملهم على ثلاثة * اوجه اما الفقهاء والكبراء فيتطيلسون ولا يتحنكون الا من
يستحلف ٦ ولهم لبسة يتغردون بها في الشتاء يتلبس احد ٧ ويجعل الطيلسان
فوق العاتم ثم يلبس من فوق ذلك دراعة ويرخي ما فوق العاتمة على طرف
الدراعة من خلف ورايت جماعة بطوس وابيورد وهرة يفعلون ذلك واهل ٨
سجستان يكترون العاتم مثل التيجان ولا يتطيلس بما وراء النهر الا كبير
١٠ انما في الاقبيية المفتوحة وبمرو انصاف العلماء يجعلون الضيالة ملى احد
اكتافهم مجتمعة فاذا ارادوا ان يرفعوا فقيها امره بالتطيلس ٩

الزبير بن محمد قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن ميمون قال حدثنا اسماعيل
بن عبد الكريم قال حدثنا ابراهيم بن عقيل عن ابيه عن وهب انه سمع جابر
بن عبد الله يقول سمعت النبي صلعم يقول غلط القلوب واللفاء في اهل المشرق
عدة. C add. o) والغداديين (sic) والايان في اهل اليمن

مجلس القاضي يوم الاثنين والخميس بمسجد رجا ومجلس C pro his a)
المظالم يوم الاحد والاربعاء بحضرة الامير او الوزير وللوجوه مجالس بالغدوات
يتحنكون الا B b) (بالغدوات l) يجتمع بها قراء القرآن الى ضحا يقرأون دارة
Textus mancus esse videtur. Cf. C. e) B a. p. d) B
وجوه الفقهاء والرؤساء يتطلسون f) C haec sic habet: انصاف B e) من اهل
ويتحنكون وكبار التجار يتطلسون ولا يتحنكون ومن دونهم لا يتطلسون ولا
يتحنكون ويتلبس احد ٧ ويجعل الطيلسان فوق العاتمة ثم يتدرع ويرخي
الطيلسان من فوق العاتمة على طوي الدراعة ويركب الخيل كل من شاء ولا
يتطلس بما (ما cod) وراء النهر الا فقيه جليل او غريب وانما في الاقبيية لانه
جانب جهاد واذا تكلم اكثر اهل بخارى هزوا اكتافهم الى فوق ورايت ابا بكر
الاسماعيلى يفعل ذلك واكمل اقبية الجند ضيقة ويضرب الغرائف قدما السلاطين
ولا يدخل احد للعلم الا بمشور.

ومياههم واسعة اما نيسابور فلم قنئ تجرى تحت الارض باردة في انصيف
 ينتجوزها انبيا من اربع مراق الى سبعين ثم تغير في الضياع فتسقيب ومنب ما
 يظهر في انبلد ويدور في امحلات مثل انثى بالبحيرة وبلغوا باب معر وقدة
 انى عمرو الخفاف وقناة شانيلخ ورقي الدارين وسوار كريسز كذا هذه تجرى
 على وجه الارض وتجده في بعض المواضع آبار حلوة ولهم نهر على فرسخ ٥
 بقرية بشتقان f يدير سبعين رحي ٥ واما ساجستان فلها عدة انهار تسقى
 امدن والضياع منها نهر هيرميد g يخرج من ظهر الغور نحو الجنوب فينحدر
 الى مدينة بست ثم يتشعب على مرحلة من زرنج فيأخذ نهر الطعام على
 الرساتيق حتى يبلغ نيشك h ثم يأخذ منه نهر باشتروذ فيسقى بست ثم
 ينحدر فيسقى عدة من القرى الى كرك k وقد بنى ثم سكر يرد الماء نللاً 10
 يجرى الى البحيرة ولهذه الكورة نهر قره يخرج من قرب الغور حتى يسقى
 تلك انواحى ثم يقع فضله الى بحيرة الصنط m ولها عنده بحيرة من نحو
 ثمان عذبة في قرار هذه انياه طولها اكثر من عشرين فرسكاً وعرضها مرحلة
 يرتفع منها سمك كثير عليها ضياع وغياص تشكل بطائح العراق ٥ ونهر هراة
 يخرج ٥ من تحت الغور ثم يتشعب عند راس الكورة فتند منه شعبة الى 15

- كارن B d. ورقى الدارين Deinde. ساناخ B c. سدجوز B a.
 انياه واسعة بنيسابور قنئ تنزل اليها C pro his. بشتقان B f. وباد B e)
 بدرج من ثلاث الى سبعين وحكى لى عن ابي نصر العبدوى انه قل لو جمعت
 [انياه] في نيسابور لزادت على دجلة بغداد ولهم ايضاً مياه تجرى على وجه
 الارض عدة ونهر على فرسخ عليه سبعون (سبعين. cod.) رجا وبعض ابارهم حلوة
 Cf. supra p. ٣٣١, 19 seqq. g) هيرميد C. هيرميد B. نيشك B h).
 فيسقى رساتيق كثيرة ثم videtur excidisse: ٢٤٣. Deinde coll. Ist. دشتروذ
 بود B i). Vid. Ist. ٢٤٤ b. بود B k). يأخذ منه نهر يسقى سنارود
 ولساجستان انهار عدة منها نهر هيرميد C pro his. بسلك B n). Sic B m)
 (sic) يخرج من ظهور (sic) الغور نحو بست ثم يتشعب فيسقى الكورتين ولهم
 نهر قره يخرج من قرب الغور ثم يصير [الى] بحيرة نحو كرمان بعد ما اسقى
 يقبل C o). عدة رساتيق طولها مرحلتين في مرحلة وبها سمك كثير

القصبنة ويخلل البلده ثم يخرج الى البساتين وتمّ جسر ليس بجميع b خراسان
 اعجب عملاً منه بناء رجل مجوسى وكتب عليه اسمه وانه اكل الصنلج في عمله
 انف جريب من ملح ويقال ان سلطاناً اراد ان يكتب عليه اسمه منهم من قل
 اسلم ومنهم من قال طرح نفسه في النهر ويتشعب c منه الى القصبنة سبعة انهار
 5 نهر برخى d يسقى رستاق سنداسنك e ونهر بارشت f يسقى رستاق كواشان
 وسيواشان g ومالن وتيزان e ونهر اندريجان h يسقى رستاق سوسان i وكوكان
 ونهر غوسمان k يسقى رستاق كرك l ونهر كرك يسقى رستاق غوبان m وكربگرد
 ونهر سنغفر n يسقى رستاق * سرخس في حدّ بوشنج o ونهر آجبر p يسقى
 القصبنة 5 واما نهر المروين فيخرج من تحت الغور فيمدّ الى مرو العليا ثم
 10 يعطف الى السفلى فاذا صار منه على نحو مرحلة لقيه q واد عظيم قد سدّ
 من الجانبين * بالحطب عجيب r واتحس الماء حتى ساوى المصبّ * ثم مدّ الى
 مرو e وعليه امير اقوى e من امير الحماية تحت يده عشرة آلاف رجل مرتزق u
 وعليه حراس يحفظونه لئلاّ ينبثق ولا ترى احسن ولا اتقن v من قسمته
 ويحكى عن الذى قسمه انه قال ما تركت من العدل شيئاً الاّ وقد استعملته
 15 فيه الاّ ما عجزت عنه وقد اقيم لوح فيه شقّ على نوله في عرضه شعيرة ربّما
 علا الماء فبلغ طوله في اللوح ستين شعيرة فتكون سنة خصبنة ويستبشر الناس
 بذلك ورفعت المقادير واذا كانت ست شعيرات كانت سنة قحط وموضع

البساتين Quae post (بشعب B) ينشعب فمنه ما يدخل القصبنة C a)
 sequuntur ad l. 9, in C desiderantur. b) B بكتمع. c) B sine punctis.
 d) B نوحون. Cf. Ist. ٣٦٥ seq., Ibn H. ٣١٨. e) B شبیدان. f) B بارشت.
 g) B كواسان وسيواسان. h) B اندريجان. i) B موسان. Hic nonnulla
 exciderunt. k) B عوسجان. l) B كوك. m) B عربان. n) B سعف
 ونهر المروين C q). الحنف s. الحسن B p). سوخته نوسنج B o). سمغفر s.
 يخرج من تحت الغور ثم ينحدر على (الى l). غرج البشار ثم الى مرو الروذ ثم
 الى مرونشا (sic) ويلقاه على برید C t). C om. s). بالخشب وللغلاء C r).
 ويخلل (p. ٣٣١, 7). ceteris omissis ad حدة وحس لئلاّ ينبثق
 B u) من بركة B v). انقى B

مقياسهم على فرسخ من المدينة شبه حوض مستدير فاذا قدر المتولي لذلك
انفذ البريد ساعية الى ديوان النهر خاصة ثم ينفذون الرسل الى جميع
المتولين ^٥ شعب الانهار فيقسموا الماء على ذلك المقدار وعلى الموضع الذي ذكرنا
اولاً اربعائة غواص يراعونه ^٦ في ليلهم ونهارهم وربما احتاجوا دخول الماء في
البرد الشديد فيطلون انفسهم بالشمع وعلى كل رجل منهم الخشب وجمع ^٧
الشوك ^٨ بشيء معلوم في كل يوم يستعدونه لوقت الحاجة وانبتق وانا بنيسابور
فاشرف الفرس على الاجلاء وناب عليه الاموال العظيمة، ويتخلل البلد منه
اربعة انهار * نهر الزرق ^٩ يجري على باب المدينة من نحو الربض فيدخلها
ويتفرق في حياض قليلة عيقة والثاني اسعدى ^{١٠} منه يشرب ^{١١} اهل محلة
باب سنجان ^{١٢} وميرماهان ونهر هرمزقره ^{١٣} من نحو سرخس يسقى طرف ^{١٤}
البلد ويسقى الصبياع ونهر الماجان ^{١٥} وهو الذي يشق البلد ويتخلل الاسواق
ثم يخرج الى راس البلد في شعاب وعليه في البلد جسور تعبر الى الشوارع
ولهم حياض مغطاة ومكشوفة بمراي وابواب يفتح اليها من النهر قدر الحاجة
ولهم آبار حلوة وان استوعبنا ذكر الانهار والمشارب طال الكتاب ولحق منه
ملال ^{١٦} واما نهر الصغد فانه ينتهي ببخارا ودخوله القصبه من كلابان وقد
ساجر وجعل له مفتح واسع واقيم فيه للخشب فاذا كان الصيف وغزر الماء
رفعوا تلك الخشب واحدة بعد واحدة على قدر زيادة الماء حتى ينقلب
اكثره في المفتح ثم يمد الى بيكند ولولا هذه الخيلة لقلب الماء على القصبه
ويسمى هذا الموضع ^{١٧} قاشون ولسفل المدينة ايضاً مفتح آخر يسمى راس
الورغ ^{١٨} على هذا العمل وهذا النهر يشق البلد ويتخلل الاسواق ويتشعب ^{١٩}
في الشوارع ولهم حياض في البلد واسعة مكشوفة قد اتخذ على حافتها
بيوت من الالواح بلبواب يغتسل فيها وربما غلب ماء النهر المنقلب الى بيكند

a) المتولين B. b) يراعونهم B. c) Exoidit vocabulum e. g. قطع. d) B
الشرك. Cf. e. g. Ist. ٣٢٢, 5. e) B sine punctis. f) B اسعدى. g) B
الماء B. h) هو من فرة B. i) وميرماهان et deinde بار سجان B. j) نسوب
ونهر سرخس هو بقية نهر هراة ربما انقطع. l) C pro his omnibus: جان
الوزع B. m) ونسمى هذه المواضع B. n) عنان ولايبورد نهر صغير ونسا عيون كثيرة

فغرقت الضياع في الصيف وغلب في السنة التي اتيت^a ثم على ضياع كثيرة
وافتقر اقوام وخرج المشايخ الى سدة وبذل الشيخ ابو العباس البيزداي^b في
ذلك اموالاً جمّة احتساباً، وهو ملا كدر ويطرح فيه بلاذات كثيرة في البلد
ويقال ان اصل اسم بخارا كوه خوران وطرحت الهاء والواو للتخفيف فصارت
كخارا ثم ابدلوا من الكاف باء ليوهموها على الناس فصارت بخارا وسمعت بعض
الادباء ينشد^c

لَمِنْ بَاءٍ بُخَارًا بَاءً زَائِدَةً وَالْأَلِفُ الْوُسْطَى بِلَا فَائِدَةٍ فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا خِرًا
ومصبّه من سمرقند الا ان المياه تلتقاء^d ومبتدأ^e من للجلال ومقرّه في بحيرة
خلف الصغانيان ثم ينصب الى راس السكر ثم ينشعب^f انهار سمرقند منها
10 نهر عظيم على ظهر البلد فيدخل البلد^g ولا اعرف بهذا الاقليم ماء
ردياً الا ماء كَشْ* ونَسَا وبرستانى طبس النمر ولا به هواء ردياً الا زم فان
اهلها مصفرون^h والالوان وهواءⁱ نيسابور وسمرقند حسن يحتاج الى الدسم وانما
طالت اعمار اهل نيسابور من قوّة الهواء، قال وقيل لعبد الله بن طاهر لم
اخرت نيسابور على مرو قل لثلاثة اشياء لآتى رايث هواءها اقوى واهلها
15 اوطأ والمعربين فيها كثيراً^m

a) ابنت B. b) البيزداي B. c) *Metrum nullum est.* Cf. Jaqut I, 419, 16.
d) بلقاء B. e) نشعب B. f) *Ex marg. Textus* نحر. g) *C haec sic habet:*
واصل نهر السغد من للجلال ومستقرّه بحيرة خلف الصغانيان عليها عدّة من
القرى وقد جعل له فوق بخارى مفتح يسمى (تسمى cod.) فلشون واقيم فيه
للخشب فلذا غزر الماء في الصيف رفعوا خشبة خشبة فينقلب اكثره في المفتح
ثم يسقى ضياع ذلك الوجه ولولا هذه الحيلة لغرقت القصبية [وبلسغل المدينة
ايضاً مفتح] آخر نحو هذا وهو ملا يجدر (? كدر an l.) فيه سفلى (ثقل l.) يقال
1) C om. Cf. supra p. 300, 1 seq. m) اوطى et antea كثير B. 2) في هذا C. 3) فيه اشياء
4) مصفرون B. 5) كمر B. 6) في هذا C. 7) فيه اشياء
8) نيسابور وسمرقند قويان يحتاجان الى الدسم ودخول الحام ودهن البنفسج وانما
طلال (علها طول marg.) اعمار النيسابوريين من اجل الهواء اخبرت ان عبد الله بن

ومن العجائب بنيسابور جبل ترابه اسود مثل الانقاس ^e به يكتنبون * الرسائل
وما يجرى مجراها ويختمون الكتب وجبال بهيطل ونيسابور يقطعون منها
الملح كما يقطع الحجر وبه ^d شجر لها ثمر اذا شُق خرج منه * حيوان له
اجنحة يطير * وماء مازل ^d ومسجد رجاء وطاحونة ابن وابوان
ابى مسلم وطواحين الريح بساجستان وبوشنج وحصن زرنج من العجائب ^e
بسرخس موضع يقصده طير في يوم من السنة فيطرح نفسه فيه ويجمع الناس
منه شيئا كثيرا وبمزدوران ^f كهف لا يعلم له منتهى ^g وبه مشاهد قبر
على الرضى بطوس قد بنى عليه * حصن فيه دور وسوق وقد بنى عليه
عيد الدولة ^h فاتفق مسجدا ما بخراسان احسن منه وعلى ^k فرسخ من
سرخس قبر * ابن عم له ⁱ قد بنى عليه ^m مشهد * على فرسخين من مرو ¹⁰
رباط فيه قبر صغير قالوا هو قبر راس الحسين بن على رضى ⁿ بطيس قبر
صحابيين ^o وحافة جيحون رباط نوى القرنين * يقابله من الشرق
رباط ^p نوى الكفل * يقال انه كان يجر بينهما سلسلة ⁿ * بطرف نسا رباط
افراوة ^q * وبازاء اببيورد ^r رباط كوقس ^s * وقد بنى خلفها ابو القاسم الميكالى

طاهر قال انما اخترت نيسابور على مرو لثلاث لان هواءها اطيب واهلها اوطأ
والمعمرين بها كثير.

- الى السلاطين ومن دونهم وآخر يقطع ^b C. الانقاص ^a B sine punctis, C. In B. وما نازل ^d B. فراش ^e C. منه الملح كما تقطع للحجارة وبها
في. et in marg. وبمزدوران ^f B. طاحونة بر ^C (vid. infra) habet lacuna. C. برستان سرخس موضع تاتيه الطير في وقت ^g C pro his: الاصل وبمزدوران
من السنة فتطرح انفسها فيه ولا تالى الا في ذلك الوقت، بمزدوران كهف لا
يمكن احد (احدا ^l) ان يدخله وفيه حكايات، بساجستان وبوشنج ارحية تديرها
الريح ولتلك الهمال عجائب، وحصن زرنج وطاحونة بر وماء مازل من العجائب
اظرف ⁿ C. الامير فاتفق ^C post. جانب ^B haec om. Deinde habet ^C. بنا ^C ut saepe ^C بنى ^{Pro} ايضا ^m C add. عم الرضى ⁱ C. نصف ^k C add.
B. ورباط ^q C. وبطيس النمر قبر صحابى. يقال له مالك ^o C. ولها فضائل ^s C addit: ولابيورد ^r C. عل (sic) رباط افرو

رباطين انفق عليهما اموالاً جمة وحمل اليهما عدداً وآلات كثيرة وحبس لهما
 اوقافاً جليلة وانبط فيهما آباراً حلوة وانشأ ثم ضياعاً عدداً وقبره ثم ^a * وبين
 نيسابور وقهستان رباط سهيل يفصل وثم عين حارة ^b ذكروا ان اصحاب
 النبي صلعم اشتد بهم البرد فدعوا الله تعالى حتى خرجت لهم * هذه العين
 للوضوء وثم عدداً قبور من الصحابة * وفي بيكنند جامع يفضلونه ورباط النور
 خلف بخارا له موسم كل سنة ودست قطوان ^d *

والسنتيم ^e مختلفة اما لسان نيسابور فصيح ^f مفهوم غير انهم يكسرون اوائل
 الكلم ويزيدون الياء ^g مثل بيكوه وبيشو ويزيدون السين بلا فائدة؛ مثل
 بخردستی وبكفتستی وبخفتستی ^h * وما يجرى مجراها وفيه رخاوة ولجلج ⁱ * واهل
 طوس ونسا احسن لساناً وفي كلام ^m ساجستان تحامل وخصوصاً يخرجونه ⁿ *
 من صدورهم ويجهرون فيه * ولسان بُست احسن ^o * ولا بأس بلسان المروين ^p
 غير ان فيه تحاملاً وطولاً ومداً في اواخر الكلم ^q الا ترى ان اهل نيسابور
 يقولون برى اين وهم يقولون بترون اين يعنى من اجل هذا فقد زادوا حرفاً
 فتأمل هذا الضرب تجده كثيراً * ولسان بلخ احسن اللسان الا ان لهم
 15 * فيه كلمات تستقبح ^r * ولسان هراة وحش ^s تراهم يفقهون ^t ويتكلمون
 ويتكاملون * ثم يخرجون الكلام آخر ذلك ملوثاً بالكوه * وسمعت بعض اصحاب
 المعداني يقول امر ^u بعض ملوك خراسان وزيره ان يجمع رجالاً من خمس كور

a) Addidi C. haec om. (Cf. supra p. ٣٣٠. s). b) B in his سهيل بفضل.
 c) فتوضوا منها واغتسلوا C. يرتاق نيسابور رباط سهيل ثم عين جارية.
 d) رباط النور بهيطل يفضلونه ويروون فيه اخباراً ورباط قطوان وبيكنند لهما C.
 e) المواسم فضائل C. الفاء C. g) اما omisso فصيح C. f) ولسانهم C. h) B
 خردستی B. k) معنى C. i) وبدي C. addit. ديشوا B. Deinde B. بيكوا et C.
 j) ولجاج C. om. B. ونيكست sed addit بكفتستی C. om. وبكفتستی
 B. يخرجونهم C. لسان C. m) لسانا omisso deinde ولسان طوس C. n)
 p) مرو C. q) C. ولسانتيقلم ولسانتيق نيسابور لسان آخر وحش C. addit: C.
 r) (B sine punctis). كلمات قبيحة C. ولسان بلخ seqq. omissis آخر الكلام
 s) ويلوكون السنتيم C. add. وليس بجميع الاقليم احش من لسان هراة C. t)
 u) ويخرجونه ملوث بالكوه قل وامر C.

خراسان * التى في الاصول ^a فلما حضروا تكلم الساجستاني فقال الوزير هذا لسان ^b يصلح للقتال ثم فاتح النيسابوري فقال * هذا لسان ^c يصلح للتقاضى ثم تكلم المروزي ^d فقال وهذا لسان ^e يصلح * للوزارة ثم تكلم البلخي فقال وهذا لسان يصلح ^f للرسالة فلما تكلم الهروي فقال وهذا لسان ^g يصلح للكنيف ^h، فهذه اصول السنة خراسان ⁱ وغيرها تتبع ^j لها ومشتق منها * وراجع ^k اليها فلسان طوس ونسا قريب من النيسابوري ولسان ^l سرخس وابيورد قريب من لسان مرو ^m ولسان غرج الشار * بين لسان هراة ومرو ولسان جوزجان بين المروزي والبلخي ولسان الباميان وطخارستان قريب من البلخي الا ان فيهما انغلاقا ⁿ ولسان خوارزم لا يفهم ^o وفي لسان * البخاريين تكرار الا ترى كيف يقولون يكي ادرمي ورايت يكي مردى وغيرهم يقول اعطيت ^p 10 ادرمي وقس عليه ويكثرون قول دانستى ^q في خلال كلامهم بلا فائدة * غير انها درية ^r وانما سمي ما جانسها ^s دريا لانها اللسان الذي تكتب به رسائل السلطان وترفع بها اليه انقص واشتقاقه من الدر وهو الباب يعنى انه الكلام الذي يتكلم به على الباب ^t واهل سمرقند يستعملون * الحرف الذي بين الكاف والقاف ^u يقولون بكردكم وبقتكم * ونحو ذلك * وفيه برد ^v ولسان ^w 15 الشاش احسن السنة ^x هيطل وللصغد ^y لسان * على حدة يقاربها السنة رساتيف بخارا وفي مختلفة جدا مفهومة عندهم ورايت الامام الجليل محمد

a) C قال C. b) C om. c) وهذا C. d) المروزي B. e) C ثم. f) C C. h) الجانب الغربي C. g) ولسان قوهستان غير حسن وفيه مدّ addit: غير ان الابيورديين: C addit: k) C. l) فلسان C pro his. m) له. Deinde B. n) تبعاً ومرو الروذ وجوزجانان قريب من البلخي والمروزي C. o) يصغرون في كلامهم ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان C addit: m) B. o) ادرمي est pro ادرمي. n) B sine punctis. ترمذ قريب من البلخي. p) ولس. q) B. r) دريا et mox دريا. B. s) بخاري لطافة غير انهم يكثرون كفتنا C. t) ولس. u) superin- scribitur in C, ubi بكردكم B. وكنكم B. v) B sine punctis. w) الالسنه B. x) ولاهل السغد C. y) السن C.

بن انفصل يتدلّم بها كثيراً واقلّ بلد ممّا ذكرنا ألاّ ولرسايقه لسان آخره ^a
 وتوانيم مختلفة احسنهم اعل الشاش وفرغانة وما وقع في ذلك الصقع ثم اعل
 نسف وشراز وباراب ولا نظير لنسائهم ثم السمرقنديون ثم البخاريون ^b ثم
 المروزي ثم لا شيء ^c والوان طبس النمر حجازية ^d مثل ساجستان وغزني واهل
 خوارزم بيض حم غير ان لهم خلقة اخرى ^e وبه عصبيات بين ^f نصف
 نيسابور انغرقي * وهو ما علا منه ^g ينسب الى منيشك وبين الآخر * ينسب الى
 النخيرية ^h عصبيات وحشة على غير المذهب * وقد صار الآن بين الشيعة
 والدرامية ⁱ ويقع بساجستان عصبيات * بين السمكية واهل احباب الى حنيقة
 رحه وبين الصدقيّة واهل احباب الشافعي رضه يهراق فيها الدماء ويدخل
 10 بينهم السلطان ^j وفي سرخس بين العروسيّة واهل احباب الى حنيقة وبين
 الاهليّة واهل احباب الشافعي ^k وبهراة بين العلوية والدرامية وبمرو بين
 المدنيّين ^l والسوق العتيق وبنسا بين الخنده ورأس السوق * وبليورد
 كدراري ورأس البلد وسمعت رجلاً يقول ما شرب من ماء قويق ألاّ وتعصب ^m
 وببلخ عصبيات * على غير المذهب وكذلك سمرقند وجميع البلدان قلّ ما
 15 تخلو من عصبيات ⁿ

لا يفهم وكسر (وكثيراً l.) ما رايت الامام للليل ابا بكر بن انفصل C ^a
 السمرقنديين ثم البخاريين B ^b. يتدلّم به وبالفرغانة يقولون بائدم وبارشدم
 وجوه اهل C haec sic habet ^c. مثل حكاية B Sequitur in ^d. سي B ^e
 الشاش احسن ثم نسف ثم طراز ثم السمرقندي (cod.) ثم البخاري
 وفيه عصبيات C ^f. ثم المروزي واهل نيس النمر ويست وساجستان سمر
 في C ^g. (نسب B). يقال الموحه C (sic) ^h. (علامته B) om. C ⁱ. يقع
 على المذهب يهراق فيها الدماء C ^j. وبين الشيعة والدرامية حروب C ^k
 ويدخل فيها السلطان بين السمكية واهل الحنيقيون وبين الصدقيين واهل الشفعية
 ويسرخس بين الاهلية (sic) احباب [الشافعي والعروسيّة احباب] الى حنيقة C ^l
 المدمن B ^m. اكثرهم العروسيّة واهل مختلطون ألاّ ان زى العروسيّة اسفل البلد
 وبلخ ورد C habet ⁿ. بين omissio للجه B ^o. وسوق C Deinde. الدهاقنة C
 كدراري وبلخ شهري وسمعت ان احداً لم يشرب من مائها ألاّ تعصب لاحد
 وحشة وبسمرقند والشاش فلا تسمل C ^p. (قونق B) الطائفتين

والولايات والخطبة في هذا الاقليم كله على آل سامان ويحمل الخراج ألا امير
 ساجستان وخوارزم وغرج والشار وجوزجان وبست وغزني والختل^a فلهم يبعثون
 الهدايا حسب ويرتفق امراؤهم بالاخرجة وصاحب الجيش مقامه بنيسابور
 وساجستان بيد آل عمرو بن الليث والغرج بيد الشار وجوزجان بيد آل
 فريغون وغزني وبست مع الاتراك^b، وأول من ملك هذا الاقليم كله اسماعيل^c
 ابن احمد سنة ٢٨٧ ثم رحل الى بخارا واصل اليه المعتضد كرمان^d وجرجان
 واصل اليه المكتفى سنة ٩٠ الرق والجبال الى عقبة حلوان^e فلما مات لقبوه^f
 الماضي وجلس بعده ابنه احمد فقتل بفريز^g وسموه الشهيد ثم جلس ابنه
 نصر وكان حاجبه ابو جعفر ذوغوا^h وصاحب جيشه حمويهⁱ وزيره ابو الفضل
 ابن يعقوب النيسابوري^j ثم * ابو الفضل؛ البلعي^k ثم * ابو عبد الله؛ الجهناني^l
 فلما مات سموه السعيد * وجلس ابنه نوح كان^m حاجبه رشيف الهندي ثم
 ألقتهⁿ وصاحب جيشه * ابو علي؛ الصغاني^o ثم ابن مالك^p ثم ابن
 قرانكين^q ووزيره ابو منصور * بن عزيز^r ثم الحاكم للليل فلما مات سموه الحميد
 وقد^s اضاف * ثلاثة من بنييه الى ثلاثة من الخدم^t عبد الملك الى نجلج
 ومنصوراه الى فائق ونصرا الى ظريف^u فاجلسوا عبد الملك * ولم يكن في آل^v

والولايات كثيرة غير ان الخطبة لآل سامان والهدايا اليهم C b). وللبل B a).
 فاما ساجستان فلبني بانوا وجوزجان لبني فريغون والغرج للشار وبست
 وغزني للاتراك وخوارزم بيد اميرين والخراج في هذه المواضع لمن ذكرنا وفي ديار
 Bânû erat filia Amri ibn-al-Laith; vid. Ibn-al-Athîr, IX, ٥٧. عدل وبقية من رسوم الاسلام
 سموه C d). والرى وجرجان الى حدود حلوان C e).
 ذوغوا B g). فسموه C sine punctis. Deinde C f). ثم جلس C e). الامير
 واجلسوا ابنه C k). C om. i). B sine punctis. C ut scripsi. h). ذوغوا C
 بـرملك B n). الصغاني B m). البنكيين C. العمك بن B d). نوحا وكان
 ثم ابن قرانكين بعد ابن ملك C inverso ordine. ابن برانكين B o).
 كان C q). Cf. quoque Ibn-al-Athîr, IX, ٧١. ثم عزيز B p).
 B sine punctis. B). الى ثلاثة من بيته ثلاثة من الخدم وسلمهم اليهم e).
 ظريف B t). نصر et mox منصور C u).

سامان مثله كان حاجبه الفتكين ثم استخلف غلامه وصاحب جيشه ابن
ملك ثم الفتكين فوقع عن الدابة ومات فسّموه^a الرشيد واجلسوا ابنه نصرًا
يومًا واحدًا * فجمع فائق العسكرية وخلعه واجلس مولاه المنصور وكان حاجبه
* ابو منصور باقرى^e ثم قليم^d وصاحب جيشه ابن عبد الرزاق ثم ابو الحسن
ابن سيماجور^e ووزيره اميرك بلعى^f ثم العتبى^g ثم رَدّ البلعى^h * ثم رَدّ العتبىⁱ و
فلما مات سّموه السيد واجلسوا ابنه نوحًا^j وكان حاجبه تالش^k ثم * هو انج^l
وصاحب جيشه ابن سيماجور ثم ولّاه^m تالشⁿ ثم رَدّ * ابا الحسن^o ابن سيماجور
ووزيره ابن الجيّهانى^p ثم ابن العتبى^q ثم المزنى^r ثم الاصطخري^s ثم
* عبد الله^t بن عزيز^u ثم * ابو على محمد بن عيسى^v و الدامغانى^w ، ولم من
10 * قرية بنواحي سمقند يقال لها سامان واصلهم يرجع الى بهرام جور^x وقد
اعطاهم الله الظفر والتنكين ولم من^y و احسن الملوك سيرة ونظرًا^z واجلًا^{aa} للعلم
واعله ومن^{ab} امثال الناس لو ان شجرة خرجت على آل سامان ليبست
* الا ترى الى عضد الدولة وتجبره وتمكنه وكمال دولته وقوته^{ac} امره خطب
عليه بجميع اليمن واصابها من غير حرب ولا دب الا بكتاب كتبه ورسول
15 انغذه وخطب له بالسند وقتح عمان وملك ما ملك فلما تعرض لآل سامان
وطلب خراسان اهلكه الله وشتت جمعه وفرق جيوشه ومكن اعداءه^{ad}
من ممالك فتبا بمن عانده آل سامان^{ae} * ومن رسومهم

و لم ير مثله وكان صاحب جيشه ابن ملك ثم الفتكين وحاجبه C^a
الفتكين ثم استخلف غلامه لما جعل اليه الجيش ثم وقع عبد الملك عن
منصور B^c ؟. الفايف B habet. فرجع فائق العبيد C^b. الدابة وسّموه
B hic et infra ; ابو الحسن C om^e. فليح B^d. ابو منصور فليح C^e ، باوى
Bⁱ . وجلس ابنه نوح C om^h. اميرك بلعى B^f سم حوى
C^g. هوانج B^k ناس mox ، باوى
C^l (sic). Cf. Ibn al-Athir IX, v..
Mohammed ibn Mohammed (Ibn al-Athir VIII, ٢٨٣ et ٢٩٤), filius noti Abu
Abdallah Mohammed ibn Ahmed, qui intelligitur p. ٣٣٧, 10. m) Vulgo عبد
Cf. Jazqut موضع بالسغد يسمى C^o. B sine punctis. الن) الرحمان الفارسي
III, ١٣, 16. p) حوى C. q) وفى C ، ولم من B. r) وثنوه B. s) عئد
B. t) قلد المكتفى اسماعيل الرى والبال ولهم حكايات ومناقب : C pro his

انتم لا يكلفون اهل العلم تقبيل الارض ولهم مجالس عشيت جُمع في شهر رمضان للمناظرة * بين يدى السلطان فيبدأ هو فيسال مسئلة ثم ينتكلمون عليها وميلهم الى مذهب * ابي حنيفة وليس من رسمهم الانبساط الى الرعية وانما الوزير الذى يمشى الامور بلى اذا ارادوا ان يرفعوا رجلاء اجلسوه معهم على الخوان كما فعل بالشيخ ابي العباس البرزداقي f * وربما شافوها الرسل عند المهمات كما شافوها الشيخ ابا صالح لما انغذوه الى صاحب الجيش ابي الحسن g ويختارون ابداً افقه من بيخارا واعقبهم فيرفعونه ويصدرون عن رأيه ويقضون حوائجه ويوثقون الاعمال بقوله مثل الشيخ الامام للليل محمد بن الفضل حتى ان الناس قد ترفعوا ذلك فلم يشيرون الى من يكون بعده الا ترى الى اشارتهم الى الحاكم الامام محمد بن يوسف لانه افقه الكهل واصونهم h 10 واما الخراج فعلى فرغانة مائتا الف وثمانون الفاً محمدية وعلى الشاش مائة الف وثمانون الفاً مستبينة، وعلى خجندة من مقاطعة الاعشار مائة وسمعت طريف (طريفاً 1.) ما صنع الملك وقت كسر جيشه بجرجان قال رفع يده وقتل يا رب ما زلت تنصر ابائى وتحفظ دولتهم وقد تعدى علينا هؤلاء الديلم وبغى علينا هذا الظلام فان كلوا اشتر منا فلنصرنا عليهم فلم يمر الا القليل حتى فشا موت عضد الدولة ثم مات اخوه ثم صاحب جيشهم وبدد الله تعالى جيوشهم وخرق جموعهم واهلك اولادهم الا من رجع منهم الى السلم وعاد الى الصلح.

جميع C add. e) الجمع في ليلالى C، جمع B b) ولهم رسوم حسنة C a) C. ويبدأ (ويبدأ 1.) السلطان فيسال مسئلة (فسال مسئلة 1.) C d). الفقهاء السنة ولا ينبسطون مع الرعية وانما الوزير والحاجب للليل اللذان يمشيان الامور C h). الحسن B g). البرزداقي B f). واذا حظى عندهم صدر من الصدور ولا تخلو حضرتهم من المشايخ الاجلة وذوى الراى كالشيخ ابي pro his habet الحسن بن الفضل تظن انه (ان 1.) ملكا يلقنه او انه قد عرف من الغيب بعضه ومثل الشيخ ابي اسحق الشيعبى الكريم اصله والظاهر على كل قصد فضله، وسمعت بعض المشايخ يقول لاقى نصر الحربى ليس بالحضرة اجر ولا اعظم منفعة للمسلمين من الشيخ ابي اسحق ثم اعجب من هذا ان لمير الشرط يخطب بهم اذا ناب للطبيب نائبة (ناب - نامة eod) مع انتقادهم وكثرة العلماء فيهم وهذا لا تراه بعمل من الاعمال.

الف مسبيبة، وعلى الصغد وكش ونسف واشروسنة الف الف وتسعة
 وثلاثون الف واحد وثلاثون درهماً محمديّة، وخراج اسبجج اربعة الدوانيق^a
 ومكنسة تبعت الى السلطان كل سنة مع الهدايا، وخراج بخارا الف الف
 ومائة الف وستة وستون ألفاً وثمانمائة وسبعة وتسعون درهماً غطريفيةً وكلوا
 ٥ ثلاثة اخوة محمد ومسيب وغطريف ضربوا هذه الدراهم وفي سود على عمل
 الفلوس لا تنفق الاً بهيطل ولها فصل على البيض، وخراج الصغانيان ثمانية
 وأربعون ألفاً وخمس مائة وتسعة وعشرون درهماً، وعلى وغان اربعون ألفاً
 وعلى خوارزم اربعمائة الف وعشرون ألفاً ومائة وعشرون بدرهمهم وفي اربعة
 دوانيق ونصف، وجدت في بعض الكتب اصل خراج خراسان اربعة وأربعون
 10 الف الف وثمان مائة الف وتسعمائة وثلاثون درهماً وثلاثة عشر درهماً ومن
 الدواب عشرون دابةً وألفاً شاه ومن الرقيق الف واثنان عشر رأساً ومن البرود
 وصفائح الحديد الف وثلاثمائة قطعة^b واما الضرائب فهينة ويصعبون بحافة
 جيحون في الرقيق ولا يعتبرون غلاماً الاً بجواز من السلطان ويأخذون مع
 الجواز سبعين الى مائة وكذلك على الجوزى بلا جواز اذا كانوا اتراناً ويأخذون
 15 على المرأة عشرين الى ثلاثين درهماً وعلى الحمل درهمين وعلى قماش الراكب
 درهماً وبرتون، سبائك الفضة الى بخارا ومن اجلها يقع التفتيش وفي المنازل
 من درهم الى نصف^d

a) B الدوانيق، C الدوانيق؛ B et C ut quoque in seqq. interdum eius-
 modi vitium. b) Cf. Ibn Khord. ٣٦, 8, ubi pro البرود est المرور، quae lectio
 confirmatur loco ٣٨, 14. c) B ويردون. d) C haec habet: بالخراج به
 رخيص الاً انه ضوعف وقت الامير الحميد للشغل الذي عرض له فلستقرض
 خراج سنة وبقي ذلك الى اليوم، فخراج نيسابور ١١٠٩٠٠ درهم وعلى ثلاث
 خزانها ١١٢٤٨٤٧ وخراج سجستان ٩٤٧٠٠٠ وذكر قدماء ان خراج سجستان
 ٣٨١١٠٠٠ وعلى غزنة الفاً راس قيمتها ٩٠٠٠٠٠ وعلى كابلستان ١٥٠٠٠٠٠٠ وخراج بلخ
 ١٢٣٣٠٠٠ درهم وعلى خلم ١٢٠٠٠ درهم وعلى طخارستان والباميان ١٥٤٤٣٣ درهم وعلى
 جوزجان ١٢٠٤٠٠ درهم وعلى مرو الروذ ١٠٠٠٠٣٧ وخراج مرو الشاه ١٣٣١٨٤ درهماً
 وخراج هراة ونواحيها ١٢٣٥٤٢١ درهماً وخراج قهستان ١٧٨٨٠ درهماً وخراج سرخس

وَأَمَّا الْمَسَافِلُ فَتَأْخُذُ مِنْ أَخْشِيكَتْ إِلَى قُبَا مَرَحْلَةَ ثُمَّ إِلَى أَوْشِ مَرَحْلَةَ ثُمَّ إِلَى أَوْزْكَندَ مَرَحْلَةَ ثُمَّ إِلَى الْعَقَبَةِ مَرَحْلَةَ هـ، ثُمَّ إِلَى طَبْلَشْ مَرَحْلَةَ ثُمَّ إِلَى بَرَسْخَانَ، الْأَعْلَى ٦ مَرَاكِلَ ثُمَّ إِلَى مَوْضِعِ بَقْرَاخْلَانَ هـ مِثْلَهَا، وَتَأْخُذُ مِنْ أَخْشِيكَتْ إِلَى بَابِ بَرِيدِينَ ثُمَّ إِلَى تَرْمُغَانَ هـ نِصْفَ مَرَحْلَةَ ثُمَّ إِلَى جَاغِسْتَانَ ٢ مَرَحْلَةَ ثُمَّ إِلَى صَامَغَرِ بَرِيدِينَ ثُمَّ إِلَى خُجَنْدَةَ مَرَحْلَةَ، وَتَأْخُذُ مِنْ إِسْبِيحَابِ ٥ إِلَى شَاوَابِ هـ بَرِيدِينَ ثُمَّ إِلَى بَدُوخْكَتْ هـ مِثْلَهَا ثُمَّ إِلَى تَمَلْجَ مَرَحْلَةَ ثُمَّ إِلَى

٩٠٠٠٠ وخراج خوارزم ٢٢.١٢٠ درهما خوارزمية وعلى ترمذ وزم ٦٧.٢٢ درهما وخراج بخارى ١٢٦.٨٧ درهما غطريفية وعلى الصفغانيان ٥١٠٢١ وخراج السغد وكش ونسف والبنم ١.٣٩.٣٩ محمدية وخراج الشاش ١٨٠٠٠ درهم مسيبيية (مسبلية. cod.) وخراج فرغانة ٢٣٠٠٠٠ محمدية ومقاطعة اعشار خجندة ١٠٠٠٠ مسيبيية (مسبلية. cod.) وخراج اسبيحاب اربعة (اربع. cod.) الدوانق ومكنسة ٥ واما الضرائب به خفيفة اتقلها على جيكون ولا تفتيش به الا ربما منعوا من حمل النقر ولا يعبر (بغير. cod.) غلام تركي الا بجواز (بكون. cod.) ويؤخذ عليه سبعون درهما (بغير. cod.) ٢٢٣, 8 seq. ومقاطعة معادن نيسابور من الفيروزج وغيره ٧٠٧٧٢ درهما dieit tributum Khorazmi fuisse anno 221 ex pacto cum Abdallah ibn Tahir 38,000,000 dirhemos (in tabula ٢٥., 6 habet 37,000,000), tributum Sidjistani ٢٢٢, 21 seq. 1000,000 dirhemos. In margine C adnotatur: يقتضى ان الاعداد Cf. Kremer, *Culturgeschichte*, I, p. 331, 364, 376. كلها دراهم

a) B om. b) B طبلش; vid. Ibn Khordādhbeh ٣. k. c) B برسخان. Apud Ibn Khord. rec. نوشجان (Jaq. in v.). Cf. Vullers I, 221 et Marquart, *Streifzüge*, p. 77 n. 4. d) B موضع نقرخان omisso. Forte idem edere debueram apud Qod. ٢. 1, 4, nam ad urbem regis Toghosghox distantia est tres menses. Sec. Djordjani urbs Boghrakhaqani erat جيناككت Cf. de eo Marquart l.l. e) B ترمغان, Ibn Khord. ٣., 2; vid. Jaqut V, p. 16. f) Ibn Khord. صامغار. Vid. Ibn Khord. ٣. a ubi textus صامغار. h) Coniect. Marq.; B رساوات, Ibn Khord. ٢٨, 1. شاراب B. Cf. Ibn Khord. ٢٨ b. C infra بدخكت. Deinde B مثلها. k) B نتلج (a. سلج); secutus sum Ibn Khord. ٢٨, 2.

بَارْجَاخ^a بریدین ژر الی منزل مرحله ژر الی شَاوْغَر^b نصف مرحله ومن شَاوْغَر
الی طَرَاز^c بریدین، وتاخذ من اسبیجاب الی غَرْکَرْد^d بریدین ژر الی بَنَکْت^e
مرحلة وتاخذ من بنکت الی سَتُورْکَت^f مرحله ژر الی بَنَاکِت^g بریدین ژر الی
نهر الشلش بریدین ژر الی خَاوَص^h مرحله ژر الی زَامِین مرحله، وتاخذ
^e من بنکت الشلش الی معدن الغصّة مرحله ژر الی جاجستان؛ مرحله ژر الی
ترمغانⁱ مرحله، ومن بنکت الی غَرْکَرْد^d مرحله ژر الی اسبیجاب بریدین،
وتاخذ من زامین الی خاوص مرحله وتاخذ من زامین الی سلباط بریدین
ژر الی شَاوْکَت^m مرحله ژر الی خُجَنْدَه مرحلهⁿ وتاخذ من سمرقند الی
زَرْمَان^o مرحله ژر الی رَنْجَن^p مرحله ژر الی الدَّبُوسِيَّة مرحله ژر الی
¹⁰ گَرْمِينِيَّة مرحله ژر الی الطَّوَاوِيس^q مرحله ژر الی دِيمَس مرحله ژر الی بخارا
مرحلة، وتاخذ من سمرقند الی زامین مرحله ژر الی خَاوَص^r مرحله ژر الی
بَنَاکِت مرحله ژر الی سَتُورْکَت مرحله ژر الی بنکت مرحله، وتاخذ من
سمرقند الی دِرْزَنَه^s مرحله ژر الی کَش مرحله ژر الی کَنْدَه مرحله ژر الی
باب الحديد مرحله ژر الی قَرْنَه^t مرحله ژر الی تَرْمِذ مرحله^u وتاخذ من

a) B زارخاخ. Vid. Jazqut in v. Apud Ibn Khord. ٢٨, 2 rec. بارجاخ, apud
Qod. ٢.٤, 12 بارجاخ. b) Cf. Qod. ٢.٥٤. c) B طبران. d) C غرکرد. In hoc itinera-
rio Cf. Ibn Khord. ٢٧, 10 et m. Apud Ist. ٣٣٧ rec. غزکرد. B sequitur Ibn Khord., C, cuius locum infra dabo, Istakhrum. e) B
سبورکت B ٢) مدينة شلش Qod. ٢.٤, 6. hic et deinde, C بیکت. f) B سبورکت. g) B ساکت. h) B حواص, mox حواص. i) B
Ibn Khord. شطورکت. j) B ساکت. k) B اربهر. l) B اربهر, forte e رنجن, رنجمن B o) رزمان C رزان B n) ساوکت B m) B a. p. B ٢) برمغان B k) جاجشان.
p) الطواویش B q) الهمسه B r) کلوس B s) درزن et درزر C رزدر B t) قریه C u) قریه. Cf. Ist. ٣٣٧ k.

بخارا الى بَيْغَنْد مرحلة ثم الى مِيْكَان كالا. مرحلة ثم الى فَرْتَر مرحلة ثم الى
 جيحون نصف فرسخ، وتأخذ من بخارا الى جكمه مرحلة ثم الى رباط عتيق
 مرحلة ثم الى جُبّ سعيد مرحلة ثم الى بَزَنْة مرحلة ثم الى رباط خواران،
 مرحلة ثم الى قرية البُخَارِيّين. مرحلة ثم الى قرية الخَوَارِزْمِيّين. مرحلة ثم الى
 بلخان. مرحلة ثم الى كَلَف مرحلة ثم الى مَحَلَّة القَيْلِسِيْنَ f مرحلة ثم الى ٥
 تَرْمِذ مرحلة ٥ * وتأخذ من بخارا الى اموة g يريدين ثم الى رباط تلش مرحلة
 ثم الى شوروخ مرحلة ثم الى الرمل مرحلة ثم الى رباط طُغَان h مرحلة ثم الى
 رباط جِكْرَبَنْد مرحلة ثم الى رباط حسن مرحلة ثم الى نلادغين i مرحلة
 * ثم الى مصيف النهر مرحلة k ثم الى رباط ملش مرحلة ثم الى رباط سنده
 مرحلة ثم الى بعرقان m مرحلة ثم الى شُرَاخَان n مرحلة ثم الى كات o مرحلة 10
 وتأخذ من كات الى خلس مرحلة ثم الى نُوزَكْت p يريدين ثم الى وايخان q
 على اليمين مرحلة ثم الى نُوبَلْغ r مرحلة ثم الى مَرْدَاخْقَان s في مغارة مرحلتين
 ثم الى درسان يريدين ثم الى كَرْدَر مرحلة ثم الى جُيْبَقَان t يريدين ثم الى
 قرية براتكين u مرحلة ثم الى البكيرة مرحلة * وتأخذ من رباط ملش الى

a) B مياركال. Vid. Dorn, *Caspia*, Einl. p. XXXV, ann. 1. b) B حكم, C ut recepi. c) B خواران, C حوران. Vid. supra p. ٣١٢ h. d) B et C النكاريين. e) B بلخان, C بلسكار. f) B sine punctis. Ad finem huius itinerarii C addit: وتأخذ من قوايان الى ترمذ مرحلتين. g) C اموة. وتأخذ من اموة الى اموة. Fort. idem est locus qui امديزه s. امديزه appellatur. h) B طوغان, C طوغان. i) Hic C inserit: نلادغين. k) C om. l) B نلادغين. m) B sine punctis, C بعرقان. n) B شراحان, C سراحان. Shurdkhan. o) C كات ut solet. Hic etiam describit alteram viam: مغارة الى كات في مغارة مراحل ٨. Cf. *Das alte Bett des Oxus*, p. 110 ann. 2. p) C بوزكات. q) B مردانقان, C مردانقان. Cf. Jaqut in v. r) B نونلغ, C نونلغ. والنجان. Deinde C في المغارة. t) B حوبقان. C مرحلة pro يريدين. u) B برداكين, C برانيقن.

امير مرحلة ث الى باراب سار مرحلتين ث الى ارنخيوة مرحلة a، ومن
مرداخقان b الى ورداغ، مرحلة ث الى كدر مرحلة، وتأخذ من كات الى
غردمان d مرحلة ث الى وايخان، بریدين ث الى ارنخيوة f بریدًا ث الى
نوكبلغ g مرحلة، وتأخذ من اوزارمند الى دسكخان خلس h بریدين ث الى
رخشميتن؛ مرحلة ث الى خيووة مرحلة ث الى كدرانخلس k بریدين ث الى
زردوخ بریدًا ث الى هزاراسب بریدين، ومن اوزارمند الى روزفد، برید ث الى
نوزوار m مرحلة ث الى زمخشر n مرحلة وكذلك الى الجرجانية o، وتأخذ
من بخارا الى نخشب في مفازة ثلاثين فرسخًا فيها رباطات ث الى الصغانيان
تمام ۱. مراحل، وتأخذ من الصغانيان الى دارزنجی p او الى بلسند او
10 بانساب q او سنكرودة r مرحلة مرحلة ومن الصغانيان الى بوراب s بریدين ومن
الصغانيان الى بهام t او غش u او زينور v ثلاثًا ثلاثًا ومن الصغانيان الى هنبان w

- a) C haec non habet. (B ازجیر). b) B دانعان، C مردانقان. c) B sine punctis. d) B عرمان. e) B واتحار، C وايجان. f) B ازحمرة، C ازحميرة. g) B نوكلغ. In C haec statio non est, ibique cetera quoque ad Khowarism pertinentia desiderantur, additur vero aliud itinerarium. h) B خلس. i) B رخشمين. Scribitur sic pro اردخشميتن. Vid. Jazut I, ۱۹ ult. k) B كدرانخلس. l) B زورويد. m) B بوراوان. n) B سكمش. o) C addit hoc itinerarium: وتأخذ من الجرجانية الى اردكوا مرحلة ثم الى رباط باهان مرحلة ثم الى بثر الحاكم مرحلة ثم الى رباط ابي سهل مرحلة ثم الى رباط دوعلج مرحلة ثم الى ميان Djordjani habet ميان شاه. Pro رباط جعفر مرحلة ثم الى افراوة مرحلة. دارزن نجی، C داررنجی B p. vid. *Das alte Bett des Oxus*, p. 27. q) B بانساب، C بانسات. Vid. supra p. ۳۸i. r) B سيكرودة، C سكرودة. Vid. supra p. ۳۸i. s) B بوراب، C بوارب. Vid. supra p. ۳۸h. t) B بهام. u) ثلث مراحل ثلث C زيتون، ريموب B v. عشر B. w) هنبان، C هنبان. مراحل.

مرحلتين ومن الصغانيان الى الختل ٣٠ فرسخا ومن الصفغانيان الى
سمرقند ٥٥٠

a) B الجبل. b) In C itineraria Transoxaniae haec sunt (praecedunt itineraria
Khowarizmia): ومن جيحون الى آمل او الى فَرَبَر فرسخ وتاخذ من بخارى الى
بيكند او الى جكم او الى امزة (cod. امره) مرحلة مرحلة، وتاخذ من بخارى
الى قراجون (فراخون. cod.) او الى قَرْخَشَة او الى الطواويس مرحلة مرحلة،
وتأخذ من بيكند الى ميان كال مرحلة ثم الى فربز مرحلة، وتأخذ من
جكم (حكم. cod.) الى رباط عتيق الخ، وتأخذ من امزة (اموه. cod.) الى رباط
تلش الخ، وتأخذ من الطواويس الى كرمينية الخ، وتأخذ من قراجون
(فراخون. cod.) الى ميان كال مرحلة ثم الى رباط آستانة مرحلة ثم الى مايمرغ
مرحلة ثم الى تَسَف مرحلة، وتسير من فرخشة الى كات الخ، وتأخذ من
سمرقند الى بَارَكْت او الى دِرَزْدَه (دردزه. cod.) او الى زَامِين مرحلة مرحلة،
وتأخذ من باركت الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ من دردزه (دردزه. cod.) الى
كَش الخ، وتأخذ من أَشْرُوسَنَة الى ساباط نصف مرحلة، وتأخذ من زامين
(مرامين. cod.) الى دِرَك مرحلة ثم الى خَرَقَاتَة (خرقانه. cod.) مرحلة، وتأخذ
من اشروشنه الى فغكت (فعكت. cod.) نصف مرحلة ثم الى خُجَنْدَة مرحلة، وتأخذ
من بَنَكْت (بيكت. cod.) الى أُسْتُورَكْت مرحلة ثم الى وينكرد (وتبركرد. cod.)
مرحلة ثم الى بَر (هر. cod.) حميد مرحلة ثم الى بَر (لعله بَر. marg. هر. cod.)
للحين (الحسن. cod.) مرحلة ثم الى ديزك مرحلة ثم الى خرقانة (خرقنه. cod.)
مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ من بنكت (بيكت. cod.) الى رباط
انفرن (انفرز. cod.) مرحلة ثم الى غركرد (عركرد. cod.) مرحلة ثم الى اسبيجاب
مرحلة، وتأخذ من اخسيكت الى خَوَاقَنْد (خواقند. cod.) مرحلة ثم الى
خاجند مرحلة ثم الى شَاوَكْت مرحلة ثم الى ساباط مرحلة ثم الى زامين
مرحلة ثم الى فُورَمَنْد (فوريمد. cod.) مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ
من قُبا الى زَنْدَرَامَش cf. Jaqut II, p. ١٥١ زندراميش fort. ١. رندرامتين (cod.)
مرحلة ثم الى رَشْتَان (رستان. cod.) مرحلة ثم الى سُوخ (نسوخ. cod.) مرحلة والى
(ثم الى. cod.) كَنْد مرحلة ثم الى خاجند مرحلة، وتأخذ من اسبيجاب الى بُدْخَكْت

وتأخذ من بلخ إلى خلم مرحلتين *ث* إلى *وَرَوَالِيْزِه* مثلها *ث* إلى الطالقان
 مثلها *ث* إلى *بَدَخْشَان* *h* *v* مراحل، ومن خلم إلى *سِينَجَان*، مرحلتين *ث* إلى
اَنْدَرَابَه *d* *e* مراحل *ث* إلى *كَارْبَاهَه* *e* *۳* مراحل *ث* إلى *بَنَاجِيْر* مرحلة *ث* إلى
قَرَوَان *f* مرحلتين، * وتأخذ من بلخ إلى *بَغْلَان* *۶* مراحل ومن *سمنجان* إلى
بغلان *g* *۴*، وتأخذ من بلخ إلى *مَذْرَه* *۶* مراحل ثم إلى *كَه* مرحلة، *ث* إلى
 الباميان *۳* مراحل، * ومن بلخ *ك* إلى *اَشْبُورْقَان* *۱* مثلها ثم إلى *الْقَارِيَاب* مثلها
 ثم إلى الطالقان مثلها، وتأخذ من بلخ إلى *شَاوَكْرَد* *m* مرحلة ثم إلى *تَرِمْد*

مرحلة ثم إلى طراز مرحلة، ومن *تُونَكْت* إلى مدينة الصين العظمى مائة
 وأربعين يوماً فيما حكى الرسل للجيبى. *ن* وقد ذكر ذلك في كتابه وأوضح
 القول فيه *۵* وتأخذ من بخارا إلى *بُوجَكْت* (*تُمَجَكْت* *vera lectio ut vid.*) او إلى
مَعْكَان (معكان *cod.*) مرحلة مرحلة، وتأخذ من بخارا إلى *زَنْدَنَه* *بريديين*،
 وتأخذ من سمرقند إلى *بُنْجَكْت* (*بيجكت* *cod.*) مرحلة ومن سمرقند إلى
اِسْتِيخَر (*استيخر* *cod.*) مرحلة ومن سمرقند إلى *اَبَارَكْت* او إلى *وَرَعْسَر*
(ورغش *cod.*) *بريديين* *بريديين* ومن سمرقند إلى *وَذَار* (*وخان* *cod.*) او إلى
كَبُوتَنَجَكْت (*كودبجكت* *cod.*) *بريد* *بريد*، ومن *كَش* إلى *نَسَف* *۳* مراحل
 ومنها إلى الصغانيان (*الصغانيات* *cod. hic ut semper*) *۶* ومنها إلى *نَوَقْد* *قَرِيْش*
 مرحلة ومنها إلى *سَوْنَج* مرحلتان ومن *نَسَف* إلى *بَزْدَه* مرحلة، ومن، *خَرَقَانَه*
 إلى *دِرَك* (*درك* *cod.*) مرحلة *ث* إلى *زَامِيْن* مرحلة، ومن الصغانيان إلى *قَوَادِيَان*
۳ مراحل وكذلك إلى *اَشْكِرْد* او *شُومَان*، وتأخذ من الصغانيان إلى *دَارَزَنْجِي*
 الخ، وتأخذ من *بَارَاب* إلى *شَاوَعَر* مرحلتين، ومن *اخسيكت* إلى *كِرَوَان* مرحلة
 وكذلك إلى *وانكث* (*ريكث* *cod.*)

- a*) وراوليس *C*، وراوليس *B*. *b*) Sic *C* et marg. *B* cum اصل. *Textus B* بلخشان.
c) *B* سمنجان، *C* سمنجان. *d*) *B* ازارنه، *C* اندارنه. *e*) *B* كاربانه، *C* كاربانه. *Pro*
ث إلى الباميان *ث* *et hic addit* مرحلة *C* *Deinde* *C* *f*) *B* قرون، *C* قرون. *g*) *Supplevi* *B* بغلان (*B lacuna*) *secundum* *Ist.* ۲۸۱، 5. *h*) *B* مدر.
i) *C* haec om. *k*) *B* male *ث*. *C* haec ad *om.* *l*) *B* استوروران.
m) *B* سياركرد، *C* سياركرد. *Istakhrī* *جود* *ut hinc scripsi apud Ibn Khord.*
 ۳۳، 2. *Mox* *B* *بريد* *pro* *ترمد*.

مرحلة، وتأخذ بين اليهودية الى القلع مرحلة ثم الى اشبورقان ^a مثلها ثم الى السدرة ^b مرحلة ثم الى الدستجربة ^c مرحلة ثم الى بلخ نصف مرحلة، وتأخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى فارياب ^d مرحلة ثم * الى كرك مرحلة ثم الى الطالقان مرحلة، وتأخذ من اليهودية الى أنبار مرحلة ثم الى رباط مرحلة ثم الى بلخ مرحلة، وتأخذ من فارياب الى أسنانه مرحلة ^e ثم الى جوين وملين ^f مرحلة ثم الى اندخود ^g مرحلة ثم الى رباط أفريغون مرحلة ثم الى قني غياث ^h مرحلة ثم الى كركوة مرحلة ⁱ وتأخذ من مرو الى فاز، مرحلة ثم الى مهدق أبان مرحلة ثم الى بختياربان ^j مرحلة ثم الى القرينين ^k مرحلة ثم الى أسدابان ^l مرحلة او ثم الى خوزان ^m مرحلة ثم الى قصر أحنف يريدين ثم الى أرسكن ⁿ مرحلة ثم الى الأسراب مرحلة ثم الى ^o 10

a) B السورقان. In C hoc itin. deest. Ibn Khord. ٣٣, 11 et Qod. N., 16 الشبورقان. b) B البندرة. Constat lectio commentario Qodamae N., 18 seqq. et quoque est apud Ibn Khord. c) B الدسكروه; Qodama ut rec., Ibn Khord. دست كرد. d) B مارات, mox نارات; recte C. e) C haec om., sed alio loco habet: وتأخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى رباط مرحلة ثم الى بلخ مرحلة. Sequitur hinc قصر الامير non esse N. P. sed significare locum principis nempe Anbar; cf. Ist. ٢٧. Deinde B اسنانه. f) B حوسن وملين. g) B اندرخون, C اندخوى ut nunc scribitur nomen. h) B غياث, C غياث. i) B غار. In C hoc itin. desideratur. In Djih. Numa ٣٣١, 17 in فارس corruptum est. Vid. Jāqut in v. k) B دكراباد; apud Ibn Khord. ٣٣, 3 edidi ابان; Djih. Numa habet حتابان. V. Jāqut in v. l) B القرينين. m) B اسداب, secutus sum Ibn Khord., Qod. et Djih. Numa. n) C خوزان. Apud Ist. ٣١١ et Ibn Hauq. ٣١٥ minus recte edidi خوزان; vid. Jāqut in v. Djih. Numa male حوراب. o) B اسكن. Secutus sum Ibn Khord. et Qodama, coll. nomine رسكن, apud Jāqut. Ad hanc stationem a Kaçr Ahnaf per urbem Marwarudh iter est longius, nempe 10 Paras.

فنجاباذ *a* مرحلة ثم الى الطائفان مرحلة ثم الى كسكان *b* مرحلة ثم الى
 انبيوئية مرحلة، وتأخذ من مروء الى جروجرد مرحلة ثم الى الدندانقان
 مرحلة ثم الى تلسنانه *d* مرحلة ثم الى اشترمقك *e* مرحلة ثم الى سرخس
 مرحلة، وتأخذ من مروء الى كشميين *f* مرحلة ثم الى رباط الجديد *g* مرحلة
h ثم الى رباط نصرك مرحلة ثم الى جب *h* حماد مرحلة ثم الى رباط بارس
 مرحلة ثم الى آمل مرحلة * ثم الى جيكون فرسخاء *i* وتأخذ من ابشين *k*
 الى رباط شورا مرحلة ثم الى رباط شار *m* مرحلة ثم الى قرية القاضي مرحلة
 ثم الى شورمين *n* مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى خاره *o* مرحلة
 ثم الى رباط مينه *p* مرحلة ثم الى كروخ مرحلة ثم الى هراة مرحلة *q*
 10 وتأخذ من ابشين الى رباط كروزان مرحلة ثم الى مركز *q* مرحلة ثم الى
 رباط روز *r* مرحلة * ثم الى مروء الرون مرحلة ثم الى جسر حره مرحلة ثم
 الى الطائفان مرحلة، ومن ابشين الى ديز *s* الى مروء الرون *u* فراسخ *u*

a) B sine punctis. Secutus sum Ibn Khord. ٣٢, 8. *b*) Sic B cum ح et
 Qodāma ٢١, 7. Aliae lectiones apud Ibn Khord. ٣٢ i. Hinc apud Ibn Khord.
 et Qodāma via pergit per stationes قصر خوط et ارغين ad urbem Farayāb
 et porro (vid. supra) per القاع ad Shaburgān. *c*) C مروء الشاه. Deinde B
 جَنُوجَرْد Jāqūt, يَنُوجَرْد Ibn Khord. ٢٤, 10, كَنُوجَرْد Jaqūbi ٢٧١, 11; حَوجَرْد.
d) B تلسنانه; cf. Ibn Khord. ٢٤ k. *e*) B اشترمق; cf. Ibn Khord. ann. i.
 Inter hanc stationem et Sarakhs Ibn Khord. et Qod. ponunt قصر النجار.
f) B كشمير, C كشميين. Stationes Ibn Khord. et Qod. ab iis huius itinerarii
 differunt, propter causam a Sprengero p. 16 allatam. *g*) C الرباط السيد (sie).
 (B sine punctis). *h*) C بتر. *i*) C om. *k*) B ابشين hic et infra. *l*) B سور.
m) B سار. *n*) B sine punctis. *o*) C حاره. *p*) B ميناه. *q*) In C lacuna.
r) B روز, C روز. *s*) Sic B, Sprenger p. 51 legit خر. *t*) B انشمن للمادر.
u) C haec non habet: sed مرحلة الى القصر الاعلى مرحلة وتأخذ من ابشين الى القصر الاعلى مرحلة
 وتأخذ (littera deleta est) ثم الى مروء. Hic insuper haec itineraria addit: مرحلة
 من مروء الرون الى قصري مرحلة ثم الى رباط عملي (عري ٣٣١, 19 Djih. Numa)

وتأخذ من هراة الى اسفراره ٣ مراحل والى ملن او الى كروخ او الى باشان
مرحلة مرحلة وتأخذ من باشان الى خيساره مرحلة ثم الى استريبان،
مرحلة ثم الى مارآباد مرحلة ثم الى أوفه مرحلة ثم الى خشت d مرحلة
وانت في الغرور، وتأخذ من هراة الى بينة f مرحلتين ثم الى كيف مرحلة
ثم الى بغشور g مرحلة ٥

وتأخذ من غزنين الى رباط البارد مرحلة ثم الى اسناخ h مرحلة ثم الى
حسن، مرحلة ثم الى الباميان مرحلة، وتأخذ من غزنين الى كريدز e
مرحلة ثم الى اوغ مرحلة ثم الى لجان i * وبها عين ماه m ثم الى ويهند
تملم ١٧ منزلًا * وانت في بلاد السند والهند m ٥ وتأخذ من بست الى رباط
فيروزقند ه مرحلة ثم الى ميعون p مرحلة ثم الى رباط كشر q مرحلة ثم الى 10
بنجواي r مرحلة ثم الى بكراباد ه مرحلة ثم الى خرساء e مرحلة ثم الى

مرحلة ثم الى رباط جعفرى مرحلة ثم الى رباط ابي نعيم (بونعيمى Djik. Numa)
مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من مرو الروذ الى قصر احنف مرحلة
ثم الى لوكر مرحلة ثم الى قرمنس (?قرنين. sic, l. مرحلة ثم الى رباط الامير
مرحلة ثم الى رباط آخر مرحلة ثم الى حيرند (جيتج. l. مرحلة ثم الى
مرو مرحلة، وتأخذ من مرو (sic) الى قصر احنف مرحلة ثم الى بغشور
مرحلة ثم الى القريتين مرحلة ثم الى نبوه مرحلة ثم الى باذغيس مرحلة.

a) B اسفران. b) B حنبار C. حننان. c) C اسمرمان. d) B اسبرمان C. اسمرمان. e) B كيف Pro. ثلثه C. سنه B. f) B بالغور C. خست C. حسنت.
g) B بغشور C. بغشور. h) B sine punctia. i) Sic C, B حسن. k) B حس C, B. Vid. Jāqut in v. l) B indistincte, sine punctia. m) C om.
n) C تسعة عشر. o) B فموز فد C. om. sine lac. Vid. Ist. ٢٤٨ et ٢٥٠.
p) B ميعوف. q) B كمر C. om. sine lac. Rec. monente Marq. Cf. Ist. ٢٥٠ d, Ibn Hauq. ٣٠٥ q. r) B مسكواي C. مسكوان.

s) B نكراباد. Apud Ist. recepi تكين اباد.

t) B خرساء. Apud Ist. recepi خرسانة (cod. F quoque habet). حرساء B.

رباط سراب مرحلة ثم الى رباط الاول a مرحلة ثم الى خنكل اباذ b مرحلة ثم الى قرية غرم c مرحلة ثم الى قرية خاست d مرحلة * ثم الى قرية جومة مرحلة ثم الى خايسار f مرحلة، وتأخذ من سفنجاي g الى رباط مرحلة ثم الى جنكي h مرحلة ثم الى رباط العجربة i مرحلة ثم الى بنجوي k مرحلة، ٥ وتأخذ من بست الى ذاورا l مراحل ثم الى الفور مرحلة m وتأخذ من زرنج الى كركويه مرحلة ثم الى بشتري n مرحلة ثم الى جوين o مرحلة ثم الى بستك p مرحلة ثم الى كنجر q مرحلة ثم الى سرشك q مرحلة ثم الى وادي قره مرحلة * ثم الى فرة مرحلة r ثم الى دره مرحلة ثم الى كوستان مرحلة ثم الى جاشان s مرحلة ثم الى قنار سري t مرحلة ثم الى الجبل 10 الاسود مرحلة ثم الى جلمان مرحلة ثم الى هراة مرحلة u وتأخذ من زرنج الى زانبوي v مرحلة ثم الى سروزن w مرحلة ثم الى حروري x مرحلة ثم الى تهبك x مرحلة ثم الى رباط كرودين مرحلة ثم الى رباط فهستان y مرحلة ثم الى رباط عبد الله مرحلة ثم الى بست مرحلة u وتأخذ من زرنج الى جزه z ٣ مراحل ثم الى * قره او الى القرنيين مرحلتين مرحلتين aa ومن فرة الى نه 15 مرحلة ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كش ٣. فرسخا

- a) B لاوڑ. In C haec statio deest. b) B حمكل اباذ C جيكل اباد. c) B عرم. d) B sine punctis, C حاشب cf. Ist. ٢٥. l (cod. F حاست). e) B om. C habet جرمه. f) B جاشان C حاسان. g) B سكاور C hoc itin. om. Vid. Ist. ٢٥. l. h) B sine punctis. i) B لاجرمة C لجران. j) B سبیر بریدین C (sic) دشمن. Vid. Ist. ٢٤. i. l) B ذوارا C دوار. m) B لبستك C semel (fort. البستك), semel ut recepi. n) B حور. o) B بست C semel. Cf. Ist. ٢٤. l, Ibn Hauq. ٣. ٤, 15. p) B كبخر C كيچن. q) C شك. r) C om. Deinde B et C دره. s) B خاشان; apud Ist. recepi sed vid. p. ٢٤. i et Ibn Hauq. ٣. ٥. b. t) C سرپر. u) C زانبوي. v) C اسوزن. w) B حورويت C حوروزن. Addidi مرحلة. x) B دهبك. Haec et statio seq. in C desiderantur. Pro كروين B كرودين. y) B هفشان C ut recepi. z) B جزه. aa) B نه in C non sunt. Pro (الفرمنس B) فوه الفريتین مرحلتين C.

وتأخذ من قايين الى تون مرحلة وتأخذ من قايين الى يُنَايد^e مرحلتين
 ثم الى كُنْدَر مثلها ثم الى طُرَيْثيث^d بريدتين^e، ومن ينابذ الى سَنَكَن^e
 مرحلة ثم الى جايمن^d مرحلة ثم الى مَالِن كواخرزه مرحلة ثم الى بُورْجَان^f
 مرحلتين * ثم الى المَلَّاحَة مرحلة ثم الى القصر مرحلة^g، وتأخذ من نيسابور
 الى بيسكند^h مرحلة ثم الى حسيناباذ مرحلة ثم الى خُسْرُوْجَرْدⁱ مرحلة ثم
 الى * الثَّرِيْق او الى^k يحيى اباذ مرحلة ثم الى مَزِيْنَان وَيَهْمَن اباذ مرحلة
 ثم الى اَسَدَابَاذ مرحلة ثم الى هَفْدَر^l مرحلة^m، وتأخذ من نيسابور الى
 قصر الرِّيحⁿ مرحلة ثم الى الرَّمَادَةⁿ مرحلة ثم الى صاهه^o مرحلة ثم الى
 مزدوران مرحلة ثم الى اوْكِينَة^p مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من
 قصر الرِّيح الى فرهَاكِرْد^q مرحلة ثم الى نوكد^r مرحلة ثم الى ملايِكِرْد^s 10
 مرحلة ثم الى بُورْجَان مرحلة^t ثم الى كلنا مرحلة ثم الى المق^u مرحلة ثم الى

- b) B. ساند et بياو، بنياذ C، ساند et ساند mox، ساساند B.
 C habet duo itineraria, alterum a Qain ad Kondor, alterum a Qain ad Tun. طريست
 ثم الى قلعة مرحلة ثم الى يناو مرحلة ومن ينابذ الى سَكَن.
 c) B et C. سَكَن. d) B. جاتمن. e) B. كواخون. f) B. بيب كند C، نيسكند B. cf.
 Ibn Khord. ٣٣, 9 et ann. k. Ibn Rosteh ١٧, 6. بيشكند et Edrisi II, p 177
 Post hanc stationem desideratur statio, quam ceteri سنكرد Edrisi
 appellant. i) B. جسر وجود et om. مرحلة. In C الى deest. k) C om.
 B habet البهي. l) B. يحيى ناذ. m) B. هفدر C hanc stationem non addit; vid. Ist. p. ٣٦ d et
 Ibn Rosteh ١٧. e. Ibn Khord. هفتكند. n) Sive دَرِيَا، Jaqubī, ٢٧, 2. Male
 Jaqut II, ٥٧, 14. دَرِيَا. o) Sive خاكسار، Jaqubī l. 3; cf. apud
 Jaqut. p) B sine punctis; Ibn Khord. ٢٤, 5. ابكينة. q) Ibn
 Rosteh ١٧, 7. فرهَاكِرْد. r) B sine punctis. s) Sic B; C. بلاركرد. Pro
 hac et praeced. Ibn R. سنْبوسجَرْد. t) B om. u) Sic B, C. التو ut vid.
 et sic legi posset in B.

اقلیم الدیلم

هذا اقليم القز والصوف به صنّاع حدائق، وفواكه تكمل الى الاتفاق ^a،
 وبزّه معروف * بمصر والعراق ^b كثير الامطار ^c، مستقيم الاسعار مصر طريف،
 * ولهم عمل ^d لطيف يجلّون الشريف، ويرحمون الضعيف كبراء في الفقه واجلّة
 في الحديث رجال في القتال وكلّ عفيف، رسوم حسان ونيّل نظيف، بحر ^e
 عميق به مدن تطيف ^e به اسماء سرّية وضياح جليلة وفواكه ^f لذیذة
 واشياء متضادّة وازراز كثيرة به تين وزيتون واترنج وخرنوب كثير اعناب،
 حسن الاعناب، رساتيق رحاب، ومدن طياب ^g، وخيش عجاب واسم
 كبير، وما غزير، ودخل كثير، وبزّ خطير ^h، وأنما نسيناه الى الديلم لان
 به ديارم وفيه ملكهم ومنه منبعهم ولم اليوم قوم قد استولوا ⁱ على ما يُصاقبهم ¹⁰
 من البلدان واحتنوا على ائمة الاسلام، وانعن لهم الخاص والعام، ولم نجد لهذا
 الاقليم اسماً يجمع كوره فاضغناه اليهم ولقبناه بهم لنفصل كوره ونشهره ^k امره
 وليس هو بالكبير ولا مدنه بالكثير ولولا ان اسم الجبال مشتق ^l ولها من
 العراى حظاً لاضغنا هذا الاقليم اليها وجعلنا الرى مضرها وقومس ^m من
 نواحيها ⁿ وهذا شكله ومثاله ^o ¹⁵

وقد جعلناه ^p خمس كور اولها من قبل خراسان قومس ثم جرجان
 ثم طبرستان ثم الديلمان ^q ثم الخزر والبحيرة متوسطة في هذه الكور ^r غير
 قومس فلها ^s متعالية في الجبال * متوسطة بين الرى وخراسان تفصل بينها وبين
 البحيرة كورة طبرستان ^t فلها قومس، فلها كورة رحبة نزهة * حسنة الفواكه
 وهي ثمانون فرسخاً في سبعين واكثرها جبال قليلة المدن خفيفة الاهل كثيرة ^u ²⁰

a) C العراف. b) في الثلاث C. c) الامصار B. d) C وعمل. e) C addit
 وجيش et deinde C طباب B. g) وفواكهها C. f) وضياح et habet اسماء et ترى
 لمفصل - ويشهر B. k) كورة C. Deinde B. بجمعه B. i) استولوا B. h) طباب C
 C. et mox مستم B. l) C. Cetera ad in C. وقدم B. m) حفظ
 جعلنا هذا C. o) Hic p. 168 sequitur in B mappa. n) وقومس B. m) حفظ
 الاقليم. p) C. ديلمان B. q) الكورة B. Deinde C. r) لانها C. s) C om.

الانعام ثقيلة الخراج معتدلة الهواء ^a قصبتها الدامقان ومدنها سمنان بسطلم
 زغنة ^b بيار مغون ^c واما جرجان فلها كورة سهلية * جبلية نولا البرد
 لعملت فيها النخيل ذات اترنج وزيتون وعناب وتين غزيرة الانهار كثيرة
 البساتين لها رستان جليل والخيبرات بها كثير والبحر قريب والمصر طريف
^d والاسم كبير والخراج ثقيل اسم القصبه وفي مصر الاقليم شهرستان ومن مدنها
 ستراباذ وابسكون ^e اللهم آخر الرباط ^f واما طبرستان فلها * كورة سهلية
 بحرية ولها ايضا جبال ^g كثيرة الامطار قشقة كربة ^h وسخة مبعثة ⁱ علمة اخبار
 الارز * كثيرة الاسماك والثوم وطير الماء وبهاء مزارع النكتان والقنب ^j قصبتها
 أمل ومن مدنها سألوس ميلة ^k مامطير ترنجى ^m سارية طميشة ⁿ هرى بود

ضياح حسنة وقلاع حصينة وفواكه موصوفة وكورة واسعة ورجال شهم ^a
 وسهل وجبال الا انها قليلة المدن خفيفة الاهل مع كثرة الانعام والاعنم
 نفيلة (ثقيلة ^l). الخراج معتدلة الهواء اهل صلاح وستر وادب وعلم وصنعة
 infra B, رعه ^c, رغه ^b B. وحذق يكون ثمانون (sic) فرسخا في سبعين
 سار. B supra, رعه ^c, رعه ^b. Coniectura scripsi. Deinde B رعه ^c, رعه ^b.
 جبلية (sic) ذات اصداد غزيرة الانهار: C pro his. ^e كثير ^d B. معور ^c B
 كثيرة البساتين رستان جليل وبحر قريب ودخل كثير ومصر طريف واسم كبير
 Male edidi اللهم apud Ist. ٢٠٧, 1 et Ibn H. ٣٩٩, 9. Jāqut I, ٣٥٤, 12 praescribit اللهم, sed p. ٢٠٩ habet اللهم. Cum vocali dhamma quoque
 editum est Abulfeda ٢٣٧. Dorn, *Caspia*, p. 268 praefert اللهم, sed opinatur
 (p. 21, 95) nomine اللهم eundem locum significari (*Ahlem*). ^g ايضا ^c B
 مشجرة نزهة بها ⁱ C. ^h C add. ^h C om. سهلية ولها جبال بحرية
 مامطين B et C ubique. Pro ميلة ⁱ B. ولها خصائص واسم
 برحى ^o B et C. V. Ibn al-Fāqih ٣٠٢. Sec. Ibn Isfandiyyar, *Hist. of Tabaristan*, ed. Browne p. 27 ortum est
 نومان چر ⁿ C hic et infra طميشة. Nomen seq. supra in B
 Infra ponitur locus in provincia Djordjan. ^o B et C بود, B
 supra (ubi cum nomine praeced. coniungitur) بود ut recepi.

مَطِير *a* نامية تَمِيشَة *b* واما الدَيْلَمَان فلها * كورة في الجبال *c* صغيرة المدن لا ترى لـ *d* لباقة ولا علم ولا ديانة * بل قَم دولة ورجلة *e* وهيبة ولهم رسوم عجبية وقرى كثيرة وقد اصفنا اليها الجبيل لان اكثر الناس لا يكادون يفرقون بينهم فقصة الديلم *f* بروان *g* ومن مدنها ولامره *h* شكيرزه تارم *k* خشم *k* وللجبيل دُولَاب يَيْلَمَان *l* شَهْر *d* كَهْن رُوذ *m* واما الحَزَر فلها كورة واسعة *e* خلف البحيرة قشفة كربة كثيرة الاغنام والعسل واليهود *n* باخرها سد ياجوج وياجوج وعلى تخومها بلدان الروم ولها نهران اكثر مدنها عليهما يقبلان في البحيرة وعلى تخومها من قبل جرجان جبل بِنَقْشَلَه *p* قصبته *q* اِتِل ومن مدنها بَلْقَار سَمَنْدَر *r* سَوَار بغنده قيشوى خَمَلِيخ *s* بَلَنْجَر البَيْضَاء *t*

الدَمَقَان قصبة صغيرة في حصباء خربة الاطراف رديّة *u* الحَمَامَات لا حسنة *10* الاسواق ولا كثيرة الاجلّة غير انها جيدة الهواء وفي اهلها وطا *v* عليها

مامطير *a* supra مَطِير *C* منظر. Videtur esse mera repetitio nominis مامطير، quod quoque مَطِير scribitur. Vid. Jāqut in v. et indicem ad Dorn, *Muḥ. Quellen*, IV. Deinde B ناميه *C* نامنه *B* supra ماميه. Cf. ad Ist. ٣١g, sed Ibn Isfand. p. 56, l. 21, 186 نامنه ut Belādh. ٣٣٤ ult. *b*) B h. l. ناميشه *supra* تميمه، *C* quod recepi. Habet quidem Jāqut in v. ناميشه، sed errore, quia dicit nomen esse idem quod طميشه (cf. III, ٥٤٧, ult.). Cf. Dorn l. l. sub تميمه et تميمه. Significat nomen *rubetum* (Dorn, *Bemerk.* p. 60). *c*) C فيه الجبيل سهل *C* فيه الجبيل (cod. الجبيل). *d*) C om. *e*) B ورجلة. *f*) C ولايروان. *g*) B h. l. وقرى انهار ومزارع واشجار وقرى كثيرة قصبته: pro his. *h*) Sic B hic et supra, *C* ولامتين. *i*) B شكير *supra* شكير، *C* شكير. Coniectura scripsi. Deinde B ثارم. *k*) B supra حشم *infra* حشم *C* حشم. Deinde B للجليل. *l*) B h. l. سليمان. Abulfeda ٤٢٨ بيمان. Ibn abi Oseib. II, ١٧١, 22 شهر. *m*) C كهنروز *infra* كهنروز *B* ubique كهنروز *et* كهنروز *C* كهنروز. *n*) C om. et habet باخرها. *o*) B اكبر — عليها *C* اكبر. *p*) B بلدانهم *C* اكبر — عليها *B* وياجوج. *q*) C add. بعشلا. *r*) B سمندي *C* سمرقندي. *s*) B بغند *supra* بغند. *t*) B et C sine punctis. Deinde B ميسوى *supra* مشوره *C* ut recepi. *u*) B et C خمليج (Dimashqi ٣٣٣). Apud Ibn Khord. ١٢٤ edidi خمليج. Deinde B بلنجر. *v*) B بطا. *u*) C دريه.

حصن بثلاثة ابواب باب الرق باب خراسان باب a ولهم سوقان b
 سفل وعلو كدار صغيرة وقف على رباط أفراوة ودهستان وإبناء السبيل ولا
 يخرج منه كرى c ولا تُقبل عليه زيادة فلم يتوارثونه والجامع في الارقة بهى
 نظيف ولهم حياض * مثل حياض مرو d وسمان * على الجادة بها جامع
 e لطيف في السوق f وما يخترقها بالنوبة وحياض تملأ منه وقد خفت g وقبلها
 قرية سمانك h من نحو الرق بها سوق حار i وبسطام خفيفة الاهد k كثيرة
 البساتين حسنة الفواكه نزهة الرستاق l طريفة للجامع * كانه حصن وسط m
 الاسواق ولهم ماء جار n ومغون * على سكة خراسان وزغنة زريعة o
 حسنة الثمار p وبيار بلدة لها قلعة واسوار، ومزارع وانهار، وكرم وثمار، وذكر
 10 بالاقليم q والجبال ولهم بخراسان اعمال وايسار r، مع دين رجله s وإعمار، وفي
 الادب ائمة واعلام، معدن الابل والاسمان e والاعنام، وحذف في بناء وإرسم،
 ومروآت وصدقات وإسلام، وصلاح عليه الخاص والعامة، لا ترى النساء في
 البلدة بالنهار، ولا بها قبان ولا خمار، ولا بدعة * يراها الفريقان u ولا غير
 حنيفي لهم v فقيه ونظار w، ومع ذلك x لهم اسم في الاقطار، وفي الاثروشة y
 16 عندى علم واخبار، وفي الاملاك اعجيب واسمار، مياسير باموال وانعام z،
 مشاهير بالطف واكرام، الا ان لها عيوباً واحزاناً aa ليس بها منبر على رسم
 البلدان، والسوق في الدور والباعة نسوان، لا bb يؤدون طاعة لسلطان،

- a) Lacuna in B et C. b) سوق بن C، سوقين B. c) كدى C. Mox B
 d) B et C. بالسوق D. f) C om. g) بلبواب على جادة الرق C. h) بقبلها
 Deinde C بها pro. h) Jāqut C om. سمنك. B من نحو الرق. i) جاد e. i. حاد C. j) نأحو pro بحر
 يحكم C addit: l) الاطراف C. k) جاد e. i. حاد C. l) كثرها الى العراق
 ورغنة وربعة B. o) (ومغشور s). ومغور B. n) في C m). كثرها الى العراق
 Deinde C. واثار C، واسمار s. واسار B. q) في الاعاجم C. p) وزعبه رربعة C
 ut antea in B. في النهار C. t) والسمن C. s) ورحلة B. r) مع pro اهل
 B. (فقه B) فقه C. Deinde C. حنفى له C. v) (برها B) ولا اكفار C. u)
 et post بلنعام واموال C. z) الاثروشة B. y) ذلك C. x) ونظار C، ونظار
 ولا C. bb) عيوب واسباب C. aa) بالطف C، بالطف Pro. ووال addit واكرام.

وَأَمَّا ضَيْفُ لَارِضٍ وَيَسْتَانِ، بِطَرَجَهَارَةِ ^e يَقْسَمُ عَلَى رَسْمِ ارْجَانِ، وَتَعْصَبُ
وَحْشٌ مَعَ اصْحَابِ كَرَّامٍ وَهَرَجُوعَةٍ ^d مِنَ الدَّيْلَمِ إِلَى آلِ سَامَانَ، وَالْأَرَحِيَّةِ تَحْتَ
الْأَرْضِ وَالْمَاءِ مَحْدَارٍ، وَكُونُهَا بِمَغَازَةِ غَيْرِ مُخْتَارٍ، وَهِيَ بِحَصْنَيْنِ بَيْنَهُمَا مَنَازِلُ
الْمَسْجِدِ الْكَبِيرِ فِي الْحَصَنِ الذَّاخِلِ * مِنْهُ بَابٌ وَاحِدٌ وَفِي وَسْطِهِ قَلْعَةٌ هَائِلَةٌ
خَرَابٌ وَلِلْحَصَنِ الْخَارِجِ، ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ مَحْدَدَةٍ ^f وَالْبِيَادِرُ دَاخِلُ الْحَصَنِ، وَأَمَّا ^e
اسْتَقْصِينَا وَصَفُهَا * كَالْقَصَبَاتِ لِأَنَّ ^g أَصْلَ أَخْوَالِ مِنْهَا وَكُلُّ قَوْمٍ تَرَاهُ ^h بَيْتُ
الْمُقَدَّسِ فَلَعَلَّمْ أَنَّهُ مِنْهَا وَقَدْ كَلَّفُوا عَرَفُوهُ جَدًّا أَبَا الطَّيِّبِ الشَّوَّاعِ وَذَكَرُوا أَنَّهُ
رَحَلَ إِلَى الشَّامِ مَعَ ثَمَانِيَةِ عَشَرَ رَجُلًا، أَيَّامَ الْحَرَمِيَّةِ ^m

شَهْرَسْتَانِ فِي مِصْرِ الْأَقْلِيمِ وَقَصْبَةُ جَرَجَانِ، كَثِيرَةُ الْفَوَاكِهِ وَالزَّيْتُونِ وَالرَّمَّانِ،
وَمَشَاكِلَةُ رَمْلَةِ فِلَسْطِينَ ⁿ فِي الْبُلْدَانِ، لَهَا بَهَاءٌ وَأَتَيْنَ أَهْلُهَا مَرَّةً وَانْتَقَانِ، ¹⁰
وَفِيهِمْ وَطَاءٌ وَظَرْفٌ وَلَطْفٌ وَاحْسَانٌ، حَسَنَةُ الْأَسْوَاقِ وَالْمَسَاجِدِ وَالْأَتِيَانِ،
جَيِّدَةُ الْبَطِّيخِ وَاللَّوَاءِ وَالْبَذَنْجَانِ، وَكُلَّمَا عَجَنَ الْخُبْزَ بِالزَّيْتِ وَالْأَدَهَانَ، بَهَا
السَّارَنُجِ وَالْأَتْرُجِ وَالْعَنْتَبِ، وَالنَّخْلَ لَوْلَا بَرْدٌ يَفْسُدُ الْأَرطَابُ، وَسَمَكٌ عَجِيبٌ
شَبَّهَ ثِيْرَانَ ^p، فَهِيَ بَلَدَةٌ سَرِيَّةٌ عَظِيمَةٌ * الْقَدَرُ وَالشَّانُ ^q، وَأَنْهَارٌ عَلَيْهَا جَسُورٌ
وَنَيْقَانِ، وَبِهَا عِلْمٌ وَدِينٌ وَأَشْيَاخٌ وَأَمْوَالٌ وَقَدْ زَخَرُوا لِلْجَامِعِ وَأَزْرَوْا لِلْجِبْطَانِ، ¹⁵
* وَهُوَ بِنَصْفَيْنِ كَفَسَا وَبَغْدَادَ عَلَى الرَّسْمِ حِذَاءَ الْمَنْبَرِ دُكَّانٌ، وَأَزَاءَ دَارِ الْأَمِيرِ
إِلَى ثَمَرِ مِيدَانِ، وَأَذَانٌ بِنَظْرِيْبٍ وَلِخَانِ، وَالْخَطِيبُ حَنْفِيٌّ * وَالْقَلْعَةُ اثْنَانِ،
وَلِهَا الْبَعْرُ وَرِسْتَانِي دِهْسْتَانِ، وَقَدْ غَابَتْ فِي * رِيَاضٍ وَأَشْجَارٍ وَأَقْصَابٍ وَخُرْمَارُودٍ
فَلَا تَنْسَى فَاقَةَ الْعِلْمِ نَسِيَانِ، بِهِ تَيْنٌ وَزَعْرُورٌ وَرَمَّانٌ، بِلَا مَنَعٍ وَلَا طَرْدٍ وَلَا

a) B (يقسم). Deinde C كارجان. بالطهرجارية B. b) C sine copula.
قدمه قلعة هائلة خراب ولهذا الحصن C. e) والمسجد C. d) منحدار B. c)
لمعنيين أحدهما لتعلم أنا قد C. g) مجددة B. f) باب واحد وللخارج
أوجزنا في وصف المدن لئلا يطول الكتاب وقد كان يمكننا ذلك والثاني أن
C. m) نفسا. d) C om. k) أحدها C. Deinde عرفنا B. i) تراهها C. h)
Appellantur de الحمراء للمراء (supra ٣٥٢, 8), v. Ibn Khallie. n. 350 (p. ٣٥٠).
Explicatio huius comparationis infra sequitur. عجب طبيب كثيران C. p) وثر C. o) الرملة C. n)
والى دار الامين لا B. r) الشان C. q) tantum C. u) اشجار B. t) وخطيب حنيفى C. s) (واذا C). تم

دفع ه اثمان، واجبال عمرة على نعت b لبنان، وخانت ظريفة، ومسجد
دينار فهذا صحيح كله ولكن d فسمع الآن، هو مصر حرة شديدة مع كرب
ونبان f، وبراعيت ضاربة اليها صرفنا اسم كركان g، والتين حماء h والماء آكران،
ومن حلها من بلده فليعدد الاكفان، فان بها منجلاً، يحصد الابدان، وتراهم
e على راس الجمل يوم النحر حزبان. فمأجروح ومضروب وحيران، ولا يفارقهم
هرج وقتل وجيشان جيش من الديلم والآخر من ترك سامان، وتعصب
وحش عليه m افريقان، وتشيع مغرط مع خلف قرآن، لها تسعة دروب
اولها درب سليمان، ثم درب القومسيين ثم درب لشارع حيان، ثم درب
كندة ثم درب البلدانجان n، ودرب الباركة قبله درب خراسان، فهذا ما اتقنته
10 من o وصف جرجان. وبكرآباد p ملتفة بها بينهما نهر وقناطر وفي شبه
مدينة عمرة بها مساجد q ومشايخ واجلة والمقابر ممتدة تقابل r المصر * على
نهر بجسره ولهم نهر آخر * في العراض t يسمى طيفورى انظف واعذب من
الآخر ولهم آبار حلوة. وأسترباذ اطيپ هواء واصح ماء من جرجان علمتهم
حوكة؛ القز حداف فيه وقد خرب حصنها وانطم الخندق والجامع في السوق
15 على بلبه نهر. وآبسكون بحرية عليها حصن من آجر والجامع في السوق
والنهر طرف البلد وهي فرضة جرجان ومطرح الرحاب. وهي بحرية دون
آبسكون واخف اهلاً وفيهم تحافة. وآخر مدينة رستاق دهستان على يمينه
الطريق الى الرباط بها منارة ترى من البعد في وسط القرى وجميع قرى
دهستان اربع وعشرون قرية وهي من؛ اجل اعمال جرجان. والرباط على
20 قم المفازة قد خرب السلطان؛ حصنه وكان بثلاثة ابواب وهو امر ظريف

a) رفع C. b) على ما وصفنا لك C. c) B insert. d) B sine punctis. e) C sine copula. f) شديد حرة C. g) Nempe كركان significat lupi, et alibi habet auctor كركان. Cf. quoque Spiegel, *Eran*, p. 122. h) B حما، C حماء. i) منجلا C. j) B sine punctis. k) C. l) B الترك (C om. من). m) وعليه B. n) البلدانجان C. o) C. p) ساجعتك لك في. q) C add. حسنة. r) C مع. s) C pro. t) ثلاثة C. u) C add. في. v) C om. w) ار بلدا اكثر مقابر منه: his.

مساجد حسنة * واسواق بهيئة * ومنازل لطيفة واطعمة طيبة ليس به جامع ^h
والمسجد العتيق فيه سوارى خشب وله نور وهو اسفل الرباط بموضع يشبه
الْعَدْنَانِ وفي وسط ذلك الموضع مسجد بمنارة لاصحاب الحديث * وسائر
المساجد لاصحاب ابي حنيفة رحمه الله

آمل قصبة طبستان بلدة لها ذكر وشان ، بها ثياب عجيبة حسان ⁵
ومرافق وخصائص وبیمارستان ، ولهم مع ذلك جامعان ، في العتيق نهر
واشجار يلى في طرف الاسواق ، والآخر بقربة ^d احاط بكل جامع رواق ^e
ونهر يدير ارحية رقة ^e ، حسنة وجوههم وضیة رشاق ، متاجر مفید وحاکة
حدائق ، كثير ذكوة وم تجار ، ولا تسهل عن طيب نكهة ورقة اخصار ،
ونظر بعيد بحسن ^f ابصار ، فلتوم طيبتها والارز نقها جلا العميون انها ، بها ¹⁰
علم كثير لا يخلو من امل ونظار ^g ألا ان خبزهم اثير ^g ، وانهم كربة وعيهم ^h
كثير ^h وبقيهم عجيب وفسقهم عظيم وغيتهم مديد وحرم شديد ودورهم
حشيش ورسهم خسيس خبز للنة يسكر ⁱ وطير الماء يزنم والبراغيث
تلقلق والبيت يكف والهواء قشف والكلام عاجل والبلد وضر والسوق قدر
والصيف مطر ^k سألوس بها قلعة من حجارة للجامع ^l على جانب ⁵ وسارية ¹⁵
عمرة لها ^m علوم وثياب فاخرة واسواق ^a واخلاق طاهرة حصينة مخندق وجسر
هائلة في الجامع نارنجة ^h باروقة دائرة ^a وفي قنطرة للسر تينة ⁿ طاهرة تأملها
لتعرف اوصاف الباهرة واسبابا عينتها ^h لا في بالعارية واتى صادق اريد الآخرة ⁵

- ليس لهم غيره ^c . وهو اجل من مدن كثيرة : ^b C add. . ^a C om. .
^h B sine . ^g اسم B . ^f بعد بحسن B . ^e رواق B . ^d B add. كل .
بلدة جلييلة سريّة : ^k C haec habet : . نزنم et mox يسكر B . ⁱ punctis .
وباعلها جمال ولهم خصائص ومرافق كثيرة البساتين والاشجار والارز والمزارع وبها
جامعان في العتيق منهما نهر واشجار وفي (وهو ^l) طرف السوق والآخر بقربة
وقم بيمارستان عامر ولهم نهر يدير الارحية والتجارة به حسنة مع طيب
نكهة وحسن عيون وعلم كثير وادباء وفقهاء غير ان خبزهم يسكر وعامته من
الارز وذاك لا يسكر وبقي عجيب قم وامطار مترافقة ودورهم من الخشب والحلفاء
oeteris ommissis قد نبتت C addit . نبتة B . ⁿ بها C . ^m . والجامع ^d C .

بروان في قصبة *e* الديلم صغيرة * لا سرية ولا جليظة *d* ولا ظرف ولا شريفه،
 ولا منارة طيبة لفيقه، ولا منازل رشيقة انيقة *c*، ولا اسواقها بالواسعة
 العظيمة، ولا بلدانها كبيرة *d* ظريفه، ولا جوامع بل في قرى كنيقه، غير
 انهم في جلالة عجيبة ومنبع العساكر الاليفة، وحيث مستقر السلطان
e يسمى *f* شَهْرَسْتَان قد حُفِرَ ثَمَّ بئر الى اسفلها فيها *g* اموالهم وآلاتهم *h*
 وسلاوند بها قلعة يقال لها سَمِيرُوم؛ عليها سباع ذهب وشمس وقمر وبيوتهم
 لبن *h* وخشم هي مدينة الداعي لها * سوق عمر *i* وعلى طرف الاسواق
 جامع والنهر منها على جانب عليه جسر هائل وثَمَّ نار الامير * وهي صغيرة
 كذلك تَارَم *m* والطالقان كبيرة عمرة نبيلة ليس في الكورة مثلها وقد كان
 10 يجب ان تكون حصرة السلطان وعندى انهم كرهوا ذلك لتطرفها بها علماء
 واجلّة وفيهم طرف *n* ودولاب هي قصبة الجبل بناؤهم من جصّ وحجر والجامع
 * على طرف وهو بلد طيب وسوق حسن *p* وقدام الجامع سهلة خلفه موضع *q*
 يجتمع فيه المياه *s* وكهن روذ *r* قريبة من النهر بناؤهم بعض *s* حجر وبعض
 خراعات والجامع وسط البلد *t* وموغلان؛ قد خُفَّ اهلها وقُلَّ خيرها وبقية *u*
 15 مدن الجبل على الساحل *v*

إِتِل قصبة كبيرة على نهر يمدُّ الى البكيرية يقال له إِتِل واليه * اضيف اسم
 البلد على شطّه من نحوه جرجان حولها وفيها اشجار بها مسلمون كثيرة *w*
 * وكان ملكهم يهوديًا له رسوم وحُكَّام مسلمون ويهود ونصارى وعبدة الاوثان

a) C add. كورة. *b*) C ظريفه ولا سرية، ceteris ad omisiss. B in
 seqq. طرف. *c*) B انيقة. *d*) B sine punctis. *e*) B ومنبع. *f*) B sine
 punctis، C يسمونه. *g*) C وثر. *h*) C وخرائنم. *i*) Vulgo سَمِيرَان
 vid. Jazqūt. *k*) C من اللبن. Deinde B وخشم. *l*) C
 واما الطالقان فانها اكبر من القصبة *n*) وتارم صغيرة *m*) رستانى واسع
o) B. واعمر وثر علماء وفهاء ومشايخ على مرحلة من قزوين (فروغن cod.)
 متطرف حسن وسوق *p*) C. اكبر مدائن الجبل *q*) C ut quoque infra؛ الجبل
r) C. وكهن روذ *s*) C. وكهن روذ *t*) C. وموغلان *u*) C. وبقية
 كثير *v*) C. نسبت القصبة وهي جانب *w*) C. وسائر *x*) C. موغلان

وسمعت ان المأمون غزاه من الجرجانية وملكه ودمه الى الاسلام ثم سمعت
 ان جيشا من الروم يقال لهم الروس غزوه وملكوا بلادهم وهي بلد عليها
 سور^٥ وهي مفتتشة الدور * تكون مثل جرجان او اكبره ابنيتهم خيم وخشب^٦
 ولبيد وخركاهات الا القليل فانه طين وقصر * السلطان من آجره له اربعة
 ابواب احدها الى ناحية النهر يعبر اليه * في السفن و والآخر الى الصحراء وفي^٧
 قشقة يابسة لا نعم ولا فواكه خبز^٨ الاثيرة وادامهم السمك^٩ وبلغار ذات
 جانبين بنيانهم خشب وقصب والليل ثم قصير والجمع في السوق ومن كانوا
 مسلمين غزاه وفي على نهر اتل واقرب الى البكيرية من القصبة^{١٠} وسوار^{١١}
 على هذا النهر بناؤهم خرکاهات ولهم مزارع * كثيرة ولخبر بها^{١٢} واسع^{١٣} وخزر^{١٤}
 على نهر آخره من نحو الرحاب ذات جانب واحد وفي^{١٥} ارحب وانزه مما^{١٦}
 ذكرنا وقد كانوا رحلوا عنها الى ساحل البحر * وقد عادوا الآن اليها^{١٧} واسلموا
 بعد ما كانوا يهودا^{١٨} وسمندر^{١٩} بلد كبير عند البكيرية بين نهر^{٢٠} الخزر ولب
 الابواب دورهم * خيم الغالب عليها^{٢١} النصارى قوم اوطية يحبسون الغريب^{٢٢} الا
 انهم لصوص وصى ارحب من خزر^{٢٣} لهم بساتين^{٢٤} وكروم كثيرة^{٢٥} بنيانهم
 خشب * منسوجة بالقضبان^{٢٦} وسطوحهم مستنة وبها مساجد كثيرة^{٢٧}
 والبكيرية بعيدة القعر مظلمة وحشة^{٢٨} والسفر فيها * اصعب منه في البكرتين^{٢٩}

b) C. وقد كان غلب عليها اليهود وقد اسلموا على البلد حصن C a)
 الامير من حصن واجر C e) من C d) من خشب C c) مثل الدماغان
 وادما^{١٠} et deinde من الاثنين C، الاثيرة B h) C om. g) احدهن C B et f)
 sed وهي C om. وقد كان مسلمون غزاه B k) الاسواق C i) من السمك
 مدينة بها جامع C d) addit: وهي اقرب من البكيرية الى القصبة: habet
 Videtur e duabus. وحذر C، وحذر B n) (ولخبر بها B). وخبر للنطة ثر C m)
 C p) النهر الآخر C o) Iti B; C يهود r) ثر عادوا C q) من المدن التي
 البلدان التي ذكرنا C، خزر B v) الغياه C u) خرکاهات والغالب عليهم C t)
 B s) قد نسجت C y) واشجار C add. x) وثمار C add. w)
 C tantum صعب.

لا ينتفع منها به شيء غير السمك مراكبها بها مغيرة ^e كبار مسورة ليس فيها جزيرة مسكونة ولو ان رجلاً دار حولها لامكنه لان الانهار الفاتضة فيها ليست * بالكبار الا نهر الكر ونهر الملك وفيها جزائر وغياص ومياه ^d ودواب وبها جزيرة يرتفع منها القوة ^f الكثيرة * ويقع سد ^g ياجوج ومجوج من ورائها على نحو من شهرين ^h

سد نى القرنين ^h قرأت في كتاب ابن خرداذبة وغيره في قصة هذا السد على نسق واحد واللفظ والاسناد لابن خرداذبة لانه كان وزير الخليفة واقدر على دائع علوم خزانة امير المؤمنين مع انه يقول حدثني سلام المترجم ان الواثق بالله لما رأى في المنام كان ^k السد الذى بناه ذو القرنين بيننا ¹⁰ وبين ياجوج ومجوج مفتوح وجهى وقل لى عينه وجئى بخبرة * وكان الواثق وجه محمد بن موسى الخوارزمى المنجم الى طرخان ملك الخزر ^l وصم الى خمسين رجلاً وصلنى بخمسين الف ^m دينار واعطانى دينتى عشرة آلاف درهم وامر باعطاء كل واحد من الخمسين الف درهم ورزى سنة واعطانى مائتى بغل تحمل الزاد والماء فشخصنا من سر من راي بكتاب الواثق الى اسحاق بن اسماعيل ⁿ صاحب ارمينية وهو بتغليس فى انغازنا وكتب لنا اسحاق الى صاحب السريز ثم كتب صاحب السريز الى ملك اللان ^p ثم كتب صاحب اللان الى فيلان شاه ثم كتب فيلان شاه الى طرخان ^q ملك الخزر فاقمنا عنده يوماً وليلة حتى وجه معنا خمسة ادلاء ^r فسرنا من عنده ستة وعشرين يوماً ثم صرنا الى ارض سوداء منتنة الرائحة وكنا قد ترونا قبل دخولنا

- a) بالكبر الا واحد فيها C. b) مغيرة C. c) بغير Deinde B بها. d) B sine punctis. e) C add. وحش بلا ساكن. f) الفواكه C. g) وسد C. h) سد ياجوج ومجوج. i) B خرداذة C جرداذة. Vid. p. ١٣١ seqq. Noster textum breviorē habet. j) ان C. k) Haec non sunt in textu ibn Khord. Pro اليه B et C male. l) بخمسة الاف. m) Ibn Khord. الآر. B h. l. والآر. C. n) بلغازها C، فى انغازها B et mox وقى C، ولم B. o) ابراهيم. p) وقد كنا C. q) ادلاء. r) Ibn Khord. ثر كتب طرخان الى B add. s) B add.

أيانها خلأ نشئة فسرنا فيها عشرة أيام ثم صرنا الى مدن خراب فسرنا فيها
سبعة وعشرين يوماً فسلنا عن تلك المدن فقيلا هي التي كانت ياجوج
وماجوج يتطرقونها فخرّبوها ثم صرنا الى حصون بالقرب من الجبل الذي
السد في شعب منه واذا في تلك الحصون قوم يتكلمون بالعربية * والفارسية
مسلمون يقرءون القرآن لهم مساجد ومكاتب فسالونا من اين اقبلنا
فاخبرناهم انا رسل امير المؤمنين فقبلوا يتعجبون ويقولون امير المؤمنين
فنقول نعم فقالوا شيخ هو ام شاب قلنا شاب قلنا اين يكون قلنا بالعراق
بمدينة يقال لها سر من رأى فقالوا ما سمعنا بهذا قط ثم صرنا الى جبل
املس ليس عليه خضراء واذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعاً
* واذا عضداً مبنيتان ممّا يلي للجبل من جنبى الوادى عرض كل عضدة 10
خمس وعشرون ذراعاً الظاهر من تحتها عشرة اذرع خارج الباب وكله مبنى
بلبن من حديد مغيب في نحاس في سمك خمسين ذراعاً * واذا دروند حديد
طرفه على العضدتين طوله مائة وعشرون ذراعاً قد ركب على العضدتين على
كل واحدة بمقدار عشرة اذرع في عرض خمسة وشرق الدروند بناه بذلك
البن الحديد في النحاس الى راس الجبل وارتفاعه مد البصر وشرق ذلك 15
شرف حديد في طرف * كل شرفة قنار يثنى ككل واحد الى صاحبه واذا
باب حديد مصراعين مغلقين عرض كل مصراع خمسون ذراعاً في ارتفاع
خمسين ذراعاً في ثخن خمسة اذرع * وقامتاهما في الدروند على قدره
وعلى الباب قفل طوله سبعة اذرع في غلط بلع في الاستدارة وارتفاع القفل
من الارض خمسة وعشرون ذراعاً وشرق القفل بقدر خمسة اذرع غلق 20
طوله اكثر من طول القفل * وقفيرا كل واحدة منهما ذراعان وعلى الغلق

كنا تيب. C om. Ibn Khord. e) سنا - في القرب C b) . يتطرقونها B a)
. واخبرناهم C d) . سر من رأى C e) . حصن B et C f) . Sed C مغلقين 1, ١٣١. Ibn Khord. m) . وشرف حديد tantum واذا inde a
. نحو C B et O n) . في دارة على قدر الدروند. C om. Ibn Khord. o) . مغلق B et C p) . وارتفاع C g) .
. Haec quoque B om. s) . مغلق B et seqq. ad C om. et غلق B r) . وارتفاع C g)

مفتاح معلق *a* طوله ذراع ونصف وله اثنا عشر دَنْدَانَكَةً *b* كل دندانة كيدٍ اعظم ما يكون من الهواوين معلق من سلسلة *d* طولها ثمانية اذرع في استدارة اربعة اشبار ولللقطة التي فيها السلسلة مثل حلق المنجنيق وعتبة الباب عشرة اذرع في سمك *e* مائة ذراع سوى *f* ما تحت العضايتين والظاهر منها خمسة اذرع وهذا كله *g* بذراع السوداء *h* ورئيس تلك الحصون يركب في كل جمعة في عشرة فوارس مع كل فارس مرزبة حديد * في كل واحدة خمسون مناً ويضرب القفل بتلك المرزبات كل رجل *m* ثلاث ضربات *n* ليسمع من وراء الباب الصوت فيعلموا ان هناك حفظة ويعلم هؤلاء ان اولئك لم يحدثوا في الباب حدثاً واذا ضرب احبنا القفل وضعوا آذانهم يسمعون فتوى *o* لاولئك ³ 10 دوى وبقرب من هذا الموضع حصن كبير نحو عشرة فراسخ في مثلها ومع الباب حصنان سعة كل واحد مائتا ذراع وعلى باب هذين الحصنين * شجرتان وبين الحصنين *p* عين عذبة وفي احد الحصنين آلة البناء الذي بنى به السد من قدور الحديد والغفار على كل ديكدان *q* اربع قدور مثل قدور الصابون وهناك بقيّة من اللبن للحديد قد التزق بعضه ببعض من الصدأ * وسألنا ¹⁵ من هناك هل رأوا احداً من ياجوج وماجوج فذكروا انهم رأوا مرة عدداً فوق الشرف *r* فهبت ريح سوداء فالتفتهم الى جانبهم قالوا وكان مقدار الرجل في رأى

a) B et C om. Deinde B طول. b) C hic et mox ديكدانه. c) Ibn

Khord. ١٣١, 8 يد pro دستج. d) B بسلسلة, Ibn Khord. سلسلة. في سلسلة.

e) Addidi في Ibn Khord. في بسط. f) C om.

g) C طوله. Forte ante كله exoidit, cf. Ibn Khord. ١٣١m.

h) Sic quoque Jāqut III, ٥٨, 1. Ibn Khord. بالسوداء.

i) C الصيلغ. k) واحد B وزنها C.

l) C فيضربوا, Ibn Khord. ١٣١k فيضرب. m) B رجال.

n) C مرات. Deinde B يسمع et mox ويعلمون.

o) Cf. Gloss. sub رأى. Ibn Khord. ١٣٨, 8 دوى لمن داخل دوى 8.

p) B et C om. et C quoque cetera ad om.

q) B ديكدان. r) B السرب. Ibn Khord. ١٣٨, 17 الجبل.

هو اقليم حارٌ الا قومس كثير المياه والامطار ليس به نهر تجري فيه ٥
السفن الا بناحية الخزر اشر مياها وهوائه بجرجان وهو قشف مؤذ كثير
الذمة ولا يعمل فيه النخيل ٥ منها بهم مختلفة اما قومس واكثر اهل
جرجان وبعض طبرستان فحنفيون ١ والباقون حنابلة وشيعية ولا ترى ببيار
صاحب حديث * الا شيعية ١ والنجارية بجرجان كثير الكرامية بجرجان وبيار
وجبال طبرستان خوانق ١ وللشيعية بجرجان وطبرستان جلبة فان قل قتل ١٠
تقل انه ليس ببيار مبتدع ثم قلت ان بها كرامية قيل له الكرامية اهل
زهد وتعبد ومرجعهم الى ابي حنيفة وكل من رجع الى ابي حنيفة او الى مالك
او الى الشافعي او الى ائمة الحديث الذين لم يغفلوا فيه ولم يفرطوا في حب
معاوية ولم يشبهوا الله ويصفوه بصفات المخلوقين فليس بمبتدع وانا اعزم على
ان لا اطلق لسانى في امة محمد صلعم ولا اشهد عليهم بالصلاة ما وجدت ١٥
الى ذلك طريقا بعد هذا الحديث الحسن الشريف حدثنا محمد بن محمد
الدهستاني ومساثر بن عبد الله الاسترابلي ومحمد بن علي النحوي وعلي
ابن الحسن السرخسي قالوا حدثنا يوسف بن علي الفقيه الزاهد قال
حدثنا ابو الوليد احمد بن بسطام الطالقاني الفقيه الزاهد قال حدثنا
يوسف بن علي الابار السمرقندي قال حدثنا علي بن اسحاق الحنظلي قال ٢٠
اخبرني بشر بن عمارة قال قال مسعر بن كدام قال ما ادركت من الناس من
له عقل كعقل ابن مرة جلجله رجل فقال علك الله جئتكم مسترشدا اتى رجل

Digitized by Google

دخلت في جميع هذه الاهواء فما ادخل في هوى منها الا القرآن ادخلني فيه ولم اخرج من هوى الا القرآن اخرجني منه حتى بقيت ليس في يدي شيء قال فقال له عمرو بن مرة الله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا فقال والله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا قال نعم ارايت هل اختلفوا في ان محمدا رسول الله وان ما اتى به من الله حق قال لا قال فهل اختلفوا في القرآن انه كتاب الله قال لا قال فهل اختلفوا في دين الله انه الاسلام قال لا قال فهل اختلفوا في الكعبة انها القبلة قال لا قال فهل اختلفوا في الصلوات انها خمس قال لا قال فهل اختلفوا في رمضان انه شهرهم الذي يصومونه قال لا قال فهل اختلفوا في الحج انه بيت الله الذي يحجونه قال لا 10 قال فهل اختلفوا في الركوة انها من مائتي درهم خمسة قال لا قال فهل اختلفوا في الغسل من الجنابة انه واجب قال لا قال فذكر هذا واشباهه ثم قرأه هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ قال فهل تدري ما المحكم قال لا قال فللمحكم ما اجتمعوا عليه والمتشابه ما اختلفوا فيه شد نيتك في المحكم وايك والخصوص في المتشابه قال فقال الرجل 15 الحمد لله الذي ارشدني على يديك فوالله لقد قمت من عندك واتى لحسن الحال قال فدعا له واتى عليه ثم قال عمرو وان السلطان دعا اهل الكتاب الى امره فاجابوه فطرحهم فيما قد علمتم وهو داعيكم كما دعاهم وطارحكم في مثل ما طرحهم فيه فعليكم بالامر الاول فان قال قائل ما الامر الاول فهو ما اجتمع عليه المتقدمون فرحم الله عبدا تدبر هذه الحكاية ولزم احدي المذاهب الاربعة 20 الذين هم اهل السواد الاعظم وكف لسانه عن تمزيق المسلمين والغلو في الدين، وشهدت مجلس القاضي المختار يومنا وهو اجل امل لقيته واعقلهم وادينهم وقد جرى فيه ذكر اختلاف الامة وتعصب اهل الفرق فلما اشار بيده الى القبلة ثم قال من صلى الى هذه القبلة فهم اخواننا المسلمون ورايت ابا زيد المروزي وكان اماما متدينا يوتر بثلاث ويستعمل مذهب ابي حنيفة في مسائل 25 عدة وسمعت ابا الطيب بن احمد يقول كل قد اجتهد وكل معدود واعلم

a) Qoran. 3 va. 5. b)؟ B سديتلك. c) Addidi في. d) B sine punctis.

e) B sine punctis. Intelligitur ابو الحسن على بن الحسن. f) الآتية 2، 34v et الآتية B. Cf. Goldsiher, *Zahiriten*, p. 96 ann. 3.

ان هذا التعصب الذى ترى انما ثورته الجهال والمتسرفون من القصاص وغيرهم
 واما الامة فعلى ما ذكرت لك، ونواحى الديلم شيعة واكثر للجبل سنة ٥
 واكثر ما يحمل من هذا الاقليم خصائص اما قومس فلم المنديل البيض
 من القطن المعلمة ه صغار وكبار وسوانج ومخشاة ربما يبلغ ه المنديل منها
 الفى درم ولم ايضا اكسية وطبالسة d وثياب رقق من الصوف ولاهل جرجان ٥
 المقلع القريبات تحمل الى اليمن والعناب f ولم ديبالج دون وتين وزيتون ٥
 ومن طبرستان الاكسية التى تفضل على الفارسية وطبالسة وثياب
 الخيش g المحمولة الى الآفاق ويبلغ منها بمكة شى ٥ كثير * صغار الدراهم وكبار
 تسمى بالغرب المكينة h والفاثف ٥ ومن بيار بز وسمن كثير ٥ ولم خاصية فى
 عمل الطين f حتى لا ترى رئيسا ولا علما الا وله فيه حذى ولقد كان ابو 10
 الطيب الشواه مع يساره وعدلته ابدا تراه فى صياعه i بينى خصا او يرفع
 حائطاً * وكذلك اولاده وحفدته لم هندسة وفطنة فى عمل البناء من غير
 تعلم ٥ وما رايت الطف من بناء * دور بيار m قد صاغوها صياغة واكثروا
 مرافقها ٥

ومياه هذا الاقليم انهار تنحدر من الجبال ونهر جرجان طيفورى ولم آخر 15
 ونهر في الديلم يجتمع اليه مياه كثيرة ويفيض فى البحر ونهر ائل
 يخرج من نحو السد ه ومياه للجبل تنحدر من جبال الديلم ومياه طبرستان
 من الجبال او من خرمارود ٥ وبها مشاهد رباط دهستان يقصد من q خراسان
 له نور وضائل r وعلى يوم من بسطام موضع يقصد وبه s مجاورون وبظاهر

- a) المعلمات C. b) بلغ C. c) الواحد C. d) وطبالس C. e) معلمة C.
 f) B sine punctis. g) B الحس s. الحس C. h) C om. i) C add. المثنى.
 k) C كثير وسمن. l) Pro حصنا C habet خصا B. m) دورهم C.
 n) In B lacuna. Videtur autem supplendum اسبيدرو. o) B ؟
 p) وانهار هذا الاقليم ينحدر (تنحدر l.) من الجبال وبالديلم نهر عظيم تفيض C
 (يفيض l.) فى البكيرية وسمعتهم برباط دهستان يذكرون ان نهرهم يقبل من طوس
 ونهر ائل يقبل من نحو الكفر ومياه للجبل ينحدر (تنحدر l.) من جبال الديلم
 يقصدونه B s. وهطل B r. بعصدت B q.

يسطام قبر ابي يزيد وبنواحي الخزر رباطات فاصلة * ومن العجائب بطبرستان
دويبة صغيرة لها الف قائمة * اصغر من الجرادة وادق من الدودة اذا
تحركت تختالها امواجاً تظهر من * عنقيد العنب ودويبة اخرى لها جناحان
كجناحي السنونية * على عظم الثعلب تقضم الثمار قصاً ولهم اسماء * مثل
* فلف الجعير واجتزت يوماً في سوق السماكين جرجان فرايت رأساً على قدر
راس الثور فقيط لى هي راس سمكة * بنواحي جرجان بشر تظهر * فيه شجرة
كل سنة ثم تغيب * وقد احتل بعض السلاطين * وشدها بالسلاسل الغليظة
فغكتها وكسرتها وغابت *

ولسان قومس وجرجان متقاربان يستعملون الهاء يقولون هاء * وهان
10 وله حلاوة ولسان * طبرستان مقارب له * الا ان فيه عجلة ولسان الديلم
مخالف مغلف والجبل يستعملون الخاء * ولسان الخزر شديد الانغلاق * وفي
الوانهم * اهل قومس * ابتلاء * والديلم حسان اللحن والوجه ايضاً ولهم طلل *
وفي اهل جرجان نحافة * اهل طبرستان * احسن واصفى * وفي الخزر مشابه
من الصقالبة * واكثر اسامي * اهل جرجان ابو صادق وابو الربيع وابو نعيم
15 واهل طبرستان ابو حامد * * ورسمهم بـجرجان ان التذكير للفقهاء واهل
الروايات * ولا يكثررون التتاليس * والديلم رسوم عجيبة لا يزجون الى غيرهم
وكنتم في بعض اللحظات * فلذا * بصيئة تعدو ورجل شاعر سيفه يعدو خلفها
يروم قتلها فقلت ما فعلت حتى استوجبت القتل قل انها زوجت الى غيرنا

السنونية B في C. c) تنظنها C sine phnetis. b) وهي C addit. a)

Appellatur haec bestia الثعلب الطيار Qazwini II, ٢٤٣, 12; cf. Ibn al-Faqih ٣٣٣.

h) C. يغيب B. g) شجرة et mox يمر يظهر B. f) عظيمة C pro his.

الحاء B. m) يقاربه C. l) اهل C add. k) C sine cop. i) الامراء عليها

احسن وابدانهم اجسم وابهي C pro his. p) ظلل B. q) ابتلاء B. o) lac. n)

C. وصفة C add. q) من غيرهم الا الديلم فلهم حسان حداد ولها وظلل

Hic vero habet locum ٣٧١, 10 seqq. واكثر ceteris omissis ad افضل واحسن

وكذلك اهل نيسابور واهل مرو وسرخس ابو C addit: i) كلمة كنى C. e)

ورسومهم المذكرون بـجرجان بلا مستملى لانهم (الا انهم C) u) العباس

للحانات B. w) التتاليس C. v) فقهاء وغيرهم بالصد

النكاح ويقوم *a* اصحاب القوارير فيضربون *b* بها لليطان ثم يعطى * صاحب كل
 قارورة *c* طبقاً من آفروشة ولا ترى *d* مثل آفروشتهم في الدنيا، وسمعت ان
 * بعض الملوك استدعى برجل منهم *e* يجيد عملها وبدقيق *f* من دقيقهم وشئ
 * من سمنهم ودوشابهم * وامرأة تعملها *g* فلم تكن كالتي تعمل ببيار *h* * ورايت من
 * حمل منها الى مكة ثم رثه ولم يتغير، ومكثت اربعة اشهر احضر دعواتهم
 واعراسهم فما رايتهم يزيدون على ثرثة بعد لحم *i* قد اخرج عظامه ثم الارز *j* ثم
 الآفروشة الرطبة *k*، واذا وقعت عندهم الثلوج ارسلوا النهر في الشوارع
 فحملت *m* الثلج باجمعه وغسلت الازقة *n* * ولا ترى امرأة بالنهار انما يخرج
 بالليل في اكسية سود ولا تتزوج امرأة مات عنها زوجها فان فعلت هرب
 10 الصبيان على بلها بالخزف *p*

ماء جرجان يقتل *q* الغباء وبطبرستان سمك يصير *r* الاسنان وطيور لحمه ردى
 الملكة للديلم ويقع على جرجان حروب بينهم وبين صاحب خراسان *s*

المرأة فيها من شيخ آخر قد قلبه من فريق المرأة فاذا سكت *a* C pro his. Verba
 خطب الآخر خطبة حسنة ثم اجابه بالانعام وعقدا النكاح فاذا فرغا قلم
 كل رجل *c* C. فضربوا *b* C. corrupta esse videntur يطلب فيها الزوجين
 تلك *C*، وفروشم *B* (Deinde *B* pro كمثال *pro*) كل *B* in textu مثل *Pro*. ولم ار *C* *d*
 الامير صاحب الجيش استنحضر رجلا منهم *C* *e*. في الدنيا *omisso* الآفروشة
C *om. sed addit* *g*. (مع *omisso fort.*) دقيق *C* *f*. الى نيسابور كان
 ويعلمون منها ناسا *C* *k*. اللحم *B* *i*. في بيار *C* *h*. فعلها *l*. فعلنا
 (sic) يحمل الى مكة وتُردّ (sic) فلا يفسد وحضرت دعواتهم واعراسهم وضيافاتهم
 وبيوت الاصدقاء فما رايتهم قد زادوا ولا نقصوا من ثريد ولحم مخلّع وازر
B *o*. فغسل الثلوج وتنظفت *C* *n*. المياه *Scil. m*. سيبوا *C* *l*. وآفروشة
 واذا مات عن امرأة زوجها لم تتزوج بعده فان فعلت اجتمع *C* *p*. اما
 الصبيان يضربون بالخزف عل بلها ولا ترى امرأة تخرج بالنهار بثّة وكذلك
 باغراوة وانما يخرجون (يخرجون *cod.*) بالليل في الاكسية السود وحوانيتهم في
 نقبل *B* *q*. *in C non exstant* ردى *Quae sequuntur ad* الدور والباعة نساء
 والولايات الديلم في اهل بيتين سلاوند وبازوند فلما سلاوند *C* *s*. بصر *B* *r*

خَرَجَ قَوْمٌ أَلْفَ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَمِائَةَ أَلْفٍ وَسِتَّةً وَتَسْعُونَ أَلْفَ دِرْهَمٍ وَخَرَجَ
جَرَجَانُ عَشْرَةَ أَلْفِ أَلْفٍ وَمِائَةَ أَلْفٍ وَسِتَّةً وَتَسْعُونَ أَلْفَ وَثَمَانِمِائَةَ دِرْهَمٍ ٥
وَكَانَ خَرَجُ بِيَارِ سِتَّةً وَعَشْرِينَ ٦ لَفِّ دِرْهَمٍ فَخَرَجَ رَجُلٌ مِنْهُمْ إِلَى بَخَارَا فَبَنَى
قَصْرًا مِنْ طِينٍ حَسَنٍ ٧ ثُمَّ جَمَعَهُ عَلَى رَقَبَةِ الرِّجَالِ ٨ إِلَى أَنْ وَضَعَهُ ٩ قَدَامَ
الْأَمِيرِ نَصْرِ بْنِ أَهْمَدَ ١٠ فَعَاجَبَ بِهِ ١١ وَقَالَ لَهُ ١٢ سَلْ حَاجَتَكَ قَالَ ١٣ تَرُدُّ خَرَجَنَا إِلَى
سِتَّةً أَلْفَ وَتَضَيِّفُ دَوَائِنَنَا إِلَى نَيْسَابُورَ فَهِيَ الْيَوْمَ ١٤ مِنْ أَعْمَالِ نَيْسَابُورَ أَلَا تَرَى
أَنْ بَيْنَهَا وَبَيْنَ نَيْسَابُورَ قَرْيَةٌ خَرَجُهَا إِلَى قَوْمِ أَوَّلَا تَرَى أَنَّهُمْ يَسْتَوْنُ ١٥ أَهْلُ
بِيَارِ الْقَوْمِ سِتِّينَ ١٦ وَيَقَعُ بِحَرَجَانِ عَصَبِيَّاتٍ عَلَى الْمَذْهَبِ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ
الْبِكْرَاوَانِيِّينَ ١٧ قَتْلٌ عَلَى رَأْسِ الْجَمَلِ يَوْمَ الْعِيدِ ١٨ يَقَعُ بَيْنَ الْحَسَنِيِّينَ ١٩ وَالْكَرَامِيِّينَ
حُرُوبٌ وَحَشَّةٌ وَعَصَبِيَّاتٌ ٢٠ عَاجِبِيَّةٌ ٢١ وَلَا هَلْ طَبْرِسْتَانُ ثَلَاثَ خِصَالٍ بِثَلَاثَ ٢٢
طَيْبِ النِّكْمَةِ مِنْ أَجْلِ أَكْلِهِ الثَّمَرِ وَحَدَّةِ الْأَبْصَارِ ٢٣ وَحَسَنُهَا مِنْ أَكْلِ الْخَضِرَةِ ٢٤
وَدَقَّةِ الْأَخْصَارِ مِنْ أَكْلِهِ الْأَرَزِّ ٢٥

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَانْكَ تَأْخُذُ مِنَ الدَّمَاعِ إِلَى الْحَدَّادَةِ مَرَحَلَةً ثُمَّ إِلَى بَدَشْ ٢٦
مَرَحَلَةً ثُمَّ إِلَى مُرْجَانٍ ٢٧ مَرَحَلَةً ثُمَّ إِلَى هَفْدَرٍ مَرَحَلَةً ثُمَّ إِلَى أَسْدَاوَانَ مَرَحَلَةً ٢٨

فَإِنَّهُ مِنْ نَحْوِ أَرْبَعِينَ قَدْ تَغَلَّبُوا عَلَى تِلْكَ الدِّيارِ وَالْآخِرُ هَاهُنَا (sic) هَاهُنَا (ood.
وَتَمَّ سِيَّاسَةُ وَجَلْدٍ وَعَدَدٍ وَمِيدَانٍ وَسَلَامٍ ٢٩ وَأَمَّا لِلْجِيلِ فَلَا يَطِيعُونَ إِلَّا لِأَوْلَادِ
الدَّاعِي الَّذِي أَصْلُهُ مِنْ صَعْدَةِ وَهِيَ دَاعِيَانِ الْأَوَّلُ وَالثَّانِي ٣٠ وَأَمَّا مَدَنُ الْخَزَرِ
فَرُبَّمَا غَلَبَ عَلَيْهَا صَاحِبُ الْجَرَّانِيَّةِ ٣١ وَأَمَّا جَرَجَانُ وَطَبْرِسْتَانُ فَدَوْلٌ رُبَّمَا غَلَبَ
عَلَيْهَا الدَّيْلَمُ وَرُبَّمَا قَهَرْتَهُمْ جِيُوشُ مَلِكِ الْمَشْرِقِ

١٥) B ولكن ثم جماليات ومرافق للسلطان عظيمة addens ١١٩٨٠٠ درهم C ١٦) B
بين يدى C ١٧) حتى C ١٨) عواتق C ١٩) C om. ٢٠) وعشرون C ٢١) تسقط
عنا العشرين ألف وتحوّل C ٢٢) فقال C ٢٣) الأمير السعيد B ٢٤) دواوينها B
دواويننا إلى نيسابور فخارجها اليوم ستة آلاف درهم وفي
يوم الاضحى مثل مرو C ٢٥) قبل B Deinde البكرابين C والبكراديين
ثلث من C ٢٦) عصبات B (ut quoque supra) ٢٧) الحسنين B ٢٨) ceteris om. ٢٩) B
لاكلهم C ٣٠) لاكلهم C ٣١) بدش B ٣٢) مرجان B ٣٣) بدش B ٣٤) لاكلهم C ٣٥) لاكلهم C ٣٦) لاكلهم C ٣٧) لاكلهم C ٣٨) لاكلهم C ٣٩) لاكلهم C ٤٠) لاكلهم C ٤١) لاكلهم C ٤٢) لاكلهم C ٤٣) لاكلهم C ٤٤) لاكلهم C ٤٥) لاكلهم C ٤٦) لاكلهم C ٤٧) لاكلهم C ٤٨) لاكلهم C ٤٩) لاكلهم C ٥٠) لاكلهم C ٥١) لاكلهم C ٥٢) لاكلهم C ٥٣) لاكلهم C ٥٤) لاكلهم C ٥٥) لاكلهم C ٥٦) لاكلهم C ٥٧) لاكلهم C ٥٨) لاكلهم C ٥٩) لاكلهم C ٦٠) لاكلهم C ٦١) لاكلهم C ٦٢) لاكلهم C ٦٣) لاكلهم C ٦٤) لاكلهم C ٦٥) لاكلهم C ٦٦) لاكلهم C ٦٧) لاكلهم C ٦٨) لاكلهم C ٦٩) لاكلهم C ٧٠) لاكلهم C ٧١) لاكلهم C ٧٢) لاكلهم C ٧٣) لاكلهم C ٧٤) لاكلهم C ٧٥) لاكلهم C ٧٦) لاكلهم C ٧٧) لاكلهم C ٧٨) لاكلهم C ٧٩) لاكلهم C ٨٠) لاكلهم C ٨١) لاكلهم C ٨٢) لاكلهم C ٨٣) لاكلهم C ٨٤) لاكلهم C ٨٥) لاكلهم C ٨٦) لاكلهم C ٨٧) لاكلهم C ٨٨) لاكلهم C ٨٩) لاكلهم C ٩٠) لاكلهم C ٩١) لاكلهم C ٩٢) لاكلهم C ٩٣) لاكلهم C ٩٤) لاكلهم C ٩٥) لاكلهم C ٩٦) لاكلهم C ٩٧) لاكلهم C ٩٨) لاكلهم C ٩٩) لاكلهم C ١٠٠) لاكلهم C

١. Ist. ٣٣١, Ibn H. ٢٧٥, Ibn Rosteh ١٧. المورجان s. مورجان.

وتأخذ من الدماغان الى جَرْمَجِيء^٥ مرحلة ثم الى رباط^٦ مرحلة ثم الى سِنَان
مرحلة ثم الى راس الكلب مرحلة ثم الى قرية المِلْح مرحلة ثم الى خُوَار الرق
مرحلة، وتأخذ من الحَذَانِ الى بِسْطَم مرحلة ثم الى قرية^٧ مرحلة ثم الى
زَرْدَابَاك مرحلة ثم الى خُرْمَارُوْد مرحلة ثم الى جُهَيْنَة مرحلة ثم الى
جرجان مرحلة، وتأخذ من زرداباك مرحلة الى قرية^٨ مرحلة ثم الى القبلب
مرحلة ثم الى بِيَار^٩ الى الخوض^{١٠} مرحلة * ثم الى اسداوان مرحلة ومنها^{١١} الى
طَرِثِيْث ٣٠. ٢ فرسخًا^{١٢} وتأخذ من جرجان الى دينازارى^{١٣} مرحلة ثم الى
املوتاء مرحلة ثم الى اجغ^{١٤} مرحلة ثم الى سبداسْت مرحلة ثم الى اَسْفَرَايْن
مرحلة، ومنها^{١٥} الى اَبَسْكُون او الى رباط حفص او الى رباط على مرحلة
10 مرحلة، وتأخذ من رباط على الى رباط الامير مرحلة ثم الى بيلمك^{١٦} مرحلة
ثم الى * رباط دِهِسْتَان مرحلة * آخر فيها^{١٧} وتأخذ من اَمَل الى بلور^{١٨} مرحلة
ثم الى اسك^{١٩} مرحلة ثم الى بلمهر^{٢٠} مرحلة ثم الى برزبان^{٢١} مرحلة ثم الى الرق
مرحلة، وتأخذ من اَمَل الى مَلَطِيْر^{٢٢} مرحلة ثم الى سَارِيَة مرحلة ثم الى
تَرْجَجِي^{٢٣} مرحلة ثم الى راس العَدِّ ثَلَاثًا^{٢٤} وتأخذ من سارية الى ابارست^{٢٥}
15 مرحلة * ثم الى ابدان مرحلة^{٢٦} ثم الى طَمِيْسَة مرحلة ثم الى اَسْتَرَابَاذ مرحلة
ثم الى جرجان مرحلتين، وتأخذ من جرجان الى الدِّيْلَمَان^{٢٧} ١٢ مرحلة ثم الى

- a) B حرمجى، C sine punctis. b) Nomine علياباذ. c) Lacuna in B.
d) C om. B habet in marg. cum صح. Nomen بيار in B ut plerumque sine
punctis, C ut interdum بيان. e) ومن بيار. f) طريثيث C. g) C addit:
h) Contractum ومنها (من بيار. i. e. الى الدماغان في المغارة خمسة وعشرون
وتأخذ من C. d) اخر. C، اجر B. e) املوتلو. Ist. دينار زارى ex
B om. B. n) B om. o) C om. p) B et C sine punctis. جرجان.
q) B اسل، C اسل. r) B نلمهند، C بلمهند. Vid. Jaqut I, ٢٨١, 12. s) B
برجى، C برجى B. t) ماهطين B et C. u) ثم تأخذ C. f) برزبان، C برزبان.
Pro scribere debuisset الى اَمَل الى coll. Ist. ٣٦، 4 seq., ٣٧، 2
seq. et Ibn al-Faqih ٣٠٢، 16 seq. w) B نلما، C مرحلة نلما. Intelligitur
autem Tamisa, cf. Sprenger, p. 53 cum Ist. ٣٦. x) B ابارست، Ibn H.
بارست (Ist. مارسْت). y) B om. (ابدان). Deinde C طميشه. B sine punctis.

أَرْبَعِينَ مِثْلًا، وَمِنْ أَبْسَكُون إِلَى اسْتِرَابَاذٍ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى سَارِيَّةٍ ٤ مَرَاكِلَ ٥
وَتَأْخُذُ مِنْ أَمَلٍ إِلَى تَائِلَةٍ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى سَالُوسٍ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى كَلَّارٍ مَرَحِلَةٌ
ثَمَّ إِلَى جَبَلِ الدَّيْلَمِ مَرَحِلَةٌ، وَتَأْخُذُ مِنْ سَالُوسٍ إِلَى إِسْبِيذُرُودٍ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ
إِلَى قَرْيَةِ الرِّصْدِ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى خَشَمٍ مَرَحِلَةٌ ثَمَّ إِلَى بَيْلَمَانَ ٤ مَرَاكِلَ ثَمَّ
إِلَى الدُّوَلَابِ ٤ مَرَاكِلَ ثَمَّ إِلَى كَهَنَ رُودٍ ٣ مَرَاكِلَ ثَمَّ إِلَى مَوْغَكَانٍ مَرَحِلَتَيْنِ ٥
ثَمَّ إِلَى الْكَرَّةِ مِثْلًا ثَمَّ إِلَى هَشْتَانَدَرٍ مِثْلًا ثَمَّ إِلَى الشَّمَاخِيَّةِ مِثْلًا ٥

أَقْلِيمُ الرِّحَابِ

لَمَّا جَلَّ هَذَا الْأَقْلِيمُ وَطَابَ، وَكَثُرَتْ فِيهِ الثَّمَارُ وَالْأَعْنَابُ، وَكَانَتْ مَدَنُهُ
مِنْ أَنْزَةِ الْبِلَادِ كَمَوْقَانَ، وَخِلَاطٍ وَتَبْرِيزِ النَّقِ شَاكَلَتْ الْعِرَاقَ وَرَخَصَتْ بِهِ
الْأَسْعَارَ، وَاشْتَبَكَتْ فِيهِ الْأَشْجَارُ، وَجَرَتْ خِلَالَهُ ٢ الْآنَهَارُ، وَحَرَّتْ جِبَالُهُ ١٥
الْأَعْسَالُ، وَسَهَوَتْ الْأَعْمَالُ، وَبَوَادِيهِ ٥ الْأَغْنَامُ وَلَمْ تَجِدْ لَهُ أَسْبًا * عَلَّمًا يَجْمَعُ
كُورَهُ ٥ سَيِّئُهُ الرِّحَابُ وَهُوَ أَقْلِيمٌ لِلْإِسْلَامِ فِيهِ جَمَالٌ، وَعَلَى الْمُسْلِمِينَ مِنَ الرُّومِ ٥
حِصَارٌ مِنْهُ تَرْتَفِعُ الْأَصْوَابُ الْمَعْمُولَةُ وَالتَّكْكَ الْعَاجِبِيَّةُ دِيدَانُهُ قَرْمَزٌ، وَهِيَ وَصْفُهُ
أَعَجَبٌ، ثَمَّنَ الْخُرُوفُ دَرَهْمَانِ، وَلِخَبْرِ بَدَانِقٍ لِبْنَانِ ٥، وَالْغَوَاكِهِ بِلَا عَدٍّ وَلَا
مِيزَانٍ، وَهُوَ مَعَ هَذَا ثَغَرٌ جَلِيلٌ وَأَقْلِيمٌ نَبِيلٌ بِهِ كَانَ أَحْكَابُ الرِّسِّ تَحْتَ ٥ ١٥
الْحَوَيْثُ وَالْحَارِثُ فِيهِ مِنَ الطَّائِفِ ٥ سَهْمٌ وَمِنْ الْجَنَّاتِ شَبَهٌ وَهُوَ لِلْإِسْلَامِ فَخْرٌ
وَلِلْغَزَاوِينَ دَارٌ بِهِ الْمَتَاجِرُ ٥ الْمَفِيدَةُ وَالْكُورُ الْقَدِيمَةُ وَالْآنَهَارُ الْغَزِيرَةُ ٥ وَالْقَرْيُ
النَّفِيسَةُ وَالْخَصَائِصُ الْعَاجِبِيَّةُ وَالثَّمَارُ اللَّذِيذَةُ أَهْلُ جَمَاعَةٍ وَسَنَّةٌ وَفَصَاحَةٌ وَهَيْبَةٌ ٥
لَهُمُ الْمُنَى وَالْقُوَّةُ وَالزَّنْبَقُ وَالْقَسْبِيَّةُ ٥ وَالْبَكْرُ وَالْبَكِيرَاتُ، وَالْبَابُ وَالرِّبَاطَاتُ،

a) C صَارَى. In B haec inde a ومن أبسكون et seqq. ad finem desiderantur.
b) C بابل. c) C om. Deinde habet خشم. d) C الكد superinscripto.
e) B et C كنوقان. f) C وعزت جلالة. g) B ووراده. h) C كورة. i) B et C كنوقان.
j) C ووراده. k) B ووراده. l) C ووراده. m) C ووراده. n) C ووراده. o) C ووراده.
p) C ووراده. q) C ووراده. r) C ووراده. s) C ووراده. t) C ووراده. u) C ووراده.
v) C ووراده. w) C ووراده. x) C ووراده. y) C ووراده. z) C ووراده. A
والمدن النزهة et addit الكثيرة C. المتاجرة C. (وَالْغَزَاوِينَ C).
Secutus sum C. تسببه B. Infra B والقوة والمرس والسببه B. وهته
Vid. Ist. ١٨٣ h et Ibn H. ١٢١ f.

والدين والخيرات» ألا ان كلًّا في مذهبه *a* غال، ومع ذلك لم ثقل *b* « وفي
لسانهم *c* تكلف، وفيهم *d* تصلف، والطرف اليها صعبه، وللنصارى بها غلبه» *e*
وهذا شكله وصورته *e*

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور اولها من قبل البحيرة الران ثم
٥ *أرمينية* *f* ثم *آذربيجان* *g* فلما الران فانها تكون نحو الثلث من الاقليم في مثل
جزيرة بين البحيرة ونهر الراس *g* ونهر الملك يشقها طولاً قصبتها برنعة ومن
مدنها تفليس القلعة *h* خنان شمكور جنزة برديج؛ الشماخية شروران
باكو الشاران *h* باب الأبواب الأبخان؛ قبله شكي ملازكرد تبلا *m* *e*
واما ارمينية فانها كورة جليلة رسمها ارميني بن كنظر *n* بن يث بن نوح
١٠ ومنها ترتفع الستور * والزلائي الرفيعة كثيرة للخصائص *e* قصبتها تبيل ومن
مدنها بدليس خلط ارجيش *p* بركي خوي سلس ارمية داخرقان *q*
مراغة *r* مرند سنجان *s* قاليقلا قندرية *t* قلعة يونس نورين *u* *e* *و*اما

وفي *C* *d*. نسائهم *C* *e*. (ذاك pro ذلك *C*) بقال *B* *b*. مدنه *B* *a*.
Deinde in *B* (p. 179) et *C* sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله *C* *e*. اخلاقهم

f) *B* saepe ارمينية. *g*) الراس *C*. *h*) I. e. قلعة ابن كندمان. Deinde *B*
B hic حيان شمكور حيوة *C*. خمار سمكون حنوه supra، حمار سمكون حموه
et supra ut *C* برديج. *k*) *B* et *C* ut quoque in mappa *C*, supra
B sine punctis ut in mappa. Infra *B* سربسان، *C* سربسان. *l*) *B* اللانجاز،
infra اللانجاز *C*، اللانجان، ut quoque in mappa *B*. Supra *B* ut infra *C* الانكار.
Cf. Ist. Iave et Marquart, *Streifzüge*, p. 174, 508. *m*) *C* in itin. تيلا. De
urbe Thelawi cogitari nequit, situs enim (inter Tiflis et Shahr) cum situ
Thelawi non convenit et haec urbs, ut aiunt, Moqaddasro paullo recentior
est (Dorn, *Caspia*, p. 206). *n*) Sic codd. pro vulg. لنطى. *o*) النفيسة *C*
النفيسة *C* *o*. لنطى. *p*) *C* ارجيش. *q*) *B* راجربار، supra راجربان، ut *C*،
mappa *B* واجوان، *C* زارخان. Cf. Ist. ١٨٥. In itinerario خرقان. *r*) Mappa
B مدرنه، infra فنذرنه *B* *t*. سنجار *C*، سكار supra، سنجاب *B* *s*. اوهر
in itin. قمدرنه. *C* ubique ut recepi. *u*) *B* نورين hic et infra. *C* h. l.
De castello نوذر cogitare non possumus، نورين in itin. *De* castello نوذر
collato loco infra in itiner. cum Jaqut III, ٨٢.

آذربيجان فلها كورة اختطها اذربك بن بيوراسف بن الاسود بن سلم بن نوح
عم قصبتها وفي مصر الاقليم اُردييل^د بها جبل مساحتها مائة واربعون فرسخاً
كله قري ومزارع يقال ان به سبعين، لساناً كثرة خيرات ارييل^د منه اكثره
بيوتهم * تحت الارض^ف ومن مدنها رُسنة^و تَبْرِيز جَايِرَوَان خُونَج المِيَانِج
السَّراة يروي^ه وَرْقَان مَوْقَان مِيَمْدَه بَرَزَنْد^و فان زعم زاعم ان بَدَلِيس من⁵
اقليم اَقُور واستندلَ بلها^ك كانت في ولايات^ل بنى حمدان اجيب^م بله لما اُنشأها
اهل الاقليمين^ن جعلناها من هذا لاننا وجدنا لها نظيراً في الاسم وفي تَقْلِيس
واما الولايات فليست حاجّة في هذا الباب الا ترى ان سيف الدولة كانت
له قنشرين والرقة ولم يقل احده ان الرقة من الشام

بَرَزَنْدَة قصبة كبيرة مربّعة، في سهلة^پ لها حصن وسعة^و، اسواقها قد ظَلَّتْ 10
مجتمعة، * على ظهر السوق^ر مساجد * للجامع في بغداد هذا الاقليم دورم
بهية من آجر وجص طيبة حسنة كثيرة الفواكه بعض اساطين للجامع بجص
وآجر وبعض باختشب ولها نهر يتخللها ونهر الكَر منها على فرسخين الانهار
متقاربة منها نفيسة غير ان اطرافها قد خربت وقد خفت من اهلها
وتشعت حصنها^و تَقْلِيس حصينة بقرب الجبال يخرقها نهر الكَر وهي 15

(بن الاسود. et om. بيوراست C) اذربك بن بيوراسف B. Deinde C. انشأها a)
B e) هذا مصر C d). سبعون B et C c). ارييل وهو مصر الاقليم C b)
om. f) C اسراب. g) Secundum mappas B et C in meridie provinciae iacet.
C k). ميمند C، (ميمند aut) سمد supra، ميمد B s). نوى 6، 383 infra h)
وظاء C p). Com. o). الاقليم C n). اجيبه C m). ولايت C d). انها
للجمعة باسطين قد جصصت C s). بظهرها C r). اسواق et واسعة C q)
مرتفعة، وبعضها من خشب ملتصعة، ولها نهر خلال كل قارة، يجرى الى وجوه
اربعة كثيرة الاخيار والمطوعة، والفواكه الجيدة الموسعة في بغداد الرحاب فاجمعة،
دور بهية ورحب ودعة، ورخص دائم ولا بها مبتدعة، والكُر منها على يريد
موضع، فهي بين نهريين والبحيرة الملمعة، فيا لها من بلد طريقة نظيفة متنوعة
لولا عيب ان اردت فاسمعه، قد خربت اطرافها كيبيلة، وخف اهلها والسلطان
مبلعة، مجهولة نائية (ناتته. ood.) بعيدة متصعة (متصعة. p ood.) قليل قتهم لحبل

جانبان بحسره قد بُنى حيطانه بالحجارة ثم طرح عليها الخشب * والقلعة
مدينة بلا حصن في سهل بقرب جبل لكزان * والشماخية d على اسفل
جبل بنيانم حجارة وجص ولها ماء جار وبساتين ونزهة * وشروان كبيرة في
سهل بناوهم حجارة وللجامع في الاسواق ولها نهر يخرقها * وموگان f على راس
اللد وقد كانت اهلته والآن قد خف اهلها وهي على السكة * وبأكوه
على البكيرية هي احدى g فرض الاقليم * وشليان؛ بلا حصن الغلبة فيها
لنصارى راس حد * وقبلة حصينة النهر خارج البلد وللجامع ناه على تل *
وشكى في سهل الغلبة للنصارى للجامع * في سوى المسلمين * وورقان؛ في
سهل عمرة سوقها خلفه النهر وللجامع متباعداً * وبيلقان * صغيرة قومها
جيد وبها ناطف موصوف * وملازكرد * حصينة لها منابره عدة كثيرة
البساتين للجامع * على حافة السوى * وتبلاد للمسلمين بها q خمس مائة
بيت والغلبة فيها للنصارى نزهة * والابخان؛ نزيهة وكذلك * مدن هذه
الكورة * وقربى يونس هي بلد الدير آتى بها مسلمون * وباب الابواب على
بحر الخزر محصنة في الحائط الذى من قبل الخزر لها ثلاث ابواب باب الكبير
15 وباب الصغير وباب آخر نحو البحر مسدود لا يفتح وعدة ابواب من قبل
البحر * وقبل الاسلام * ولحائط قد مد من الجبل الى وسط البكيرية عليه ابرجة
فيها مساجد وحراس وللجامع وسط الاسواق به عين ماء بناوهم حجارة ودور
حسنة ولهم ماء جار *

متبعة، وحصنها شعث (شعب. ood) ودروب مرتفعة، فهذا وصف سوق الران
برنعة، اوصاف صادق ومتفق له رعه، هدية لشيوخ فاضل اوردتها مسجعة
a) B لكن، الكزان B c) C om. حيطانه. et om. بحصن C d)
f) C locum de والشماخية C Deinde. نزهة C e) وبأكوه C، والشماخية
احد C h) وشروان C g) موگان a. Vulgo scribitur om. موگان
B m) في سهل. C om. وزير B d) والجامع C k) وسرسان B et C
p) B sine punctia. ب. ثابر B o) حصنة et deinde وملازكرد C n) ونمكفان
ساتر المدن C e) مدينة C add. والانكار C، واللاجار B r) نحو من. C add. q)
والاسلام C v) من نحو C u) B om. f)

نَبِيل بلد جليل عليه حصن منيع والغير به كثير، اسمه كبير، وصفه *a*
 خطير، ونهره *b* غزير، قد حَفَّ به البساتين ذات رِبط عتيق، وحصن
 وثيق، اسواقه صليب، وسواده * عجيب، للجامع على رابية كبيرة الى جنبه *d*
 كنيسة يضبطه الاكراد به قلعة بنيانهم *f* طين وحجارة له ابواب عدَّة منها
 باب كيدار *g* باب تغليس باب آتِي *h* الا ان الغالب عليه مع نبيله النصاري *h*
 وقد خَفَّ من *i* اعله وتشعث *k* حصنه *h* وبَدَلِيس في وادٍ عيَق يجري فيه
 نهران، * في المدينة يجتمعان *l*، وفي جانبان، فيها *m* قلعة من حجارة شبه
 ثوران *n*، * وأَخْلَاط مدينة في سهلته *o* لها بساتين حسنة وعليها * حصن
 من طين والجامع في الاسواق وبها نهر *h* وسَلَمَس طَيِّبَة عليها *p* حصن من
 طين وحجارة وبها نهر غزير والجامع على طرف السوق قد احاط بها *q* الاكراد *h*
 وأَرَمِيَّة *r* حسنة بقلعة عمرة والجامع في البزارين ولها حصن وبها نهر *h*
 ومَرَاغَة سَرِيَّة لها حصن وبها قلعة ولها رِبط وحصونها طين *h* ومَرْنَد حصينة
 * يحدق بها البساتين *h* لها رِبط عمر والجامع في الاسواق *h* وقندرية *h* مدينة
 احدثها الاكراد بها جامع لطيف *h* ونورين حصينة بها *h* قلعة وعلى باب
 الجامع عين ماء كثيرة البساتين نزهة *h* وقلعة يُونِس *h* مدينة الدَيْرَانِي *h*
 بها مسلمون *h*

أَرْدَبِيل هو قصبَة آذربيجان ومصر الاقليم عليه حصن منيع وهو اصغر من
 نبيل اسواقه مصلبة الى اربعة دروب والجامع وسط الصليب على نشرة خلف
 الحصن رِبط عمر الغالب *h* على بنيانهم الطين كثير الرواشن والفواكه والبلاذات

- a*) Marg. B. ووصفه. *b*) B. ونهر. *c*) C. خفت. *d*) C. رحيب والجامع. *e*) C. من. *f*) C. add. *g*) C. يضبطه. *h*) C. في الاسواق على رابية كبير الى جانبه
 وشعث *h*) C. om. *i*) C. الى. *j*) C. كيدار. *k*) C. Fort. l. كيدار. *m*) C. ويجتمعان في المدينة. *n*) C. بها. *o*) C. ثور. *p*) C. في وطنة. *q*) C. به. *r*) C. Hine patet excidiase nonnulla. *s*) C. In C haec desiderantur. *t*) C. B. sine punctis. *u*) C. (يحدق) بها بساتين. *v*) C. وارمنيته. *w*) C. Deinde C. om. اخذتها et B. habet. *x*) C. والغالبا. *y*) C. وبها. *z*) C. ونورين. Deinde B. طين.

به مياه جارئة وعساكر راتبة^a وخيرات كثيرة وحملت طيبة^a ألا انهم بخلاء
ثقلاء قليل العلماء وبلد وحش منتن * احد كنف^a الدنيا اهل مكر وغفلة
لا ينظرون في العواقب، ولا يعذرون اهل المذاهب^a * ولا مذكر فقيه، ولا
رئيس وجيه^a، ولا معذل اديب، ولا حائف طبيب^a، وتبريز وما يدريك^a
ما تبريز، في الذهب الايريز^a * والكيمياء العزيز^a، والبلد العزيز^a، يختار على
مدينة السلام، وتبالي بهاء اهل الاسلام، تجرى^a خلالها الاتهار، وتميد^a في
سوادها الاشجار^a، ولا تسال عن رخص الاسعار، وكثرة الثمار^a، للجمع^a وسط
البلد، وطيبها لا يحد^a، وموغان^a مدينة قد احاط بها نهرا^a، وحولها
حدائق حسان^a، كلها في رحبها جنان^a، في مع تبريز ورضتان^a، والرحاب
10 في الاسلام مفخران^a، موضوعة بين ارببيل وجيلان^a، ومنها الى برنعة
ثمان^a، طيبة نزيهة السواد والنهران يجريان^a، والوجوه كاللؤلؤ والمرجان^a، ثم
اسخيه^a ولم كرام^a تبرزد صغيرة وفي سوق الارمن وفرضة الكبيرة طيبة مفيدة^a
ومياته صغيرة في سهلة كثيرة الخير^a وزنجان^a في على راس الحد قد
تشعثت لهم نهر وفيها السكة^a، وكل مدن هذا الاقليم * طيبة كثيرة الخيرات
15 ومعادن الرخص والثمار واللحم والنعم والطيبة^a

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد كثير الثلوج والامطار وفيه * ادنى ثقل^a واهله ابرد واثقل كبار
اللحي وليس لسانهم بحسن وبارمينية يتكلمون بلارمينية^a وبالران بالرانسية
فارسيته^a مفهومة تقارب^a الفارسانية في حروف^a وهذا هم مستقيمة ألا ان

- ث^a C c). كنيف B b). مرتبة C. وعساكر pro مساكن et رابته B a).
B. لا ترى مذكرا فقيها ولا رئيسا وجيها ولا معذلا اديبا ولا حائفا طبيبا
والموضع للريز والكيمياء الغريز والبلد العزيز C d). وجيه omisso، بعدل et بذكر
C i). والجامع C h). ومتمد B g). ويجري C f). به C e). (الحرر B)
ومع ذاك C m). والانهار تجريان C، بالنهران B d). وصنتان C k). وموگان
بلارمينية C p). ادنى وثقل B o). رجة pro his tantum C n). ولم et om.
اشيا C r).. مخالف C q).

اهل الحديث حنابلة والغالب بدييل مذهب ابي حنيفة رحمه ويوجدون في بعض المدن بلا غلبة وكنت ه يومًا في مجلس ابي عمرو الخرقى ه يسمع الحديث فقال هاتوا مسئلة * وكان معى رفيق فسلنا مسأله ه هبة المشاع فتكلمنا ه فيها صدرًا ثم * ضعفنا فاخذ الكلام كهل ثم فاجوبه * فلما وقف الكلام قلت لله درك لقد بلغت واشرت الى ان اختلف اليه فقال و لست من ه احكامكم * قلت وكيف لا يزيدون على ما اوردت لانها مسأله ضيقة علينا قال هذا الذى اوردته من كلام الحاكم ابي نصر بن سهل نظار خراسان لآتى كثيرًا ما نظرت ه * واما علم الكلام فلا يقولون به ولا ينتشيعون وكان بدييل خانقاه وعندهم معرفة بعلم التصوف مع ادنى رزق ووقفت يومًا على مجلس ابي الارديلى وقد غص بالناس قيلًا وقعودًا يسألونه مسائل 10 المعاملة فقلت ما تقول رحمه الله في رجل كان له قلب يانس به فضاع منه ايسن يطلبه قال يعود الى السبب الذى ناله ه به فيعتصم به قلت قد حيل بينه وبين السبب قال يسأل صاحب السبب ان ينيله اياه قلت لم يبق له جاه عند صاحب السبب فيسأله قال يلزم قرع الباب حتى يفتح له ويصرخ في ظلم الليل ه حتى يرحمه ه 15

والانهار المذكورة به m ثلاثة نهر الرّس ونهر الملك ونهر الكر وهو اخفهن يخرج من ناحية الجبل n على حدود جنزة وشمكوره الى قرب تغليس ثم يقع في بلدان الكفر، ويليه في العذوبة والخفة نهر الرّس وهو ماد على تخوم الران يخرج من ارمينية p حتى ينتهى الى ورثان ثم ينتهى الى خلف موقان فيقع في البكر، واما نهر الملك q فخرجه من بلد الروم * من ورائه كورة الران r 20 حتى يقلب في البكر s ولا يتصل بهذا الاقليم غير بحر الخزر وبهذا الاقليم

- فسالت C e). ابي عمر الخوير C، الجونى B b). فى omissio وحضرت C a).
ثم قال C pro his g). احلف B f). اخذ C e). تكلمت C d). مسئلة.
i) In B lacuna. ولكنى كنت بخراسان ونظرت ابا نصر بن سهل C h). لى.
In C haec omnia desiderantur. k). انيل C. اليبالى C l). فيه C m).
n) C. ارمينه C p). حيرة وسمكون B o). على حدود حفرة et deinde للجبل.
q) Intelligitur fluvius Samur. r) C om. s) C البكيرية.

بحيرتان احدهما بأرمنية طولها نحو اربعة ايام سير *a* الدواب تقطع باقلاع
يوم وليلة وبارمينية اخرى تعرف ببكيره أرجيج *b* ❖

وبها تجارات *c* يحمل من برذعة الابريسم الكثير ومن باب الابواب ثياب
الكتان والرقيق والزعفران والبغال *d* للحياد ومن دبيل ثياب الصوف والبسط
e والوسائد والانماط والتكك الرفيعة ومن برذعة الستور ويقع اليه البغال للحياد
ويقوم ببرذعة يوم الاحد سوق يسمى الكركي يجتمع اليه اهل الكورة
والنواحي * حتى ان احدهم يقول يوم السبت ويوم الكركي ويوم الاثنين
يبلغ فيه *f* الابريسم والثياب ❖ ولا نظير لتككهم ومحفرياتهم وقمرزم وانماطهم
وصبغهم وفاكهة تسمى الزوقل *g* وتسبويه * وسمك يقال له الطريخ *h* ولم
10 تين وشاه بلوط في غاية الجودة: ❖

ومن العجائب الباب *i* وهو حصن على ما ذكرنا من صور وعكا بسلسلة قد
بنى من الصخر وجعل ملاطه *j* الرصاص بتفليس *m* حمامات على ما ذكرنا في
طبرية *n* بلا وفيد جبل للارث متعال على *o* الاسلام لا يمكن احدا صعوده *p*
يقال انه مع الحوثر من *q* جبال الطائف وانه كان على نهر الرس الف
15 مدينة هي *r* الآن تحتها بجامع اردبيل حجر كبير لو ضربت عليه المرازب
ما عملت فيه *s* وقع من السماء على مسافة من البلد ثم حمل الى الجامع
وسمعت طريقاء الخادم يقول بينا نحن نسير بقرب *t* اردبيل اذا بشى *u* ينزل
من السماء كالدرقة العظيمة حتى وقع الى *x* الارض فلذا به حجر فيجوز ان
يكون هذا وهو على مثال * مصقلة الصباغين دقيق الطرفين *y* على مرحلة من
20 موقان *z* قلعة عظيمة تسمى الحسرة فوقها بيوت وقصور فيها ذهب عظيم صور

a) B والتجارات *c*) Pro. ارجيش *c*) ارجيح *b*) سيق *c*)
hic et deinde: النعال *e*) السير *f*) C. ببصائعهم من *g*)
edidi. Ist. ١٨٣, 9. Etiam tunc zūqāl appellatur, ut ad me scripsit amicissimus
Rosen. Deinde B وتسبويه *h*) C om. *i*) الجود *k*) باب الابواب *C*
l) B ملاط *m*) بتفليس *n*) بطبرية *o*) C add. جبال *p*)
شيفا *q*) C add. وهن *r*) Cf. Jaqut II, ١٨٤, 4. في *B* *q*)
فلذا شى *C* *u*) على قرب *h*) بينما *u*) طريق *C* طريق *B* *f*)
موقان *C* *z*) الانزجة *C* *u*) على *C* *x*)

طيور ووحوش قد احتال عدّة من الملوك عليها فلم يتمكنوا من صعودها، على ثلاثة فراسخ من ديبيل دير ابيض من حجر منقور مثل قلنسوة فيه *a* * صورة مريم من داخل على ثمانية اعمدة بينهم ابواب من اى باب دخلت رايت *b* صورة مريم، وبالقرب منه صخرة سوداء عرقها دهن يستشفى به، وعندها يوجد القمرز وهي دودة تظهر في الارض تخرج *d* اليها النسوان ينقرنها بنحاسه معهن *e* ثم يجعلنها في قرن، وفي رساتيف اربيل يحرقون بثمانية ثيران واربعه سوائف لكل ثورين سائق وسائقهم اهذا لصلابة الارض قالوا لا ولكن من اجل الثلوج ومن اربيل الف ومائتان *g* ورطل خوص ثلاثمائة ومئتين ستمائة وكذلك بارمية *h* ثم سائر الارطال، بغدادية، قفيز *k* مراغة ومئها عشرة امناء والكيلجة سدس القفيز *l* بتميز من رسم اصحاب السلطان انهم يتاختمون بالذهب، *10* في بحر *m* ارمية جبال مسكونة يربطون ارجل الصبيان بالسلاسل والبال كي لا يتنحرجوا *n* الى البحيرة، ولارمية عقبة في طريق الموصل يركب الناس فيها اعناق الرجال كما تركب الدواب لصعوبتها *o*

واما المسافات فلك تاخذ من برنعة الى يونان *p* او الى برديج *q* او الى جنوة او الى قلاطوس *r* مرحلة مرحلة، وتأخذ من يونان الى * البيلقان مرحلة *15* ثم الى ورتان *s* مرحلة ثم الى تلخاب، مرحلة ثم الى برزند مرحلة ثم الى اربيل مرحلتين، وتأخذ من برديج الى الشماخية مرحلتين ثم الى شروان *3* مراحل ثم الى الابخان *u* مرحلتين ثم الى جسر سمور *v* مرحلتين ثم الى باب الابواب *3*

- a*) B فيها. Deinde C سور. *b*) Haec in B desunt. *c*) C يؤخذ. *d*) B قرن. et يجعلونه، معهم، (ينقرونها B) ينقرونها et deinde ambo يخرج C، ويخرج. *e*) B et C سائق et وارب et بثمان B. *f*) C اربطال. *g*) C ومائق. *h*) ارمينية B. *i*) C اربطال. *j*) C اربطال. *k*) C وقفيز. *l*) C السلطان فلكم C. *m*) B يحرقون. *n*) B يتنحرجون. *o*) B يتنحرجون. *p*) C توبار B. *q*) C برديج et برديج B. *r*) C قلاطوس et قلاطوس B. *s*) C ورتان. *t*) C قلاطوس. *u*) B الابخان. *v*) B شمار. *w*) B الابخان. *x*) B الابخان. *y*) B شمار. *z*) B شمار.

مراحل، وتأخذ من جنزة الى شمكور، مرحلة ث الى خنان ٥ ٣ مراحل ث الى قلعة ابن كندمان مرحلة ث الى تغليس مرحلتين، وتأخذ من قلقاطوس الى متريس، مرحلتين ث الى نيميس ٤ مرحلتين ث الى كيلكوف، مرحلتين ث تقع ٢ في الارمن الى نبيل ٥، وتأخذ من نبيل الى نشوى ٤ مراحل ث الى خوق ٣ ايام ث الى سلباس مرحلتين ث الى ارمية ٥ مرحلة ث الى خرقان مرحلتين ث الى مراغة مثلها ث الى اردبيل ٤ فرسخا ٥ وتأخذ من مراغة الى قندرية، مرحلتين ث الى قرية ٤ ٣ مراحل ث الى قلعة الحسن بن على مرحلة ث الى شهرزور ٣ فرسخا، وتأخذ من مراغة الى نورين ١ مرحلة ث الى مرند ٥ m وتأخذ من خوق الى قلعة يونس ٦ مراحل 10 ث الى قرية العصبيات ٥ مرحلة ث الى ٥ ث الى تغليس مرحلة ث الى تبلا ٥ ث الى شكي ث الى لكران مرحلتين ٥ ث الى الباب ٢ مراحل ٥ * وتأخذ من مراغة الى الخرقان ٢ مرحلتين ث الى تبريز مرحلة ث الى مرند مرحلة، وتأخذ من اردبيل الى النيرة مرحلة ث الى سرة، مرحلة ث الى كوسرة ٥ مرحلة ث الى مراغة مثلها، وتأخذ من مراغة الى خر رود مرحلة 15 ث الى موسى آباد مرحلة ث الى برزة ٥ بريددين ث الى تغليس ٥ بريدا ث الى

- a) B دميس. b) B حمار، C حمار. c) B ميريش، C ميريس. d) B سمكون. e) B سمكون. f) B قيع. g) B قيع. h) B قيع. i) B قيع. j) B قيع. k) B قيع. l) B قيع. m) B قيع. n) B قيع. o) B قيع. p) B قيع. q) B قيع. r) B قيع. s) B قيع. t) B قيع. u) B قيع. v) B قيع. w) B قيع. x) B قيع. y) B قيع. z) B قيع.
- Ist. دوميس. e) Codd. كيلكوف، Ist. كيلكوف. Deinde C مثلها. f) C يقع. g) Vocalis in B. h) ارمينه C. i) قندرنه B. j) قرية B. k) نورين B. l) Lacuna in B; m) In B lacuna est indicata. n) العصبيات B. o) C habel: مراحل ث الى تغليس. p) B sine punctis, C تبلا. Praep. الى in B desiderantur. q) لكران مرحلتين مرحلتين C. r) الخرقان B. s) كوسرة، infra B h. l. سراب B. t) كورسرة، v. Ibn Khord. ١٢، 14. u) كورسرة، Ibn Khord. ١٣، 10. w) جنزة B. x) B ut eod. Qod. ١٣، 8. y) تغليس. z) Stationem nihil quam nomen commune habere cum urbe Tiflis vix opus est observare. Qodama habet a Barza ad Tiflis 2, hinc ad Djabrawan 6 Far.; Ibn Khord. ١١، 11 a Barza ad Djabrawan 8 Far.

جَلْبَرَوَان مرحلة ثم الى نَرْيَزه بريددين ثم الى اُرمِيَّة b مرحلة ٥ وتأخذ من
مرند الى النَّشَوِي مرحلتين فقال ثم الى c ديبيل مثلهما ٥ وتأخذ من مراغة الى
سَلْبَرْخاست d مرحلة ثم الى بَرْزَه مرحلة ثم الى البَيْلَقَان f مرحلة ثم الى
سَيْسَر g مرحلة ثم الى تَدْوان مرحلة ثم الى الحَبَارْجَان h مرحلة ثم الى الدِّينَوَر
مرحلة ٥ وتأخذ من اُردبِيل لى المِيَانِيَج مرحلتين او ا الى قَنْطَرَة سَبِيدَرُوذ ٥
ومن القَنْطَرَة الى السَّرَاة مرحلة ثم الى نَوِي i مرحلة ثم الى زَنْجَان مرحلة ٥
وتأخذ من المِيَانِيَج الى خُونِج مرحلة ثم الى كُولسَر m مرحلة ثم الى مراغة
مرحلة ومن مراغة الى خَرْقَان * او الى اُرمِيَّة مرحلتين مرحلتين n ثم الى سَلْمَاس
مثلها ثم الى خَوِي مرحلة ثم الى بَرْكُورِي خَمْسًا ثم الى اَرْجِيش o مرحلتين
ثم الى اَخْلَاط p او الى بَدْلِيس ثلاثًا ثلاثًا q ومن بَدْلِيس الى آمِد او الى 10

a) B نيرير apud Beladhorī ٣٣٦, 1 et ٣٣٦, 8 male edidi. s. بربو. B. *Merācid*. b) Pro ارمية ut ceteri. c) B om. d) B امايو الحاسب v. *Ibn Khord.* ١٢., 9, Qod. ١١٢ ult.

e) B برزند, quae lectio orta est ex errore in nomine seq.

f) B sine punctis. *Ibn Khord.* ١٢., 8 ut rec. البيلقان et ita Edrisī II, 170 et hic revera hunc locum esse urbem Bailaqān opinatus est. Idem putasse videtur noster, ut patet e lectione برزند, et confusio nominis huius stationis et urbis Bailaqān quoque exstat apud Jaqubī, ٢٧, 18 nisi ibi sit lacuna. Additamentum in cod. B *Ibn Khord.* من ارمينية ex eodem errore emanatum esse videtur. Cogitavi primum legendum esse السلفان (cf. Jāqut IV, ١٨, 7), sed verosimilius est hanc stationem revera quoque al-Bailaqān appellatam fuisse. g) B sine punctis.

h) B للحاربا v. *Ibn Khord.* ١٢., 6 et ann. i. Apud Qod. ٣٣, 15 rec. الحورجان.

i) C haec omnia non habet. k) C male ثم.

l) B ثوي. m) B et C كويسره.

n) Male sic. In C alterum مرحلتين om.

o) B et C اُرديس. p) C خلاط. q) B om. ثلاثًا. ١٠

مَيَّافَارِقِينَ اَرْبَعًا اَرْبَعًا وَمِنْ مِرَاغَةِ اِلَى الدِّينُورِ ٦. فَرَسَتْخَاءَ * وَمِنْ اَرْدَبِيلِ اِلَى
تَبْرِيزَ ثُمَّ اِلَى بَرْقُوقِ ثُمَّ اِلَى مَلَاذَكْرُدَ ٣ اَيْلِمَ ثُمَّ اِلَى اَرْزَنَ
٦ ثُمَّ اِلَى اَمَدَ ٤٤ ۞

اَقْلِيمُ الْجِبَالِ

٥ هَذَا اَقْلِيمُ حَشِيشَةِ الزَّعْفَرَانِ، وَشَرَابِ اَهْلِ الْعَسَلِ وَالْاَلْبَانِ، وَاشْجَارِهِ
الْجُوزِ وَالْاَنْبِيَانِ، نَزِيهِ يَهْيُ خَصِيبٌ *b* وَلَهُ شَانٌ، بِهِ الرَّيُّ الْجَلِيلَةُ وَهَمْدَانٌ،
وَالْكُورَةُ النَّفِيسَةُ اِصْبَهَانَ *c*، وَسَيَظْهَرُ لَكَ فَضْلُهُ اِذَا وَصَفْنَا الْبُلْدَانَ، وَذَكَرْنَا
الدِّينُورَ الظَّرِيفَةَ وَكَرْمَانَ شَاهَانَ *d*، وَنَعْتَنَا نَهَاوَنْدَ وَثَمَّ وَكاشَانَ *e*، وَوَصَفْنَا
نَمَاوَنْدَ *f* وَقَرْجَ *g* وَقَصْرَانَ، لَا حَرَّ بِهِ *h* وَلَا بَرَاغِيثَ وَلَا ذَبَانَ، وَلَا اَقْلَعِي وَلَا
١٠ عَقَارِبَ وَلَا دِيدَانَ *i*، فِي الصَّيْفِ جَنَّةٌ وَرَوْضَةٌ *k* وَبِسْتَانٌ، وَفِي الشِّتَاءِ الْحُبَّ
وَالْفَحْمَ مَجَّانًا، وَتَمَكُّسُودَ يَحْمِلُ اِلَى خَرَّاسَانَ، وَاعْنَابَ وَتَقَّاجَ * اِلَى الْحَوْلِ
يَدُومَانَ، وَعِلْمَ كَثِيرٍ وَعَقْلَ *m* وَحَذَقَ وَاتَّقَانَ، غَيْرَ اَنَّهُ شَدِيدُ الْبَرْدِ تَرَى
خُدُودَهُمْ فِي الشِّتَاءِ مَشْقُوقَةً، وَاطْرَافَهُمْ اَبَدًا مَخْصُوفَةً، وَوُجُوهُهُمْ مَصْفُوفَةً، وَانُوفَاءَ
سَائِلَةً، اِمَّا غَوَالٍ *o* حُنَابِلُهُ، يَفِرُّطُونَ فِي حُبِّ مَعَاوِيَةٍ، اَوْ نَجَّارِيَّةٍ غَالِيَةٍ،
١٥ يَقْطَعُونَ بِالْكَفْرِ عَلَى الطَّوَائِفِ الْهَادِيَةِ، وَكَمْ تَرَى بِهِ *p* مِنْ خُسْفٍ وَزَلْزَلَةٍ،
وَجُورِ سُلْطَانٍ وَبَلْبَلَةٍ، اَبَدًا فِي اَجْلَاءٍ *q* وَغِلْغَلَةٍ، وَمِنْ حَلَّةٍ *r* مِنْ مَعْلَاةٍ اَوْ
مَسْغَلَةٍ، تَرَاهُ مِنْ بَرْدِهِمُ وَالْهَوَاءِ فِي مَشْغَلَةٍ، وَافْتَاهُمْ مَا اَقُولُ ثُمَّ اَعْقَلَهُ، كَلَّمَا
اَشْرَفَ عَلَى الْعِرَاقِ مِنْ حَدَّةِ الصَّيْمَرَةِ * فَهِيَ الْجِبَالُ اَلْمُنْعَوَتَةُ اَلْمُصَوَّرَةُ، وَفِي
اَصْغَهَانَ لِي مَقَالَةٍ مَنُورَةٍ، يَعْرِفُهَا الْفَقِيهَ اَنْ تَدْبِرَ، لَارْفَعُ الْخَلَّافَ وَالْمُنَاطِرَةَ *s*،
٢٠ وَهَذِهِ صُورَتُهُ ۞

ومن ملازكرد الى ارزن *a)* C initium huius itinerarii lacunosi omittens habet: B et
ولكاشان *e)* C وكرمشاهان *d)* C اصغهان *c)* C خصب *b)* C. الخ.
وقما *f)* Cum *tashād* secundum B. وقرجا *g)* C ودمرا *h)* B optio
inter *i)* C om. et habet عَقَارِبَ وَدِيدَانَ *i)* C. جَرِبَهُ *et* خَرِبَهُ
الْجَلَاءَ *q)* C om. *p)* B om. *o)* C غَوَالٍ *o)* C. وانوف *n)* B om. *m)* C om. تدومان
وعلى خوزستان من نحو القنطرة *i)* C. خلف *s)* C. ومرجله *r)* B.

قد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور وسبع نواح وادخلنا اصفهان في العدد * والحققناها بطرف الصورة وافردنا وصفها وزدنا فيه الاشكال التي فيها والمعاني التي نذكرها، فأول الكور من قبل الرحاب الرقي ثم همدان ثم اصفهان والنواحي ثم قاشان ^د الصيمرة كرج ^{هـ} الكوفة ^و البصرة ^ز شهرزور ^ح فلما الرقي فلها كورة نزيهة كثيرة المياه جلييلة القري حسنة الفواكه واسعة ^د الارض خطيبة ^{هـ} الرساتيف وفي التي اهلكت عمر بن سعد ^و الشقي ^ز حتى قتل ^ح الحسين بن علي ^د ثم اختارها مع النار حيث يقول اخراه الله ^و

أَتَرَكُ مُلْكَ الرَّقِيِّ وَالرَّقِي رَغْبَةً أَمْ أَرْجِعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنٍ
وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ الَّتِي لَيْسَ دُونَهَا حِجَابٌ وَمُلْكُ الرَّقِيِّ قُرَّةٌ عَيْنِي ^{هـ}
وفي الاخبار انها كانت منابت شرم، والى ذلك تعود الرقي ملعونة وفي على بحر ¹⁰
عجلج وتربتها لعينة تأتي ان تقبل لخلق ^و وقل هارون الرشيد الدنيا اربعة
منازل دمشق والرقنة ^د والرقي ^{هـ} وسمقند ورسم الرقي ^و روى ابن بيلان ^ز بن
اصفهان، وفي الخبر ان الرقي باب من ابواب الارض واليها مستجبره لخلق ^ح وقل
الاصمعي الرقي عروس الدنيا وسكنة الارض طيبة الهواء ^د واسطة ^و خراسان وجزجان

في (فهى 1) الجبال المنعوتة المصورة، وفيها المسائل المذكورة المسطرة، اوردها
محمد في كتبه المحببة، وفي اصفهان لى مقالة محررة، بينة ظاهرة منورة، يعرفها
Intel. ذو الفقه ان تدبره، لارفع الخلاف والمشاجرة، بالفقه والقياس والمنظرة
Ibn al-Faqih ٢٧١, Ibn al-Athir IV, ٢٢, Jāqut II, ٨٢١, 14 seq.
ligitur Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani. Vid. supra p. ١٢٢ b. Deinde C
Sequitur mappa (B p. 185). وهذا صورة الاقليم

وافردنا وصفها وبلعنا (وبلغنا 1) فيه وصورناها في اقليم فارس (deest aliquid) C ^a
دماوند C ^b الاشكال الذي (التي 1) فيها والمعاني التي يذكرها (نذكرها 1).
اهلك نفسه بقتل C ^c عمرو — المعنى B ^d سرية C ^e C add. ^f
Ibn al-Faqih ٢٧١, Ibn al-Athir IV, ٢٢, Jāqut II, ٨٢١, 14 seq. ^g رصمها
عيني B plene ^h والرقي رغبة ^و legendum foret رغبة ^ز Secundum B, qui habet رغبة
B ⁱ ثم C ^ك ثم B ^ل Cf. Ibn al-Faq. ٢٨٣, 11 seq. et Jāqut l.l. 18 seqq.
tanquam custos ^م رسلان ^و et رسلان ^ز C ^ح تيلان ^د B ^{هـ} ورسمها C ^و والرق ^ز B ^ح
Ibn al-Faq. ٢٨٨, 13 ut rec. ^و شيلان ^د Jāqut II, ٨٢٥, 1
متجر C ^و ut Ibn al-Faq. ٢٧٠, 7 et Jāqut II, ٨٢١, 10. ^ز Sec. Ibn al-Faq., B ^ح سكة

والعراق ^a ما عرفت لقصبتها اسماً آخر ولها ^b من المدن آوة سَاوَة قَرْوِين أَبْهَر
 شَلْبَنَة الخَوَارِ ومن النواحي قُمْ نُمَاوَنْد شَهْرُزُور ^c ومن الرساتيف قوسين
 قَصْرَان الداخل قَصْرَان الخارج سُرْ بَهْرَان ^d قَرْج جى ^e سيرا فيروزرام ^f
 واما همدان فلها كورة متوسطة في الاقليم جليلة المدن قديمة الرسم
^g اختطها همدان بن الفلوج بن سلم بن نوح عم وقد قيل للبال عسكر
 وهذان اميره وفي اعذيبها ماء ^h واسعة الاقطار غزيرة الانهار ملتقة الاشجار
 لذينة الثمار كثيرة المقاتلة ⁱ واعجبني رستاقها غاية الاعجاب، وقرأت في بعض
 الكتب ان الرقى واصفهان ليسا من بلاد البهلويين وانما هي ^m همدان،
 ومَسَبْدَان ومَهْرَجَانْقَدْ ⁿ وهى الصيمرة وهى البصرة وهى نهاوند وهى الكوفة
^o وهى الدينور، ولها من المدن اَسَدَاوَان ^p آوَة بُوْسْتَه ^q رَامَن وبه ^r سيراوند
 رُونْدَارَوْر ^s طَزَرْ والنواحي ماء الكوفة ماء البصرة مَسَبْدَان ^t

واما اصفهان فان قياسها من مسائل الشريعة ونظيرها على هذه الطريقة
 سور البغل والمار على مذاهب شيوخنا اهل العراق قالوا لما اخذنا الشبه
 من اصلين مختلفين وشاكلا حكمين متباينين احتيط في بلبيها واعطى كل اصل
^u حظاً ^v منهما الا ترى انها قد شاكلا السنور في سكناهما البيوت وتعدت
 التحرز من اسارها ^w وشابها الكلب في تحريم لحومها فاعطينا ^x من كل اصل حكماً

a) B om. c) B. وقلت انا الرى المربعة الكبرى والمحاجة العظمى C
 Coniecturâ edidi. مدینتین C، مدسی B e) C om. d) شبلة C، شلبنه
 Sprenger legit مكسين f) بهنان C، بهنان B g) Sic B; C sine punctis.
 عذبة الماء مع C، اعذب ما B i) رسمها C h) Deinde B supra، C ut recepi.
 ليستا C d) المقابلة B k) cf. Jaqut IV, ٩٨، 10. خفة الهواء وبرودة
 C om. B p) اسدايان C o) C sine punctis. ومهر خاسدق B n) هما
 et supra سبه In mappa quod rec. Cf. Ibn Khord. ٢٣، 1. Deinde B et
 Coniecturâ restitui. لمربه B supra (una cum nomine seq.) وامر C q)
 روناور B r) supra طرز، Deinde C addit قمراسين et habet
 اخذ C و قالوا B t) مox B et C شهور (شهرزور l) الصيمرة الكرج C s)
 اصل et om. فاعطينا C x) اسوارهن C w) سكناهما B v) حظ C، خطا B u)

فكذلك اصفهان لما شاكلت هذا الاقليم في اللسان والرسم ودخلت في حدود فارس وتربعت بها الترخوم وجب ان نعطيها *a* من كل اقليم حقاً ونجعل لها مزيةً وحكماً فحظها من هذا الاقليم الذكر والوصف * وسهمها من *b* فارس الخطة والرسم، فان قيل فهل جعلتها للانثيين في قول الشافعي لما وقع الاختلاف هل هما من الرأس او الوجه جعل لهما حكماً ثالثاً وماً جديداً *c* ومسحاً مفرداً فكذلك *d* اصفهان لما قيل في من فارس وقيل في من الجبال وجب ان تميزه عنهما ويفرد *e* رسمها وتجعل حاجزاً بينهما فالجواب ان هذا القيلس *f* فسد لانك لم تجمع بينهما بعلة * وكل من قس فرعاً على اصل بلا علة جامعة بقياسه فسد *g* فان قيل العلة الجامعة بينهما ان كل واحد منهما يتجانس به شيء *h* محدود بسبب قريي فالجواب ان النبي صلعم قال الانثيان *i* من الرأس فرجع عناء الشك والاشكال فكيف نجعله اصلاً لما نحن منه في شك، فان قيل معنى قوله من الرأس لى *j* في الرأس فالجواب حاشى رسول الله صلعم ان يقول ما لا فائدة فيه لان كل احد يعلم انها في الرأس وانما اراد الحكم الذي يختلف فيه لا الموضع *k* ألا ترى ان احداً لا يقول في *l* في الرقبة * او الكتف *m* وايضاً لو صح هذا الاصل لم يصح قياس اصفهان عليه *n* لان ذلك يخالف الاصل وتصير اربعة عشر اقليماً وكورة فتبقى الكورة بلا نظير كما قلنا لا يجوز الوتر بركة لانه لا نظير لها في الاصل، فان قيل وما نظير الاربعة عشر اقليماً التي ابتدعتها * وقسمت مملكة الاسلام عليها *o* فالجواب نظيرها وضع المناجمين العالم كله اربعة عشر اقليماً سبعة عشرة وسبعة غامرة * فلو انهم ميزوا منها قطعة او فصلوا عنها ناحية لصح قياس اصفهان عليها *p* فان قيل فهل جعلتها للانثيين * انهما من الرأس لا محالة فقلت في من فارس لا محالة فالجواب التعارف اصل في مذهبنا وهو مقدم على القيلس كما

a كذلك B. *b* هـ. *c* ومن C. *d* (يعطيها B) يعطيها C. *e* *f* *g* *h* *i* *j* *k* *l* *m* *n* *o* *p* *q* *r* *s* *t* *u* *v* *w* *x* *y* *z* *aa* *ab* *ac* *ad* *ae* *af* *ag* *ah* *ai* *aj* *ak* *al* *am* *an* *ao* *ap* *aq* *ar* *as* *at* *au* *av* *aw* *ax* *ay* *az* *ba* *bb* *bc* *bd* *be* *bf* *bg* *bh* *bi* *bj* *bk* *bl* *bm* *bn* *bo* *bp* *bq* *br* *bs* *bt* *bu* *bv* *bw* *bx* *by* *bz* *ca* *cb* *cc* *cd* *ce* *cf* *cg* *ch* *ci* *cj* *ck* *cl* *cm* *cn* *co* *cp* *cq* *cr* *cs* *ct* *cu* *cv* *cw* *cx* *cy* *cz* *da* *db* *dc* *dd* *de* *df* *dg* *dh* *di* *dj* *dk* *dl* *dm* *dn* *do* *dp* *dq* *dr* *ds* *dt* *du* *dv* *dw* *dx* *dy* *dz* *ea* *eb* *ec* *ed* *ee* *ef* *eg* *eh* *ei* *ej* *ek* *el* *em* *en* *eo* *ep* *eq* *er* *es* *et* *eu* *ev* *ew* *ex* *ey* *ez* *fa* *fb* *fc* *fd* *fe* *ff* *fg* *fh* *fi* *fj* *fk* *fl* *fm* *fn* *fo* *fp* *fq* *fr* *fs* *ft* *fu* *fv* *fw* *fx* *fy* *fz* *ga* *gb* *gc* *gd* *ge* *gf* *gg* *gh* *gi* *gj* *gk* *gl* *gm* *gn* *go* *gp* *gq* *gr* *gs* *gt* *gu* *gv* *gw* *gx* *gy* *gz* *ha* *hb* *hc* *hd* *he* *hf* *hg* *hh* *hi* *hj* *hk* *hl* *hm* *hn* *ho* *hp* *hq* *hr* *hs* *ht* *hu* *hv* *hw* *hx* *hy* *hz* *ia* *ib* *ic* *id* *ie* *if* *ig* *ih* *ii* *ij* *ik* *il* *im* *in* *io* *ip* *iq* *ir* *is* *it* *iu* *iv* *iw* *ix* *iy* *iz* *ja* *jb* *jc* *jd* *je* *jf* *jj* *jk* *jl* *jm* *jn* *jo* *jp* *jq* *jr* *js* *jt* *ju* *jv* *jw* *jx* *ky* *kz* *la* *lb* *lc* *ld* *le* *lf* *lg* *lh* *li* *lj* *lk* *ll* *lm* *ln* *lo* *lp* *lq* *lr* *ls* *lt* *lu* *lv* *lw* *lx* *ly* *lz* *ma* *mb* *mc* *md* *me* *mf* *mg* *mh* *mi* *mj* *mk* *ml* *mm* *mn* *mo* *mp* *mq* *mr* *ms* *mt* *mu* *mv* *mw* *mx* *my* *mz* *na* *nb* *nc* *nd* *ne* *nf* *ng* *nh* *ni* *nj* *nk* *nl* *nm* *no* *np* *nq* *nr* *ns* *nt* *nu* *nv* *nw* *nx* *ny* *nz* *oa* *ob* *oc* *od* *oe* *of* *og* *oh* *oi* *oj* *ok* *ol* *om* *on* *oo* *op* *oq* *or* *os* *ot* *ou* *ov* *ow* *ox* *oy* *oz* *pa* *pb* *pc* *pd* *pe* *pf* *pg* *ph* *pi* *pj* *pk* *pl* *pm* *pn* *po* *pp* *pq* *pr* *ps* *pt* *pu* *pv* *pw* *px* *py* *pz* *qa* *qb* *qc* *qd* *qe* *qf* *qg* *qh* *qi* *qj* *qk* *ql* *qm* *qn* *qo* *qp* *qq* *qr* *qs* *qt* *qu* *qv* *qw* *qx* *qy* *qz* *ra* *rb* *rc* *rd* *re* *rf* *rg* *rh* *ri* *rj* *rk* *rl* *rm* *rn* *ro* *rp* *rq* *rr* *rs* *rt* *ru* *rv* *rw* *rx* *ry* *rz* *sa* *sb* *sc* *sd* *se* *sf* *sg* *sh* *si* *sj* *sk* *sl* *sm* *sn* *so* *sp* *sq* *sr* *ss* *st* *su* *sv* *sw* *sx* *sy* *sz* *ta* *tb* *tc* *td* *te* *tf* *tg* *th* *ti* *tj* *tk* *tl* *tm* *tn* *to* *tp* *tq* *tr* *ts* *tt* *tu* *tv* *tw* *tx* *ty* *tz* *ua* *ub* *uc* *ud* *ue* *uf* *ug* *uh* *ui* *uj* *uk* *ul* *um* *un* *uo* *up* *uq* *ur* *us* *ut* *uu* *uv* *uw* *ux* *uy* *uz* *va* *vb* *vc* *vd* *ve* *vf* *vg* *vh* *vi* *vj* *vk* *vl* *vm* *vn* *vo* *vp* *vq* *vr* *vs* *vt* *vu* *vv* *vw* *vx* *vy* *vz* *wa* *wb* *wc* *wd* *we* *wf* *wg* *wh* *wi* *wj* *wk* *wl* *wm* *wn* *wo* *wp* *wq* *wr* *ws* *wt* *wu* *wv* *ww* *wx* *wy* *wz* *xa* *xb* *xc* *xd* *xe* *xf* *xg* *xh* *xi* *xj* *xk* *xl* *xm* *xn* *xo* *xp* *xq* *xr* *xs* *xt* *xu* *xv* *xw* *xx* *xy* *xz* *ya* *yb* *yc* *yd* *ye* *yf* *yg* *yh* *yi* *yj* *yk* *yl* *ym* *yn* *yo* *yp* *yq* *yr* *ys* *yt* *yu* *yv* *yw* *yx* *yy* *yz* *za* *zb* *zc* *zd* *ze* *zf* *zg* *zh* *zi* *zj* *zk* *zl* *zm* *zn* *zo* *zp* *zq* *zr* *zs* *zt* *zu* *zv* *zw* *zx* *zy* *zz*

قدّمنا وقد تعارف^e الناس انها من الجبال فان قيل^d فاجعلها من الجبال اذا
فالجواب^e ان اختطاط^d الملوك وتسمياتهم ووضعهم عندنا وفي علمنا من الاصول
ايضاً ومثلهم في هذا الفن كالصحابة في علم الشريعة فكما انه ليس للفقهاء
ان يخالفوا الصحابة فيما رأوه كذلك ليس لنا ان نخالف الملوك فيما رسموه
^٥ وهم قد ادخلوا اصفهان في رسوم فارس وربّعوا بها وبالرّوذان^f التّخوم فصار هذان
ايضاً اصلين يتجانبان اصفهان من هذا الوجه فلم نر وجهاً غير حملنا أيّاهما
على القياس المذكور^{هـ}

البيهوديّة قصبة اصفهان كبيرة عمرة أهلة كثيرة الخيرات، وبلد التجارات
حلوة الآبار، لذينة الثمار، جيّدة الهواء، خفيفة الماء، عجيبه التربة،
¹⁰ حسنة البقعة، بها تجار كبار وصنّاع حدّاق، وبزر^g يحمل الى الآفاق، اهل
جماعة وسنّه، وحذق وفطنة، جامعهم علم بالجماعات على الدوام، ولا بها
حرّ ولا برغيث ولا هوام^{هـ} ويقال ان بُحْت نَصْر لما جلا بنى اسرائيل من
الارض المقدّسة جاسوا بقلع الارض فلم يروا بلدًا تشاكله^f ارضهم غيرها
فسكنوها، الا انها جنة يرعها بقر قوم غتم لا سخاوة ولا ظرافة تحت عائمهم
¹⁵ مخادّ، وفي معاملتهم فساد^g يقدّرون^g الرّثة غوال حنابلة يرى احدهم بخفيّه
وبزّته وفي كُمة رغيث يكدمه او زبيب يقضه تكون مثل دمشق بناوهم طين
واقي طين طين ما رايت له من نظير وبعض اسواقهم مغطاة وبعض مكشوفة
والجامع في الاسواق حسن على اساطين مدوّرة وله منارة في قبلته طول

a) Lector in B ad praecedentia iure observat: والمصنّف ما وجد شيئاً من اوصاف اصفهان
ليكتب فكتب السؤال والجواب ثلثاً يخلو كتابه من اسوان في مثل تلك البلاد
C vero اخبراه الله حيث ضيّع اوقاننا بمطالعة تزييفاته ولم نقف على طائل
وقد صنّف بعض الاصفهانيّين فيها كتاباً عظيماً نكر فيه جميع
مدنها وقراها ودخلها وامراءها وهو موجود بنيسابور وبخزانة عضد الدولة
قصبتها البيهوديّة ومن مدنها المدينة السدحان (البندجان 1) سَمِيرَم الزبير
Deinde C incipit descriptione Rayi et Ispahan الدز آرستان خولنجان
ultimo loco describit. f) يشاكه B. g) يقدرّون C. Deinde B المريه.

سبعين ذراعاً كلها من طين لم يتغير منها شيء ونهرهم يشق البلد غير أنهم لا يشربون منه وقد تبلذ مما يلقى فيه من النجاسات لها اثنا عشر درباً ٥ والمدينة على نحو ميلين من اليهودية عليها حصن * وفي متعالية ودونها جسر عظيم وبها جامع وهي القدم واحكم ٥ والخولنجان من نحو خوزستان كبيرة عامة كثيرة الفواكه ٥ وسنيرم عند سفح جبل كثيرة الجزر ٥ والفواكه بها جامع حسن محدث ناه عن الاسواق وبها ماء جار في السوق والشوارع ينحدر عليهم من عين في الجبل على طريق اليهودية وثم قلعة مذكورة فيها عين ماء وما زالت خرائن الملوك في هذه القلعة ٥ والزيز

اليهودية هي قصبة اصفهان بلد عامر كثير الخير والفواخر C b) B om. a) سمعت ان بنى اسرائيل لما جلاهم بخت نصر عن بيت المقدس ودخول الارض فما وجدوا بلداً على هواه بيت المقدس وطيبها الا هذه فنزلها منهم جمع غفير، وما رايت جامعاً بعد جامع مصر امر بالجماعة من جامعا ولا في الاقليم بلداً اهل من بلدهم ولا في جميع الاسلام مثل تربتهم، اهل سنة وجماعة وادب وبلاغة كم اخرجت من مرقى واديب وفقه ولبيب مع فواكه دائمة ونعم طاهرة وكنت اشترى بها العنب الجيد في وقت النيروز مما بمنام بدانق وكذلك التفاح الفائق، موضوعة بين فارس وخوزستان والرق وهندان والقوافل اليها ابداً من البصرة وخراسان فهي جنّة الا من يرعاها خنازير لسانهم وحش وادامهم طفس ونهرهم نجس ترى احدهم ببرزته وخفيه (وخفته ood) وعامته في كفه او كته رغيف (رغيفه ood) يكدمه او زبيب (زبيبا ood) يقضمه رديو (رديين ood) المعاملة يقدّون (يقدرن ood) الرثة ويفرطون في معاوية، تكون اكبر من هندان وامر من الرق في وطاة بعيدة من الجبال والجامع وسط الاسواق والنهر يشق البلد غير انه بليذ مما يطرح فيه من الاوساخ وشربهم من آبار حلوة ولها اثنا عشر درباً واكثر تكون C d) نصف فرسخ C e) اسواق (واسواق ood) مظلة غير حسنة Loous de مثل نصف هندان وبها جامع وهي مثل نصف القصبة في العارة وسنيرم اصغر من المدينة بها نهر يجرى في C e) in C desideratur خولنجان الاسواق والسكك وفوق السطوح كثيرة اللحوم والفواكه وبها جامع محدث حسن ناه عن السوق والجبل مظل عليها ومن فوقها قلعة عجيبة فيها عين ماء

مدينة صغيرة * في الجبال على نهر طاب اشتربنا الخبز فيها ثمانية امانه بنم
 بدرهم واللحم والجوز وسائر الفواكه بها رخيص قد بُنى بها جامع لطيف سنة
 ٣٣٧ هـ ^٥ وأردستان هـ اكبر من هذه المدائن من نحو المغازة جيدة الاسواق
 عمرة الجامع بها مشايخ وفقهاء وفي ارض على بياض الدقيق ومنه اشتق
 اسمها ^٥ وقشان على تخوم المغازة كبيرة الاسم قديمة الرسم حولها مزارع
 حسنة وبها قنّى عدّة ولم حذف في عمل القلغم ورايتُ بها طلحوناء مثل
 المرسين ناعماً ما رايتُ مثله وفي من معادن الخوخ الجيد وبها عقارب عجيبه
 سمعتُ ان ابا موسى الاشعري لما عجز عن فتحها حمل اليها من عقارب
 نصيبين في الجرار ثم رمها الى داخل الحصن فاشغلتهم وآذنتهم فسلموا البلد ^٥
 ١٠ واصفهان كورة نفيسة وقد كانت قُمْ وكَرَج منها الا ان بعض الخلفاء اضافها
 الى الرق وهذان وما زالت دواوين هذه الكورة مفردة وذكرها مقدم لجلالتيا
 عند الملوك والسلاطين ^٥

الرق بلد جليل بهيّ نبيل كثير المغاخر والفواكه فسيح الاسواق حسن ^٥
 الخانات طيب الحمامات كثير الادامات قليل المؤنات غزير المياه مفيد التجارات
 ١٥ علماء سراً وعوامٌ دهاة ونسوان مدبرات بهيّ المحلات خفيف ظريف نظيف ^٥
 لهم جمال وعقل وآئين؛ وفضل وبه مجالس ومدارس وقرائح ^٥ وصنائع ومزارح
 ومكارم وخصائص لا يخلو المذكور من فقه ولا الرئيس من علم ولا المحتسب من
 صيت ولا الخطيب من ادب هو احدُ مفاخر الاسلام وامهات انبلدان به

a) C habet pro his: في الجبال على نهر طاب ولهم عيون ايضا
 b) B وازدستان. Ex etymologia patet auctorem
 scripsisse: أردستان. C habet: تشبه بياض تشبه. C habet: تشبه بياض تشبه
 وسائر المدن طيبات: Addit porro: الدقيق ومنه اشتق اسمها وفي كبيرة عمرة
 in C desunt, الى Quae deinde sequuntur usque ad: والدز على جادة العسكر
 niai quod hic descriptionem Qashgari habet inter urbes provinciae Ray (v.
 infra). g) B. نظيف C f). كثير C e). اضافها B d). طلحونا B c).
 C om. وادين B i). حفيف - نصف B h). sed غواة vix huius loci est.
 وفرايح C, وقرائح B k).

مشايخ واجلّة وقرّاء وائمة وزهاد وغزاة وهمة كثير للجليده والثلج ولفقاعهم
 ذكر ولبرق اسم ولذكريهم فن ولرساتيهم شان به دار الكتب الاحدوتة وعرضة
 البيطيخ العجيبة والرؤدة البهية وبه قلعة ومدينة * حسن الخلكت كامل
 الآلات نفيس سري^٥، ودخلنا يوماً على^٥ ابي العباس اليزدادي وقد انزله
 ناصر الدولة موضعاً نزيهاً بنيسابور فقال ما علمت ان نيسابور بهذه الطيبة^٥
 فهل الرى مثلها فتكلّم كل واحد بما عنده فقلت ايد الله الشيخه نيسابور
 اكبر واهلها ايسر والرى ابهى وانزه واموها اغزر، فلرى فوى ما وصفنا الا ان
 ماءهم يسهل ويطيخهم يقتل^٥ وطلهم يصل اكثر نبلتكم البقر قليل الحطب
 كثير الشغب لحوم عسنة وقلوب قسنة وجماعة منكرا وائمة الجامع مختلفة
 يوم * للحنفيين ويوم للشيعيين^٥ وقال بعض الرجاز^{١٠}
 الرى فيها ررقم كدانيق والخبز في اعلى علو الخالق
 واللىم قد علق بالشواهد
 وكم به من قاطع وسارق اسرى للحببات من عقايع
 وكيس بالملوم من ترافق
 يخلف بالطور وبالمشارق^{١٥} ائني على حق فغير صادق
 وهو اذا حصده عين الفاسق

وهو بلد كبير نحو فرسخ في مثله الا ان * اطرافه قد خربت^١ والجامع على
 طرف المدينة الداخلة عند القلعة ليس خلفه^٢ عبارة والقلعة خربة^٣ والمدينة
 الخارجة عمرة بلا اسواق^٥ والاسواق والعمارات بالربض والمياه تتخلله وفيه قن^٦
 ودار الكتب بسفل الرؤدة في خان^٧ ودار البيطيخ عند الجامع^٨ وقزوين^٩

الشيخه. C add. d) نفيس سري طيب C e) ولهم C b) الجلد C a)
 حنيفي ويوم C g) يقبل C f) الفاضل C addit e) البزداني Mox B
 C i) غمر Deinde B حصل C k) والمشارق C e) الرجال C h) حديثي
 وقد كانوا اخذوا C addit: o) خراب C n) وراء C m) جوانبه قد خرب
 C addit: q) ينزل اليها بدرج C addit: p) في عبارة الداخلة في تركوه
 اتخذها الصاحب ليست بكثيرة الكتب.

كبيرة كثيرة الكروم لها مدينة وعلى الرض حصن شربهم من آبار ومطر ونهر
وهي ثغر الكورة ومن معدن الفضة والحكمة ٥

قَمَدَان هو مصر الاقليم كبير حسن قديم بارد الماء كثير العيون به جامع
رشيق وبنيان ٥ عتيق ٥ قوم فيهم ملك يحبون الغرباء قد احدثت به
٥ البساتين وتفاجرت منه المياه طيب في الصيف رقيق ٥ في الشتاء والجامع في
السوق شديد العارة واسواقهم ثلاثة صفوف والمدينة وسط البلد خربة
يدور الرض حولها ٥ فهمدان بلد نفيس والجيز ٥ به رخيص جيد للواء
كثير اللحوم له خصائص ومنازة ألا ان برده موصوف وحسب معروف
ومكرهم مذكور وغلوث ٥ مشهور معدن الرعد والبرق والتلج والدمق قل ٥
10 الشاعر

النَّارُ فِي هَمْدَانَ يَبْرُدُ حَرُّهَا وَالْبَرْدُ فِي هَمْدَانَ ذَا مُسْقِمُ

الخوار على جادة قوس طويلة: C absoluta descriptione Rayi haec habet: ٥
بها ملا جار وجامع لطيف ٥ وقروين كبيرة نفيسة بها نهر وعليها حصن
ولها مدينة الجامع فيها وهي كثيرة الكروم (الروم cod.) وفي الجيز قروين باب
الجنة وليس في مدائن الروى اجل منها ٥ وقم عليها حصن ولها رستلى
واسع وهو بلد كبير غير انه مختل خرب الاطراف قريب من المغازة ٥ وقشان
مدينة عمرة حولها رستاق حسن ومزارع كثيرة وبه حمامات طيبة وخيرات
كثيرة وقنى (وفي cod.) تحت الارض ومنها ظاهرة ٥ وسر قرية من المغازة عمرة
واكثرهم يبخسون الاكسية الرفيعة والطبالسة الحسنة ٥ ودماوند رستلى واسع
على طريق طبرستان في وسط الجبال اسم مدينته (ويمة 10) وبه
منابر وهي بلد الجوز والفواكه ٥ وسائر الرساتيق عمرة نوات انهار جارية
وقرى جلييلة وثمار وانهار ٥ وابهر على راس لحد عمرة كثيرة للبوب طيبة ٥
ساوة عليها حصن وبها حمامات طريفة واخبار (واخبار cod.) حسنة ومياه
b) B sine punotia, C جارية والجامع بعيد عن السوق وهي على الجادة
B) والسعر C sic. نخبة C e) ثلث B et C d) رفق C c) وبناه
Versus quoque leguntur apud Ibn وفيها يقول C h) وعلوث B g) (والجيز
al-Faqih ٣٣, 12 seq. et Jaqut IV, ١٨٥, 19 seq.

وَالْفَقْرُ يُكْتَمُ فِي بِلَادٍ غَيْرِهَا وَالْفَقْرُ فِي قَمَدَانٍ مَا لَا يُكْتَمُ
 قَدْ قَالَ كِسْرَى حِينَ أَبْصَرَ تَلَهُمْ هَمَدَانُ فَانْصَرَفُوا فَتِلْكَ جَهَنَّمُ
 وليس لها اليوم ^{هـ} تلك العمارَة والرُّى اطيب وأهل وأمر منها قد انجلى أهلها
 وقَدَّ العلماء بها واذهبت الرُّى دولتها وهى بقرب الجبل بناؤم طين وقُرأت
 فى بعض الكتب انها كانت يريدين فى مثلها إلا ان بُحِثَ نَصَرَ لَمَّا رَجَعَ مِنْ
 فتح ^ف بيت المقدس رام فتحها فعجز عنه صاحبه فكتب اليه صورها لى فلما
 رأى صورتها جمع للحكام فاستشارهم فيها فقالوا تحبس عنهم العيون سنة ^ف ثم
 تخليها فلما تغرق فلما طاف عليها الماء خرب أكثرها وملكها فى اليوم فيها
 مكلن ومخاني والمدينة متعالية ^{هـ} وأسداوان مدينة ^ف صغيرة إلا انها شديدة
 العمارَة حارَة السوق كثيرة الخبز والعسل على فرسخ منها إيوان كِسْرَى والعقبة ¹⁰
 بينها ^{هـ} وبين همدان وبهاء ^م جارٍ والجامع ^{*} فى زقاق لطيف علم ^{هـ} وظنر
 نائبة عن الجادة بها قصر لكسرى رخيصة الاسعار ^{*} والخبز اسواقها ^ل مظلة ^{هـ}
 والرؤنة وبؤسته ^م معادن اللوز من قلوب باربعة دوانيق وقَم نهر عظيم وهى
 بين الجبل ^{هـ} وقمر ماسين نزيهة ^م يحلف بها بساتين والجامع فى الاسواق
 لطيف وقد بنى عضد الدولة قَم داراً حسنة وهى على الجادة وقلعها ¹⁵
 موصوف ^{هـ} ^{*} وقصر اللصوص صغيرة بها قصر من حجارة على اسطوانات واعمال
 عجيبه ^{هـ} ونهاوند هى ماء البصرة ^{*} مدينة كبيرة ذات ^م انهار وثمار طيبة
 بها جامعان ومزارع الزعفران ^ق ولها مدينتان الجامع ^ر الذى وسط البلد
 ليس ^{هـ} بالاقليم ^{*} مثله عمارَة ^{هـ} وحسناء مدينتها رَوْدَارُور بها مزارع

a) In B optio inter lectionem receptam et بَلَدٍ. Apud Jaqut تَلَكُمُ، pro quo
 Fleischer iussit legere تَلَكُمُ coll. Qoran. 7 vs. 41. b) C addit ايضا et habet
 العمارات. c) C واهل. d) B منه، C om. e) C تقرب. f) C om. g) C
 لطيف علم ^{هـ}. k) C جارٍ pro يجرى. B om. C habet. h) C بينهما. ا. انه.
 Apud B وبؤسته. m) (والخمر B) واسواقها C. l) (علم. 1). بعيد عن الاسواق
 In C descriptio duorum locorum deest. بؤسته. ٣١. Ibn H. ١٩٨. Is. ١٩٨.
 الجامع C. r) زعفران. q) بلد كبير ذو. p) C haec om. o) C نزهة. n) C
 Deinde. سمعت انه احترق. u) C addit: مثل عمارته B. t) لم يكن C. s)
 B. والمدينتان سيراوند الخ ورودار. habet: ردار.

الرغفران *a*، وسِيرَاوُند مدينة *b* على لحف جبل شربهم من عيون كثيرة البساتين
والفواكه *c*، والدَّيْنُور في ماء *d* الكوفة طيبة عامرة طريقة الاهل مجتمعة الاسواق
باردة الماء لا ترى انظف منه *e* قد جعلوا على افواه *f* العيون * مزملات
وانطونيات يخرج منها الماء *g* وهي تتفجر عيوناً * وقد احدث بها بساتين *h*
والجامع ناه عن الاسواق على المنبر قبة حسنة ومقصورة ما رايت * احسن
منها مرتفعة عن ارض المسجد *i* والصَّيْمَرَة في مَسْبَدَان *j* كبيرة عامرة * كثيرة
الخمر يتصل بها رستان في الجبال عمل واسع في طريق صعب *k* وكَرَج الى
دلف مدينة مرتفعة متقطعة *m* العمارة بجامع واحد ومياههم كما ذكرنا
بالدينور، ولها كَرَج اخرى *n* *

جمل شؤون هذا الاقليم

10

هو اقليم بارد كثير الثلوج والجليد خفيف على القلب في اهله لطافة ولباقة
اذا اُفردت عنه اصفهان، واليهود به اكثر من النصارى والمجوس به كثيره
والفقهاء والمدكرين به ذكر وصبيت وبالخيرات معروف *p* * ومذاهبهم مختلفة اما

a) C addit نزيهة. *b*) C هي. *c*) C om. Deinde B ودينور. *d*) B ماء،
ut quoque supra pro ماء male corrigitur. *e*) C من مائها. *f*) C اقام (i. e. افام).
Mox B ut quoque C وابطونيات. *g*) C مثل (add. الماء). *h*) ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة C. *i*) مزملات العراق.
C. *j*) وعلى C. *k*) ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة C. *l*) مثلها.
بها اصداد من: C pro his. *m*) منقطعة B. *n*) ماء سندان C. *o*) مثلها.
للثمار ونخيل وجوز بنيانهم من اللص والحاجر ويتخللها المياه طيبة نفيسة غير
انها صغيرة مدینتها السیروان ذات مزارع ونخيل * وكَرَج متقطعة العمارة
فيها جامع واحد ومياههم (ومياتهم. eod.) كما ذكرنا بالدينور (بالريتن. cod.)
تنسب الى ابي دلف * وبرج دونها على الجادة، وخلفها عمل واسع الطريق
وليس به جَرَم سير ولا نخيل ألا: C haec addit: *p*) كثيرة C. *q*) اليه صعبة
بالصيمرة والسيروان وجميع اقاليم الاسلام يوجد فيها النخيل ألا الرحاب ولا
توجد ببلدان الروم، حدثنا ابو عبد الله محمد بن احمد الدبلس بالرجان
قال حدثنا القاضي الحسن بن عبد الرحمان قال حدثنا عقبة بن محمد

بالرى فالغلبة للحنيفيين و^١م نَجَارِيَّة الَّا رساتيف القصبة فانهم زَعَفَرَانِيَّة
يقفون ^a في خلق القرآن وسمعت بعض دعاة صاحب يقول قد لان لي اهل
السود في كل شيء الَّا في خلق القرآن ورايت ابا عبد الله بن ^٢ه الزعفرانى
قد عدل عن مذهب آبائه * الى مذهب النجار وتبرأ منه اهل الرساتيف ^c
وبالرى حنابلة كثير ^d لهم جلبة * والعوام قد تابعوا الفقهاء في خلق القرآن ^e
واهل قم شيعة غالبية * قد تركوا الجماعات وعطلوا الجامع الى ان الزمهم ركن
الدولة عبارته ولزومه ^f وهذان واجنادها اصحاب حديث الَّا الدينور فان بها
خاصا وعلما وجلبة لمذهب سفيان الثوري والقامة في الجامع مثني وعلى ذلك
كان اهل اصفهان في القديم ^g ويختارون قراءة ^h الى عبيد واني حاتم وادغام
الى عمرو * وابن كثير ⁱ

10

وتجاراتهم ^k مفيدة يحمل من الرى البرود والمنيرات والقطن والقصاع والمسأل

البصري قال حدثنا احمد بن ابي عبد الله الاسلمى قال حدثنا ابو قتيبة
مسلم بن قتيبة الباهلي عن يونس عن الحارث الطائفي قال سمعت علما
الشعبي يقول كتب قيصر الى عمر بن الخطاب من قيصر ملك الروم الى عمر بن
الخطاب اما بعد فان رسلى اخبرتني ان قبلكم شجرة يابسة ليس بخليقة من
الشجر يخرج مثل آذان الحمير ثم تغلف (يقلف cod.) عن مثل اللؤلؤ ثم تخضر
فتكون (يخضر فيكون cod.) كالزمرد الاخضر ثم تحمر فتكون (فيكون cod.)
كالياقوت الاحمر ثم ترطب فتكون (فيكون cod.) كالغالونج اكلا (كل cod.) ثم
تبيض فتكون عصمة للمقيم وزادا للراكب فان يكون رسلى صدقتي فلها من
شجر الجنة فكتب اليه عمر رضى من عمر الى قيصر اما بعد فان رسلك قد
صدقتك وانها الشجرة التي انبتها الله عز وجل لمريم حين نفست بعيسى
فاتق الله ولا تتخذ عيسى الها من دون الله.

a) C. كثيرة. d) C. وقال بخلق القرآن. e) C. om. b) C. يقعون. B. a)
C. ولفقها على مذهب الشافعي اجلة واهل قزوين نَجَارِيَّة وفيهم شفعية
والآن قد رجعوا لمذهب ابن حنبل و^١م فقهاء من الفريقين: C addit. g) C. اهل
Lector in marg. C proponit. والكبير C، والكبير B. i) C. حروف. k) C. اجلة
emendationem quam recepi. k) C. والتجارات به.

والامشاط ومن قزوين الاكسية والجوارب والقسي ومن قم الكراسي واللاجم
والركب وبز وزعفران^e كثير ومن همدان وفواحيها البر والزعفران والاسبذرى
* والشعالب والنمور والخفاف والاجبان ومن سر الطيالة الرفيعة^f والاكسية
للجنة^g ومن خصائصهم بطيخ الرق وخوخها وحلد اصفهان واقفالها
^h * ونمكسودها والبانهاء وقمقم قاشان وطلخونها وجبن الدينور وتردوغⁱ قزوين
وقسيها^j

يقع بالرق عصيات في خلف القرآن وبقروين ايضا بين الفريقين وبهمذان
لا على المذهب^k ومياههم آبار اصفهان رديئة^l ماء الرق يسهل ومن شرب
من نهر قزوين من الغبراء سقطت اصابع رجليه^m ماء زندروذⁿ صكيح وهواءها
10 عجب وفواكه الرق رديئة^o

وبه عجائب بقرب يستنون صورة عجيبة يزعمون انها كانت دابة كسرى^p
ولنهر اصفهان مغيض^q عجيب لا يقربه الا الطير في رستاق رويدشت^r مال
مثل الجبال لا يعمل فيها الريح ولا تؤنى^s بناحية قاشان حصن حوله خندق
وقد احدث به الرمل^t ترفرف حوله الريح ولا يقع في الخندق شئ^u من
15 الرمال^v فان القى فيه رمل هبت في الوقت ريح فاخرجته وفي وسط الرمال^w
صحراء فرسخ في مثله مزارعهم فيها على سبيل^x ما ذكرنا من الخندق وتلقى
السباع مواشيهم في تلك الصحراء فلا تبدأها بسوء^y وبناحي قاشان جبل
يشرح كشرح العرق ولا يسيل فاذا كان شهر تير^z يوم تير من كل سنة اجتمع

c) C. d) B habet pro سر. e) C om. f) B. g) B. h) B. i) B. j) B. k) B. l) B. m) B. n) B. o) B. p) B. q) B. r) B. s) B. t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B.

وتردوغ C. وبردوغ B. f). وطلخونها B. e). ونمكسود سمير C. d). والخصائص
وكراسي قم وحناقات: C addit. g). ودرود sed in marg. proponitur emendatio
نهر اصفهان C. i). للغبراء C add. h). (وحناقات) همدان وخفافها
يودي B. n). زندروست B. m). مغيض C. l). ويطيخها قاتل C addit. k).
C. s). نحو C. r). الرمل C. q). B et C om. p). قد C. Mox. وحواله C. o).
يبدأها B et C من Pro altero iterum C. تير Apud Abu No'aim, Historia Ispah., (MS. Leid.) in capite اصبهان legitur, نذكر بعض خصائص اصبهان
cf. Ibn Rosteh 108, 13. في ماء تير روز تير

اليه الناس بلاوا^١ ويقرعه صاحب الآنية بفهر^٢ ويقول اسقنا من مائك لعنة كذا وكذا فيجتمع لكل واحد قدر الحاجة^٣ بنواحي قلشان نبات ينبسط على وجه الارض فيصيره^٤ زجاجا ابيض يبرق يستعمل في الادوية^٥ بنواحي اصفهان^٦ مرج فيه حيت ما بين ذراع الى خمسة^٧ في رستان قهستان حيات يتلاعب بها الصبيان فلا يلدغ^٨ في رستان الزارجان^٩ قرية يقال لها^{١٠} مائة بها دويبة في خلقة لنفسه تدب في الليلة المظلمة تنقذ مثل السراج وترى^{١١} موضع الوقيد بالنهار^{١٢} اخضر وبهذه الناحية حجارة شبه^{١٣} السكر محببة اذا ضرب بعضها ببعض اخرج النار^{١٤} بغاشان ماء يسقى الزروع ثم يعود حجارة^{١٥} ويقهستان ماء من شرب منه وحلقه علقه ماتت في الوقت^{١٦} وكهف يقطر منه ماء ثم يعود حجرا^{١٧} وشجرة تمد شيئا عظيما بها ملاعق ومراود^{١٨} برستان^{١٩} الغامدان^{٢٠} عين يخرج ايام الربيع منها سمك ثم يخرج منها حية سوداء فلذا خرجنا^{٢١} غارت الى الحول^{٢٢} بزيادة^{٢٣} جامع اليهودية شجر نكروا انه يشاكل^{٢٤} الوقواق^{٢٥} * وبه معدن برستان^{٢٦} قهستان وبالتيمرة الصغرى والكبرى معدن فضة وذهب ويقهستان معدن موميا^{٢٧} وبساغند^{٢٨} زاج جيد يقارب المصرى^{٢٩} وجبل الكحل بكورة اصفهان^{٣٠}

واماناهم^{٣١} مختلفه من الرق ستمائة وطلهم ثلاثمائة ومن سائر الاقليم اربعائة ويزن اللحم بالرق بالرطل وآلات الصيادنة تزن^{٣٢} بمن خراسان^{٣٣} ومن

a) فيعود C. b) اصفهاني C. c) Ex una noster duas historiolas fecit. Pratum illud iacet in regione قهستان. d) الدارجان C، الدارجان B. Abu No'aim الرار بطسوج جانان. Cf. apud Jaqut زارجان. e) B sine punctis، C مائه. Secutus sum Abu No'aim. f) B وصى. g) C بالليل. h) الغامدان C. i) Intelligitur arbor سده sive arbor culicum. j) تشبه C. k) رستان Abu No'aim القهار، sed deinde aliud memorabile narrat de pago in رستان. Cf. Jaqubī, ٢٧٥، 5 et Ibn al-Faqih ٣٣٣، 7. Mox C يخرج et deinde يخرج (B sine punctis). l) B منه. m) خرجت C. n) B et C sine punctia. o) B وساغند C، وبساغند B. p) وفي رستان C. q) الوقواق et يشابه C. r) الصيادنة يبلغ C. s) وارطالهم C، واماناهم

اجناد اصفهان *a* ثلاثمائة * ومن اليهودية همداني *b* * ومكاييلهم * مختلفة
 للجرب *c* عشرة اقفة وستة اكف *d* وجرب ارسنان *e* سبعة عشر منا وجرب
 اليهودية ثلاثة عشر بالارستاني *f* وسناجهم *g* خراسانية وسناجة الرق تزيد
 في * كل مائة *g* درهما وربعا وسناجة طبرستان ارجح *h* اهل الرق يغيرون
 اسماءهم *h* يقولون لعلّ وحسن واحمد علكا حسكا حمكا واهل همدان احمدلا
 وحمدا وعيشلا وبساوة ابو العباسان حسنان جعفران *m* واكثر كتي اهل قم
 ابو جعفر واهل اصفهان ابو مسلم وبقروين *n* ابو الحسين *o* والسنتم مختلفة
 اما بالرق فيستعملون الرء يقولون *o* راء *p* راكن واهل همدان يقولون واتم
 * واتوا وبقروين *q* القاف واكثرهم يقولون للجرب نج *r* ولسان الاصفهانيين وحش
 10 وفيه مد * ولا يرى في السنة الاعجم اقرب ماخذًا من لسان اهل الرق *b*
 واحسنهم الوانًا اهل الرق والباقون مختصرون *o*

وبه جبال شاهقة * مثل ييستن منيع املس لا يرتقي *t* وبه غار فيه عين
 تجرى وجبل *u* دماند ممتنع جدًا يرى من نحو خمسين فرسخًا وسعتهم
 يقولون * ان احدا لا يرتقيه، وجبال الخرمينية *u* ممتنعة وهم قوم مرجئة
 15 بلا خلاف لا يغسلون من جنبات ولا رايت في قران مساجد وجرى بيني
 وبينهم مناظرات * فقلت الا *x* يغزوكم المسلمون * وانتم تعتقدون هذا

a) B. آلاف. *b*) C om. *c*) C هو والجرب. *d*) B. جر. *e*) C addit. *f*) B. د. ربع. *g*) Deinde B et C. المائة. *h*) C. ونقود. *i*) B. د. ربع. *j*) B. د. ربع. *k*) B. د. ربع. *l*) B. د. ربع. *m*) B. د. ربع. *n*) B. د. ربع. *o*) B. د. ربع. *p*) B. د. ربع. *q*) B. د. ربع. *r*) B. د. ربع. *s*) B. د. ربع. *t*) B. د. ربع. *u*) B. د. ربع. *v*) B. د. ربع. *w*) B. د. ربع. *x*) B. د. ربع.

انذهب ^a قالوا ألسنا * موحدين قلتُ كيف وقد انكرتم فرائض ربكم وعقلتم
 الشريعة قالوا أنا ندفع الى السلطان في كل سنة اموالاً جمّة ^b ولا اعرف به
 مشاهد ^c بلى * به من عجائب الاكسرة ومواضع الفراغة مثل قصر شيرين * ودار
 خسرو وقصور كسرى وقناة قد رفعت بالصخر من نحو فرسخ كان يجري فيها
 الحمر واللبن ونحو هذا ^d ومن عبيتهم ما قدمناه في عنوان الاقليم وفي اهل ^e
 اصفهان بله وغلوا في معاوية ووصف لي رجل بالزهد والتعبد فقصدته وتركت
 القافلة خلفي وبثت عنده تلك الليلة وجعلت اسأله الى ان قلت ما قولك
 في صاحب فجعل يلعبه ثم قال انه اتانا بمذهب لا نعرفه قلت وما هو قال
 يقول معاوية لم يكن مرسلًا قلت وما تقول انت قال اقول كما قال الله
 عز وجل ^f لا نفرق بين أحد من رسله ابو بكر كان مرسلًا وعمر كان مرسلًا ^g
 حتى ذكر الاربعة ثم قال ومعاوية كان مرسلًا قلت لا تفعل اما الاربعة فكانوا
 خلفاء ومعاوية كان ملكًا وقال النبي صلعم للخلافة بعدى الى ثلاثين سنة ثم
 تكون ملكًا فجعل يشنع عليّ واصبح يقول للناس هذا رجل رافضى فلو لم
 تدرك القافلة لبطشوا بي ولهم في هذا الباب حكايات كثيرة وتراهم يفتدون
 الرثة وينادون بها والنساء يحرسن ^h الحمامات وترى عابثهم مثل المخاذ مع ⁱ
 خلق وحش ورسوم منكرة يخرج الدجال من سوقهم ^j
 والولايات فيه للديلم والرئى من اجل ممالكهم اول من غلب عليه ونزعه ^k من
 يد خلفاء ^l آل سامان الحسن بن بويه ولقب نفسه بركن الدولة ثم ابنه
 بويه لقب نفسه بمؤيد الدولة ثم اخوه عليّ لقب نفسه بفخر الدولة
 وصاحب جيشهم يكون بالدامغان ^m وقد غلبوا العموم على دورهم وضياعهم ⁿ

مسلمون وايضا فلما ندفع الى السلطان ملا جريلا ^a C om. ^b C pro his: وجبال اصفهان قرع لا ينتفع بها ^c C et addit: فيه مواضع الاكسرة ^d C. وعجائبهم والقناة التي كانت تجري فيها للحمر واللبن، والموضع الذي يخرج
 الولايات، ceteris omissis ad الدجال سوف اليهودية.

واخذ ^a C. بحرسون ^b B. ^c Qoran. 2 vs. 285.

بن الحسن ^a C addit. ^b C. سليمان ^c B. Mox. الخلفاء ^d C.

بقومس ^a C.

وانجلى اكثر الناس من جورهم وهم الآن اصلح ولهم سياسة عجيبه ^a ورسوم رديّة
غير انهم لا يتعرّضون للترك ^b واذا اجازوا بجائرة اجرهء الى الملمات مع
صولة وهيبه وصبر في الحروب ونصرة ومملكة واسعة ودولة قويّة قد خطب
عليهم باليمن وقاموا ملوك الزمن وملك المشق ^c قد عجز عنهم
^e وخلفاء بنى العباس في حاجرهم وسبعة اقليم جليظة في قبضتهم ^f والضرائب
في هذا الاقليم غير كثيرة ولا ^g ثقيلة الا باصبهان * واعمالها يؤخذ من كل
حمل دخل اليهوديّة ثلاثون درهما ^h وخراج الرق عشرة آلاف الف ^h درهم
وخراج الدينور ثلاثة آلاف الف؛ درهم وخراج قم الفا الف درهم ^k * وقزوین
وابهر ^l وزنجان الف الف وستمئة الف ^m وثمانية وعشرون الفا والقيصرة ثلاثة
10 آلاف الف ومائة الف قلشان الف الف دماوند عشرة آلاف الف ⁿ

واما المسافات فانك تاخذ من الرق الى كيلين ⁿ مرحلة ثم الى كيس ^o مرحلة
ثم الى الخوار ^p مرحلة وتاخذ من الرق الى قسطنطين ^p مرحلة ثم الى مشكويه ^q مرحلة
ثم الى برو ^r مرحلة ثم الى ساوة مرحلة ثم الى سونقين ^s مرحلة ثم الى المصدقان ^t

a) B عجيبه (fort. 1. عجيبة). b) للركاب. c) اخروها. d) B الشرق. e) C om. f) C add. ه. g) فانهم ياخذون عن كل حمل ثلثين درهما وبينها وبين ارجان والعسكر C. h) C ١١..... i) C ٣٨..... k) C addit: اصفهان. l) C ١١..... m) Additur in B الف. n) كيلين. o) كيس طبس B. Non videtur differre a كَيْسَب (vid. Jaqut. Ibn Khord. ٢٢, 12 كاسب. Apud Ibn Rosteh ٣٩, 11 ل. (كيسب. p) Vulgo قسطنطين. q) C مكسوة. r) Sic. Male vero h. l. ponitur statio, quae 5 Par. ab occidente Sāwae collocatur ab Ibn Khord. ٢٢, 8, Qodāma ٢٠, 12; cf. Ibn Rosteh ٢٨, 7. s) C سونقين, Edrisi II, 165 سوسنين; est pro سوسنقين, v. Ibn Khord. ٢٢b et Ibn Rosteh ٢٨c. In B haec omnia desunt. t) Vulgo المزدقان; sed secundum Jaqut iacet inter urbes Sawa et Ray. Ibn Khord. et Ibn Rosteh pro eo habent داودايك (cf. Qod. ٢٠ d).

مرحلة ث الى الرّوثة مرحلة ث الى الدّثان a مرحلة، وتأخذ من هذان الى
 بوزنجرد b مرحلة ث الى قرية الحنّ، مرحلة ث الى الدثان مرحلة، وتأخذ
 من هذان الى أسداوان مرحلة ث الى قصر اللّصوص مرحلة d ث الى قنطرة
 النّعمان مرحلة * ث الى جبل بيستون مرحلة ث الى قرمّاسين مرحلة ث الى
 قصر عمرو بريدين f ث الى الرّبيديّة مرحلة ث الى طزر g نصف مرحلة والى 5
 المّرج تملها h ث الى حلوان؛ مرحلة e وتأخذ من كرج الى سواد مقولة k
 مرحلة ث الى خوزن؛ مرحلة ث الى بزرانيان m مرحلة ث الى آوه مرحلة ث الى
 قرية جرا n مرحلة ث الى رباط جرا مرحلة ث الى ورامين مرحلة ث الى
 كسكانة o مرحلة ث الى الرقّ مرحلة، وتأخذ من كرج الى فراوند p مرحلة
 ث الى دارقان q مرحلة ث الى خروذ r مرحلة ث الى سايّرخواس مرحلة ث الى 10
 كركيش مرحلة ث الى الخان مرحلة ث الى رزمطان مرحلة ث الى اللور مرحلة،
 وتأخذ من قصر اللّصوص الى كير حراس s مرحلة ث الى نهاوند بريدين،

- a) C h. 1. الديجان. Distat 9 Paras. a Qarmāsīn, et a Qaḥr al-Loḥūḥ
 (Kangawer) secundum Ibn Khord. et Qodāma. In vicinia iacet locus با أيوب
 appellatus, Ibn Rosteh ٣٦, 13. b) B بوزنجرد C بوزنجرد. c) C دوديوان
 ut vid. pro دوديوان. d) Ist. ١٥ et Ibn H. ١٥٩ interponunt hic ماذران.
 e) C haec om. Ist. et Ibn H. collocant با أيوب (قرية الى ايوب) با ايوب
 قنطرة inter (قرية الى ايوب) با ايوب. f) C مرحلة. Ist. et Ibn H. om. hanc stationem, me-
 morant vero Ibn Khord. et Qod. g) B طزر. Supra ١٣٥, 7 ut Ibn Khord.
 et Qod. قصر يزيد, quod igitur alterum huius loci nomen esse videtur.
 h) C ث الى المّرج مثلها C. i) B خوان. C deinde addit: وتأخذ من اليهوديّة الى
 قاشان ٤. فرسخًا نذكر المراحل في اقليم فارس e وتأخذ من الرقّ الى دزه مرحلة
 ث الى نير الحصّ مرحلة ث الى كلج مرحلة ث الى قمّ مرحلة ث الى قرية الماحوس
 مرحلة. Sequens itinerarium habet inverso ordine. k) B
 o) Male حرا. n) B hic et deinde بزرستان. m) B حورن. l) B مغرا.
 p) B وفراويدة. q) B قسطنطة = كشتانة et composui cum كشتانة Ist. ٢١٤ k legi
 cf. Ist. ١٩٧ h. Apud Ist. et Ibn H. فراونده. r) B رداقان. s) C كحراس.
 In C hoc itin. et seqq. desiderantur.

وتأخذ من همدان إلى الديمر *a* مرحلة ثم إلى راکه *b* مرحلة ثم إلى نهاوند
مرحلة، ومن نهاوند إلى راکه مرحلة ثم إلى جُواب مرحلة ثم إلى الكرج
مرحلة، وتأخذ من همدان إلى طاق سعيدة *d* مرحلة ثم إلى جواب مرحلة،
ومن الكرج إلى جرانلده مرحلة ثم إلى ابتعد *f* مرحلة ثم إلى جربلتقان *g* مرحلة
e ثم إلى قنوان *h* مرحلة ثم إلى مرج وزهر مرحلة ثم إلى المارين؛ يريدین ثم
إلى ازميزان مرحلتين *k* ثم إلى اليهودية نصف مرحلة *l*

اقلیم خوزستان

هذا اقليم ارضه نحاس نباتها الذهب *i*، كثير الثمار والارزاق والقصب،
وفيه الاجاص والحبوب والرطب، والتمر والفاثف والرمان والعنب، * نزيه
10 طيب *m* أنهاره عجب، بؤه الديبلج والخر، والرقاق من القطن والقر، معدن
السكر، والقند واللواء الجيدة *n* وعسل القطر، به تستر التي اسمها في اشرقيين،
والعسكر التي تميزه الدولتين، والأهواز المشهورة في الخافقين، وبصنا
التي ستورها في الدنيا * إلى سدره المنتهى *p*، ومثل خر السوس لا *q* ترى،
ومع هذا به معادن النفط والقار، ومزارع الرباحين والاطيار *r*، ثم واسطة
15 بين فارس والعراق به كانت وقائع الاسلام وقم معارك القوم وقبر دانيال لا
يخلو من فقيه واستاذ ولا * في الثمانية *s* اقصم منتم لغات، به الدواليب
الظريفة، والطواحين الغربيه، والاعمال العجيبه، والخصائص انكثيره، وأبيه
الغزيرة، دخله كان يعصد للخليفة، وله آئين وطيبه، * ثم يطب لي في الثمانية

- a*) Qodāma ١٩٩، 4. الديمن. *b*) Cf. Qod. ١٩٩a. *c*) B et خوارب *c* خوارب B;
v. Qod. ann. d. *d*) Qod. ١٩٩، 11. طاسغنديين. *e*) Apud Qod. ١٩٩ ult.
rec. ابقيسه. *f*) Sic B, Qod. ut locus etiam nunc appellatur. خرملاد.
g) B حرانمان. *h*) Cf. Qod. ٢٠٠b. *i*) B السارمن; correxi ut etiam apud
Qod. ٢٠٠، 3 secundum Abu No'aim ubi ماريين. *l*) Qod. 12 Paras. *m*) Cf.
Jāqut I, fII, 14. *n*) B تره طيبه. *o*) C تمير.
p) ثم إلى سكر هذا الاقليم المنتهى C.
q) C فلا. *r*) C والاطيان. *s*) C بالثمانية.

غيره، فمأه أجله من اقليم لولا اهله، وما احسن قصباته لولا مصره، * لانه
يعنى الاهواز مزبلة الدنيا، واهله فمن شر الورى b، وسنذكر فيه كل خبر
روح او مثل ضرب قل ابن مسعود رضى سمعت النبى صلعم يقول لا
تناكحوا الخوز فان لهم اعرافا تدعو الى غير الوفاء، وقتل على بن ابي نئاب
رضه ليس على وجه الارض شر من الخوز ولم يكن منكم نبى قط ولا نجيب c، 5
وقل عمر رضى ان e عشت لابي عن الخوز ولا جعلت ايمانهم في بيت المال * وفي
حكاية اخرى من كان جاره خوزيا فاحتاج الى ثمنه f فليبعه، وسئل فقيه g
عن رجل حلف ان يطبخ شر الطيور بشر للطب h ويطعمه شره الناس قل
ينبغي i ان يطبخ رخمه بحطب الدغلى ويطعمه خوزيا، * ولا تترام مع تلك
الاموال الجمة والتجارات العجيبة والصناعة النفيسة عندم من التمييز 10
والتدبير ما عند غيرهم اذا ترعرع اولادهم طرحوهم في الغربة وابلوسم بلاسفار
والكسب فيتيهون m من بلد الى بلد ولا حظ لهم في علم ولا ادب n والخوز ما علا
عن الاهواز لان اكثر اهل الاهواز نقلت من البصرة وارس وكنت يوما اسير مع
ابى جعفر بن محسن o بلاهواز فشجرة بعض السوق فقال له انتم معاشر
الخوز لا خير فيكم فقال له السوقى الخوز ما كان فوق الاهواز مثل العسكر 15
وجندى سابور والسوس واما نحن ففراقيون، وسمعت ان اهل بصنا وبسرو
وما يقع في ذلك الصقع لهم اذناب بين القبل والدير مثل الاصابع الا ترى
ان اهل العراق يقولون لهم في الشتيمة يا خوزى يا نبنائى والرجل الذى
وجد في الخوارج حين قاتلوا امير المؤمنين علياه رضى ودل عليه وقتل له ثدى
كثدى النساء كان من هذه البقعة التى نكرنا، وتراهم مصغرين من غير 20
علت اصحاب غل وحسد وغلوا في المذهب غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما

ومع ذاك به كل C pro his. b) ولم يعجبني في اقليم العاجم غيره وما C a)
Cf. c) علته وانى قد غلب على بواديه العرب، واشتد به الحر وانصب..
Jaqt II, 490, 17 seq. d) وقال عمر بن الخطاب رضى لان C
h) C f) بيعه. g) بعض الفقهاء. Aliter Jaqt II, 490, 15 seq. i) احطاب
محس B n) sic فهو B m) ويطعم B d) يجب C k) اشر C i) (احطاب
ut vid. o) B على Cf. Tab. I, 3383, 16 seq.

فما الشمس فلها كورة * من مخوم العراق وحد الجبال^a بها مزارع الرز والاقصب
ويطبخ بها سكر كثير من مدنها بصنا متوت بيروت^c الميدان قرية^d
الرمل كرخة^e واما جنديسابور فلها كورة عمرها سابور * بن فارس^d
واضافها الى نفسه متصلة بتخوم الجبال نريهة^e ويقال انها كانت مركز الملوك
في القديم يطبخ بها سكر كثير من^f مدنها الدزو الرولاش بليوه قصبين^h
اللور^e واما تستر فلها كورة كثيرة الفواكه والاعناب والتمر والثمار عمتها
تحمل الى الاهواز والبصرة لمرار لها^e مدينة بعد البحث وذلك * قدمنا
الاحتجاج في بلها وذكرنا انها يخالف اصلنا لانه لا بد لكل قصبه من مدن^m
كما انه لا بد لكل قائد من جند فان قيل قد نقصت ما اوردته في سرخس
فلجواب سرخس لا تسمى كورة وهذه تسمى كورة * والاسماء في هذا الباب 10
للملوك^d واما العسكر فلها كورة جليلة يشقها ويحيط بها ثلاثة ايام
وبها رستاق المشرقان لها من المدن جوك^e وزندان^p سوق الثلاثاء
حباك^q نو قرطم بيجان^r خان^s طوى وسوق العسكر يوم الجمعة * ثم الى

على قرنة (قرية. cod.) الاقليم تتاخم (يتاخم. cod.) الجبال والعراق جميعا^a C
b) B به. c) Jaqut habet متوت. C om. متوت. d) C om. e) B
الرز. Deinde B in itineroario, الدن B hic ut supra. ومن C f) .نريهة
ut quoque supra, C sine punctis. Secundum Jaqut IV, III hic locus
est idem qui nunc Dizful appellatur, antea quoque قنطرة اندامش (Ist. 19v,
coll. Defréméry, *Mém. d'hist. orient.*, I, p. 142). h) B hic et supra
وفي التي addit: والثمار. Deinde C post. والتنج. i) (قصبين C) بليوه قصبين
بها C k). علمته B habet. ويجمل فواكهها الى البصرة et legit تمير الكورة
ولها B n). انه لا بد. B om. كورة من عدة من المدن C m). قلنا C l).
وزندان C supra sine punctis; B وزندان p). خونك C جونك B supra o).
Vid. Jaqut in v. et cf. Ist. 10 f. In mappa Moqaddasi inter Daurak et Asek
scribitur in B دنوا, in C دنرا. q) C sine punctis ut quoque seqq. Vocalis
in B supra. r) In B lectio dubia est, posset legi بيجان. C sine punctis.
آخر tanquam البرجان 1, 231 (السكك) Qodama in capite stationem
i. e. in ipso confinio, 14 stationibus a Suq al-Ahwaz, 1. statione
ab Arradjan sitam. s) C خور.

خان شوق ست مدائن على اسامي ايام الجمعة لكل يوم سوق ^a واما
 الاهواز فان سايور لما بناها جانبين سمي احدهما بسم الله عز وجل والاخر
 بسمه ثم جمعتهما بسم واحد فسمها هرمزداروشير * ثم طرح اسمه وبقي
 داراوشيره ثم سمها العرب الاهواز وفي كورة يدخل فيها ما خرب وتعطل
 من الكور القديمة * وفي منازر الكبرى ونهر تيرى وبلد ^d اجتزا بها في نهر
 اثريان فرايت بناء عجيبياً وسمعت انها كانت من دجلة ^e الى نهر خوزستان
 فقلت لقاضي الخوزية وكنت معه في المركب ما الذي دهاها قال نزل عليها
 المبرقع لما استجنب له الزنج فجاوبوه فجعلوها كما ترى قال وكانت اجل من
 البصرة وذكر ان الناس الى اليوم ينبشون منها اموالاً كانوا قد كنزوها واواني
 من الصفر وغير ذلك ^h والذي عرفت من مدن الاهواز نهر تيرى منازر
 الكبرى منازر الصغرى جورذك بيروء سوق الاربعاء حصن ميثق بليان
 شوراب ^k بندم اندورق ^l وسنة ^m جى ⁿ واما الدورق فانها كورة

a) C om. et habet. ثر كل يوم سوق في مدينة تسمى بسم اليوم C
 وسما. c) C جمعهم. d) C فصار. Pro هرمزداروشير non dubito legendum esse
 conditoris; cf. Jāqut اردشير, in quo nomine هرمز est nomen Dei, هرمز اردشير
 I, ٢١, 2, IV, ٣١, 6, sed explicatio auctoris hoc casu necessario falsissima
 est. Qui Saporem conditorem appellant, nomen antiquum سايور scri-
 bunt (Jāqut I, ٢١, 22). Istakhrī ult. هرمز شهر, Jāqut in v. هرمشير, et I,
 ٢١, 16 هوزمشير. In explicatione auctoris nomen Dei دارا est, cf. Vullers
 in v. e) C om. et habet الكورة. f) In mappa C adscri-
 bitur ad ripam laevam canalī rīlīn versus Tigridem المبرقع. بلدان خربها
 Urbis الخوزية in altera ripa iacet. g) B ut saepissime codd. الدجلة. h) Haec
 omnia in C desiderantur. Deinde habet: مثل نهر تيرى ومنازر الكبرى هما
 جورذك. B supra quoque جورذك. i) B h. l. sine punctis. k) B et C h. l. سوراب, supra B سوران; vid. Jāqut in v. Pro بندم
 in itinerario infra بندم exstat. l) B hic et supra et mappa C sine articulo.
 Infra nomen scribitur a B الدورق, a C الدوبق, sed lectio constat coll. supra
 p. ٢٧, 16: الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان. m) Supra p. ٥٢, 1 B سنة. Pro
 جى. n) آزر آجم. e. i. آزر اجم C habet. O

تتأخم العراق على القرنة^a من مدنها آزر^b أجَم بخسلاند^c الدز اندبار^d ميراقيان^e ميراقيان * واما رامهرمز فلها كورة تتأخم فارس نزيهة عمرة للبال كثيرة النخيل والزيتون واللبوب لا حظ لها في السهل الا اليسير ولا مزارع فيها لقصب السكر^f ولا يبلغ اليها انهار الاقليم ولم نهر على حدة^g من مدنها سنبل^h ايتج تيرمⁱ بازك لان غروة^j بلج كوزك^k كلهن جليات^l جليات *

السوس قصبة عمرة طيبة ولم في القبر رغبة بها اسواق بيته واخبار حسنة ومياه جارية تدير * في البلد الارحية ولها حمامات جيدة وحلاوات رخيصة وضياع نزيهة ونعم كثيرة * وسواد حسن وقصب عجب وعلم وقرآن وحديث وادب وسنة وجماعة وجامع سوى على اساطين مدورة غير انهم حنابلة^m وفي 10 الصيف غير طيبة * ترى دور الزنل عند ابواب الجامع طاهرة ثم لا ترى لقرانهم ولا لمشايخهم هيبة ولا لمدكرهم قيمة ولا حسنة ويقطعون اوقانهم بالرقص واكثرهم حبيبةⁿ والمدينة خربة والناس يسكنون الربص وقد كانت حصينة على نشرة عجيبة الا ان جيوش عمر حاربهم حربا عظيما فهدموها وقبر دانيال في نهر خلف المدينة وعلى حافة النهر قبالة القبر مسجد حسن 15

- a) B et C القرنة. Cf. supra p. ٤٥ ann. a. b) B آزر hic et supra, C om. sed inserit infra; vid. Jaqut I, ٩. Deinde B آجَم. Cf. p. ٤٩m. C آژم ut vulgo scribitur, et habet B supra. c) B h. l. فاكساناد, supra بخسلاند, C فاكساناد. Deinde B الدن, ut quoque supra. Probe distinguendum hoc oppidum ab eo الدز quod in provincia Djondaisabur iacet. d) B om. Supra B sine punctis. Deinde in C sequitur ازر جى, ut supra p. ٥٢. e) B ميراقيان, C ميراقيان, infra B et C ميراقيان; supra B ميراقيان. f) C القصب والسكر. g) B h. l. بنرم, supra تيرم. h) B et C h. l. عروة (supra B عدوة). Deinde i) B كوزك, C كوردا. j) Infra C كوردا. k) B باج, C باج. l) عدة ارحية بها وبها C. m) Pro his C habet: سنة. n) B حبيبة. C addit حبيبة i. e. حبيبة et habet deinde وفي في حبيبة.

وأنقبر لا يدري أنما ينزل في أماء وأنه قصّة *a* * وبصنا صغيرة غير أنها عمرة
 رجائهم ونسأولهم ينسحبون الانماط * ويغزلون الصوف *b* ولهم نهر يسمونه دجلة
 فيه سبعة أرحية في السفن والجامع حسن *c* على باب المدينة * من نحو النهر *d*
 والنهر منها *e* على رمية سلم * وعليها حصنان محكمان مصلّى العيد بينهما *f* *
 ٥ ويترت *g* كبيرة بها *h* تحل كثير يسمونها البصرة الصغرى *i* ويقال: أنها كانت
 قصبة كورة * في القديم *k* ورايتها من البعد *l* وأنا سائر من البذان أريد بصنا *m*
 وكركحة *n* عمرة طيبة صغيرة سوقها يوم الأحد شربهم *o* من نهر وعليها حصن
 ولها بساتين *p* وسائر المدن * نزهات عمرات والاقليم كله أنهار تجري *o* *
 جندیسابور كانت قصبة عمرة جلييلة وبلدة قديمة وكانت مصر الاقليم
 ١٠ * والآن قد اختلت وغلِبَ *p* عليها الاكراد، وظهر فيها الجور والفساد، غير
 أنها كثيرة السكر وسمعتهم يذكرون ان عمّة سكر خراسان والجبال منها *q* وم
 اهل سنة ولهم نهران وطُرز كثيرة وضياح جلييلة ومزارع الارزاق والرخص

ثم لا ترى لمشايخهم هيبية ولا لمذكريهم حقيقة دور الزناء بقرب *a* C pro his
 الجامع ظاهرة وأوقاتهم يقطعونها بالرقص والطيبة والناس اليوم يسكنون أربص
 وقد خربت المدينة لان عليها نزلت جيوش عمر حين فتحوها الاقليم فحربوا
 المدينة وقد كانت حصينة. وسكن الناس الربص وقبر دانيال خلف المدينة
 من الوجه الآخر في وسط النهر وعلى حافة النهر هذا القبر مساجد حسن
 نصيبين *b* Cf. Jaqut I, ٦٠١, 4. Apud Mas'udi II, p. 186 pro نصيبين
 reponendum videtur منوت pro منوت. *c* B om. *d* C haec
 ponit ante المدينة على باب المدينة *e* C om. *f* C في البلد بين
 بيرون *g* Jaqut, qui locum seq. transcribit (I, ٧٨١), habet. الحصنين
h C به. Jaqut add. أنتم حتى كثير post حتى أنتم. *i* يقولون *k* C om.; Jaqut
 غامه (غائبة i. e.) في النخيل: C addit. من البعيد *l* C قديما
 ceteris omissis ad بصنا. Pro البذان Jaqut. *m* Vid. Ist. ٨٨٢. In sola
 mappa C كرجه scribitur, ceterum ubique ut recepi. Nomen dedit fluvio qui
 hodie appellatur Kercha. *n* C وشربهم. *o* نزهات *p* عزات مياه
 عمرات نزهات *q* يحمل من عند *r* ومركز السلطان وفي الآن مختلة قد غلب *p*

والخيرات ^a وبها قفها ومياسير ^b واللور على حد الجبال ويقال انها مضافة
منها الى هذا الاقليم وبها طرز ^c كثيرة غير ان سكرها ليس بالحييد * ولم
ادخل بقية المدن ^d

تُسْتَر * ليس بالاقليم . اطيب ولا احصن ولا اجل من هذه يدور حولها
النهر ويحدف بها البساتين والنخل ^f معدن كل حانق في عمل الديبلج ^g
والقطن قد جمعت * الاضداد ، وفقت البلاد ، واشتهرت في العباد ، وفي التي
قيل انها جنة ترعاها الخنازير ولا تسأل عن الفواكه والخيرات ^g ولقد استطبتنها
واستحسنتها ترى اسواقا سوية وخصائص كثيرة يرحل اليها من المشرق
والمغرب ولهم مياه باردة تجرى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف ولور
عندهم شديد وجسرهم طويل وليس غيره طريق وكثيرا ما يضل في ¹⁰
اسواقها الغريب وبالجانب الآخر عبارة يسيروا ومقابرهم وسط البلد والجامع
وسط الاسواق في البزارين وعلى باب البلد * سوق بز آخر ^h وعند الجسر
موضع نزيه به القصارون ومن اراد ركوب السفينة الى العسكر احتلج ان
يمشي نحو فرسخ ولها قري يا لك من قري بلا منابر ⁱ
العسكر كان للحاجلج بن يوسف غلام اسمه مكرم نزل بعسكره ^k هذا الموضع ¹⁵
فلستطابه ^l واحاش الناس اليه وعمر ^m فسمى عسكر مكرم وفي قصبة لا يرى

كثير. Deinde C طرف B e). ومياسين C b). ورخص وخيرات C a).
والنخل C f). قصبة جليلة واسعة حصينة C e). وبقيّة المدن عمارات C d).
الاضداد C pro his omnibus inde a). سوقين آخر B h). ولليرات B g).
بساتينها الاتنج والرمان للسن والعنب والكمثرى الغائف والرطب وفي habet:
جنة خوزستان ومتاجر فارس وخراسان وديباجها يحمل الى مصر والشام واهلها
في نعمة ولها في الصيف ماء بارد في قنى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف
وحرها شديد والعلم بها قليل والنهر عليها مثل للفندق والجسر من نحو
جنديسابور طويل من سفن ومن ذلك الجانب عبارة قليلة والجامع وسط
البلد في البزارين وعلى باب البلد سوق بز ايضا ويحيط بها قري جليلة
في. C addit k). بلا منابر.

وسمى C Deinde B وعمر m). C om. l).

* بالاعاجم انظف منها ^a ثم طيب بهي الاسواق كثير الخيرة رخيص للولاء
 حسن الاخبار ولهم خصائص وبه متاجر ولهم عقلاء فهما واكثرهم علماء * تترام
 يدرسون في المسجد الى ضحى ^d غير انهم قد بقضوا انفسهم الى الناس بعلم
 الكلام، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام، * حتى نهم المذكرون والعوام،
^e وبها علت دواها الاتم، وكرودا ^g تقتل بالسمام، فليس للغريب بها مقل،
 دخلتها صلاة الغداة وخرجت منها المغرب وفي جانبان امرهما الذي يلي
 العراف وبه الجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جسران من سفن ^l وسائر
 المدن على انهار وبها ^m طرز كثيرة بخاصية المشرقان وما يدريك ما
 المشرقان، * والاصوب ان تكون خان طوق من مدن الاهواز ^h
 10 الأقواز هو مصر الاقليم ضيق منتن نديم ^p، لا دين ولا لهم اصل كريم،
 ولا فقيه امام ولا مذكر حكيم، ولا وقت طيب ولا قلب سليم، الغريب
 به ^q في حيرة سقيم، ولا عيش هنيء، * فيه ايضا ^g للمقيم، بق وبراعيت
 وكرب عظيم، في الليل دبس ^r وفي النهار جر السموم، ابدا يرقبون الشمال
 ويخافون، الجنوب عقارب وخيات وما حليم، وقوم سوء في شر مصر وضيق
 15 وشوم، * يجبي ^s اليه الفواكه من مكان ساكف، ومن البعد يجلب اليه
 الدقيق، ثم ^t سواد بلس، وجبل علب، وسوق طفس ^u، وتراب سبتج
 * ليس لقارئهم طيبه، ولا لجامعهم حرمة ^w، ولا لبلدكم رئيس، ولا لفقيههم

c) C. بهي كثير الاسواق والخير C b) في الاعجام بلد انظف منه C a)
 وكرودا C، وكروذا B g) وبها C f) ونما بذلك C e) C om. d) اقوام
 Pro B et C بالسمام h) به B. دخلتها C i) B om. k) ودخلتها C j)
 وبها C m) السفن. n) خاصة C o) In hac provincia collocatur supra p.
 sed بيس C، دبس B r) ايضا فيه C q) نديم B p) C haec om. o.
 secundum collationem huius capituli quam Belin fecit Constantinopoli in usum
 Barbier de Meynard, quamque hic amice mecum communicavit, ut recepi.
 ضيق C u) ثم C om. i) تجبي C s) اليوم C habet النهار C
 v) B سنح; cf. Ist. 1., 4 a. f. et locum Jāqūti ibi laudatum, ann. n. w) C
 لا لجامعهم حرمة ولا لقارئهم طيبه

مجلس» اهل مباراة وتعصب ، * ومباراة وتقلب « ترى اهل البلد حزبيين ، وفي
الصحابه فريقيين ^a » ألا انه خزانه البصرة ومطرح ^b فارس واصفهان وبه قياسير
حسنه واخباز نظيفة ، وآدام وبه تجتمع الخروز والديبلج واليه تحمل البضائع
والاموال وهو مغوثة وفرجة للتجار ، * ومنهل علم لكل مارء ، واسمه كبير في
الاقليم والامصار « شتاؤه طيب والخريف لولا الذباب ، والربيع ايضاً لولا ⁵
براغيث كالذباب ، * وهو مع ^c ذلك رفق بالضعيف ^d في الثياب « يكون مثله
الرملة ذو جانبين ألا ان الجامع ومعظم الاسواق في الجانب الفارسي
والجانب العراقي جزيرة خلفها * عمود النهر على ما ذكرنا من فسطاط مصر
بينهما قنطرة هندوان من الآجر عليها مسجد يشرف على النهر حسن * وقد
كان ^e عصف الدولة * هدمها وبنائها مع المسجد بناءً عجيباً لتضاف اليه ¹⁰
فأبى الناس ان يسموها ألا قنطرة هندوان ^f وعلى هذا النهر دواليب عدة
يديرها الماء تسمى النواعير ثم يجري ^g الماء في قنات متعالية الى حياض
في البلد وبعض يجري الى البساتين ويمد العود من خلف الجزيرة نحو
صبيحة الى * شاذروان قد بنى من الصخر عجيب يتبخر الماء عنده وتم فوارات
وعجائب والشاذروان ^h يرد الماء ويفرقه ثلاثة انهار تمدّه الى ضياعهم ¹⁵
وتسقى مزارعهم وهم يقولون لولا الشاذروان ما عمرت الاهواز * ولا انتفع بلهارها
وفي الشاذروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولاها لغرقت الاهواز وتسمع للماء
المنحدر صوتاً يمنع من النوم ⁱ اكثر السنة وزيادته * تكون في الشتاء لانه من
الامطار لا من الثلوج ^j ونهر المشرقان يشق في اسفل البلد ألا انه يجف ^k
عنه السنة * ويتبخر الماء ^l بموضع يسمونه الدورق والاهواز بهذه الانهار ²⁰

a) C pro his: تراقم في الصحابة فريقان واهل البلد حزبان. b) C et B a prima manu - خزانه - مطرح - inverso ordine. c) C نظاف. d) C وهم. e) C بناء. f) C نحو من. g) الضعيف B. h) C يمد. i) C haec om. j) B et C تجري. n) C pro his: موضع يسمونه الشاذروان وهو حائط قد بنى من الحجارة فيتبخر الماء عنده فوارات عجيبية واعمال غريبة. o) يكون من (الماء) المطر في الشتاء C. p) الماء B. q) ويسقى زروعهم et يمد C. r) لا من الثلج. s) C وينمحر الماء. Cf. Ist. ١., 1 et 2. t) B et C. u) الدوبق C, الدوبق B. Vid. supra ad p. ٤١٦.

نَيِّبَة والنسفن تذهب وتجيء وتعبره مثل بغداد ويفترق الانهار في اعلى البلد
وتجتمع باسفله في موضع يقال له كارشنان *b* ومن ثمَّ تركب السفن الى البصرة
ولهم ضواحين على الماء عجيبه *هـ* * وسوق الاربعاء على شعبة من *d* هذا النهر
ذات جانبين بينهما قنطرة من خشب تجرى تحتها السفن والجانب
هـ العراقي امر وفيه الجامع *هـ* حصن مهدي عمرة بها * تجتمع انهار الاقليم
كلها ثم تغيب الى البحر وبها حصن بناه مهدي وهي ثغر لقربها من البحر
وهناك *و* رباطات وعباد الجامع على الشط وبها مجتمع *هـ* الطرق وسائر المدن
على انهار لها جزر ومد وبها *هـ* تخيل ومزارع * وامر سواد الاهواز نحو سوق
الاربعاء وما يدخل في ذلك الصقع *ل*

10 الدورق قصبة عمرة متطرفة من نحو العراق على نهر ذات *m* رستاق واسع
وسوق كبير وخصائص وخيرات حسنة الوضع ومعدن الخيش وهي اصغر من
السوس وسوقها *n* متشعب والجامع على طرفه شربلهم من النهر * واليها يقتد
حاج *هـ* فارس وكرمان *هـ* ميراثيان *p* ذات جانبين ولها اسواق عمرة في *ل*
جانب جامع *ق* *هـ* وميراثيان *r* لها رستاق واسع على نهر يصل اليه المد
15 والجزر وبه *هـ* قري كثيرة واعمال نفيسة *هـ* * وجبى عمل واسع ذو قري عمرة
وانهار وتخيل *ل* ومنها كان ابو علي راس المعتزلة *هـ* ومن الناس من جعل
عبادان من * هذه الكورة وانما هي من العراق * فان قيل انما جعلناها من
هذا الاقليم لاتفاقهم في اللسان ولان لها نظائر في هذا الاقليم في القافية
الا ترى انك تقول عبادان مثل ما تقول بلسيان ميراثيان ابندان فتجواب

- النهر *c* . كان شنان *b* . بغداد *C semper habet C om.* *a* .
يجتمع الانهار من الاقليم كله *C f* . يعبر *C e* . سوق الاربعاء على بعض *C d* .
ذوات *C k* . وبقيّة *C i* . مجمع *C h* . وثر *C g* . والماء ثم ينبجر بها
وهي فرضة لحاج *C o* . الجامع *et mox C n* . سوقها *C m* . لها *C om.* *d* .
ومنهم من يجعلها مع ميراثيان *et addit: C om.* *q* . والبليسان *C p* .
ut quoque infra B; vid. B et C r . من مدن الاهواز وهذا اصح
C i . جبى *i. e.* *C h. l. inserit s* . مدينة *C addit supra p. f. ve.*
خوزستان هذا خطأ انما *C u* . يجعل

اما اتَّفَقنَّ في اللسان فليس بِحُجَّةٍ لان سواد البصرة كلَّهم عجم واما موافقتها
 هذه المدائن في آخر اسميها فان لها ايضا نظائر من مدن البصرة في هذا
 المعنى مثل بدران رومان ^a وشَقَّ عثمان ^b فان قيل ما قلناه اَوَّلَ لَانَّ هنا ترجيحًا
 ليس معكم وذلك انها توافق الاقليم ايضا في هذه العلة اَلَّا ترى اَنَّك تقول
 خوزستان فالحجواب يجب ان تجرى العلة في جميع المعلولات وتعم سائر النظائر ^c
 فنقول انَّ شامان وسليمانان ايضا من خوزستان ^d فان ارتكب ذلك قيل له فما
 تنكر على قاتل يقول ان عبَّادان من جزيرة العرب لَانَّ لها نظائر فيها وفي
 عمان نجران سمران ^e فاذا لم يجز ان نجعلها من الجزيرة من اجل هذه العلة
 علمتَ انها لا تشبه بدليس لَمَّا قَسَّناها على تَقْلِيص لَانَّا لم نجد باَقَر
 موضعا على هذه القافية ووجدنا بِالرَّحَابِ عدَّةً من مدن وقرى ^f 10
 رام هُرْمَزْ قصبة كبيرة بها اسواق عامرة وخيرات كثيرة وجامع بهي ^g عنده
 اسواق في غاية الحسن بناها عصد الدولة ما رايتُ اعجب منها نظيفة طريفة
 قد زُوقت وبُرِّقَت. وبلطت ^h وظللت وجعل عليها دروب تُغلق في كل
 ليلة يسكنها البرازون والعطارون والحصارون وفي سوق البر قياسير حسنة
 شربهم من * نهر وآبار والنهر بالشَّوْبِ ⁱ وقد حَفَّت بها النخيل والبساتين وبها 15
 دار كتب * كتني بالبصرة والداران جميعا اتَّخذها ابن سَوَّار وفيهما اجرا
 على من قصدهما وَلَزِمَ القراءة والنسخ اَلَّا ان خزانة البصرة اكبر واعمر واكثر
 كتبًا وفي هذه ابداً شيخ يَدْرُس عليه الكلام على مذاهب المعتزلة ^j ومصلى
 العيد على طرف البلد بين الدور وهو بلد نفيس اَلَّا انهم يحتاجون في
 ليالى الصيف الى الكلد مع ^k كثرة البق وقد خَفَّت اطرافها وغلب السلطان 20
 على ضيلعها، ودخلت على رئيسها ^l ابي الحسن بن زكرياء وقد كان * سكن

a) Fortasse B رويان. b) Fortasse legendum est سمدان. c) In C haec
 omnia, inde a قبل ^a desunt. d) B وبلطت et deinde B et C وطائت.
 ابار وخارج البلد انهار ويدخل اليهم منها نهر بالنوبة C ^f. سكنها C ^e.
 مثل ما بالبصرة والرقى عليها اوقف واجر (واجرا ^l). راتب لمن C ^g pro his
 جليل et و C ^h. يدرس الكلام على مذهب المعتزلة وثر شيخ يدرس عليه
 B om. ^k. من C ⁱ. نفيس pro ^j.

فلسطين مدّة مديدة^a فقال لقد ندمت على مفارقة تلك الدمار ورجوعي
الى بلدة لا ارى به قرّة عيني^e * واذا به يتوسّل ويجتهد ان يُعطى من
ضيلعه التي أخذت منه مقدار قوت فلا يُعطى^d، ثمّ الطرف اليها صعبة
والعرب بها محيطة وترى طباعاً رديّة ورؤساء وحشيّة^e ولا يدج في اجل
مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل أسداوان وسط الجبال يقع بها
ثلج كثير^f * يحمل الى الاهواز والنواحي^g وشربهم من عين شعب سليمان
ومزارعهم على الامطار ولم^h آخر كثيرة البطيخ والخيرات وهي في هودة^h *
وكوزوك جبلية ايضاً لا ينقطع منها العنب كثيرة البنفسج والريحان طيبةⁱ *
وغرو^k من المذكورات على ما ذكرنا من العارات^l * ولاذ جبلية ايضاً^m وكل
10 مدن هذه الكورة من هذا * الجانب الواحد وسائر الوجه بواⁿ

جمل شوون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياحه^o معتدلة الا ماء جنديسابور * فانه مع صحته خشن^p
وهواء السوس غير صحيح وكلما قرب من * دجلة بغداد^q فهو اصح وبه نخل
كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دس^r الا بين البلدان^s ونهر تيرى ولا
15 يقع به ثلج * ولا يتجلد الماء الا بسواد^t رام^u هرمز * ويشق اكثر^v النهار
يجرى في جميعها السفن قليل^w النصارى * غير كثير اليهود والمجوس^x وبه
مذكرون لهم جلبة^y واذنى صيت وبه متقربون^z الا الاهواز ورباطات وتصوف^{aa}

- a) C om. عين C e). بلدى C b). جاور بيت المقدس مدّة C a).
c) C om. et كبير C f). وايدج Cf. f.f.a. Deinde B et C وحشه C e).
habet شربهم sine و. h) B هوة، Jāqut I, f19, 5 ubi hic locus legitur، هوة.
Deinde B وكوزوك C، وكوزوك B i). العيث B j). وعدوة B k).
فان فيه - خشونة C p). مياته C o). الوجه ومن سائر C n). B om. m).
q) C pro his: الا باجبال C e). البلدان B s). دس B r). الدجلة C q).
B w). به C add. v). ويجرى في جميع انهاره Deinde وليس فيه بحيرة
C om. وتصوف B y). الا الاهواز C om. متقربين C، متقربون B x). جبلية
لى. post quae verba in B exstat، الا العسكر

ألا العسكر، وقبلتهم غير صحيحة خاصة بصنائه * ولما عُدْتُ منه إلى البصرة
قال لي اصدق لي يَمَزُحُونَ أَعِدِ الصلوات التي صليتَها بخوزستان فانهم يصلونها
إلى غير القبلة b * ومذاهبهم مختلفة هو أكثر الأقليم معتزلة أما العسكر
فكلهم وأكثر أهل الأهواز ورام هرمز والدورق وبعض أهل جنديسابور وأما السوس
واجنادها فحنابلية وحبية ونصف الأهواز شيعة وبه أصحاب أبي حنيفة كثير 5
ولهم فقهاء وأئمة وكبراء وبالأهواز مالكيون، ولما دخلت السوس قصدت الجامع
في طلب شيخ اسمع منه شيئاً من الحديث وعلى جبة صوف قبرصية وفولقة
بصرية فدفعني إلى مجلس الصوفية فلما قربت منهم لم يشكوا إلا وأنا صوفي
فتلقوني بالترحيب والتحية واجلسوني فيما بينهم وجعلوا يسألونني ثم بعثوا
رجلاً فأتى بطعام فجعلت أنقبض عن الأكل وما كنت صحبت هذه الطائفة 10
قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضي وعدوني عن رسومهم وقد كنت أحب
أن أخالط هذه الطائفة وأعرف طريقتهم وأعلم حقائقهم فقلت في
نفسى هذا وقتك هذا موضع أنت به مجهول فلنبسط اليهم فكشفت ثوب
الحياء عن وجهى فمررت كنت أرسلهم وكرة أزغف معهم وتارة أقرأ لهم القصائد
وأخرج معهم إلى الرباطات وانهب إلى الدعوات حتى والله حلفت من قلوبهم 15
وقلوب أهل البلد بحيث لا غاية ووقع لي بها اسم وقصدني الزوار وحملت
إلى الثياب والصرر وكنت آخذة وأدفعه اليهم برمتة في الوقت لآتى كنت
غنياً في وسطى نفقة وافرة وأنا كل يوم في دعوة وأق دعوة وكانوا يظنون أتى
أفعله زهداً وجعل الناس يتمشحون بي ويذيعون خبري ويقولون لم نر فقيراً
قط أفضل من هذا حتى إذا وقفت على سرائرهم وعرفت ما أردت منهم 20
هربت منهم في ساجو ليلة فاصبحت وقد قطعت أرضاً فبينما أنا يوماً بالبصرة
وعلى ثوبى و غلام يتبعنى إذا رأتى رجل منهم فوقف ينظر إلى شبه المتعجب
فجرت عليه شبه المنكر ۵

ومذاهبهم فيه مختلفة: C pro his. C haec om. C بيبصا a)
أما أهل السوس فحنابلية حبية ونصف الأهواز شيعة وأهل العسكر معتزلة وأهل
جنديسابور وتنسب أصحاب أبي حنيفة والشافعى ورام هرمز من كل لون
om. ad رسومهم.

ورسومهم لا * ينطلس إلا وجيه أكثرها اريدية مربعة والعوام^a بالمناديل والفوط ولهم لبانة واذا صلى الامم الغداة بجوامعهم اجتمع عليه الناس فحتم بهم ودعا * وكذلك بشيرازة ولخطباء به^b يلبسون الاقبيية والمناطق * على رسم العراق^c ولا يهللون بعد الجمعة ويلتفت للخطيب يميناً وشمالاً ويصيحون^d بالدعاء خلف الصلوات * على رسم الشام ومصر^e ويدخلون الحمامات بلا ميازير ويكثرن خبز الارز وركوب البقر * ووضع حباب الماء في الشوارع والطرق * بين الاجناد على كل فسخ وربما حمل اليها الماء من بُعد ورسومهم قريبة من رسوم العراق^f يختارون ما كبر من الفصوص وجل من اللؤلؤ ولا يرى في الاسلام^g اصح من موازين العسكر ثم الكوفة^h

10 والتجارات به مفيدة لأنⁱ كل سكر تراه ببلدان^j الاعاجم والعراق واليمن فمن تم يحمل ويرتفع من تستر الديباج للسن^k والانماط * وثياب مروية حسنة وفواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير وبز^l والخزوا ومن العسكر مقانع القز تحمل الى بغداد وبز^m جيد * له بقاⁿ وثياب القنب والمناديل وغير ذلك مما يرتفق به اهل الاهواز وستور بصنا * وانماط قرقوب^o معروفة وتعمل بنواحي واسط ستور^p يكتب عليها مما عمل ببصنا ويخرج خروجها وليست مثلهما ويعمل^q بالاهاز فوط من القز حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيرى أزر كبار^r ولهم خصائص ليس مثل مري جنديسلور وحلواء الاقليم^s وخز السوس غير العائم لأن سكب^t الكوفة لا نظير له وسكر العنب وبصنا الانماط

a) C. الصلوة. b) C. om. c) C. يتطلسون الا الاغنياء واطساط الناس C. d) C. والطرق post فيها الماء ويكثرن وضع الجباب C. e) ويصيحون. f) C. om. et habet ويختارون. g) C. ولا ترى. h) C. كان. i) C. في بلدان. j) C. والبز الحسن من C. l. الخش. k) B. الخنش. l) C. واثق post واقور et addit القطن ومن السوس الخز الذي لا نظير له ثياب لا عائم لأن سكب الكوفة. m) B. ومرو. n) C. add. على عملها. o) C. sed om. deinde خروجها. p) C. h. l. insert: من القنب كثيرة (sic) بالعسكر مناديل. q) C. et habet deinde: وبلاهاز فوطا.

r) C. add. وسكر. s) C. om. حنة. t) B. سكت.

والستور الجيدة وبقول *e* حسنة وتسننبي *b* تستر وقصب السوس *e* ورطب نهر
تيرى في غاية الجودة *e*

ويقع عصبيات في الاهواز *e* بين الموشيين *e* و *و* شيعنة وبين الفضليين *و*
سنة *حروب* وبين *f* اهل * البذان وبصنا وبين *g* اهل تستر والعسكر * وبين
اهل تستر والسوس عصبيات *g* من اجل تابوت *h* دانيال * عم وذلك انهم ذكروا *e*
لما ظهر قبر دانيال عم جعل في تابوت فكان يحمل الى المواضع
يستسقى به قالوا فتباعد التابوت عنا ثم عاد الى تستر فضبطوه فبعثنا اليهم
عشرة من المشايخ رهائن الى وقت رتبه فلما حصلوه شقوا له هذا النهر وبنوا
هذا الازج وخلوا عليه الماء وبقي اولئك الرهائن عندهم فمن ثم وقعت
بيننا هذه العصبيات ومن اجل هذا ذهب قدر مشايخنا الى اليوم *e* 10
ومن الاقليم في اللحم والسلك غير الاهواز اربعة ارطال ومن الخبز *h* * مكى
ومن الاهواز بغدادى في كل شىء *e* ونقود *m* مثل المشرق الذهب بالدوانيق
كل دانق ثمان واربعون * تمونة وفي الارزة *n* وكل الف درهم وزنت بصفهان
فلها تنقص بتستر خمسة وعشرين *p* ثم النستريّة تزيد على الاهوازية بستة
درهم وكل مائة دينار وزنت بقزوین فلها تزيد بتستر خمسة * واربعة دوانيق *q* 15
وكل مائة درهم وزنت بخراسان نقصت بخورستان درهمين *r* وليس يعرفون
القيراط *e* ومكاييلهم المكوك والكُر والمختوم والكف والقفيز فمكوك جنديسابور
ثلاثة امناه ونصف والكُر اربعائة وثمانون ومختوم الاهواز صاعان *s* وهو ثلاثة
اكف والقفيز سبعة امناه من الحنطة وكرثم الف وماتنان وخمسون منا حنطة

وخرها وحسى (*p* وخيش. *l*) *C* addit: *e* . *b*) و.سننبي *B* . *B* ونقول *B* .
ceteris ad الجودة *omissis* , الاهواز وبنهر تيرى رطب يختار على معقلى البصرة
f) *C* حروب و *C* حروب بين *f* . الفضليين *et* *max* الموشيين *O* *e* . بالاهاواز *C* *d* .
وبين اهل البذان وبصنا حروب *h*) *B* *om.* ; *C* post دانيال *inserit* : *g*) *C* *om.* .
وسنجد *C* *m* . رطلين ورطل *C* *i* . الخبث *B* *k* . *C* *haec omnia* *om.* *s* .
p) *B* *et* *C* . فانه *B* *o* . ثمانية *C* *et* *B* . *In* *praeced.* *arze* . يسمونها تمونه *C* *n* .
C *om.* . درهمان *B* *r* . (*و* *اربعة* *B* *quoque*) *q*) *C* دوانق *و* *عشرون* .
s) *C* . وليس — القيراط *e* .

ويكون الفاء من الشعير ٥ وليس في الاقليم الاعجم افسح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيتهم بالعربية ويقولون ٦ ايبن كتاب وصلأ كن وايبن كاره قطعاً كن واحسن ما تراءم ينكلمون بالفارسية حتى ينتقلون الى العربية واذنا تكلموا باحد اللسانين ظننت انهم لا يحسنون الآخر وفي كلامهم ظنين ومد في آخره واذنا قالوا اسمع قالوا ببخش ٧ ويسمون الكبداء خيمال * ورعوس اهل رام هرمز مبطاكة ٨ وليس لهم صفاء ولهم لسان لا يفهم، واخبنا ابو الحسن مطهر بن محمد الرام فرمزي قال حدثنا منصور بن محمد قال حدثنا اسحاق ابن احمد ٩ قال حدثنا محمد بن خالد بن ابراهيم قال حدثنا ابو عصمة قال حدثنا اسماعيل بن زياد قال حدثني مالك القطان عن خليد عن عمران ١٠ المقبري عن ابي هريرة قال قال رسول الله صلعم ابغض الكلام الى الله الفارسية وكلام الشياطين الخوزية وكلام اهل النار البخارية ١١ وكلام اهل الجنة العربية ١٢ * وخارج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكانت الفرس تقسط ١٣ على جميع الاقليم خمسين الف الف درهم ١٤

واما المسافات ١٥ تاخذ من السوس الى قرقوب مرحلة ثم الى الطيب مرحلة، وتاخذ من السوس الى بصنا بريدتين ثم الى البدان ١٦ مثلها، وتاخذ من جندى سابور الى اللور مرحلة ثم الى الديز ١٧ مرحلتين ثم الى رايبكان ١٨ مرحلة ثم الى كل بايكان ١٩ ٤ فرسخاً مغارة ثم الى كرج ابي دلف مرحلة، وتاخذ من تستر الى قرية الرمل ٢٠ مرحلة ثم الى بصنا مرحلة، وتاخذ من العسكر

a) B et C ألف. b) B sine copula. c) B كان. Deinde C قطع. d) ? B وورس رام هرمز متلطكة f) B حيمال et الكياد C e) بحسن C، بنجش. C ببطاكة g) B محمد. h) B عمر بن. i) B om. k) B sine punctis, C وتسمع بلاهواز علون (غلون. cod.) وعلان ما شيت C addit: d) البخارية. n) دينار B; m) B بسيط. Vid. Jāqut I, ٢١١, 17, Ibn Khordāzbeh, ٢٢, 13. o) C addit فانك. vid. Jāqut et Ibn Khord. In C haec omnia desunt.

p) رأى كان C. q) الذر C. r) B sine punctis. C

s) باديكان C. بايكان ١. ناركان B

t) B et C tantum قربة الرمل quod coniecturā supplevi.

الى الحصن مرحلة ثم الى الحصن ايضاً مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ
من العسكر الى تستر او الى الاهواز مرحلة مرحلة * وتأخذ من جنديسابور
الى السوس او الى تستر مرحلة مرحلة ومن بَيْرُوت الى السوس او البِيدَان
مرحلة مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى شُرَّاب بريدًا ثم الى مندمه مرحلة
ثم الى قصبه الدورق مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى سوق الاربعاء ^٥
مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة ثم الى فم العَصْدُق مرحلة * ثم انت في
دجلة العراق ^٥، وتأخذ من حصن مهدق الى بَيَان، في سبخة على الظهر
مرحلة ^٥ واعلم ان نهر الاهواز * ودجلة يفيضان الى بحر الصين بينهما هذه
السبخة وكان الناس في القديم يذهبون في النهر الى البكر ثم يعودون
فيدخلون من البكر الى دجلة ثم الى الابلّة ^٦ وكانوا على خطر وفي تعب حتى ^{١٠}
شقّ عضد الدولة نهرًا عظيمًا من * نهر الاهواز الى نهر دجلة ^٧ طوله اربعة
فراسخ والطريق ^٨ اليوم فيه ^٥ وتأخذ من الاهواز الى أجم مرحلة ثم الى
آزر مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الدورق مرحلة
ثم الى خان مرحلة ثم الى بصنّا مرحلة ثم الى قرية الرمل مرحلة ثم الى
قَرْقُوب مرحلة، ولها طريقان أخراوان ^٩، وتأخذ من الاهواز الى نهر تيرى ^{١٥}
مرحلة ثم الى نهر العباس ^{١١} مرحلة ثم الى الخُورِيّة ^{١٢} مرحلة ثم * تركب الماء

- ومن جنديسابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى بيروت مرحلة: C habet: a)
ثم الى نهر دُبا مرحلة ثم الى C d) C om. e) بندم 12, f. ١٠٩, supra p. b)
نهر بغداد يجريان الى البكر بينهم (بينهما 1). اسبخة وكان الناس يذهبون —
فيدخلون الدجلة الى البصرة. h) C (الدجلة B) النهر الى دجلة C g) فالدورق C k) B male addit
الى الدورق مرحلة ومن الدورق C addit: i) فالدورق C k) B male addit
et hanc ob causam, ut videtur, Sprenger, p. 68 itinerarium hoc falsum
declaravit. Intelligitur nempe hic الدورق in provincia Ahwaz, vid. supra
p. ١١٧ et f. ٢٠. C inde tantum habet hoc itinerarium: ثم من
اخري C. اخرى. D) Sic pro الى خان مرحلة.
m) C عباس. n) B الخورية.

الى الابلثة *a* مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الاسحاقية *b* مرحلة ثم الى الجسر
المخترق مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة، وتأخذ من نهر العباس الى
عسكر الى جعفر مرحلة * ثم تعبر الى الابلثة وهي طريق الدواب، وتأخذ
من رام هرمز الى سنبل مرحلتين ثم الى أرجان مرحلة، وتأخذ من رام هرمز
الى تيرم *d* مرحلة ثم الى غروة مرحلة ثم الى البازير *f* يريدين ثم الى إيذج
مرحلة ثم الى الدز *g* مرحلة ومن *h* الدز الى الدولاب مرحلة ومن السرام الى
الزط مرحلة، وتأخذ من رام هرمز الى مده مرحلة ثم الى جسر جهنم
مرحلة *h*

أقليم فارس

10 هذا إقليم ترابه معادن وجباله مشاجر شوكة العنزروت ومن اغنامه البازهر
الموصوف، وعيونه الموميلى *i* المعروف، واليه تنسب الثمانية *m* إقليم به * نخل
واترنج وزيتون وربلس واقصاب وعكوب، وجوز ولسوز وخرنوب، وبه تعمل *n*
الابراد والخوز، والبسط الصنيعة والبزوز *o*، والاكسية العجيبة والستور وثياب
كتان تشاكل القصب *p* وديباج وانواع من الخلل *q* به المنازة *q* المذكورة، والقصبات
15 المشهورة، والمدن الطيبة كقسا وشعب بوان *r*، وسابور ونوبندجان، ودارابجرد
لليلة الشان، ولا يخفى فضل سيراى وأرجان، وباصطخر العجائب والبنيان *s*

(pro في النهر addens الاساقية *C* *h*). الى الابلثة مرحلة في الدجلة *C* *a*.
B et *C* *e*. بيرم *B* sine punctis, *C* *d*. وتعتبر *C* *c*. (الحسن habet للجسر
Fortasse intelligitur oppidum quod p. ٢٠٧, 5. اليللى *C*, المازير *B* *f*) *f* عرو
in provincia Daurak. الدز *h*. l. Intelligitur *B* *g*. *g* *appellatur*. بازنك
المرامن *B* *i*. البازهر *C* *k*. *Sic B. In C haec desunt.* *i* *h*. وتأخذ من *C*
infra in الثمار اقليم *C*, ينسب اقليم الممار *B* *m*. المعروف et عيونه *C* om.
C *n*. الثمانية اقليم *pro* الممار اقليم *B* etiam habet descriptione Shirazi
Deinde والخوز *C* *o*. نخيل وزيتون واترنج وخرنوب وربلس وعكوب ويعمل به
C *s*. بوزان *C* *r*. المنارة *C* *q*. وخر *C* add. *p*. واكسية عجيبة وستور
عجائب البنيان.

وقد جلت جور على البلدان، بماورد واسباب، وشابهت ساجور سغدا بصراب،
وزادت عليها بريتون واترنج واقصاب، فهي اشجار واثمار وانهار ٥ ففارس ٥
اقليم جليل طيب كثير الخيرات، ومعدن التجارات * وقال لى يوما ابو الحسن
الموملى كيف وجدت فارس ٥ قلت وجدتها اشبه الاقاليم بالشام لانها تجمع
اضداد الثمار وبه جروم وسرود ومعتدلات، وجبال مشجرة عمرة وعسل ٥
وزيتون وبركت ٥ ثم ارها بعد الشام الا بفارس ٥ الا انه معدن الجور والفساد
كثير العقارب وحش اللسان ثقيل الضرائب حار الاطراف بارد السرود ورسم ٥
المجوس به ظاهرة واكثر الصيلع مقتطعة * عمرة فارس بن طهمورث ٥ وهذا
شكله ومثاله ٥

وقد جعلنا فارس ٥ ست كور وثلاث نواح فلونها من قبل خوزستان 10
ارجان ثم اردشير خرة ثم درابجرد ٥ ثم شيراز * ثم ساجور ٥ ثم اصطخر
والنواحى الروان نيريزه خسو ٥ فلما ارجان فلها كورة جليظة سهليظة
جبلية ٥ بحرية كثيرة النخيل والتين والزيتون والدخل والخيرات يحكى ٥ عن
عصدا الدولة انه قل غرضى من العراق الاسم ومن ارجان ٥ الدخل، وارجان
كان ابن قرقيسيا ٥ بن فارس غضب على ابيه ٥ ورحل من اقور فكوت له هذه 15
الكورة واصيف اليها بعض مدن اردشير خرة ٥ وغيرها وان فويت ٥ مقالة من
جعل رام قمر من فارس فيجوز ان تكون من المضافات وقد رنت الآن * الى

ودخلت يوما على: C pro his. d) فارسا B c). فارس C b). وزيدات B a).
ابى الحسن الموملى وجرى حديث فارس فقلت ايد الله الشيخ هو اشبه
الاقاليم بالشام لانه يجمع اضداد الثمار والجروم والمصادر والمعتدلات ثم جباله
الف) C sine العقاب e). كلها مشجرة عمرة وبه عسل كثير ونعم وبركت
copula. g) B طهمورث et ut interdum cum teshdid. In C haec desunt.
Deinde C صورتها. Sequitur mappa (B p. 204). h) B فارسا C om. i) Sic
fere semper B; C fere ubique دارابجرد k) C om. l) B تيين C تيين.
Deinde B حسوا C وحسوا. Vid. infra. m) Videtur supplendum بريتون coll. Ist.
١٢٨, 3. n) C ويحك o) C h. l. الرجان p) قرقيسيا q) B s. p.; C الله.
r) B et C hic et saepius اردشير خرة s) فويت B.

خوزستان، وقصبة أرجان^٥ على اسمها ومن مدنها نحو البحر قوستان^٦ داريان
 مهرتان^٧، جَنْبَلَة سِينِيْزَه^٨ وفي الجبال جُومَة هِنْدُوَان^٩ واما اَرْتَشِيْر خُرّه^{١٠}
 فلها كورة قديمة رسمها نمرود بن كنعان ثم عمرها من بعده سيراف^{١١} بن
 فارس اكثرها ممتد^{١٢} على البحر^{١٣} شديدة الحر قليلة الثمار قصبتها سيراف ومن
 مدنها جُور مِيْمَنْدَه^{١٤} نَبَنْدَه^{١٥} الصِيْمَكَا^{١٦} خَبَرْ^{١٧} خَوْرَسْتَان^{١٨} الْغَنْدَجَان^{١٩}
 كُرَان^{٢٠} سَمِيْرَان^{٢١} زَبَرْكَانَ نَجِيْرَمَ نَابَنْدَه^{٢٢} دُون^{٢٣} سُرُوْر^{٢٤} رَاسِ كِشْم^{٢٥} واما
 دَرَايَجَرْد^{٢٦} فلها كورة نفيسة^{٢٧} عمرها دراجرد بن فارس وبها كان المصر في القديم
 وكان ينزلها الملوك كثيرة المعادن جلييلة الخصائص طيبة الهواء قصبتها على
 اسمها ومن مدنها طَبِسْتَان^{٢٨} الْكُرْدِيَان^{٢٩} كُرْم^{٣٠} يَزْدَخَوَاسْت^{٣١} الْمَسْكَنَات^{٣٢} زَمْ

قوستان sed infra فوستان C b) الأرجان. B h. l. الى حالها قصبتها C a)
 C سيبين B d) ماهيروان supra B ماهريان C ماهوان B c) B ut recepi.
 quod est nomen بلا سابور et B supra بلا شاپور C e) ut B supra سيبين
 regionis, cuius Djūma est urbs. f) Ist. ١١٣ eandem urbem appellat هنديجان.
 Cf. Jāqut IV, ١١٣. g) سراف B h) بحر الصين C i) Jāqut I, ١١١,
 14, ubi hic locus exstat, كثيرة. k) B ميمند C ميميد B supra ميمند.
 l) B ناسن C نابر. Supra B بليد. m) B et C الصيكان supra B الصيكان.
 n) B et C حمر B supra جبر. Deinde C خوزستان o) In B litterae ر in-
 scribitur خف. Deinde B شميران ut quoque Jāqut l. l. p) B نامد C نامد B
 B supra نامد. Puto coniungendum esse nomen cum دُون ut significetur Nabend
 inferius. q) C سورا ut B supra. Infra B et C سورو, sed in itineralio سورا.
 Iterum locum memorat auctor in capite sequenti et quidem sub duabus formis
 سورا et شهر و, tamquam si duo oppida essent (vid. Ist. ١١٣ c). Deinde C ut
 B supra راس كسم. Infra B كشم. Cf. Onseley, *Travels*, I, p. 162. r) C
 سريّة s) B hic طمستان supra طمستان. Vid. Jāqut II, ٥٦, 12, ubi hic
 locus laudatur, et Ist. l. vi. In mappa B طمستان t) B et C الكرديان
 (B add. vocal.), supra B الكوديان. Vid. Ist. l. vi. Lectionem receptam com-
 mendat forma كرمان (الكردمان) quam habent codd. Istakhrī C, E, O, F et L.

شهریار^٥ كدروا^٦ اوجين^٧ ليله^٨ ولها ناحية تيزين^٩ مدنها خياري^{١٠} المروجان^{١١}
 المادوان^{١٢} * وناحية خسو مدنها^{١٣} روينج^{١٤} رستاق الستاق^{١٥} فرج^{١٦} تارم^{١٧} ومن
 المدن ذات الرساتيق لليلة جويم^{١٨} ابي احمد الاصبهاكت سنان^{١٩} برك
 ازبراه^{٢٠} * واما شيراز^{٢١} فلها^{٢٢} ل^{٢٣} تكن^{٢٤} في القديم كورة^{٢٥} وانما كانت مدينة^{٢٦}
 بناها شيراز بن فارس^{٢٧} * الا ان المسلمين مصروها^{٢٨} لما فتحوا الاقليم^{٢٩} واستطابها^{٣٠}
 الملوك فنزلوها وهي في الدواوين^{٣١} الى اصطخر^{٣٢} مضافة^{٣٣} غير اني قد اضفت^{٣٤}
 اليها مدنا كثيرة وكثرتها لان بها المصراع^{٣٥} والدولة لها والدواوين اليها
 وهي كثيرة الجبال معتدلة الهواء قصبتها^{٣٦} على اسمها^{٣٧} ومدنها البيضا^{٣٨}
 فسما المص^{٣٩} كول^{٤٠} جور^{٤١} كازرين^{٤٢} نشئت^{٤٣} تارين^{٤٤} جم^{٤٥} جوبك^{٤٦} *

a) B شهيران, C شهيرار et ambo. Cf. Ist. I.14. Deinde C كدروا. In
 itinerario B et C جدروا. b) B اوجين, C اوجين. c) B ليله, C om. Vid.
 Jāqut I.1, ubi ceterae urbes inde a يزداخواست desunt. Quoque scribitur
 ومدنها et وناحياتان احديهما (sic) تيزين, C تيزين, B d) ايج, Ist. I.14.
 e) B خياري, C جبار. In itinerario خير appellatur. Cf. Ibn H. I.14. g.
 f) Secundum Ist. I.14. B et C المروجان (in mappa B مبرحان, C مبرحان).
 Pro المادوان apud Ist. I.14 male edidi الماروان secutus Jāqut. Vid. Ouseley,
 Travels, II, p. 156 seq. g) والاخرى خسو ومدنها C. Deinde B et C روينج.
 Pro hic ut supra خسو in itinerario scribitur ut recepi apud
 Ist. I.14. Nunc appellatur خسويه (Khesuieh), Ouseley, Travels, II, p. 111,
 114, 134. h) B تارم. i) جويم, C حويم. k) B om.; C سبان et
 in mappa سيان, B supra سيان. Secutus sum Ist. I.14 et 132. Nomen sequens
 scribitur پرك in Djihān-Numa 31. l) B ازبراه, sed supra ut C et Ist. I.14.
 In mappa C ازبراه (ازبراه). m) فلم يكن C. n) قرية C. o) واما مصرها C.
 شيراز C. p) فارس C. q) مضافة الى اصطخر C. r) C om. s) شيراز C.
 t) B جوم, C حور. Supra iam inter urbes provinciae Ardashir Khorra enume-
 rata est. Deinde B et C كازرين. u) حومك C. v) حونك B supra. In B sequitur
 و, quod omisi, non improbable esse putans, id esse variam lectionem partis
 posterioris nominis جوبك quod proprie جوبه pronuntiatur (cf. Jāqut II, 142).

جَمكان *a* كُورْد *b* بَاجَه هَوَار اَبَك *d* واما سَابور فلها كورة نزيهة قد
اجتمع في البستان الواحد منها النخل والزيتون واللاتنج والخرنوب والجوز
واللوز والتين والعنب والسدر وقصب السكر والبنفسج والياسمين وترى الانهار
جارية والثمار دانية والقرى ممتدة *f* تمشى الفراسخ تحت ظل الاشجار مثل
سُغد وعلى كل فرسخ خَباز ويقال قريبة من الجبال اسم قصبته شَهْرستان
ومن مدنها دريو *g* كازرون *h* خَره *i* النوبندجان *k* اربان *l* كُندران *m* تَمُوز *n*
الكراد *o* جُنبد *p* حَشْت *q* واما اِصطَخر فلها اوسع الكور كثيرة المدن
كبيرة الاسم عرھا اصطخر بن فارس ومن *r* مدنها قَرَاة مَيْبَذه ملتين الفهرج
الحيرة *s* فاروق *t* سَروستان *u* اُسبَانجان *v* بَوَان *w* كَرمان *x* شهربلق *y* اُرد

a) Nomen componendum videtur cum جنكان, Ist. I. et ۱۲, non cum
urbe جنقان (ib. p. ۱۲). Jāqut II, ۱۷۱, 3 corrupte جيكان. Vid. Ibn H. ۱۸۵.
Voc. sec. Ibn Bat. IV, 311. B h. l. جَمكان, C حمكان. *b*) B h. l. كورود.
Infra codd. كُرد. Male Jāqut II, ۲۵۸. كُرد. *c*) B ويخه, C ويكه, B supra
بحه. Cf. Ist. ۱۳. *d*) B h. l. انك. Vullers in voce ابك. Fortasse est
Jāquti آج. *e*) C ولا ترى الا انهارا. *f*) B صيد. Jāqut III, ۹, 4 ubi hic
locus laudatur متصله. Idem pro ايلما الفراسخ habet. *g*) B et C h. l. دران.
Supra B درين. *h*) B h. l. et in mappa خَره ut B quoque supra et
infra habet. Vid. Ist. ۱۲c. *i*) C h. l. كيدران ut infra B habet. Cf. Jāqut
III, ۵, 22. *k*) Codd. semper رَم. *l*) Plenius ملغان ut infra. B
supra جنبد. *m*) B جشت, supra حشت. *n*) B من. *o*) B بيمد, C بيمد.
Supra B ماسد. In mappa C مسمد. Vid. Ist. I. Deinde B ملين, supra
ملين, C ملين. *p*) B om. C om. فاروق. *q*) B شروستان. *r*) C اساجان.
Ist. ۱۳. اوسبنجان. *s*) In C et in B supra deest كَرمان. Necessarium autem
erat hoc بَوَان distinguere a celeberrimo بَوَان in provincia Sābur, quod rectis-
sime factum est additamento كَرمان, cf. Jāqut I, ۷۳, 20. Eodem modo صاهك
in hac provincia appellatur كَرمان ut distinguatur ab alio eiusdem
nominis loco. Vid. Ibn H. ۱۳۳, 8. *t*) B شهربانو, C شهربايو. Supra B شهربا.
Cf. Ist. ۱۲, 2, ubi male edidi فاتك. In mappa cod. Istakhrī C سهر ناك.
Pro اُرد quod sequitur vulgo اُرد scribunt.

الردن خُرْمَة ه د ه أَشْتُرْآن تَرْك نِيشَان د صاهه شَبَابِك ه
 أَرْجَان قصبَة شديدة العمارَة كثيرة الخيرات جليلة المدن سرِيَّة الاهل تجمع
 الثلج ه والرطب، والليمون والعنب، في معدن التين والزيتون، وبها يعمل
 الدبس العاتق والصابون، خزائن فارس والعراف ومطرح خوزستان واصفهان
 بها نهر غزير يشقُّ البلد وجامع حسن علم على طرف الاسواق به g منارة ه
 طويلة طريفة بنيانها حجر غير مؤلف * وبه سوق البزازين ه على عمل سوق
 ساجستان؛ عليه ابواب تغلق كل ليلة وهو صفوف مصبغة والابواب من
 الاربعة؛ جوانب يقابل بعضها بعضاً ولا m ترى احسن من سوق الخنطة بها
 نظيفة طيبة في الشتاء قد غابت في النخيل والپساتين وآبارها ه حلوة وقُل
 ما شئت في الخيرات ه والاسماك والثلج والرطب ألا انها في الصيف جهنم 10
 ويملح ماء ه النهر من وقت العنب الى وقت المطر ولا ترى النساء في بلد
 اغن q منهن بهاء لها ستة r دروب درب الاهواز درب ريشهر درب شيراز
 درب الرضافة درب الميدان ه درب الكياليين وفي من فتوح عثمان بن ابي
 العاصي؛ والجامع من بناء الحاجج ه وجُومَة صغيرة شربهم من نهر اسم رستاقها
 بَلَا سَابُور وهي * جبلية نزيهة شبه غوطة دمشق يقال ه أن سَابُور بن فارس 15

- a) B et C ut quoque B supra. b) B برك بيشان C برك بيشان. Supra B ترك بيشان sed infra B et C تركستان. Videtur intelligi idem locus, cuius nomen apud Ist. 1.1, 5 edidi طرخيشان et pro quo iam correxi طرخيشان apud Ibn Hauqal, 2.f, 6. Infra apud nostrum in loco ex Ist. descripto sub hac forma occurrit. c) B شبانك C شابلوك. In mappa B ساندك in mappa C سابابل. In itineraio B سابوك C سابوك (ل. سابوك). Ouseley, *Travels*, I, p. 211, ann. 27 scribit شباوك d) C الثلج. e) والنيوما C. f) وفيها C. g) C الاربع B et C. h) مصره C. i) زرنج C. j) وبها سوق بن (بز. ل.) C. k) فيه. l) B et C. m) ماء. n) الخيرات C، الخيرات B. o) والابار بها C. p) لا C. q) (اسبوييس. cod.) اسپويس C habet vocab. Persicum سبعة B. r) اغر B. s) نزيهة جدا في الجبال يشبه رستاقها C. t) (ابن. B et C om.) العاص C. u) غوطة دمشق ويقال

كان يختارها على جميع البلدان التي عمرها ^a بخراسان وخوزستان وثم ملت
 وقبر ^b والديرجان ^c مدينة رستاق ريشهر ^d متوسطة رحبة ^e وبيران ^f مدينة
 سنبل ^g وكانت من خوزستان في القديم ^h وهندوان ⁱ من نحو البحر ذات
 جانبين ^j للجامع والسوق ^k من قبل أرجان وبقية الدور وسوق السمك في
 الجانب ^l الآخر من نحو البحر ^m وداربان ⁿ لها سوق عامر ورستاق واسع ^o
 وسينيز ^p على نصف فرسخ من البحر فوق مهربان ^q لها سوق طويل يدخل
 اليها خور تجرى فيه المراكب والجامع ^r ناه عن السوق ودار الامارة متقلبة ^s
 كثيرة القصور ^t ومهربان على البحر والجامع على الشط ^u ولم ماء ضعيف
 وهي فرصة الكورة وخرانة ^v البصرة عامرة جيدة الاسواق ^w وجنابة ^x ايضا على
 10 خور اسواقها بارقة ^y والجامع وسط البلد شربل ^z من آبار مالحة وبرك ومنها كان
 ابو سعيد ^{aa} وابو طاهر ^{ab} القمطي ^{ac}

سيراف ^{ad} في قصبة ارشيرخه ^{ae} وكان اهلها حين عمارتها يفضلونها على البصرة
 لشدة عمارتها وحسن دورها وظرف جامعها ولباقعة اسواقها ويسار اهلها وبعد
 صيتها وكانت حينئذ دهليز الصين دون عمان ^{af} وخرانة فارس وخراسان ^{ag} وعلى
 15 الجملة ما رايت في الاسلام اعجب من دورها ولا احسن قد بنيت من خشب
 السلاح والاجر شاهقة تشتري الدار الواحدة ^{ah} بفوق المائة الف درهم ثم انها
 خفت لما ولي الديلم واجلوا الى سواحل البحر وعمرها قصبة ^{ai} عمان ثم جاءت
 زلزلة سنة ٣١ او ٣٧ ^{aj} فقلقلتها وحركتها ^{ak} سبعة ايام حتى هرب ^{al} الناس الى
 البحر وتهدم ^{am} اكثر تلك الدور وتغطرت ^{an} وصارت آية لمن تأملها وعبرة ^{ao} لمن

a) C اعمرها. b) Ex C. In B lacuna est. Fortasse idem est locus quem
 Ist. ٣١, 3 a f. appellat دارجان. c) C رثيسم. d) Sic C. In B lacuna est.
 Mox C سمبل. e) Ex C; in B lacuna. f) C للجامع. g) C البحرى.
 h) B وسينين. i. e. وقوسان. (vid. supra p. ٤٣٣, 1), unde probabile fit
 quaedam deesse. j) B مهران, C hic et mox مهران. k) C تقابله. l) C
 m) B وجنابة. n) C add. بحرية. Cf. Jazut II, ١٣٢, 3 et 4.
 o) C بارقه. p) C وشربل. q) C om.; B وظاهر. r) B ازدشيرخه. s) B om.
 t) C om. u) C فقلقلتها. v) C وهدم. w) C وتغطرت. x) C om.

أعط بها^a وسألتم ما الذئ صنعتم حتى رفع الله جلته عنكم قالوا كثر
 فينا الزنا، * ودشأ فينا الربا^b، قلت فهل اعتبرت بما أرى قالوا لا
 وحدثت عن نسائهم بشيء^c قبيح ورأيت أهل فارس مع كثرة فسقهم يصربون
 بهم الامثال وأخبرت أنهم قد أخذوا في العارة وقد بدت ترجع الى ما كانت^d
 وفي باب جهنم من شدته^e للحر والماء يحمل اليها^f من البعد ولم قناة صغيرة^g
 عذبيته^h وفواكههم قليلة موضوعة بين الجبل والبحر وما حولها فأرضⁱ قفر
 بالقرب منها تخيلات^j وزيرباز^k على رأس الحد من قبل كرمان * على البحيرة
 بها قلعة ما رأيت أعجب منها شربهم من آبار ضعيفة * ما كان احلى منها
 فعليه باب لخاصية الاميرة كلما نصب بيثر تحولوا الى آخر^l ونجيم بحرية
 ايضاً بها جامعان قد نقر * قلعة احدهما في الصخر وعنده سوق خارج^m
 البلد شربهم من آبار وبركⁿ تملأ من المطر^o وكركم عمرة والجامع على رابية
 على رأس^p السوق يصعد اليه * في درج^q خشب^r وكاريان^s صغيرة الا ان
 رستاقها عمر وبها بيت نار يعظمونه ويحملون^t ناره الى الآفاق^u ورأس كشم^v
 صغيرة لها سوق واسع للجامع فيه يصعد اليه بدرج^w وسورو على رأس حد
 كرمان بحرية صغيرة وقد بدت تعمر * لان جمولات عمان اليها ونفر كرمان ترفع^x
 منها شربهم من ماء يقبل من الجبل فيجتمع في موضع فاذا انقطع حفروا ذلك
 الموضع نحو خمسة اذرع فيخرج عليهم^y ماء حلو^z

a) C وموطة. b) C haec om. sec. apogr. meum, sec. collat. Belin habet
 cum lectione الجها. c) C فسادهم. d) In B expunctum sequitur عليه. e) C لما
 Deinde C عذبتهم. f) C اليهم. g) C om. h) C وديرباز. i) C وحولها ارض. j) C
 عليها اغلاق ما كان C loco horum verborum وخصاصه et احلا B. k) In his B
 نصب pro نصت et mox للسلطان. l) C قلع احد للجامعين. m) C add.
 بدرج. n) B باب. o) C خارج البلد. p) Supra in provincia Sabur collo-
 catur. Jaqut IV, ٣٣٤ ult. seq. hunc locum transscripsit. C وكاريان B sine
 punctis. q) C في درج. r) C كشم. s) C صغيرة et كشم B. t) C وسورو. u) C
 Pro B habet جمولات خراسان اليها. v) C pro his. w) C ترفع et بفر
 لهم. x) C Ante تحمل inaserendum videtur اليها. y) C vel talequid. z) C

دَرَابَجَرْد^a قصبة نفيسة لها مدينة حصينة ذات بساتين ونخيل^b وتلج
 * واضداد عدّة^c حسنة الاسواق * معتدلة الهواء^d ولهم آبار قنّى^e في وسطها
 قنّة^f المومياة وتلّ فيه مسجد للجامع وبعض الاسواق في المدينة * وبقيتها
 بالرّصص^g وهو جانب واحد وسوى البرّو^h شبه خان له بلبلان والمدينة اربعة
 ابواب دورها فرسخ مكشّر وعلى قنّة المومياة باب حديد وقد وكل رجل
 بحفظهⁱ فلذا كان شهر مهمّة^j؛ صعد العامل والقاضى وصاحب^k البريد والعدول
 وأحضرت المفاتيح وفتح الباب ثم دخل^l رجل عربيان فيجمع ما نرّ^m في تلك
 السنة ولا يبلغ رطلاً على ما سمعت من بعض العدولⁿ ثم يجعل^o في شيء
 * ويختتم عليه ويبعث^p مع عدّة^q من المشايخ الى شيراز ثم يغسل الموضع فكلّ
 10 ما ترى في ايدي الناس فلنّما هو معجون بذلك الماء ولا يوجد الخالص الا في
 خزائن الملوك^r وفرج مدينة^s غير كبيرة وسط البلد قلعة على تلّ والماء من
 لهما^t بالاقليم نظير وفي كثيرة الخيرة^u وسط البلد قلعة على تلّ والماء من
 ناحية^v وبرك في هودة^w على فرسخين من الجبل والجامع على جانب السوق
 حسن نظيف شربهم من قنّى^x وجويم الى احمد من الامّهات سعة رستاقها
 15 عشرة فراسخ تحوطه^y الجبال كلّها نخيل وبساتين شربهم^z من قنّى ونهر صغير
 جانب السوق وبين الجامع والسوق زقاق طويل وهو على نشرة حسن يصعد
 اليه بخمس درجات وسطه حوض يملأ من ماء المطر يخرج منه في كلّ يوم قدر
 الحاجة لطيف^{aa} ورستاق الرستاق^{ab} صغيرة ليس لسوقها ذاك الكبر الا ان

a) C semper دارابجرد. b) C add. كثيرة. c) C om. d) Jaqut II, ٥٤, 13, ubi hic locus exstat, قنّة. e) C add. والبقية في الرصص. f) C add. من. g) C البر. h) B لحفظه, C يحفظه. i) Mensis septimus. Jaqut habet تيممه qui est mensis quartus. j) C صاحب. k) Jaqut يدخل. l) Mox C et Jaq. فجمع. m) Jaqut ترقي (ortum ex في نرّ). n) C في. o) B om. p) B om. q) لها. r) C add. في. s) B om. t) تحوطه Jaqut II, ١٣٤, 13. u) هوية i. e. هوية. v) شربهم C. w) Deinde Jaqut من القنّى ولم نهر صغير. x) B om. Deinde C om. copulam. y) C add. و.

رستاقها اربعة فراسخ في مثله كله بساتين ومياه واشجار شربهم من نهر
يدخل عليهم * وتارم على راس حد كومان جامعهم ناه عن السوق وشربهم
من شعبة نهر يدخل عليهم لها بساتين وتخيل وبها عسل كثير *
وتيزر كيرة للجمع الى جانب السوق شربهم من قنى ورستاقهم عشرون
فرسخا في مثلها، ولم ادخل بقيّة المدن * ولكن اخبرت انهن سريات طبيبات *
جليلات الرسم *

شيراز هو مصر الاقليم بليدة ضيق حديث لسان وحش ورسم سخيف
لا رئيس معتمد ولا شارع فسيح ولا علم اديب عدولهم لوطه، وتجارم
فسقه، وسلطينهم طلبه، من الضيق في الاسواق يزدهون، واكثرهم يقولون
ما لا يفعلون ٢، ترام يدخلون الحملت بلا مياز وتنتطح رعوهم الرواشن ولا 10
تري على مجوسى عيارا ١، ولا لصاحب طيلسان مقدارا، ولقد رايت اهل
الطيلانس سكارى، ولبسة المكثون والنصارى، وبع دور الزنا طاهرة، ورسم
المجوس مستعلة، ولا تسمع للخطبة من صيالح السؤل، وفي المقابر مجتمع
الفساق، وفي اعياد الكفرة تزين الاسواق، وضربت على الحوانيت الضرائب
الثقل، ومنع الخارج منه الا بجواز، وحبس الداخل والمجتاز، وصعب العيش 15
بده، وضعف الخراج، * لم يذوقوا برد العدل ولا سلوك المنهاج ٣، مزارعهم تسقى
بالدلا ٤، والاعناب والتين فبالغلاء، وخبرنا حسنا فلام ترى، * وم من قصر
الرواشن في بلا، وسير بهيمنتين في سوق واحد فلا، اهل طنز ومرا ٥، الا انه
معتمد الهوا، طيب في الصيف وفي الشتاء، وملا * خفيف اذا شربت مما
جرى، ومياه ٦ الآبار حلوة قريبة المستقى ٢، اهل يسار وتجارة وتعطف على 20

a) B وتيزرين، C وتيزين. b) وشربهم C. c) Haec ex C supplevi. d) B sine punctis. Descriptio urbis quam secundum nostrum dare prae se fert Jaqut III, ٣٩١, cum textu nostro tantum quoad argumentum convenit. e) C فسح.
f) Qod. 26 vs. 226. g) مجوس عيارا C. h) ولبسة C. Deinde B المكثون،
المكدين C. i) لم لا يسمع C. k) الكفار C. l) لم. m) C om. Deinde
habet مزارعهم C. n) ut antea quoque B. o) قبل الغلاء B. p) ولهم مياه خفيفة جارية C habet المستقى Pro. q) C om. r) بده لا C.

خطه على نصف فرسخ من شيراز مدينة * وشق اليها نهراً كبيراً اجراه من
مرحلة انفق عليه الاموال العظيمة وهو الذي يجري في سفلى داره *b* وجعل
الى جنبها بستاناً * سعتة نحو فرسخ *c* ونقل اليها الصوائف وصنع الخرد *d*
والديبلج وكل بركان *e* يعجل اليوم بها ألا ترى الى اسمها عليه مكتوب
واتخذ بها القواد *f* دوراً حسنة وعقارات جليظة *g* وجعل لها عيداً في كل سنة *h*
يجتمع فيه للفسق والهو والآل قد خفت بعد موته * واشرفت على
الخراب *i* وبطل سوقها *j* وفسا ليس في الاقليم انزه ولا اطيب * ولا اجود
اهلاً ولا احسن فواكه *m* منها لها مدينة كبيرة فيها سوق كله من خشب
* للجامع فيه وهو من آجر اكبر من جامع شيراز له صحنان * على عمل جامع
مدينة السلام *o* بينهما سقيفة *p* وقُل في طيبتها وخيراتها ما شئت وبها خشب *10*

درب اصطخر درب سببق (sic) درب بنداستانه درب غسان درب سلم
درب كوان درب مندر درب مهنذر افسح موضع به باب اصطخر يشبه
ابواب منا بمكة واحسن موضع لهم عند الجامع واخف مياههم قناة جريم
تدخل دار عضد الدولة وابعد الجبال منها على فرسخ واقرب للطلب منهم
على مرحلة وقد كان عضد الدولة شرع في ان يزيد فيها فعمر محلتين
عظيمتين بسواقيها والان قد تعطلت والبلد اليوم مثل بخارا

- a*) Jāqut IV, ٢٥٨, 11. اختط. *b*) C pro his: واسعة. يشبه سرخس
يجرى وسطها نهر ساقه من الجبال من مرحلة وانفق عليه أموالاً لا تحصى
طوله فرسخ وامر القواد C. *c*) الذي — داره Jāqut om. verba. وبنا بها جامعاً
وصنع Jāqut. *d*) B كاد. *e*) الاكسية C. *f*) حتى بنوا فيه الدور والعقارات
حسنة. *g*) Jāqut corrupte et om. قوارات. *h*) البركات وكتب اسمه على طرزها
للفسق Jāqut، انفسق Mox B فيه. *i*) C haec om. *j*) C et Jāqut om. *k*) خربت Jāqut.
وبطلت رسومها Jāqut habet. *l*) B وذا at plus semel in hoc eodice
et de hoc festo nonnulla addit. *m*) C in quibus. *n*) C om. *o*) C om.
p) C شقيقه. Hinc ad بارين وشتت C omnia om.

سَرَوْ مِثْلَ مَا بِلَدِ الرُّومِ ❖ وَنَسَا ❖ يَسْمُونَهَا الْبَيْضَاءَ نَظِيفَةً طَرِيفَةً طَيِّبَةً عَلَى
الْوَجْهِ الْآخِرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَمَشْهُدٌ يَقْصَدُ ❖ وَدَشْتُ بَارِيْنَ مَدِينَةَ لَا
رِسْتَاقَ لَهَا وَلَا بَسَاتِينَ وَلَا نَهْرَ * وَلَا آتِينَ شَرِبَهُمْ مِنْ مِيَاهِ ضَعِيفَةٍ ❖ وَبَجَّهَ
كَبِيرَةً وَسَطَ الْجِبَالِ بِنَاوُثِمْ حَجَارَةً وَالْجَامِعَ فِي السُّوقِ سَعْدَةً رِسْتَاقَهَا مَرَحِلَتَانِ
❖ يَقَعُ بِهَا ثَلَاثُج ❖ وَهَزَارٌ صَغِيرَةٌ لَهَا رِسْتَاقٌ وَاسِعٌ شَرِبَهُمْ مِنْ قُنَى طَاهِرَةٍ ❖
وَكُلَّ عَمْرَةَ الْجَامِعِ فِي الْبُزْزِينَ * وَالْقَصَائِينَ وَالْبَزَائِينَ وَمِنْ الْوَجْهِ الْآخِرِ مِيدَانٌ
شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرٍ ❖ وَجُورٌ مَدِينَةٌ طَيِّبَةٌ نَزِيهَةٌ حَسَنَةٌ رَحْبَةٌ طَرِيفَةٌ مَعْدَنُ
الْوَرْدِ وَالْحَصَائِصِ الطَّيْفَةِ بِهَا مَنَارَةٌ مُحْكَمَةٌ * أَنْيْفَةٌ وَمَعَ ذَلِكَ فَهِيَ بِلَدٌ
حَصِينَةٌ وَسَطُهَا قَلْعَةٌ عَلِيَّةٌ طَرِيفَةٌ ❖ رِسْتَاقَهَا * نَحْوُ مِائَةِ مَرَحِلَةٍ خَفِيفَةٌ
10 صِيلَاعُهَا * مُحَدَقَةٌ بِهَا لَفِيفَةٌ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرٍ وَقُنَى لَهُمْ نَظِيفَةٌ فِي أَحَدِ الْمَنَازِلِ
وَالْمَنَازِلِ الْإِلْفِيَّةِ ❖ وَمَعَ ذَلِكَ بِالْخَافِقِينَ بَزُورَهَا مَعْرُوفَةٌ ❖ وَكَانَ اسْمُهَا بِالْفَارْسِيَّةِ
كُور * يُوَافِقُ اسْمَ الْقَبْرِ فَكَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَيْهَا عَصَدُ الدَّوْلَةِ قِيلَ : مَلِكُ بَكُورٍ
رَفَتَ يَعْنِي : قَدْ ذَهَبَ الْمَلِكُ إِلَى الْقَبْرِ فَكَرِهَ ذَلِكَ فَقَلَّبَ اسْمَهَا إِلَى أَحْسَنِ
مَا يَكُونُ وَسَمَّاهَا بِبُزُورَلِيك * يَعْنِي فِي أَتَمِّ دَوْلَةٍ ❖
15 شَهْرَسْتَانُ فِي قَصْبَةِ سَلِيمٍ وَقَدْ كَانَتْ عَمْرَةً أَهْلَتِ طَيِّبَةً وَالْيَوْمَ قَدْ اخْتَلَّتْ

a) B ونسا. Supra iam dixit Moqaddasi esse nomen proprium urbis postea dictae, et hinc Jaqut IV, VII, 6. Cf. Ibn Hauq. Nv. b) C om.
c) C et لها رستاق ولكن لا بها بساتين. Deinde Jaqut II, ٥٧١, 11: مدينة.
Jaqut om. d) Jaqut ردة. Hic porro addit: رقة. فيها جامع ولها C f) مرحلتين C om. et habet mox للمهلب بالازارقة.
g) C add. في البلد. Deinde B وكوك. h) C والجامع. i) C وإلى جنبه شبه C. j) C om. ويعمل بها ملورد فليقب. Pro أنيفة B habet أنيفة.
k) C addit: لهم mox omisso جليلة أريكة بها: C o) C om. عجيبية C n) C om. p) C om. Cf. ad h. l. Jaqut III, ١٢١, 17 seqq. q) C ذلك. r) B sine punctia. C وعندنا. s) C om. وتفسيره C u) C om. فسمها C x) C om. ومعناه أتم دولته Jaqut Vid. quoque III, ١٢٨, 16.

وخرّب اطرافها إلا انها كثيرة الخيرات ومعدن الحصائص والاضداد * بلد الاتنج
 الحسن والادهان ^a والقصب والزيتون والعنب اسعاره رخيصة * البان كثيرة
 وبلدة نزيهة وبساتين ^e وعيون غزية ومساجد محفوظة وحمامات طيبة وخانات
 عدّة وزهد ومعرفة وثلج وفواكه متضادة ^d قد اعقت ^e بساتينها بروائح
 اليلسين ^f واجتمع بها ^g الرطب والتين * ووجد بها ^h الخروب الغريب ⁱ بناؤهم ^j
 حجر وجص والجامع خارج البلد وسطه ^k البساتين حسن لطيف لها اربعة
 ابواب ^l بل ^m همز بل ⁿ همز بل بهرام بل شهر وعليها خندق والنهر دائر
 على * القصبه كلها يُعَبَّر على جسورها وعلى طرف البلد قلعة تسمى نُنْبَلَا
 قدامها مسجدا وفي وسطها آخر به * حجر اسود مغروش وسطه ^o محراب يرون ^p
 ان النبي صلعم صلى فيه * وثم مسجدا للخضر عم ^q بقرب القلعة حبس ^r
 جاهلي حيطانه بالمر وهي ^s موضوعة في لعف جبل لها شعبان كلاهما
 بساتين واشجاره وقرى خارج البلد قنطرة عظيمة * كانت وقت كوف بها
 منقطعة ^t ولهم سوى يسمنه العتيق * قد اختلّ وخرّب وخفّ البلد وقُلّ
 اهلها وانهبت كازرون دولتها ومع ذلك ^u ماؤهم ثقيل ^v وكلّ مصغر عليل
 * وليس بها علم جليل ^w ^x ودرين ^y مدينة صغيرة بها سوى جيد صنّاع ^z
 كتان كثيرة ^{aa} وكازرون عامرة كبيرة هي دمياط الاعجم ^{ab} وذلك ان ثياب
 الكتان التي على عمل القصب وشبه الشطوق وان كانت * من عطب ^{ac} تُعْمَل

a) Jaqut c). واسعارهم Jaqut b). ويجتمع بها الاتنج. 17, 432, III Jaqut
 tantum ب. e). متضادة B d). بلد C بلدة Pro. وبساتين كثيرة
 f) B اربعة ابوابها C e). حسن. et في C h). C om. فيها C f).
 C ب. i). وهناك Jaqut Deinde. 20 l.l. Jaqut, بندلا C, ننب لا
 حبس - بالمر. om. Jaqut. وبقرب C haec om. et legit m). يزعمون Jaqut, نذكروا
 n). وهو C o). وانهار C p). C om. Jaqut haec paullo aliter habet. q). C
 r). وقي طيبة لا ان pro his. Correcte h. l. scribit C. Deinde C
 om. يعملون الكتان وفي على جادة كازرون addit: كتان C omisso s). مدينة
 t). B ut 16, 220, IV Jaqut. دمياط الصغيرة وسجستان المجهولة C e).
 حطباً Jaqut, حطب C, من حطب

بها وتبلغ فيها * ألا ما يعمل^٥ بتوز^٦ ثم هي كلها قصور وبساتين ونخيل
 منندة^٧ عن يمين وشمال وبها سمسرة كبار * وسوق كبير جاذ^٨ وخيرات وثمار
 وعمارات واشجار ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وقصور
 التجار تحت وقد بنى عضد الدولة داراً جمع فيها السمسرة دخلها على
 السلطان^٩ كل يوم عشرة آلاف درهم والسمسرة في البلد قصور حصينة حسنة
 وهذا الرستاق تشابهه رستاق ساجستان كله مزارع وحصون متصلة ونخيل
 وليس بها نهر * مداد الآه قنى^{١٠} وآبار^{١١} وخرة^{١٢} مذكورة على راس جبل
 كثيرة النخيل والنهر تحت البلد معدن التمر والناطف^{١٣} والنوبندجان^{١٤}
 مدينة نزيهة لها نكر وشان، قد زانه قصر ابى طالب^{١٥} عيان^{١٦} والجامع
 والمياه والبستان، وعشرون عيناً تنبع في كل^{١٧} مكان^{١٨} واسواق كبيرة عامرة
 حسان، واعناب وارطاب وارنج^{١٩} ورمان^{٢٠} وعلى فرسخين منها^{٢١} شعب بون^{٢٢}،
 وعلى منزل مدينة تملح^{٢٣} بآسمان^{٢٤} وهي في سهلة قريبة من الجبل ورايتهم
 قد زادوا في الجامع من^{٢٥} قدام^{٢٦} * ألا ان^{٢٧} امهم جاهل والقصة اثنان، فهذا
 ما عرفناه من جديدة^{٢٨} بئندجان^{٢٩}، ثم لا ينظرون مع ذاك^{٣٠} في عواقب الزمان^{٣١} *
 حار^{٣٢} C، حاد^{٣٣} B. a) الاملة. b) C add. العامرة. c) B. d) Jāqut للسلطان. e) Jāqut؛ ما أنما في C. f) C pro his omnibus
 habet: وسوق حار^{٣٤} وقصور عجيبة وقد بنى بها عضد الدولة داراً عظيمة باربعة
 ابواب داخلها دار اخرى فيها يبلغ هذه الثياب دخلها في كل يوم عشرة الاف
 درهم ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وسوق (sio) التجار
 تحت وفي هذا الرستاق مزارع الكتان وليس لهم نهر أنما هي ابار^{٣٥} وقنى قليلة
 g) B et C وجرة. h) B sine articulo. i) Videtur عيان esse nomen huius
 palatii. Abu Talib autem est Abu Talib Zaid ibn Ali an-Nubandadjani, Ibn
 al-Athir VIII, ١٣٦ et ٢٠٢. Infra pons Abu Talibi bis memoratur. k) B om.
 l) C habet: سابور. m) C habet: شهرستان. n) Nempe على فرسخين. o) C habet: والمدينة المدعوة بآسمان.
 p) B حديد. Verbum hoc elegit, alludens ad versionem Arabicam syllabae نو. q) C pro his omnibus:
 غي أنهم لا ينظرون.

وَحَوْرًاوَذَان ^a صغيرة ^a ألا أنها عامرة رفقة * والعيش بها هنيء ^b ألا ترى كيف ^c
 جمعت اسمين الهون والعارة * بها سوق جاد ^d والجامع ^e علم وخيرات واشجار ^e
 وانهار مخترقها حتى * ان بعض اللوانيت علتها ^f وجُنُبَد مَلْغَان ^g * مدينة
 وسط ^h النخيل لها سوق طويل * وجامع بهي ⁱ يصعد اليه * في درج ^j الى
 جنب السوق ليس حوله بناء شربهم من قنّى وفي البلد حياض وهى على ^k
 راس الحد * في سهلة تحت الجبال ^m ومَلْغَان قرية * من حد ارجان خربة ⁿ *
 وكُنْدَرَان كبيرة فيها قلعة ينزلها السلطان شربهم من ماء المطر ومن آبار
 والجامع * ناه عن السوق ^p وتوز صغيرة الرسم كبيرة الاسم * من اجل
 الثياب التى تعمل بها من الكتان ^q ألا تراه يسمى توزيًا ^r واكثره يعمل بكازرون
 وهؤلاء احذق واحسن عملًا لهم نهر كبير ^s يجرى على جانبها وبين الجامع ^t
 والسوق رتق * وهى بعيدة عن الجبال ^u وخشت وسط الجبال لها رستاق
 واسع وقلعتها مذكورة وسوقها علم شربهم من نهر كبير ^v وزم الاكراد لها
 رستاق ونهر وهى وسط الجبال ذات بساتين ونخيل وفواكه وخيرات ^w
 إصطخر قصبة قديمة مذكورة في الكتب مشهورة في الخلق * كبيرة الاسم

^a) Locus non differre. آواذان et خوار. Auctori compositum est ex خوداواذان C)
 خودان B) In itinerario et mappa appellatur. خوبذان vulgo eo qui videtur ab
 C) خواويزان B) خاوندان B) نهر الخوبذان pro enumeratione fluminum ibique
 fortasse legendum est خاوبذان. Apud Ist. ١٣٣, 3 et 2 a f. restituatur
 الخوبذان. ^b) B om. C om. رفقة. ^c) C om. أنها قد. ^d) C حار. ^e) C om. et habet deinde والمياه. (حاد) B). وجامع
 في وسط الجبال قد C) ^f) Ist. et Jazqut ملاجان. ^g) اللوانيت على النهر. ^h) C om. ولها C) ⁱ) B om. ^j) B om. ^k) C om. ^l) B om. ^m) C om. ⁿ) C om. ^o) C om. ^p) C om. ^q) C om. ^r) C om. ^s) C om. ^t) C om. ^u) C om. ^v) C om. ^w) C om.
 في ناحية C) ^p) بها C) ^o) وكيدران B) Deinde على فرسخ C) ⁿ) om.
 اليها ينسب ثياب الكتان وم احذق من صنلح ^r) C pro his: توزى B) ^q)
 وقلعة C) ^t) غير طويل C) ^s) C. Cf. Jazqut I, ٨٩. كازرون شربهم من نهر
^u) Locum descripsit Jazqut II, ٨٦, 7 seq. Codd. rm ut alibi.

جبليلة الرسم *a* اليها كانت الدواوين في الاصل غير انها حُلِبَتْ في هذا العصر خفيفة الادل * صغيرة الوضع شَبَّهَتْهَا بِمَكَّةَ لان لها شعبين *c* ويتصل بها جبلان للجامع *d* في الاسواق على عمل * جوامع الشام بلساطين مدوّرة على راس كل اسطوانة بقرة نكروا *e* انه كان في القديم بيت نار * والاسواق محدّقة به من ٥ ثلاثة جوانب *f* وفي وسط البلد شبه واد وعلى باب *g* خراسان قنطرة عجيبة * وبستان حسن ومن ثَمَّ يُقْبَلُ النهر *h* بناوُطُ طين ولهم مشاريع * الى النهر وحياض في البلد وليس الماء في اعلى *i* البلد * بواضع وماوُط غير صحيح لانه يجري على مزارع الارز كثيرة للبوب والرمّان والخيرات الا ان فيهم حقاً *k* وقرّة مدينة *l* صغيرة فيها للجامع * وخوانيت يسيرة ودور قليلة ومعظم 10 الاسواق والعمارة بالربض ولهم نهر كبير يتخلّله والمدينة بل واحد قد احدث بالجميع البساتين لحسنة بها تفّاح جيد وزيتون وسائر الفواكه الا ان ماءهم ثقيل ويقال ان نساءهم يغتلمن *l* اذا ازهرت اشجار الغبراء *m* كما تغتلم السنابير *n* وجرما *o* كبيرة لها سوق عامر * للجامع بقربة *p* على السوق بلان

يكون (sio) مثل *C pro his*: *c* جاحب *C*. *b* واليها *C om. et habet*. *a* جامع شيراز على راس اساطين القاعة *C* *e*. وللجامع *C* *d*. بيت المقدس *d*. انها كانت *Deinde B habet* نقر (sic) من حجارة نكر.

f *C om.* (B ثلاث). *g* *C* درب.

وفي البلد *C* *e*. وعند درب شيراز رصيف من حجارة سود: *C pro his* *h*. واسع وهم قوم فيهم حمق وهي كثيرة الرمان: *C pro his* *k*. حياض قليل يغتلمن *l*. *Vid. Jāqut IV, ١٥١, 22 (ubi l. B يغتلمون* *l*). والارز الجيد وللبوب *l*. *et Qazwini II, ١٨٩. m* *B* الغبراء *n*. *Jāqut* القضاة *C pro his* وعدة خوانيت ودور يسيرة بباب واحد والاسواق والدور في الربض ولهم *habet*: نهر كبير يتخلل الربض والبساتين ملتفة بجميع البلد حسنة التفاح كثيرة الزيتون الا ان ماءهم ثقيل (يعتلم *ood*) ويرمون نساءهم بقبيح (قبيح *ood*) وفي قرية عبد الرحمان *Secundum Istakhri*. مدينة عبد الرحمان وزير ملك خراسان *o* *B* وحما *o*. *est* *o* *B* *o*.

والجامع بقرب السوق *C* *p*.

كانت من نواحي كرمان وكان لها ثلاث مدائن ^e أناس أذكَّان ^d أبان فلما
 أناس فقد بقيت على راس لحد ^{*} ومدينتها بكرمان ^e ليعتدل حدود الاقليتين
 وتستوى التخوم وقد اعتدل هذا الاقليم وترجع بهذه الناحية من هذا
 الجانب ^d وباصفهان من الجانب ^d الآخر وبقيت اكثر كورة ^e اصطخر بينها
^e * وعلى قصبة الروان ^f حصن منيع ثمانية ^g ابواب باب اناس باب بيرو ^d
 باب خور مرداوان ⁱ باب نسرين ^k باب مهمان ^h باب شيراز باب كيخسرو
 والثامن باب مايفنا ^m ورايته مسدودا ⁿ وبها جامع لطيف حسن ^e يصعد اليه
 بدرج مبسوط بالحصى وكل مساجد ^p عليّة كثيرة الاساكفة ^{*} والمعتزلة وحماماتهم
 وسخة وهى معدن القصارين والحاكة حولها بساتين حسنة ومقابر عليّة ^p
 10 بقباب عجيبه والبان كثيرة وقتى عدّة منها ما يدخل المدينة وثمّ عين
 يستشفى بمائها وعلى السور شرف وليس لها روض وهى خفيفة الادل وقد
 احاط بها الرمال ^q *

a) C et Jaqut II, ٨٣٠, 12 مدن.

b) B ابلر Deinde B واردكان C واردكان B.

c) C ومدينتها الكرّان Jaqut corrupte وفي اليوم من كرمان C om. seqq. ad التخوم.

d) C الوجه. e) Jaqut كور.

f) C لها ثمانية g) وقصبة الروان عليها C.

h) B sine punctis. i) B حورمرداوان C حورمرداوان.

k) B مايعنا a. مايفنا B m) كاجير C كيخسر B n) دستر C نسرين B.

o) C om. p) Jaqut مقابره عمرة C q) قد سدّ C.

رديّة للمملكت حسنة البساتين رخيصة الاسعار وما رايت: C pro his habet: ببلدان الاعجم احسن من مقابرهم ولم عدّة من القنّى وعلى حصنها شرف
 يمدون (يمدون 1). وليس لها روض وقد خفّ اهلها واحاطت الرمال بها كور (sic)
 البمي Pro. مثل ساوه يعمل بها ثياب كثير على عمل البمي غير جيد
 in marg. cum السن cod. السن.

جمل شؤون هذا الاقليم

اعلم^a ان بفارس صرودة لا يثمر فيها الاشجار * من شدة البرد ولا
ينعش^d فيها الزرع مثل * الأرد والرؤن والرهقان واطراف اصطخره وجروم لا
يمكن النوم فيها بالنهار من شدة الحر مثل سيراف * وأرجان وما بينهما^f ويقع
الاعتدال بين الحدين * وما فيها من البلد مثل شيراز ومدنها واطراف^g
سابور والثلج موجود في جميعه يحمل من القرب والبعد الغالب^h عليه الجبال
اكثرها مشجرة والزريعة قليلة وفيه خفة وبه * منازل حسنةⁱ وقلاع منيعة
وعجائب كثيرة وخصائص غريبة ومعادن جليظة وفواكه لذينة المجوس^j به
اكثر من اليهود وبه نصارى^k قليل * وبه مجذمين^l قليل ولم ار بلداً اكثر
عوراً من كازرون والمغاليج^m بشيراز كثير * ¹⁰ والعمل فيه على مذهب اصحاب
الحديث واصحاب ابي حنيفة رحمه كثير وللدائنية دروس ومجالس وغلبة
ويتقلدون القضاء والاعمال وكان عضد الدولة يعتقدⁿ اكثر الفقهاء من الثلاثة
مذاهب معتزلة والشيعة بسواحله كثير^o ومن رسوم^p انا صليت العصر كل
يوم جلس العلماء للعلوم الى المغرب وكذلك بعد الغداة الى ضحكى وايام
الجمع يجتمعون في غير موضع وطابت شيراز بجامعها والصوفية^q به كثير¹⁵
ويكبر في جوامعهم بعد الجمعة ويلتفت على المنبر بالصلاة على النبي
صلعم ويؤذن بين يديه جميعاً بلا تطريب ولا يشهد الا عدل ويلبس

اني ائت بهذا الاقليم نحو (أحوال) من حولين ودخلته كرتين: Hic C seqq. inserit: a)
ودوخت جرومه وصروده ومعدلاته وتدبرت ما ذكره ابراهيم بن محمد الفارسي
فيه وغيره وسألت عنه اهل الخبرة به ولا يمكنني ان استقصي وصفه وآتى على
C om. c) منها ما C add. b) شؤنه مخافة ان يطول الكتاب غير ان الخ
الازد والزرور B habet. الازد وما يدخل في ذلك السقع C e). ينعش C d).
وسواحل البحر والرجان ومنها دون ذلك في البرد والحر C f). والرهقان
C k). منها C add. e). والغالب C h). وهو كورة شيراز وبعض مدن C g).
واما المجانيم فم C n). والنصاري C m). والمجوس C i). منازل نزيهة هدة
والمفلوجين C o).

العوامُ ثياب السود ويكشفون الصوف ويكثرّون التطلّس ويسطلّون العائم
 وليس لاهل الطيلاسة بشيراز مقدار أنما هو لاصحاب الدرايع وكما يُرفع
 بالشرق العلماء هاهنا ترفع الكتبة^٥ والشواتين دكاكين على حدة^٦ وبنيناهم
 اذا ألفت الحجارة حسن واذا كانوا في عملها وحش وجلست يوماً الى بعض
 البنائين اعنى بشيراز واحياه ينقشون بمعاول وحشة واذا حجرتهم على قنّانة
 اللبن فاذا اعتدلت قدروها ثم خطّوا خطأ وقطعوه باللعل فربما انكسرت
 البلاطة فاذا اعتدلت اقلّموها على حدّها فقلت لهم لو اتّخذتم مسفنة^٧
 وربّعتم الاحجار واحكيت لهم بناء فلسطين وطارحتهم مسائل في البناء فقلنا
 لى الاستاذ انت مصرى قلت لا بل فلسطينى قل سمعت ارن عندكم مخرم^٨
 10 الاحجار كما يخرم للخشب قلت اجل قل احجاركم ليّنة ولصناعكم لطافة^٩
 ورايت لهم اعمالاً عجيبه وخفاه وانتقائاً لارها بسائر الاقليم مثل راس
 السبكر وجسر دخريذه واني طالب عملت في هذا العصر يعجز عن مثلها كل
 بناء بالشام واقصوره واكثر جوامعهم بلساطين، والبيت الداخل من اللّلم لا
 يمكن فيه المكث من الحرّ وسمعت بعض غلمان والدى رحه يقول تبغنس^{١٠}
 16 ابو الفرج الشيرازى في اللّلم الذى بناه بابواب الاسباط لانه ادخل النار
 تحت بعض البيت الداخل وليس كما قال ولكنه راي رسوم الشام في هذا
 الباب مخالف رسوم فارس فجعل بعض البيت على رسوم اقليمه وبقيته على
 رسوم الشام، وقد ما يلبسون الميازور ورتباً حريسته والنساء ولا يطرح
 القصة^{١١} الا في موضع واحد ويأخذون الميت سلاً ويمشى الرجل قدّم للجنازة
 20 والنسوان خلف وخوزستان يمشون من الناحيتين ويقيمون الزمر والطبل في
 الموتيم وفي المقابر ولا يعرف في اقليم الاعاجم الخروج الى المقابر لختم القرآن
 وأنما يجلسون للتعزية في المساجد ثلاثة أيّام ويكثرّون فيه لبس الشمشكات^{١٢}
 والنعال ويلين^{١٣} فيه القلب^{١٤} اثنى شيء وفيه ببوسة^{١٥} ويصلّون التراويح في مرتين

a) B مسغيه. b) B وحقا. c) Intelligitur سكر فناخسرو خرة. d) B دخونذ. e) Hierosolymis; vid. supra p. 10, 11. f) B تبغنس. g) Pronomen pertinet ad الحمام. h) B القصة. i) B et C الشمشكات. k) B sine punctis.

ويَقْتَمُونَ فِيهَا الصَّبِيَّانِ وَيَعْبُدُونَ مَعَ الْمَجُوسِ فِي النِّيرُوزِ وَالْمَهْرَجَانِ وَدُورِ
الزَّنا بِشِيرَازِ طَاهِرَةِ قِبَلَاتِ a، وَعَدَدُهُمْ * عَلَى شَهْرَةِ الْفَرَسِ أَوَّلُهَا قَرَوْدِينَ e، مَا
أَرَبَهَشْتُ d خُرْدَانِ تِيرُمَاهُ * مُرْدَانِ * شَهْرِيَرِ مِهْرِ آبَانِ آذَرِ تَيِّ بِهَمَنْ
أَسْفَنْدَارْمُذ f * وَلِكُلِّ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ اسْمٌ عَلَيْهَا تَارِيخَاتُ الدَّوَابِّ مِثْلَ آيَامِ
الْجَمْعِ بِسَائِرِ الْأَقْلَامِ أَوَّلُهَا هُرْمُزُ بِهَمَنْ أَرَبَهَشْتُ g شَهْرِيَرِ أَسْفَنْدَارْمُذِ خُرْدَانِ 5

فِيهِ عِدَّةٌ مَذَاهِبٍ مِنْ *habet*: وَالْعَمَلُ فِيهِ a *C pro his omnibus inde* حَنِيفِينَ (حَنِيفِيَّيْنِ ١.) وَشُعْبَوِيَّيْنِ وَدَاوُدِيَّيْنِ وَمَعْتَزِلَةَ وَحَنَابِلَةَ وَشَيْعَةَ وَلَا تَرَى
الدَّادُوِيَّةَ بِقَلِيمٍ أَكْثَرَ مِنْهُمْ بِهِ يَقْلُدُونَ لِلْحُكُومَاتِ وَلَهُمْ مَجَالِسُ وَرُؤُسُ (وَدُرُوسُ ١.)
وَفَتَاوِي الْأَنْبَاءِ الْغَالِبِ وَالْمُسْتَعْمِلِ أَهْلِ الْحَدِيثِ وَالْأَقْلَامَةِ فَرَادِي وَكَأْثَرِ الشَّيْعَةِ
بِالْجَانِ وَلَيْسَ لَهُمْ قِرَاءَةُ يَخْتَارُونَهَا وَلَا لِلْمَذْكُورِينَ بِهِ صِيَتٌ ثَرٌ لِلصُّوفِيَّةِ جَلْبَةِ
بَشِيرَازِ 5 وَبِهِ رَسُومٌ حَسَنَةٌ وَقَبِيحَةٌ وَذَلِكَ أَنَّهُمْ إِلَى ضَحَا كَبِيرٍ فِي الْجَامِعِ بِشِيرَازِ
حَلَقًا حَلَقًا أَمَّا فَقَهُ وَأَمَّا ذَكَرَ وَأَمَّا قُرْآنَ وَيَوْمَ عَرَفَةَ يَحْضُرُونَ الصَّلَاةَ مَشَاةً
الشَّرِيفِ مِنْهُمْ وَالْوَضِيعِ فَإِذَا صَلَّوْا الْعَصْرَ تَفَرَّقُوا وَقَدْ اعْقَبُوا مَا بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ
بِالْقُرْآنِ وَالصَّلَاةِ وَالذِّكْرِ وَلَا يَطْرَبُونَ أَذَانَ الْمَنِيرِ وَيَكْتَبُونَ بَعْدَ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ مِثْلَ
الشَّامِ وَلَهُمْ فِي الْجَامِعِ بَعْدَ الْعَصْرِ وَبَعْدَ الْمَغْرَبِ كَمَا ذَكَرْنَا مِنَ الْمَجَالِسِ 5
وَكَأْثَرُ بَنِيَانِهِمْ حُجَارَةٌ وَلَا يَعْمُونَ (يَعْبُدُونَ ١.) كَشَفَ الصُّوفِ وَلِبَاسُ الْأَسْوَدِ مِنْهُ
وَيُظَلِّلُونَ قَلْعَةَ جَامِعِ شِيرَازِ مِثْلَ الْبَصْرَةِ وَمِصْرَ، وَأَمَّا الْقَبِيحَةُ فَرَسُومُ الْمَجُوسِ
فِيهِمْ فَتَشْبِيهُ وَدُورِ (وَدُونِ ١.) الزَّنا بِشِيرَازِ طَاهِرَةِ تَتَقَبَّلُ (cod. sine punotia).
وَتَقْصِدُ كَلَامَاتِ وَالْجَاهِ وَالْقَدْرِ لِلْكَتَبَةِ وَاصْحَابِ الدَّرَارِيحِ، يَسْلُونَ الْمَيِّتَ سَلًّا
وَيَمْشُونَ بِاجْمَعِهِمْ قَدَامَ الْجَنَائِزِ إِلَّا النِّسَاءَ وَيَقِيمُونَ الزَّمْرَ وَالطَّبْلَ فِي الْمَقَابِرِ
وَالْمَائِمِ مِثْلَ خُورِسْتَانِ وَيَدْخُلُونَ الْكَلَامَاتِ بِلَا مِيَازٍ وَتَحْرُسُ حِمَائِمُهُمُ النِّسَاءُ
مِثْلَ أَصْفَهَانَ وَرَايَتِ الْمُكْدِيِّينَ (الْمَكْدِيِّينَ ١.) بَيْنَ الصُّفُوفِ وَالْمَائِمَةِ خَلْفَ
الْحَمِيرِ عَلَيْهِمُ الطِّيَالِسَةُ وَفِي لِبَاسِ الْحَاكِكِ وَالْحَجَّامِ وَالرَّسْتَقَايِ وَعَدَدُهُمُ الْخ

b) فروردين c) بشهريار.

d) اردبهشت ماه خردانه C; اردبهشت B.

e) ماه تير B sine تير f) مهر الى اذرى مهر* B f) مهر الى اذرى مهر* B sine تير B.

g) اردبهشت B. اسفندارمذ C hoc legit lacuna.

مَرْدَاذ * تَيَّيَاذَر * أَتَر آبان * خَوْر * تير جُوش تَيَمِهَر * مِهَر سَرُوش
رَشَن فَرَوْدِين * بَهْرَام رَام بَاد * d

* وأما التَّجَارَات فيرتفع *e* من أَرْجَان الدبس *f* الفائق والصابون الجيد والتين
والزيت والقوط وثياب الكندكية والبرهارة ومن مَهْرَبَان الاسماك والتمر والقرب *g*
5 العجباد ومن سِينِيْز *h* ثياب تشاكل القصب * رِبْمَا حُمَل اليَم الكَتَان من مصر
وأكثر ما يعمل اليوم من الذى يزرع عنده *e* ومن سِيْرَاف القوط واللؤلؤ
وأَزَر الكَتَان *k* والموازين والبرهارة *l* ومن دَرَابَجَرْد كُل شَيْء نفيس من * الثياب
المرتفعة والوسط والدون *m* وما يشاكل الطبرستانى *n* وحُصْر تشبه العبدانى
والبسطة الجيدة * ستور سوزن جرد والبزر الكثير والتمر *o* والدوشاب والزئبق
10 الطيب *p* ومن فُرْج الثياب والبسط * والستور والدبس الجيد والبزر
والكتان *l* ومن تارم * الدوشاب والتمر *q* والقرب والسطائح * والدلاء لسان
والمراوح الكبيرة *r* ومن جَهْرَم البسط والستور والنامط المحكمة *s* ومن شِيْرَاز
* الأكسية البرككت لا موضع لها غير * والمنيريات التى لا شبه لها فى الكد مع
رقة وحسن والايراد العجباد ويعمل به خَرْ وديباج وقصب *t* وحلل *u* * ومن قَسَا
15 ثياب القز * تحمل الى الآفاق وأكسية حسان رَقَف * وانماط وبسط وقوط
ومنيريات * تشاكل الاصفهانية *v* والوشى والستور * المثمرة والفروش *w* الرفيعة
والستور *x* الابريسمية والعصفور *y* والموائد والكراهات *z* * ومناديل الشرايية *a* وغير

a) Haeec. *b*) فروزين B. *c*) جورما تمر حوسى دمنهر B. *d*) دمنادران ايلر B. *e*)
omnia in C desunt. In B ut vides octo nomina dierum ultimorum deside-
rantur, sed lacuna non est indicata. *f*) الدوشاب C. *g*) وبه تجارات يرتفع C. *h*)
والمخل. 1. والمحمل C pro his omnibus. *i*) سينين B et C. *j*) والقرد C. *k*)
البر (البز. 1.) الكثير C pro his. *l*) C om. *m*) والموازير B. *n*) وازر كتان C. *o*)
الطبرى C. *p*) C om. (والبزر pro البرر B). *q*) والستور والبزر والتمر C. *r*)
الكرهات B. *s*) C om. *t*) القرب C om. et habet. *u*) قرج B. *v*)
Mox B. *w*) C om. *x*) C om. *y*) C tantum. *z*) C tantum. *a*)
والصفر C. *b*) C tantum. *c*) C tantum. *d*) وبفسا B. *e*)
للقيام التى تليق بالملوك Marg. C. والكرهات B. *f*)

ذلك، * ويعمل بسابور a عشرة ادهان دهن بنفسج ونيونوفر وخرجس وكاربه
وسوسن وزنبق ومرسين ومرزنجوش وبلدرك b وارانج وفواكه كثيرة * وجوز
وزيت واترنج وقصب سكر والصفصاف تحمل الادهان الى البعد والفواكه الى
المصر، ومن كازون ثياب للقصب d وكذلك من تروز * وتريز و تلك النواحي
وتدبيق f ومناديل مُحَمَّنة تحمل الى الآفاق الثمانية وبينها وبين الشطوط بون
عظيم، ومن جور وكل الماورد الذي لا نظير له وثياب كثيرة، ومن
إصطخر الارز والماكولات، ومن الروذان ثياب تشاكل البتي واديم * اجود من
الطرابلسي والقرب والشمشكات e ولا نظير * بشيراز للاجاص العري والبركلت
والمنيرات i ودوشاب ارجان * وبها شجر مثل الشوك العنزروت نوره وكذلك
بنواحي سابور وبها m لمختل جيد ومن دراجرد ملح الطبرزد n والنفطي 10
* جميع الالوان وفي نهرهم سمك لا عظم له وفي جبال نيريوزه عنزروت ايضا
ومنها الشنبانة وحجر المغيسيا وبنواحي شيراز ريجان ورقه مثل ورق السوسن
دخله يشبه النرجس وخيار له مثل شوك القنفذ وينبت بها زعفران
وآرزون وبفسا تين حسن وسرو عجيب وسفرجل نادر o وبه معادن الموميلي
بدراجرد وبارجان ايضا * موضع آخر q * وبتيريز معادن حديد وطين ابيض 15
يكتب به الصبيان الواحهم وطين اسود للختم، بين شيراز وسابور حلتيت
كثير ٢ *

- وديد B e. الكتان C d. وبلدرك C b. ومن سابور C a.
f) C et mox تدبيق B. g) B sine punctia. h) C haec omnia om. i) C
هماحاب B m. لاجاص العري بشيراز C d. الشمشكات B k. يشابه
تبريز B o. واماورد جور وكل واكسية شيراز وملح الطبرزد: C n pro his
ومن جبال C r pro his. وبتيريز B q. Deinde C om. p) B sine punctia.
تيزين (نيريوز 1). ونواحي سابور وارجان العنزروت وهو شوك ينبت على الارض
يشبه الدرمنه زهره وعنزروت (العنزروت 1). وبتيزين (ونيريوز 1). معادن حديد
وطين ابيض يكتب الصبيان به الواحهم ويبعضون به دورهم وحلتيت كثير وينبت
بمعتدلات الاقليم زعفران وبفسا اشجار سرو عجيبة ويوجد بتيزين (نيريوز 1).
السنبانه وحجر المغيساء (sio) ومن جرمق وبرقوه زاج جيد

وبه ^a عجائب بطرف أرجان نار تشتعل بالليل وتدخن بالنهار يخرج من
 * آبار في جبال فسا ^b ماء ينبع من جبل من مثل صرع تحته حفرة يجتمع
 فيها ينفع من ^c قد يبس من الريح، وثم مياه إذا شرب منها الانسان عنه
 كما يعنى الدواء، ولم تلمس متى ماء ظهر بدانة ^d حمل الى ذلك
^e الموضع فتطوف في الارض طوفة ثم تنام على الارض وتضع بطنها عليها فلما
 ان ^f تموت او تستريح في الوقت ^g على فرسخ من اصطخر ملعب سليمان ^h
 يصعد اليه في مدرجة حسنة من حجارة وثم اساطين * سود وتمائيل ومحارب
 واعجيب على عمل ملاعب الشام تحته عين ماء قالوا من شرب منها خرج
 منه بقايا الحمر منذ اربعين يوماً * وبين الاساطين حمام ومسجد سليمان
 10 اذا جلس الانسان في هذا الملعب كانت الضياع والمزارع بين يديه مد
 البصر قد سكر ^m عضد الدولة النهر الذى بين شيراز واصطخر بحايط
 عظيم جعل * اساسه بالرماس ⁿ فتبحر الماء * خلفه وارتفع فجعل عليه من
 الجانيبين عشرة دواليب على ما ذكرنا * من خوزستان ^o وتحت كل * دولا
 رجا فهو اليوم من عجائب فارس وبني ثم مدينة وجرى الماء في قنى فلسفى
 15 ثلاثمائة قرية وفي هذا ^p الرستاق تفاح بعضه حلو وبعضه حامض يساور
 خادم من حاجر اسود متوشح بازار مكتوب على عضده بالفارسية قثم وسط
 الطريق وسطه تسعة اشبار وطوله قامة وذراع على فرسخ من النوبندجان ^q
 صورة ساور على باب كهف عليه تاج تحته ثلاثة اوراق خضر طول ^r مشط

- a) وفيه C. b) جبال بفسا C (B ut solet). c) B et deinde om. حمل.
 تبرأ C g) عليه C f) C om. e) بس من الريح Mox B ملن C d) من.
 عجيبة وأعمال هائلة ومحارب وتمائيل واعجيب C i) سليم C h) او تموت.
 ملاط C n) Cf. p. ٤٤.c. m) ساجر C. من C in textu l) منها C k)
 نعورة رجا وفتح من كل: C pro his p) خوزستان C o) اساساته الرصاص
 جانب طاقات يجر منها الماء بحدته على اسفل القواعين (النواعير 1) فيديرها
 وفيها بما يدور بيوت تمتلئ من الماء ثم تقلبه اذا دارت على قنى تجرى الى
 ثلاثمائة قرية وبني على هذا الموضع مدينة حسنة بها حمامات طيبة وجامع
 حول C r) ساور C q) حسن بهذا

رجله ثلاثة عشر شبراً ومن رأسه الى قدميه احد عشر ذراعاً خلفه ماء واقف لا مد له ولا منفذ وثم ربح يخرج شديدة، وعلى نصف فرسخ من * باب شهر، حوض ينبع منه ماء ثم يفترق * انهاراً ماء صاف كالزلال يسمى سروشير، بقرية عبد الرحمان * شبه بئر أيوب ببلية، * بساير جبل قد صور فيه كل ملك ووزبان يعرف للعجم، بمورجان كهف يقطر من سقفه ماء ان دخل رجل لم يخرج الا بما يكفي لرجل وان كانوا ألفاً فيما يكفيلهم، بجور بركة * على باب البلد، وثم قدر نحاس عظيمة يخرج من فيه ماء على تلك القدر ماء عظيم، بصاهك بئر لا يقف ماء على قعر يفور منه ماء يدير راحاً ويسقى تلك القرية، بالغندجان نهر بين جبلين يخرج منه دخان لا يمكن احداً ان يقربه وان اجتاز به طائر سقط فيه فاحترق، في بحر سيراغ موضع عبرنا * به فاحذر بعض الملاحين فغاصوا في البحر ومعهم قرب ثم خرجوا وقد ملأوها ماء عذباً فسألتم فقالوا عين يخرج في قعر البحر، على نصف فرسخ من كازرون قبة تلوا في وسط الدنيا، * بنواحي اصطخر تلال زعموا انها رماذ نار ابراهيم عم، وبه قناطر عجبية محدثة وجاهلية ١٥

* وهياه غزيرة وبه انهار عدة، فلما نهر طاب فانه يخرج من جبال

Porta. سابور C. جرى C. a) قدمه C. (Idem ذراع et شبر). b) C. h. ١١٣٣, 7. ceteris est urbis Szbur s. Shahrastan, p. ١١٣٣, 7. d) C. h. ١١٣٣, 7. e) C. h. ١١٣٣, 7. f) C. h. ١١٣٣, 7. g) C. h. ١١٣٣, 7. h) C. h. ١١٣٣, 7. i) C. h. ١١٣٣, 7. j) C. h. ١١٣٣, 7. k) C. h. ١١٣٣, 7. l) C. h. ١١٣٣, 7. m) C. h. ١١٣٣, 7. n) C. h. ١١٣٣, 7. o) C. h. ١١٣٣, 7. p) C. h. ١١٣٣, 7. q) C. h. ١١٣٣, 7. r) C. h. ١١٣٣, 7. s) C. h. ١١٣٣, 7. t) C. h. ١١٣٣, 7. u) C. h. ١١٣٣, 7. v) C. h. ١١٣٣, 7.

اصفهان ويمدُّ على تخوم الاقليم * الى ارجان وعليه السكَّة تعبر على قناطر
غير مرَّة ^a ونهر شيرين ونهر الشاذكان ونهر درخيدة ونهر خوندان ^c ونهر
رتين ^d ونهر اخشين * ونهر سَكَان ^e ونهر جرسيف ^f ونهر الكَر ونهر فرواب
ونهر تبرزة ^g * هذه امَّهات الانهار ^h واما البحيرات فخمس بحيرة البَحْتَكَان ⁱ
^٥ * نحو عشرين فرسخًا ملحة بكورة اصطخر وبحيرة نشت ارزَن بكورة سابور
عشرة فراسخ عذبة ربَّما جفَّت وعلَّمت سمك شيراز منها ^j وبحيرة كازرون * عشرة
فراسخ ملحة منشعبة فيها صيد ومنافع ^k وبحيرة الجَنكان ^l * نحو اثني عشر
فرسخًا يعملون في اطرافها الملح بكورة اردشير خرَّ ^m وبحيرة الباشفوية ⁿ
ثمانية فراسخ ملحة عليها برنق وَاْجَم ^o واما بحر الصين فانه يمدُّ على تخوم
10 الاقليم الجنوبية كلها ^p *

* وبه من احياء الاكراد ثلاثة وثلاثون الكرمانية الرامانية مدثر حتى محمد
ابن بشر الثعلبية ^q البنداهنية حتى محمد بن اسحاق الصباحية ^r
الاسحاقية الادركية السهركية الطهادنية ^s الربادية ^t الشهرية المهركية
البنداقية ^u الخسروية الرنجية الصقرية ^v المباركية استامهرية ^w الشاهونية
15 الفراتية السلمونية ^x الصيرية الاراذخية ^y المطلبية المالية الشاكنية ^z
الجليلية ^{aa} وم خمس مائة بيت ^{ab} * واما القلاع فباصطخر قلعة عظيمة * سعة

الى سينين (سينيز ل.) ثم يقلب في التخم عليه عدة من C pro his: ا) خاوندان B c). درحيد C, درجيد B b). وقنطرة عصد الدولة من العجائب
C. Cf. supra ad p. ٢٣٥a. d) B et C رش. Edidi ut apud Ist. ٦١
et ١٢. et Ibn H. ١٨. et ١٩. e) B om. f) B حرسين C, حرسن B g). B et
C. Vid. I. ٦١m et Ibn H. ١٨. o. h) C وغيره. i) B et C السكان. j) C haec om. k) B sine punctis. m) B الباشفوية C, الباشفوية Ist.
١١٢. n) C pro his: ملحات وبحيرة نشت ارزَن عذبة. o) Ist. ١١٢. p) الباشفوية sed cod L النيسية. q) B. r) الطهادنية. s) B. t) الربادية. u) B. v) الصقرية. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B. af) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B. aq) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B. bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B. bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B. bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B. ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B. ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B. de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B. dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B. ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B. el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B. ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B. fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B. fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B. gd) B. ge) B. gf) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B. gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B. ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B. hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B. hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B. ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B. it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B. je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B. jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B. kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B. kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B. lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B. ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B. lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B. mk) B. ml) B. mm) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B. mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B. nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B. ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B. od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B. op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B. pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B. pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B. pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B. ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B. qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B. rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B. rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B. sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B. st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B. tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B. tr) B. ts) B. tt) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B. ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B. up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B. vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B. vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B. vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B. wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B. ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B. xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B. xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B. yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B. ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B. ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B. zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz) B.

راسها فرسخ فيها حياض ماء وامير راتب وبلعة وبها خزانة من الملوك
واموال جاهليّة وبشيراز قلعة بناء عضد الدولة انفق عليها اموالاً جمّة
وحفر فيها بئراً في الجبل الى اسفله وبنسا وكثّه وفسا وقرية الآس وداراجرد
وجنبد وارجان وزيرباز وبعض وسط البحر وذكر ابراهيم بن محمد الفارسي
انها تبلغ خمسة آلاف قلعة ^٥ وزمومة خمسة اكبرها زم احمد بن صالح
يعرف بالديوان ^٦ ثم زم شهريل * يعرف بزم البازجان وهم الذين في ناحية
اصفهان من هذا القوم * نقلت من هذا الزم ثم زم احمد بن الحسن ويعرف
بزم الكاريان وهو زم اردشير ^٧

* ووضع فارس انها مقسومة على خط من لندن ارجان الى النوبندجان الى
كازرون الى خرة ثم على حدود السيف الى كازين حتى يمد على الزم ^٨ فما
كان يلقى الجنوب فجروم وما كان نحو الشمال فصورد فيقع في الجروم ارجان
ونوبندجان وسينيز وتوج ^٩ وخرة ودانين وموز وكازين وشت البوسقان ^{١٠}
وكير وكيزرين وابزرا وسيران وخمايجان والحرمق ^{١١} وكران وسيراف ونجيرم

فيها كنوز ملوك فارس من C pro his omnibus: b) وحيد C، وحسد B a)
عهد الجاهليّة صعبة حصينة فيها برك ماء ولا يفارقها امير محكم وقلعة بناها
عضد الدولة بشيراز على قلة (قلعة. cod.) جبل وحفر فيها بئراً شق الجبل الى
ان بلغ الماء وانفق عليها الاموال وقلعة كثه والبيضاء وفسا وداراجرد وحيد
(وجنبد 1.) وارجان وذكر ابراهيم الفارسي خمسمائة قلعة وثلاثة وثلاثين
c) Cf. Ist. ٩٨f. واما الرموم فخمسة Deinde habet. (وثلاثون. cod.) حيا من الاكراد
B السوران. Ibn Khord. بالريوان C، بالزيراز B d) et Ibn Khord. fvk.
f) Pro his tantum habet: يعرف B ٩١، 1. Deinde B. haec om. inde a نقلت. Supplevi ex Ist.
ثم رم النازيجان ورم جعفريه ثم رم اردشير: O tantum habet يعرف بزم inde a
et desunt in utroque Cod. B g) ut fere omnes codd. Vid. Ibn H. ٢٣٦. Mox B جروم sine s. Cf. Ist. ١٣٤. h) Coniectura scripsi coll. Ist. 1.1. 3. B ويرحم. Deinde pro وكازين ودار B i)
B habet وموركان k) وشت المستقلان B Cf. Ist. ١٣٦h, ubi additur: cod. F
Male apud Ist. 1.٦، 4 et وكران. Deinde لولجان L، بوسقان F
وكران. Deinde وكران B m) وكران. Deinde وكران B m) وكران. Deinde وكران B m)

وحسن ابن عمارة وما في اضعافهن، ويقع في الصرود اصطخر والبيضاء * ومائين
 وايجه * وكلم فيروز وكرد * وكلار سروسير والاسبنجان وأرد * والرون * وصرام
 وبارنج وسردن والخرمية، والليزة والتبريز * والمسكفت والايجه * والاصبهات
 * وبورم ووهنان ويوان وطرخيشان والجورقان * ولقليد والجيمف وبرقوه وما
 * جرى مجراهن، ويقع الاعتدال ما بين ذلك وفي كورة دراجد وشيراز وفسا
 وما يدخل في هذا الصقع ممتدا الى جور ونواحيها * * والمصار ماء ارجان *
 ربي وكذلك ماء دراجد وآبار شيراز ثقيلة والغالب؛ على الجرم فساد الهواء
 وتغييره الالوان ثم اصحها سيراف وارجان * وجنابة وسينيز * واعدها * ما
 بين الحدين * وبدشت بارين عين يستشفى بها من العلل وماء * قصبة
 10 سايبر * ثقيل *

* وهو بلد الجور * قرأت في كتاب بخراثة عضد الدولة اهل فارس اجمع *
 الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم واتقاهم خراجا وانلهم نفوسا وفيه
 اهل فارس لم يعرفوا عدلا قط، فان قل قاتل اوليس قد مدحهم النبي
 صلعم حيث يقول لو ان الايمان بالثريا لتعلق به رجال من اهل فارس قيل
 15 له خراسان وفارس كلتا عند العرب شيئا واحدا ومتى اخرجت علما قط
 مذكورا في الآثف وكما قد اخرجت خراسان مثل ابن المبارك وابن راهويه
 ونظائرهما في الفقه والحديث والى اليوم لا يخلو من ائمة اجلة وفارس خالية

a) B sine punctis. b) B وکلان و سروسیر والاسخنان وازد B. Illud سروسیر
 non differt a سروسنان، quod h. l. recepi apud Ist. et Ibn H.; codices utramque
 formam exhibent, vid. Ist. ۱۳۸، ubi addatur lectio O سروسین et سروسنی،
 F ضرار وبارنج وسردن B. سوق سير et سروسن L، سروسير et سروشیر
 وورم ووهنان ویرلد وطرخسان B f. والانج B e. والتبریز B d. والجربة
 وبارنج B g. Haec omnia inde a وضع فارس in C desunt. Pro جور B habet
 خز. Quod inter hasce regiones enumerat Darabdjird gravis est error. h) C
 وما الرجان. i) B sine copula. k) B وتغیر C، وتغیر B. Cf. Ist. ۱۳۷، 8.
 ۱) C یتندای C o. وسط الاقليم C n. وسینین B et C m. ثم ارجان C d.
 p) اصطخر C q. لوز C، لوز B r. اتجع B s. Cf. Jāqut III، ۱۳۷، 2.

من هذا الضرب ولا ترى لهم تصنيفاً يعتمد عليه ولا رسماً في العلم يرجع
 إليه أولاً ترى ان ابا خالد قل فارس ثلاثة آلاف فرسخ وأنما هذا الاقليم
 مائة وعشرون في مثلها فعملت انه اراد خراسان وما حولها هـ والولايات
 فيه للديلم أول من غلب عليه على بن بويه * ولم يعقب فتبني عضد
 الدولة وملك من بعده وهو ابن اخيه وبنى بشيراز داراً له ار في شرق ولا
 غرب مثلها ما دخلها علمي الا اختلفت بها ولا عارف الا استدل بها على نعمة
 الجنة وطيبها خرق فيها الانهار ونصب عليها القباب واحاط بالساتين
 والاشجار وحفر فيها للياض وجمع فيها المرافق والعدد وسمعت رئيس
 القراشين يقول فيها ثلاثمائة وستون حجرة وداراً كان مجلسه كل يوم واحدة
 الى الحول وفي سفلى وعلو وخزانة الكتب حجرة على حدة عليها وكيل وخازن
 ومشرف من عدول البلد ولم يبق كتاب صنف الى وقته من انواع العلوم
 كلها الا وحصله فيها وفي ازج طريل في صفة كبيرة فيه خرائن من كل وجه
 وقد الصق الى جميع حيطان الازج والخرائن بيوتاً طولها ثمانية في عرض ثلاثة
 اذرع من الخشب المزوق * عليها ابواب تنحدر من فوق والدفاتر منصبة
 على الرفوف لكل نوع بيوت وفهرستات فيها اسمى الكتب لا يدخلها الا
 وجيه وظفت في هذه الدار كلها سفلى وعلوها وقد فرشت فيها الآلات
 فرايت في كل مجلس ما يليق به من الفرش والستور ورايت بيوت الخيش
 ينزع عليها الماء من قننى حولها من فوق بالدوام ورايت الانهار تطرد في
 البيوت والاروقة واطنه بناها على ما سمع من اخبار الجنة وبان بوناً بعيداً
 وضلّ ضلالاً مبيناً وباء بلاوزار، ولم تبقى له الدار، وسكن الاجداث، بعد
 الملك والآلات، ولقد مات بشار موتة وراه الله نفسه حسرة هـ وصار لنا موعظة
 وعبرة وانشدني بعض الخدم ابياتاً ذكر انه سمعها منه عند موته وقد ملك
 ثمانية اقاليم واخطب له بالسند واليمن وطمع في المشرق وعائد صاحب

a) C haec omnia inde a وهو بلد للجر h. l. om., vid. infra. b) B الديلم;

منحدر c) B om. الا. d) B واحد. e) B om. et habet f) B الخمش.

Correxi secundum C. f) B الخمش.

g) B فرع. h) B حسرة.

المغرب وخافته الملوك وقبض على صاحب الروم، وعرف انواعاً من العلوم،
وتبحر في علم النجوم، شعر

تَمَتَّعَ مِنَ الدُّنْيَا فَإِنَّكَ لَا تَبْقَى وَخَذْ صَفْوَهَا مِنْهَا وَدَعْ عَنكَ الرُّنْقَا
وَلَا تَأْمَنْنِ الدَّهْرَ إِنِّي أَمِنْتُهُ فَلَمْ يَبْقَ لِي حَالًا وَلَمْ يَرَعْ لِي حَقًّا
وَأَخْلَيْتُ دَارَ الْمَلِكِ مِنْ كُلِّ نَاعِمٍ وَشَتَّتَتْهُمْ غَرْبًا وَشَرَّدَتْهُمْ شَرْقًا
فَلَمَّا لَمَسْتُ النَّجْمَ عَزَا وَرَفَعَا وَصَارَ رِقَابُ الْخَلْفِ لِي كُلَّهُمْ رِقَا
رَمَانِي الرَّتَى سَهْمًا فَأَخَذَ جَمْرَتِي فَهَا أَنَا هِنَا عَاجِلًا حَفْرَةً أَلْفَى
فَلَمْ يَغْنِ عَنِّي كُلُّ مَالٍ وَتَمَّ أَجْدُ لَدَى قَانِصِ الْأَرْوَاحِ فِي مَضْرَعِي رَفَا
فَأَفْسَدْتُ نُبِيَّايَ وَدِينِي سَفَاهَةً فَمَنْ ذَا الَّذِي مَتَى بِمَضْرَعِي أَشْقَى ٥

C haec habet: ولم يعقب a Pro his omnibus inde a يعقب b) Marg. B. الناس خ a)

لَقَّبَ نَفْسَهُ بَعِيدَ الدَّوْلَةِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ ابْنٌ قَتَبْنَا عَصَدَ الدَّوْلَةِ وَمَلَكَ الْاَقْلِيمِ
مِنْ بَعْدِهِ ثُمَّ مَلَكَهُ ابْنُهُ أَبُو الْفَوَارِسِ وَكَانَ عَصَدَ الدَّوْلَةِ أَحَدَ الْجَبَابِرَةِ وَذُو
الْهِمَّةِ وَكَانَ بَنَا بِشِيرَازَ دَارًا ثُمَّ ارَ فِي شَرْقٍ وَلَا غَرْبٍ مِثْلَهَا وَلَمَّا دَخَلَ الْاِسْتِزَادَ
ظَرِيفَ (طريف cod.) شِيرَازَ اتَّخَذَتْ لَهُ دَعْوَةَ فِي الْبِسْتَانِ وَرَتَبَتْ (وَرَبَّيْتِ ا.)
هَذِهِ الدَّارَ وَفَرَشَتْ ثُمَّ ادْخَلُوا بِهِ حَتَّى طَافَهَا وَأَنَا مَعَهُ فَرَايْتَهَا دَارًا مَا دَخَلَهَا
عَاقِمٌ إِلَّا اثْنَتَيْنِ بِهَا وَلَا عَاقِلٌ إِلَّا تَلَقَّتْ نَفْسَهُ إِلَى قُصُورِ الْجَنَّةِ وَعِنْدِي أَنَّهُ
أَنَّمَا بَنَاهَا عَلَى مِثَالِ مَا سَمِعَ مِنْ دُورِ الْجَنَّةِ وَفِي سَفَلٍ وَعُلُوٍّ وَهُدًى وَشَقٍّ إِلَى
السَّفَلِ نَهْرًا يَدْبُرُ رَحًا اتَى بِهِ مِنْ مَرَحِلَةٍ وَيَدْخُلُ الْمَدِينَةَ الَّتِي بَنَاهَا فَذَلِكَ
النَّهْرُ يَجْرِي فِي بَعْضِ الْبُيُوتِ وَالْأَرْوَاقَةِ جَرِيًّا حَادًّا وَاجْرَى إِلَى الْعُلُوقِنَاةِ أُخْرَى
مِنْ فَرَسْتِخِينَ وَجَعَلَهَا تَمَرُّ عَلَى سَطُوحِ بُيُوتِ الْخَيْشِ فَتَنْثَرُ عَلَيْهِ بِالْدَوَامِ فَهُوَ
أَبَدًا مَبْلُولًا (مَبْلُول ا.) وَجَعَلَ مِنَ الْبُيُوتِ مَا لَوْنُهُ لَوْنُ الْغَضَارِ الصَّبِيِّ وَمِنْهُ مَا
لَوْنُهُ حَاجِرٌ وَمِنْهُ مَا هُوَ مَفْرُوشٌ بِالرَّخَامِ وَمِنْهُ مَذَقَبٌ وَمَصْرُورٌ وَجَعَلَهَا ثَلَاثُمِائَةَ
وَسِتِّينَ دَارًا لِكُلِّ يَوْمٍ دَارٌ كُلُّ دَارٍ لَا تَشْبَهُ الْأُخْرَى فِي الْبِنَاءِ وَالْمَغَارِشِ وَالسُّتُورِ
وَالشَّرْرِ وَاحْدَقَهَا بِالْبِسَاتِينَ الْعَاجِبِيَّةِ الَّتِي قَدْ جَمَعْتَ الثَّمَارَ الْغَرِيبَةَ وَافْرَدَ مِنْهَا
دَارَ الْكُتُبِ عَلَيْهَا خَازِنٌ وَمَشْرُوفٌ وَمِقْتَنَاحٌ وَنَظَرٌ مِنْ عَدُولِ الْبِلَدِ ثُمَّ يَبْقَى كِتَابُ
صُنُفٍ فِي نَوْعٍ مِنَ الْعُلُومِ إِلَّا جَمَعَهُ فِيهَا وَفِي أَزْجٍ طَوِيلٍ فِيهِ خَزَائِنٌ مِنْ كُلِّ
وَجْهِ وَقَدْ الصَّفَ إِلَى حَيْطَانِ تِلْكَ الْخَزَائِنِ بَيُوتًا طَوِيلًا قَلَمَةً فِي عَرْضِ ثَلَاثَةِ

* وخراج هذا الاقليم مختلف *a* يؤخذ بشيراز على جريب للنفطة والشعير
مائة وتسعون درهماً ومن الارطاب والمباطخ مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وعلى
القطن مائتان * وستة وخمسون *b* درهماً واربعة دوانيق وعلى الكروم الف
واربعائة وخمسة وعشرون درهماً والجريب الكبير سبعون ذراعاً بذراع
الملك وهو تسع قبضات *d* وخراج كُواره على الثلثين مائة ذكرنا * خطه *e*
الرشيدي *g* وخراج اصطخر ينقص عن خراج شيراز في الزرع بشي *h* يسير وما
اسقاء المطر فعلى الثلث * ولا تسهل عن ثقل الضرائب وكثرتها *i* وبه عدة

اذرع مبيّنة عليها ابواب تنحدر عليها والدفاتر منصّدة على الرفوف لكل نوع
بيتا (بيت ١.) او بيوت وفهرستات فيها اسامى الكتب وقد فرش ذلك الازج
بغصن (عله فص. marg.) العبدانتي وعقد على بابه رواق وجعل على باب الدار بوابون
ولا يدخلها الا وجيه، وللوز (والجور ١.) فيه غالب وقرأت في كتاب بهذه الخزانة
اهل فارس ابخع الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم واتقلم خراجاً
واذلهم نفوساً، وفيه اهل فارس لم يعرفوا عدلاً قط، فان قاتل قال اليس
النبي صلعم مدحهم حيث قال (هذا مخالف لظاهر الحديث. in marg.) لو ان
الايمان بالثريا لئاله رجال من اهل فارس قيل له خراسان وفارس كانتا عند
العرب شيئاً واحداً الا ترى ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وانما هذا
الاقليم مائة وعشرون في مثلها فعلمت انما اراد به خراسان ولعمري لو ان
العلم والايمان بالثريا لتعلّف به اهل خراسان ومتى اخرجت فارس عالماً او
زاهداً او نجيباً، ونعوز بالله من ضرائب هذا الاقليم وكان الامير ابو الفوارس
امر لي في كل سنة بثلاثمائة درهم فقلت لابي الفضل بن بهامة (نهامة ١.) هل
تجد لي تاويلاً يطيب لي هذه الصلة قال هذا مال عمته ضرائب ودخل ضياع
قد تغلب عليه قلت لا جرم اتى لا اقبضه ابداً.

a) وما للخراج بمختلف *C* *b*) وسبعة وثلاثون *B*; cf. Ist. lov, 11. Mox C
دوانيق *c*) Coll. Ist. l. 1. 12 et 13 patet hic nonnulla verba excidisse. Pro
ستون *Ist.* *habet.* *d*) *B* et *C* male قضبات *e*) *Ist.* جور. *f*) *B* ما.
g) *C* om. (خطه). *h*) *B* et *C* شي. *i*) اسقى من *C*. *k*) *C* pro his:
ودخل فارس القديم لا ما قد ابتدعه الديلم اربعة وعشرون الف الف درهم
Deinde habet رطل شيراز الخ

أرطال رطل شيراز الكبير ثمانية *a* أرطال بغدادى به يوزن الخلد والبن ونحوها
 * ولهم من مكي *b* وبالرطل البغدادى يزنون اللحم *c* والخبز * وما يجرى مجراها *d*
 ومن الخبز بقسا ثلاثمائة * والقطن والحبوب ويزنون السكر والزعفران والعسل
 والحناء والبقم وآلة الصيادلة بمن ثلاثمائة *e* ويزيد عليه من * القديد واللحم
 والحديد ونحوها خمسة وعشرين *f* من درابجر *g* المعروف منه *g* في جميع
 الاشياء غير آلة الصيادلة اربعائة واربعون درهما *h* والغزل والخبز والعصفر
 * والشعر والمزعز *h* والصوف اربعائة وثمانون درهما * من نيريز في كل الاشياء
 غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون ومن الغزل ثلاثمائة واربعون *i* ومكاييل
 قفيز فسا ستة امناء *j* بالثلاثمائة *j* في الحبوب وما كان من لوز وشعير فقفيز
 10 ستة امناء *m* وقفيز الارز والقمص والعصا ثمانية امناء فقفيز نيريز *n* ثلاثة
 ارطال بغدادى في *o* الشعير والزبيب والقشمش والذرة وقفيز الحنطة يزد
 عليه من ارجان *p* ثلاثة ارطال غير السكر وقفيز عشرة امناء بالكبير *q*
 والمكوك نصف القفيز والجرب عشرة اقفة *r* ويؤخذ *r* على القوانين * لكل نخلة *s*

a) C ثلاثة. Verum videri posset اربعة، nam secundum Ist. ١٥٩، 6—8، pondus maius 1040، pondus minus Bagdadense 260 drachmas continet. Sed observandum libram (رطل) Bagdadensem esse dimidium ponderis (من). *b*) C om. Deinde habet وبالغدادى. *c*) C اللحم. *d*) C وغيرها. *e*) C pro his: وبه. Deinde habet وبالغدادى. *f*) B اللحم والقديد خمسة C. القطن واللحم والحديد ونحوهم خمسة وعشرون B. *g*) C om. Deinde habet في كل شيء. *h*) C om. ومن الغزل بنيريز (بنيريز). *i*) C: (cod. Beniriz). In seqq. B ثمنون. *j*) C يزد منه ثمنون. Deinde C واما ثلاثمائة وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. Deinde C واما ثمنون B. *k*) C add. مكي. *l*) C ثلاثمائة. *m*) C add. مكي. *n*) B ثمنون. *o*) Coniectura addidi في C، qui ut saepius habet ut solent. *p*) C من الرجان. *q*) C بهذا المن. *r*) C add. بالعوانين. Pro القوانين (cf. Ist. ١٥٧، 3) B بالعوانين C، hic العوانين. *s*) B نخلة. *t*) C على كل نخلة.

ربع درم والصيلغ تتفاوت بسنبل *a* من ثلاثة دراهم الى نصف درم وبارجان الى درم وارض القوانين وان انكشفت عشرون درهما *h*
 واما المسافات * فلك تاخذ *b* من ارجان الى ريشهر مرحلة ثم الى مهرنجان
 مرحلة، * وتاخذ من ارجان الى بسابك *c* مرحلة ثم الى دهليزان مرحلة ثم
 الى خابركان *d* بریدين ثم الى واصل الملح مرحلة ثم الى رامهرمز بریدين *e*،
 وتاخذ من ارجان الى الزيتون *f* بریدين ثم الى حبس *g* مرحلة ثم الى بندك *h*
 مرحلة ثم الى جنبد بریدين * او بریدا في العقبة؛ ثم الى زنك *k* بریدين ثم
 الى دخويد *i* مرحلة ثم الى خوادان *m* بریدين ثم الى النوبندجان *n* مثلها، وتاخذ
 من ارجان الى كنيسة المحوس مرحلة ثم الى قرية *o* مرحلة ثم الى الزيز *p*
 مرحلة ثم الى العينية *q* مرحلة ثم الى النهر مرحلة ثم الى خرنده *q* مرحلة ثم ¹⁰
 الى سميرم مرحلة، وتاخذ من مهرنجان الى سينيز * او الى النهر مرحلة ومن
 النهر الى ارجان مرحلة ومن سينيز *r* الى سنجان *s* مرحلة * ثم الى جنابة
 مرحلة؛ ثم الى دشت داودى *t* مرحلة ثم الى توز مرحلة ثم الى خشت *u*

- a*) B سنبل، C سسبل. *b*) C تاخذ. *c*) Incertum. C بسابك، Qodama
 №, 2 نسايل; Ibn Khordābeh ٢٣, 7 stationem non memorat. *d*) C جليزان،
 Qod. sine punctis. Vid. Ist. et Ibn Rosteh ١٩, 6. *e*) In B haec desunt.
f) B sine punctis. Jāqūt, II №, 5 زيتان. In mappis codd. Ist. C, O et F
 sine articulo scribitur (O et C sine punctis, F بمتون habet). *g*) B حبس.
 Cf. Ibn Khord. ٢٣ *g*. *h*) B بندك، Ist. ١٣٣ ult. et Ibn Khord. زنك.
i) C عقبة الغيل 'aqabam. Ibn Khordābeh illam 'aqabam vocat. ومن طريق العقبة برید *i*
k) C رتك. *l*) B دحويد (antea دحويد)، C رخويد. Supra p. ٢٢., 12 (cf.
 ann. *d*) memoratur درخويد. Ist. l. l. stationem درخويد appellat, Ibn
 Khord. الدرخويد. Cf. ibi ann. *k*. Pons a Jāqūt memoratur sub خوبندان
 خوراوانان *m* B خوادان، C خوزان; nomen contractum est ex خوبندان
 vid. supra p. ٢٣٠ *a*, Ibn Rosteh ١٩, 2, et vulgo vocatur الخوبندان. *n*) B
 sine articulo (om. الى). *o*) In B post الى lacuna est. *p*) B sine punctis.
q) C خرنده. *r*) C pro his tantum مرحلة ثم. *s*) C sine punctis. *t*) C om.
u) C داودن. *v*) B حشت، C خش.

مرحلة * ثم الى نيمارة نصف مرحلة صعبة *a* ثم الى سابور مثلها *b* وتأخذ من سيراف الى جَمّ مرحلة * ثم الى برزرة مرحلة ثم الى كيندء مرحلة ثم الى مه مرحلة ثم الى رايبكان *d* مرحلة ثم الى بياشورابء مرحلة *f* ثم الى جور مرحلة ومن سيراف الى * عمان في البكر او الى البصرة اقلع خمس الى عشر *e* ومنها الى البكرين سبعون فرسخًا عرض البكر *g* وتأخذ من درابجردء الى خَسو مرحلة ثم الى كرب مرحلة ثم الى جَويم الى احمد مرحلة ثم الى كاربانء مرحلة ثم الى بارابء مرحلة ثم الى كُرآن مرحلة ثم الى سيراف مرحلة، وتأخذ من درابجرد الى جَرَمَواء مرحلة ثم الى رستاق الرستاق مرحلة ثم الى بُركء مرحلة ثم الى تارم *m* مرحلة، وتأخذ من درابجردء الى جء

- a*) C om. B سمارة. Significat *dimidium viae*. *b*) C مرحلة. *c*) C *om.* B كريد. Cf. Ist. 121d. Alteruter Istakhrri s. Moqaddasi stationem male collocavit in itinero. Statio مء ab Ist. vocatur *مي*. *d*) C sine punctis. Nomen significat *amoenus* nec male quadrare videtur in *cf.* Ist. 1.1. *e*) C يانسوراب. Est idem locus quem Ist. appellat دشت شوراب. Probabile igitur est priore parte nominis idem significari quod *nempe campus, planities*. Tribui igitur voci بياپ significationem formae protractae بياپان. *f*) In B haec omnia desunt. Deinde C الى جور نصف مرحلة. Secundum Ist. sunt 5 Par. *g*) C pro his habet: قصبه عمان او الى (مرحلة والى cod.) البصرة في البكر اقلع خمس خمس في طيب الريح ربما كانت عشرة ايام ومن سيراف الى البكرين يومين يشق البكر عرضًا وسيروا Oppidum سورو est idem quod supra appellatur; vid. p. 432q. *h*) C semper درابجرد. De خسو vid. supra. *i*) B sine punctis. *k*) Eundem locum زم شهریار s. زم المهدي in itinero Istakhrri: vid. p. 132, 6. Fortasse hoc est nomen regionis, illud oppidi. Aliter censet Spronger, p. 76. B et C habent حرما، mappa C حرمء. *l*) Supra p. 433, 3 et 438, 13 برك tamquam locus diversus a فرج describitur. Cf. quoque ad Ist. 1.1c. Sed hic in itinero برك plane eundem locum occupat quem فرج apud Ist. 132, 7 et 8, quare eundem locum intelligi certum videtur. Plus autem semel nostro accidit ut ex uno loco duos efficeret, eum memorans sub nomine populari quod ipse audiverat, et sub nomine quod in fontibus scriptis invenit. Vid. e. g. supra ad p. 11vg et 432q. *m*) C يارم. *n*) C سيراف male.

زندایا *a* مرحلة ثر الى تيمارستان *b* مرحلة ثر الى فسا نصف مرحلة *e* وتأخذ
من شیراز الى کفره *c* مرحلة ثر الى کول مرحلة ثر الى بومهان *d* مرحلة ثر الى
جور مرحلة، وتأخذ من شیراز الى قرية جويم *e* مرحلة ثر الى خلار *f* بریدین
ثر الى الخزاره *g* مثلها ثر الى جركان *h* مرحلة ثر الى النوبندجان *i* مرحلة * فيها
شعب بوان الذي هو احد منازل الدنيا *j*، وتأخذ من شیراز الى قرية *k*
الزمان مرحلة ثر الى سرستان *l* مرحلة ثر الى کرم مرحلة ثر الى فسا مرحلة،
وتأخذ من شیراز الى داربان *m* مرحلة ثر الى خرمة *n* مرحلة ثر الى کت *o*
مرحلة ثر الى خير *p* مرحلة ثر الى تيزين *q* مرحلة ثر الى کدروا *r* مرحلة ثر الى
رابط زردوا *s* مرحلة * ثر الى نهر من مرحلة *t* ثر الى فنته *u* مرحلة ثر الى
بيمند *v* مرحلة ثر الى السیرجان بریدین *w*، وتأخذ من شیراز *x* الى رکان *y* 10

a) B زندایا. Idem locus nunc appellari videtur, Ouseley, *Travels*, II, p. 114. *b*) B sine punctis. Diversus est a loco eiusdem nominis Jāqut I, ٢٧, 6, ٩٨, 15. *c*) B کفره. *d*) B بومهان. Istakhrī a Kafra ad Djur partim aliam viam describit. Deleantur ibi p. ١٢٨ in ann. *l*. verba *Apud* — *scribitur*. *e*) Probe distinguatur a جويم الى احمد. Cf. Qodāma ١٥, 8. Ibn Khordādbēh ٢٢, 2 جوين. C om. قرية. *f*) B خلان, secutus sum C; cf. cum Ist. ١٣٣ *f* Qodāma ١٥ *g*. *g*) C الخزاره et deinde بریدین pro مثلها. *h*) C کرجان. Cf. Ist. I. l. *h*. Ibn al-Atbīr VIII, ٢٢, cum var. *l*. کرجان; cf. Ist. ٢٣ ult. کرجان. *i*) B sine articulo. *k*) C om. Cf. Ibn Khord. I. l. *l*) B سروشمان. Ist. ١٣١ ult. خورستان (ut quoque Ibn Khord. ٥٢, 11 et mappa Moqaddasi) et pro قرية الزمان habet خان ميم. Statio eadem nunc videtur appellari ماخلو مهالو, Ouseley, *Travels*, II, p. 68 seqq. Cf. Ibn Khord. ann. *k*. *m*) B sine punctis. *n*) B خرمة, C حرمد (حرمة). De situ loci cf. Jāqut III, ١٠٧, 10 et Ist. ١٣٥, 1. *o*) C کت. *p*) C حین. *q*) B تدمان, ردوروا C. Cf. supra p. ٢١٣, 1. *r*) B جدروا. Cf. تيزين C, تيزين B (بدمان, Sprenger, p. 72). *s*) C haec om. *t*) C sine punctis. *u*) B بمس. Cf. Ist. ٢٨, 10. *v*) السرحان B. *w*) C مرحلة ut antea quoque B. *x*) السرحان B.

مرحلة ثر الى راس السكر مرحلة ٥ ثر الى زياداباذة مرحلة ثر الى جبء امير المؤمنين مرحلة ثر الى راس الدنيا مرحلة ٤ وتأخذ من شيراز الى صاهد ٤ مرحلة ٥ ثر الى نشت آرزون مرحلة ٥ صعبة فيها عقبة بالان ٥ وتأخذ من فسا الى كازرين ٤ مرحلة ثر الى هرمز مرحلة ومن كازرين الى خازرين ٥ مرحلة ٥ ولا اعرف مصرًا توسط اقليمه الا هذا وقمذان الا ترى ان منه الى ٤ كته او الى تارم او الى نجيم او الى نهر طاب ٥ ستين ستين ومنه الى الزوايا الرابع سينيز ٤ او الروذان او سوروا او نخوم اصفهان ثمانين ثمانين ٥ وحوله مدن ٥ تتقارب مسافتها ٥ اليه حدثني رجل بكازرون قال حرب بعض الناس من السلطان ٥ فعدا الى سابور ثر سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى ١٠ كازرون ثر سأل كم الى ٥ شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى خرة ٥ ثر سأل كم الى شيراز قالوا ٥ ستة عشر فعدا الى ٥ جور ثر سأل فقالوا عشرون ومنه الى البيضا مرحلة ٥ ٥ وتأخذ من سابور الى كازرون مرحلة ثر الى خرة ٤ مرحلة ٥ ومن سابور الى النوبندگان ٥ مرحلة ومن سابور الى كرك ٥ مرحلة ثر الى

B c. زياداباذ C, زياداباذ B b. (بريدى) secundum Belin مرحلتين C a. B d. Vix necesse est observare hunc locum (O الصاهد) diversum esse a صاهد (= صاهد) in provincia Istakhr. Dasht Arzen iacet inter Shiraz et Kazerun. Ist. ١٣. hanc stationem appellat sive ei substituit الاسد خان (خان شير) C om. Nozhat al-Qolub apud Ouseley, *Travels*, I, p. 316 ann. 73 كريبه ملان f. Kazerun. Mox C هرمز pro هرمز cf. Ist. ١٥, 4. B sine punctis. Fortasse idem locus intelligitur qui supra p. ٤٤٧, 13 secundum Ist. ١٣١ (cf. ١٥) appellatur. كيزرين Hoc casu hic legendum foret. C h. l. inserit او الى نجيم quae deinde om. كيزرين aut ibi خازرين. سوروا C, سورط B d. سينين C, سمن B k. ستون ستون ثر منه C i. بينه C p. شيراز C o. يتقارب مسافتها C n. ثمانون ثمانون C m. يومهان C s. فسال فقالوا C r. جره C, خمد B q. ويين sed in B i. (يومهان 1.) فقالوا له مثل ذلك ومن شيراز الى نسا مرحلة كرك C, كوك B v. B sine articulo. u. جره C in textu et in mappa خرة

مرحلة ث الى كرو a مرحلة ث الى سَمِيم مرحلة * وتاخذ من اليهودية الى
 الخان خان لنجان b مرحلة ث الى كرو c مرحلة ث الى ملس d مرحلة ث الى
 خان روشن e بريدين ث الى اصطخران مرحلة ث الى قصر اعين مرحلة ث الى
 الى خوسكان f مرحلة ث الى مائين مرحلة ث الى ارز سابور g مرحلة ث الى
 6 شيراز مرحلة h وان شئت فخذ في مفازة من قومسة الى روزكان مرحلة ث الى
 الى ازكس مرحلة ث الى سَرُوسْتان i مرحلة ث الى سرمسته مرحلة ث الى لاه
 وكره مرحلة ث الى قرية الخلف مرحلة ث الى كاهنك مرحلة ث الى قرية
 ابن بندان مرحلة ث الى اصطخر مرحلة، وتاخذ من سَمِيم الى جعفراباد j
 مرحلة ث الى الزاب m مرحلة ث الى كورد n وكَلار مرحلة ث الى مِهْرَجَانَوَان
 10 مرحلة ث الى اش وبورد o مرحلة ث الى نسا p بريدين ث الى شيراز مرحلة،
 وتاخذ * من اليهودية الى خالنجان مرحلة ث الى باركان r مرحلة ث الى

الخان لنجان مرحلة ث الى habet خان لنجان C pro. كرويه C a).
 desiderantur. وتاخذ - مرحلة nempe secundum Belin. In apographo meo verba الخان،
 ratur. c) C كروا. Ist. ١٣٣٣، 1 sec. E, sed B, ut quoque F, L et
 Qodama ١٩٧، 2، et sic recepi apud Ibn Hauq. d) C مابيين. Qodama
 ١٣٣٣ q et ١٣٣٣ d. e) Ist. اويس، sed cf. ١٣٣٣ q et ١٣٣٣ d. f) C خوارش. Qodama ١٩٧، 2،
 Inter hanc et seq. stationem est iugum Kiaz in quo est
 Ist. ١٣٣٢. g) C ارز سابور. Qodama ١٩٧، 2،
 h) In B haec omnia desunt. Contra
 sequens itinerarium in C desideratur. i) B سورستان. Male Ouseley, *Travels*, II, p. 451 legit *Sardistán*. k) Fort. cod. سرمسته. l) C جعفراباد.
 Eadem statio esse videtur quae apud Ibn Khordābeh ٥٨، 6
 appellatur تجاب. n) B كورد. Deinde B وكَلار. Cf. Ist. ١٣٣٣، 2 et Jāqut in v.
 C om. وبورد. p) B انسا. q) C من الخان لنجان. Lectio B خالنجان
 est pro خان لنجان. Apud Ibn Khord. ٥٨، 2،
 r) B باركان. Jāqut بارجان. Cf. Ibn Khord. ٥٨ b. Qodama
 كبريان. Hic inter Bārgān et Sepid Dašt inserit stationem

أَسْبِيذُ تَشَتْ مِثْلَهَا ٥ ثمَّ الى * جَعَادُ جَوْرِدٍ مِثْلَهَا ٦ ثمَّ الى * الرِّبَاطُ مِثْلَهَا ٧
ثمَّ الى كُورِسْتَانِ مَرِحْلَةَ ٨ ثمَّ الى جِسْرِ جَهَنَّمَ مَرِحْلَةَ ٩

اقلیم کرمان

هذا اقليم يشاكل فارس في اوصاف ويشابه البصرة في اسباب ويقارب
خراسان في انواع لانه قد تلخم البحر واجتمع فيه البرد والحر والجزر والنخل ٥
وكثر به التمر والدوشاب ٥ والثمار والارطاب ٥ به جيرفت الذي ٥ تضرب به
الامثال، ومَنَوَقَانُ ٢ الذي تشدُّ اليه الرجال، وعند تمر ٥ خبيص يقف
الرجال، وله سهل وجبال، وبه سملی ورمال ٥ وانعام كثيرة وجمال ٥، وخصائص
عجيبة واعمال ٥ به يسيل التوتيا على مازيب ١ كُرَلال، وقد اوضحنا بذكر
نَرمَاسِير ٣ المقل ٥ وثياب بَم ٤ بالخافقين ٥ جمال، ومع ذاك ٥ اوطياء ٥ ولا فيهم 10
ثقل ٥، وكرمان ٥ متاجر يسار وحسن حل ٥ صخيخ مياها ٥ ووسط على اعتدال ٥،
ودين وعقة ترى به ٥ على كمال، فصيح لسانهم والعقل غير زال ٥، فكرمان
سريته لولا خلال ٥ حر في السواحل ٥ وحياتهم طوال ٥، ولا لهم ٥ نظارة ولا
مذكر يفقه العوام تحيفة اجسامهم تحاكي الخلال ٥ كثير قفارة ولا نهر يجري
به الدغال ٥، وللدولتين مطلب يرى ٥ لهم به مجال ٥ يغيص ٥ هروجه وكم 15

- a) مرحلة C. b) جورد مرحلة C. Itineraria Ibn Khord. et Qodsmas cum
nostro partim tantum conveniunt. Vid. Sprenger, p. 67 seq. c) مرحلة C.....
d) C om. ut quoque والاشجار. Jaqut IV, ٣٣٤, 9 habet. e) C. f) B et Jaqut male موغان. g) B. h) B. i) B. j) B. k) C om. l) C. m) B. n) C. o) C. p) C. q) C. r) C. s) C. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C. ac) C. ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C. aj) C. ak) C. al) C. am) C. an) C. ao) C. ap) C. aq) C. ar) C. as) C. at) C. au) C. av) C. aw) C. ax) C. ay) C. az) C. ba) C. bb) C. bc) C. bd) C. be) C. bf) C. bg) C. bh) C. bi) C. bj) C. bk) C. bl) C. bm) C. bn) C. bo) C. bp) C. bq) C. br) C. bs) C. bt) C. bu) C. bv) C. bw) C. bx) C. by) C. bz) C. ca) C. cb) C. cc) C. cd) C. ce) C. cf) C. cg) C. ch) C. ci) C. cj) C. ck) C. cl) C. cm) C. cn) C. co) C. cp) C. cq) C. cr) C. cs) C. ct) C. cu) C. cv) C. cw) C. cx) C. cy) C. cz) C. da) C. db) C. dc) C. dd) C. de) C. df) C. dg) C. dh) C. di) C. dj) C. dk) C. dl) C. dm) C. dn) C. do) C. dp) C. dq) C. dr) C. ds) C. dt) C. du) C. dv) C. dw) C. dx) C. dy) C. dz) C. ea) C. eb) C. ec) C. ed) C. ee) C. ef) C. eg) C. eh) C. ei) C. ej) C. ek) C. el) C. em) C. en) C. eo) C. ep) C. eq) C. er) C. es) C. et) C. eu) C. ev) C. ew) C. ex) C. ey) C. ez) C. fa) C. fb) C. fc) C. fd) C. fe) C. ff) C. fg) C. fh) C. fi) C. fj) C. fk) C. fl) C. fm) C. fn) C. fo) C. fp) C. fq) C. fr) C. fs) C. ft) C. fu) C. fv) C. fw) C. fx) C. fy) C. fz) C. ga) C. gb) C. gc) C. gd) C. ge) C. gf) C. gg) C. gh) C. gi) C. gj) C. gk) C. gl) C. gm) C. gn) C. go) C. gp) C. gq) C. gr) C. gs) C. gt) C. gu) C. gv) C. gw) C. gx) C. gy) C. gz) C. ha) C. hb) C. hc) C. hd) C. he) C. hf) C. hg) C. hh) C. hi) C. hj) C. hk) C. hl) C. hm) C. hn) C. ho) C. hp) C. hq) C. hr) C. hs) C. ht) C. hu) C. hv) C. hw) C. hx) C. hy) C. hz) C. ia) C. ib) C. ic) C. id) C. ie) C. if) C. ig) C. ih) C. ii) C. ij) C. ik) C. il) C. im) C. in) C. io) C. ip) C. iq) C. ir) C. is) C. it) C. iu) C. iv) C. iw) C. ix) C. iy) C. iz) C. ja) C. jb) C. jc) C. jd) C. je) C. jf) C. jg) C. jh) C. ji) C. jj) C. jk) C. jl) C. jm) C. jn) C. jo) C. jp) C. jq) C. jr) C. js) C. jt) C. ju) C. jv) C. jw) C. jx) C. jy) C. jz) C. ka) C. kb) C. kc) C. kd) C. ke) C. kf) C. kg) C. kh) C. ki) C. kj) C. kl) C. km) C. kn) C. ko) C. kp) C. kq) C. kr) C. ks) C. kt) C. ku) C. kv) C. kw) C. kx) C. ky) C. kz) C. la) C. lb) C. lc) C. ld) C. le) C. lf) C. lg) C. lh) C. li) C. lj) C. lk) C. ll) C. lm) C. ln) C. lo) C. lp) C. lq) C. lr) C. ls) C. lt) C. lu) C. lv) C. lw) C. lx) C. ly) C. lz) C. ma) C. mb) C. mc) C. md) C. me) C. mf) C. mg) C. mh) C. mi) C. mj) C. mk) C. ml) C. mn) C. mo) C. mp) C. mq) C. mr) C. ms) C. mt) C. mu) C. mv) C. mw) C. mx) C. my) C. mz) C. na) C. nb) C. nc) C. nd) C. ne) C. nf) C. ng) C. nh) C. ni) C. nj) C. nk) C. nl) C. nm) C. nn) C. no) C. np) C. nq) C. nr) C. ns) C. nt) C. nu) C. nv) C. nw) C. nx) C. ny) C. nz) C. oa) C. ob) C. oc) C. od) C. oe) C. of) C. og) C. oh) C. oi) C. oj) C. ok) C. ol) C. om) C. on) C. oo) C. op) C. oq) C. or) C. os) C. ot) C. ou) C. ov) C. ow) C. ox) C. oy) C. oz) C. pa) C. pb) C. pc) C. pd) C. pe) C. pf) C. pg) C. ph) C. pi) C. pj) C. pk) C. pl) C. pm) C. pn) C. po) C. pp) C. pq) C. pr) C. ps) C. pt) C. pu) C. pv) C. pw) C. px) C. py) C. pz) C. qa) C. qb) C. qc) C. qd) C. qe) C. qf) C. qg) C. qh) C. qi) C. qj) C. qk) C. ql) C. qm) C. qn) C. qo) C. qp) C. qq) C. qr) C. qs) C. qt) C. qu) C. qv) C. qw) C. qx) C. qy) C. qz) C. ra) C. rb) C. rc) C. rd) C. re) C. rf) C. rg) C. rh) C. ri) C. rj) C. rk) C. rl) C. rm) C. rn) C. ro) C. rp) C. rq) C. rr) C. rs) C. rt) C. ru) C. rv) C. rw) C. rx) C. ry) C. rz) C. sa) C. sb) C. sc) C. sd) C. se) C. sf) C. sg) C. sh) C. si) C. sj) C. sk) C. sl) C. sm) C. sn) C. so) C. sp) C. sq) C. sr) C. ss) C. st) C. su) C. sv) C. sw) C. sx) C. sy) C. sz) C. ta) C. tb) C. tc) C. td) C. te) C. tf) C. tg) C. th) C. ti) C. tj) C. tk) C. tl) C. tm) C. tn) C. to) C. tp) C. tq) C. tr) C. ts) C. tt) C. tu) C. tv) C. tw) C. tx) C. ty) C. tz) C. ua) C. ub) C. uc) C. ud) C. ue) C. uf) C. ug) C. uh) C. ui) C. uj) C. uk) C. ul) C. um) C. un) C. uo) C. up) C. uq) C. ur) C. us) C. ut) C. uu) C. uv) C. uw) C. ux) C. uy) C. uz) C. va) C. vb) C. vc) C. vd) C. ve) C. vf) C. vg) C. vh) C. vi) C. vj) C. vk) C. vl) C. vm) C. vn) C. vo) C. vp) C. vq) C. vr) C. vs) C. vt) C. vu) C. vv) C. vw) C. vx) C. vy) C. vz) C. wa) C. wb) C. wc) C. wd) C. we) C. wf) C. wg) C. wh) C. wi) C. wj) C. wk) C. wl) C. wm) C. wn) C. wo) C. wp) C. wq) C. wr) C. ws) C. wt) C. wu) C. wv) C. ww) C. wx) C. wy) C. wz) C. xa) C. xb) C. xc) C. xd) C. xe) C. xf) C. xg) C. xh) C. xi) C. xj) C. xk) C. xl) C. xm) C. xn) C. xo) C. xp) C. xq) C. xr) C. xs) C. xt) C. xu) C. xv) C. xw) C. xx) C. xy) C. xz) C. ya) C. yb) C. yc) C. yd) C. ye) C. yf) C. yg) C. yh) C. yi) C. yj) C. yk) C. yl) C. ym) C. yn) C. yo) C. yp) C. yq) C. yr) C. ys) C. yt) C. yu) C. yv) C. yw) C. yx) C. yy) C. yz) C. za) C. zb) C. zc) C. zd) C. ze) C. zf) C. zg) C. zh) C. zi) C. zj) C. zk) C. zl) C. zm) C. zn) C. zo) C. zp) C. zq) C. zr) C. zs) C. zt) C. zu) C. zv) C. zw) C. zx) C. zy) C. zz) C.

فيه من قتال^a، وهذا مثاله وشكله وبالله التوفيق لا شريك له
وهذا الاقليم ^b خمس كور وناحية اولها من قبل فارس برتسير^c ثم ترمسير
* ثم السيرجان ^d ثم بم ثم جيرفت^e فلما برتسير فلها كورة تلى المفازة
لها سرود وجروم يسمونها بلسانهم كواشيره^f قصبته على اسمها ومن مدنها
ماهان كوغن زرنند جنزرد^g كوه بيان^h قوافⁱ أنس^j زاور^k خواب^l
غبيرا^m كارستانⁿ وناحية خبيص^o مدنها نيك^p كشيد^q كوك^r كثروا^s
واما ترمسير فلها^t تلى المفازة ايضا من نحو سجستان * قصبته على هذا
الاسم وكذلك الخمس^u ومن مدنها باهر^v كوك^w ريكان^x نسا^y واما السيرجان
فلها متوسطة بين الكور * مائنة نحو فارس قصبته المصر^z ومن مدنها يميند
10 الشامات واجب^{aa} بزورك^{ab} خور دشت برين^{ac} واما بم فلها^{ad} تتاخم فارس

a) B مقال، C قبل. Deinde C وهذه صورته. Sequitur mappa (B p. 220).
b) C add. على قبلسنا. c) B h. l. برنسى. Vid. Ist. ١٩g. d) B
om. e) O جروم — وجرم. f) B et C جيروم supra B رزند
om. g) B h. l. نبلات، supra نمان، infra بنان، C in textu et mappa
حبوذ. h) B قولف، infra قواف B supra قواف Pro كمينان. Vid. Jaqut sub بنان.
Vid. Ist. ١٩d. ut C. Infra B دراور، O راود. Vid. Ist. ١٩e. supra
C. B supra خواب، infra جوابوب. k) B supra كارستان، supra
Deinde C خبيص. Karstan ٢٨٩، 8. Jaqubi ٢٨٩، 8. C كارسان. l) C
كوشيك. B supra نيك. C نيك. m) B h. l. نيك. n) B supra كوشيك.
o) C hic et deinde فلما. p) C addit: كورة. q) C وقصباتها. r) C
hic et supra et C infra ut recepi. C h. l. باهر. supra B باهر. s) C واحد.
t) C معتدلة. Cf. Djih. Numa ٣١، 11. B infra زنكان. u) C h. l. sine punctis.
v) B supra ناحية لها اربع مدن. w) B supra نسا. x) B supra نسا. y) B supra نسا.
z) B supra مصر. aa) B supra باهر. ab) B supra باهر. ac) B supra باهر.
ad) B supra باهر. ae) B supra باهر. af) B supra باهر. ag) B supra باهر.
ah) B supra باهر. ai) B supra باهر. aj) B supra باهر. ak) B supra باهر.
al) B supra باهر. am) B supra باهر. an) B supra باهر. ao) B supra باهر.
ap) B supra باهر. aq) B supra باهر. ar) B supra باهر. as) B supra باهر.
at) B supra باهر. au) B supra باهر. av) B supra باهر. aw) B supra باهر.
ax) B supra باهر. ay) B supra باهر. az) B supra باهر.

infra دشت بارين. C h. l. دشت برين. supra ut recepi، infra دشت برين B
دشت بر. Djih. Numa ٢٥٨ med. et ٣١.

ایضا من مدنها دارزمین *b* طوشتان *e* اوارک مهرکرد *d* راین *e* واما جیرفت
 فنها انزه کور الاقلیم تتاخم بحر الصين وتصلقب *f* مکران وتجمع الاضداد
 غزيرة الانهار حسنة الثمار كثيرة المدن منها بلس حکین *g* منوقان درهقان *h*
 جوی سلیمان *i* کوه بلرجان قوهستان مغمین جولون *k* ولاشجیرد رودکان *l*
 درفانی *m* ۵

توتسیر *n* قصبة لیست بالكبيرة لكنھا حصينة والیها دواوين الاقلیم الیوم *a*
 وبھا للجیش علی جانبھا *p* قلعة كبيرة * فیھا ساتین وقد حفر فیھا بئر عظيمة
 عجیبة من بناء ابی علی بن الیاس وهو الذی اختار هذه القصبة وسكنھا *q*
 عشرين سنة علی الباب حصن وخذی مجسر *r* لها اربعة ابواب باب ماھان
 بلب زرند باب خبیص باب مبارک اکثر شربم من آبار *s* ولم قنك * وفي وسط *t* 10

داریشتر. et in descript. O دارزتر *a* دارژ. *b* B sine punctis, supra O om. *c* B درستان. *d* B h. l. اوارک B et C اوارک. *e* B h. l. راین. *f* B h. l. مکران. *g* B h. l. جوی سلیمان. *h* B h. l. رودکان. *i* B h. l. رودکان. *j* B h. l. رودکان. *k* B h. l. رودکان. *l* B h. l. رودکان. *m* B h. l. رودکان. *n* B h. l. رودکان. *o* B h. l. رودکان. *p* B h. l. رودکان. *q* B h. l. رودکان. *r* B h. l. رودکان. *s* B h. l. رودکان. *t* B h. l. رودکان.

داریشتر. et in descript. O دارزتر *a* دارژ. *b* B sine punctis, supra O om. *c* B درستان. *d* B h. l. اوارک B et C اوارک. *e* B h. l. راین. *f* B h. l. مکران. *g* B h. l. جوی سلیمان. *h* B h. l. رودکان. *i* B h. l. رودکان. *j* B h. l. رودکان. *k* B h. l. رودکان. *l* B h. l. رودکان. *m* B h. l. رودکان. *n* B h. l. رودکان. *o* B h. l. رودکان. *p* B h. l. رودکان. *q* B h. l. رودکان. *r* B h. l. رودکان. *s* B h. l. رودکان. *t* B h. l. رودکان.

داریشتر. et in descript. O دارزتر *a* دارژ. *b* B sine punctis, supra O om. *c* B درستان. *d* B h. l. اوارک B et C اوارک. *e* B h. l. راین. *f* B h. l. مکران. *g* B h. l. جوی سلیمان. *h* B h. l. رودکان. *i* B h. l. رودکان. *j* B h. l. رودکان. *k* B h. l. رودکان. *l* B h. l. رودکان. *m* B h. l. رودکان. *n* B h. l. رودکان. *o* B h. l. رودکان. *p* B h. l. رودکان. *q* B h. l. رودکان. *r* B h. l. رودکان. *s* B h. l. رودکان. *t* B h. l. رودکان.

البلد قلعة أخرى والجامع قريبا ^a لطيف ويحذف بالبلد بساتين والقلعة
 عالية ^b كان يصعد إليها * ابن الياس على الدواب الجبلية المعتادة لصعودها
 وينام فيها ^c كل ليلة * والقننى تسقى بساتين ^d المحيطة ^e * واهان ^f مدينة
 العرب للجامع وسط البلد شربهم من نهر * في وسطها قهندز ^g ببلب واحد
^h يحوط به خندق وتسير ⁱ منها مرحلة الى القصبه في اشجار مشتبكة ومياه
 جارية ^j * وكوغون * جامعها وسط البلد شربهم من نهر وقننى * وزرند ^k قد
 بنى ابن الياس على حافتها قلعة وفي كبرى ^l شربهم من قننى والجامع في
 الميدان عند السوق ^m * وجنرود كثيرة ⁿ الفواكه الجامع في الاسواق ولم
 نهر ^o * وألس اكبر من الروذان على راس الحد خربة ^p بها كتاب فيه والجامع
 10 وسط السوق شربهم من قننى وسط البلد حصن ^q ولها رصص ^r * وكوه بيان
 صغيرة لها بلان وربص فيه جملات وخانات والجامع على الباب قد التفت
 بها البساتين والجبل منها قريب سوقها ^s صغير والعلم بها قليل * وخطيب
 سحنة عين ^t * وزاور اكبر من كوه بيان لها حصن ^u على راس الحد ^v * وخولاب
 * متوسطة الجامع وسط الاسواق ^w كثيرة المزارع والصياع وشجر الغبير ^x بعض
 15 سقيهم بالدواليب وضواحينهم بالجمال ^y * وقواف وبهاؤذ بينهما ثلاث فرسخ
 سردسیر كله بساتين وهما امرتان نزيهتان ^z * وغبيراً صغيرة لها قوى يردة
 شربهم من نهر * في الوسط قهندز ^{aa} * وقد بنى ابن الياس خارج البلد سوقاً

في القلعة وسط البلد غير التي ذكرنا وبها بساتين والجامع وسط C ^a
 c) B om. Deinde C ^b. والقلعة الكبرى مطلة على البلد C ^b. البلد
 d) C ^b. بها C ^e. f) C inserit ^f C om. ^e. الجبلية pro الجبلية et B لخليل ل الجبل
 منه Deinde C ويسير C ويسير B ^h. بها et max وسطها قلعة C ^g. هي
 k) C ^b. وقد Hic habet ^b زرند. Hic habet ^b deest in B et quoque om. C ⁱ. B om.
 Deinde B ^b جنرود. ولهم نهر C ^l. مدينة كبيرة عليها حصن بستة ابواب
 Deinde B ^b ^o. وألس B ^b sic. Deinde C ⁿ. كبرى C ^m. وخرود C
 (متوسط B) C om. ^s. وهي C ^r. ولها سوق C ^q. قلعة C ^p.
 كوبيان et sub بهابذ Vid. Jaqut sub ونهاود B et C ^t.
 وسطها قلعة C ^u.

تجامع *e* وسط البلد *h* وكارشتان باردة كثيرة الحوز والمزارع شربهم من نهر
 بها *b* خمس وعشرون قرية تشرب *e* منه *h* وخبيص عليها *a* حصن باربعة ابواب
 جيدة التمرور التجامع وسط البلد شربهم من قنّى ونهر ومدنها على مخوم
 المفازة وهنّ علمات معدن *e* التمرور والابريس *f* كثيرة التوت *f*
 نرّماسير قصبنة جلييلة *f* كبيرة علمرة *h* هي المطرح والمغوفة، *g* ثم في هذا
 الاقليم *g* احدوته، خزانة مقصودة نفيسة وبلدة آهلة عجيبة قصورها حسنة
 انيقة بها *h* تجار كبار *h* كثيرة المتلع والجمال؛ منها يصدر نغر خراسان، واليها
 *يحمل متلع *h* عمان، وبها تجتمع *h* تمرور كرمان، *وعليها طريق حلاج
 ساجستان *h*، ومنها ينقل البربهار، بها قوم جياد واموال ويسار، الا انها
 فلسدة النسوان، متطرقة عن البلدان، *لا يلبس فيها السلطان، ولا يطارق
 بها العيار، ولا يطول بها الاعمار، ولا فقيه نظار، ولا مقرئ املم هي اصغر
 من السيرجان *h* عليها حصن باربعة ابواب بلب *h* بَم باب صوركون *h* باب
 المصلّى باب كوشك والتجامع وسط الاسواق علمر يصعد اليه بعشر *h* درجات
 من الاجر *h* حسن به منارة ليس لها *h* في الاقليم من نظير وثم قلعة *h* يقال
 لها كوش وران على *h* بلب *h* بَم ثلاثة حصون، يعرفن بالاخوات يحذف *h* بالبلد
 البساتين والنخيل وتجمع الاصداد *h* من الثمار شربهم من قنّى ولا بأس
 بحماماتهم *h* *h* وريكان عليها حصن والتجامع على بابها كثيرة النخيل *h*
 والبساتين *h* وباهر وكرك *h* علمتان على *h* جدّ ساجستان لهما بساتين ونخيل

- واحدة *d* *C* يشرب *B* *c*. خمسة *Deinde B* ولها *C* *b*. والتجامع *C* *a*.
B om. *h* في المشرق *C* *g*. *C om.* *f*. خرائن *C* *e*. خبيص البلد عليه
 الحمل *C* *k*. ومنها *Deinde* ومتناع وجمال *C* *i*. بحار *Deinde C* (B s. p.).
 الا انها *ceteris ad* واليها طريق ساجستان *C* *m*. وفيها يجمع *C* *l*. امتعات
C *q*. بنحو عشر *C* *p*. صوركون *C* *o*. *C* *haec om.* *n*. *omissis.*
C *i*. ثم *B* بَم *Pro* وعلى *C* *s*. نظير في الاقليم وقلعة *C* *r*. العجص والاجر
 لحماماتهم *B* *w*. ويجتمع بها المتصادات *C* *v*. وقد احدى *C* *u*. ثلث قلاع
h وكرك *l* في كرك *C* *y*. النخل *C* *x*. وزنكان *Deinde B*.
 رأس *C* *z* *insert*.

ونهر وقنى نريهتان ^a ونسا لها بساتين في سهلة وللجامع في الاسواق شربهم
 من نهر تكون مثل نابلس ^b
 السَّيْرَجَان هو مصر الاقليم واكبر القصبات واكثرها علماً وفهمًا واحسنها
 رسماً وأثينا ^c عامراً اهل * تنعم أسواق فسحة وشوارع فرجة ودور حسنة بها
 ٥ بساتين ومياه جارية والجدارات رفيعة عمرة معتدلة والاموال كثيرة جمّة
 وخصائص وصناعة وجمع حسن * ومنارة وبلد كبيرة حصينة ^f ابهى واسع ^g
 من شيراز ^h هو ⁱ معتدل وملا صحيح، وطعم نظيف وازداد مجتمعته ^k وخيرات
 كثيرة ^l واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان اكثرهم معتزلة ^m وفي من اهلها
 خفيفة ومدنها قليلة ⁿ لها ثمانية دروب درب حكيم ^o درب خاركان ^p
 10 درب بَم درب معلّى ^q درب الميدان درب فضيله درب روحان درب
 شيبان ^r ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل ^s قد بنى فيه ^t
 عصد الدولة منارة عجيبه على راسها اعمال من الخشب بقيقة منها ما يدور
 وبنى على باب ^u حكيم داراً حسنة ومياه البلد من قناتين شقهما عمرو
 وظاهر ^v ابنا ليث تدور في البلد وتدخل دورهم وتنعم بساتينهم بناؤهم ^w
 15 طين ومن نحو بَم اكثر البساتين ^x ويبيّن عليها حصن منيع وابواب
 حديد والجامع وسط السوق شربهم من قنى ^y والشامات كثيرة البساتين

ونسا مدينة في سهلة تكون مثل نسا خراسان ^b C om.; B نريهات. ^c C om.; B نريهات. ^d C om.; B نريهات. ^e C om.; B نريهات. ^f C om.; B نريهات. ^g C om.; B نريهات. ^h C om.; B نريهات. ⁱ C om.; B نريهات. ^j C om.; B نريهات. ^k C om.; B نريهات. ^l C om.; B نريهات. ^m C om.; B نريهات. ⁿ C om.; B نريهات. ^o C om.; B نريهات. ^p C om.; B نريهات. ^q C om.; B نريهات. ^r C om.; B نريهات. ^s C om.; B نريهات. ^t C om.; B نريهات. ^u C om.; B نريهات. ^v C om.; B نريهات. ^w C om.; B نريهات. ^x C om.; B نريهات. ^y C om.; B نريهات.

ونسا مدينة في سهلة تكون مثل نسا خراسان ^b C om.; B نريهات. ^c C om.; B نريهات. ^d C om.; B نريهات. ^e C om.; B نريهات. ^f C om.; B نريهات. ^g C om.; B نريهات. ^h C om.; B نريهات. ⁱ C om.; B نريهات. ^j C om.; B نريهات. ^k C om.; B نريهات. ^l C om.; B نريهات. ^m C om.; B نريهات. ⁿ C om.; B نريهات. ^o C om.; B نريهات. ^p C om.; B نريهات. ^q C om.; B نريهات. ^r C om.; B نريهات. ^s C om.; B نريهات. ^t C om.; B نريهات. ^u C om.; B نريهات. ^v C om.; B نريهات. ^w C om.; B نريهات. ^x C om.; B نريهات. ^y C om.; B نريهات.

ونسا مدينة في سهلة تكون مثل نسا خراسان ^b C om.; B نريهات. ^c C om.; B نريهات. ^d C om.; B نريهات. ^e C om.; B نريهات. ^f C om.; B نريهات. ^g C om.; B نريهات. ^h C om.; B نريهات. ⁱ C om.; B نريهات. ^j C om.; B نريهات. ^k C om.; B نريهات. ^l C om.; B نريهات. ^m C om.; B نريهات. ⁿ C om.; B نريهات. ^o C om.; B نريهات. ^p C om.; B نريهات. ^q C om.; B نريهات. ^r C om.; B نريهات. ^s C om.; B نريهات. ^t C om.; B نريهات. ^u C om.; B نريهات. ^v C om.; B نريهات. ^w C om.; B نريهات. ^x C om.; B نريهات. ^y C om.; B نريهات.

ونسا مدينة في سهلة تكون مثل نسا خراسان ^b C om.; B نريهات. ^c C om.; B نريهات. ^d C om.; B نريهات. ^e C om.; B نريهات. ^f C om.; B نريهات. ^g C om.; B نريهات. ^h C om.; B نريهات. ⁱ C om.; B نريهات. ^j C om.; B نريهات. ^k C om.; B نريهات. ^l C om.; B نريهات. ^m C om.; B نريهات. ⁿ C om.; B نريهات. ^o C om.; B نريهات. ^p C om.; B نريهات. ^q C om.; B نريهات. ^r C om.; B نريهات. ^s C om.; B نريهات. ^t C om.; B نريهات. ^u C om.; B نريهات. ^v C om.; B نريهات. ^w C om.; B نريهات. ^x C om.; B نريهات. ^y C om.; B نريهات.

والكرم فواكهها *a* تحمل الى النواحي وللجامع *b* وسط البلد *c* وواجب علمه
 كثيرة البساتين للجامع *a* في الاسواق شربهم *e* من قنى ولهم منازة *e* وفي طيبة *e*
 وبزوك كثيرة الاهل على اسفل جبل مشتبكة بالبساتين حسنة الثمار شربهم *a*
 من قنى *e* وخور *d* جليلة كثيرة الفواكه *e* يشقها نهر للجامع ** على حافته *f**
 ودشت برين رستاق واسع كثير النخيل والنيل واللبوب *g* لا اعرف له مدينة *e*
 وبهار من نحو بتم على ما ذكرنا من العارة والنخيل *e* وخباب *h* من هذا
 الوجه منهم من لا يضيفها الى هذه الكورة *e*
 بتم قصبة جليلة طيبة كبيرة *e* اهل صناعة وحذاقة ومتاجر مقصودة
 ثيابها في الآفاق معروفة وهي في الاسلام مشهورة وللاقليم مفخرة *e* الا ان
 علمتهم حاكة وليس لمياهها *!* حلاوة ولا لهوائها طيبة وعليها *m* حصن باربعة *10*
 ابواب باب ترمسير *n* باب كوسكان *o* باب اسبيكان باب كورجين *p* وسطها
 قلعة ** فيها للجامع وبعض الاسواق وبقية الاسواق خارج *q* وفي وسط البلد نهر*
*يجرى *r* على حافة البلد ثم يشق البرازين ويدخل القلعة ثم يخرج الى*
*البساتين بناوثم طين جيد ** على ك من اسواقها سوق جسر جرجان *e* واكثر**
*شربهم من قنى ** ومن حماماتهم المذكورة حمام زقاق البيذ وجبل كود *15***
*منها على فرسخ وطواحينهم على الماء بقربها قرية عظيمة ** اكثر ما يعمل من *e***
*التياب بها *e* وطوشتان كثيرة البساتين جيدة للخطبة شربهم من نهر ** وقنى**
*يسيرة وفي زريعة *e* ودارزين بها جامع حسن وشربهم من نهر *e* ولهم بساتين*

a) C addit copulam. *b*) C الجامع. *c*) C منازة. *d*) C add. وسيرين.
e) C add. ودسترنين B وسيرين C om. Deinde habet فواكه كثيرة *f*) C om. مدينة et post جرم سير
h) B وخباب C sine punctis. *h*) B وخباب C sine punctis. *h*) B وخباب C sine punctis.
i) C نزهة. *k*) C وفخر للاقليم. *l*) C لماثها. *m*) C sine copula. *n*) B
o) C كوكسان. *p*) B sine punctis. Deinde C
r) B ذكر. *r*) B بعض. B om. الجامع فيها وبعض الاسواق *q*) C في وسطها
s) C om. et habet اكثر (حسر جرجان B). *t*) C h. l. om. Post inserit: فرسخ
u) C كيد. *u*) C كيد. *u*) C كيد. *u*) C كيد. *u*) C كيد.
v) B haec om. Deinde C om. وخيرات ومنازة. *v*) B haec om. Deinde C om. وخيرات ومنازة.

ومزارع وخيرات ومنازه * واوارك ومهركد * ملتصقتان بينهما قلعة بناها ابن
الياس شربهم من نهر وبنائوم d طين * وراين صغيرة الجامع وسط الاسواق
كثيرة البساتين يعمل بها ثياب كثيرة على عمل البتّى، ويخرج خروجها *
جيرفت هي اطيب القصبات، ومعدن الفواكه والخيرات، بها يجتمع
المتصادات d، وفيها المنازه والروضات، طيبة الاسواق والحمامات، نظيفة الخبز
والادامات، حلوة البطيخ الا ان حرها شديد * وبها مؤنات، ومع ذلك بق
وحيات، قليلة العلم والآلات، عليها حصن باربعة ابواب باب سبور f باب
بم باب السيرجان باب المصلّى والجامع على طرف * عند باب بم g من آجر
وجص بعيد عن الاسواق شربهم من نهر يتخلل الشوارع والاسواق شديد
10 الجريفة يدبر عشرين رضى وهي اكبر من امطخر بنائوم طين اساسه حجر
يحمل؛ اليها الثلج وفي الجامع نهر * يجرى حسنة الرستاق جذاذ قد
اجتمع في بساتينها النخل والجوز * وعلا النرجس m والنارنج وعبقت * منها
الارباح فهي حسنة نريهة * وهرموز على فرسخ من البحر شديدة الحر
الجامع h في السوق وشربهم من قنّى p * حلوة وسوقهم جاذ q وبنائوم من و
15 طين * ولس وجكين مدينتان على مرحلة r من البحر اصغر من هرموز
جامعهما في الاسواق * ومنوقان هي بصرة كرمان، ومنها ميرة خراسان، من
التمور الرخيصة للسان، وهي مع ذلك جانبان، بينهما واد يلس e كنان،

- a) وبنيانهم C b) مدينتان C addit. واوارك ومهرك C، واوارك ومهرك B
Deinde كثير - اليمين C male c). وصغيرة habens راين B om. Deinde
من الفواكه بهيئة الاسواق حسنة الدور Deinde habet: المصادات C d). ويخرج
طيبة الحمامات كثيرة العلماء وهي احدى (احد cod.) جنات الدنيا الا ان
C h) C om. g) سبور C f). (مودات B) C om. e). الحر بها الخ
وقل في رستاقها ما شئت C k). ويحمل C e). شديدة B et C الحر بها نهر
فيها ارباع الاوراد والفواكه وهي في C n). والنرجس C m). بساتينهم C l)
والاجمع C o). (فهي pro في et فهما habet B). غاية الطيبة
C q) C om. B. حد q). القنى r).
بلس B e). جامعهما C e).

احدهما كونين والآخر زامان « بينهما *a* قلعة وجامع سيان *b*، منهما الى البحر
يومان « وأيام الى درهقان *c*، وهي مفخر * كفى الرحاب *d* موقان * فان قل
قتل ومن اين علمت ان كل بلد آخره ان له خاصية قيل له بكثرة التجارب
وله ايضا دليل من كتاب الله تعالى الا ترى ان المخلوق يجوز ان يسمى
رحيما فلذا دخلت الالف والنون صار رحمان وصار خاصا لله عز وجل والا
ترى ان كل ماء جار يسمى حيميا فلما تبعته الالف والنون صار لجهنم خاصا
والقطر هو النحاس فلما اراد الله تعالى ان يعلمنا انه عذاب على اهل جهنم
لحق به الالف والنون *f* ودرهقان *c* في رملنة وبرية *g* قريبة من البحر شريهم
من قنى لها بساتين وبها نخيل الجامع *a* وسط البلد *e* وجوى سلياتين
متوسطة كثيرة الامل واسعة الرستاق وشريهم *h* من نهر يتخلل البلد والجامع
وقهندز *i* وسطها *e* وكورة بارجان *k* كثيرة البساتين معتدلة الهواء تجمع
الاصداد لها قهندز *i* والجامع في البلد شريهم من نهر وآبار *e* وقهندستان
الى غانم * وسطه حارة *m* كثيرة النخيل شريهم من نهر يتخلل البلد والجامع
وسطها وبها قهندز *i* ومغون كثيرة البساتين والارنج شريهم من قنى وهي
* من معادن *n* النيل * وجاوان صغيرة شريهم من قنى *m* ولاشجر عليها *l*
حصن ولها قهندز يسمونه *o* كوشة شريهم من قنى ذات بساتين *p* وردكان
عمرة بها نخيل وبساتين وارنج كثير شريهم من نهر وقنى *e* ودرقاني *q* نصفها
جرم سير ونصفها سريسير وهي درب فيها فاكهة *r* متصاة طيبة نريهة *s*
وبين السيرجان وبم *t* رائين دارجين مابين *u* وبين جيرفت والمغارة

- a) C addit copulam. b) B سبان. c) C درهقان. d) B كرحاب. e) B
وقلعة. f) C haec omnia om. g) B وبرية. h) C sine copula. i) C
o) C معدن. n) C om. m) C قلعة. k) B وكورة بارحان. l) C
ولها بساتين وجاوان (sic) اصغر منها C. كوشة Deinde B يسمونها
C addit: فواكه C. ودرقاني C. ووردكان C. ودرقاني C. وهذه الكور كلها طيبة
r) B مابين. t) C inserit: ثلاث مدن. u) B رائين. Desumpta haec sunt ex Ist. ١١، sed nomen postremum
errore ortum videtur ex ما بين. Supra B مابين et رائين et دارجين.

أَلَّا جِئْتُ قَدْ قُلَّ الْفُقَهَاءُ بِهَا وَبَدَأَ أَهْلُ الْحَدِيثِ يَغْلِبُونَ أَلَّا يَهْرُمُزَ وَلَيْسَ
لِذِكْرِهِمْ عِلْمٌ كَثِيرٌ وَذَكَرَ لِي بَعْضُ عِلْمَائِهِمْ بِكُوهٍ بَيَّانٍ فَقَصَدْتُ مَسْجِدًا فِيهِ
رُئِيسُهُمْ مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الْمَشَائِخِ فَسَأَلْتُهُمْ عَنْهُ فَبَعَثُوا رَجُلًا يَدْعُوهُ وَجَعَلُوا
يَسْأَلُونِي إِنْ أُنْ قَالُوا أَهْلُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ يَصَلُّونَ إِلَى الْكَعْبَةِ وَمَا يَشَاكِلُ هَذَا
مِنَ الْمَعْصَلَاتِ قُلْتُ عَلَيْهِمْ هَذَا يَجْلِسُ لَكُمْ قَالُوا نَعَمْ قُلْتُ وَلَمْ يَعْلَمِكُمْ هَذَا
الْمَقْدَارُ لَا حَاجَةَ لِي فِي لِقَائِهِ وَرَأَيْتُ آخِرَ بَيْتٍ لَا يَتَحَصَّلُ مِنْ تَذْكِيرِهِ عَلَى
شَيْءٍ وَلَمْ أَرَ لَهُمْ رِعْوسًا وَلَا مَنَاطِرَاتٍ يَعْتَمِدُ عَلَيْهَا بَلَى ادْبَاءٌ مَا شَتَّتْ
* وَالْخَوَارِجُ بِبَيْتٍ جَلْبَةٍ وَجَامِعٍ عَلَى حَدِّهِ فِيهِ بَيْتٌ مَالَهُ ٥٠ وَرَسُومُهُمْ لَهَا لِبَاقَةٌ
فِي الثَّيْلِبِ يَقَارِبُونَ أَهْلَ فَارَسٍ فِي أَكْثَرِ رَسُومِهِمْ وَلَا يَرْفَعُونَ مِنْ تَمَرُوزٍ مَا وَقَعَ
مِنَ النَّخْلِ وَرَبَّمَا وَجَدَ التَّمْرَ فِي مَوَاضِعٍ مِثْلَ مَنْوَعَانِ ٥ وَمَا فِي مَعْنَاهَا مِائَةٌ مِنْ 10
بَدْرَمٍ وَرَسْمُ الْجَمَّالِينَ ٥ أَنَّهُمْ يَحْمِلُونَ التَّمْرَ إِلَى خِرَاسَانَ مَنَاصِفَةً يَقْصِدُهَا كُلُّ سَنَةٍ
نَحْوَ مِائَةِ أَلْفٍ جَمَلٍ وَيَدْخُلُونَ عَلَى غَفْلَةٍ وَيُعْطَى السُّلْطَانُ كُلُّ جَمَلٍ دِينَارًا
وَيَكْثُرُ الزُّنَا وَالْفِسَادُ بِتَرْمَسِيرٍ حِينَئِذٍ وَسَمِعْتُ بَعْضَ الْجَمَّالِينَ يَقُولُ هُنَا امْرَأَةٌ
قَدْ زَنَى بِهَا جَمِيعُ أَهْلِ النَّفَرِ عَنْ آخِرِهِمْ فِي هَذِهِ السَّفَرَةِ ١٤

pro مال collocantur cum في أكثر رسوماتهم b) Haec in B post ادبا B a)
والمذاهب الغالب على مذاهبهم أصحاب الحديث أَلَّا In C haec leguntur: مَالَهُمْ
جِئْتُ فَلَنَّهُمْ حَنِيفِيُّونَ وَقَدْ بَدَأَ أَهْلُ الْحَدِيثِ يَكْثُرُونَ بِهَا غَيْرَ هَرْمُوزٍ وَأَصْحَابُ
أَبَى حَنِيفَةَ أَيْضًا كَثِيرٌ بِالْكَوَرِ الْآخِرِ وَلَا تَرَى غَيْرَ الْفَرِيقَيْنِ وَالْمَعْتَزِلَةَ بِالسَّيْرِجَانِ كَثِيرٌ
وَالْغَالِبُ عَلَى السُّرُودِ وَالْقَوَهْسْتَانِ وَالْبَلُوصِ وَالْمُرْبَحَانَ (وَالْمَنْوَجَانَ l.) التَّشْيِيعُ
وَالْخَوَارِجُ الخ Cf. Ist. ١٧, 1. c) B مَنْوَعَانِ d) B ut quoque in seqq. لِّلْجَمَّالِينَ
وَرَسْمُهُمْ أَنَّهُمْ لَا يَرْفَعُونَ مَا يَقَعُ مِنَ التَّمْرِ وَرَبَّمَا وَجَدَ مِائَةً مِنْ بَدْرَمٍ وَقَدْ C e)
تَنَاقَصَتْ الْخَبَرَاتُ وَتِلْكَ الرُّسُومُ الْيَوْمَ وَسَمِعْتُهُمْ يَذْكُرُونَ أَنَّهُ يَحْمَلُ فِي كُلِّ سَنَةٍ
مِنَ التَّمْرِ وَالْبَرِبَهَارِ نَحْوَ مِائَةِ أَلْفٍ جَمَلٍ يَحْمِلُونَ التَّمْرَ عَلَى النِّصْفِ رَبَّمَا دَخَلُوا
فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ قَالُوا وَمَا دَخَلَهَا عَصَدُ الدَّوْلَةِ جَاءَ النَّفَرُ وَهُوَ بِهَا فَهَالَهُ ذَلِكَ
ثُمَّ قَالُوا أَرْحَلُوا بَنَّا مِنْ بَلَدٍ يَدْخُلُهَا مِثْلُ هَذِهِ الْخَلَائِقِ عَلَى غَفْلَةٍ وَيُعْطَى كُلُّ
رَجُلٍ مِنَ الْجَمَّالِينَ (الْجَمَّالِينَ eod.) إِذَا خَرَجُوا دِينَارًا مِنْ خَزَانَةِ السُّلْطَانِ وَمِنْ
أَجْلِ النَّفَرِ اشْتَدَّتْ عِمَارَةُ نَوْمَسِيرٍ (نَوْمَسِيرٍ eod.)

والتجارات مفيدة^a من عندهم تحمل تمر خراسان ونيل فارس ومزارعه من حدود ولاشجر^b الى قمرموز^c ويحمل من بتم العائم والمناديل والطبالسة والثياب الرفيعة مختار على جميع المرويات^d ويعمل بالسيرجان من هذا البر شيء كثير ويعمل بها ما يعمل بقم من الكراسي وما يجري مجراها ولا تكون على حسنهما وترفع من نواحي جيرفت النيل الكثير والكثون ولهم فانيد ودشاب رخيص والغالب على طعام اهل هذه الكورة الذرة والتمر^e ومن خصائصهم التوتياء المرازبي^f وأما سقى مرازبي^g لانهم يتخذون شبه اصابع من الخرف كبار^h ثم يصبونه عليه فيلتزق به فيبقىⁱ كالمرائب ورايتهم يجمعونه من الجبال وقد بنوا اكواراً عجيبه طويلة يصفونه كما يصفى الحديد ولم اراه الا بالقرى^j ثم لا ترى احلى من تمر^k لا يمكن ان يؤكل نياً وأما يصلح للعصائد ولا نظير لثمانية^l اجناس تمر صيحاتي المدينة وبرتق المروة ومسقر ويلة ومصين عتمان ومغقلي البصرة وأزاد الكوفة وإثقلى صغر وكوماشاني^m هذا الاقليمⁿ ومنهم مكي^o ومكاييلهم مختلفة وسناجهم خراسانية^p وبه معادن حديد فضة^q

15. اكثر مياههم قنئ وليس به نهر عظيم ونهر جيرفت شديد الجرية يسمعون له وجبة عظيمة وخبر يعجز الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله^r والعجل المذكورة بهذا الاقليم جبال القفص والبُلوص والبارز^s ومعادن الفضة^t وجبال

a) B مفيد. b) B لاسجرد. Cf. Ist. ١٧٧. c) C المرويات. d) B مرازبي. e) C و.كوماشاني Posset legi. f) B سقى. g) B ف. لثمان. h) B كبر. i) لثرف كبر. j) لثرف كبر. k) B سقى. l) B ف. لثمان. m) B و.كوماشاني Posset legi. n) B لثرف كبر. o) B سقى. p) B ف. لثمان. q) B و.كوماشاني Posset legi. r) B سقى. s) B ف. لثمان. t) B و.كوماشاني Posset legi. u) B سقى. v) B ف. لثمان. w) B و.كوماشاني Posset legi. x) B سقى. y) B ف. لثمان. z) B و.كوماشاني Posset legi.

وبه تجارات يحمل من الاقليم التمر الكثيرة والدشاب والناطف pro his omnibus: ومن نومسير البر بهار ومن السيرجان بر كثير على عمل البتم والكراسي واشكالها ومن بتم الثياب الرفيعة والعائم والاردية ومن جيرفت النيل والكثون وغير ذلك^a وبه معادن حديد فضة وفانيد وقصب سكر وحجر يجمع من الجبال ثم يصفى كما يصفى الحديد وقد اتخذوا شيئاً مثل الاصابع من الخرف كباراً (كبار. cod.) يصبونه عليه ثم يكسر عن تلك الاصابع فيكون التوتيا المرازبي لانه يبقى مثل المرازيب واكثر ما رايتهم يعملونه بالقرى والغالب على القارن^b Jaqut IV, ١٨, 22. والباور^c C h. l. طعام جيرفت الندى والتمر

القفس شمالى البحر من خلفها جروم جيرفت والروبار وشرقيها الاخواس
ومغازة بين القفص ومكران وغيبيها البلوص ونواحي هومزه ويقال انها سبعة
اجبل وان بها * نخلا كثيرا وخصبا ومزارع وانها منيعة * جدا والغالب
عليهم النخلة والسمة وتعلم الخلف ويزعمون انهم عرب ونحن نستقصى وصفهم
في المغازة ان شاء الله ، واما البلوص فقد شتتهم عضد الدولة واسرهم وسبهم
وقد كانوا اولي بلس وكان القفص يخافونهم وكانوا اصحاب نعم وبيوت شعر مثل
البادية ، واما جبال البارز فلها مشجرة عمرة فيما سمعت وفي ايضا ممتنعة
ولا يتلقى بل احد وهم حديثو الاسلام وقد كان غزائم يعقوب وعرو ابنا
الليث وتم معادن من حديد وغيرها ، واما جبال المعادن فهي جبال فيها
فضة طولها نحو مرحلتين ، * وبكرمان شعاب عمرة مشجرة f مثل الدربلي g
وما في معناها h ولسنهم مفهوم يقارب الخراساني وربما انغلق لسان الرستاق
ولسان القفص والبلوص غير مفهوم * يشابه السندى ؛

وضع هذا الاقليم جروم ثلثا الاقليم من جيرفت وجبال القفص * ودشت
بر ورويست z وما يدخل في هذا الصقع من النواحي والقرى ومدن بم
داخله فيه ايضا الى تخوم المغازة وحدود مكران وليس بعد جيرفت وبم ما 15
يلي المشرق شى من الصرود ويقع غربى جيرفت صرود وتلوج ما بين جبل

والقفص قوم يسمونهم الكوج اشرف خلق الله تعالى واخبثهم طبعا واقلهم C a
مروءة واقسام قلوبا ينزلون هذه الجبال وكذلك كانوا البلوص حتى افناهم عضد
نحيلا (تخيل cod.) ومزدعات C b. الدولة ونحن نستقصى وصفهم في المغازة
وجبال البارز مشجرة عمرة ممتنعة لا Deinde. ولهم انعام واغنام C pro his c
f) Tashdid in cod. من C inserit e. وجم (sic) معادن الحديد منها C d
C e. ولسانهم (sic) الاقليم Deinde habet: C haec om. B الدربلي g
واما نقودهم فان الديلم C: Deinde addit: ومثلهم — مختلفا om. et h. l. habet
قد ضربوا دراهم مثل القطاري يشتري بلسن (ثلاثون l.) بدينار يستعمل في
Deinde omisso loco de اقليم السبعة ولهم درهم آخر جيد يسمى العدلى
Vid. Ist. No 9. وحسب بروسست B k. والولايات لهم وقد كانت situ, habet
رويست Ibn H. ۳۳d. Cod. Ist. L habet

الفضة الى دربالي ^a الى ان تشرف على جيفرت، والميجان ^b صرود منها عثة
فواكه جيفرت وثلاجها، والثُلث من الاقليم صرود من اقصى السيرجان الى
حد فارس ثم الى المفازة من هذا الوجه وتدخل في ذلك كواشيرة، وتقع
خبيص في الجروم فهذا تفسير قولنا ربما دخل في سروده جروم، واما حدود
^c كومان فان شرقها ارض مكران ومغازتها والبحر وراء البلوص وغربها ارض
فارس وشمالها المفازة ويقع البحر على جنوبها ^d والولايات كانت لكل سامان
اضافها المعتمد الى اسماعيل ^e سنة ٣٦٠ * لما ظفر بعرو بن الليث ^f ثم عصى
ابو علي ابن الياس وتغلب ^g عليها وكان يخطب عليهم ^h ثم ملكها * علي
ابن بويه وصارت الى اليوم للديلم ⁱ الا انهم يحملون في كل سنة الى صاحب
١٠ خراسان، مائتي الف دينار وما ملكوها الا بعد قتل عظيم * وكسر العمة ^j
وقد خربوها واكثر اعمالهم خراب ^k وقرات في بعض الكتب بفارس حديثا
* باسناد الى النبي صلعم ^l كذا انظر الى شان الديلم في اُمتي وقد انغاروا على
اموالهم وخربوا المساجد وهدكوا الحرم واضعفوا الاسلام وازالوا النعم وهزموا
الجيش ولا يغلبهم غير امر الله يخرج رجل من ارض خراسان حسن الوجه
١٥ فارس في عارضيه بياض وفي صدره خال اسود حسن القامة عظيم الخطر
فيلسوف علم اسمه نبي ^m من ولد العاجم يفتح الله على يديه الدروازات *
الصغرى فيملك ⁿ من خراسان انى بلب الدروازات الكبرى ولا يرفع السيف
حتى لا يبقى منهم احد حامل سلاح قيل يا رسول الله وما يكون بعد ذلك
قال يخرج صاحب خراسان الى بيت الله فيخطب له على المنابر * خراسان
٢٠ والوزراء ^o وارض فارس والعراق ومكة والمدينة قيل يا رسول الله وما يكون بعد
ذلك قال دويلة، طويلة يصير الناس كالأسد لا يؤدون الامات ولا يحفظون

الامير الماضي C ^d . كواسن B ^c . والمنجار B ^b . دربالي B ^a .

الديلم C tantum ^h . لثم C ^g . فتغلب C ^f . om. C ^e .

وكذلك كل C ⁱ . وحروب صعبة C ^h . ملك المشرق C ^j .

سقط عن (عنى ١) اسناده ان النبي صلعم قل C ^m .

Coniectura scripsi. الدوارب C، الدروات B Hic et deinde ⁿ .

ب. بلد. add. C من Post. فهلك B ^o .

الخُرْمَت ٥ وَخَرَّاجَ كَرْمَانَ سِتُّونَ أَلْفَ أَلْفَ دَرِّمٍ ٥ وَضَرَائِبَ شَهْرًا وَسُرُورًا اخْفُ
 مِنْ ضَرَائِبِ دَ سِيرَاف ٥

وَأَمَّا الْمَسَافَتُ فَتَأْخُذُ مِنْ بَرْتَسِيرٍ إِلَى السَّيْرِجَانِ مَرَحِلَتَيْنِ وَتَأْخُذُ مِنْ بَرْدَسِيرٍ
 * إِلَى حَدِّ الْمَفَازَةِ ٥ إِلَى جَنْزَرُودَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى زَرَنْدَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْمَفَازَةِ
 مَرَحِلَةٌ ٥ وَتَأْخُذُ مِنْ نَرْمَلِسِيرٍ إِلَى الْفَهْرَجِ f مَرَحِلَةٌ * وَفِي عَلَى طَرَفِ الْمَفَازَةِ ٥
 وَتَأْخُذُ مِنْ نَرْمَلِسِيرٍ إِلَى جَبِي سَلِيمَانَ ٣ مَرَاكِلَ ثُمَّ إِلَى رِيكَانَ h مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 مَوْخَكَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الطَّيْبِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى مَرْوْغَانَ؛ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَلَسَ
 وَجَكِينَ k مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى هَرُودَ l مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى قَصْرِ مَهْدَقِ m مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى هَرْمُوزَ
 مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْفَرَصَةِ n بَرِيدَيْنِ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ السَّيْرِجَانِ إِلَى كَاهُونَ مَرَحِلَتَيْنِ
 ثُمَّ إِلَى رَسْتَايِ الرِّسْتَاكِ مَرَحِلَةٌ، وَتَأْخُذُ مِنَ السَّيْرِجَانِ إِلَى بِيْمَنْدَ بَرِيدَيْنِ ثُمَّ 10
 إِلَى كَرْدَكَانَ o بَرِيدًا ثُمَّ إِلَى أَنْسَ p مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الرُّوْذَانَ بَرِيدَيْنِ q، وَتَأْخُذُ مِنَ
 السَّيْرِجَانِ إِلَى الشَّامَلَتِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَهَارَ r مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَنْبَابَ s مَرَحِلَةٌ ثُمَّ
 إِلَى غُبَيْرَا؛ مَرَحِلَةٌ * ثُمَّ إِلَى كَوْغُونَ فَرْسَخًا u ثُمَّ إِلَى رَاقِينَ v مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 سَرْوِسْتَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى دَارْجِينَ مَرَحِلَةٌ * ثُمَّ إِلَى بَمَ مَرَحِلَةٌ g، وَتَأْخُذُ مِنَ
 السَّيْرِجَانِ إِلَى فَرْزِينَ w مَرَحِلَتَيْنِ ثُمَّ إِلَى مَاهَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَبِيصَ ٣ مَرَاكِلَ 15
 وَتَأْخُذُ مِنْ بَمَ إِلَى نَرْمَلِسِيرٍ x مَرَحِلَةٌ وَتَأْخُذُ مِنْ بَمَ إِلَى دَارْجِينَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 هَرْمُوزَ y مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى جِيْفَتِ مَرَحِلَةً z ٥

- a) C add. القديم ألف ألف درم. b) B om. Non tantum hic, sed quoque in mappis سرور et شهر tamquam duo loco diversa notantur. Cf. supra p. ٤٢٢q. c) C بردشير. d) C om. Deinde B حيرود، C حرورد. e) B زرکان. f) C sine art. فهج. g) C om. h) B زرکان. i) B هرود. j) Probaliter = منوقان. k) B انس وجكين، C ناس حكين. l) B هرود. m) C كوشك مهدي. n) B s. p. C العرصه et deinde Sequens itiner. in C deEst. o) B كودكان، C كودكان. Mappa B كودكان. Vid. Ist. ١٨, 11 et Ibn H. ٢٢٤, 17. p) C ناس. q) مرحلة. r) بهار، C نهار. s) B s. p., C حباب. Pro M her hic et mox م. t) B h. l. u) C om. (كغون). v) C ناس، B انس. Mappa B راس. w) B راس. x) نرملسير، C نرملسين. y) B et C هرر. Vid. Ist. ١٩e. z) C addit hoc itinerarium, quod Ibn Khord. ٤٩ et Qod. ١٩١ quoque habent:

اقليم السند

هذا اقليم الذهب والتجارات، والعقاقير والآلات، والغايذة والخيرات،
والارزاز والموزة والعجوب، بده رخص وسعة ونخيل * وتمرات، وعدل وانصاف
وسياسات، وبه خصائص وفوائد وبضائع، ومنافع ومفاخر ومتاجر وصناعات،
ومصر جليل ومدن سرية وقصبات، وسلامة وافية وثم املاكه، قد جاور
البحر، وشقه النهر، * وحوى النخل، وله سهل وزرع على البعل، مصر
طريف، ونهر شريف، وامره طريف، غير ان ثمنه مشركون، والعلماء به
قليلون، ولا تفصل اليه الا بعد اخطار البر واهوال البحر، * بعد الشق
وضيق الصدر، وهذا مثاله وشكله

10 وقد جعلنا * هذا الاقليم؛ خمس كور واصفنا اليه مكران لانها
بقربها مصابقة له وليتصل الاقليم بعضها الى بعض وبالله التوفيق، فاولها
من قبل كومان مكران ثم طوران ثم السند ثم ويهند ثم قنوج ثم الملتان
وادخلنا الملتان ايضا للعلّة * التي ذكرنا، فلذا بناه قد رجعنا الى مخوم

وتأخذ من السيرجان الى قهستان مرحلة ثم الى رباط كورغ (كومخ. Qod. كوع. cod.)
مرحلة ثم الى كاهون (ساهوى. Qod.) مرحلة ثم الى ازمين (امسير. Qod.) بريدين ثم
الى خناب (جنان. cod.) مرحلة ثم الى غيبيرا بريدين ثم الى كوغون (كورم. Qod.)
مرحلة ثم الى كشك (كسك. cod.) مثلها ثم الى راتين (رامن. cod.) مرحلة ثم
الى دارجين مرحلة ثم الى بم مرحلة.

مع الخصائص C c). الجيد. C add. والغاند B b). وبه العقاقير الكثيرة C a).
وثمار وبه فوائد ومنافع ومتاجر ومفاخر مع قصبات C pro his e). وثر C d).
جاور Pro. جلييلة ومدن نبيلة وفيه ثمار متصانة وسلامة وافية وعدل وامنة
C يصل B g). ونهره et مصره Deinde. وانبت الموز والنخل f). جاوز B
Sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله. Deinde B om. والتعب والشر C h). يوصل
C m). ويلتأم C add. d). لا يقربه B k). السند C i). (B p. 227).
C om. p). نحن C o). المذكورة C n). المنصورة.

خراسان واتينا على اقليم الاعجم كلها ولم نشذ من الاسلام شيئاً واعلم
 انى قد درت على تخوم هذا الاقليم وبلغت سواحله كلها ورايت وسمعت ما
 ساذكره واكثر السؤل عن *اسميّه وتفحصت^د عن اخباره وعرفت مدنه
 * ومع هذا فلا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره ولا اصف الا امصاره ولا
 استقصى في شرحه لما روى كفى بلرء الكذب ان يحدث بكلمات يسمع ولقوله^ه
 صلعم ليس الخبر كالعينه ولولا خشية ان يختل هذا الاصل ويبقى من
 الاسلام صدر لاعرضنا من الكلام فيه * واما المثل والشكل فعلى سبيل ما
 نبرت مع من عرف هذا الاقليم ودوخه من اهل الفهم واكثر ما مثلت * من
 الاقليم فلم امثلها حتى نبرت مع عقلاء ذلك الاقليم واستعنت بفهمائه^و
 وقد اكرت فيه من كلام * ابراهيم بن محمد^و الفارسي * الذى نسبته الكرخي¹⁰
 واسندناه اليه^ه وبالله نستعين^ه

فاما مكران فقصبتها بنجور^ز ومن مدنها مشكة^ك كيج^ك سري شهر^ا
 بربر^م خواش^ن تمندان جالك^ه دزك دشت على التيز^پ وذكر الفارسي^ق

اسبابه C^د ولم نترك من بلدان الاسلام ونواحيها شيئاً C^ا يشد B^ا
 الا القليل ووصفته صفة لم يصفها غيرى ثم انى بعد هذا C^ه والتفحص
 لا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره لاني ما شققته ولا دوخته كما جلت
 لقول النبي صلعم كفى بلرء كذباً C^ه h. l. addit: لا عرضت C^د غير
 C^و اعلم امثلها B^ف ان يحدث بكل ما سمع ولقوله ليس الخبر كالعينه
 وغيره واسندت كل حكاية الى صاحبها واما الصورة فهي شكل C^ك om.
 باخمون B^ز Vid. de loco textus, p. o ann. a. ابراهيم لم اغير منها شيئاً
 باخمون et in descript. بخور C^ح بخور in descript. et باخو supra
 Lectio recepta quoque est in *Djih. Num.*, vid. Ist. l.v.h. Elliot, I, p. 389
 opinatur locum hodie appellari *Punjgoor*. Probabiliter apud Ist., Ibn H. et
 alios legendum est فنجور^س فنجور^ك B^ه hic et supra كيج^ك Cf.
Jasqut IV, ٣٣٣, 22. B^د et C^ا سري in itin. C^ا سري m) B^م بربر supra
 Videtur intelligi urbs پَنَبُور *Djih. Numa* l.l., Cf. Elliot, I,
 p. 368. n) Idem locus videtur, qui in itin. appellatur خواش (C^ن خواش).

كبرتون راسك * قل وفي مدينة الخروج ه به بند قصر قند اصفقة فهلخرة
قنبلى ه ارمابيل * وذكر من الاول التيز ومشكة ودرك ولم يصف شيئا
منها ه واما طوران فقصبتها قزدار ه ومن مدنها قندبيل ه بجثرد جثرد
بكانان و خوزى رستاكهن رستاق رذ موردان رستاق ه ملسكان كهركوز ه
وذكر الفارسي ه محلى كيركغان سورة قصدار ولم يذكر غيرهن ه واما السند
فقصبته المنصورة ه ومن مدنها تبيل م زندريج كدار مايل ه تنبلى وقل

In mappis hodiernis Gwascht (Gwast). Cf. Marquart, *Eranšahr*, p. 35. o) B
supra خالك, h. l. B et C حالك; in itin. B جالف, C حالف. In mappis
hodiernis Djalk. Deinde recepi ذلك secundum C (B ubique درك). Cf. Ist. iv. a.
p) B et C التين. q) ابراهيم في اشكالة C. Servavi كبرتون ut B ter et C
habent. Videtur autem noster ex duobus locis كيز et قنزبور fecisse unum.
Cf. Ist. iv. h.

a) C om. Deinde addit copulam. b) B h. l. قبيلي (ut in mappa), supra
ازاميل, infra ut recepi, C sine punctis, ut quoque in mappa. Deinde B ازاميل,
supra ازاميل, infra ازاميل, C ازاميل. Mappa B ارماميل, C اماميل. Edidi apud
Ist. et Ibn H. ارمابيل, sed Elliot, I, p. 364 seq. praeferit ارمابيل, putans locum
esse hodiernum Bela; cf. Marquart p. 189. c) C om. Pro ودرك B وذكر.
d) B h. l. قردار, supra قردان, C قردان et قردار. e) B supra قندابيل, C sine
punctis. f) B et C دكثرد, B supra بجثرد. Hoc et sequens nomen (quod
in C desideratur) alibi non inveni. Infra B كثرد, C كثير. Forte prius
legendum كثرd ejus alterum est var. l. g) B supra يكانان, C نكانان. Deinde
B حوزى, supra ut recepi, C حوزى. h) C om. رستاق, ut quoque B supra
(hic quoque ibi رذ sine رستاق habet). Pro موردان C infra habet دموردان.
i) B supra كهركوز. k) ابراهيم C. Deinde C محلى, mappa B محلى (h. l. محلى),
B et C كيركغان (C infra كيركغان), et قصدار pro قصران, uti saepius in Istakhrri
codd. l) واما المنصورة فهي القصبه C. m) B et C دبيل. Deinde B زندريج,
واما المنصورة فهي القصبه C. n) كدار مايل B supra, كدار ارميك C. زندراج B supra, زندريج C.

الفارسي، النيرون قَلَرِي اَتَرِي بَلَرِي المَسَوَاقِي البهرج بانية منجاري
 سدوسان الرور سَوَارَة كيناص صَيَمُور * واما وَيَهِنْد فان الفارسي سَمَها
 الهند فقلل مدن الهند قَلَهْلَه كَنَبَايَة سَوَارَة سَنَدان صَيَمُور المَلَتان
 جندرون بسمد ثر قل * فهذه مدن هذه البلاده وسألت رجلاً من اهل
 العلم والحكمة وكان يجلس للناس بشيراز والاهواز * ويقص عليهم ويعرف بالزهد
 وقد اقل بتلك * البلدان مدّة مديدة صف لي تلك النواحي صفة يمكن
 إدخالها في هذا التصنيف وانعتها لي نعتاً حتى كُتبي * انظر اليها وكذلك
 سألت فقيهاً آخر * من اصحاب ابي الهيثم النيسابوري قد وطئ تلك
 النواحي وعرف اسبابها فصَحَّ عندي من قولهما ان وَيَهِنْد في القصة وان
 من مدنها وذهاب ببيترة نوح لوار سمان قوج * واما قَنُوج فلها القصة 10

التنزون فارون ابري بلوي المشراهي: Deinde B habet. وذكر ابراهيم C
 تيزون supra B; البهرج ناسيه منجاري سدوسان الرور سَوَارَة كيناص صيمور
 قارون اسري بلوي المشراهي البهراج ناسيه منجاري الرور سربان كيناص
 التيزون فارون اسري بلوي المشراهي البهراج ناسيه منجاري C; صيمور
 Edidi, nam etiam nunc Nērun-kōt, النيرون سدوسان الرور سَوَارَة كيناص صيمور
 ut quoque in mappa (نيرون) Jāqut habet. appellatur, v. Marquart p. 189. In mappa B مشواقي C, sine punctis). (النيرون) B
 Lectio منجاري مسراقي C, مشواقي B. praefertur ab Elliot, I, p. 391, sed quare non dicit. Cf. Marquart p. 188.
 Tria ultima nomina perperam hic colloata sunt. Lectio e nomine كيناص
 corrupto orta esse debet. in قهامل C, قهامل supra قهامل B. b) كينايه supra, كينايه B. Deinde B بهامل C, بهامل B. itin. B
 C جندرون B. c) كينايه supra, كينايه B. Deinde B بهامل C, بهامل B. sine punctis. Deinde C بسمد (B). d) هذه مدن الهند C. e) om. C

f) اشاهدها C. g) البلاد المدّة الطويلة C.

h) لقيته بكازرون وكان قد درس على الفقيه ابي الهيثم بنيسابور ووطئ C.

i) من مجموع قوليهما C.

k) B sine punctis, C تبير. Cf. Elliot, I, p. 48 ann. 1.

l) B. fort. لواب.

ايضا ومن مدنها قدار ابار^a كهارة بارد^b وجين اورهة^c زهو^d تر
برهروا^e ولم يذكرهن الفارسي بثثة^f واما الملتان فهي القصبنة ايضا ومن
مدنها بزار رامدان وروين برور^g

بَنَجَبُور^h قصبنة مكران لها حصن من طين حوله خندق وفي بين النخيل
٥ لها بلان باب طوران باب التيزⁱ شربلم من نهر والجامع وسط الاسواق قوم
غتم ليس معلوم من الاسلام الا الاسم لسانم بلوصي^j والتيز^k على البحر
كثيرة النخيل بها رباطات فاضلة وجامع حسن ولم قوم متوسطون لا علم
ولا ظرف غير انها فرصة مشهورة^l قُردار قصبنة طوران في صحراء ذات
جانين بينهما واد يليس بلا جسر في احدها دار السلطان فيه^m قلعة
10 ويسمىⁿ الجانب الآخر بدينين^o وفيه دور التجار والمطارج وفي^p افسح وانزه
* والقصبنة على صغرها^q مفيدة واليها يقصد نفر خراسان وفارس وكمان ومن
بلدان الهند^r الا ان ماءها ردي اذا شرب منه الانسان ثقل بطنه وسلطانم^s
عادل متواضع^t بنيان مدنها من طين^u ومشاربلم من قنّى وهنّ في صحراء
غير كثير^v وكيزكلمان فان لهما نهرا^w وكثيرد آبار ومزارع المدينيتين على العدى^x
15 وكلهنّ جروم الا كثيرد فلها بركة ربما^y وقع بها ثلج وجمد والماء^z

وجير C، حبر et deinde B بارد^b. كهارة C Deinde. بلان C، ابار B^a.
Videtur intelligi Odjain. اوده B supra، اوده C^c. Videtur intelligi Urihar
(Elliot, I, p. 55). Deinde C وهو ut B supra. B^d واهن C، برهن C، برهن واهن B^d. Pro
الملتان pro بحبور Deinde. ولم يذكرها الفارسي البتة C^e. وهو B supra^f.
C، التمس B^h. والتيز i. e. والتين C^g. رامدان روين برور B^f.
C sine punctis، B^k. ولسانم et الرسم C^j. وشربلم et deinde التيز
فرصة ممره (سرية 1). Deinde C. طرف B et C^l. مدينة Hic addit. قردار
وهو C^p. وفيها التجار et deinde نودين C^o. واسم Cⁿ. وفيه C^m.
ومن C^t addit: C^r. وثر سلطان C^s. انبها القوافل C^u add. B om.^q
رستاق دموردان (موردان supra) يرتفع الغايزد ومن مسكان الفائق منه
وكبركلمان B Deinde. كثير infra، كثير C^v. الطين C^u. بنيان جميع Deinde
وبرد C^y. وربما C^x. ومزارعها على المطر C^z.

الْمَنْصُورَةُ في قصبة السند ^e ومصر الاقليم * تكون مثل دمشق ^b بناوهم
 خشب وطين ^c وللجامع من حجر وأجر ^d كبير مثل جامع عمان على سوارى
 ساج ^e لها اربعة ابواب باب البحر باب طوران باب سندان باب الثمان
 ولهم نهر يحوط بالبلد ^f اهل لباق ^g * ولهم مرو ^h وللاسلا عند طراوة والعلم
 واهله كثير والتجارات ثم ^h مفيدة ولهم ذك ⁱ وضنة * ومعروف وصدقة ^j والهواء ^k *
 لبن والشتاء هين والامطار كثيرة والاضداد مجتمعة ولهم خصائص غريبة * وتم
 جواميس عظيمة ^l شربهم من نهر مهران ^m وللجامع ⁿ وسط الاسواق * والرسم
 تقارب العراق مع وط ^o وحسن اخلاق ^p الا انه شديد الحر كثير البق
 بلغمانيون الغالب عليهم الكفار خرب الاطراف قليل الاشراف ^q وتبيل ^r بحرية
 قد احاط بها نحو من مائة قرية اكثرهم كفار ^r والبحر يسطع جدارات ^q 10
 المدينة كلهم * تجار كلامهم سندي وعربي ^r وفي فرضة الكورة كثيرة الدخل
 وتم يغيب ^s مهران في البحر والجبل ^t منهم على صيحة والبحر يدخل السوق
 اهل طرف وتلبس ^u وتبيل ^v عليها حصن بحرية ايضا ^w قليلة المسلمين
 والتجار المجهزين ^x

ويهند قصبة جليلة اكبر من المنصورة لها بساتين كثيرة طيبة نزيهة في ¹⁵
 مستوى * موضوعة انهار غزيرة وامطار عظيمة واضداد مجتمعة وثمار حسنة
 واشجار مديدة ونعم ظاهرة واسعار رخيصة ^x العسل ثلاثة امناء بدرهم * وعن

من الخشب والطين ^c ^e . كبيرة تكون نحو من نيسابور ^b ^c . الكورة ^a ^c .
^g ^c . يحيط في البلد ورايتهم ^f ^c . الساج ^e ^c . بلاجر والتجارة ^d ^c .
 وجواميس ⁱ ^c . بها ^h ^c add. ^k ^c om. ^j ^c . والتجارة اليها ^h ^c . ومرو ^h ^c .
^m ^c sine . عظيمة بها يعمل النعال الكتانية (الكتانية 1) . والثياب للسنة
^q ^c . تجارة ^p ^c . والدبيل ^o ^c . ورسومهم تشاكل العراق ⁿ ^c .
 نهر من ^s ^c . مسلمون وكلامهم السندي والعربية جميعا ^r ^c . جدران
 (in marg. ad legitur طرف ^t ^c . واهل طرف وتلبس ^u ^c . مهران وفي الجبل والبحر
 (لعلها طرف ^v ^c . وهي ^v ^c add. ^u ^c . Nomen in C omissum est. ^w ^c .
 غزيرة الانهار كثيرة الامطار جامعة للاضداد ^x ^c . (المجهزين B) .
 حسنة الثمار رخيصة الاسعار.

رخص الخبز والالبان فلا تسأل قد سلموا من المؤنيت وتخلصوا من العاهات واشتبتك حولها اشجار الجوز واللوز وكثر فيها الارطاب والموز الآه ان هواها رطب وحرها صعب وبنائها قش وخشب وربما وقع الحريق * في بناء القصب تشاكل فسا وسابور لولا هذه العيوب d *

٥ قنوج قصبه كبيزة لها ربض ومدينة بهاء لحوم كثيرة ومياه غزيرة وبساتين محيطه ووجه حسنة وماء صحيح وبلد فسيح متاجر ربيع d * وكل صبيح وموز رخيص الا انها كثيرة الحريق * قليلة الدقيق الكهم الارز ولبسهم الارز f * بناء خسيس وصيف بغيض g منها الى الجبال اربعة فراسخ والجمع في الربض رخيصة اللحوم والنهر h يتخلل البلد اكثر طعام المسلمين؛ الخنطة وبها علماء واجلّة ١٥ وقداره طيبة الهواء نزيهة؛ كثيرة البساتين يخرج اليها ملوك القصبه * عند شدّة m لحر يصيفون بهاء وسائر المدن جرم سير n شربهم من انهار وقنى *

المثلتان تكون مثل المنصورة غير انها اعمره ليست بكثيرة الثمار غير انها رخيصة الاسعار للخبز ثلاثون مثنا بدرم والغايذ ثلاثة امنا * بدرم 15 حسنة تشاكل دور سيراف p من خشب السلاج طبقات ليس عندهم زنا ولا شرب خمر ومن ظفروا به يفعل d ذلك قتلوه او خذوه r ولا يكذبون في بيع ولا يبخسون * في كيله ولا يخسرون في وزن يحبون الغرباء واكثرهم عرب شربهم من نهر غزير والخير بها كثير والتجارات حسنة والنعم ظاهرة والسلاطين عليلة لا ترى في الاسواق امرأة متجلمة ولا احدا يحدثها علانية 20 ماء مري عيش هنى وظرف s ومروءة فارسية مفهومة * وتجارات مفيدة واجسام

- والخبز والالبان فشبه المآجان قد اشتبك في بساتينهم الجوز مع اللوز a) C
 c) C مثل عدن b). وكثر فيها النخل والموز وسلموا من المؤنيت لولا
 C g). اللوز والارز f). وخير C e). ربيع B sine punctis, C d). om.
 C k). add. طعام المسلمين اكثر C e). ونهر h). (وصف بغيض B). om.
 اعم C o). جرم C n). في C m). نزهة C l). مدينة.
 دورم على عمل دور عمان C p). ومن ظفر به على C q).
 وطواف C e). خذوه C r).

صحيحة^٥ ألا أنها سبعة بليظة^٦ ودور ضيقة^٧ وهوا حار^٨ يلبس^٩ وسم^{١٠} وسود^{١١}
فهذا ما عرفنا من وصف * بلدان هذا الاقليم^{١٢} *

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار^{١٣} به تخيل وارجيل وموز فيه^{١٤} مواضع معتدلة الهوا جامعة^{١٥}
الاصداده مثل ويهند^{١٦} ونواحي المنصورة والبحر يمد^{١٧} على اكثره ولا اعرف^{١٨} ان
به بحيرة وبه انهار عدّة ونمته عبدة الاوثان^{١٩} وليس للمذكّرين به صيت ولا
لهم رسوم تذكر^{٢٠} * مذاهبهم^{٢١} اكثرهم اصحاب حديث ورايت^{٢٢} القاضي ابا محمد
المنصوري^{٢٣} داوياً اماماً في مذهبه وله تدريس وتصانيف^{٢٤} قد صنّف كتباً عدّة
حسنة واهل الملتان شيعة يهودعون^{٢٥} في الانان ويثنون في^{٢٦} الاكمة ولا تخلو^{٢٧}
القصبات من * فقهاء على مذهب ابي حنيفة رحمة^{٢٨} وليس به مالكية ولا معتزلة
* ولا عمل^{٢٩} للحنابلة انهم^{٣٠} على طريقة مستقيمة ومذهب محمود^{٣١} صلاح وعفة
قد اراحهم الله من الغلو والعصبية والهرج والغتنة^{٣٢}

ويحمل^{٣٣} من طواران^{٣٤} الفانيد^{٣٥} اجود من ماسكان^{٣٦} ومن سندان^{٣٧} الارز الكثير
وثياب^{٣٨} ويعمل بسائر الاقليم من البسط^{٣٩} وما يجري مجراه^{٤٠} ما يعمل بقهستان^{٤١}
خراسان^{٤٢} ويحمل^{٤٣} منه نارجيل كثير وثياب حسنة ومن المنصورة النعال^{٤٤} الكتابية
النفيسة ومنه تحمل الفيلة^{٤٥} والعلاج^{٤٦} والاشياء الرفيعة والعقاقير النافعة^{٤٧}
* منهم بطواران مكي^{٤٨} وكذلك بالملتان والسند والهند^{٤٩} ومكاييلهم بطواران^{٥٠}

٥) C haec om. (In B deest مفهومه). ٦) C بليظة. Deinde C وحشة. ٧) C ضيقة. ٨) C عرفة. ٩) C يلبس. ١٠) C سم. ١١) C سود. ١٢) C هذا الاقليم ومعناها. ١٣) C حار. ١٤) C فيه. ١٥) C جامعة. ١٦) C ويهند. ١٧) C يمد. ١٨) C اعرف. ١٩) C الاوثان. ٢٠) C تذكر. ٢١) C مذاهبهم. ٢٢) C رايت. ٢٣) C المنصوري. ٢٤) C تصانيف. ٢٥) C يهودعون. ٢٦) C في. ٢٧) C لا تخلو. ٢٨) C رحمة. ٢٩) C عمل. ٣٠) C انهم. ٣١) C محمود. ٣٢) C الغتنة. ٣٣) C يحمل. ٣٤) C طواران. ٣٥) C الفانيد. ٣٦) C ماسكان. ٣٧) C سندان. ٣٨) C ثياب. ٣٩) C البسط. ٤٠) C ما يجري مجراه. ٤١) C قهستان. ٤٢) C خراسان. ٤٣) C يحمل. ٤٤) C النعال. ٤٥) C الفيلة. ٤٦) C العلاج. ٤٧) C النافعة. ٤٨) C مكي. ٤٩) C الهند. ٥٠) C بطواران.

يسمى الكيجى يزن اربعين منا حنطة. ربما وجد ثمانية بدرهم الى اربعة
 واسم كيل الملتان مطل يزن اثني عشر منا حنطة. * وتسمى دراهم
 السند القاهريات لكل واحد خمسة ولهم الطاطرا في الواحد درهمان الا ثلثا
 ودراهم الملتان على عمل دراهم الفاطمي وينفق فيها القنهرى ^٥ الذى بغزنين
 * يشبه القروض باليمن الا ان القروية عندهم اجلء. * وخصائصهم
 ليمونتهم وهى ثمرة مثل المشمش حامضة جدا واخرى مثل الخوخ يسمونه
 الانبج للبيد والفالج الذى تراه بالمشرف وفارس يولد البخاق وهو اعظم من
 البخت له سنامان مليح لا يستعمل ولا يملكه الا الملوك ولا تكون البخت
 الا منه، والنعال الكنبانية. * في اهل مكران غباء الوانهم سمرة ولستهم
 10 وحش يلبسون القراطف ويسبلون الشعور ويشققون الاذان مثل الهند واكثر
 نواحى الاقليم على ما ذكرنا.

ومهران لا يخالف النيل ^٥ فى شىء * من الخلاوة والعزيلة وكون التماسيح
 فيه ^٥ وخروجه * من الناحية التى يظهر منه بعض شعب؛ جيئون قبل

ومن طوران مكى واسم كيل الملتان مطل تزن (يزن 1.) اثني عشر منا C ^٥
 حنطة ومنهم مكى ولاهل طوران الكيجى تسع اربعون (اربعين 1.) منا حنطة
 ونقودهم الدراهم تسمى C ^c، القنهرى B ^b، ثمنه من درهم الى اربعة
 القنهرات يزن الدرهم خمسة ولهم الطاطرا يزن درهين الا ثلث (ثلثا 1.)
 Lectio B وارطال الملتان ونقودهم مثل التى للمغرى وينفق فيهم القنهرات
 14. ٣٨، Ibn H القندهاريات est pro القنهرات est in Ist. ١٧٣، القاهريات
 والخصائص ثمرة مثل المشمش تسمى الليمونة (الليمونة C ^{cod.} e). والبغال B ^d
 حامضة جدا واخرى مثل الخوخ تسمى الانبج (الايبح cod.) للبيدة ومن عندهم
 يحمل الفالج لنتاج البخاق وهو اعظم من البخت له سنامان لا يوجد الا عند
 ورسومهم يسلمون الشعور مسبلة ويلبسون القراطف ويشققون Deinde habet: الملوك
 الاذان مثل الهند ويكثرون لبس الازر الا التجار والمشايخ واقل ما يلبسون
 الخفاف واهل الملتان لا يحنكون العباءم وفى اهل مكران غبا وسمرة وكلامهم يشاكل
 ولهم انهار اما مهران فلا يخالف نيل مصر C ^g B om. ^f، اصوات الطير
 بقرب اول مخرج C ⁱ om. ^h

الْوَحْش * ويظهر بناحية الملتان حتى يجرى الى حدود المنصورة * فيقع في
البحر عند الدَّيْبِل * وعليه مزارع عند زبانتة كما ذكرنا بمصر، ونهر سَنَدْرُود
من الملتان على ثلاث مراحل وهو كبير عذب * واما الاصنام، بهذا الاقليم
فصنمان *h* بهيروا من حجر لا يصل اليه احد له طلسم اذا وضع الرجل يده
بقبيت لا تصل اليه ولها على شبه الذهب والفضة كل من *f* طلب عندها *
حاجة * زعموا انها تقضى *g* وتم عين ماء خضراء كلها زنجار اشد بردا من
الجليد حجرها يبرى للراحات * والخدّام ياكلون من جدر الزنقة وعليه اوقف
من الزنقة كثيرة *h* ومن اراد ان يكرم ابنته جعلها وقفاً عليها، فهما فتنة
ورايتهما رجلاً من المسلمين ذكره انه ارتد * ورجع الى عبادتهما واقتن بها ثم
عاد الى نيسابور فسلم ولها طلسمان *i*، وبعدها صنم الملتان *m* واليه تنسب الكورة ¹⁰
ويسمى فرج * بيت الذهب * لان المسلمين لما فتكوا الملتان كان الامر عليهم
صيقاً فوجدوا بها *p* من الذهب ما اغناهم * وبيت هذا الصنم قصر مبنى
في امر موضع من الاسواق *q* وسطه قبة حسنة حولها بيوت الخدّام * وهو تحت
القبة على صورة رجل مترتب *r* على كرسي من جص وآجر وقد البسوه
جلداً يشبه السنجاب، احمر لا يتبين منه غير عينييه ولها جوهرتان وعلى ¹⁵

- (الدَّيْبِل B). ويقع في بحر ديبل (ديبل. ood.) C *b*. الوحش C، الرخش B *a*.
فان اعظمها الذي يروى على فرسخين منها وبعده صنمان C *d*. اصنامهم C *c*.
Deinde B بهيروا، C بهيروا *e*. In C ex corr. additur *f*. كلبا C *f*.
وعليهما خزان واقف زنقة: pro. his: C كثير B *h*. قصيت C *g*. عندها C
عن الاسلام واقتن بها رأى C *i*. يذكر C *k*. عليهم C *l*. جذرهن لنفقاتهم
ثم عاد فسلم ولها طلسمان لان الطلسمات تكون صوراً كما ذكرنا من الى (اي. ood.)
C *m*. رباح حمص ولم يصنع ليعبد (تصنع لتعبد ل.) من دون الله عز وجل
الملتان كان Addidi *o*. (بيت C omisso) مرج C *n*. اسمه الملتان: addit:
وهو في بيت اجل موضع C *q*. فيها C *p*. لانه لما فتكها المسلمون كان C
والمعتكفين وهو مترتب على صورة رجل C *r*. في السوق في
السختيان 7، Ist. 14f. *t*. البس C *e*.
u) B sine punctis, C male يلبس.

راسه الكليل ذهب قد مدَّ بَلْعِيَّةٌ على ركبتيه وقبض اصابع يديه كأنه
يحسب أربعة، وما بعد هذه الاصنام دونها ٥
وربما ضمَّ مكران والراهوق والدَّيْلُ وأرميل وقنبلي ٥ أكثر عنى ولم مرع
واسعة ومواش كثيرة إلا أنها قشقة وهي متجر وفرضة وسندان وصيَّمر
٥ وكنبانية مدن خصب رخيصة الاسعار ومعدن الارزاز والعسل، وعلى شطوط
مهران بوان وعرب كثير والغالب على نواحي مكران المغاوز والقحط والضيقة
وفي جروم واسعة بها رستاق يسمى ٥ للخروج مدينته راسك واخرى تسمى
خرزان ٥ ويتصل بها من نحو كرمان ٥ ناحية مشكة سعتها ثلاث مراحل
قليلة النخيل وبها اصداد والغالب على مكران البوانى ومزارع العنق وبها
10 بطائح كبطائح العراق وبواديهم شبه الاكباد وثم زط كثير يسكنون اخصاصا
ويتغذون بالسمك وطيير الماء ٥ والراهوق ٥ وكلوان رستاقان متصلان
مضافان الى مكران فمنهم من يجعل الراهوق ٥ من المنصورة وهو قليل الثمار،
واكبر مدينة بمكران القنزبورة وبها نخيل والقصدارة خصة رخيصة الاسعار
بها اعناب وتجتمع بها اصداد ولا بها نخيل ٥ ووضع هذا الاقليم شرقيه
15 بحر فارس وغربيه كرمان ومغارة سجستان واعمالها وشماليه بقية بلاد الهند
وجنوبيه مغارة بين مكران ٥ وجبال الققص من ورائها بحر فارس وانما احاط
بحر فارس بشرقى هذه البلاد وجنوبيه من وراء هذه المغارة من اجل ان
هذا البحر يمتد من صيَّمر على الشرقى الى تيز ٥ مكران ثم يعطف على هذه
المغارة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ٥ والذي يقع من المدن فبناحية
20 مكران التيز وكبرتون وديك ٥ وراسك وبه وبند وقصرقند واصفحة وفهل فهرة ٥
ومشكى وقنبلي وارميل ٥

والولايات * فى هذا الاقليم ٥ مختلفة * على مكران سلطان على حدة

a) C haec usque ad sectionem om. b) B وقنبلي. c) B et mox وكنبانه. d) B والراهوق. e) B iterum. f) B مكران. g) B جردان. h) B جردان. i) B وسقى. j) B العبريون. k) B كرمان. l) B. m) B وديك. n) B وفهل وفهرة. o) B وازاميل. p) C om.

وهو متواضع عادل لا تروى مثلام، واما المنصورة * فعليها سلطان من قريش
يخطبون للعباسي وقد كتبوا خطبوا على عصد الدولة ورايت رسولهم قد ولى
الى ابنه ونحن بشيراز، واما بللتان فيخطبون للفاطمي ولا يحلون ولا يعقدون
الا بامر وابدأ رسلهم وهداياهم تذهب الى مصر وهو سلطان قوي عادل،
والغلبة بقتوج وبويند للكفار والمسلمين سلطان على حدة * والخراج يؤخذ
من الحمل اذا دخل طوران * ستة دراهم وكذلك اذا خرج ومن الرقيق اثنا
عشر * اذا دخل حسبه وان كان من نحو الهند فعشرون من الحمل وان كان
من قبل السند فعلى مقادير القيم وعلى الجلد المديوع درهم دخل ذلك في كل
سنة الف الف درهم ياخذ * على تاويل العشرة *

واما المسالك فتاخذ من تيز مكران الى كيس * مراحل ٥ مراحل ثم الى فنزبوره 10
مرحلتين ثم الى ديك ٣ مراحل ثم الى راسك مثلها ثم الى فهل فهرة مثلها ثم
الى اصفه ٢ مرحلتين ثم الى بند ٢ مرحلة ثم الى به مرحلة ثم الى قصر قند
مرحلة ثم الى ارمبيل ٦ مراحل ثم الى تيبيل ٤ مراحل * وتاخذ من
التيز الى قصده على الساحل في طول مكران ١٢ مرحلة ومن المنصورة الى

- a) C add. cum annot. in بعد الشارحين. b) C add. متقطعة على طوران سلطان C. c) C
nempe principes Ghardjistani. الشارحين sed 1. لعلها الشاشيين marg. فكانت لقوم من قريش يخطبون لولد العباس وقد كان خطب في السواحل
لعصد الدولة ورايت اميرهم عند ابنه بشيراز (ابيه سدراد. cod.) يستنجد
على غلام خرج عليه، واما مكران فكان عليها سلطان قوي وسمعت انهم
اليوم يخطبون على المغربي، وبقنوج الغلبة للكفار والمسلمين ايضا امير
وكذلك بويند واما الملتان فان سلطانها يتولى المغربي ويخطب له ولا
والضرائب Deinde C. تنقطع الرسل بينهم والهدايا ولا يولون واليا الا بامر منه
C. ياخذ B. نواحي C. واذا خرج لا شيء C. طوران C. d)
فيروز C، فيروز B. e) ودخل مكران الف الف ايضا C add. h) تاخذ.
i) ازاميل B et C. j) قصر قيد C. k) بيد C.
l) مبيد C، نبييل B. Mox B. ثم الى قنبلي مرحلتين B et C. n)
o) قصران B et C.

ديبل ٦ مراحل ومن المنصورة *a* الى الملتان ٢. مرحلة ومن المنصورة الى اول *b* حد
 البدهة *e* مراحل *ث* الى التيز *١٥* مرحلة *٥* ومن الملتان الى غزني *d* *٨*
 فرسخا في *٦* برارى ومفاوزه يلحق للحد *٦* مائة وخمسون درهما غير الكراء *f*
 وربما قطعوها في ثلاثة اشهر *٥* ومن الملتان الى المنصورة الطريق في قرى وسمات
 ٤. *٥* فرسخا ومائة *g* في مفازة قليلة العبارة *٥* وتأخذ من المنصورة الى قزدار *٨*
 فرسخا *ث* الى كنگابان *٨* مثلها *ث* الى سيوه *٦* مثلها *ث* الى مدينة *٦* ولاشتان
 مثلها *ث* الى ساغن *١* *٦* فرسخا *m* وسطها منبر *ث* الى غزني مرحلة *٥* وتأخذ
 من قزدار الى مشكى *٥* فرسخا *ث* الى جالف *٦* *٣٠* فرسخا *ث* الى خواص *٥*
 مثلها *ث* الى سراى *p* شهر *٢* فرسخا *ث* الى نهر سليمان مثلها *ث* الى
 ١٠ درهقان *g* *٥* فرسخا *ث* الى جيفت مثلها *٥* ومن الملتان الى بالس *١* مراحل
ث الى قنډابيل *٤* *ث* الى قصدار *٥* ومن قنډابيل الى المنصورة *٨* او *١٠* الى
 الملتان *١* مفاوزه ومن المنصورة الى قمل *١٥* *٨* مراحل *ث* الى كنبانية *٤* مراحل
ث الى سوبارة مثلها *و* على *x* فرسخ من البحر ومن سندان الى سيهور *٥*
 مراحل *ث* الى سرتديب *١٥* مرحلة ومن الملتان *y* الى بسمد *٥* مرحلتان *ث*
 ١٥ الى السور *٣* مراحل *ث* الى انرى *aa* *٤* مراحل *ث* الى قلى *bb* مرحلتان *ث* الى
 المنصورة مرحلة *ث* الى قمل *cc* مرحلة *٥*

a) Exoidit in B et C قصدار ومن مرحلة *١٥* الى قصدار *b*) B om. *c*) B
 يلحق B. البرقة C، البراهمة. *d*) B sine punctis. *e*) C قرى وبرارى. Deinde B
 كنگابار. *h*) O. ومائة B *g*) عبر B غير Pro. خمسون درهما C *f*)
 et bis كنگابان (Ghandawa) P Marquart, *Eranšahr*, p. 276 l. 1. ولامتان B et C
 ولامتان. *k*) C om. Deinde B et C *i*) Delenda sunt, v. Marq. *ث* الى pro *و*
 خواص C *o*) جالف C، جالف B *n*) فى C add. *m*) سلغز C، سلغن B *١*)
 كذا ولعله نهفن. *q*) B نهر C، نهر B *p*) نسرى C. *V.* *٥* مراحل
 B et C. وتأخذ من C *r*) الى verum est *ث* الى Pro seq. Marq. p. 184.
 مراحل C *٥*) ومن قنډابيل C *١٥*) قصران B et C *٤*) hic et deinde
 O *y*) نصف Ist. habet نحو C add. *x*) بهامر C، بهابل B *١٥*) فى مفازة
 قلى B et C *bb*) انرى C *aa*) بسمد C، نسمد B *s*) سيهور

cc) B مامل C، مامل B. Hoc falsissimum est, ortum e male lecto Istakhri
 loco p. ١٨, 1.

المفارة التي بين هذه اقاليم

* اعلم ان بين اقليم الاعجم الا الرحاب وخوزستان مفارة قد توسطتها طولانية ليس بها نهر يجري ولا بحيرة ولا رستاق ولا مدينة قليلة السكّان كثيرة الدّعاره صعبة المسلك مبغضة الاعمال وحشة الجبال متباعدة القرى مكامن متنعة وسبل منقطعة وعيون ضعيفة الا ان للياض والقباب في طرقها كثيرة وراسخها قريبة وفي مواضع منها سباخ ورمال ومياه وغدران و قفرة خفيفة اكثرها من خراسان وبعضها من كرمان وبعض من فارس * وللجبال ومن بلد السند وسجستان ومن اجل هذا كثر الدّعار بها لانهم اذا قطعوا في عمل هربوا الى آخرهم وكنوا في جبل كركسكوه * او سياه كوه حيث لا يقدر عليهم ولا يمكن الوصول اليهم p

10

هذه مفارة متوسطة بين اقليم (اقلیم) (١) العجم الى (ال) الرحاب C a) فيها I منها C b) Cf. Jaqut IV, ١٢٩, 3 seq. وخوزستان وفي C addit. الذّعار B e) (الافيد) سبيد i. e. الا سند vid. infra. d) C hic et deinde بعض من الجبال ومن بلد السند C e) قوهستان C h) وبعض من سجستان Vocalis in B. d) وحازوا على النّس لانهم كانوا C k) بعض من سجستان الى ان غزاهم عضد الدولة فلباد البلوص وهتك القفص وحمل منهم C m) ثمانين شاباً رهائن فالى اليوم هم في سجن شيراز يربثون في كلّ مدّة ويؤخذ ثمانين (ثمانون) اخر مكانهم فاعمال الديلم من ذلك الوجه مصانة ويقع وسياه C o) جبال C n) ومكامنهم Deinde habet. الهتك في اعمال خراسان وجرى حديث القفص يوماً في مجلس الى C hic addit: p) كوه بحيث الفصل بن نهامة (cod. sine punct.) بشيراز فقال انما استلصدوا لفغلة (الفغلة) (cod. امير خراسان عنهم قلت ايد الله تعالى الشيخ راس العين ومنبع القوم عندكم في الملامة على ملك خراسان وانما العجب من هؤلاء كيف يتركونهم في وسط اعمالهم يتخطون بلدانهم الى المفارة Deinde plura omittit aut alibi habet.

وليس بها من المدن ألا سفيدة وفي في حدود سجستان ويحيط بها من
 المدن المعروفة من كرمان خبيص * زاور ترمسير كوه بيان ه ومن فارس نرد
 كته عقدة زرد ومن اصفهان آرنستان ومن الجبال قم قشان دزه ومن
 قهستان طيس كرى قليس خوره ومن الديلم بيهار * ومثلها كمثله
 البحر كيف ما شئت فسر اذا عرفت السمك * الا ان الطريق التي قد
 مثلناها في الشكل قد اشتهرت وسلكت من اجل الخيل والقلب المعولة
 فيها ولو * انا حتى نذكر جميع طرقها ومخارجها لتعجب الناظر
 من ذلك وان منها لطرقاً تخرج الى بيهار وخسروجرود ومواقع لا يربط بها
 ولقد خرجنا من * طيس نريد فارس * فمكثنا فيها سبعة ايام نعدل من
 ناحية الى ناحية مرة نفع في طريق كرمان وقاره نقرب من اصفهان * فلبثت
 من الطرق والمعارج ما لا احصيه وفي جبال كلها فيها رمل قليلة وعقاب
 هينة وسبخ صعبة وسرود وجروم وتخيل وزرع ورايت اسهلها واعرها طريق
 البرق واصعبها * طريق فارس واقربها طريق كرمان * وكلها مخيفة من قوم
 يقتل لهم القفص يسرون اليها من جبال كرمان * قوم لا خلاق لهم وجوه
 وحشة وقلوب قسية وبأس وجلالة لا يبقون على احد ولا يقنعون بلال حتى

رور نرمانس كوه B) b) ut quoque Jsqut l. l. 9. Cf. Marquart p. 34. سفند B) a)
 B) sine f) حور B) e) قوهستان Jsqut et Ist. ٢١٦, 6. حور C) e) نبان.
 لان Jsqut السميت Jsqut. Male apud hunc deinde g) قومس Jsqut الديلم Pro
 panetia. انا حتى يذكر C) k) ذكرنا C) i) هذه C) qui haec alio loco habet, addit h)
 In B parva lacuna post انا cum signo verbi in marg. notati, ibi vero non exstat.
 i) B habet لا يربطه ut mox pro حسن وجود corruptissime C) وجسروجرود B)
 وكرة C) o) اخرى C) n) طرثيث جملة فارس C) فارساً B) m) لايف به
 والبنيات والادوية والجبال C) q) وقارة نرجع نحو خراسان C) addit p)
 فكلها مخيفه B) Deinde B) وابعدا طريق اصفهان C) addit e) واتعبها C) r)
 وهؤلاء Sequitur in C: القفص الذين ذكرناهم في العنوان: f) كورة جيوفت بنيسلبر
 لهم بكرمان و Jsqut * (بنسابون). منها الى المغارة مثل الجراد وم قوم الخ

يقتلوا من ظفروا به ^a بالاحجار كما تقتل ^b الخييات ترام ^c يمسون راس الرجل ^d
على بلاطة ويضربونه بالحجارة ^e حتى ينصدح ^f * وسألته عن ذلك قالوا لا
تفسد سيوفنا ولا يفلت منهم احد الا ندركه ولهم مكنس وجبال يمتنعون
بها وكلما قطعوا في عمل هربوا الى آخر قتالهم بالنشاب ^g ومعهم سيوف، وكان
البلوص اشتر منهم حتى لبلدهم عصد الدولة وانكى في هؤلاء ايضا ^h
وعند صاحب فارس منهم ابدا امّة رهائن يذهب قوم ويرجع آخرون واذا
كان مع القوافل بذقة من قبل سلطان ⁱ فارس لم يتعرضوا لهم وهم اصبر
خلق الله على الجوع والعطش زادهم شىء ^j مثل الجوز يتخذ ^k من النبق ^l
يتقوتون به يتحون الاسلام وهم * اشد على المسلمين من الروم والترك ^m اذا
اسروا الرجل امره بالعدو معهم نحو عشرين فرسخا حافى القدم جائع الكبد ⁿ
ولا يرغبون في الدواب ولا يتعاطون الركوب انما هم رجالة ^o وربما ركبوا
الجمال ^p وحذق رجل كان من اهل القرآن وقع في ايديهم قتل وجدوا
كتباً وطلبوا في الاسارى رجلاً يقرأ فقلت انا فحملوني الى رئيسهم فلما قرأت
الكتاب ^q قربني وجعل يسألني عن اشياء الى ان قال ما تقولون في ما نحن فيه

Jaqut: حتى لا يقتلون كل من ظفروا به بسلاح بل يدقون رؤوسهم ^a C
تفدح رؤوس ^b، يقتلون صاحبه وكل من ظفروا به قتلوه ^c.
C ^d et Jaqut om. ^e Jaqut add. ويضربونه بالحجر ^f C
وهم اقصى ^g sequitur: احد ^h In C post ⁱ يقولون ^j C ^k. يتفدح Jaqut. ينفدح
قتالهم ^l B ^m. وهربوا ⁿ B ^o. قلوباً واشتر من الروم واصبر خلق الله تعالى الخ
Vid. Jaqut l. ult. In seqq. hic textum ampliorem habet. ^p B
واخلط اخر ^q C add. ut quoque Jaqut, p. ١٥., 3. ^r C. السلطان
اذا وقع في ايديهم الرجل اكرهوه على ^s Deinde habet: وهم ابعد الناس منه ^t C
رجالة ^u Male Jaqut ^v. العدو - فرسخاً الى ان يأمّنوا ثم يقتلونهم ولا الخ
وهذه مغارة ^w habet: للجمازات ^x In C haec non sunt. Hic post
Deinde sequitur ^y منكرو وقد زادوها وحشة خراهم الله - وهذا مثلها والله تعالى اعلم
mappa et descriptio viarum quam mox dabo. Hanc descriptionem excoipit caput
Hoc caput ^z !علم ان مثلها كمثّل البكر incipiens verbis جمل شؤون هذه المغارة
quoque continet locum sequentem de montibus et de rebus miraculosis.
صفة المنازل ^{aa} Denique

من قطع الطريق والقتل قل قلت من فعل هذا استوجب من الله المقت
والعذاب الاليم في الآخرة قل فتنفس الصعداء وانقلب على الارض وقد اصفر
وجهه ثم اعتقى مع جماعة، وسمعت جماعة من التجار يقولون ان عندهم
انهم لا يظفرون الا باموال لا تزكى ويرون ان ما يخذونه حق لهم واجب *
والجبال اعظمها وامنعها كركسكوه اليه ينسب ما واجه الرق من هذه
المغارة وليس هو بالكبير غير انه منقطع المرتقى ذوة معاطف ومكان ومخاض
خفية، ويليه * فيما ذكرناه سياه كوه * وهو دونه في الكبر غير انه منيع،
* ويقع طريق الرق بينهما عند قصر الحيص * وتم جوفه * وبها من
العجائب على فرسخين من راس الماء نحو خراسان حجارة سود صغار نحو
10 اربعة فراسخ، عند قبر الحاجي نحو بارسك و حصي صغار بعضها في لون
الكافور بياضاً وبعضها في لون الزجاج خضرة، بين خراسان وكرمان صورة لوز
وتفاح وعدس وبقلدى من حجارة وصورة * عدّة من الناس وقصر عجيب فيه
تماثيل * وعقود دقيقة وهو اعجوبة لم ار مثله *

واعظم جبل فيها وامنع كركسكوه واليه ينسب مغارة C b) B om. a)
الرق وليس بالكبير ولكنه منقطع ممتنع يكون اسفله نحو (حواً ل.) من فرسخين
به ماء يسمى ماييده (ماء بندة ل.) وسطه ميدان وفي جوانبه مياه عدّة ضعيفة
وفيها C e). وطريق C d). C om. c). وهو شديد السلوك صعب المرتقى له
f) C عند. g) B بارسك، C in descriptione viarum، Bارسك، in mappa
عند الجرف تلال سود. Hic addit: هائلة C e). انلس كثير C h). بارسك
وقد وضعنا: Descriptio viarum in C haec est: يزعمون انها رمد نار ابراهيم عم
طريقها المعروفة اربعة هن امهات وذكرنا ما لا بد منه من البنيات (البيئات cod.)
اولها طريق اصفهان ثم طريق فارس ثم طريق كرمان ثم طريق السند كلها
يخرج الى كور خراسان والى الدامغان والى الجبال * فلما طريق اصفهان فلتها
الى الرق والى نيسابور واما طريق فارس فلتها الى نيسابور والى قوهستان والى
الدامغان ولها بنيات (cod. s. p.) عدّة واما طريق السند فلتها الى نيسابور والى
قوهستان ولها شعبة الى هراة واما طريق كرمان فلتها الى خراسان والى ساجستان
(كرمان cod.) وفي نائية (ناله cod.) ولا يخرج الى السند الا من ساجستان ولا

واما صفة المنازل * التي ابتدأنا بذكرها تَبْرُ الجِصَّ وهو من آجر نَزَّ
أجره مثل اللبنة العظيمة واسع كثير المرافق عليه ابواب حديد وعلى بابيه

مخرج من ساجستان الى فارس الأ في كومان * طريق الرى تأخذ من الرى الى
دِزَه مرحلة ثم الى تَبْرُ الجِصَّ مرحلة ثم الى كلج مرحلة ثم الى قَمَّ (قريبه cod.)
مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى قلشان مرحلتين ثم الى حصن بدره
(بدره cod.) مثلها ثم الى رباط ابن رستم مرحلة (ثم الى حوص male sequitur:
الرباط مرحلة) ثم الى داجى (داربجى cod.) مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة *
طريق نيسابور تأخذ من طُرَيْث الى رباط زنجى (رباط بجى mappa cf. Ist. ٣٣١a; mappa
مرحلة ثم الى بَنَّ مرحلة (cf. Ist. ٣٣١ ult.) ثم الى درزينك (درييك mappa)
مرحلة ثم الى نُوحَاي مرحلة ثم الى خُلَوَان مرحلة ثم الى بَنَّ اخرى
(cf. Ist. ٣٣١b) مرحلة ثم الى جاه بانه (حاربانه mappa) مرحلة ثم الى جاه
ريك (ريك mappa) مرحلة ثم الى يرمشيرك (بيرمسيرك mappa) مرحلة ثم الى نوكير
(لولوكير mappa) مرحلة ثم الى الاخرى (اخرى mappa) مرحلة ثم الى حوص
الحاجب مرحلة ثم الى جَرَمَق مرحلة ثم الى الماء الحارّ (الما للسان mappa)
مرحلة ثم الى خان وردويه (وردونه mappa) مرحلة ثم الى هيجرمغ
(هيجرمغ text. et mappa) مرحلة ثم الى حوص على مرحلة ثم الى كوشكان
مرحلة ثم الى الركونين مرحلة ثم الى سكش مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة *
طريق اخرى تأخذ من طُرَيْث الى بَنَّ مرحلتين (بَنَّ اخرى leg. 6 stat. nam est)
ثم الى بستاندان (بستندارى cod.) مرحلة ثم الى سريش مرحلة ثم الى رستاق
طَبَس مرحلة ثم الى رباط كوران (حوران apud Ist. ٣٣١ recepi) مرحلة ثم الى
ارازامة (ارزامة in descript.) مرحلة ثم الى المهلبى بريدًا (بريد cod.) ثم الى رباط
آب شتران (استران mappa) مرحلة ثم الى رباط بُشْت بازام مرحلة ثم الى
ساغند مرحلة ثم الى خزانة (حزانه cod.) مرحلة ثم الى اتجيزه (الجزر cod.)
اكويه (mappa) مرحلة * طريق الدامغان تأخذ من الدامغان الى وندى اربعين
فرسخًا ثم الى جَرَمَق خمسين فرسخًا * طريق قهستان تأخذ من كُرى الى

a) C om. Deinde B ودير. Forte excidit descriptio Saptidi (f٨٨, 1). b) C om.
c) C واحد كل واحد.

بقَالَ ه مقيم وحياض الماء خارج منه *b* *متنوّرة يجتمع فيها ماء المطر غير أنّي
رايته شعّاء *e* وكالج كانت *d* قرية على رابية وقد خربت وأجلى أهلها * اظنّ
من القفص *d* * وتفتقر منها الطرق واحدة هي التي ذكرنا وفيها عبرنا
والأخرى إلى قمّ مرحلة ثم إلى قرية المَجْبُوس مرحلة *e* وبدرة *f* حصن لها

معزل (مغول. Ist.) مرحلة ثم إلى آب شور مرحلة ثم إلى حوص هزار (هزان. eod.)
مرحلة ثم إلى بثر بر (جاء بر. infra eum Ist., مبررس. eod.) مرحلة ثم إلى غمر
سُرخ (cod. s. p.) مرحلة ثم إلى معزل مرحلة ثم إلى بيرة مرحلة ثم إلى شور
دوازده (vid. infra, سورداون. eod.) مرحلة ثم إلى دركوجي (دركوخري. cod.)
مرحلة ثم إلى زاور (روز. eod.) مرحلة ثم إلى خبيص مرحلة *e* أخرى تأخذ
من كرى إلى كوه بيّان (بنان. eod.) ستين (ستون. cod.) فسخًا كثيرة القلب
والحياض على مرحلتين من كوه بيان (لمان. eod.) عين ماء *e* أخرى لهرة
تأخذ من هرة إلى قرية سلم عشر مراحل ثم إلى رأس الماء أربع مراحل ثم
إلى دارستان (ارستان. eod.) مرحلة ثم إلى نرماسير (برماسير. eod.) مرحلة *e*
طريق هرة تأخذ من قرية سلم إلى سبيد (سبد. cod., اسبيد mappa) خمس
مراحل ثم إلى نرماسير خمس مراحل في عيون ضعيفة وقلب قليلة *e*
طريق ساجستان تأخذ من زرنج إلى سبيد (سبد. cod.) خمسة أيام، والطريق
الجديدة هي من هرة إلى قرية سلم *e* طريق خبيص تأخذ من خبيص إلى
الدروازق (الصاوَزق mappa, الدوار. text.) مرحلة ثم إلى شوررون (شورون. text.)
وادي (mappa) مرحلة ثم إلى يارسك (cod. s. p.) مرحلة ثم إلى نيمه (تيمه. text.)
بيمه (mappa) ثم إلى الكوص مرحلة ثم إلى رأس الماء (deest in text) الماء
مرحلتين ثم إلى كوكور (كوكون mappa, كوركون. text.) مرحلة ثم إلى خوست
(حراب mappa, خوسب. text.) مرحلة بمرحلة (sic) *e* وأما طريق السند فلها مخرج
إلى كرمان وساجستان لم اسلكها ولم اتقنها

Deinde B. إلا إلى رايته شديد التشعث: C tantum. c) B om. b) يقال C a)

وَم تفتقر الطرق واحدة إلى قم وقد ذكرناها C f) قد C e) C om. d) وكالج

وفي Nomen in B بدرة. في إقليم الجبال والأخرى إلى ندرة وفي

مزارع وبها نحو من خمسين داراً * ورباط ابن رستم به ماء جار الى حوض
 في الرباط * ودايجى * قرية كبيرة عمرة، وهذه اعر طرق المغارة * لانها على
 تخوم الجبال، ومن كركسكو الى الدير اربعة فراسخ * ومنه الى سيه كوه
 خمسته * ولم اسلك طريق نيسابور الى اصفهان الا انهم يذكرون انها
 انيسة مسلوكة وبها رمال صعبة * ورباط كوران حصن به من يحفظه وخارج *
 منه عين ملحة يشربونه * وازمنة * ثلاثة ابلر لا تنفى بالقوافل الكبار *
 والمهلبى عين ضعيفة عندها رباط خرب * ورباط آب شتران * هو معدن
 الخوف ومأوى الكوج به قناة عذيبية تصب الى بركة والرباط حسن ما رايت
 ببلدان الاعجم احسن منه من الحجارة والجص على عمل حصون الشام عليه
 ابواب حديد وهو شديد العارة وفيه قوم يحفظونه بناء ابن سيماجور *
 صاحب جيش ملك المشرق * وبشت باذام شبه قرية كل شىء فيه موجود
 به * مزارع واسعة واغنام كثيرة وقناة غزيرة وجمال مسافر * وفيه فرج ومغوة *
 وساغند قرية عمرة اهلة * وخزانة قرية فيها حصن ومزارع وزرع * وضرع
 ونحوه مائتى رجل وبساتين * والزاور قرية عمرة عليها حصن وبها ماء جار

- a) B om. وهذا. c) B om. دارجى et supra دارجى، ودايجى B. a)
 d) C sine punctis. h) قرية. g) ذكروا C. f) مرحلة C. e) يريدون C. بريددين C
 سيم B. d) آب اشتران. l) اداسراز B. k) قد خرب C. i) ارازامة supra
 حسن مبنى بالحجارة عليه ابواب حديد بناء: C haec sic habet: m) جى
 ناصر الدولة ابو الحسن بن سيماجور به قناة عذيبية ساقها من الجبل تغلب
 في بركة على باب الرباط وتدخله ايضا وما رايت رباطا احسن منه غير انه
 معدن الخوف ومأوى للكوج ومن امثالهم الكوج ابداً يرباط اب اشتران وقد
 Deinde C. رحلوا منه وسينزلون به (وسينزلوا به. cod.) والناس ثم على حذر
 (فرج B) p). ولبل مسافر C. o). ولهم C. n). رباط بشت باذام
 قبله على فرسخين قرية بها ماء جار تسمى المزرعة. Hic addit: وهو مغوة C
 In. s). من. C add. r). حرانه C، وحرانه B. Deinde C. كثيرة الاهل والخير C q)
 كرمًا (= جرمق) قرية بها نخيل وعبارات وعندها قريتان: C haec adduntur:
 اخريان (قريتين اخر. cod.) اسم احدهما اراية (ازايه. cod.) والاخرى بيندى

من حدّ کرمان * ودرکوحی a بها عين ضعيفة وليس بها عماره * وشور
دوازده b رباط قد خرب وشم * واد فيه اشجار وخیل بلا ساکن مخوف
جدا * ودر بردان d صخره بها آبار بلاه انیس وبعد f منزل به حوض یمتلی
من الامطار بلا انیس g * ونبند رباط یسکن h وحوله بیوت غده ولاء یدیر
رخی صغیره ومزرعة وخیل i * وبئر شک بها بئر حلوة k بلا انیس l وقباب
متصلة وحياض عامرة * وقبل نلبند تخيلات وخرق قباب m * ودارستان قرية
* فيها تخيل بلا عماره n * ونیمة رباط فيه من یحفظه o * وقرية سلم p بها

(براذوا cod.) وشم عيون ومزارع ومواش یسکنهن نحو من الفی رجل * ومن
بشت بلذام الى ملعد (ساغند؟) حصن خرب مرحلة وشم اشجار توت وحبائك
(وجبال cod.) قليلة تفرع وشم یجتمع القفص ویستعدون (ویستعدوا cod.) لقطع
الطرق ویدبرون (ویدبروا cod.) ورايت شم رجلا واحدا یزرع تلك للباتك
(الجبائل cod.) قلت له الا تستوحش فی هذا الموضع قال اعلم انی ذهبت الى
نیساور فی بعض السنین فكننت فیها نحو شهر وانا ضیق الصدر مستوحش
من الناس حتی رجعت الى هاهنا ثم الى غدیر من ماء ثم مرحلة اخرى
ربما جف ثم الى عين ضعيفة مرحلة عندها قبة واحدة ثم بعدها بثلاث
فراسخ عين عند جبل ثم الى تمام المرحلة مهابد وهي من کرمان وهذه
الرون C والرور Deinde B. الطريق من البنیات (cod. s. p.) خفیة صعبة

a) B ودرکوحی C, ودرکود B. b) B et C وسورداور. c) Patet hinc
C. d) شعب legendum esse شعث ۳۳۳, 4 et Ibn H. ۳۹۳, 1 pro. e) C om. f) ثم بعد C. g) ساکن C. Deinde B
ساکن. h) B ما بعد infra; ما بعد C, (in quo praepos. esse potest) ویمانند
قبلا بغرسخین عين ماء عند اصیلات تخيل وقباب بلا C addit: i) مسکون
انیس وعن یمین المنزل بصیحة تخيل كثيرة ومراج بلا دیار وقی ماوی للقفص
وخر فاب B m). مساکن C d). حلو C k). موسك C, ونوشك Deinde B
C om. o). بها تخيل عامرة C n). tamquam si esset nomen loci. C haec om. p) C inserit:
B ودمه. Textus autem in utroque codice turbatus est, descriptio haec valet
de رأس الماء, ut C habet et confirmatur ab Ist. ۳۳۴ paen.

ابنية * مد البصر متهدمة ليس بها عين ولا حوض ولا ايس وهى من
كرمان * وراس الماء به عين تنز الى حوض وتسقى مزرعة *b* * وكوكور، قرية
علمة * من قهستان *d* * وبيرة قرية صغيرة بها نهر * من الناس * ومعزل
عين ماء * ولا ترى به دياراً ولا عمارة *g* * وجاء بر بئر عندها قباب * مثل
بئر شك، وثم حوض * ومعزل اخرى * وفي قباب وحوض ماء *h* * واما اسفيد،
فلها من مدن سجستان * فى الدواوين غير انها فى حدود هذه المفازة بها
قنى * ومزارع كثيرة علمة أهلة * فهذا المعروف من المنازل * المشهورة فى
الطرف المذكورة وان ذكرنا البنيات وما فيها من القرى والمياه بطل الكتاب
واقل مرحلة * مما ذكرنا الا وفيها حياض وقباب *p* على كل فرسخ *q* منها حوض
او قباب على بيوت *r* يلجأ اليها فى الامطار ولا ترى فى هذه المفازة رباطاً غير
ما ذكرنا وليس بها اهل غير بُشت بازام والخبز والعلف فى غير متعذر وانما
يجب ان يحمل ويتزود لها زاد ستة ايام وطولها على السواء ستون فرسخاً
لو نحوها * وفي طريق الرى نهر يخلص عظيم ينحدر الى خورستان وموضع
شديد البرد * فى جميع السنة *s*

راس الماء *Infra pro* معدودة فى قرى كرمان ومنها يغترب الطريق * راس الماء
بها ابنية الخ *et de hoc loco valet descriptio* دروازي lege داراور *C habet*
vid. Ist., sed textum ipse pessumdedit auctor, ut patet ex additamento
وهى من كرمان.

كثيرة قد خربت وكانت فى القديم علمة ليس بها غير الوحشة لا *C* *a*
quae B de وثر رباط فيه من يحفظه: *C addit: b*. داراور *Deinde* غدير ولا ديار
C om. *e*. تعدد من قهستان *C d*. وكوكور *C*، وكوكور *B c*. *habet* نيمة
B h. l. *f*. مغول. *Ist.* ومعزل *C*، *ut Ist. cod. L*، معزل *B* *f*. بلا ديار *C g*.
واسفند B l. بها حياض وقباب *C k*. بر كسوا *B* *C om.* *s*. عند *C*، عدة
وهى *C n*. تعدد *C add.* *m*. *Cf. supra* ٢٦٨، 3 *et* ٢٦٨، 1. واما سبنج *C*
التي شاهدنا وصح عندنا *C o*. كبيرة أهلة تحدى بها المفازة نظير تيماء
ceteris والطريق واضحة: *In C sequitur: q*. الا ويجد بها الحياض والقباب *C p*.
وجمع السنه *B s*. بموت *B r*. *omissis*.

فهذا ما * عرفنا من اقلية الاسلام وشاهدنا ومعنا وصح عندنا من وصف
البلدان نسأل الله العفو والغفران انه رحيم منان * فرحم الله عبداً نظير
في كتابنا فاستحسنه او رضىه واستصوبه الا دعا لنا بنية صداقة وطلبة خالصة
ان لا يجعله علينا وبلا يوم نسأل عن الصغير والكبير والدقيق
والليل، حين لا ينفع عذر ولا تذليل، ولا يغنى صديق
ولا خليل، إلا من أتى الله بقلب سليم، وعمل
لذلك الموقف العظيم، وخاف من ذلك
الخطب الجسيم، يوم يجثو الانبياء
على الركب، وينقطع كل
سبب ونسب

6

10

وقفنا عليه ووقفنا له وقد بقيت مدائن لم أقف عليها لا تبلغ C e)
الا دعا لنا بالفوز يوم نسأل عن الدقيق C doindo habet b) الخميس
والجليل يوم لا ينفع مال ولا بنون، ولا خليل ولا والد ولا جيم، يوم ترى
كل عبد مشغولاً بنفسه، منكس براسه، نادم على ما فرط في امسه، يوم
يشيب الولدان، وتحصن النيران، ويرتفع الدخان، ويوضع الميزان، ويخرس
اللسان، ويحكم الديان، هنالك يجزى كل عمل بعمله، واغتبط بما قدم من
احسانه، ووجد ما قدم ليوم قيامه، جعلنا الله والشيخ الفاضل السيد
بدليل B e). الكريم المفضل من الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون

وقال مصنفه في وداعه ٥

كِتَابُ كَاللَّيْلِ وَالرَّبِيعِ وَكَالْعَفْيَانِ وَالرَّوْضِ الْمَرْبِعِ
 كَذَلِكَ فِيهِ ذِكْرُ الْأَرْضِ طُرًّا بَدِيعًا هُمْ سُمِّيَ بِالْبَدِيعِ
 أَقَالِيمِ الْبِلَادِ وَكُلِّ أَرْضٍ وَكُلِّ جَزِيرَةٍ مِثْلَ الصَّدِيعِ
 فَجَلَجِ الْأَرْضِ مِنْ عَدَنِ وَشَامٍ وَسُوسِ الْغَرْبِ بِالنَّبَأِ الرَّفِيعِ
 ٥ مَنَابِعِهَا وَغُدْرَانِ الْقِيَافِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ طَوْدٍ مَنِيْعِ
 وَأَثْمَارِ الْأَقَالِمِ بَعْدَ نَحْلٍ مَعَ الْحَرَفِ الْعَجَائِبِ بِالْجَمِيعِ
 فَمِنْهَا مَا رَأَيْتُ وَجُسْتُ فِيهَا وَنُحْتُ نَهَارَهَا بَعْدَ الْهَزْبِيعِ
 وَمِنْهَا مَا أَثَرْتُ لَهُ حَدِيثًا عَنِ الشَّعْبِيِّ يُؤَثِّرُ أَوْ وَكِيعِ
 ذَكَرْتُ بَدَائِعَ الْأَمْصَارِ شَتَّى وَكُلَّ مَدِينَةٍ مِثْلَ الصَّدِيعِ
 ١ وَمَيَّزْتُ الْبُحُورَ بِفَضْلِ عِلْمٍ وَتَجَرِبَةٍ كَتَمِيْمِزِ الْقَطِيعِ
 وَأَلْسِنَةَ الرُّوَى جِيلًا فَجِيلًا لُغَاتِ الْغَرْبِ عَنِ لُغَةِ الشَّنِيعِ ٥
 مَتَاجِرَ كُلِّ إِقْلِيمٍ وَأَرْضٍ وَهَيَّاتِ الرَّفِيقِ الْمُسْتَبِيعِ
 مُشَاكِلَ كُلِّ إِقْلِيمٍ مِثَالًا لَقَدْ جَاءُوا بِطَوَقِ الْمُسْتَطِيعِ
 لِيَنْظُرَ فِي أَعَاجِبِ الْبَرَائَا وَمَا فِي الْأَرْضِ بِالْوَشِيِّ الْوَكِيعِ
 ١٥ وَيَعْلَمَ قُدْرَةَ الدِّيَانِ حَقًّا وَلِبْدَاعِ الْمُهَيِّمِينَ وَالسَّمِيعِ
 وَيَعْبُدَهُ عِبَادَةً مُسْتَكِينٍ وَعَبْدٍ فِي عِبَادَتِهِ مُطِيعِ

a) In C haec adduntur. b) C الشَّعْبِيعِ.

يُذِيعُ^a أَيْدِيَ الرَّحْمَنِ طُرًّا لِمِفْضَالِ الْوَرَى دَابُّ الْمُذِيعِ
 فَإِنَّ إِذَاعَةَ الْإِحْسَانِ تَنْمُو إِلَى الرَّحْمَنِ مِنْ قَوْلِ الْمُشِيعِ
 وَصَعْتُ أُجِيلُ فِيهِ الْفِكْرَ جُهْدِي رَجَاءُ الْخُلْدِ فِي يَوْمِ فَطِيعِ
 وَغُفْرَانَ الذُّنُوبِ بَعْفُو رَبِّي وَمِنْ نَارٍ وَمِنْ فَزَعٍ وَجِيعِ
 فَدُونَكَ حِكْمَةٌ كَالدَّرِّ حُسْنًا أَبَا حَسَنِ وَزِيرَ ابْنِ^b الرَّفِيعِ
 مُقَدَّسَةً تَبِصُّ بِصِيصِ شَدْرِ^c مِنَ الْيَافُوتِ أَلْفَ لِلْقَرِيعِ^d
 تم والحمد لله وحده^d

a) C نذيع. b) C بَن. c) C للقريع. d) In B nulla subscriptio exstat,
 ultimum nempe folium voluminis deperditum est. C قال كاتبه فرغت من كتابته
 بحمد الله وحسن توفيقه في غرة رجب المبارك سنة ٩٥٨ حرره الحسن بن
 أحمد بن محمود بن الكمال حامدا ومصليا ومستغفرا ٥
 Apographum quo usus sum, factum est ab اسعد كرام anno 1289.

۳۳۱, 4 ۱. بَشْغُورْفَنَد.

قرية خشباجی = خُش بازى 1. 7

قرية خلست = forte خواست

۳۲, 5 ۱. رُخُون.

تکین آواز ۱. بکراوان

۳۸, 5 ۱. اَدْرَسْکَر nunc *Adraskand*.

۳۰, 9 ۱. بَسَا.

۳۱۵ ۱. 4 ۱. بَنَابَذ.

۳۰۴, 8 ۱. کَرْدَنِز.

18 *vitium antiquum pro* هیرمند

۳۳۱, 9 ۱. بَسْت, etiam بَسْتَنَک.

۴۴۱, 12 ۱. الِیْنْدَامَهْرِیَّة.

۴۶, 5 et alibi ۱. کوه بَنَان.

Pauca quae de auctore dicenda habui, dedi in Praefatione ad volumen quartum Bibliothecae Geographorum, p. VI seqq. Addendum tantum habeo quod nonnulla saltem post annum 387 addita esse debent; cf. p. ۲۸۸, ann. ۷. Unum tantum superest dicendum. Sprenger auctorem nuncupaverat al-Moqaddasi quod nomen consulto servavi, licet non ignorarem nullam causam esse quare haec forma praetuleretur formae al-Maqdisi. Nonnulli autem viri docti in Germania, mea huius libri editione utentes, laudant eam sub hac forma, nescii scilicet utramque formam bonam et usitatam esse, alteram a بیت المَقْدِس, et immemores praeepti quod titulus libri is est quem editor ei tribuit.

Licet summa ope annisus sim, mendas typographicas tollere, vereor me hic illic nonnullas effugisse, quod lector benevole mihi ignoscere velit.

M. J. DE GOEJE.

Leidae, 8 Martii 1906.

۱۴۱, 2 l. زَرْم arm. *germ*.

ثَر الى جسر ساغر ۳ مراحل ثَر الى النُقْمُونِيَّة وفي بلد اُبْتِي الماتِي مرحلة 1. 6-7, 10.,
et etiam l. 14 بِلْد اِبْتِي الماتِي. (Vereor an recte. D. G.). — 12 l. بُمُولَصَة.

Πιμώλισα.

۲۵۸, 11 l. المامطير؟

17 l. وَهَنْدَف = بهندف Tab. I, ۳۴۷۸, 1.

۳۳, 7 l. جَدَغَل nunc *čatkal*.

۳۴, 5 l. بَسْكَتْ nunc *Biskent*.

۳۵, 5 et alibi l. بَنَجَكْت nunc *Pendjkent* (quinque pagi).

6 اَرْسَبَانِيَكْت nunc *Isfane*.

7 خَشْت nunc *Chawast*.

(مصبيخا Baber) مَسِيخَا 1. مَسَا — (Baber) بَسَاغَر 1. بَشَاغَر.

۳۹, 1 l. بَسْكَن nunc *Wisken*.

4 l. بَنَجَكْت.

۳۸, 1 كَمَاكَنْت, cf. Berūnī, Chronol. ۳۳۵, 20.

3 l. نَهَام nunc *Dar(r)a-i Nihān*.

۲۷, 17 l. اِسْبِيَجَاب.

۲۷۳, 2 l. قَرَانَكِيْن.

۲۷۴, 9 l. خَرَا بُخْرَا.

۲۷۱, 1 potius بُنْكَتْ.

۲۷۷, 8 l. بُوْمَاكَنْت.

۲۸۲, 5 اَرْيَامِيْشْن = رِيَامِيْشْن ۳۷, 3.

۲۸۳, 8 l. كَمِيَاچِي. Etiam كَنَاجِيْنه e كَمِيَاچِيه aut كَمِيَاچِيْنه depravatum videtur.

۲۸۱, 8 l. اَبْخَان؟

۳۹, 8 اَوْج 1. اَوْج؟ Baber اَوْبِلْج nunc *Ajwoğ*.

۳۹, 10 l. مَاہِيَكِيْرَان (piscatores).

۳۹, 2 l. رُوْب.

3 l. اَرْهَنْ.

PRAEFATIO

In praefatiuncula parti priori textus Moqaddasi anno 1877 praemissa scripseram: »Nobile Moqaddasi opus in Europa ferme ignotum fuit, donec V. Cl. Sprenger codicem ex India attulit magnumque eius valorem tum in catalogo suorum librorum manuscriptorum, tum alibi praedicavit". Nunc, non multos post annos, quod huius valoris eloquens est testimonium, omnia iam exemplaria libri vendita sunt. Itaque cedi instantiae virorum qui sub nomine E. J. Brill negotium librarium curant, ut novam editionem pararem. Denuo itaque sedulo contuli codicem Berolinensem et apographum codicis Constantinopolitani quod Leidae servatur. Non sine gaudio vidi perpauca hinc emendanda esse. Fusa descriptio quam Cl. Ahlwardt in catalogo codicum Berolinensium V, p. 362 seq. dedit codicis 6033 sperare me fecit eo contineri alterum operis exemplar quod mihi magnum adminiculum foret. Est autem apographum codicis 6034 negligenter factum, mendis et lacunis scatens, ab ipso Sprengero inscriptum »copied for the press". Aliunde vero in textu nonnulla, in annotationibus multa mutanda habui, praesertim quia nunc ad editionem meam libri Ibn Khordadbehi relegare potui. Quum autem ordinem paginarum servare volui, ut indices huic etiam editioni adapti essent, interdum spatium album in annotatione relinquere necesse fuit.

Aliquot emendationes alii mihi suppeditaverunt, imprimis D^{mus} J. Marquart, tum quas in libris suis editis proposuit, tum quas mecum ipse communicavit. Hoc autem demum fecit quum pars longe maior huius editionis iam typis descripta fuit, quare hic de eas quarum rationem habere non potui.

١٣, 11 بحر هَرَكَنْد vitium antiquum pro هَرَكِيد sive proprie هَرَكِيل *Harikel*,
nomen posterius pro Bengalen.

١٥, 3 ١. رِيَوْجَان.

١٣, 13 ١. وِلْتوماسبان et apud Ibn Khord. ٨, 1 زَو توماسبان s. زَو توماسبان.

١٥, 6 1. مَاهْ دُرَوَاسْبَان *Mah-Drwāspān*.

١٣, ult. repone تل فَاڤَه *Tell Pāpā* (Hoffmann, *Auszüge*).

~~~~~  
Ex officina typographica et bibliopolio antehac E. J. BRILL.

# BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

---

PARS TERTIA.

## SCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Al-Moqaddasi.

~~~~~  
EDITIO SECUNDA.
~~~~~

~~~~~

LUGDUNI BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1906.

892.78

B582

v. 3

1906

cop. 3

DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

al-Mukaddasi,
Muhammad ibn
Ahmad, b. 946.

Shams ad-dīn Abū Abdallāh Mohammed Ibn Ahmed Ibn abī Bekr
al-Bannā al-Basṣārī

AL-MOQADDASI.

EDITIT

M. J. DE GOEJE.

~~~~~  
EDITIO SECUNDA.  
~~~~~

~~~~~  
LUGDUNI BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1906.











